

H-34



КРАТКИЙ ПАСПОРТ ПЕЧАТ

+

Изд. № Т5. 134 Инв. № 2216904

Автор Науково-Товариство им. Шевченко

Издание Статистический сборник

Место, год издания Львів, 1912

Кол-во стр. 6426с

— " — стр. листов _____

— " — иллюстраций _____

— " — карт _____

— " — схем _____

Том 31-32 часть _____ тем. _____

Полнота _____

Примечание:

5.05.90

16.15 —

ETHNOGRAPHISCHE SAMMLUNG.

Herausgegeben

von der Ethnographischen Kommission der Ševčenko-
Gesellschaft der Wissenschaften in Lemberg.

Bd. XXXI—XXXII.

ЕТНОГРАФІЧНИЙ ЗБІРНИК.

ВИДАЄ ЕТНОГРАФІЧНА КОМІСІЯ

НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА.

Т. XXXI—XXXII.

І. Свенціцький: Похоронні голосіння.

В. Гнатюк: Похоронні звичаї й обряди.

У ЛЬВОВІ. 1912.

Накладом Товариства.

З друкарні Наукового Товариства імені І. Шевченка.

В КНИГАРНІ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА у Львові, Ринок, ч. 10.

можна набути ось які видання, що доторкають ся етнографії:

Антонович В., Чари на Україні	0-75	h
Бодянський О., Українські казки	0-50	"
Верхратський Іван, Задаби для пізнання угорсько-руських говорів, т. 1—2 по	2-00	"
Вовк Хведір, Кавказ і Карпати. Деякі проби етнологічних зближень	0-15	"
" " Українське рибальство у Добруджі	0-40	"
" " Антропометричні досліді укр. населення Галичини, Буковини й Угорщини	1-50	"
Гнатюк Володимир, Словацький опришок Яношік в народній поезії	0-50	"
" " Русини Пряшівської єпархії і їх говори	0-70	"
" " Словаки чи Русини	0-80	"
" " Пісенні новотвори в укр. руській нар. словесности	0-50	"
" " Угорсько-руські духовні вірші	2-50	"
" " Народня пожива на Бойківщині	0-40	"
" " Весілля в Керестурі	1-00	"
" " Бойківське весілля в Мшанці	0-60	"
" " Віршована легенда про рицаря і смерть	0-40	"
" " Хопецький співанняк Левецьких	0-60	"
" " Легенда про три жіночі вдачі	0-25	"
Грушевський М., Історія України-Руси т. I (містить огляд староруського побуту	7-50	"
" " Розвідки й матеріали до історії України-Руси, т. II, містить між иншим пісні з поч. XVIII в.	2-00	"
" " Етнографічні категорії й культурно-археологічні типи в сучасних студіях східної Європи	0-30	"
" " Свірні питання староруської етнографії	0-50	"
Доманицький В. Піонер української етнографії (Зорян Долента-Ходобовський)	0-80	"
Еган Е., Руські сезони на Угорщині	0-25	"
Етнографічний Збірник, т. I. Містить: М. Крамаренко, Різдвяні свята на Чорномор'ї. — О. Роздольський, Галицькі народні казки в Берліні пов. Бродського. — О. Шимченко, Українські людські випадки. — Програма до збирання відомостей про українсько-руський край і парід. уложена членами Наук. Тов. ім. Шевченка	3-00	"
Етнографічний Збірник, т. II. Містить: В. Гнатюк, Ліричні, ліричні пісні, молитви, слога і т. п. з пов. Бучацького. — Ю. Жаткович, Замітки етнографічні з Угорської Руси. — Митрофан Дикар'їв, Чорноморські народні казки й анекдоти	3-00	"
Етнографічний Збірник, т. III і IV. Містить: В. Гнатюк, Етнограф. матеріали з Угорської Руси (Легенди, Новели, Казки, Байки, Оповідання про історичні особи, Анекдоти), том по	3-00	"
Етнографічний Збірник, т. V. Містить: М. Дикар'їв, Народня тутірка з поводу коронації. — М. Єндик, Із народньої пазяти про пащину. Гуцульські приміви (ріжних записуначів). — Ф. Колесса, Людові вірували на Підгір'ю в с. Ходовичах, Стрийського пов. — І. Франко, Людові вірували на Підгір'ю (доповнене до попередньої статі). — Р. Кайндль, Фольклорні матеріали і інші дрібніші статі	4-00	"
Етнографічний Збірник, т. VI. Містить: В. Гнатюк, Галицько-руські анекдоти	4-00	"
Етнографічний Збірник, т. VII. Містить: О. Роздольський, Галицькі народні казки	2-00	"
Етнографічний Збірник, т. VIII. Містить: О. Роздольський, Галицькі народні новели	2-00	"
Етнографічний Збірник, т. IX. Містить: В. Гнатюк, Етнографічні матеріали з Угорської Руси, Т. III. (I. Матеріали записані в ком. Земляни, Шарош, Сіпіш, II. Пісні записані в Бачкі	3-00	"

Б 233782

ETHNOGRAPHISCHE SAMMLUNG

Herausgegeben von der Ethnographischen Kommission
der Sevcenko-Gesellschaft der Wissenschaften in Lemberg.

Bd. XXXI—XXXII.

ЕТНОГРАФІЧНИЙ ЗБІРНИК.

ВИДАЄ ЕТНОГРАФІЧНА КОМІСІЯ

НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА.

Т. XXXI—XXXII.

І. Свєнціцький: Похоронні голосїня.

В. Гнатюк: Похоронні звичаї й обряди.



У ЛЬВОВІ, 1912.

НАКЛАДОМ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА

З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка.

2216904

ЧЕЛЮСТЕНА УРОМ
ИМ. КПРС

I.

Похоронні голосія.

Зібрав

Др. Іляріон Свенціцький.

Від редакції.

Отея книжка мала вийти ще в осени минулого року, але з різних технічних причин, появляється аж нині.

Більше як чотири роки тому ухвалила етнографічна комісія приступити до видавання корпусу народніх пісень. Зараз намічено поодинокі особи, що заявили охоту взяти участь у праці над виданем корпусу і поручено їм приготувувати відповідні матеріали. До корпусу пісень постановлено втягнути також похоронні голосіня, що хоч своєю формою переважно відбігли далеко від звичайної пісні, але всім иншим належать цілковито до неї. З оглядуж що голосіня вяжуться стисло з похоронним обрядом і видані окремо булиб нераз навіть не ясні, постановлено дати при голосінях також описи обрядів, лише перші вибрати до одної частини, а другі до другої. Редакцію голосінь узяв на себе др. Іл. Свенціцький, а обрядів підписаний. Швидко видруковано в сій справі квестіонар і порозсилено ріжним особам з просьбою записувати потрібні матеріали. За якийсь час почали вони надходити, хоч на жаль не в такій мірі, як повинні би. Між иншим надіслав др. З. Кузеля описи буквннських обрядів (з виїмкою опису п. О. Ракової), і заявив охоту написати до них передмову з причини, що сим предметом займав ся вже від довшого часу. До голосінь зладив передмову др. Іл. Свенціцький. Так повстала отея книжка.

Матеріали в сій книжці в обох частинах уложені з заходу на схід нашої етнографічної території. Коли одначе до першої частини повтягано і передрук, то в другій частині подано лише не друковані ще матеріали. Маємо надію, що вони подадуть докладний образ похоронних українських обрядів тим більше, що таких повних і докладних описів як: Петра Шекерика, А. Оні-

щука, П. Тарасевського, М. Зубрицького, не було досі в нашій літературі. А належить зазначити, що в багатьох випадках записувачі звертали увагу і на такі обряди, що вже нині вийшли з ужиття і стали культурними пережитками. Тим більша їх вага для історії нашої культури.

Видаване корпусу пісень річ не легка не лише з огляду на свій об'єм, але й з огляду на те, що треба збирати ще нові варіанти пісень, де лише можна, щоби при їх помочи можна було зконтролювати старі записи, не лиш кепсько нераз записувані, але й умисно фальшовані. Такі записи найвищий час робити тепер з як найбільшою енергією, щоб уратувати ще те з нашої народньої поезії, що можна. Народня пісня, як і загалом увесь фольклор, усі народні звичаї, народне житє, народня ноша і т. д. вигибають і змінюють ся так швидко при теперішній освіті, широких комунікаціях залізничних, при численній зарібковій еміграції, при напливі сільської людности до міст, при різних краєвих і державних законах, що упорядковують і немов уніформують житє народа, що за кількадесять літ не лишиться ся нічого з теперішнього народнього побуту, коли його не заховаємо бодай в записах. Навіть вигляд села за кільканадцять літ буде зовсім инший, як нинішній, коли переведець ся в цілості хочби теперішній будівельний закон. Хто лиш може проте, повинен прийти етнографічній комісії в її праці в поміч, бо лиш те, що вдасть ся нам тепер уратувати від загину, лишиться ся нашим потомкам як доказ теперішнього нашого життя. Так само найвищий час зорганізувати в нас порядний етнографічний музей, щоб за недовгий час не було за пізно брати ся до нього. Тому до праці всі охочі,

...Бо пора се великая есть...

Львів, 12. X. 1912.

Вол. Гнатюк.

Передмова.



На сей том зложило ся 288 голосінь, з чого 139 не були ще оголошені друком, а решта передрук. Хоч зібраний матеріял далеко не вичерпує всього багатства народньої української поезії сього роду, то все таки перед нами досить ярка картина почувань і уяви значної частини українських земель. Ідучи з заходу на схід, маємо в сїм томі голосіня з таких околиць: з Бойківщини, галиц. Поділя, Гуцульщини, Буковини, рос. Поділя, Київщини, Чернігівщини, Курщини, Лубенщини, Харківщини, Херсонщини, Катеринославщини. Можна надіяти ся одначе, що том сей зверне увагу ширших кругів української суспільности на сю так мало досліджену область народньої словесности і дасть можливість дальшим дослідникам збільшити його обєм у кілька разів. Особливо, коли зважить ся велику конечність збирання голосінь, поки сей звичай не пропав — чи то під впливом церковного навчання, чи завдяки наполегливості новітньої культури, чи в кінці через природний розвій нових форм творчости на місце залишеної глибокої старини.

А голосіня своїм походженням сягають дійсно глибоких діб пра-людства. Правда, українські голосіня можна прослідити по староруським і риним письменним намятникам не дальше XII в. (по літописям), але взагалі у всевітній літературі находимо їх сліди і уривки вже на яких чотирь тисячі літ до нас*). І дійсно, ідучи дорогою порівняння українського голосіня з иншими, новітніми і старими записів, розбираючи поодинокі складники голосінь (їх мотиви, поетичні образи) на первісні частки і зародки самі собою і в порівнянню з найстаршою обрядною пі-

*) Більше про се в моїй студії „Похоронне голосіня і церковно-релігійна поезія“ Львів 1910. (Зан. Н. Т. ім. Ш. т. 93—4 ст. 1—17.

сню, ми переконуємо ся, що перед нами витвір прадавньої традиції. Колиж так само розібрати почування оилакуючих своїх дорогих мерців, то знайдемо і логічний підклад для думки про прадавність і українських голосінь у людській психиці.

Не дивно тому, що європейські дослідники народньої творчости звернули вже давно бачну увагу на похорове голосіне, стараючись передовсім зібрати як найбільше матеріалу. Згадаю тут тільки литовські (Юшкевич, Вольтер), великоруські (Барсов), білоруські (Шейн), румунські (Magianu), сербські, болгарські, новогрецькі, італіянські і французькі досліди і збірки*), що давно випередили в тім напрямі українських дослідників.

В основу укладу зібравого матеріалу беру збірвого творця голосінь — жінку, починаючи від матери, що оилакує вмерлу дитину. Причина сему — найяскравіший вираз поетичної уяви, проникнутої болем душі, що довгий час жила фізично і морально в нерозривній злуці з покійником. Сю передвзяту (априорну) думку стверджує і дійсний склад самих голосінь. Найбільше ліричної поезії, в повнім значію слова, знаходимо тільки в голосінях матерій, коли тимчасом в інших голосінях чуємо нераз, поруч із поетичним виразом щирого чутя, і нещирі чужі вислови. На другім місці поставлево плачі вдовиць з огляду на тісну злуку почувань осироченої матери й овдової жінки з почуваннями й положенням сиріт. Інша причина такого порядку — в тотожності творця материнських і вдовичих голосінь, яким являєть ся самостійна одиниця суспільности — замужва жінка. Їй належать у сій збірці переважна часть голосінь (за дітьми, за мужем). Сирітські голосіня і за найближшою ріднею (братом-сестрою) поставлені на переході від переважно ліричних висловів глибокого жалю до голосінь, пізнійшої формації, зложених на вір попередніх, як складник похоронного обряду.

Посеред сих відділів заховуємо порядок географічного розкладу українських земель від заходу на схід. Провідию гадкою такого укладу було — вказати языково-поетичну звязь однородних голосінь даної місцевости; тим більше, що при такім укладі легше прослідити їх звязь із голосінями сусідних племен. Тому то й позиставлево правописні особливости оригінальних повійших записів. Можнаб, правда, з огляду на головний уклад голосінь що до розвою лірично-поетичного мотиву, уложити їх усі таким самими порядком, без огляду на творця і місцеве походжене. Але в такім разі годі булоб назвати такий уклад можливо

*) Література предмету і його огляд що до мотивів — *op. cit.* ст. 18—22.

Свідчить про се і мелодія голосія, яку можна назвати співом через плач. Користуюсь записом в м. Мурафн, Под. губ., зробленим п. Мих. Задвірним від Марії Ліщучки.



Ди-ти-ноч-ко мо-я не-до-гу-до-ван-на-я, не-до-пле-
 кан-на-я! Хто те-бе там го-ду-ва-ти бу-де? Хто те-бе,
 Ма-неч-ко, до-гля-да-ти бу-де? Там пильну-ва-ти бу-де?
 Ди-тин-ко мо-я, ди-ти-но! ор-лич-кож мо-я!
 Чо-го ти по-ли-ну-ла од ме-не, до-цю мо-я?
 Го-луб-ко мо-я, зі-роч-ко мо-я! Хто те-бе
 до-гля-да-ти бу-де? А як я бу-ду без те-бе те-пер-кі?
 а яж ні-ченьки не спа-ла, тіль-ко до-гля-да-ла те-бе.

В інших голосіях знаходимо нерівномірний ритм речитатива дум, що відповідає, очевидно, епічному оповіданню про мерця, чи то про відношене живого до нього. Пр. п-р 199 :

1. Моя й матінко — моя золотієнька!
- (2, 3, 4 стихи тогож розміру),
5. Як я буду — без вас звкать?
- (6. той сам розмір).
7. Я буду рано вставать,
8. свою матінку сномпнать!
- 9 і 10 як 5 і 6
11. Буду я, моя матінко — малярів наймать.
12. та буду своєю матінку малювать.
13. Що я вже не вмалюю,
14. так не такую.
15. А хоч і змалюю:
16. то ви мене не порадште,
17. ви мене не поставите.
18. Виж було ранешко вставаете, та нас розбужаете — хозяйевами наставляете.

Ся ритмічність переплітається чистим пісенним складом (ст. 13—15), який в данім разі творить перехід від заводу до епічного оповідання 18-го стиха в формі думи.

Маємо серед зібраних голосінь іще один випадок вливу пісні на голосіне, а се закінчене н-ру 21: „Ой мабуть я, мабуть — марно свої слова трачу, да пойду (я), сяду край могили — да гірко заилачу“.

В гуцульських голосіях маємо комбінацію три і чотириударних стихів, що придає їм значно більше живости, ніж її маємо в голосіях агаданого нами вище типу.

Сі уваги про ритмічність голосінь — не тільки українських, але навіть взагалі — були конечні з огляду на необхідність ствердити, що голосіня є елементарними пробами пісенної творчости і народньої мелодії. Звернув уже на се увагу Ф. Колесса в „Ритміці укр. парод. пісень“ (Льв. 1907 ст. 41—3), але очевидно, питане се тільки очікує належного розслідування і рішення.

Є ще виші докази на те, що голосіве належить до пісенно-поетичного відділу народньої словесности. Се — поетичний ритм, що вяже поодинокі льогічні і синтактичні фрази таких принадекових іміровізацій у перівномірпо-ритмічну строфу. В тім згляді можна кожде голосіне без найменшого труда розбити на строфи о нерівноскладних стихах з одностайно повторюваними примітивними римами. Місцями риму нема, але се тільки хвплевий нерерив, або уступка певному ритмови. Характерис-

тичною ціхою голосільного риму є його поява і внутрі стиха, напр. в здрібнілім — ойко,-іойки,-ойка голосінь із Лаврикова, або в українських: З Миколи — тай ніколи, не нажила — не наговорила, з'обує — прогодує, доглядать — зберегать, малярі — крамарі-матері, бачили — виділи — здибали, Рим — Криж*).

Але й рим не всюди видержаний, подібно як се було в ритмом. Тому належить звернути увагу на дальші зародки поетичної творчости в голосінях. Маю тут на думці поетичні образи, форми, порівняня й епітети, що — навіть у разі браку певної ритмічності і риму — дають право великій частині голосінь на назву поетичного твору. У кожного жерця свої окремі епітети відповідно віковим й походженням, не тільки з ознакою чуття любови, але й із характеристикою його звачіння для оплакуючих. Не лишаєть ся іноді без сеї картинної поетичної характеристики ні одна частина тіла жерця, ні його домовина, могила, пі в кінці — оточенє. Деколи сі епітети і порівняня, особливо з природи, переносять нас у глибоку глибину людського життя близько жерел давно забутого народнього світогляду**).

Перейдемо в коротці сі моменти, бо вони найліпше свідчать про первісний обрядовий характер і глибоку давність голосінь. На Гуцульщині заховав ся звичай вівчати незвінчаного жерця з живим — судженням. Парубок говорить про се виразно в своїм голосіню: „Ій, Анночко, с котров я маю си жити“. На рос. Поділю є особний обряд вінкоплетін, як на весілю молодої, з відповідними голосінями. Матері споминають з жалем у своїх плачах за неодруженими дітьми, що справляють їм таке вбоге страшне весіля, при чім вятєм називають то могилу, то смерть. — Є й призви зачиняти віконечка — ворітчка та не пускати небіщика з дому, що нам таки нагадує подібний весільний обряд. А в півних постійно питають жерця, коли прийде — припливе — прилетить у гості, в якім виді — та як

*) Звернув на се увагу В. Данилов в Київ. Стар. 1905, XI—XII ст. 202—4 в статі: „Одна глава объ. укр. народныхъ причитавіяхъ.“

**) В українській етнології звернув на се увагу В. Данилов, особливо в статі „Порівняня весіля і смерті в українських погрібових голосінях“ (Україна, 1907, VI). До нього були деякі уривкові проби ввязати сі частини різних діб культурного життя України в Київ. Старинѣ 1885. IX. стор. 73—84 (Малорусская похоронная причетъ и мѣщечское ея значеніе), та в статях Е. Сѣцинского — „Сближеніе смерти съ рожденіемъ и бракомъ въ народ. поэзіи“, „Народныя представленія о загробномъ мірѣ“, „Погребальныя и поминальныя обряды в Подоліи“ (Подол. Епархіал. Вѣдом. 1885 N-о 18, 24, 1886, N-о 28 и 1887 N-о 9—10). З неукраїнських праць у сім напрямі важні студії д-ра van der Meulen про литовські плачі (1907), Барсова про великоруську причетъ (1872) і Marianu про румунські (Inmormintarea la Romani 1892).

його стрічати, угостити і чим. Сеж відгуки віри в окреме жите небіщика-духа, якого на тім світі стрітять рідні і приятелі і він оповість їм про горе живих і, взявшись за ручки з ними, може й у гості прийде. Обряди похоронні — ставити воду й хліб на вікні для „душі“, вказують ясно на тісну злуку поодиноких фраз у голосінях про гостину з сею глибокою давниною. Свідчить про се й отся фраза: „стенами літатиму — як голубка густиму, садками літатиму — як зазуля куватиму“. А се не виключно українська віра. Вона та сама й у Велико-русів, і Білорусів, і Литовців, і Румунів, і взагалі у всіх народів, що завдяки повільному впливови новітньої культури і нового світогляду, не зірвали ще звязий з фрагментами прадавньої людської думки — віри.

Про тісну звязь голосіня з певним обрядом свідчить і захована декуди роздільність частини голосіня, які прикладають до певних моментів похорону. Вище було вказане на вінкоплетини. На тім же рос. Поділю є ще такий звичай: Як мерця винесуть на двір, родичі зупиняють домовину, ставлять її на землю, а старший з родини звертаєть ся до зібраних зі словами: „Люди, товариші і сусіди, покійник просить у вас прощення — простіть йому і прощайте!“ Люди відповідають: „Най Бог простить!“ — так тричі, по чім плачуть*). На цвинтарі-ж плачуть у Білорусії, Пол. губ.: „Діти мої (брати, сестри...), діти мої милі! стрічайте, бо йде батько (мати), пригортайте його, приголубте його — кукурудзко моя!“ В Сьомаках голосять: „А виїди, виїди N — та здибай свою сестричку (братчика, маму...) — а виїди N до неї, а прийми там її, а приголуб її, як я голубила, а нагодуй її в понеділок рано, а розчешти її, як я розчісувала, а вмий її з небесної роси.“ — Пінчуки кінчать похорон і голосіне формулою: „Вічная ему пам'ять, дай Боже ему небо, а нам здорове. Нехай з святыми спочиває, а нас довго дожидає. Дай Боже ему на тым світі царство небесне, а нам на етым світі, щоб Бог продовжив літа з дітками і товарицями**“).

Все те не принаккове, не самовільне — се строгий обрядовий канон, в якім голосіня творили колись основну складову частину, поки умовини культурного життя не виділили їх з похорону в толерований пережиток.

На обрядову сторону голосінь вказують і інші моменти, як діяль-⁷ логічна форма питання (мерцєви) і відповіді (від імени мерця), або зазивів до мерця, як до живого. Можна-б се, що правда, вважати поетичним образом, але тоді він лелви чи був би так розновсюднений між усіма народами арійського ния, особливо між вище згаданими балто-славяно-

*) По запису А. Богдан — Сокольського в с. Соколі, Пол. губ. Кам. пов.

**) Д. Г. Булгаковскій, Пінчуки, ст. 186—7.

Прикметники		Дітям	Дочці	Синови	Мужови	Йінці	Матери	Батькови	Братови	Сестрі	Бабі	Дітові	Теті	Вуйкови	Кумі	Сусіди	Ятрівці	Дівчині	Парубки
30	пенаглядний . . .	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	30
31	неймовірний . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	31
32	нешасливий . . .	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	32
33	пишний,-енький . .	.	1	.	1	.	1	1	.	.	.	.	.	.	.	.	1	.	33
34	рідний,-ісенький .	1	1	3	1	18*	15	3	4	3	.	2	.	.	.	.	.	.	34
35	сивесенький . . .	.	.	.	.	1	.	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	35
36	свизий . . . . .	.	.	.	2	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	36
37	слабе(се)нький . .	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	37
38	славний . . . . .	.	.	1	.	.	.	.	1	.	.	.	1	.	.	.	.	.	38
39	солодкий	3	.	2	.	.	2	2	2	.	1	.	.	1	.	.	.	1	39
40	срібний,-ісенький	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	-енький . . . . .	.	2	1	1	.	5*	2	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	40
41	старе(се)нький . .	.	.	.	.	.	8	8	.	.	1	1	.	.	.	.	.	.	41
42	сумний . . . . .	.	.	1	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	42
43	т.-ісенький . . . .	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	43
44	Вд . . . . .	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	44
45	ч.-збривий . . . .	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	45
46	щирий . . . . .	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	46
47	ясний . . . . .	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	47
Іменики																			
48	ангелик,-ятко . .	2	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	48
49	батенько,-ечко . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	49
50	бабка,-очка, -уненька,-усичка	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	50
	-уся . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51	блинчочка . . . .	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	51
52	братік,-іейко, -тчик . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	52
53	верьєда . . . . .	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	53
54	вимітальниця . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	54
55	виноградчикок, -очок . . . . .	.	.	1	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	55
56	вишевка . . . . .	.	2	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	56
57	вірниця . . . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	57
58	вучко . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	58
59	газда . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	59
60	галочка	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	60
61	голуб,-ка,-чик, -чикок,-ятко, -очок,-я,-очка, -онька	5	14	13	5	3	17	11	2	3	.	1	.	1	2	2	1	.	61
62	горювальник,-иця	.	1	.	.	.	3	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	62

*) Два рази з приставкою „най-“.

Іменник		Дітям	Дочці	Синови	Мужови	Жінці	Матері	Батькові	Братови	Сестрі	Набі	Ділові	Теті	Вуйкові	Кумі	Сусіди	Ятрівці	Дівчині	Парубок	
167	тетка, тітуся, ті- тусечка. . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	167
168	каличка . . . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	168
169	тополечка . . . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	169
170	утівка,-очка . . . . .	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	170
171	утіха . . . . .	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	171
172	фіялочка . . . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	172
173	хазайка,-ін . . . . .	.	1	.	11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	173
174	черешенька . . . . .	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	174
175	швачка . . . . .	.	8	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	175
176	щастє . . . . .	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	176
177	щебетун,-юшка	1	1	2	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	177
178	щепочка . . . . .	.	1	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	178
179	яблучко	2	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	179
180	ягода,-ідка	1	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	180
всіх голосінь .		11	40	46	43	2	64	42	11	9	5	2	2	2	1	3	2	1	1	287

Розміщенє епітету на українських землях вказує перш усього на значне число незалежних одно від другого голосінь, себ-то на їх оригінальність, на скільки може бути про неї мова в імпровізаціях людий, що живуть у приблизно однакових умовинах життя. Сими спільними умовинами вважаю селяський побут і момент смерті. З другого боку однакові умовини дає нам спільність людських почувань і їх картинного виразу, через що — милий, дорогий, любий, солодкий.... пташка, серце, щастє, сонечко... можна ужити всім усяди, без посуду з чужого боку про яке небудь запозиченє. — Те саме належить сказати й про цілий ряд епітетів з природи, — сокіл, зазуля, вишня, тополя, дуб, маковка..., що ввійшли вже в плоть і кров арійської, особливо аріо-європейської поетично-картинної мови. Остаток епітетів можна звести до означеня відношення мерця до живих, або до опису його життя — отже до значеня найбільш яркого виразу оригінальної імпровізації на певну тему. До таких епітетів зачислимо: вижураний, виробляний, висушений, голодний — розвадиця, споминки мої. Більше годі знайти.

Здавалоб ся отже на підставі огляду епітетів, що українські голосія дуже одновидні повторення-варіанти певних усталених шаблонів. Коли одначе приглянути ся ближше їх різноманітності, розміщеню й узгляднити їх злуку, то переконаємо ся, що така гадка не стійна, бо-дай для голосінь більшости українських земель, в яких стрічаємо свого

рода усталену форму голосіня, але далеко не на стільки, як у народній пісні, або казці. В пісні і казці маємо дійсну варіацію одного первісного епітету, але в голосіню сього нема, а коли є, то в дуже незначній мірі, про що низше й буде мовля.

Стверджують те деякі поетичні картини смерті, що творять природний перехід від епітету до мотиву. Вони на вид тотожні, але ніколи не запозичені: — яблучко одкотило ся, шіночка одщенила ся, вишенька зацвила і відцвила, вишеньку вітри зломали та листки на ній оббили, соловейки і зазубки одщебетали — одкували, у людей несіле — у мене похорон, сирій землі віддала, зять — мурава зелена, тайного князя обібрала собі, зі смертю одружилась. Тай інші поетичні картини, як — „насилечками пролітала, слізеньками поливала“, або „дубочок — батько“, „батенько чужий — дуб сухий“, „холодна сіна — чужа чужина“, та згадки про гостяниці — тільки стверджують, що в голосінях маємо продукт самостійної поетичної творчості — принадкової імпровізації, що по нинішній день заховала ся в певній загально прийнятій поетичній формі. Думати-ж на сій основі про неоригінальність голосінь — значить стільки, що вважати взагалі народну слонесність чимось дуже проблематичного походження, без значного уділу в її створенню самого народу.

Що епітет і поетична картина голосіня — продукт самостійної поетичної уяви і творчості народного духа, вказують на се й мотиви голосінь. Їх можна і належить розділити на дві великі групи: лірично-картинну і епічно-описову. В першій групі переважають моменти широго чуття і поетичної уяви, в другій спомини з життя і його реалістичного зображення. Після сих груп і розставлені поодинокі мотиви в студії „Похорошне голосіне“ (ст. 19—21). А що до поданої там таблиці мотивів годі на підставі сього матеріялу додати що-небудь основного, тому сеї таблиці тут і не повторяєть ся.

Переходимо до розбору голосінь. По своєму змістови вони складають ся — з окликів, що періодично повторяють ся і з синтактично-граматичної злуки поодиноких окликів у льогічну цілість. На сій канві мережить поетична уява імпровізатора поодинокі образи туги-болю, переплітані епічними оповіданнями зі спільного живому і мерцєви життя. Отже головною основою кожного голосіня вважаю оклик: ох, ой, і, ей, вейльо, ах... дитинчко моя, матінко моя і т. д. Коли додати до сего оклику цілу скалю ніжних прикметників — солодка, дорога, золота... дістаємо вже льогічну фразу. Дальша злука двох льогічних фраз: оклик + прикметник (оклик + іменник) даєть нам поетичну картину, в роді: „ди-

тинко моє — галочко моє". І в однім і в другім разі перед нами за-
кінчені льотичні, чи там художні фрази — підмети, але не цілоти —
без присудка. Присудком буде инша фраза, як: „одхетіло ти од мене“
(галочко), „одщепило ся од мене“ (яблучко). Такий поетичний образ із по-
мічю ритму і риму дає нам суцільну картину горя матери, уняту в ярку
граматично-синтаксичну фразу. Ця фраза й є основним ліричним моти-
вом. Все даліше може бути лишнім, коли більше нема, або тільки при-
падковим розвитком мотиву, чи там суми мотивів, з помічю яких опла-
куючий оправдує як раз такий, а не инший вираз чуття болю.

Найяскрішшим приміром такого розвитку одного ліричного мотиву
в сій збірці вважаю N-о 214, який весь виповнений зображенням горя
осиротілої дівчини, та N. 66, з богатою ритмом і римою імпровізацією ма-
тери по синові.

Природний перехід від ліричних мотивів до епічних творять
епітети. Дитину величає мати — радістю, утіхою; про матір говорить
сирота — правдонько моя, порадинице, покровонько; про гаду голосить
вдова — стараньку мій, горювальнику. З сими епітетами приходить ся
кождому імпровізаторови злучити ближше пояснене. І так мати споминає
про радість, яку мала від щебету дитини, що з заранку не давала їй
спати, або про се, як дитина лазила (N-о 5) — без чого у неї не буде
більше ніякої радості. Иншими характеристичними ціхами природного
розвою певного епітету до повного голосія можуть послужити н-ри 26
і 47. В н-рі 26 голосить мати: „Моя роза повная, моя роза червоная —
моя ягода повная, і мій цвіточок, і моя крашаночко!“ і безпосередно
за сям розвиває свою гадку: „Да як весна настане, да виду я у садо-
чок, да і цвіточки цвітуть... і як люди ожидають, як первий цвіточок
розцвітеця і всі радуюця і всі веселяця... (на Великдень) одчо дру-
гому покажує крашаночку, чи гарпа...“ Вопа, очевидно, взяла в основу
порівняне: мати — садочок, дитина — цвіточок весняний, і друге:
мати — дівчина, дитина — крашанка великодня. Розумієть ся, що се
порівняне появилось в уяві осиротілої матери тільки пізнійше самохіть,
на початку ж у неї був тільки епітет пестомі — роза, цвіточок, кра-
шаночка; протиставлене і порівняне появилось на основі може й не-
свідомої асоціації ідей; цвіт, весна дитина, мати. В н-рі 47 мати на-
звала дочку „зіронько моя“ і зараз вставила фразу: „ти-ж то мені
ясно васвітила, тай скоро загасла“, яка лучить ся тільки з епітетом,
а з рештою голосія не стоїть її в якій звязи.

В инших разях картина витворюєть ся не з епітету, а з дрібної
гадки, напр. як мати коло воріт вибирала своїх дочок, яку розвиває го-
лосієльниця в просторім живім оповіданю, як покійна мати гостила їх

у себе та про все розвідувала (N-о 168), або в голосіню замужньої дочки по батькові, що доглядав їй дитину й обісте (N-248).

Є навіть випадки, що все голосіне від самого початку ґрунтоване на чисто матеріяльній основі, отже з перевагою епічного мотиву і з слабкими фрагментами ліричного мотиву в одних окликах (без глибокого чуття), чого наглядний доказ маємо в голосіню за сусідкою. Але трапляється голосіне, хоч ґрунтоване на чисто матеріяльній підкладі, з виразом глибокого чуття, засвідченого природним розвитком змісту і льогіки оповідання; приміром чого служить нам N-о 255 з імпровізацією дочки — наймички на похороні батька. До голосінь з перевагою одного матеріяльного мотиву належить зачислити ще N-о 128 — 136, та 138 і 140, в яких вдова побивається на спомин гіркої долі дітей-сиріт.

Часто уживаною канвою голосіня являється протиставлення сумних подій смерті-похорону сподіванням веселим — життя. Примірів тому дуже багато, бо зародки сих аналогій подібаються майже у всіх голосінях, але стрічаються і такі, що збудовані переважно на такій основі, напр. н-р. 11.

Розвій поодиноких мотивів не всюди оригінальний. Замітно се вже по частин в групах голосінь з одної місцевості. Але в них переважає радше спільна зовнішня форма, або яка частійше уживана фраза, що очевидно стала свого роду характерною рисою — так сказати-б канвою голосінь сеї місцевості. Очевидно, що се не запозичене, бо спільні рядки голосінь одної місцевості фрази лучать ся з рештою оригінальних фраз в одну льогічну, поетичну і драматичну цілість.

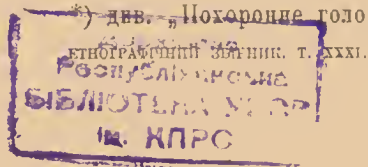
При запозиченнях се переважно не буває. Примірів того в зібраних голосінях доволі. В N-о 159. (Товмачук) питається спрота мамі-вокиїниці — „Звідки ми сп на вас подивимо...?“ і безпосередньо по тім питають голосінь: „вже ваші сліди позарастають“. чим і кінчить голосіне. Записано воно правда зі слів старої баби; але в інших записках від неї ж не трапляється такий наглий малоумотивований перехід — тому й вважаємо дапе голосіне відповідаючим даному примірови. — В голосінях із Лубешчини говориться часто про малярів і крамарів — що не мають та не продають матерій, та прирівнюють чужу чужинну до холодної стінки. Злука тих спільних фраз із рештою голосіня часто дуже слаба. От в н-рі 184 чергують ся вони так: „Де ті малярі... Де воно вас, матінко, прищепить... Прищеплю вас... Прихилю ся до холодної стінки... Та і ті стінки і та хата — не та правда... не та утіха.“ — В н-рі 197 питається дочка матері, коли вона прийде... „столи застелені. їсти наготовлено“, і зараз: „та їх тепер не списать, не кунить, та їх нігде узять... заслужить“. Се очевидно приставка чужої перенятої фрази без простої звязи з попередніми. В н-рі 208 по фразі „заберіть вас з собою... щоб нам чужі батьки і рук

не потирали“ сирота голосить: „та прихилию ся до холодної стіни, то холодна стіна мене й ве нагріє... чужа чужина не пожаліє“. Тут чуємо брак посереднього запитання, в роді „до кого прихилитись... хто нас пожаліє?“, але голосільниця пропустила сю фразу, бо була захоплена иншою про холодну стіну і чужу чужину, яку то фразу з давня відай запам'ятала. Кінець сего голосіння рівно-ж перерібка поговірки: „у тітки — свої дітки“ в формі: „будем чужим матерям годить. Та тітка-ж, моя матінко, своїм діткам мати, а пам же, моя матінко, не буде“. — В 195 н-рі виступає ся веумотивована злука фраз іще більше яскраво: „та ми-б заслужили, та собі матінку купили. Та передам я яблучко — то загіє, а передам булочку — то зацвигте“. — В голосіню по батьковц N-о 205 говорять ся весь час про гостиню батька у дитній-спірт, — а кінчить ся запитом: Чи я, тобі, мій таточку, питочки не давала, чи постілоньки ве перестилала?“ Як вказує походжеве введення нумерів, сі повторевя чужих фраз, без очевидної звязи з рештою голосіння, визвані великим розновсюдненем імпровізованих плачів у Лубешчині. В инших місцевостях се менше помітно, бо за мало зібраного матеріалу. Нічого дивного, що серед тої маси голосінь із Лубенського подибуєть ся навіть одло з очевидним впливом великоруської прпчети. Є се н-р 240, в яким стрічаємо слово — эта хатонька, людський глас, та закінчене: „новій вітриньку, одсувь кватпрочку, та розбуди мою дитиночку“ звісне тільки у Великорусів*).

Старинною особливістю голосінь вважаю ще деякі синтактично-граматичні пережитки. До них належать: заміна однини множиною, або злука їх та заміна родів. Множини вживають матері, звертаючись до вмерлої дитини: дитинко, чому не обізветесь, ве заговорите? (2), ви мені не одрекли, донечко (17); доню, хтож мене доглядатимуть? (19); Сину, мене мете додержувати (60); пас сирітков лишили (169). Дитину величає мати часто збірним: мої діт(очк)и, мої діточки — колиж я тебе дождусь? До дочки звертаєть ся з пазвою: синку мій, донечко! (10, 17, 40).

На основі всього сказаного можна поставити слідоуючу теорію формованя і розвою голосінь: голосіне зродило ся з окликів болю з приводу втрати дорогої людини. Оклики лучили ся з часом у ряд поодиноких гадок-висловів, що означали відвошене живого до мерця і навпаки. Сі висловц, нераз у формі одного епітету, розростали ся до величини самостійних поетичних порівнянь — картини і їх сумм, лучевої

*у див. „Похоронне голосіне“ ст. 20, мотив 13.



226 904

в одну цілість, як ритмом і римою, так і провідною гадкою всякого голосія взагалі — звеличити прилюдною похвалою жерця. Сею гадкою лучить ся голосіє з обрядом похорону, складовою частиною якого воно й стало. З моментом тісної злуки вільної принагідної імпровізації з обрядом, голосіє починає каменіти в своїх поетичних оборотах — картинах, поки зовсім не перейшло як певний означений капон у репертуар обрядових плачок-голосієльниць. В сій стадії закам'янілости застає голосіє християнство, яке і звертаєть ся нерш усього проти нього. Християнський похоронний обряд випер, очевидно, давній звичай найманого оплакування, але не зміг побороти природного чутя-горя і його виразу у дійсних жалібників. Голосіє оживає знов як імпровізація і зливаєть ся в своїх формах по части з давніми речитативами заводу, (прадавні порівняня і картини з природи, епітети), та прилучає до них ряд нових елементів, узятих переважно з нового християнського світогляду. Хоч у тій стадії голосіє не є вже в силі самостійного розвитку, хоч воно часто послугуєть ся готовим образцем, то все таки воно задержує ще в значній мірі ціли самостійного лірично-епічного твору і як такий займає в народній словесности місце обрядової поезії.

В звязи з похоронним голосієм належить згадати і т. з. жартовливі та сароміцькі голосія. Одні з них витворили ся тільки на основі уривочних фраз, що й без звязи з текстом нові комізму. Приміри на се находять ся вже в голосіях. І так: удова гуцулка, побиваючись за мужем приказує: „Гавту, розвеселіт мене, люди!“ (108), або жінка докоряє пиянці мужови, що її часто катував (127), або як діти плачуть за мамою і приговорюють: „Тато маму поховає — за другою пошукає“ (140). В Товмачику голосила вдовиця за одною з чотирох доньок: „Не буде се вже вуйко Яків журити, що аж штири дівки має вінувати, бо се вже лиш три жшило“. Старуха Марійка Дутчак Мадуракова з Товмачка повідає і таке, як мати голосила за дитиною: „ой дитинко моя, дитинко! Та вже дяк іде! А то ще не так буде, як ксьондз прийде“. Або: „Ой добро моє, дитинко! тож тос від мене полегло“. А як Москалюка ховали, голосила жінка: „Ой любцю, мій любцю, який ти файний лежиш — як би я коло тебе спала!“ — З невідомого жерела маю ще такий уривок голосія чоловіка за сном: „тож то ти, сицу, красний був, тож то ти делікатний був! певне тебе якийсь нап родив“. Згадати, ще реалістичну вказівку на причину смерті батька, що після голосія спроти: канустиці смашної наїв ся і смерті нажив (Убине), дуже подібну до одного староримського нанису на пам'ятнику дочці, що через страву або напій зійшла зі світа (Cabrol - Leclercq: Reliq. epigraph. N-o 3397), та

ніжний слонин про те, як небіжка дочка в машиній голові „вошпчок ськала“ (28), ми маємо аж п'ять примірів, як легко дійти тут до комізму. Треба тільки вилучити ці фрази з голосіня — і комічна фраза готова.

Таке сталось і в голосінях - анекдотах. Чоловік забавляє яєць, або й ковбас, поки жінка зварює їх — він умер. Жінка починає голосити й приговорює: „Чоловіче, жура моя! чоловіче, ти на лавці — а під печев твої яйця“ (Раранча). Чоловік... не вспів дошпити стріху на хаті — тай умер. Вдова приказує: „...яєчка лежат, ковбаска висит, діра не зашита“ (Брідишина). У пнишій вмер муж шкіродер (лупій), різник як раз перед Великднем (свяченими яйцями), вдова голосить: „газдику мій солодкий! хто мені затне, заголит, та залупит? хто мені притисне? Недалеко було до яєць дотрутити — а ти не дотрутай! Жура моя, жура! пезаткава діра (роз. в стрісі): — а ти казав, що зашпеш — а ти вмер та лишеш“ (с. Богдан, Мармар. стол. від н. Стрипського). Інша коротша версія: „Ой пхав, пхав — до яєць не допхав“. В Раранчі передають се голосіне так: „ч. ж. м. лишла ся дирка твоя. Ч. ч! хто мене буде годувати? Ти все мені то заголив, то залупив — а тепер хто буде за мене дбати?“ Знають се голосіне і в Товмачику тільки у фразі про пезашиту діру в стрісі.

В Головах передають сей анекдот так: „Ний, газдику мій, щіросте моя! Хто мені заголи, хто мнї залупит, хто мнї забє, хто мені притисне як тїнь“ (Чоловік, як кінв таскав великі оберемкі ріща з ліса).

Сюдаж належить додати і голосіня-імпровізації на певну злобу дня. Люди в с. Каменій Криничі, Балт. пов. Под. губ. не дуже любили свого попа Великоруса з центральної Росії, тому мати виразила се в голосіню по сипови: „Ой сину ти мій! До чого-ж ти, сину, дочекав — щоб тебе кацап ховав“ (запис. К. Широцький від свщ. О. Б.) Або голосіне сестри за небіжкою, якої священик не хотів за її життя з почотом (паралою) ховати, в яким вона у всім стала випуватити священика. (Оповідав про се священик з с. Впкїт).

До голосінь - анекдотів належать і такі, в яких висміваєть ся нещирий жалє удів, готових зараз шукати розради в другим мужем. Є їх кілька. В Київщині співають: „Мій милий чорнобривий — щось так дуже захорів — киселику захотїв! — Ой, цить, не вмірай, ти надєждо моя — дожидай, дожидай, радість довга твоя! — Ой пішла я по селу — добувати киселю — Гей ц. н. в м... А ще кисіль не скинів — а вже милий задубів — Г. ц. п. в... А я добра була — киселику йти дала...“ В Підмошастирську коло Бродів говорять, що вдова пішла на весіллє, тай забула про похороп. По дорозі стрітило ся весіллє з похороном, баба - плачка приказує: „Знаю, умію плакати - ридати — та не

знаю, як тя назвати". Вдовиця, зачула се в весільнім поході і пританьовуючи заспівала: „Федько́, Федько́, Федько́ — авав ся!“*) Манжура подає в своїх „Сказках, Пословицях..." таке: Жінка журить ся в хаті по небіщикови мужови: „Чоловіче мій, та дружина моя — тиж було наореш і насїеш: огірків, кавуниців та динь..." Як дійшла до „динь“, зачастила у долоні — „динь, динь, динь“ та по хаті в танець пустилась. (Укр. 1907 III ст. 231). — В с. Богдані Марм. стол. приказують про жінку, що зразу не хотїла за мужем голосити, — а опісля з konieczности, бо плачка не прийшла на час, стала так заводити: „Руно моє, руно — том ті дала дурно, тай миску пишона тай голову сама! Беріт, поне, кіло — тото ваше діло, а я за тим дрижу, що за дверми вижу.“ В Головах записав п. Шекерик Донпків іще більше реалістичне. Вдовиця голосить: „Ий ни можу тамити, хто мене ме... (любити)!“ Любас відповідає: „Ги, ги, ги — буду я.“ Жінка заводить далі: „Ий колиж тото буде — еє?“ Любас басом: „Скоро розийдуть си люде!“

Коли зважити іноді до грубости наївний реалізм великого числа голосінь, який позволяє вдові свobodно згадувати звичайне у селян спільне подружнє спанє (напр. в голосіню з Сьомак, Под. губ. питає вдова: „з ким я буду спати“, або в гуцульським голосіню: „такій ти файний — як би я з тобов спала“), та наївне загальне почитанє культурно первісними народами родильного члена, то можна-б у сих соромицьких голосінях добачити навіть глибоку старину. Вказує на те колисанка готентотеська, в якій мати вихвалює сильну будову своєї дитини і межи иншим говорить таке: „ти, що маєш сильного члена, будеш ти родити сильних і багачько дітей“ (Globus, XII, 278. Müller Fried. — Allgem. Ethnogr. Wien, 1879, ст. 108). Нині. одначе, коли ся наївна щирість пропала — в данім разі можна говорити про такі голосіня, тільки як про плід соромицької словесности. А що вони старого походження, про те свідчать часті сномини в них про найманих плачок. Згадуєть ся про них і в співанці про близьку смерть із Богдана, Марм. стол., в якій вираючий роздає своє майно... „А тим носестричкам — насїку з пчолами, щоби за мнов голосили — від хати до ями“.

Нові записи голосінь прислали з:

Лаврикова, Равськ. пов. Андрій і Пилип Сало через п. З. Мохнацького	14
Волосянки, Стр. пов. п-на Олена Охримович	2
Товмачика, Бол. пов. і Річка, Кос. пов. п-на Олена Кисілевська	17

*) Гл. дальше ст. 26: Приказуванє по умерлим.

Тростяниця, Снят. пов. п. Осип Михалецький учит.	6
Річки, Кос. пов. п. О. Марков, студ.	3
Річки, Кос. пов. п. Л. Яківчук різьбар	4
Криворівні, Кос. пов. п. В. Гнатюк	10
Голов, Кос. пов. п. Петро Шекерік-Доників	4
Голов і Тюдева п. Пет. Дудек учит.	5
Жабє-Магура, Кос. пов. п. Мих. Кузьмак, учит.	2
Ошихлібів, Буков. п. І. Гронський, учит.	1
Раранча, Буков. Олександр Рак	7
Под. губ. с. Мельниковоць — П. Лисоволин, учит.	3
— Петримане, Ушци. пов. Д. С. Дячина	1
— Кастанівки і Тимопівки, Ямп. пов. п. Микита Бачок	2
— Сокола, Кам'ян. пов. п. А. Богдан — Сокольський	3
— Журавлівки, Брацл. пов. п. Т. Бурачок	8
— Сьомак, Білоусівки, Михалівки, Баламутівки п. К. Шпроцький	22
— м. Мурафа п. Ю. Александрович	5
— с. Рачки, Брацл. пов. діякон Мел. Грушицький	3
Київ. губ. м. Павлочі, Сквир. пов. П. П. С. Брояковський	6
— с. Немирона, Обух. пов. п. Ю. Александрович	3
Курс. губ. с. Шебекіна, Білгород. пов. п. П. К. Тарасевський	8
всіх	139

Передруковується ся голосіня з отсих видань:

А. Метлинський — Народ. южнорус. піснї, Київ 1854.

С. Брацловський — Похороннія причитанія южного края, Рус. филол. Вѣстн. (РФВ) XII, 1884.

Києвская Старина (К. Ст.)

Д. Г. Булгаковський — Писичуки, СПб. 1890.

В. П. Милорадовичъ — Сборникъ ж.-рус. пісенъ Лубенскаго уѣзда Полтав. губ. (Сборн. Харьк. Ист.-филол. О—за, X, 1897) ст. 178—222.

А. Н. Малинка — Малорусскіе обряды, повѣрья и заплатаки при похоронахъ, (Этнографич. Обзорѣніе, 1898 III).

В. Шухевич — Гуцульщина, III.

Перекладін і перерібок голосінь як у „Roxolani“ Кльоновіча, або у Терещенка — Бытъ русскаго народа, III, ст. 90, та літературного на смерть Шевченка (гл. Основа, 1861) не втягаємо сюда, як також не при-
даємо особлившої ваги дрібним записам К. Wójcickiego — Zagryzu

domowe, III, Ruś Podlaska, Warsz. 1842 ст. 335. та в Zbiorze wiadomości do antropologii krajowej XII Kraków 1888 ст. 227, бо вони звісні з інших місць.

I. C.

I. Відповіді на квестіонір у справі голосінь.

В 39. ч. Хроніки Наук. Т-ва ім. Шевченка у Львові з 1909 р. ст. 38—9 був надрукований отсей квестіонар:

1. Чи є звичай голосити по умерших?
 2. Хто голосить? Рідня, чи наймані плачки?
 3. Чи голосять усі члени родини, чи тільки деякі особи, і в яким порядку?
 4. Чи голосять і мужчини?
 5. Як нема рідні, чи голосять чужі і то з власної волі, чи ві?
 6. Кілько і як платять плачкам? (Грішми — натураліями — угощеньем?)
 7. Чи у плачок тексти голосінь незмінні, чи за кожним разом змінюють ся?
- (Голосіня плачок належить записувати докладно, з поданем імен плачки, її віку, від коли займаєть ся сим ділом, місцевість).
8. Чи прийнято учини ся у професіональних плачок голосити?
 9. Чи переймають одна від другої голосівя? А може і вправляють ся наперед жінки в своїх кружках у голосіню?
 10. Чи не вміти голосити вважаєть ся великим соромом, а вміти голосити приносить честь?
 11. Які голосіня бувають: прозою (звичайною мовою), чи стихами? Котрі вважають ся красші?
 12. Чиє голосіне більше подобаєть ся, дуже голосне, чи дуже довге?
 13. Чому плачуть? чи щоб віддати послідню услугу, чи для відпущеня гріхів?
 14. Коли зачинають голосити? (В хаті зараз по смерти, при укладаню на лаві, в труну, при виносі, по дорозі на кладовище, на могилі?)
 15. Чи голосять на поминках — у третини, девятини, сороковини, річницю; на Святий вечір, Великдень, Задушву суботу?
- Голосіня рідні й неплачок можна записувати без подаваня назв осіб, але належить вказати, хто за ким плаче (мати за дитиною, вдова за мужем, дочка за батьком...), та місцевість.
16. Чи нема в вас жартовливих голосінь (перелицьованих, насмішливих пародій)? Які вони?

У відповідь на нього можемо подати деякі описи. Передовсім звернемо увагу на те, що зібрати голосіння можна хіба в часі самого похоропу, бо: „коли нема смутку — не хочеться казати“, дописує п. Якібчук в Річки, Кос. пов. А друге, се те, що „за хазяйков плачуть мужі тихо і не голосять“ (Київ. Стар. XX в статі Ящуржипського), тому мужеських голосінь у нас тільки два, та одно парубоцьке.

Технічні вирази на голошені за мерцем обіймають певеличку скалю. І так, в Викотах, Самб. нов. — наказують, а в Скваряві — співають, в Ботелці, Турч. пов. — плачуть, йойкають, хвалять. На Гуцульщині приказують, голосять, приповідать. В Салашах коло Угнова — заводять, приказують, наговорюють. В Каменецькій і ин. такі заводять*. На Україні — голосять і причитують.

Не маючи нічого з глибокої Бойківщини, подаю тут кілька заміток, висказаних перед шістьма літами небіщиком сьв. Г. Чайковським в Ботелки Нижньої. Плачі в часі похоронів сираляли на него вражінє свіжої імпровізації з повторюваними (т. є. усталеними вже) поетичними зворотами, як: „тут твоє газдіство — вітер ті не дійме — в тверді замки (замкнули ті) — твої дороги, стеженьки заростуть травов. — Що дітоньки будут чинити, а хто їм подаст їсти, а сироти до кого ся пустят!“ Зрештою сноміняють світлі — радісні хвилі життя та приказують ріжну всячину. Звичайно плачуть жінки, а на дворі йойкають. Плаче тільки своїна, а „як не є кому за нею сплакати“, то се значить, що „не є єю похвалити за щось, за котре.“

Крім плачу заховали ся на похороні ще деякі звичаї. Отже ярмо обертають, дошки з-під мерця викидають через вікно — бо на тім світлі все йде відворотно, як з байок виходить. Стільки покійний інформатор*).

I. С.

I. Голосіння в селі Волосянці. пов. Стрий.

За помершим голосять, по місцевому „заводять“, усі дорослі жінки, що належать до родини.

Найменших плачків нема. Як утре який бездомний комірник, що не мав рідні — то заводять за ним жінка з тої хати, де він мешкав — але не все, лиш як „має добру дяку“, то є, як хоче.

*) Не любив небіщик назви „бойки“, бо вона звучала для него якоюсь ганьбою і реплікував на неї так: „Як ся народ називає — то він сам знає, а як го другі називають — то му ниц до того!“

Давнійше не міг бути похорон без заводи́н і для безрідних наймали плачок — за горівку або сир, солонину, хліб і т. п.; назви „плачка“ в селі нема; для означення кажуть: „тота жона, що заводила.“

Мушпини не заводять, навіть найблизші, за те коло тіла вмерлого в хаті і перед хатою заводять усі кривні і посвоячені жінки, а також куми і сусідки. Підчас того, як везуть мерця, заводять тільки кілька жінок, або всі разом, або дві по одні. Першенство мають найблизші родички помершої людини: мати, дочка і сестра, а також невістка, впучка, невістка (братова), тітка, баба, вуйна, стрійпа, стрійчинна, уйчина, тітчанка, зовиця, свість, свекра́, теща, сваха, кума́, сусіда. Заводять найблизші, а дальші тоді, як нема ближніх, або як дійсно дуже любили помершого, при величавім похороні для збільшення паради.

Тексти голосінь змінні, але все з одною тенденцією: звеличати прикмети і заслуги помершого і висказати свій жаль та представити шкоду, яку заподіяла смерть даної людини.

Заводити вчить ся одна від другої, „переймають“ так, прислухуючи ся тому підчас похорону, або вчать ся у поли, полючи лец, чи на ягодах, але тут ходить головню о „голос“ (арію), а не о текст. Також вчать ся заводити малі дівчата, „скотарьки“, на толоках, там де пасуть свої „маржини“, уряджують похоронні обряди і заводять при тім; заводять не раз жартовливо, насміхаючи ся з того, що удає мерця.

Таку, що не вміє заводити, вважають за людину недотепну, вездару, що не варта того навчити ся; є се сором так само, як соромно не вміти прясти, ткати, робити в поли і т. д.

Голосять звичайно прозою, хоч деколи слідний ритм і рим; найліпше подобає ся „жати́сне“ заводжене, т. є. таке, в котрім гарно поетично і з чутєм приговорює ся і таке, що на „файний голос“.

Заводять за помершим тому, що „годить ся“.

Не раз рідня жиє у великій ворожнечі, але по смерті свояка-ворога родички заводять, щоби не звернути проти себе о́пії цілого села, „небошикови не годит ся зла пам'ятати“.

Зачинають заводити зараз, як парядять мерця; заводять у хаті коло мерця, і перед хатою „на лавках“ усі домашні жінки, а відтак заводять усі прихожі своячки, які приходять „д тілу“. Підчас дороги на кладовище заводять тягом — хйба що утомлять ся дуже, то перестають на хвилю, або як „нав-отець“ євангеліє читає; також голосять над гробом перед тим, як засиплють землею.

На помпиках і в задушні дві не заводять. Мати не йде за „деревищом“ і не заводить за першою дитиною.

Олена Охримович, студ. фільмос.

2. Голосіня в Тростянці, Снятин. пов.

Голосити є не тільки звичаєм, але і душевним обов'язком, бо хтоб не голосив, тому сором „шьо навіть по смерти не ўміє покойного ўшинувати“. Участь у голосіню беруть передовсім замужві жінки; „чоловікови не віпадає плакати, бо у него голос грубій, то би си не удавало“. Голосять неня, жінки, її сестра або дальші своячки. Зачинає голосити пр. за дочкою мати, старша, опісля молодша сестра покійної. Наколи близша рідня вимерла, тоді плачуть дальші своячки, або „нерша лїшня жінка шпїкого-ягнеля“.

Був давнійше звичай наймати плачок, котрим платили в натуралїях пр. одежиною, мукою, крупами, фасолею і т. д. Найчастійше платили давнійшими часами вовпою і пшоном.

Ще й до тепер заховало ся :

„Руно моє, руно,
дала сми тя за дурно:
ані руна, анї пшона,
плакати мусю сама.“

Текст у плачок був змінний. Плакали тим краще, чим більше „жілю собі дібрали.“ У Тростянці були давнійше знана плачка Олена Дукенюк — її звали Гнатихою. Впучування голосів не було. Плачки переймали їх від старших людей. На такий спосіб заробкованя „пускались“ біднійші, старші і побожнійші жінки. Тепер буває так, що дочка переймає голосіне від матери, передає їх своїм дітям, а „голосіня переходять в покоління“. Красшими вважають ся голосіня стихами, а звичайною мовою висказують жалібнійші, бо стихові „ни до кожного життя надають си прикладними“.

Відповідно до понять Тростянчан більше подобаєть ся голосіне довге, як голосне, бо довгим голосіням може плачка „розжілобити парід“. Думают: „Як доўшп плачут, то небіщик буде коротшій чьис на тім свікі тершті, а то й так послїдна прислуга гля небіщика“. Інші знов кажут: „Як шври плачут рїднї, то й чуже заплаче, котре сумленне.“ По похоронї перестають плакати, а самі учасники заспокоюють жалібника словами: „Не завертай плач до дому.“

Осип Михалецький, учитель.

3. Про плачок на Гуцульщині.

Є такі жінки, що ходять до сусідів голосити за помершими. Вони за се дістають харчове — або яку річ по помершїм. — По друге така

жінка має гонор, що гарно (файно) приказує. Голосить звичайно без порядку що до змісту і гадок, те що прийде на гадку в буденного життя. За малими дітьми голосять дуже рідко, хіба за одинаком — (одиначкою). Голосять уже за великим, 20 літ, що годен був робити (дівка — парубок). За газдою голосять лиш таким, що полишив спадки, та що був добрий, помагав усім.

За бідним не голосять, лише звичайно плаче хтось там зі своїх. За таким, що був злий, і погано жив, не голосять: бо не варт, кажуть.

Записав у цвітні 1911. *Петро Дудек* від Параски Шекерик. Се така, голосільниця, що її кличуть чужі до себе, щоби голосила по небіщку.

4. Приказованє по умерлим.

З давен давна у нас є уже така мода, що за старшов особов, ек умре, приказуют (голосять).

Приказуют за умерлим родина, сусіде й знакомі. Плачок у нас ни наймає ніхто, бо кожде приказує з желю.

Уже по инчих селах, ек в Ростоках Буквинських, наймают плачок, але в нас нима тої моди. Ба ще навіть й насмівають ся с таких, що наймают собі плачок, а навіть розказуют одну сміховинку про це:

Кажут, що одиий жинці умер чоловік, когрого уна ни гей любила тай їй ся тимунь ни хотіло за ним приказувати. Але що вже є така мода, що мусит ци приказувати, то вона собі ваймила плачку.

Але в тій самий хаті, лиш почерез хороми, було весіле й та вдовниця, що їй вмер чоловік, пішла гуляти на весілю.

Плачка зачала приказувати, а що ни знала ек умерлому нмне, стала заводити:

„Дали ми миску бобу-гугу,
 Би я приказовала до гробу-гу-у
 Дали миску круп,
 А я ни знаю, ек ся звут.“

А вдова з данцу учюла, тай ни хотіла лишети давець, але ни єло ся їй було казати направо, ек їй чоловікови нмне, зачала піби співати до данцу, мускаючи в долони:

„Тодир любко, Тодир любко, уга єїда рїда дана“. —

Тимунь, що то би вже ни пасувало так найманим плачккам приказувати, приказуют всі за цуго з доброї волї, а власне з желю.

Приказуют усі члени родини, але лиш тоти, що уміют и то разом всі у гал, а хто ни знає приказувати, то плаче потихоньки.

Тоти, шо плачють потихоньки, то звичейно мають бирший жель, ек ти, шо приказують, бо нияз си и так лучі, шо тоти живки, шо найгірше приказують над тілом, нараз и зарежочуть си на цілий рот, ек хто из мушін укне доброго фіґля. Нараз з великого желю перемінює си у велику радість.

Котрий мушінни має файний голос и уміє добре приказувати, то приказує и мушінни, але тільки дуже близький своєк, от син за дедом, мамов, сестров, братом, а за янчим то ні.

Ек нима кому з домашних приказувати, то й ніхто ни приказує, або просє чужих, котрі приказують з доброї волї, безилатно.

Тексти голосінь у плачок ни змінюють си и за кождим разом однакі, от ек приміром и гуцулські співанки ни змінюють своїх текстів, хіба дуже ни значно, так самісенько й з голосінем. —

Осібної науки голосінь нима и кожде, котре хочет знати приказувати, слухає й учіт си на другим посїжіню, ек то си приказує и собі переймає там способи, ек би то мочі найкрасше приказувати.

Шоби мочі приказувати, то собі виломють тоти, шо мають охоту приказувати, сами мжи собов, в той спосіб, шо берут и одно з другим ніби за умерлим приказує. —

Хто вміє приказувати, то має великий гонир, бо єго всі фалє, але хто ни вміє, а чесом си чіпше приказувати, то витак си в одно з такого посмівають. —

Голосіня зачиннют си стихами, а далї тегнут си звиклов мовов. Хто вміє приказувати лиш стихами, то дуже любє слухати. —

Найдіише подобають си голосіня тоти, хто має файний тонкий голос, довго викигає и ни так дуже голосно приказує, то тото приказуванє всім си вдає, тай люде говоре витак мжи собов: „Але приказували так файно ек у лист випівали, аж си всі люде наплакали до слиз. Отам варт було послухати приказуваня, аж серце пукало з желю“. —

Плачут тимунь, шоби виддати послїдну прислугу, тай шоби Господь Бог грїхів простив, бо кажут, шо тоти слизн. то обживають грїшника грїхи.

За малов дитников грїх плакати, бо вио ни має грїхів жєдних, а за маму, то лиш муси перелетїти три рази через вогонь душка за то, шо мама з ним мала муки. Витак иде до неба, бо то прото ангелик. А ек хто приказує за маленьков дитников, то топи єго в слизах, бо з него нима шо змивати и за це має великий грїх тот, шо плачєт, бо вин своєми слизами завдає дитинї муки.

Голосити зачінають зараз як умре, як хтос прийде свіжий у хату. Але найбйрше голосе, приказують на посїжїню. Там пригравас в тугу оден у флорку, а плачки заводє, шо аж серце нукає слухаючі. —

Тай приказують по дорозї до гробу, але нже найдужше приказуют над гробом, як вже поховают нпбошіка, то витак піколп вже бйрше за ним ни приказують па жєдних помнїках.

В такий самий спосїб (як за рїдними, — Ред.) приказують за сусїдом, знакомим, наводячі єго заслуги, згадуючі на дїти і так дальше. Нпраз жнїка за чьолоніком як стане приказувати прозою, то цїле жите ннд кїнця до кїнця викаже: Єк си вип любпли, сварили, били, разом паски снетили, до мїста ходили, як ви пгаздували п єк чьоловік умєрав і т. д.

Насмішливі голосїня.

Є н нас таки насмішливі приказуваня, але їх при жерци си ни заводн, хїба де отак на збїткн мнжи собов самї живї мнжи живими одни одними докучєют тай на збїтки заводє.

В Головах, у цвітїи, 1911.

Петро Шекерик-Доників.

5. Похоронні голосїня на Холмщинї і Підлясї.

1. Звичай голосити по вмерлих їснує всюди тут у нас.
2. „Заводять“ по мерцєви тїльки свої рїдні, а нїгде не найманї плачки.
3. Голосєть усї члєни сїмї без усякого ладу: хто наберетє ся бїльш жалю, той і почивас заводити, а за ним другї.
4. Мужчини також заводять, але бїльш поважно й не так голосно.
5. По сиротї майже нїхто не плаче.
6. Дивнє ч. 2.
7. Тексти голосїнь з кожним роком змїняють ся. Голосєчи по матерї й батьконн, називають їх „зоулею“, „соколом“, „ластївкою“, перелїчують усї їх стараннє, добрі замїри і жахають ся будучини дальшого жита без їх допомоги.

За дїтьми голосєть менш, хїба що по матерн, називаючи вмерлих „аньолами“, „квітками“, „зіроньками“; не одна мати павїть докорєє Божов, шо забирає невпнне ангєлятко, а позоставляє на свїті лобузів.

8. Плакати по вмерлїм тут нїгде не учать ся.

9. Голосити по вмерлих менші учать ся від старших, чуючи, як ті плачуть й заводять на похоронах. Крїм похоронів голосїнь нїхто нїгде не учить ся.

10. Як би рідня не голосила по вмерлому, то сусіди сміялиб ся, вазиваючи ридиву мерця невдячною, жорстокою.

11. Голосіня бувають тільки в зепчайвій мові (проза). Записати мелюдію плачу без фонографу здасть ся неможливо.

12. Подобають ся більш голосіня, котрі виходять від щирого серця.

13. Плачуть, щоб віддати послідню услугу.

14. Зачпинають заводити зараз по смерті. При чужих людях плачуть вадто більше й голосійше, особливо при вкіданю в труну, по дорозі, а особливо при опускаю вмерлого до гробу.

Буває, наприклад, й так, що інша жінка хоче кинути ся в гріб до небіжчика.

15. Голосять на могилках в задушну суботу й на Великдень, але далеко не всі.

16. Голосіня по вмерлому — се не жарти і перелицьованих голо-сінь тут не чути.

Терешполь, 22/XI, 1910 р.

Я. Сенчик.

6. Про голосіня в с. Шебекині, Курс. губ.

Коли хто умре, то вся його рідня з жалю плаче по покійникови. Хто тільки пролива сльози і схлинує, особливо мужчини, а баби так ті тужуть в причот.

Плачуть жалібно і з усердієм тіко свої рідні: мати, дочка, сестра або тетка, а вже дальні родичі плачуть з меншою охотою. Чужі баби плачуть не всі, а тіко деякі. Плачуть тіко ті, які були дуже знакомі, часто бували в гостях і так жили ладно і то вже плачуть не з такою охотою, як рідві кому дуже жаль умершого. Чужі плачуть тіко з за того, щоб на помниках посадили їх на перве місце і получче вгощали, щоб лишню ложку ланші зїести або стигло курятники. Наймать плачок у нас низа звичаю.

Голосють по покійникові в причот, а хоч тужуть тіко жевщии: мати, сестра, або дочка. А маленькі діти, дівчатка і хлопчики, плачуть иводі хоч і голосио, тіко нічого такого не причитують, а лепечуть біз всякого ладу: Ой мамочко! Ой шож нам робить? мама умерла, о-о-о-й! И-и-и... Ой мамочко, не вмирай! уставай, мамо...

Мужчини не голосють і не причитують, а тіко кому кого дуже жаль, або хто тонкий на сльози, то заливають ся сльозами і схлинують, а по живочому не виють.

А як умре сирота який нибудь, у кого нема ніякої рідві, то охотників плакати мало знаходиться. Плачуть иноді чужі баби і то не так по покійникові, як по своїх гріхах і по давно умерших своїх дітях. Із числа людей, що провожають митиця на кладбище, плачуть майже що на половину. Хто плаче здорово, пролива сльози і аж схлинує, а у кого тіко здорово сльози тичуть, а інші чуть-чуть просльозять ся, сльози на очі напиртають. Люди плачуть, розуміють ся, не того, що їм покійника жаль. Вони розжалоблюють ся на гадки про минучість всего, про життя, смерть та на жалібні звуки похоронного напіву так, що хто і не думав плакати, так розвусте сльози. А тут іще здорово розстроюють голосівня жінщин так, що всі, хто тіко провожав покійника, виртають ся з кладбища з заплаканими очима.

Найманих плачок у нас не бува. Бувають тіко в таких злучаях, коли умре чоловік, що був страшенний п'яниця і був жінку чуть не що дня так, що жінка давно уже молила Бога, щоб прибрав її чоловіка, а коли умре, то вона щоб показати прийд людям, що їй жаль чоловіка — возьме цибулі, натре нею очі і ходе по хаті, утира передником сльози. А щоб було чути на вулицю, що в хаті є покійник, то вона підпросе яку нибудь старуху, охотну до випивки і вгощенія, щоб вона голосила і причитувала. За труда дасть їй на пів бутилки, хустку і на поминках посаде її на перше місце за одним столом з попами.

Голосить жінщини учуть ся, одна од другої приймають. Ото як почують де нибудь, що яка нибудь жінщина гарно голосила і собі старають ся заучити найзуст всі її причоти. А щоб не забути того причоту, що вона чула, то кожна жінщина у себе дома сидячи за прядивом нескільки раз повторить про себе; пряде і миткоче собі під ніс.

Молоді жінщини учуть ся голосить одна од другої. Ото, як вийдуть в разв'яз або в під'їлю на вулицю полипитать язиком, то вони там все прибалакають і прилічуть, скіко за цілий год умерло людей в селі, хто як голосив, хто гарно, хто нескладно і тут вони повторяють дословно, хто як голосив, які слова причитували. О тут то, хто не вміє голосить — запам'ятовують собі. Припоминають слова, які найбільше всего оправдують ся більшином голосів пожилих і бувалих жінщин. Особливо у кого є старик, котрі не сьогодні завтра помруть, так дочка їх або нивістка старають ся підготувати ся, щоб уміти гарно голосить. Дівчата теж прислухають ся, хто як голосе, щоб наперед знати — на злучай якого пишастя. Хоч хто нибудь нечаянно умре, то вже вона буде знати, як треба голосить.

Хто не вміє голосить і причитувати, то таких баб гудють: пш, сяка така нидотепа, не вміє і слова до путя вимовить. Чи вона бісова дочка рада, що здихалась чоловіка чи там сина? Похоже не дуже жаль умер-

шого. Так, що хто ни зміє або ни хоче тужить і причитувать, то таких осуждають, щитають за великий сором. А хто зміє голосить виразно і голосно і жалібно, то таких женщины хвалять, щитають за ниліку честь, кжучи: „Ох, тай тужила ж гарно. От молодець... Проти неї ніхто у нас лучче ни затужи. Як заведе, так любо послухать; хто ни хоче — так заплаче, сами слъози котють ся. Як пошше виказувать всі тонкості — аж серце замира. Де тіко вона училась так голосить: ниниче мати її була ни здатна на голосіння, а вона молодчива, шо голосно, шо жалібно, то виразно, то прикладно — все равно, як з книги чита. Похоже од когось приїїняла в другі слободі: в Бикарюкові або в Нежеголі!“

Голосють звичайно всяк по своєму. Кожна баба висказує свою жпсть, яка випадала на її долю при живності покійного — які вона привоспла нивгоди, які од його тирпіла муки, або радости, ласки і помом. Висказує придиложеніє, як гарно жилось і як буде жить ся після смерти чоловіка. І всі, всі мілочі приліче... Інші женщины голосють якомь прикладно, напробі вірш.

Хто зміє голосить прикладно, то таке голосіння всім дужче наровить ся чим те, шо причитують ни складно. А хто голосе дуже голосно так, шо аж в ушах ляшть, то таке голосіння теж наровить ся, таких женщины за очима хвалять: „От Хвеська здорово голосила по покійникові. Видно, шо їй дуже жаль було розставать ся“. Хто довго голосе, то таких женщины теж хвалять, тіко шоб ни дуже було жутко на серці всім людям і шоб ни розболілась голова в голосільщиці, то її прииияють, утішають, шоб вона так довго ни плакала, доказують їй, шо довго і здорово плакать вредно для здоровья і шо цим все равно мертвого ни підниши. А виші дають нюхать пашатирного спирту, шоб ни розболілась голова од голосіня.

Плачуть женщины бііше всего з жатю. а виші плачуть хоч і ни жаль, а так уже по заведенному з поконвіку порядку. Іншим хоч і ни хочить ся плакать, а проти посторонніх людей і проти самого покійника находитъ нилловким ни випустить сліз. Бо плачем вони показують, шо покійник їм був дорогий чоловік і шо його дуже жаль. Плакать часто і дуже довго, кажуть, великий гріх, особливо по своїх малих дітях. Хто дуже плаче по дітях, то на тім світі душищці була тяжко...

Плакать начінають женщины і всі члени сімейства зараз же після того, як умре людина. Після смерти всі наплачуть ся в смак. А потім уже мужчини і виші трохи уснокоють ся. А коли покійника обмиють і убируть і стануть укладать на лаву, або малого на стіл, то женщины знов начінають голосить. Коли кладуть в домовину (труну), теж голосють. А коли покійника несуть на кладбище і духові співають Святий Боже. . жалібно, то женщины тоді особливо жалібно і виразно плачуть. Тоді і мужчини

деякі ви можуть здержать ся, проливають сльози і схиплюють. А у кого кріпкі нерви, то у таких мужчин тіко на очах сльози покажуть ся блнстять, а багато є таких мужчин, котрі для покійника чужі, так ви однії сльози ви випусте. Особинно жалібно і одчаянно голосють жевщини прийд тїм, як опускають покійника в яму і як отспівають „Со святими упокой“, і як співають „Вѣчная память“...

На номипках в 9 день, в 40 день і в годовщину, жевщини ви тужуть, а хоч ви голосять в причоти так, як при похоронах, а так тілко сльози утирають, як шо зачують розмову про покійника, як він жив, як умирав і пише. По давно умерших покійниках жевщини голосють тіко на могилках, коли на кладбищах служуть навихиди; це бува раз у год після Виликодня, зараз же — на Хомніи ниділі. Тоді сходють ся на кладбище баби чуть ви з всього снла з мисочками. В мисочках приносять курей варених, сала, яєць, паляниць або пасок ишинишних і крупчатних, хто на шо споможить ся. В той день духовні пілий день служуть паннихиди на могилках. За теж назбирають собі возів два або три разного знадобя — і грішми само собою дають по гривни-нику, чи там по 15 коп. од панахиди. Духовні підходють до кожної могили, де тіко сидить баба з мисочкою і правлють наскоро паннихиду. Одслужують мнунти за три і возьмуть у тїї баби все, шо було в мисочці і здадуть сторожові, щоб одійс на віз, а сами ідуть далші. Де могилки одна од другої нидалеко і біля всіх стоять баби з мисочками, то вони служуть одву паннихиду за 3—4 могилки зразу і поминають менья всіх 4 покійників, щоб скоріш управить ся. Інші баби оддають нонам з мисочки ви все, а ухитряють ся оставить собі, шо нибудь — ховають за пазуху або в карман і носють при собі поки духовні з кладбища підуть. Кожна жевщина біля своїх могилок до прихода духовних і після паннихиди на її могилах голосе. Як тіко прийде на могилку, перекрестить ся поцілує хрест той, шо на могилі, потім стане на колючки і голосе, а далі припадає виць до могили, поцілує землю і знов туже і причитує, хто шо здума. А у кого вила таких покійників, котрих дуже жаль, так такі жевщини дуже ви голосють, а так тіко для прислівя постое над могилою і для прислівя поплаче біз причоту і після паннихиди піде до дому. Жевщини охочі до виппвки, котрі ухитрились ваздалигідь сховать собі якої нибудь закуски, довго на кладбищі ви окалачують ся, а як тіко піп на їх могилах нобував, зараз же розбивають ся на партії і кожна кучка особливо іде куди нибудь в сад або в клуню і там виппвають і закусують. До баб присябрить ся хто нибудь з мужиків одні або й штук 3—4. І поминають собі родителів до нізнього вечера. До обіда і в обідню нору, поки духовні на кладбищі, так иноді аж у снло чуть голосіння баб. А дуже над вечир і пізно вечиром як підопють баби, так місто голосіння — пісні

затинакують на всю глотку — аж по всьому сплу луна розглягаїть ся. Коли закуски ни хвате тиї, шо наховали од мисочок, то збіга кожна до себе до дому, возьме яець, сала і жарють собі яешню. А випивку мужики купують, які присябрють ся до них і гуляють собі з горя та пичалї до самої півночі. Ни можно ручать ся, щоб там обійшлось біз гріха...

П. К. Тарасевський.



ГОЛОСІНЯ.

I. За дітьми малими.

1. Моя ти дитинко солодка, моя!

Кудаж ти йдеш від мене, кудаж?

Рибочко, лебідочко, верниж ти ся, верни.

(Етвограф. Збірн. XII, ст. 248).

2. Мойж ти дитинонько, мой потішенько! Яж тобою не натішилась, на тебе не надввійлась! А чому до мене не обізвете ся, чому до мене не заговорите?

(Салаші коло Угвова).

3. Дитино моя солодка, моя рідна! Як я ся з тобою не набула, де я вже тебе буду випіти? Хто д'явни прийде? Ой Господи, я ся гадала, люди мають всекі, а я вже нікого не маю. Сестро моя рідна, потіш мою дитину там. Хто єї там нагодує, хто єї зачеше? Парасочко моя рідна, до кого я прийду, з ким заговору? Послужко моя добра, де я тебе вже стрічу? Верни ся, Парасочко, верни.

(Річка, Кос. пов. п-на Кис.).

4. Дитинко моє, галочко моє,

Яблучко моє, сахарнеє моє,

Откотило ся, отщенило ся ти од мене!

Метлиц. 292 ст.

5. Ой дитино-ж наша! як ми будемо без тебе? Ти-ж бігало-щебетало, то спати нам не давало. Як ми забудем тебе — дитиночко наша, серце наше! — Ти-ж уходиш від нас на віки і ни буде нас кому звати татом та мамою і ни буде нам ніякої радості.

(Мельниківці, Под. губ.).

6. Я тебе годувала, я тебе нильнувала,
А тепер не маю щірого слóва пі
[звідки.

На шó ти менé покинув?

Діти мої!

С. Білоусівка, Гайс. пов., на Под.

Я-ж на вас ни надивіла ся,
Не наслужіла ся.

Я вас покинула маненьких,

Ви лазите.

Хто ж мині тепер лазити буде?

7. Діточки мої дрібненькі,
Я з вами не натішила ся,
Я з вами не налюбовала ся.
Ви в мене як соловейки,
Як ангéлики.

Діти мої ве логодовані,

С. Білоусівка, Гайс. пов. ва Поділю.

Діти мої недорослі!

Я нас не вигодувала,

Не дочекала ся н людн.

Люди дружать та тішать ся,

Я ж вас винронажаю.

8. Мої ручечки, мої ножечки,
Моя головочко, мої кóсочки!
Не вже це тії рученятчка,
Що до мене простягали ся?
А де ж ті оченятчка,

С. Сьомаки, Виш. пов. на Поділю.

Що ясенько всміхали ся?

Три роки (чи скільки) я на тебе

[дивила ся,

Тепер не дадут надинити ся.

9. Дитинко моя, щибитушко моя! І чого-ж ти на мени розгвівалась?
На шо-ж ти мене покинула? Чи я-ж тебе ни гудувала, чи я-ж тебе не
доглядала? А я-ж тебе гудувала, а я-ж тебе доглядала. Я-ж над тобою
ніченьки ни досипляла! Дитинко моя, голубко моя! чого-ж ти собі ви-
брало таку хатку смутну та нивеселу! Ой, мамко моя, голубочко моя!
прийміт же до себе мою доню, прийміт — приголубте...

С. Рачки, Брацл. пов. Под. губ.

10. Дитиночко моя, недогудованная, недоплеканная, хто тебе там
годувати буде? Хто тебе, манечко, доглядати буде, там нильнувати буде?
Дитинко моя, дитино — орличко-ж моя, чого ти полинула од мене, доцю
моя? Голубко моя, зірочко моя! Хто тебе доглядати буде? А як я буду
без тебе теперкі? А я ж ніченьки не спала, тільки доглядала тебе?

Дитино моя болячая, чого ж ти пішла од мене? Чи я же не до-
глядала тебе, моя дитинко? Боже мій, Боже, у людей же то багацько
є дітей тай живуть, а у мене було одно, та і то Бог взяв!... Люди дітей
жечять, заміж отдають, а я тільки н землю ховаю. Боже, Боже, чим я
тебе прогнівила, що ти н мене дітей забираєш?!.. Книгнись моя, кня-
гнись! де ж буду того зятя питати, що не бачу єго?! Ой, дитино моя!
Ой зозулько моя, чого тобі було нмерти треба?!

Чи я тебе не доглядала? Ой, дитинко моя, я не дала вітрові дуги на тебе, а все в подушках тебе тримала, тай не могла допільвувати тебе!.. Чого ж ти такої хати сумної забіг, сумної та невеселої? Туди, у хату, ні вітер не завіє, ні сонячко не загіє. Як же ти будеш ту землю тяжку тримати?.. Чого ж ти такий малесенький, та в землю ідеш? Тобі жити, ти бутн, а тебе Бог уже забрав!

Боже, Боже! на що воно тобі, коли воно не догудоване, воно не доплекане, не доросле?

Маяню моя, Маяню, подиви ся, на якій ти подушці лижши в хаті тепленькі, а теперки в хату таку холодну ідеш? Хто ж тебе доглядати буде, моя доцю? Зозулько моя, голубко! Хто ж тебе, моя доцю, годувати буде, ой зозулько моя!

м. Мурафа, Под. губ.

11. Моє дитятко, моє миле! Я-ж думала, що діжду ся весілля тного, аж но я ховаю тебе! Ти-ж була моя слуга, ти-ж була моя вірная! Кого-ж я пошлю, де я найду тебе, моя дитино, моя рідная! Я-ж думала, що ти мене перше поховаш — аж мені прийшлося тебе ховать! Я-ж думала, що я буду на твоїм весіллі співати — аж мені прийшлося по тобі тужити! Моя дитино, моя рідвая! Де-ж я тебе пайду, де-ж я тебе шукать буду, де-ж я тебе буду виглядати — з котрої дороги зустрічати?

Пивск. пов. (Чубин. — Труды, IV, ст. 702).

12. Сівку мій (чи донько моя — як там вже зветь ся), голубчику мій, (-голубочка моя), хто ж тебе там буде глядіти?.. Діди мої, бабі мої, признавайте ся до моєї дитиночки, бо там її вітер не завіє, і совечко не загіє, і зозулька не буде кувати, і соловейко щебетати, і садочки процвігати!... Дитиночко моя, моє малесеньке, а хто ж тебе буде глядіти, а хто тебе буде колісати. Ти ж і невіглядяне, і невікопхавес і такє маленьке!...

(Паволоч, Київ. губ.).

13. Дитятко моє, любе та миле!

Куда ж ти убиваєс ся?..

Відкіля тебе визпрати, відкіля тебе виглядати?

Чи ти з перкви іти меш,

Чи з дороги їхати меш?...

Чи тебе соловейки одщебетали,

Чи тебе зозуленьки одкували?

Яка твоя доріженька смутна да невесела!
 Яка твоя хаточка темна да невидная,
 Що ні дверчик, ні оконечка, ні праведного сопочка...
 Як яблучко од яблоньки одкотило ся,
 Так ти од мене, моє дитятчко, одрозинило ся.
 І відкіля ти іти меш,
 І яку вісточку нести меш, моя донечко (мій спичку)?
 Моя допечко, моя ягідочко,
 (Мій синочок, мій колосочок!)
 На що ж ти мене кидаєш?
 Хтож буде тебе доглядати тамечкі?
 І коли ж ти до мене у гості прийдеш?
 Колиж тебе дождять, колиж тебе сподівать?
 Прймай мене до себе,
 Пригортай мене до себе!
 Обирай миві містечко коло себе!
 Де тобі містечко найшло ся гарне,
 Що ти мене покинуло?
 І серце моє одирвало ся!
 Дитятко моє і голубятко моє!
 Коли я тебе побачу?
 Чи ти возулею прилетиш, чи соловейком?
 Чи ти нам перекажеш, чи письмо пришлеш,
 Щоб я почула, де ти будеш!
 Моє соколятко, моє голубятко!

Алтинівка, Кролев. пов. Черн. губ. (Етногр. Обзор. кн. 38, № 21).

14. Мої діточки, мої голубятка! Мої діточки, мої ангеляточка! На що-ж ви мене покинули? На що-ж ви такі манісенькі одрізняєтесь од мене. Та ви-ж, мої діточки, на світі не жили, та ви-ж нічого не бачили. Ей, мої діточки, світ як рожевий цвіт, а ви покидаєте мене. Та хто-ж, мої діточки, буде мене доглядать, та хто-ж мене буде хлібом годувать? Мої діточки, мої голубятка! Та люди дождиють празника, та чужі діточки виходять та будуть гулять на празниках, а я, моя дитиночко, ходити му й шукати му — та не найду тебе.

Дуб. пов. Полт. губ. (Милор. № 73).

II. За малою дочкою.

15. Ой, моя ти дитиночко, моє соколойко, мояж ти душейко! Відки я тя буду виглядатойки, з котроє сторонойки? Колиж ти прийдеш до мене

в гостинійку? Ой, мояж ти дитинійко, ой мояж ти голубойко, ой мояж ти потішейко! А деж я ся сподівала на тебе смертойки? Я казала, що я буду мати с тебе потішойку! Ой мояж ти дитинійко! Ой колиж ти прийдеши до мене в гостинійку? Ой, м. ти д., ой м. ти голубойко — Ганусюнейку, ой моя ти дівойко, ой моя ти квітойко! Щож я буду бес тебе робитойки! Я не маю свої дитинійки, свої Ганусюнейки! Щож ти будеш робитойки в тії халуноці? ой моя ти дитинійко, моя же ти голубойко, мояж ти розмовойко! По чім же я тя буду пам'ятати, мояж ти, Ганусюнейко?

(Лавриків, Равськ. пов.)

16. Моя дитинійко, моя ягідойко! хто тебе там буде доглядатойки, хто тебе там буде годуватойки? Чи ти не мало в ким житойки, чи ти не мало свої мамунейки? Моя послужейко, моя настушейко! Я гадала, що ти мені будеш настойки — а ти пішло в сиру землейку гвितойки! Ой, моя дитинійко, деж твоя дружинійка? Моя дівойко, моя голубойко! а деж твої старостойки, деж твоє вісіляйко? Тамто ти ся не поминяєш ані волойків, ані коронойків, ані скринійки, ні пернційки! Тамто прийшла по тебе порадойка, тамто поїдши до шлюбойку — під сирю землейку, під зелену муравойку! Щож ти там будеш робитойки — без мамунейки, без родинійки і без свого королейка?

(Лавриків, Равськ. пов.).

17. Донечко моя солодка, донечко моя люба! Я гадала, донечко, що я тебе віддам, а ти така молоденька у глинку йдеш! Снйку мій, донечко, хто тобі тамки водниці даст? Мамко моя рідненька, приголуб мою донечку, бо моя донечка там саменька будет. Мамко моя солодка, донечко моя люба. Кобис, мамко, була чемна мою донечку приголубити: бо моя донечка на тім світку саменька будет. Я гадала, донечко, що я з тобов додержу. Я хоть, донечко, скляла, хоть сми те ударила, то ви меві, донечко, не відрекли.

(Криворівня).

18. Голосіпка мамі за дівчиною школяркою.

Ійййййй йи йи йий йий...
Катеринко моя дорога,
Кньигинечко моя пишненька —
Чого ти умерла,
Чого ти собі маленької хатки за-
йийй йий йий йий... [жыдала?
Катеринко моя одненька,
Кньигинечко моя пишненька!

Ци тут було тобі вузко, ци шо,
Шо ти си у таку маленьку хатку
[замкла!
Йийй йий йий йий йий...
Заулучки мут кувати,
Я тебе буду визнавати,
Тебе ин буде вдати...
Шо ти си у таку хатку замкла,

Люди успокоюють голосіленьницю:

„Цить уже, Йивдо, цить, буде ўже того, шьн можеш з жілю розболіти си, триба було Богу — то собі ўаьнў“. — „То шьн дитина, нивинне, она ўже дее даўно з агпілами си бави“. — „Добро, шо малим умерло, ни буде бідувати на сім світі“. — „Та бо говори, йнї жьиль: шн рік — два гай уже мала послугу, до чого шьн одну мала і тої си повбула“. — „То було найинишнійше межн ўсьми дїтьми, а таке біленьке ек панцьке“. — „Нибіжжа, дай ї боже царство, хоць она й так шаслива, ўсе була весела, а такий рух екїйс мала ў собі, шо була пікбін ни поспідла спокійно“. — „Они з мойов обї ходили собі до школи. Я була раз екос у школі, то ўни собі разом сиділи у ппринній лаўці коло самого ўчитіля. Видиш. Марічко, нима ўже Катерики, ни будеш мати з ким ходити до школи“. — „Е, шо ўно знайиг! ўно шьн дурне, ова молодша шьн від тої, шо ўмерла, її шьн ни чїс було бутн ў другій клясі“.

Іаба за Магурою, записав у часї похорону Михайло Кузьмак, учитель.

19. Доюю моя, рибко моя! Куди ти від мене забіраї ся? На кого ти мене покидаїш? Хтож мене на старість доглядати муть? Звідки я тебе буцу виглядати? Прїлїнь до мене в гостї хонь на годивочку, хоць на хвилиночку, хоць возуленькою.

с. Петримане. Под. губ. Ушиць пов.

20. Княгине моя любя,
Чи не було що тобі їсти,
Чи не було — де пробувати,
Що ти мене так облишила?

с. Білоусівка.

Я ж на тебе надіяла ся,
Як на Господа Бога,
А ти мене лишила?

21. Моя дочечко!
Куди ж ти вибираєш ся
На всю піч темнєвьку,
Дочечко моя!
Куди ж ти вибираєш ся
Проти пічельки смутненької?

Виницький пов. с. Сьомахи.

А яка ж зима завальна
Тобі стала на дорозї?
Куди ж ти вибираєш ся?
Такий холод та мороз!
А хто ж до мене защебече,
Як та пгашечка весною?

22. Дочечко моя, голубко,
На що ти нас покидаєш?
Звідки ж тебе виглядати,
Моя дочечко мила,
Де пам тебе чекати?
Якої ж ти ямки забегта,

Моя дочечко мила,
Смутної та невеселої.
Ти ж казала, що зростеш
Та й нас забереш,
Казалась, що прийдеш
Та нас забереш.

Дочечко моя, голубочко,
 А ти ж кавала те тобі дати,
 А ми не знали, що тобі дати,
 Що ти будеш вмирати.

с. Сьомаки, Вин. пов. на Под.

23. Дочко моя, господине моя, швачко моя, порадице моя, придко моя! Якої ти собі хаточки забажала смутної та не веселої! Чи тобі-ж тут не було де бути? Де я твою роботоньку знайду, все буду тебе споминати. Як буде возуленька кувати, то я буду її питати: „Чи не бачила донечки?“ Людські діти будуть віддаватись, а моє серденько на шпатки буде краятись. Як прийдуть святки, то людські діти будуть гуляти та вбиратись, а я буду слізми обливатись.

с. Молодецьке, Київ. губ (Київ. Стар. т. XX. Ящурж).

24. Моя донечко, моя тополечко, моя донечко, моя шаківочко, моя донечко, моя роже повная! Як же ти зацвила і скоро отцвилась і обспалась... Відкіля мені тебе ожицати... і т. д.

Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38. № 9).

25. Доцю моя, голубочко, да куди-ж ти од мене одражаєсся?.. Да чи тут же тобі вадойло жити на білому світі? Да чогож тобі тудя захоїлось? Да там же хаточка смутная да невеселая, темная, та невидная; да там же соловейки не щебечуть, і возульки не кують. Доничко моя, перенелочко, куди ти полетіла?.. Хто-ж миї тепер будить ділечко робити так, як ти робила?.. Да ти-ж було що робиш, да я й очей не поспляю; да як миї тепер без тебе остатись?.. Да промов ти миї хоть словечко, дитино моя. За що ти на мене розгнівала ся?.. Да чужі діти гуляти муть, а тебе й не буде. А я буду ходити, да тебе питати, чи не бачили люди. Вони скажуть: ми бачили, да вже на тім світі. Що-ж миї робити, моя дитино, без тебе в світі?.. Дитино моя. картино моя, да куди ти одражаєсся, мене покидаєш нещасну? Доничко моя, ткаличко моя! Да хто-ж мене буде тепер порожати, як ти будеш в сирій землі лежати.

г. Ніжин, Черниг. губ. (Этн. Об. 38, № 5).

26. Моя дитинчочко, моя родинчочко, моя пташечко, і моя козашечко, і моя роза поввая, і моя роза червоная, і моя ягода поввая і мій цвіточок, і моя крашаночко! Да як весна настає, да вийду я у садочок, да і цвіточки цвітуть, да і пташечки поють; і як люде ожидають, як первий цвіточок росцвітеця, і всі радуюця, і всі веселяця, і одно другого призиває і показує, який же це первий цвіточок хороший! О так, моя донечко, діждем ми празника Світлого Воскресенія, як дожидаєм первой

крашанки, одно другому показуєм: чи гарна, чи гарна крашанка? Так ти була мені, дою, а тепер позаростали твої стежки-доріжки, де ти ходила; а тепер поїду я тільки у зелений садочок, да вирну я кленовий листочок, да прикрию я свої донечки слідочок, щоб і возулі не кували, щоб і пташечки не летали, щоб моєї донечки слігу не істотали. Ох, мабуть я, мабуть я марно все слова свої трачу, да поїду, сяду край могили да гірко заплачу.

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. 38, № 16).

27. Донечко моя, фіялочко моя, відкіль буду тебе визирать, підкіль буду виглядять?.. Да чужії дітки бігають, да гуляють; да чужії матерки глядять да радіють, а я тоскую, досадную, своїй дитини не важаю... Шо вже стежички і доріжечки позаростають, мою дитину люде позабубають... І примай же мене до себе, пригортай, я вже ж тут нажилась і нагорювалась.

с. Березавка, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Обзор. 38, № 18).

28. Моя донечко, моя й правдочко! Моя донечко, моя й вишешко, моя щеночко, моя й родиночко, моя дитиночко? І чого-ж, моя дитиночко, од мене отдаляєш ся? Чого ти на мене так розгнівалась? Примай і мене до себе, щоб я не горювала і не скиталась.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 74).

29. Моя дитиночко, моя голубочко! Моя шваченько, моя й пряшечко, моя й прачечко! Хто-ж тепер буде на ополонку ходити і білячко мити? Моя й дочечко, моя й коханочко, моя й дочечко, моя й паняпочко! І кого-ж я тепер буду кохати? ким я буду втішатись, як тобою втішалась? Та зазуліж куватимуть, а соловейки щебетатимуть, а я вийду водити брати, та зузулиньки витати: Ти зузуленько, моя й голубовько, чи ти не бачила моєї дочечки? чи не йшла, чи не йкала до мене в гостовьки? Та дівчата-ж гуляють і пісеньки співають, а моєї дочечки не має.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 75).

30. Моя дочко, моя голубочко! Моя дочко, моя коханочко! Моя швачко, моя й прачко! Моя іскальнице, моя й вимітальнице, моя й помічнице! Коли-ж ти до мене прибудеш у гості? Коли-ж ми побачимось, коли-ж ми порадимось? Як би-ж я знала, я-б тобі віконечка і дверечка одчивила і стежечку промітала, моя дочко, моя павочко! Моя дочко, моя зузуле! Яку ти мені звістку подаватимеш? Чи ти кувати, чи ти щебетатимеш? Чи тебе виглядять з поля, чи тебе з моря? Чи з високої могили, чи з далекої України?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 26).

31. Моя й донечко! моя й квіточко! моя й дочечко, моя й швачечко! моя й дочечко, моя й пряшечко! І хто-ж мені буде вишивать? І хто мені буде чужі скрипії наповнять? І хто мені буде чужі мітки отпирядать? Моя дитино! моя й родино! Моя дочечко! моя й маківко! моя дочечко! моя й ластівко! Моя дочечко! моя й голубочко! Моя й дочечко! моя й возулечко! Та вузулі будуть кувать, соловейки будуть щебетать — а я буду раненько вставать та буду вузуль питать: Ви вузулі сивенькі! Соловейки малецькі! та ви далеко літаєте та ви багато видаєте, чи ви не чули, чи ви не бачили моєї дочечки? Моя й дочечко, моя й ягідко! Моя й дочечко, моя й малесенька! Моя й ягідо червонесенька! Моє голубя, моє й соколя!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 82).

32. Ой моя дочечка, ой моя рідненька, та чого ти на нас розгнівалась, чого ти отцуралась, моя дочечка... та як ти нас [за]смутила, та як поспротила... Ой моя дочечка, моя рідненька! та яка у тебе хата невеселая, туди ні дощ не пройде, і вітер не провіє і сонці не припріє... Ой моя дочечка, ой моя голубочка, та чого ти нас та покинула? А ми ж тебе і не лаяли, а ти нас покинула... Ой моя дочечка, ой моя голубочка, та відкіль тебе ни виглядять, та відкіль тебе ни питать? та ніхто не скажи, ніхто ни звістить. Ой моя донечко, чого ти одцуралась? та чи я вас, мої дітки, та обижаю? Та луччеб ви маленькими були померли, а то я вас годувала до якого время, а ви тоді мрите...

Маріуп. пов. Херс. губ. (Эгн. Обзор. кн. 38, № 33).

33. Ох, моя донечко! Та чого ж це ти таку хату забажала, смутну та невеселу? Туди вітер не завіє, сонце не припріє. Чужії дівчата будуть ходить, а тебе не буде... Та коли я тебе забуду? Чого-ж ти умерла та нас пожурила? Хто-ж тепер нам буде воду носить, хату топить...

с. Петровське, Маріуп. пов. Єкатер. губ. (РФВ. XII, № 1).

34. Ох, ти моя дочечко, голубочко! Чого ти від нас отказалась, чого-ж ти нам раньше не созналась? Позаростають стежки, доріжки, де ходили твої ніжки. Та колиж тебе, доцю, в гості виглядять, коли дождатця? Чи к Різду, чи к Великодню, чи к Святій Тройці? К Різду позамітає стежки-доріжки сьїгами, а к Великодню позаливає водами, а к Святій Тройці позаростають вони травами. Та ти-ж відтіл нам і вісточки не пришиєш. Позаростають доріжки, де твої ніженьки ходили, запилитця те ділечко, що твої рученьки робили...

с. Петровське, Маріуп. пов. Єкатер. губ. (РФВ. XII, № 2).

III. За дорослою дочкою.

35. Йойой, донечко моя люба, золота! Потішейко моя, розрадойко моя! Йой доньцьо ти моя, робітничко моя! Хто мені подиці винесе, хто ми хатку замете, хто д стаєнці піде, коровиці подойят? Йойой, зозулько ти моя срімна, дорога! Чогось так борзійко від ня полетіла? Хтож мене на старі літа обийде, поратує?! Йойой, дитинко ти ма люба, золота! Не буде ми кому понісемце сирясти, полотенце виткати! Йойой, доньцьо ти моя мила дорога, не буду вже ти несіля справляти, ани віддавати. Віддалам тя вже сирі земляци. Верни ся, доньцьо ма — сонейко без тя зайшло, бервінок у городойку пзсох. Устань, устань, подиви ся на мня. Йойой, дитинко ти моя, ў далеку йдеш стороночку! Не буду я у оконце зазирати, ци не йде моє дитятко до-мні ў гостину. Йойой донечко моя, люба, золота!

Волосянка, Стрий. пов.

36. ...Стань, подивись — до тебе дівчата походили ся, чому до них не обізвеш ся? (Як принесли одіне:) А чому ти не встанеш, не подивиш ся — чи оно тобі подобаєть ся?...

(Звинячка коло Мельниці).

37. Марієчко моя, книгине моя! Куди ти сі вібераєш? Яке-ж я тобі сумне весіле справляю? Я-ж то сі не сподівала сего! Я сі тішила, що я тебе піправлю несело, а я тебе так сумно віправляю. Ей, тож сі мені наробила, ніколис мні в роботі не відповіла. Хто мені тепер буде поміч давати? Чого ти се так игонорувала, що не хочеш до мене заговорити? (Товмачик, Кол. пов.)

38. Ой дитинко-ж моя дитино! на що ти мене лишнеш? Ой де ти собі доленьку обібрала, що мене покидаєш? Ой як я сі подивію на чужі діти а я вже тебе не буду видіти! Ой ластівочко моя, ой куди ти мене відлітаєш? Ой сику мій, сику, чи ти не мала де бути, що ти до такої тісенької хати йдеш? Ой дитино моя, дитинко, чому ми сі розлучим? Ой кнегине моя, кнегине, куди я сі тебе додию? Де я тебе пізнаю? Ой та другі люди грают та співають, а я за тобов сльози вливаю. Ой уста мої млі, чо сте сі так запишили? Ой очи мої млі, чому сі не подивите? Ой ручки мої, ручки, робітники мої, то сте сі не полінували що зробити. Ой ніжки мої, то сте сі всюда находили коло мого добра. Ой очка-ж мої, очка, то сте були неселі, чому сі на ні (на мене) не подивите? Ой сику мій, сику, тож то буде зазулька кувати, а я сі буду сльозами умивати.

Товмачик, Кол. пов. (Мар. Дутчак).

39. Допечкьо, моя донечкьо!

На кого ти мене стару лишєїш?

Я то гадала, шьо я тебе буду видїти ў віночку —

А я тебе на лавицї положила.

Донечкьо, моя донечкьо! ти то менї віку скоротила!

Доленькьо моя, шьвєє ти моє, ласківочко моя!

Хто менї поможе?

Я гадала, шьо я буду мати полєкшу,

А я, а-дї, шьо маю. Донечкьо, моя донечкьо!

Тростянець, Снят. пов.

40. Донечкьо моя дорога,

Дитинко моя пишна.

Робітниче моя чьїмна!

Відкіля я буду тебе візирати?

Єк ти тут меш перебувати?

Там тобі сонечко не загрїє,

Ві́трец не повіє, донечко моя, до-

[нечкьо!

Хто менї буде сорочки шити,

Хто менї буде прати,

Тростянець, Свят. пов.

Хто менї буде тачьити,

Хто менї буде ў хатї біляти?

Довечкьо моя, вірянце моя!

Ти то менї ў листок вігривала,

Ти то мевї красно співала —

А тепер-єє менї жілю наробила!

Ти то менї серце уразила,

Ти то сестрички засмутила —

Довечкьо моя, донечкьо!

41. „Донечко моя, з ким я буду вікувати, з ким сї буду слугувати? Вже ти менї не меш робити, не меш кутати. Я тобі на віно не давала, я тобі весїля не робила; ти у мене дорога була, ти у мене вірна була; ти зі мною сї обходила! Донечко моя дорога, чо ти мене облишвила? Я тебе не сварїла, я тебе не била, а я тебе так прогнївала, що ти мене лишаєш! Донечко моя! — (Імя) моя!

Де тебе переслїдити,

Ци в садочку на листочку,

Ци в травницї на росицї,

Ци у верхах на каміню,

Ци у хатї, на подвірїу?“

(Шухев. — Гуцульщ. III, 250).

42. Парасочко, люба кнегнїко, файна кнїгнїве! Єк ти си вирп-
жєєш? Ой люба вирпїло паша, та єк ми тебе вирпжєєм?

Мамочко моя рїдна, на що ви нашу кнєгнїю взєли, на що ви такє
шою донечку молоденьку взєли? На що ви дєдка оспротили?

Рїчка, Косів. пов.

43. Ти ж мнї казала: „Випиєть мене, мамочко, на двір“. Я ж тебе виносила, а ти ж казала: „Як скрізь гарно, зелено скрізь, пташечки снівають, а я буду в землі лежати“. Чого ж ти мене покинула? Чи ти, донько, в мене ни мала що їти, чи ни мала що пити, чи ни мала в що вдягнути ся — на кого ж ти мене лишила? Я думала, що ти мене в старости доглянеш, а ти менї клоїт лишила — манесевські діточки. Хто їх буде годувати? Хто їх буде голубити?

с. Білоусівка, Гайс. пов. на Под.

44. Княгине моя!	Що тобі дати,
Куди ж ти вибираєш ся,	Та в що вбрати!
Куди ж ти се убрала ся?	А якої ж ти хатки забагла?
А ти ж казала, що те ни брати	Тїсенької ямки забагло ся —
Та тобі дати —	Хіба тобі погано жило ся?
А ми ж то не знали,	

с. Сьомаки, Винн. пов. на Под.

45. Олянко-ж наша, Олянко! Куди-ж ти ідеш від нас? чи тобі родичі були не милі, що ти покидаєш нас? Зазулько-ж наша кохана! яких ти родичів забажала? ти ж то у нас мила дитина була! Прийми Господи її душу до царства — не буде уже на цїм обистї такої доброї душі.

Журавлівка, Под. губ. Брацл. пов.

46. Ой, Ганусюне наша, Ганусю! Чого-ж ти покидаєш нас? Ти-ж то, серце Ганусю, не надївочила ся, ти-ж то у нас щира дитина була, ми-ж то любили тебе, дочичко моя, зіронько моя! Ти-ж то менї ясно засвітила, тай скоро й загасла. Ми-ж то думали тебе до шлюбу провозати, ми-ж то думали в тебе утіху мати! Чого-ж ти забажала? моя пташечко мила. Зятю мій, зятю мій, смутний не веселий, я-ж то тебе не бачила, як ти мою дочичку взяв, зятю мій, зятю тихесенький і смиренсенький! Ти ж то не виминаєш ся у мене ні волів, ні корови. Ганусю ж наша, Ганусю! Ти ж то красно росцвила, як ружовая квітка, тай скоро й завяла. Голубко моя кохана! ти ж то менї лишила биндочки і кісники, я коли на них гляну, то буду слезами обливати! Хто ж то буде коханий тії квіточки, що посадили твої білі ручки, хто ж ними затикати ся та пишати ся буде. Вже ж позаростають тії стежички, куди ходили Ганусині білі ніжки! Квіточко моя ясна! хто ж менї такі гарні полики пошле так, як ти? Хто ж нас доглядати буде старих та обходити слабих? хто нас поховає? хто заплаче за нами? хто нас поминати буде? Хто нам на могилї посадит барвінок та рутку зелененьку? Левоньку, братіку (син, який умер хучше), виїди на зустріч свої сестричці, привітай її там. По-

моли ся, Гапусю, на тім світі Богу за нас, ми ж то не умієм Бога просити, а тільки умієм прогнівити.

Журавлівка, Под. губ. Брацл. пов.

47. Дочко моя, молода моя, невінена, смутна та невесела, на що ж ти покинула мене?! Зятю мій, мураво моя зелена!.. Подиви ся на свою молоду смутну та невеселу... Дочко моя, голубко моя!.. А хто ж мене тепер доглядати буде?!.. Дочко моя, дитино моя!.. А хто ж тепер буде твою косу расплітати?!.. Зятю мій смутний та вевеселій! Коли ж ти до мене старостів прислав, що тепер ти мою дочку взяв?!.. Дочко моя, господине моя!.. Ти ж то було усю роботу мою робиш... На когж ти тепер мене покидаєш?!.. Хто тепер мені pomoже? Хто мене поратувє, хто голову мою обмие та рощеше?!.. Дитино моя, дитино моя, скажи хоч слово ще до мене...

(Тоді, як дівчата плетуть вінок, усі плачуть. Мати голосить).

Світилки мої, приятилки мої, сусіди мої молоді! За кого ж ви мою дочку виражаєте?!.. Для кого ви вінок плетете?... Чому ж ви, смутні, не співаєте?!.. Дочко моя, молода моя!.. Подиви ся, який вінок тобі сплели світилки твої, товаришки... Всміхви ся до них...

(Як ндагають вінок, всі молять ся і плачуть. Починають голосити дівчата).

Подружевко наша, голубовко!.. Куди ти йдеш від нас?.. Коли вернеш ся до нас?.. Коли співати з нами будеш та грати ся?.. Товаришко наша приятна та дорога!.. Чого ти перестала сміятися до нас?.. Чому не подивиш ся на нас?..

(Як ва вінокплетенню є дівчина-сирота, вона голосить окремо).

Товаришко моя, приятелько моя! На шож ти покинула свою стару невьку?!.. Лучче б я була умерла. Тобі ж тут добре було... Тебе любили, доглядали, тобою тішили ся... Ти ж то не звала, як тяжко сироті жити по чужих людях, по чужих хатах, без матері, без батька... На шо ж ти їх покинула?.. Лучче б я була вмерла, бо тяжко мені на світі жити без батька, без матері. (Всі илачуть).

с. Сокіл, Под. губ.

48. Дочко моя, голубко моя, хазайко моя! Ти-ж у мене у дворі хазайка була! хтож тепер у мене буде хазайнувать? відкіль же я тебе буду виглядати? чи-ж з-за горц, чи-ж з-за долини, чи-ж з-за високої могили? Туди сонце не загіріє і вітер не завіє! Зозуленьки будуть кувати, соловейки щебетати, а я свої дочки буду виглядати. Дочко моя, голубочко, чого-ж ти забажала такої смутної хати вевеселої!

Лебедин, Чигир. п. (К. Ст. XXV, ст. 637).

49. Моя довечко, моя княгинечко, та якого-ж ти собі квязя обібрала? Такого тайлого, що й мені не обявила? Встрічайте, мої родителі, мою

донечку і пробірайте їй містечко біля себе і доглядайте, так як я доглядала. Де-ж тії вітри набрали ся, що вишеньку зломали? І де-ж вони набрали ся, що на вишеньці листочки оббили? Моя й донечко, моя й княгинечко, моя й швачко, моя й пряхо, моя помітушко, моя й помазушко!

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 77).

50. Моя дитино, моя княгине! Я тебе не ожидала так рано одружити. Чужі матері дожидають, весело дружать, а мені ніякої отради. Чужі матері празника дожидають, та в гості дожидають, а я празника ждатишу, та тебе виглядатишу. Та й ти не прийдеши ні водами, ні горами, ні помеж долпами, ні помеж могилами.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 78).

51. Моя й дочко, моя княгинечко! як мені тебе забувають, і відкиля мені тебе виглядають? Що до людей ідуть з скринями та з перинами, а до мене йдуть з хрестами та з хоругвами. Моя й дочко, моя княгинечко. Моя й дочко, моя й павочко! Та люди випроважують дочок з дружинами, та з буярами, а я вас тільки випроважую з хрестами та з хоругвами. Що я, моя дитино, на чужії чужині, як билина на пожарі! і куди ти, моя дитино, виражаєш ся? Що то за хаточка смутна та невесела? Що в ту-ж хаточку ні сонечко не пригріє, ні вітер не повіє; що в ту-ж хаточку і сонечко не вскоче і в ту хаточку і дощик не промоче.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 79).

52. Дочко-ж моя, моя голубочко! Дочко-ж моя швачечко, дочко-ж моя коханочко! На щож ти мене кидаєш таку нещасну? Хто-ж мене буде доглядати? Як мені тебе забувають? Дочко-ж моя, княгине! Де-ж ти собі такого князя найшла, що ти мене не звичала? Чужі матері прибірають ся ік свадьбі, а я сії свадьби не ждала і не прибирала ся. На щож ти мені таку смутну свадьбу зробила? І на щож ти собі такої хаточки забажала? Се-ж хаточка смутна, невесела і се хаточка темна і невпдна, у неї ні вітер не завіє, ні сонце не пригріє. Дочко-ж моя коханочко, дочко моя паняночко! Коли-ж мені тебе в гості дождать? І коли мені ті столи застелять і кубочки наповнять, а тебе в гостюшки дождать?

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 80).

53. Моя дочко, моя паняночко! Моя дочко, моя й коханочко! Моя дочко, моя й міщаночко! Моя дочко, моя й пряшечко, моя дочко, моя й швачечко, моя дочко, моя й пережіночко! Хто-ж мені буде прать, хто-ж мені головоньку ськати? Та чужі матері дочки оддають та веселятця, а я-ж тебе оддаю та мені смутно й невесело!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 81).

54. Моя й дочко! моя й нещасничко! Моя й дочко, моя й горювальничко! Моя й дочко, моя й переїлочко! Моя дочко, моя швачко, моя й прачко! Хто-ж мені тепер буде, моя дитино, прати, хто мені буде й перемянати, так як ти перемяняла? Ким я тепер буду замишляти, ким я буду те ділечко заставляти, як тобою заставляла.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 83).

55. Доню, доню! Що ти паробила? Яке-ж твоє весілля невеселе... Зібрала дружечок для плачу та голосу. Одружилась ти з ямою сирого, кришкою гробовою! Хто-ж мене тепер стару утішати буде, хто мене догляне, поховає... моє дитятко, моя пташичка! Хто тепер мій буде щебетати раненько, воркувати низенько? Чим я тебе, дитятко, прогнівала, що ти не подивишся, не заговориш. Іди, моє дитятко, в далеку дорогу, та приготов там біля себе й мій містечко, скоро й мене дожидайся, в гості сподівайся.

с. Петровське, Мар. п. (РФВ. XII, № 3).

56. Дочичко ж моя, голубонька, золото моє чирвоне... Та квітенька ж ти моя рожевая! Та на що ж ти мене покинула? Та хто ж тепер мій буде пособляти, та хто ж мій буде хату вимітати? Та тиж бувало мій і водниця принісеш і сорочки попереш... та тиж і в підліньку пироги нікоти мій помогала і в мої головонці вошчок шукала... Доничка ж ти моя милая, та на що ж ти нас покинула? Та тиж була моя утіха, та тиж була моя отрада. Та як тебе гляділа, та як тебе кохала і виростила. Та лучче б же ти нас маленькою покинула, щоб менше жалю було! А тепер же мій тяжко з тобою роставатись. Та лучче б мій хто половину серця одірвав, щоб тіко ти жива була. Та шож ти, голубонько моя, паробила? та лучче б же я тебе на світ ни родила...

с. Шебекино, Курс. губ.

IV. За малим сином.

57. Синку мій, синку, дитинко моя! Де ти сї вибираєш без мамі? Хто там буде тебе доглядати без мене? До якої ти студеної хати йдеш? Яка тобі тверда колісочка зроблена? Як ти сї живенько від мене вибираєш! Я гадала, що я ся буду тобов тішити, а я сї так тобов засмутила. Мамко моя, мамко, на що ви мені дитинку взели таку маленьку? Чим же я сї тепер буду тішити? Хто тобі там буде сорочечку прати — хто голову розчеше?

Товмачик, Колом. пов. (Параска Свірюк).

58. ...Як-би я тебе, душко, склела чи згійкала — то ти си на мене однако подивив. Ой чи на дворі віяло, чи мело, то ти все мене послухав поратував...

(Річка, Косів. пов. п-на Кис.).

59. Ей, діти мої! Кудя ви си від мене віберасте? Ей, діти мої — діти! Возміт мене из собов! (Коли лагодять деревце, як на весіле). Ей, діти мої недружені — яке наше весіличко засмучене! Ей, діти мої недотішені — кудя ви си від мене віберасте? Ей, діти мої, діти — возміт мене из собов: я вас там дотішу. Ей, діти мої — я вже вас ніколи видіти не буду. Ей, діти мої, ви вже до мене ніколи в гості не прийдете. Сипку мій, дитинко моя — якої хатки ти собі загадала? Новенької, маленької — без дверец і віконец, щоби сонце не загірло і вітер не завіяв! Коли ти до мене, сипку, в гості прийдеш? Де я тебе перенайду — чи в траві, чи на росци, чи в городци на вілечку? — Пастуху ти мій великий, приголуб там мої діточки малевькі. Мамко моя, мамко!

(Річка, Косів. пов. — Марк.).

60. Дитинчочко моя любя, дитинко моя славна! Я гадала, дитинчочко що ви мене мете додержувати. Як я си важи, дитинко, тішила! Хто мені дитинко, водички внесе? Я си, сипку, радувала, що мені якас полехка будёт. Дитинчочко моя любя, ангелику мій славний. Я гадала, сипобчу, що ти мене поховаєш.

(Криворівня).

61. Ей, сине мій, сине дорогий. Я, сипку гадала, що ти мене додержиш, а ти мене, сипку, лишеєш. Косарику мій нерахований, закладаночку мій пильний! Хто тепер мені закладет, або травичку екосит?

(Криворівня).

62. Сипку мій золотий,
Любний та годний!
Ский ти гарний вирис —
А тепер ти си згорив!
Ти вже миов ни питаєш,
Ти все то забуваєш:
Єк я с тобов ночі ни спала,
Єк я тебе гирько гудувала,
Я тебе по руках носила,
Вид лиха те сокотила.
Я тебе зашібала,
Рано до роботи ни корнела,
Я на тебе уважала,
Роботами те ни втерала.

Я гадала, що ти мене додержиш,
 Що ти мої старі кости похорониш!
 Я гадала, що ти мині в лежи,
 В моєї старости, та у принежди,
 Що ти меш мене годувати,
 Постіль меш підстелювати. —
 Ти то все забуваєш,
 В сиру земницю втікаєш.
 Ёку ти ми муку завдаєш, —
 Ёк ти моє сердечко роздираєш! —
 Я гадала тебе до вінчєня вбрати,
 Віночок на голову покласти:
 Я си ніколи цього ни надівала,
 Чього я си диждала.
 Я все гадала,
 Що мне поховає ридна дитина.
 Я тебе одного мала,
 А тепер тобі навхрест ручки зложила!
 Ёкий ти молодий, та сирій —
 Ёк той бук зелененький!
 Ти лишєєш їдника, мамку,
 Та йдеш гнити в сиру земню,
 А я така стара шкібля баба,
 Що світ собов опудила —
 Я мушу на світї жити,
 А ти йдеш в земницю гнити. —

Голови, Кос. нов (П. Шекер.)

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 63. Ой, синку мій — | Ой, синку мій волотий! |
| На що ти неньку лишив? | Я гадала, що меш ити до слюбу, |
| Ой синку мій, ёк ти мене засмутив! | А ти идеш до гробу! |
| Ой устань, синку, устань | Ци лїнше було тобі жити, |
| Та подиви си на неньку — | Ци молодому в сирій земли гнити? |
| Хто буде неньці сївати, | Ой устань, синку, та си подиви, |
| Ой хто буде говорити, | Свою неньку розвесели. |
| Ой кого я буду гудувати, | Я гадала, що ти меш у вінку |
| Ой кого я буду убєрати! | А ти йдеш у ёмку! |
| А я тобі лїків-їїля шукала, | Ой, Васильку мій дорогий, |
| А я тебе лїчила, | Ой, синку, мій Васильку! |
| Ой, синку мій дорогий! | Ойї, йой, йой... |
| Ой, синку мій срібний! | |

Записав Петро Дудєв в Тюдеві від Єлєви Дудєв.

64. Нігде такого в нана, нігде такого в пісаря нема дитини, як у мене. Устань, устань, та заговори до мамки, як тебе поховати, як тебе убрати, бо ти нанич мамин, бо ти квітка мамива. Скажи, скажи, що тобі дати, яку тобі квітку в ручку дати? Де я тя буду пізнавати? По чім я тя пізнам? Чи по твої бесідочці, чи по твої квіточці? Скажи, скажи, де ти будеш? Де я тя буду шукати? Чи по широкім поли, чи по глибокім яру, чи в смутім цвинтарю? Устань, устань, та подиви си в віконце, чи високо сонце, чи маєш ти час до свого дому вайти? Устань, устань, та будемо говорити, бо за годину, за дві будемо си розходити. Устань, устань, та подякуй своєму неенькови, що тебе так красно прикрасив, що у Пилипівку тобі весіля зробив. Устань, устань, та подякуй своїй бувці (бабі), бо тебе бўвка твоя бавила, тай кохала, тебе бити не давала. Бо нігде такої бунки нема, як ви маєте: бо я, як си розлихотю, то всіх би вас була, а ваша бунка вас всіх заступила. Устань, устань, та подякуй своїм матушам, та своїм вуйкам, що до тебе приходили, що за тобов жалуют, тай си засмутили. Устань, устань, та подиви си в вікно, чи йде твій нан з твоїми товаришами, а з своїми школярами; що ти робиш? чи ти книжки читаєш, чи ти си до дому вібпраєш? Устань, устань, та привитай си з ними. З ними си привитай, своєму нанови подякуй, що до тебе си припрудили. Устань, устань, та подиви си, яка твоя хатка маленька та темненька; бо до неї ні вітер не віє, ні сонце не загіє. Як ти будеш там такий молоденький пробувати? Війдїт, нееньку, війдїт на ворота! Війдїт, мамко, війдїт, та возміт мого синочка та за свого онука. Притуляйте єго, голубїт єго, бо він там не буде мати з ким говорити, не буде мати з ким си грати, анї до кого си притуляти.

Раранче, Буковина.

65. Ох, Івавцю мій,

Чого ж твоя хата смутна, невесела?

Чи ж ни було тобі що їсти й пити?

І на що ти мене покинув?

Кого ж я буду бачити ці ночі!

Чи справді тобі зле було в мої хаті?

Чого ж ти пішов в темну хату?

с. Баламутівка, Проскурівського пов. на Поділю.

66. Ой Василечку-ж мій, дитино моя! Дитино моя приболячая! Оліла-ж би я тебе замінити, ніж такі гіркі сльози за тобою лити. Оліла-ж би я, мій Васильку, скоріщи вмерти, ніж я мала діждатись твої смерті. Ой Боже-ж мій, Боже, чого ти так робиш: послїдню дитину і ту во грїб ложиш! Чи я Тобі не молила ся, чи я Тобі не хрестила ся, що така гірка доля на мою душу звалила ся? Оліла би я на світі

не жити, ніж я так тяжко маю тужити. Ой Васильку ж мій, куди ти ся забираєш? Ой як-же ти мене саму покидаєш? Не покинь мене, дитино моя, возьми мене з собою: я-ж мама твоя! Ой Васильку-ж мій, споминки мої! Як-ж дуже худенькі рученьки твої! Дитино моя ріднесенькая. Ой яка-ж ти изболінная! Васильку-ж мій, сику дорогий! Чого-ж ти лишиш, инакше не мій? Чого не обізваєш ся, не подивиш ся, а так тяжко сиши, зацпшавши ся! Дитино моя чорнобривая, якаж ти була уродливая! Ой брови-ж мої, тонесенькіі, як забути вас ріднесенькіі! Ой, губи ж мої, дуже блідвіі, як забути вас мнїі бідніі! Ой, хто-ж то буде ті книжки читать? Ой, хто-ж то буде экзамен здавать? Ой хто-ж то буде в церкві так гарно читать! Ой, хто-ж то буде похвальні листи получать*). Ой, хто-ж то буде так тонко в церкві співать? Ой с кого ж то люди будуть дивувать! Дитино-ж моя, ріднесенькая. Ой, яка-ж ти була млнсенская! Оліла-ж би я в їдні сорочці зостать ся, пі-ж я жала з тобою на віки розстать ся. Дитино-ж моя, золото моє, ой, як ти звалив серденько моє! Ой, яка-ж твоя хата темная, дитино моя, висушенная! Ой, яка ж твоя хата холодна, дитино моя, дуже голодна. Ой яка-ж твоя хата вузьенька, дитино моя, серцю близенька. Ой с ким-жи ти тут розмовляти будеш, ой з ким жи ти тут співати будеш! Ой де-ж ти тут книжечки возьмеш, ой як-же ти тут читати будеш! Ой спночку-ж мій, глянь на мене хоть раз, бо уже прийшов нам розлуки час! Глянь на мене, прости ся зо мною, бо уже ніколи ни побачуь з тобою! Дитино моя, прощай жи мені! Ой! Як ти тут будеш в ці сирі землі? Дитино моя, незабутная, ой, якаж страшна могила твоя. Ой, Боже-ж мій, Боже, як я звісп піду! На кого-ж я тут лишу дитинопьку рідну! Хіба на Теби їдного, Бога святого, на віки покину спночка рідного!..

с. Костанівка, Под. губ.

67. Сину мій, соловейку, сину мій соколику, на що мене кидаєш?.. Коли же ти до мене в гості прийдеши?.. Чи на Різдво? Чи на Великдень? Чи к Святої Неділі?.. Од Рожеству(!) спігá позалігають, а од Паски води позаливають, травн позаростають, сади розівють ся, — будут соловейки щебетати, вазулі кувати, а я стану свого сина виглядати.

с. Немирів, Обухов. пов. Київ. губ.

68. Спночку мій, плугатиру мій, ногіпичу мій, косарику, сіннопьку мій, дитинопька моя! ти ж вже вигляджене і викохане і доглянене. Сіняку мій, побігунчику мій, а де ж я тебе буду шукати, а де буду пізнавати і зіг якими дітками? До яких прийду — то тебе не найду!.. Людські дітки будуть гуляти ся і бігати, а моїх нема і не найду і не пізнаю

*) Хлопчик сківчив одвокаясову цер.-прих. школу і мав похвальний лист.

ніде; з якого віконечка буду виглядати, чи з високої могили? І де я тебе буду стрічати і де я тебе буду питати і де буду шукати і між якими дітками?

Паволоч, Київ. губ.

69. Спночку мій, пастуше мій, дитино моя! Хто-ж мені буде худоби доглядати? Звідки я тебе буду виглядати? Як буде зозуленька кувати, то я буду питати: Чи не бачила мого спночка? Людські діти будуть віддавати́сь, а моє серденько на шматочки буде крається. Прости-ж мені, моя дитиночко, що я тебе не доглянула!

с. Молодецьке, Київ. губ. (КСт. XX, № 1).

70. Спночок мій, голубчикок! Яка це сторсена, яка це слобода, що ні сам не йдеш, ні письма не шлеш? Ніхто не прокаже, ніхто не скажи, як тобі там живеця... І, сину мій, і, дитино моя, ой уставай, моя дитиночко! Де вона та смерть узяла ся, на що вона тебе узяла?.. Так як странк лежиш... Відкіля-ж мні тебе впирати, відкіля тебе виглядати?.. Чи з під червоної калипи, чи з під чорної могили? І коли мні тебе в гості дождати, к Великодню, чи к Різдву?..

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. об. 38, № 6).

71. Милинький мій спночок! та чогож ти ні захотів жити? Та на шож ти свою матінку покпнув? Та твж був моя утіха, та твж був моя отрада! Та як же я тепер з тобою розстанусь, та як же я біз тебе останусь? Та хтож тепер мені буде потішати, та хтож тепер мене буде мамкою називати! Милинький мій спночок, сизинький голубочок! Та лучче б же я тебе на світ ні ропила! Та аж чприз тебе боліла, та аж чприз тебе й почки ні досипала: то сосочку давала, то люльку колихала. Що дня тебе купала, у волю цвнички давала і ні раз на день срачницю підтирали. І ні вмер же ти тоді, як був у номіху, а вмер тепер, як став всім на потіху...

Шебекино, Курс. губ.

72. Мій спночку, мій голубчику, мій спночку, моя й дитиночко! моя дитиночко, моя й щіпочко! Моя щіпочка одщепнула ся, моє яблучко одкотило ся. Моє й зерпечко, деж тебе шукать, деж тебе й питать? Моя й маківко! Моя й маківка оспнала ся. Як ти зацвипла та й не падовго, моя й дитиночко, моя й родиночко! Як мені тебе забувають і як мені без тебе привикать? Та я-ж куди не піду, то я-ж тебе не пайду. І де-ж тебе носадить, де тебе прищепить, щоб до тебе на пораду ходить? Моя дитино, моя родинно! Та я-ж тебе доглядала, та я тебе годувала, та я ділечка не доробляла, а почи не досивляла та все тебе доглядала. Тепер хто мене буде раненько будить? Хто мені буде ділечко перебивать? Та я лежати́му як колода в лісі, об мене ніхто й не зачепить ся.

Луб. пов. Хар. губ. (Мил. № 60).

73. Мій синочку, мій князю! На що-ж ти мене покпнув? Моя матінко, коли-ж ти прибувала, та од мене синочка перемовляла? Та стрічайте мого синочка, та пробірайте ему містечко біля себе. Та доглядайте-ж мого синочка так, як я доглядала. Та коли-ж тебе, мій синочку, дождать у гості? Чи к Різду, чи к Великодню? Що к Різду свіги забіліли, а к Великодню ноди позалпвають, а к снятій неділонці стежечки позаростають. Та дождать же тебе, синочку, к Миколі, та не прийдеш ти ніколи.

Луб. п. Хар. г. (Мил. № 61).

74. Мій синочку, мій соловесчку! Мій синочку, мій ріднісенький! Мій синочку, мій дрібнісенький! Мій синочку, мій робітнику, мій синочку, мій косарнику, мій синочку, мій виноградочку, мій синочку, мій князе! Я-ж не думала, що ти будеш такої смутної, невеселої хати бажати. Сонечко не загірє, буйний вітер не завіє. І, синочку, моя дитино! Устань, подивись! Яке несілля ти наробив смутне, не веселе. Подивись, скільки роду зійшло ся. Чом же ти до їх і словечка не промовиш? Мій пастушок! Кого-ж я буду уставать та рано будить

Луб. п. Хар. г. (Мил. № 62).

75. Мій синочку, мій соловесчку! Мій синочку, моя й канаресчко, мій синочку, моя переміночка! Мій синочку, мій косарнику, мій синочку, мій молотничку, мій синочку, мій робітничку! Та я-ж тебе, мій синочку, кохала, та я-ж тебе дожидала. Та я-ж, мій синочку, і дня і ночі не спала, все тебе колихала. Та я-ж тобі, мій синочку, не давала і плакати. Та я-ж думала, мій синочку, що ти мене переміняти меш, та я-ж думала, мій синочку, що ти мене доглядатимеш і хлібом годуватимеш. А тепер хто-ж мене буде доглядать, хто-ж мене буде хлібом годувать? Ким же я буду, мій синочку, тепер замислять? Та чужі косарники з поля до дому йти муть, а я свого косарника буду дождать, та не знати му, відкіль его вглядать: Чи з синього моря, чи з чистого поля? Мої діточки, мої ріднесенькі, мої діточки, мої малесенькі! Ой, коли-ж я тебе дождусь? Чого-ж ти, мій синочку, лежиш? Чого ти не встаєш, чом ти до своєї матінки не говориш? Мої сини, мої соловейки, мої сини, мої й маленькі! Та якого-ж я нам гостинця передам? Покочу я яблучко — зогниє, покочу булочку — зацвіте, покочу бубличок — не докотить ся і до тного серденька не пригорнеть ся.

Луб. п. Хар. г. (Мил. № 63).

76. Мій синочку, моя й дитиночко, та куди ти збіраєш ся? На що-ж ти мене кидаєш? Коли-ж я тебе в госточки діждусь: Чи на різдво, чи на великдень, чи на сняту неділоньку? К різдву свігом замите, а к вели-

81. Сиву мій, голубе мій, пастуше неспайманий, погоничу непроханий! Люде в москалі отдають та писем ждуть, та поклонів — а я вже од тебе ні письма, ні поклона, ні приятного слова.

Луб. п. Хар. г. (Мил. № 70).

82. Мій снючку, мій голубчику! Мій молотнику, мій косарику! і мій копільнику, і мій килальнику, і мій плугатирю! І де-ж мені такого хазяйва шукать, і коли мені его дожидать? Та людські діти у москалі ідуть тай письма і поклон передають, а ти-ж, моя дитино, ні поклона не передаш, ні письма ве перешлеш! Відкіль мені тебе виглядять, відкіль тебе визирать? І коли мені тебе у гості дождать? Чи з глибокої могили, чи з далекої України? Чи з темного гаю, чи з далекого краю? Луб. п. Хар. г. (Милор. № 71).

83. Ох, мій голубчик! Та ти-ж у мене був син дорогий! Ох, моє золоте дороге! Ти-ж був веселий щебетун, утішне моє дитятко, моя дорога пташка! Та де-ж ти тепер будеш, та куди ти, моя пташечко, улитаєш, мене покидаєш? Та коли-ж я тепер тебе побачу? Ох, мій снючку, миле дитятко, дорога пташечко! Та куди-ж це ти зібрав ся? Та я-ж тебе-б ні за віщо не віддалаб, мій ненаглядний!...

с. Петровське, Мар. п. Катер. г. (РФВ, XII, № 1).

84. Мій снючку, та який же ти нещасливий! Та за тобою люди не йдуть, та без батюшки тебе й ховають. Мій снючку! Попесп-же ти наш поклон дідови й бабі, та який же ти нам невеселий празничок зробив. Та коли-ж я тебе забуду? Чужі діти бігати муть, а тебе не буде. Позаростають стежки, доріжки, де ти ходив.

с. Петровське, Мар. п. Катер. г. (РФВ, XII, № 2).

85. Ох ти, мій снючок, мій голубчик! Чого-ж ти від нас одказав ся, чогож ти нам не сознав ся? Куди-ж це ти від нас убираєш ся? Ох, ти мій голубчик! Письма не напишеш і стовесно не перекажеш... Позаростають стежки, доріжки, де ходили твої віжки... Відкіль тебе, мій снючку, в гості виглядять, дожидать ця? Чи з глибокого яру, чи з далекого краю, чи з високої могили, чи з далекої України?

с. Петровське (РФВ, XII, № 3).

86. Ой мій снючку, ой мій голубчик, на що ти на нас розгнівав ся і покинув нас? Яка в тебе хата смутна і невесела: ні сонце ни гріє, ні вітер ни віє і дощ ни промоче... Відкіль ми тебе будем виглядять і коли ми тебе побачем? І хто нам буде в роботі показать? Ми тебе ні били, ні лаяли, а ти нас покинув...

Маріуп. п. Херс. г. (Этн. Об. 33, № 23).

87. Ой мій сипочку, ой мій голубчик! На що ти нас покинув, на що ти нас насмутив, на що ти нас поспротив? Горко без тебе у світі жить... Та куди ти убрав ся у хаточку невеселу, смутную? Чи тобі тісно було з нами жить? Туди вітер не завів і ясне сонце не загірє... Встань, моя пенько, край дороженькі і розпитай його про наше життя горкоє...

Маріуп. п. Херс. т. Етн. Об. кн. 38, № 24).

V. За дорослим сином.

88. Ой синку мій, синку, куди ти сї вибіраєш такий молоденький? Якеж я тобі сумне весіля сиравлю? Я си такого й ни сподївала. Який же з тебе князь сумний! Чого ти сї так засумував? Тяж то мнї сї наробив! Хтож то менї тепер полекшість дасть? Яков я тебе сумнов дорогов віправлю? Встань та подиви сї, як сї твої товариші походили. Заговори до них хоть одно слово, та подекуй їм за своє товариство. Ти-ж то менї ніколи згїдного слова не сказав. Я-ж то на тебе надїю покладала. При кім я тепер свої кости аложу? Яж гадала, що то ти мене будеш віправлєти — а не я тебе. Ой князю мій, князю, яку ти собі княгивю обїбрав?

Товмачик, Колом. пов. (Пар. Свірпук).

89. На Святий вечер і Великдень по смерті покійника
голосить мати:

Сипочку, сипочку, Іваночку!
Хто би буў казаў послїдного Світ-вечіра.
Шьо ти уже цего Світ-вечіра не будеш вечьирїти,
Але будеш у гробі спочивати!
Тут то твоє місце порожне,
Тут то твоя ложічка стоїт,
Сипочку мій дорогий, сипочку мій!

На Великдень.

Николаю мій, Николаю дорогий —
Ти то межі нами того Великодня буў,
Ти то нам паску-дари покроїў,
Ти то нам до церкви відвіс,
Ти то пасамперед свіченого кушіў,
А тепер ми без тебе і їсти не можемо
Николаю мій, Николаю!

Хто би буў казаў шчы тогідніх сьвіт,
Шчо ти уже цих не гіждеш!

Николаю мій, Николаю дорогой!

Тростянець, Свят. пов.

90. Ой князю мій солодкий — еке ми тобі несіле смутненьке робимо?
Ўк мені тэжко ўк мені гірко! Стараньіку мій солодкий. Хто тэпер дэ-
дзікони встарэае, прыпесе? Хто здоравечко защебе?.. Мьікытко мій, Мьі-
кытко! Якпій ты мені зарібный бун, сине мій солодкий. Мьікытко мій до-
рогий, вже я тебе не буду вьідті. Ўк ты мені дівкы нїражаты поміг. Ты
й трэту пай того лудіа не зносіш, што ты поміг аго встараты! Ой, князю
мій солодкий — еке я тобі весіле смутне зробіла.

(Річка, Кісів. пов.)

91. Князю мій любий!

Чи нї было тобі дэ гасподарыты,

Чи тобі мало зямлі было,

Шчо ты нї орав — нї сїяв?..

с. Білоусівка, Гайс. пов. на Под.

92. Сину мій любий!

Холод та мороз!*)

Куды ж ты нїбіраеш ся

Чом ты не полюбів

Проты вічелькы смутной?

Такой хаты прасторой,

Ой куды ж ты вьібіраеш ся —

А нязеб собі тісну хату смутну!

А яка зима по дарозї,

*) або:

А ты ж казав, што тэжко ходыты

А тэпер турбуеш такым болотом.

с. Сьомаки, Вьішн. пов. на Под.

93. Сину мій, гасподарю мій!.. Ідэш нїжэ ты н далеку дарогу. На
кого ж ты мене пакыдаеш?! Сину мій, соколе мій!.. А хто ж тэпер твое
гасподарство будэ дэглядаты?! Хто ж мені параду дасть?.. Соколе мій,
відрадо мая!.. Подыны ся ще хоч раз на мене стареньку, хоч слоно ще
промон до мене... На што ж ты пакынув мене?! Сину мій, нгіхо мая!..
Чому ж ты мене не нязав з собою?! До кого я тэпер заговору, з кым
поражу ся?! Хто мені ноды подасть, хто поховае мене, бідну, стареньку?!
Сину мій, голубе мій!.. На што я тебе ховаю?! Та луччэ б я тебе
з службы вьіглядала, як отакого молодого ховаты мала... Волїла б я тебе
кращэ з службы вьіглядаты, як з цвнтаря... Прыйді ж за мною та нїзьм
і мене з собою. Сину мій, сину мій!.. Чи бачыш ты, як я плачу над то-
бою? Чом не подыныш ся на свейх тонарышів, шо пакыраходылы до тебе?

Чому не всімнешся до них, та слова не промолвиш... А я ж думала, синку мій любий та дорогий, дружити тебе, діточок твоїх бачити та забавляти... Де ж твоя молода тепер... Чому я її не бачу?.. Де твої діти маленькі... Синку мій, синку мій...

с. Сокил, Под. губ.

94. Синочку-ж наш, синочку! Чого-ж ти покидаєш нас? На кого ти лишаєш бідних діточок своїх? Хто-ж їх доглядати буди? Для кого-ж ти покидаєш господарство твоє? Ми-ж то старалися для тебе, щоб тобі добри жити було. На кого-ж ти нас лишаєш старих та слабих? Хто-ж нас догляни без тебе? Ти-ж то був добрий синочок у нас — ми-ж то думали при тобі віка доживати, а ти розгнівав ся на нас і покинув нас слабих та безспільних.

Журавлівка, Под. губ. Брацл. п.

95. Василюку мій, Василюку, мій синочку дорогий! Чого-ж ти так скоро розлучаєш ся з памі? Чого-ж ти забавав, наш соколи ясний? Якої ти хатки забав! Подивись на нюю, яка вона смутна невесела: в нюю і сонце не загіє і вітер не завіє. Як ти там сам жити будеш? Ти-ж то там не маєш товаришів добрих: хто-ж там тебе зустрічати буде? Я-ж то на тебе не надивила ся, моя утіхо кохана! Як би я знала, коли ти в гості прийдеши до нас, то я-б столи застеляла і стежички замітала і свого синочка виглядала.

с. Журавлівка, Под. губ.

96. Милинький мій синочок, ясний соколочок. Та на шож ти нас покинув — бізо время загинув? Та ти ж був наш помішник — та ти ж був наш кормилиць! Та хто ж тепер нам буде гроші заробляти, та хто ж нам буде всього доставляти, та хто ж нас буде при старости літ доглядати? Та я ж тебе гляділа, та я ж тебе кохала, та я ж од тебе помічі дожидала! А тепер ми востанім ся біз тебе, все равно як біз рук і біз ніг. Тепер нікому буде нас годувати та тепер нікому буде косить і пахати. Та нікому ж тепер буде худоби доглядати! Та шож я тепер буду робити, та шож я буду казати?.. Та я ж тебе виходила, та я ж тебе впростила, та я ж тебе на світ випустила! Та чим же я тебе прогнівила, та чим же я тобі ни нгодила — та чи я ж тебе нищасливого спородила? Та луччеж було б тебе на світ ни родити, шоб тепер що дня з гіркими сльозами на могилу ни ходити! Та тепер же я буду тебе день і ніч споминати, та все свою гірку долю проклипати. Та ти ж у мене був ласкавий, та ти ж був привітливий, та я ж од тебе ні одного худого словечка ни чула!

Шебеніно, Курс. губ.

97. Сину мій, князю дорогий! Сину мій здоровя моє! Та люди дождають синів та невісток, а я тебе не дождала ожениць і одружить. Невістки мої неубірані, невістки мої несподівані! Сину мій, князю дорогий! Шо я тебе дождала женить, як люде, та я й не дождала.

Луб. п. Полт. г. (Мил. № 63).

За семейним сином.

98. Синочок мій, колосочок, побросав ти своїх діточок спріточок. Хтож їх буде кормити, кому ти приказав їх питати? Вони-ж маленькі, дрібненькі спріточки. Синочок мій дорогий, синочок мій милий! Що-ж ти це, синочок, зробив? Як твоїй хазяїні з діточками горевати, як же їй їх питати? Вона ж не здолає коло них упадати. Як твоїй хазяїні діло робити, коли твої діточки дрібні. Откуль тебе виглядати, мій синочок — мій соколочок? Соколе мій дорогий, соколе мій милий! Сонечко моє праведнее, одкотилось ти од мене; одвалилось моє сердечко, зазпобилось моє сердечко по тебе, мій синочок. Сину мій, хазяїну дорогий, на кого покпнув ти своїх копиків? Хто їх кормити да глядіти буде? Вийду я на двір, твої копики ржать; вийду я в інбар, закроми твої пусті. Голубе мій дорогий, одлетаєш ти од мене далеко.

Україна, 1907, III, ст. 229—30 (Данилів).

99. Сину мій, дитино моя, родина моя! Де мині тебе взяти, чи купити, чи заслужити, чи змулювати?.. На що-ж ти мене покпнув старешкою і діток своїх?.. Як мині горувати, як мині твоїх діток годувати?..

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Эгн. Обзор. 38. № 10).

100. Синочку, прймай своїх діток до себе, щоб вони по дорозі не ходили, щоб їх чужі діти не били, щоб вони не служили, щоб вони чужого ділечка не робили. Вони будуть служити, чуже ділечко робити, їх будуть бити, да нікому за їх остушниця.

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Эгн. Обзор. № 11).

101. Сину мій, моя дитиночко! Сину мій, моя омелиночко! Сину мій, моя билиночко! Сину мій, охвечерочку, сину мій, кавалерочку, і сину мій, заслуженичку, сину мій, страдальничку! І куди-ж ти наряджаєшся? І куди ти вибираєшся? І кому ти своїх діточок покидаєш? Чи ти дялечкам, чи ти бабусі старесенькій? І кому ти їх поручаєш, і кому ти їх вручаєш? Куди-ж ви, мої діточки, поплинете, і куди-ж ви поплинете? І в яку стороночку понесеш свою головочку? Відкіль тебе виглядати? Відкіль тебе визирати? Чи з гори, чи з долини, чи з чорної могили? Та ви-ж, мої діточки, розкотили ся, як горох при дорозі!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 97).

VI. Вдовиця за мужем.

102. Мі(й)-ж ти господарйку, мій ти соколойку, моя ти порадойко! С ким же ти мене полишаєш бідую? Щож я буду робитойки з тими дітотками дрібнейкими? Хтож мене буде радитойки, мій господарйку, моя ти порадойко! Хтож мені буде оратойки? Я не маю свого господарейка. А деж ти ся вибираєш в дорожейку — в сирую землейку, в зеленую муравойку? Мі(й)-ж ти господарейку, мій ти соколойку! Чогож ти мене покидаєш? щож я буду робитойки з тими дітотками такими дрібнейкими? Они ни мают свого татунейка! Хто-ж їм буде сїятойки, хтож їм буде воратойки? Коли-ж ти прийдеш до мене в гостинойку? мій ти господарейку!

Лавриків, Рав. пов.

103. А мій ти мужу, з ким ти мене покидаєш? А з ким я тепер пораджу ся? А як же ти спроти покинув, до кого они ся пригорнуть? А хто нашого Івана буде вчити за плугом ходити? Тільки я мала порадоньки, коли я ті zobачу, а ти мене покинув!

Салаші коло Угнова.

104. Мій господарейку, мій соколойку, чож ти ня ту лишаєш з тими дітотками? Щож они будут робитойки? Хтож ними буде радитойки? Бо они не мают свого татунейка: тамто пустий той дворойко і та халупойка без твого голосойку, мій господарейку, мій соколойку. Тамто позаростали тії стежейки і тії дорожейки, куда ти з нами їздв. Чи ти не мав з ким житойки і що робитойки? А ти ня тут лишаєш з тими дрібними дітотками. Ой, мої дітотки, мої соколойки, мої спротойки! що ви будите робитойки без свого татунейка? Тамто ся будут люцкі дітотки над вами збиткуватойки; не буде вас кому жалуватойки (плаче). Мій господарейку, чи ти не мав по чім ходитойки, чи ти не мав свої хатинойки? А там тобі збудували такую малейкую, що в нї нема ані дверойків, ані воковийків, що там навіт вітер не завіє, ані сонце не загіє, ані дощик не закронит. Прийшла по тебе порадойка: деж ти ся будеш вибиратойки від мене? В далеку дорожейку, під зелену муравойку. Ой щоби я ішла від краю до краю, то я такго господарейка ніколи не здпбаю! Ой мій господарейку (плаче).

(Лавриків, Рав. пов.).

105. Газдо мій, газдо! Куди ти сї вибираєш? На кого ти мене лишеш? Що я буду з малими дітьми сама робити? На кого ти своє господарство лишнеш? Яку я собі тепер без тебе раду дам? Як я маю господарство опровадити? Як я буду дрібні діти годувати без тебе? Яку я їм тепер раду дам. Гї газдо мій, газдо встань та подиви сї, як сї

другі газди походилили, а ти мене лишиєш! Ой ти то мене ніколи не по-
збиткував, не поганьбив. Газдо мій, встань та скажи, до якої я єї маю
роботи брати. Яка твоя худоба сумна стоїт: хто єї тепереньки буде об-
ходити, доглядати? З ким я вийду тепер на поле робити?

(Товмачик, Колом. пов. Параска Свірнюк).

106. Івани мій, Івани! Хто ме діти убирати,
Хто ме діти годувати, хто за ними надзирати,
Хто буде їх годувати,
Хто буде їх паювати,
Хто не даст їх збиткувати?

Івани мій, Івани!

Синки мої, синки, хто вам буде купувати їбранє?
Вже вас дедик покидає,
Вже си вас не запитає,
Ци є, діти, кожушина,
Ци є, діти, сардачина
Ци є дрива, ци є хлібец,
Ци горечий обідец —

Івани мій, Івани!

Ци хата у вас затоплена,
Ци постіль у вас застелена,
Ци є, діти, у вас фасулї,
Ци маєти барабулі,
Ци є цего, ци є того,
Ци є хліба до нового.
Гий, діти мої, діти,
Гий, діти мої рідні —
Гий, Івани мій, Івани!
Хто мої діти подружит?
Ти шьє діти не дружиў,
А вжеє си ї яму положиў,
Чіму ти шьє не пожиў,
Абне буў діти подружиў.
На кого ти мене таку молоду лишиў,
На шьо такі дрібні діточки полишиў?

Івани мій, Івани!

або: Господарю мій, господарю!

На кого ти дрібні діти лишиў,
Бк їни без дедика будут перебувати,
Відків їни будут свого дедека візирати,

Єк я сама буду гадувати,
 Єк я сама буду дїтїй убирати?
 Господарю мій, господарю!

Гростянець, Снят. пов.

107. Дружино моя дорога! Я сама нещаслива удова.
 Чим я тебе так прогнівала? (Імя) мій золотий, мій дорогий,
 Ци Господа Бога я не благала, Що ти тепер паробив?
 Щоби я з тобов прожила? Ти пішов, а дїтки-с менї полишив.
 Ци я Бога не просила, Нема кому ні дїти годувати,
 Що я тепер на біду ся лишила! Ні у місто ніти, ні принести,
 З ким я буду дїти годувати, Ні дати, ні взяти, ні привезти.
 З ким я буду гадувати? Ти мене удову саму полишив,
 Дїти дрібні, як дрібна холова, Ти мене на сьвікі*) засмутив!
 (В. Шухевич — Гуцульщина, III, ст. 250).

108. Ій доле моя, доле! єк ти мене лишнеш? Ій прикілю**) мій!
 шо я буду без тебе робити? Ій, вставь-встань, та порадь мене. Ій,
 нуждо моя гірка! як я буду тепер жити без тебе! Ёй, ёй, гвавту!
 розвеселїт мене. люде!

Річка, Кос. пов. (Якібюк).

109. Васильку мій, Васильку! На що ти мене лишив, Васильку,
 з такими діточками, що я з ними буду робити? Встань та розкажи
 менї, що маю з ними робити. Єк минї гірко, єк минї банно, я би си вже
 хати не удержала. Хатки мої смутні, хатки! Не знаєте люди добрі,
 єк минї тяжко, єк минї серце нукає. Єк минї банно!

Річка, Кос. пов. (п-на Кисїл).

110. Господарю ти мій великий, Що я буду тепер робити?
 Стараннику мій! Ци ти не мав на чім жити,
 Хто си мнов пожурит, Верьєдо моя смутна,
 Хто си мнов постарає, Верьєдо моя тяжка!
 Хто кої спрітки погодує? Якої ти хатки собі загадав —
 На кого ти мене лишив, Ци ти не мав у чім жити?
 На якій дорозї тепер стою? Маленької, новенької —
 Порадь мене, що я маю тепер, Без дверец і віконец,
 Розлуко моя велика, [робити. Щоби сонце не загірло і вітер не
 Розлуко моя смутна, [завіяв,
 Паро моя розпарована! Без лавичок, без полицок.
 Річка, Кос. пов. (п. Марков.).

*) Світї. **) Приятелю.

111.

Ой Іванчику мій любий,
 Ой Іванчику срібний,
 На кого ти мене лишив?
 Присятелю мій дорогий,
 Іванчику мій намальований,
 Йк ти мене засмутив,
 Іванчику мій пишний,
 Карочко моя велика,
 Нуждочко моя страшна!
 Коли ми си будем видіти?
 Іванчику мій золотий!
 Ти уже йдеш від нас на віки!
 Коли ми си вадримо?
 Нуждечко моя велика,
 Шо я буду сама робити?
 Коби ти був мене періж видпро-
 Ни я тебе — тепер... [важєв,
 Шо я тепер годна?
 Іванчику мій срібний!
 Устань-ко, та розвесели
 Мене таку смутненьку...
 Ой господарю мій, на шо ти мене
 Тай нас оспרותи? [лишив
 Шо ми будим робити,
 Ой шо ми будим діяти?
 Ой господарю мій,
 Хто буде мнї робити.
 Хто буде нас годувати...
 Хто буде нас уберати?
 Ой йк ти борзо умер,
 Шо ми будем дієти тепер?
 На шо ти нас лишив...
 Йк мало ти з нами жив!
 З ким я си поражу,
 З ким я буду газдувати...
 З ким я буду жити!
 Порадо моя люба,
 Ой порадовько моя срібна,
 Порадонько мальована...
 Де ти тепер йдеш?..

Шо тобі так було,
 Шо ти нас лишєєш...
 Ти йдеш у ємку глібоку...
 Де сонечко, ни загіє,
 Де сонечко ни загіє,
 Ні вігrec ни завіє...
 Відки ми будем тебе визирати,
 Ця з ємки глібокої,
 Ця з-за гори високої...
 Коли ти до нас прийдеш,
 Йк ти сю глинку на собі вдер-
 [жиш?

Ой зазульки мут ковати,
 Відки ми тебе будем си сподівати?
 Йк я тебе лічига,
 До докторів ходила,
 А ти мені казав,
 Шо ни меш умерати...
 Головойко моя бідна...
 Шо я буду тепер робити?
 Ой порадонько моя люба...
 Йк я тебе любила,
 Йк я тебе голубила,
 Йк ми файно жили...
 Шо я буду робити
 З малими діточками...
 Хто їх буде годувати,
 Хто їх буде одівати...
 Йк з них будут си збиткувати,
 Хто буде їх боронити?
 Йк приїду до церквиці,
 А там нима тебе...
 Приїду до домоньку,
 А там нима тебе...
 З ким я буду вечирати,
 З ким я буду обідати...
 Де ти меш пробувати,
 Де ти меш си веселити...
 Ця ти будеш в царстві жити,
 Ця ти меш си мучити...

Ой коби я знала,	Иванку мій срібний,
То то бх си тут ни смутила...	Иванчику мій золотий.
Ой шо я буду діяти,	Шо ти в мене зробив,
Ой шо я буду робити...	Шо мене так засмутив...

Тюдів, від Єлени Дудек, записав учит. Петро Дудек.

112. Гаадку мій любий,

Соколику дорогий!

Де ми си будем вадіти,

Де будим говорити?

Ци в саді на листочку,

Ци в місті на риночку?

Хто мене ме вберати —

Хто мет ци за мене вступати?

Будут мене обкрадати,

Будут сироточки зипважати!

Чему д' мнї ни заговориш,

На кого ти мене лишеш?

Приятелю дорогий,

Гаадку великий!

Ікі ти красні хаточки лишеш,

Ти си на ні й ни дивиш!

Єк ти тяжело кривав,

Мозолими ручками масток збпвав.

Ти ни гайнував, ни бурлакував,

Єкі ти мастки великі призбпвав.

А тепер ти то все лишеш,

Тим усім ти вже гордиш!

Єкий ти ничемний став,

В єку далеку дорогу ти си вибрав!

Єку тобі хаточку малу зробили,

Єк тобі єї виписали! —

Єка та хатняка сумна, та мала,

Єкаж уна тісна — ни слобидна.

В єку те ємку покладут,

Сиров земнищев примечют,

Там ти сонечко ни загіє,

Вітер ти там ни завіє,

Маржинка ти там ни заричи,
 Ніхто до те ни заговори.
 Ти там будеш самий лежати,
 Ніхто не прийде те знати, і т. д.

Голови, Кос. пов. (Шекер.)

113. Іване, Іване, Іване, Іване! та всі газдині газди мають, лиш
 я не маю. Вайльо, Іване! Іване, Іване! Іване, з ким я діти буду віну-
 вати, з ким я буду на (їх) голови квіти класти?

Раранче, Бук.

114. Любчику мій!

Я-ж тобою не налюбувала ся,
 А я-ж тобою не натішила ся,
 Я-ж на тебе не наливляла ся!
 З ким я буду ції ночі снати,
 Де тобі тепер лежати?

с. Сьомаки, Винницьк. пов. на Под.

115. Госнодару мій милий та любий!

Як же я тепер проживати буду?
 Хто мині молотити буде,
 Хто мині буде господарити,
 Хто мині буде прийми годяти,
 Орати, сіяти — буде?
 Хто мене обробляти буде?
 Як я тих діточок госпитувати буду?
 На кого ти мене покидаєш,
 На Госнода Бога?
 Соловейки на весні будуть щебетати,
 Я буду ходити тай питати:
 Чи ни бачили мого госнодара,
 Чи не здибали, чи ни виділи?
 А буде зазулька кувати,
 Я буду ходити — тай питати:
 Соловейку, ти високо літаєш!
 Зазулько, ти літаєш по світі,
 Чи не бачили мого господара?
 Чи не бачили, чи не виділи?
 Буде зазулька кувати,
 Будут сади розцвітати —
 Я буду за свого госнодара питати
 Чи ни здибали його, чи ни виділи?

с. Білоусівка, Гайсинського пов. на Поділю.

116. Господару мій!

З якої вулиці тебе виглядати?

Чого-ж в тебе така хата смутна та невесела?

А хто ж миві дровець нарубає,

А хто ж миві водниці принесе? й т. д.

с. Баламутівка, Проскурівського повіту на Под.

117. Ой господари мій, господари мій! Ти ж то рано покидаєш нас, чого ж ти мій милий забавав, чим ти огорчив ся? Чи тобі так тяжко жити було на світі, чи тобі діти були не милі? Коли ж ти до нас в гості прийдиш, звітки ми тебе виглядати будемо: чи з гори, чи з долини, чи з високої могили? Госноди мій, Госноди, на що ж Ти мені таке мня дав, що ти мене вдовою назвав? Чоловічи ж мій, чоловічи, хто ж мене пожалує так, як ти жалував? Хто ж мені тепер поли зоре та засіє? Хто ж мені косити та молотити буде? Діти ж мої — діти мої! Сироти мої — сироти мої! мені ж то гіршійко буде в світі жити з вами. Хто на вас буде робити тепер? Хто ж вас буде тепер доглядати, так як вів доглядав? Ти-ж то, наш соколе дорогий, працював на них тяжко, ти-ж то був добрий батько у своїх дітей, ти-ж то їх любив та жалував, ти-ж то доглядав та пильнував їх! Не буди вже у нас такого щирого та любого батичка!

Журавлівка, Под. губ. Брацл. п.

118. Чоловіче мій, голубе мій! На що-ж ти мене покинув з цими діточками? Що я з ними робитиму, а хто-ж нас буде доглядати — й хто-ж нас буде годувати? Як ти підеш на роботу — я цілий день тебе виглядаю і з вікон очий не спускаю. І звідки-ж я тепер тебе буду виглядати — чи з гори, чи з долини, чи з глибокої мугили?

с. Рачки, Брацл. пов. Под. губ.

119. Чоловіче мій, возулько моя, на кого ти ці діти лишаєш?! З ким я розбувати ся буду?! З ким хазяювати буду?! Хто буде в тії хаті жити, такії великії, смутнії такії?! На що ти забав її, такої хати?! Ти мав хату, ти мав де розбувати ся!! Таку хату маєш, та в землю розбуваєш ся!!!

Татку мій, любку мій, коли ви в гостях були у мене, що мого чолувіка до себе узяли?! Татко мій всіх нас маленьких полишали, а тенерки і миві лишили ся маленькі діти!!

Господарю мій, господарю, я тебе відки буду виглядати?! Куди стану заглядати, звідки ти до нас в гості прийдеши?! Чоловіче мій, — мамко моя, голубчику мій, куди ти забираєш ся від нас?! Заговори до мене словечко! Чого ж ти так на мене розгнівав ся? Заговори до мене

словечко! Голубчику мій, орлику, полинув від мене!! Боже мій, Боже, на що ти так тяжко мене посиротив?!! Чим я тебе, Боже, прогнівила так, що ти у мене і от дітний господаря взяв?!!

м. Мурафа, Под. губ.

120. Ой, голубчику ти муй, уже ти покидаєш нас, на кого ти оставляєш мене з дітками? Да не скоро ми побачим ся з тобою. Послїдний раз ми з тобою бачим ся; ой чого ти од нас уходиш, чому ти еще з недільку не побув, щоб ми з тобою поговорили. Ой ти-ж муй миленький, ох ти моє сонейко, ох ти-ж моє золотко, ох ти-ж муй місячик, ох чи хутко з тобою побачим ся?

Д. Г. Булгаковскій — Пивчуки, ст. 186.

121. Хозяїну мій, господарю мій, приятелю мій, роскош моя! На що ти покинув мене з діточками! Хто-ж мені буде сирняти так, як ти? Хто-ж буде діточок доглядати, як ти? За тобою я не зпала горя: У мене все було готове — і посїяне, і погоране. А тепер куди не повернись, все тебе згадую. Чом ти мене не розпорадив, не порадив, що буду я робити? Звідки я тебе буду виглядати: Чи з гори, чи з долини, чи з високої могли?

с. Молодецьке, Київ. г. (К. Ст. XX, № 3).

122. Хазяїну мій!.. На що-ж ти мене покинув із такими дітками дрібненькими?... Шо-ж я тепер буду із їм робити?.. Як же я буду їх годувати, як же буду глядіти?.. Которого-ж я буду дядька просити, щоб показав мий, де поле, як я-ж його не знаю, не відаю?.. Як я-ж не знала, як коло його ходити, як коло його робити. Як ти, хазяїну, усе робив, а тепер кому-ж ти його передав? Кому-ж ти миве вручив?.. Тепер кому-ж я й буду робити, кому буду годити, когó-ж я й буду просити? Якого-ж дядька просити, якому-ж годити, як я-ж його не знаю, не відаю, як до його тепер обервуть ся?.. Як рідичі мої милі, не цурайте ся вже мене тепер бідної, вешасної. Що я тепер з дітьми остала ся с маленькими, с такими дрібненькими! Тепер вони полічені, тепер вони і дерти будуть багацько, і їсти багацько; і шкодливі будуть, бо вони тепер бідні сироти: хто не сзоче, то на їх накричить!..

Паволоч, Сквир. пов., Київ. губ.

123. Дружно моя дорогая, куди ти убираєс ся, на що-ж ти мене покидаєш, несиособною да немощию? Діточки мої, горевальничкі, послі тебе вони остануця, по крапинам, кусточкам рзвтянуця: будуть же вони тебе вспоминать, по под тивом валяць ця і от голоду кричать... Чоловіче. дружина моя, прпмай же до себе мене і все семейство моє...

с. Березанка, Черниг. губ. Ніжин. пов. (Этн. Озб. 33, № 17).

124. Друживолько моя! Куди-ж ти убираєс ся?
 На що ти мене кидаєш із дрібненькими дїточками!
 Хто їм буде замишляти, хто їм буде порядки давати?
 Що у їх батька не має!
 Сиріточки мої нещасній,
 Куди ви не пригорнетесь —
 Усе до батька чужого...
 Дружино моя вірная,
 Хазяїн мій любий, милий,
 Куди-ж ти убираєс ся,
 І кидаєш мене з малими дїтьми?
 Кого-ж мнї питаць ця,
 До кого-ж мнї горнуць ця?
 Де ж мнї їм пайти батька рідного?
 Усе не рідний, усе не вірний.
 Сирітки мої нещасній...
 Дружино моя вірная!
 Промов менї хоть словечко,
 Як мнї на світі жити?
 А дружиновько-ж моя, дружиновько!
 На що-ж ти од нас виїжаєш?
 На що тобі мої сивочки ворота одчиняють?
 У яку ти дороженьку виїжаєш?
 Чи ти на ярмарок, чи на заробітки?..
 Да скажи-ж мнї хоть словечко!
 Коли ти до нас прибудеш
 І порядок даси,
 Як жить, як горювать із нещасними сиротами!
 Чи ти придеши нас сам одвідать,
 Чи когу перекажеш,
 Чи письмо пришлеш?..
 Хозяїн мій милий,
 Хозяїн мій любий!
 Чого-ж ти не хочеш у сій хаті жити?
 Якої ти забажав нової, да темної,
 Невеселої, да не видної!
 Вона й без вікон,
 Вона й без дверей,
 І смутна й невесола!
 Друживолько моя, соловеечку мій!
 Прймай мене до себе,

Забирай мене до себе!

Не хочу я без тебе жити,

На сім світі горувати.

На кого-ж се ти розгнівав ся:

Чи на дружиноньку свою,

Чи на матюночку, чи на діточок?

Ой, куди-ж ти убираєс ся, у далеку доріженьку,

Хозяїну мій, соколеньку мій!

с. Алтиновна, Черниг. губ. Кролев. пов. (Этн. Обзор. кн. 38. № 22).

125. Хозяїну мій, дружина моя, скажи мнії, як жить на білому світі без тебе? Да добра людям година, як умре мала дитина; а мнії лиха година, що вмерла моя вірна дружина. Остали ся мої плуги, мої воли... Скажи-ж мнії, кого-ж мнії просити, да кого-ж мнії звати, щоб у поле їхати орати? Хозяїну мій, голубе свій, дружина моя! Скажи-ж мнії тепер, коли-ж ти до мене в гості прийдеш? Коли-ж мнії столи застиляти, да коли мнії тебе ждати? Коли-ж ти, моя вірна дружина, в гостоньки прибудеш? Чи на Різдво, чи на Велькдень, а чи на Зелену Неділю? Да соловеечки будуть щебетати, а я буду прислухатись, чи не до мене іде моя вірна дружина на раду.

с. Курені, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Брайловскій, № 1).

126. Милій і дорогий мій чоловіче! та на шож ти мене покинув? Та чим же я тебе прогнівила, та чим же я тобі ни вгодила? Та яж тобі, кажись, нічим і ни нагрубла. Та шож я буду тепер робити, та з ким же я тепер буду жити, та хто ж наших діток буде кормити! Та хтож їх буде зодягати, та куди ж я буду їх дівати!.. Відва ж моя головонька, та пищасливая ж моя долинька! Та хто ж тепер зо мною словечком поділить ся, та хтож міні ильово в вічі подивить ся? Та тепер же ніхто мене ни полюбе, та ніхто ж мене й ни приголубе! Та шож тепер нам робить бідолашним, та кудаж нам дівають ся спротаи пищасним? Та хтож тепер нам буде хліба добувати, та кудаж ми будим худобоньку дівати? Та ти ж, бувало, як на базар поїдиш, то ні в один шинок ни заїдиш! Та ти ж, бувало, що разу ділкам гостинчиків привозив і міні всяких покупочок навозив. А те тепер все минулось, ніхто нам гостинчика ни привизе і ніхто пасушого хлібця ни принесе! Та куда ж тепер нам дітись, та до кого ж нам притулитись? Та лучче б же нам вмісті в тобою в землю заритись...

Шебекино, Курс. губ.

127. Бідная моя головонька, та пищасная ж моя долинька! Боже мій милостивий, та Боже мій правдивий! Та чим же я тебе прогнівила,

та чим же я прийд тобою согрішила. Та за що ж ти мене карайш, та за що ж ти мене наказуєш. Та ни жила ж я — а мучилась, світа божого ни бачила. Тіко й знала, що сльозами обливалась, та по закутках од чоловіка-ката ховалась. Та ни бачила ж я од тебе ні любові, ні ласки. Та ни могла я і одній ночиньки поспать біз онаски. Та тиж мене ніколи щиро ни любив і ні разу ни приголубив. Тіко й знав, що по шинках волочив ся, та що дия мене бив: та нима і клаптика тіла, де твій кулак ни ходив, та що ти тіко зо мною ни робив!.. Та ни раз я на морозі почувала, та ни раз я по снігу босяком о півночі до сусідів утікала. Та тиж за мною ни раз і з пожем гачав ся, та ни раз і за кісоньки мої брав ся! Та лучче-б я на світ ни родилась, щоб тебе ни бачить і ни знати і так тяжко ни страдати. Та чого ти од мене ранше ни прибрав ся та на що ти мене до старости довів! Та кому я тепер нужна, та на що я кому здала ся? Та пропала моя молодість ні за понюх табаку, та ни дай Бог нікому жисть таку!.. Та тепер мене ніхто ни возьме і самі жить дуже скрутно. До роботи я ни гожусь, всі кісточка болять...

Шебекино, Курс. губ., Білгор. п.

128. Чоловіче мій, дружино моя! Куди-ж ти убіраєш ся, куди ти виряжаєш ся? Якої ти темної хати забажав? темної, невидної, смутної, невеселої! Туди-ж вітер не віє, туди сонце не гріє. Туди й дзвони не дзвонять, туди й люди не ходять. Та як же я до тебе ходитиму, та як з тобою говоритиму? Як я з тобою поражатимусь, як! я з тобою розважатимусь. Ой, устань, порадь, моя дружинонько, як мені в світі жити, як мені чуже ділечко робити? Та як мені чужим людям годити? Та я-ж над чужим ділечком назневажалась, я-ж по чужих нивах наспотикалась. Ой приймай же, пригортай мене до себе, щоб я не жила, щоб я не горювала, щоб я і горенька не знала. Щоб я по далеких краях не ходила, щоб я чужим людям не годила. Та я чуже ділечко зроблю не так, та я словечко скажу не в лад. Моє ділечко перероблять, моє словечко перемовлять. Коли-ж мені тебе, моя дружинонько, дожидать? Коли мені столи застидать? Чи мені на різдво, чи мені на великдень, чи на святу неділюньку? А чи мені в Миколи — тай ніколи? Відкіль мені тебе виглядять: чи з гори, чи з долини, чи з високої могили? чи з глибокого яру, чи з далекого краю? Та не йди-ж полем, бо піжечку поколеш, та не йди-ж морем, бо утонеш, а йди-ж по під горою та бери й мене з собою. Та будуть, моя дружинонько, сали розцвітять, та будуть зазуленьки кувать, і соловейки щебетать. Будуть мені, нещасниці, жалю завдавать, а я вийду за ворітчка тай буду питать: Ви зазуленьки спезесенькі, а соловейки малесенькі, та ви високо літаєте, ви далеко бу-

ваєте, чи не чули, чи не бачили дружиноньки вірненької? Як бачили та хваліть ся, як побачите поклоп'їть ся моїй дружині вірненькій. Хай же він прийде, та нехай мене одвіда, як же я тут живу, та як горюю. Та я пізно лягаю, а рано встаю, та все чуже ділечко роблю.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 47).

129. Мій хазяїне, моя й нара дорога! Моя й правда дорога! До кого-ж мені приходить ся і припулять ся? Чи мені до холодної стіни, чи мені до чужої чужини? Що холодна стіна не пагріє, а чужая чужина не пожаліє. Відкіля мені тебе виглядає і де мені тебе пізнавать? Чи мені меж косарями, чи мені меж гребцями, чи мені з поля, чи мені з моря? Чи мені з глибокої доливи, чи мені з високої могили? І коли задля тебе столи застплать і кубочки наповнять? Чи тебе к різдву, чи к великодню, чи тебе ок святій неділоньці? Що к різдву велпкі сніги позамітають, а к великодню великі води позаливають, а к святій неділоньці стежки і дорожки позаростають, а сади позавивають; стежечки кошишем, а дорожки споришем, а вишневі садочки біленькими цвітами. Та ти-ж будеш, мій хазяїн, іти — та на цвіти задивлять ся, ти не будеш до мене в гості послішать ся.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 48).

130. Мій хазяїне, моя дружино! На що-ж ти мене кидаєш? Як же мені тепер жити, що мені тепер робить без тебе? Мій хазяїне моя й правда прехороша. Хто-ж мене тепер буде поряжать, хто мені порядок давать? І чого ти на мене так розгнівпв ся? Чи я тобі, мій хазяїне, постілоньки не слала, чи я тобі питочки не подавала? Мої діточки, що ви будете робить без батька? Та вже-ж його не купите, не засмутите. Нема тіх крамарів, щоб продавали батьків. Мій хазяїне, моя дружино! Приймай і мене до себе, щоб я не горювала, щоб я й горенька не знала.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 49).

131. Хазяїне мій, дружино моя! На що-ж ти мене покинув на горювання, та на скитання? Я-ж уже нагорювалась і наскитала із тобою. Приймай і мене з собою, щоб я не скиталась, по чужих полях не спотикалась. Якої ти смутної, невеселої хати забажав. Що вітер не завіє і сонечко не загріє. Устань же, моя дружино! Порадь: як мені горювать, як мені без тебе проживать.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 50).

132. Мій чоловіче, моя й дружино! На кого-ж ти мене кидаєш? та кому ти своє хазяйство вручаєш? Чи ти братам, чи ти сестрам? Чи ти своєму батькови старому? Та я за тобою чотири годи пожила, та нічого

не заробила. Та де мені тепер діть ся, і куди мені пійти тепер од тебе? Куди ти вбравсь, куди ти нарядивсь? Та на кого ти такий гнів положив? Та чи ти на батенька, чи ти на своїх сиріт малесеньких?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 51).

133. Моя дружино, моя й правдонько, та я з тобою не нажилась і не наговорила. Тай хто-ж мені тепер порядок давати ме, як ти давав? Та й припливи до мене хоть водою, та й забери своїх сиріточок з собою. Та мій хазяїну, моя дружино! Та хто-ж моїм сиріточкам буде порядок давати? Та будуть вони ходити, та будуть вони питати, та будуть вони свого батенька шукати. Да відкиль тебе, мій хазяїне, в гостоньки дождять? Чи к різдву, чи к великодню в гостоньки виглядять, чи к святій неділоньці? Та к різдву снігами позаміта, а к великодню — водами порозлива, а к святій неділоньці травами позараста. Та буду-ж, моя друживочко, ранесенько вставати, словесечків питати: та ви-ж високо літаєте, багато видаєте. Коли-ж мені моя дружино, до тебе на порядчок приходить? Та чужі люди живуть та чужі люди одряжують ся, а ч ще й не нажилась, ще й не наговорила!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 52).

134. Мій хазяїне, моя дружино! На що ти на мене розгнівнівсь? На що ти тих діток поспротив? У їх же нема ні хаточки, нема ні правдоньки! До кого-ж вони будуть іхходити ся? Хто їх буде поважати і поряжати? Хто їм буде наставленіє давати? Коли-ж ми тебе будем, мій хазяїне, у гостоньки ждати? Чи тебе к різдву, чи к великодню? Чи тебе к святій неділі? чи тебе к Миколі? — Та мабуть ніколи! Якої ти, мій хазяїне, хаточки забажав: рублевої, нової, смутної, темної, невидної, що в їй ні дверячок, що в їй ні віковечок. Ні сонечко не вгріє, ні вітер не повіє.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 53).

135. Чоловіче мій! родно моя! Чоловіче мій, дружино моя! Куди ти убіраєш ся? Куди ти одряжаєш ся? У яку ти стороньку понесеш свого головоньку? Кому ти діток поручаєш, кому ти їх уручаєш? Хто їх буде годувати, хто їх буде доглядати? — Відкиль тебе виглядати? і дорожечки тобі прочищати? Чи к різдву, чи к великодню, чи к святій неділі? К різдву снігами позамітає, а к великодню водами позаливає, а к святій неділоньці травами позарастає. Та прилетиж до мене в гості, та сядь на оконечку: та ти ж будеш буркютати, а я буду кувати. А ти будеш мене питати, як мені в світі проживати і які тобі гостинички пересилати? Передам я булочку — зацвите, передам я яблучко — загниє, передам я бублик — закотить ця, та таки тобі не дойдет ця.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 54).

136. Мій чоловіче, мій голубе! Як мені жить, як мені горювать? і як мені тих діточок виховувати? Чи мені в строки наймати, чи мені в годи наймати? І, мої діточки, мої сиріточки! хто-ж вас буде годувати і хто вам буде порядок давати? і хто вас буде виховувати, і хто над вами батькувати? Та у вас же, мої діточки, нема ні рідних дядьків, ні братів. Та у мене тепер, мої діточки, ні дружиночки, ні родиночки. Та ви тепер, мої діточки, малісенькі та вас тепер ніхто й не бачить, чи ви голі, чи ви голодні, чи ви холодні! А як же поростете, то всяке вас бачитиме.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 55).

137. Моя й дружино, моя й половино! Та я за тобою жила, як маківочка цвила! Я за тобою жила — не панувала, а горювала. Ти моя й дружино, моя й половино! Та кому-ж ти мене покидаєш, кому-ж мене й урочаєш? Та й порадь мене, моя дружино, як мені з сім'ю діточками жити? як мені з сім'ю діточками горювати? Як важкий камінь піднімати? Що в мене нічого ні їсти, нічого ні пити, ні в чім, моя дружино, діточкам і ходити! Моя й дружино, моя й половино! Та порадь мене: чи мені з діточками дома сидіти? чи мені за другого йти? Та я піду за другого, то я собі хазяїва найду, а діткам батенька не найду, а хоч і найду, то й не такого, як батінка рідненького.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 56).

138. Хозяїне мій, хозяїне дорогий! Як мені без тебе прывикати, як мені ті діточки виховувати? Що я остала ся на чужині, як билинька по пожарі! Як свої діточки розпущу, та я їх до віку не зберу! Я їх не виховую, нігде їх не найду. Мої діточки, мої сиріточки! прибувайте, мої діточки, свого батенька ховати. Та я-ж буду вашого батенька й питати: Як мені в світі вас виховувати? Чи вас мені людям оддати? Людям оддам, то ви будете плакати та ридати, і свого батенька вшановувати: як нам горко в світі жити і людям годити. Наша мати старесенька та вона нас не виховала, та вона нас не одягне: та ми-ж розійдемо ся по світам, та по великим степам: — Та будуть вас звірі лякати, та наші кости розстигати, та будем ми померати і про свого батенька гадати.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 57).

139. Чоловіче мій, моя й правда! Як мені з тими дітьми жити, як мені їх виховувати? Чи мені їх коло себе держати, чи мені їх на людей роздавати? Чужі хазяїни орють і сіють і розпоряжають ся, а я куди не повернусь — віщо в мене не роблене. Хожу, прошу, та ніхто мені помочи не дасть, не порадить.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 58).

140. Мій чоловіче, мій голубчику! Як мені без тебе жити? як мені привикати? і куди свою головоньку прихилити? І скажи мені, моя дружино, кому ти сіх сиріт уручив? Мої сироти безпріютні, мої сироти беззахистні! та ні-ж на чужій сторовці. Та нікому нас приютити, та ні до кого і головоньки прихилити. Та підете ви до дядька — то дядько й не дивить ся, підете до тітки — то тітка й одвернеть ся. Та й приймай і нас до себе, і пригортай нас до себе, щоб ми не жили і не горювали.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 59).

141. Мій чоловіче, мій дружино! на що-ж ти мене покидаєш, на що сиротити? Ні так ти мене сиротити, як діток своїх рідних. Як би я сама була, я зараз би собі місце найшла, а хоть я собі місце найду, а діткам своїм уже батька не пайду. Що я буду жити і робити, а моя й робота ни в моду буде. Що мої дітки виноваті і невинуваті, а їх бити мути, а як би у їх батько був, то ніхто їх і пальцем не тронув би. Мій чоловіче, мій хазяїн, хто тобі хліб покосе, хто й збире, хто тобі намолоте, хто й намеле? Чи тобі людей просити, чи самій брати ця? Що одного попроси, а воно й ти дивити ця. Що ти мені гаразд нічого ти розказав і ти розтовковав. Що ти день і ніч не спав, а все хазяйновав і придбав. Що ти ти всім і на лавку лягти, як уже всі коло тебе і все тягнуть і розтягають: поки і оглянулася, нічого ти має ні по хлівах, ні по городах... Уставь і розкажи, як мені жити? Що чужа жінка вийде у поле, та й весело їй, що її і чоловік, і дітки, єсть с ким робити, кому помочи дати, а я ніяку в поле і прийду до дому да й ні до кого мені поговорити, ні поради! ця. Що ти насівав, — насівав, придбав, — придбав, а нікому й прибирати. Устань же, мій чоловіче, і хоть ти так поможи, як словом розкажи...

Прийде було годовий празник, то єсть с ким піти до своїх рідних, поговорити, а тепер діждала празничка, та й ніяку в хату, і ти має нікого і в городі ти має нікого. Що ти мене побеш і поласи, маві твоя бійка й лайка ти болить, лиш би було с ким мені робити у полі і дома. Прощай, чоловіче, прощай, дружино! Що я тебе питала, що я тебе просила, а ти мені нічого ти розказав, ти розтовковав; що ти як жив був, то до мене говорив, а тепер що я до тебе говорила і тебе просила, а ти і ти озвав ся...

Харк. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 3).

142. Чоловіче мій, хазяїну милий!

Кому-ж ти своє хазяйство поручив?

Кому-ж ти своїх діточок покинув?

Хто-ж їх до ума доводити-ме?

На що-ж ти мене сиротою покинув?
 Хто-ж по цьому двору ходити-ме?
 Хто-ж цьому хозяйству порядок давати-ме?
 Як я малих діток годуватиму?
 Да як-то я їх одружатиму?
 До віку я не буду так панувати,
 Як за тобою панувала!
 Доведеться мені горювати,
 Да нікому роснитати!
 Діточки мої милі —
 Виж мене слухать не буде
 Так, як батька свого слухали!

Я-ж вас так не пораю — як батько вас пораз.
 Мої соколята! Діточки мої милі! — сироточки безчастині!
 Доведеться вам горювати, своє хозяйство потеряти.
 Наскучить вам, чужі воли пасучи — чужим людям годячи:
 Чужий батько вас не пожалує — буде вас бити, обірати,
 Будете ви воші годувати, ночий не досипати.
 Ой прийми-ж мене до себе — у сирюю землю!
 Не кидай мене на горенько!
 З ким я тепер поражуся — що я робити-му сама бідная?
 Чоловіче мій, возде моя! Я за тебе затулюся —
 Та нікого не боюся!

Ой хозяйіну мій, любий та милий!
 Ой я-ж тебе було доживаю з ярмарку,
 Ой я-ж тебе було доживаю з Києва —
 Да ти-ж було йдеш
 Та як пчілочка несеш,
 А тепер авідкля тебе буду виглядати,
 Звідкіль я тебе буду визирати!
 Чоловіче мій, серденько моє!

Череня. — Труды, Чуб. IV, 701.

143. Ой мій мужицьок, мій рідненький, та на що ти мене саму покинув одну? Чи я тебе ни любила, чи у нас тобі жить ни понаравилось, чи ми тебе ни годували і ни одягали?.. Та коли ти до нас прийдиш? Відкіль же ми будем тебе виглядати, чи із поля, чи із роздоля?.. Та хоть би ти до нас заговорив, та хоть би ти до нас прийшов...

Херс. губ. Маріуп. пов. (Этн. Об. кн. 38, № 30).

144. Ох мій чоловіче, мій ясний соколе! Та яку-ж ти хату забажав смутну та не веселу: туди сонце не пригріє, туди вітер не завіє. Та

на що-ж ти нас покидаєш, сиротами зоставляєш? Та кому-ж ти нас поручаєш?

с. Петровське, Маріупол. пов., Катер. губ. (РФВ. XII, № 2).

145. Ох мій чоловіче, мій хазяїне милий! На що-ж ти нас сиротами покидаєш? Що-ж тепер я буду робить з маленькими діточками-сиротятами? Хто тепер нас в'одягне, в'обує, хто нас прогодує? Та хто-ж тепер хозяйство буде доглядать, худобу зберегать? Чужий чоловік рано встане, та на степ поїде... Зовулі в садочку кують, а нашого хазяїна не чуть... Мій чоловіче, мій дорогий! Чого ти на нас розгнівав ся? Чи я тобі правди не говорила? Чим я тебе так пргнівила? Хто тепер буде рано вставать, хто буде по двору ходить, хто нам буде ділечко робить, хто буде рано будить? Позаростають ті стежки-доріжки, де ти ходив; заплет ця тее ділечко, що ти робив. Куди-ж це ти йдеш, мене покидаєш? Що це ти задумав? Дорога далека. Відтіля не йдуть, письма не шлють і словесно не переказують.

с. Петровське, Маріуп. пов., Катер. губ. (Брайлов. № 3).

VII. Вдовець по жінці.

146. Господине наша, господине! ти-ж то уже не журиш ся нами, ти-ж то не жалуєш нас! Хто-ж то про дітей буде дбати? Хто-ж їх догляни без тебе? Хто-ж їх змие та рощеши так, як ти? Хто-ж їх утішить безталанних? Сироти мої, сироти! Хто-ж вас в світі привітає, коли у вас нема доброї мамки? Хтож вас пригорни без неї? Голубко наша мила, помоли ся там за своїх дітей нещасливих.

Журавлівка, Под. губ. Брацл. пов.

147. Жінко моя, господине моя! На що-ж ти мене покидаєш, на що-ж ти мене самого лишаєш? Ти знаєш, що ми їдно другому ніколи й „брешеш“ не сказали!

С. Рачки, Брацл. пов. Под. губ.

148. Ой моя голубко, ой моя сивесинька, моя ріднесинька! Як ми з тобою втішались, а ти нас покинула і собі хату найшла смутну та ливиселу; туди ні сонці ни загіє, ні вітер ни задує, ні дощ не пройде... Ой моя голубочка, і очніці склипились і губи стулились... Будю, будю, та ни добудюсь! Хоть би же ти голову подняла, подивила ся, сколько у тебе дружок і бояр! Поїзд дорогий я тобі хоть тепер справляю... Ой моя голубочка сивесинька, я-ж з тобою ни наговорив ся, тай ни на-

дивився, поки ти свою головочку ви положила... Ой моя голубочко, ой моя ріднеси́нька, та відкіль гнбе виглядять, — чи з долини, чи високої могли?... Та вже-ж позаростали дорожки, де ти й ходила, — тих дорожок нікому прочитать...

Маріупол. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 32).

VIII. Сироти за матірю.

149. Ах моя мамуненько, моя порадо́йко, моя зазуленько! Коли-ж я вас вигляну? Тільком я надії мала, щом до вас прийшла! Тепер мені ні до кого — тепер я вже не маю до кого забесідувати, пі ся з ким поради́ти.

(Салаші коло Угно́ва).

150. Ой моя ти мамунейко, моя зазулейко, моя потішейко, мояж ти розмовойко, мояш ти порадо́йко! Що-ж я буду робитойки? я не маю своєї мамувейки, ані свого татунейка — що-ж я буду робитойки? Ой моя ти мамувейко, колиж ви прийти до мене в гостинийку з такої далекої дорожейки, зіпід зелевої муравойки, с тої халупойки? Ой мамунейко, моя зазулейко, я не знаю, що я маю робитойки, садитойки! не маю ся кого поради́тойки, ой, моя ти мамувейко!

Лавриків, Равськ. пов.

151. Моя мамунейко, моя зазулейко! Хто-ж нас буде радитойки, що ми маєм робитойки під тую весойку, де що садитойки? Моя мамунейко, моя зазулейко, моя розмовойко — возміт мене за собою під сиру землейку на другу неділейку. Що-ж ми будем робитойки без мамунейки, як ми будем житойки? Ви ся на нас пагнівали на вічейки.

(Лавриків, Равськ. пов.).

152. Моя мамунейко, моя зазулейко, моя голубойко! С ким я буду в туж домо́йку робитойки, с ким ви мене ту лиша́ти? Вой, моя рибойко. моя ластівойко, що я буду бідна робитойки? Вой, де-ж я ся бідна подію? С ким я буду розмавлятойки, до кого-ж я буду приходитойки? Звітки-ж я вас буду виглядатойки: с котрої дорожейки, с котрої стежники, с котрої вуличийки? На кого-ж я буду дивитойки ся? Вой, моя мамунейко, возміт мене до тої своєї халупойки! Вой, моя мамунейко, що ви там будити робити в тії спрії землейці? С ким ви ту будети розмавлятойки? С ким же ви лиша́ти мене таку́ю молоде́йку? С ким же ви лиша́ти ті дрібні дітгойки? Що-ж вони бідві будут робитойки? Та як же ви не маєти жалю лиша́ти такі малі спротойки? — Вой, моя землейко,

розступи ми ся; вой, моя вазулейко, вставайте хоч на їдну годивойку — отворіт свої вочпїка: подивіть ся на ті свої голубятка, дрібнії сиротятка.

Вой, моя соколойко, коли-ж ми ся будемо впдїтойки? Моя маму-пейко! вой, вой! Де-ж я бідна тєнер ся подїю? Вой, землейко, розступи ми ся, най я бідна піду під землейку, най не буду плакати за свою маму-пейкою.

Лавриків, Равсь. пов.

153. Йойой, мамко ти моя люба, дорога! Прїятїлку мій, порадойко моя! Хто мене потїшит, ай хто мя пожалує, хто менї порадойку дасть? Ой не ти ўже будеш ми розказовати! Ти уже не будеш по світкови ходити, ави говорити! Що-ж я буду діяти без тебе? Йой мамко ти моя, сріжна, золота. Порадочко моя! Устань! Устань! Поговори зо мноў, порадь мене у недоумвих лїтах! Йойой, мамко ти моя люба, дорога! Ой що-ж бо то усі жіночки поуєтавали, лиш ти заспала! Устань, устань, подиви ся, як ся газдує по твоїм дворї! Дїточки твої — не житї, не чесавї дивлят ся на тебе, ци ти їм їсти не даш, косойку не змиєш, сорочечку не ўнієсеш? Твої коровицї стоять не доєні, волики не їлп, телятка не нилп, брєнят за тобоў у стаєнцї. Ой що-ж бо ти так заспала? Ўєтавай, уєтавай, сонийко уже високо! Йойой, мамко ти моя люба, золота! На кого ти свої сирїтки лпшила? Устань, устань, розкажи, що маєме чинити?!

Волосїянка, Стр. пов.

154. Нєнькьо моя, нєнькьо!

На кого ви мене покидаєте — таку молодєнькьо —
хто мене буде дозирати,
хто мене буде убирати,
хто мене буде жьилувати?

Нєнькьо моя, нєнькьо! (2 рази).

або:

Нєнькьо моя, нєнькьо!

Хто мене пожьилує,
хто на мене постарєє,
хто менї сорочку зшїє,
хто віперє й полатає?
Хто нас буде годувати —
хто на нас буде старати?

Нєнькьо моя, нєнькьо!

Куда ви си від нас вібраєте в далеку дорогу —
вам то пі сонечко не загіє, ані пітрец не повіє.

Ненькьо моя, ненькьо!

Тростянець, Снят. пов.

155. Ненькьо моя, ненькьо!

На кого ми мене таку молоденьку лишієте?

Хто до мене прийде — мене рознеселити,

хто прийде мене порадити,

до кого я ў гості піду —

до кого мої діти підут?

Хто їх по голоўці поглядит,

хто мене згадає, хто мене поради,

хто ў гості запросит? Ненькьо моя, ненькьо!

Тростянець, Снят. пов.

156. Мамко моя, правдочко моя! Мамко моя! Хто мене поради?
М. м., па кого ви мене лишієте? відкі я вас буду віспрати? з котрого
боку? Заговоріт до мене хоть слівце па дорогу! Порадьте, що я маю
робити без вас, бо я сама не знаю, що робити маю! М. м.! На що такі
діти дрібненькі лишієте? М. м.! чого ви си вгнівали на нас, що від
коли ми нас просимо, не хочете до нас заговорити?! Мамко мої, голу-
бочка моя! хто нас буде голубити таких маленьких? М. м. правдочко
моя! ми нже від вікого не будем мати правди... Мамко, мамко! за вас
то си люде паговорії, що сироти багато їдї, а пічого не робїї!! Сироти
си багато паробїї, а від вікого правди не мають. М. м., мамко! вам лиш
тут жити, а ви собі такої хати смутної загадали! До цієї хаткі пі вітер
не завіє, пі сонечко не загіє! як ви мете н ці хатці пробувати?! Мамко!
вам лиш би жити, а ви йдете н сирю землю гнити.

Стенева, Святин. пов. (Народ, 1890 ст. 55).

157. Мамко паші, мамко! Куди ви сї вібераєте? На кого ви нас
лишієте? Яку ми собі без вас рау дамо? Хто нам теперечки буде со-
рочечку прати?! До якої ви хати вузкої йдете? Як ви там будете про-
бувати? До кого ми сї тепер притулимо, сирсти бічні? Як ми сї на нас
угпівали, що не хочете до нас заговорити? Встапьте, та подивіт сї до
нас, хоть одно слово! Та порадьте нас, до якої ми сї маємо роботи
брати.

Товмачик, Колом. пов. (Шараска Свірнюк).

158. Ой, мамко моя, мамко, зазулечко моя! Нашо ви нас лишієте?
Ой звідки ми си на вас подинимо, чи з гори високої, чи з долини глу-
бокої? Ой, мамко мої, мамко, вже ваші сліди позаростають!

Товмачик, Колом. пов. (Мар. Дутчак).

159. Мамко моя золота, мамко злата! Хто мене не віддавати, хто мені вінок давати? Хто не поле паювати, хто маржику не давати? Йик чоловік не мвнн бити, кому піду сі жьилити? Кому я му се казати? Хто за мпов не сі вступати?

„Мамко наша рідна, мамко любі! Чим ми Бога прогнівили, що ви нас, мамко, сирітков лишили? Тато маму поховає, за другою пошукає; хто буде нас научити, хто буде вас розрьиджити. Чому до нас, ньько, не заговорите, чому на нас не подивити си, наші мозілі не позавиваєте? А в котру онь доріжку, ньько, вибираєте сі, відків вас визирати маємо?“

(Шухев. — Гуцульц. Ш, 250).

160. Ньько наша солоденька, чічко наша нишна, жьплубо люба! Котріж то віночки на голову ви нам клали, котримн то переміточками ви нас накривали? Йикими онь словами ви до нас приговорите, йикими словами залячите над нами? А йике ваше личко тиховьке, йики ваші ручки суховькі! На шо-сте си годували сивими сницями?.. Рідна мамко! Ми вже не будем сі на сім сьвітї подибати! Клаваємо сі Богу і просимо Господа і благаємо, щоби Господь ласкав гріха опустити того, що-сми наробили, шо ти, мамко, не доїла, не донила, не доснала, а за нами сі вьждинала! Чим ми тебо прогнівили, шо ти, мамко, не можеш новіддавати, поженити, розрьидити і т. д.“

(Шухев. — Гуцульц. Ш, 250).

161. Ой, мамочко моя рідненькая, не лишійте нас самих, возьміт і нас д' собі! Що ми без вас будемо робити, хто нас погодує, хто нас порадит, хто поратує? Які ми си сирітки полишили! Хто нас потішат? Ой возьміт і нас з собов.

Річка, Кос. пов.

162. Мамко моя рідна, куда ви си вирьжеєте? на кого ви свої сирітки лишєєте? Хто си нами пожурит? Хто си нами постарає? Мамко моя рідна, як ви там не змерзли? Ви казали, що вам студінь є — ідіт, мамко, пагрійте си, так далеко ви сі вирьжеєте, в таку дорогу велику смутну. Коли вас надїяти ся?

Річка, Кос. пов.

163. Йй, непечко моя!

На кого ти мене лишила?..

Де я свою нььку найду —

Хиба уже на тім сьвітї!..

Ци у садочку на листочку,

Ця у горідчику на вілечку?
 Йняк бих те си, ненько, надівала
 слідки бих ти продувала,
 відки бих си те сподівала,
 стільчик бих ти під ноги дала.
 Стільчик бих ти дала,
 їсти бих ти прибрала,
 дверці бих ти отворила,
 стіл бих ти застелила!
 Ненько моя накрейдована,
 Ненько моя намальована!
 Сусідки си походили,
 а ти уже ни говориш!
 Ой устань, та заговори.
 Невісточки си походили,
 братчики си походили,
 а ти уже ни говориш.
 А ти ни була така,
 щобси з ними ни говорила!
 На кого ти дедика лишила,
 Хто ему сорочку даст?
 Хто тебе пожалує?
 Уже тебе, ненько, суди
 ни буде бірше видко,
 доріжки ти зароснут.
 С ким я си знайду,
 с ким тепер заговорю?
 Де буду те переймати,
 де буду те видати?
 Ти свою хатку засмутила,
 хто її розвеселит?

Голови, Кос. повіта (від голосільниць Параски Шекерик, що її кличуть чужі люди голосити).

164. Йй, мамочко, павочко,
 Ти золота уточко! —
 Ти мене вродила,
 Ти мене вигодувала —
 А тепер ти си розсердила,
 тай мене сириточку лишила.
 Чюжа мама. —

То ня своя рідненька:
 Ме бити, зневажати,
 Ме дедикови наговорювати, —
 Метци мнов обслуговати,
 Уваги на мня пи ме мати —
 Буду си слізочьками
 Рано и печир вивати.

Голови, Косів. пов. (Шевер).

165. Мамко моя солотка, мамко моя рідненька. На ко́го ти нас лиши́ла, хто вас, мамко, опче́ше? Хто нас, мамко рідненька, пого́дуєт? Б́удем, мамко, ході́ти по́ніт плоті́, н́ьхто́ пам, мамко, ї́сти не даст, н́ьхто́ нас, мамко, не приго́дубит. Мут нас, мамко, бі́ти, мут нас і́зиеважи́ти, н́ькому си ве́ буде, мамко, за нас засту́пити. Ми би бу́ли, мамко, у ту до́рішку за вас пі́шли, ми би бу́ли, мамко, ва́м су до́рішку засту́пили. А ми тепе́р, мамко, і́т ко́му си приве́рнемо? Нас мут, мамко, бі́ти, нас мут, мамко, суди́ти. Нас мут, мамко, по́ніт плоти́, ко́тюги перебі́гати. Н́ьхто́ си за нас, мамко, не засту́пит. Мут, мамко, нас би́ти, мут нас апеважи́ти: ми сві́ткі ві́чні, ми ма́мки не ма́ємо. Ко́би ми бу́ли, мамко, Бо́га ўпро́сили, шо́би ми, мамко, сві́тками не ходи́ли. Нас, мамко, н́ьколи поста́рати. Нас, мамко, л́ьуди мут бі́ти, чу́жі люди мут учи́ти.

Криворівня.

166. Ой їйї їпї їйї... Ой ма́мочко моя рідненька! Шо́ж ти лиши́ла мене молоденьку — хто́ж мнє поради́ бідненьку? Їй ма́мочко моя срі́бненька... Ой їпї, їпї їйї... їйї... Де́ж я т́ебе пови́джу, ма́мочко моя пи́шненька, ци́ ў тра́вици на роса́ци, ци́ ў садо́чку на листо́чку? Ма́мочко моя рідна — розлу́ко моя ві́чна!.. Їй сме́ртичко неві́рочко! Ї́нкас неві́рненька — ко́бле бу́ла со́колом пролеті́ла, аби́ бу́лас за мо́ю ма́мкоу́ ви поверну́ла... Ой їйї їпї їйї їйї... Ї́нк би́ вв, ма́мко, до мене при́йшли, я би́ нам во́рітця розкла́ла, я би́ ва́м дво́рці отвори́ла, я би́ ва́м сто́лєк засти́лила. Ма́мочко моя срі́бна, ма́мочко моя рідна... Їи їйї їйї їйї... На ко́гож ти сві́тки сво́ї лиши́ла — хто́ж і́х обчи́сти, хто́ж соро́чечку злади́, хто́ж і́м ї́сточки зго́тови? Ма́мочко моя срі́бна, розлу́ко на́ша ві́чна. Їи їйї їйї їйї... А ї́нкої́ ти со́бі хатки́ сумпо́ї за́жидала... з оди́нми дво́рцями, з оди́м ві́конце́м! Шо́би в ню́ соничко́ ви за́гріло, ві́трик ни́ заві́йну́, шо́би ў ню́ ми́ ни́ уві́йшли... Ма́мочко моя рідва, ма́мочко моя срі́бна... А на ко́гож ти, ма́мочко, дьди́чка лиши́ла... Ци́ на сві́тки ото́ти дрі́бненькі́, ци́ на сусі́доньки́ дале́кі... Порадо́чко на́ша лю́ба! Хто́ж ї́нму соро́чечку ви́пере — хто́ ї́нму ши́йїе, хто́ ї́нму ї́сточки зва́ри, хто́ ї́нму пості́льцю за́стели́? Ма́мко моя лю́ба, ма́мко моя

дорога... з ким він си поради, з ким він до церковці піде... вже йиму смутно, ўже йиму ни весело... Хоть ний буде тільки людий, йик листу на фой... Мамочко наша дорога, порадочко наша мила... Ой йий йий йий йий... Ми підем, мамко, межи люди — ми будем си вас дивити, нима такої мамки, нима такого станочку, йик ви, мамко. Мут люди весночку робити, мут завульки кувати, вас ни буде видати... Добрьиничко моя добренька, рахманинко моя одненька... Коби я другу мамку мала, я би собі жылю такого ни заўлавала. Де ви, мамко моя рідна, меге вечір почувати. Ой у тій змишлиці, що сьвіткя ни видко! Коби ви мині, мамко, розказали, йик вам си там почувало, йек вам там за мйинко (мягко)... Мамкі мої шірозлотні... Ой йий йий йий йий... Коби ви нам, мамочко, сказали, йику би вам ми впрьидочку дали, аби ми вас ни скривдили... Мамко моя срібна — ви своїих ручок ни жылиували, ви си нам напратували, мучинице наша дорога, гадзине наша славна, розлуко наша вічна! Устань ко, мамочко, устань — подиви си на сьвіток — заговори з сусідками! Ви ни були, мамко, такі, аби ви, мамко, так доўго гнйї вели, аби ви так доўго ні з ким ни заговорили... Ой, устань ко, мамочко, устань, подиви си на свої сирітки, йикі вви засмучиві. Від кого вни порадочку мут мати... хто їм буде кнйїзїї йиднати, хто їм буде фантїчко старати. Мамочко моя срібна, мамочко моя рідна. Ой йий йий йий йий... Коби була ти, мамочко, хоч ще на одву дитиночку віночок поклала... Будут си люди над сирітками поругати, та ними си журити, шо вни голі, шо вви голодві. А вни си ни будут хати тримати. Аби ви вийшли хоч раз на рочок їх розвеселити, їм порадочку дати... Мамочки мої шірозлотні! Ти хотїла, би тото всео було заскороджьине, би тото всео було засаджьине. Хто-ж тпер городи твої ме санати, хто садочку ме доглядати, хто короўки твої здоїи, хто овечки твої догльине. Мамочко моя рідненька, мамочко моя єдинька. Ой устань ко, мамочко, устань, заговори до нас. Котру би ви душку обібрали, до кого би ви заговорили. Шо ви до мене ни хочете заговорити? Чім я вас огнівила, скажіт, чім би я вас перепросила. Коби ви, мамочко, ни забарили за мною прийти, йик я бідую. Мамочко моя рідненька, мамко моя срібна, коби була смертечка мене борше взяла, була би я вам доріжечку заступила. Най би була я дурийша умирла, а ви розумїйші си лишили. Добрьиничко моя добренька, рахманинко моя одненька. Ой йий йий йий йий... Смертечко немилосерна, смертечко погана, шож ти ў нас мамочку взяла, забери і нас сиріток, пай ми си ту ни мучьимо. Ой йий йий йий йий.

„Цить уже цить, буде того, йикас дурна, ти ни випросиш, она в Бога буде щаслива“. Ой ой ой ой...

Старі жінки говорять межи собою: „Добра була набіжка, дай ї, Боже, царство небесне, всьому знала порядок, — ййиди, такої уже ни буде; ййик умирала, то Федько си питає: На кого мнѣ лишыйиш? — А вва кає: „та на кого би, на Бога та ва людий“.

Жабе, 12 мая, 1911, від Параски Трепетюк, запис. Михайло Кузьмак, учитель.

167. Мамко моя, голубко моя, мамко моя, зазулько моя, мамко моя, порадишко моя! Де ми ся зйдемо, де ми ся порадимо? Мамко моя, голубко моя! Де нас найду, де вас відшукаю? Чи в садочку на лисечку, чи в полі на колосочку, чи в городчику на зілечку, чи в церкві на подвіречку? Мамко моя, голубко моя, коли-ж вас си надіяти? Ци на різдво з колядами, ци на великдень з писанками, ци на Николая з скрипниками? Затзвонїт, дзвоникк, задзвонїт — та мою мамку збудїт! Та най же вии стають, та най нас порадя: Бо ми газдувати не знаємо, бо ми мамки не маємо! Встаньте, мамко, встаньте, на сироти погляньте: бо сироти ніколи пранди не мають, бо сироти рано встають, до полудня обїду чекають — до полудня обїду чекають, та пізно лягають! Мамко моя, ластівочко моя! Мамко моя, щебетюшко моя! Звідки вас буду визирати? Ци зза гори високої? ци з долини глибокої? Відай же ваші, мамко, стежечки травов заростя, а доріжки лїстом западя! Мамко моя, зазулько моя! Шосте свої ніжки зложилл, на шосте свої ручки навхрест склалл? На шосте свої очка зажмурплл? Коли ними будете робити, коли чорними очками дивити? Коли ними будете ходити? Станьте, мамко, станьте, та походїт по своїм подвіречку, та наробїт нам слїдочків! Ми будем ті слїдочки збирати, будем васильчиками їх обтикати, та по тях слїдочках вас, мамко, будем пізнавати!

Ошихлїби, Буків. від Марфти Івасюк, жївки Григорія, запис. Іван Іронський, учитель, 1908.

168. Вайльо, вайльо, мамко наша! вайльо, вайльо, мамко наша — добра наша! Устаньте, устаньте, мамко наша, та розкладїт сної ручки, та притулїт сиріточкк. Вайльо, вайльо, мамко наша, та розкладїт сної очкк, подивїт си на сиріточкк. Вайльо, вайльо, мамко наша, хто їх буде годувати, та хто буде наші сиріточкк у суботу чесати. Вайльо, найльо, мамко наша, а у неїльку білі сорочечкк їм давати.

Звонїт, звонл, звонїт, нашу мамку збудїт. Вайльо, вайльо, мамко наша; може би наша мамка устала, може би до нас заговоряла, та нас кожного в хатї розвеселила. Вайльо, вайльо, мамко наша, шо ви си на нас так загнивали, шо ни до нас не вогорпти. Мамко наша, щира наша; мамко наша, мила наша! Вайльо, вайльо, устаньте, та будемо вогорити, бо за годину, за дві будемо си розходити. Перекажїт, мамко наша, щоби в ваші хатї вогонь наклали, бо ваша хата студена, як ви там будете начувати без вогню у такїй студенїй хатї? Мамко наша, правдо наша,

мамочко, приятелько наша, вайльо, вайльо, мамко рідна, мамко наша мила, мамко наша щира! Вайльо, вайльо, устаньте та подивіт си до свої хатки: ваша хатка маленька та вузенька, вайльо, вайльо, мамко наша, до вашої хатки ні вітер не повіє, ні сонце не загіє, вайльо, мамко наша, як ви там будете пробувати! Мамко наша, ваші хати такі великі, та широкі, є де похожати, є де пробувати, вайльо, вайльо, мамко наша, а ви йдете до такої маленької та вузенької, як ви там будете пробувати!

Мамочко наша, правдо наша, мамочко наша, ану уставьте, та подивіт си, чи полюбите, шо я накупила? Мамочко наша, правдо наша хто до воріт буде виходити, хто коло воріт нас буде візирати? мамко наша дорога. Як ви нас позбіраєте, до хати носкляєте, мамко наша мила, поза стів позакладаєте, даєте нам їсти й пити, тай си нас питаєте, як ми си маємо, як ми гадуємо, та які прибутки маємо, мамочко наша. А ми вам кожде свої вповідаємо, мамко наша. Тепер уже будете нас візирати, ні нас скликати, ні нас си питати, ні нас приймати. Уставьте, устаньте, мамко наша, щира наша, устаньте, устаньте, та завогоріт до нас, бо ви до нас від учера ве вогорили, мамочко наша. Ви си нас нічо не питали, ви нам нічо не казали, шо ми маєм робити, куди ми си маєм розходити.

Гаранче, Бук.

169. Мамко ж моя, любко моя,
Я-ж вас бачити не буду.
Коли ми здибаємо ся,
Де ми побачимо ся?
Де ми бачити ся вже будем?
Бо ви вже в далекій дорозі
Ой пішли вже на той сьвіт.
Відки я буду вас виглядати?
Чи з гори, чи з долини?
Як би я знала, авідки ви будете йти,
То я б доріжку стругала,
Пісочком всинала.

с. Білоусівка, Гайсинського пов. на Поділю.

170. Мамко-ж наші, мамко! Як же ми тепер будем в світі жити без вас? Хто-ж нам такий порядок в господарстві зробит, як ви робили? Хто-ж тепер про вас дбати буде? Хто-ж нас так гарно змие та коси наші заплігне — так як ви заплітали? Нам же то тяжко жити буде без вас. Ой мамко-ж наші, мамко, встаньти та порадьти нас, як ми будем жити без вас?

(Як ідуть з кладовища домів):

До кого-ж ми прийдемо тепер — коли вже свої мамки не за-
станемо!

Журавлівка, Под. губ. Брацл. пов.

171. Мамко мої, любко мої, куди ви забираєти ся від нас? На кого ви лишаєти нас? Мамочко-голубочко, тай хто буде благословити мене? Мамочко-голубочко, тай куди ви вибпраєти ся? Чи ви, мамочко, не мали де жити, де хозяйувати, де розбувати ся? Мамцю мої, та прийдіть, та возьміть мене до себе! На кого ви мене лишаєте? Хто буде мене во-
снитувати?! Мамцю мої — горличко, полиїли від мене! Мамню мої, рибіцю мої, відщипили ся від нас так, як то яблучко від яблоні! А звідки виглядати буду, з котрої дорожечки, як ви будете іти? Мамцю мої, мамцю-любцю мої! Усе zelo (зілля) з землі вилізає, а ви, мамцю, в землю ідете! Мамцю мої, вас туди ні вітер не завіє, ні сосячко не загіріє! Мамцю мої, як ви тую землю будете держати, що ви не зможети вдержати стілько землі?

Татку мої, а ви коли у нас в гостях були, що нашу мамку до себе узяли?

Мамцю мої, а простіть же мене, що я вас догнала щось нібудь. Простіть, мамцю! Просіть Бога, що-б і Бог простив!

м. Мурафа, Под. губ.

172. Мамочка моя нчілочка,
мамочка моя ластівочка,
словечко моє вірнее,
зозуличко моя лугова —
на що ти мене кинула?

Нема кому мнїї правди сказати,
ні ва кого миві діток бросити маленьких,
нема до кого мнїї прийти, ні з ким мнїї поговорити.

Откуди ти до мене прилетиш?

Із якої стороночки мнїї тебе виглядати?

Сонечко моє яснее,

ручечки мої пишніі,

пїжечки мої ходущечки!

Находились твої пїжечки, наробились твої ручечки!

Очечки твої карії; надивились твої очечки.

Птичка моя отлетвая!

Одлетїла ти од мене, моя мамочко,

не буду вже я тебе бачити,

личевько твоє білее.

Чому ти не встанеш

да не змовиш словечка свого правдивого?

(Україна, 1907, III, ст. 230 — І. Данилів).

173. Мамко наша старесенька, слабесенька! Мамко наша — пораднице наша! Наша матінко і наша голубочко, а до кого ми будемо в гості ходити, до когось-ж ми будемо й говорити? Хто-ж нас буде приймати, матінко наша! Хто ж нас буде жалувати так, як ви нас жалували? А тепер же ми будемо йти та й як на цю хату подивити ся, що тут нашої матінки неж і порадниці. Гостивки наші минули ся і родина наша минула ся і гостина минула ся... Матінко наша — пораднице наша!

(Паволоч).

174. Мамко моя, на що ви нас покинули таких сиріт! Тепер всяк нас наругаєт ся і пабєт ся. На що ви покинули нас! Хто-ж нас до нутя доведе?

с. Молодецьке, Київ. г. (К. Ст. XX).

175. Матінко моя-ж, голубонько, моя-ж возуленько! Де-ж мнї тебе взяти? А мнї ж тебе ні заслужити, ні купити. Матінко, утінко-ж моя! Коли-же мнї тебе в гості до себе ждати? Чи од Миколи, а чи ніколи? Матінко, рибонько-ж моя, да коли-ж мнї для тебе столи застелати, та відкля-ж мнї тебе визирати? Чи з тії глибокої долини, чи з тії високої могили? Моя матінко, моя голубонько! Да я-ж виїду на шлях, да все буду визирати да прислухатись, чи не їде моя матінка до мене в гості. Моя ріднесенька! заберай мене бесчасную з собою; а мої брати соколи зустрічайте да пізнавайте свою матінку, а як не пізнаєте, так людей спитаєте. Матінко-ж моя, порадниця-ж і розважниця моя! Хто-ж тобі там буде постілоньку перестилати так, як я тобі перестилала? Кудя-ж ти їдеш, а куди-ж тебе несуть, мою рідненьку, мою возуленьку? Матівко моя, утінко-ж моя! Да я-ж твоєї смертоньки не дозирала, да я-ж твоєї смертоньки не доглядїла, бо не сподївалась, що ти так скоро умреш.

с. Курені, Ніжин. пов. Черниг. губ. (РФВ. XII, ст. 184).

176. Матюшко моя рідна, оставляєш дочку сиротаву... Кого-ж буду я питаня, на кого буду я навізця? Хто мнї буде помагати у скриню дбати? Остаю ся я дівчиною молодю, нещасною сиротою... Зробили тобі хаточку темную да невидную, да не в одним да оконечком, да не в одним да стульчиком. Ой матюшко, моя зазуленько, кому ти мене по-

кидаєш, на кого ти оставляєш? Хто буде мене видавати, хто буде мене випровожати, хто буде мене вислухати, с ким буду слово розмовляти?..

с. Березанка, Черниг. губ. Ніжин. пов. (Этн. Об. кн. 38, № 19).

177. Матінко, і п'ятінко, коли мий тебе дождити, відкіля виглядати?.. Чи відтіль, де сонечко сходить, чи відтиля, де заходить?! Моя матінко, моя п'ятінко, моя порадиця, моя ти розвадиця! Хто мене буде так пораждати, хто мене буде так розважати, як тебе нема.

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 7).

178. Татусеньку мій, голубоньку, зустрічай-же мою матінку, стрічай і містечко пробирай, доріженьку промітай, і столики застілай, і мою матінку у гостиньки дождидь.

м. Монастирщина, Ніжин. пов., Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 33, № 8).

179. У саду соловейки будуть щебетати, а я вийду да буду своєї матінки питати: коли мий у гостеньки дождити, чи к Різдву, чи Великодню, чи од Миколи, чи од неколи... Моя матінко, моя горувальнице, моя матінко, моя страдательнице, моя матінко, моя покрівонько... Хто-ж мене буде розважати? Немає цвіту червоного, немає роду рідного... Нада цвіту макову, нема рідвішого над матінку...

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 13)

180. Матінко моя, матінко, голубонько, на що-ж ти мене покинула?.. Да тепер же я остала ся, як горох при дорозі. Да порадь же мене як у світі мий прожити без рідний матери? Да скажи-ж ти мий, коли ти ко мій у гості прибудеш? Коли мий для тебе столи застїлати?.. Да ти ж не прибула к Рожеству за великими світами, да не прибудеш і к Великодню за великими дорщами, да ти не прибудеш к Святої недільці за начальними ділами, да ти не прибудеш к Николі да й віколи... Да коли ти до мене в гості прибудеш, да чи ти їти меш, чи летіти меш, чи плести меш? Утенької плести меш — буду ряску розганяти; зазулей будеш летіти, — сади буду розхляти; дорогою їти меш, — буду дороженьку промітати, буду ворітчки очиняти... Як би я-ж знала, де мий тебе взяти!.. Да тебе-ж мий не купити, да й не заслужити; моляріванять да й зрисовать... Да деж тії молярі, що молюють матері? Да де-ж тії кромарі, що продають матері? Да де-ж тії ярмори, що продають матері?.. Як би я знала, де тебе купити, я б серденько виколупила, собі-б матерку купила...

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 4).

181. Моя матінко, моя пятінко, моя покрівонько, моя зазуленько, моя вишенько, і моя черешенько, і моє слово вірнее, моє слово правдиве, і моя жалобниця, і порадиниця, і моя заступниця... І коли-ж мені тебе у гостеньки дожидати, коли для тебе столи застилати? Чи на Великдень, чи на Різдво, чи на Сіту Неділеньку, чи на Миколи, чи ніколи? Соловєчки будуть щебетати, а зазуленьки кувати, а я буду їх питати: Соловєчки, мої братіки, а зазуленька — моя ненька, ви високо літаєте, ви далеко буваєте, чи ви не бачили моєї матінки, чи не передавала вона своїм дітям поклона і вірного слова...

Да на що-ж ти, матінко, нас покидаєш. да кому нас, матінко, урочаєш? Да буде нас, матінко, всюди — і по горах, і по долинах, і буде нас, матінко, і по чужих країнах... Да кому-ж ти нас, матінко, урочаєш, чи старшому брату, чи меньшому? На що ти нас, матінко породила, да сиротами опрідівила?..

м. Монастирищана, Ніжин. пов., Черниг. губ. (Эпн. Об. кн. 28, № 14).

182. Ненько ж ти моя, матінко! Та на що-ж ти нас покинула, та на когоч ти нас спокинула? Та до когоч я тепер прихилю ся, та хто-ж міні ласкаво словечко промове, та хто ж міні радоньку подає? Та нікуди ж тепер міні в гості ходити, та ні с ким буде про своє горичко говорити. Та тепер же я кругла сиротина, та нищасная твоя дитина. Та тиж мене виростила, та тиж мене вигохала і всьому научила, та нікому мене ни приручила. Та що-ж я тепер буду робити, та до когоч я буду по празничкам і в неділяньку ходити? Та хто ж мене буде привічати та хто-ж мене пирогами буде вгощати?

Шевкино, Білгор. п. Курс. губ.

183. Моя матінко рідненька!

Ой на що-ж ти нас покидаєш сиріток?

Ой відкіль нам тебе дожидать, із якої сторони?

Ой коли нам тебе сподівать ся.

Щоб нам ік тобі прибрать ся?

Чи к Різдву, чи к Великодню, чи к Святій неділі?

Ік Різдву стежки позалітає,

К Великодню води порозливає,

А к Святій неділі траву позаростає,

І ніколи тебе не сподівать ся!

Поет. губ., Гадяч. пов. (Меглян. 292 ст.).

184. Моя мати, моя голубонько! куди ти убралась, куди ти нарядилась, на кого ти розсерилась, на кого ти розгнівилась? Та якої ти

собі хати забажала, смутної та невидної! Та ся хата з вікнами і дверями, та сюди вітер віє і сонце гріє, а та хата смутна і невесела. Соловейки будут співать і жузуленьки будуть кувать, а я буду своєї матінки питать: Ви високо літали, та далеко бували, чи ви моєї матінки не видали? та відкиль тебе виглядати, коли тебе у гості дождати? Та чи тебе к Різду, а чи к Велякодню, чи тебе ік Святій неділі сподівання? Що к Різду світами позапесе, а к Велякодню водою зале, а к Святій неділі травом позароста. Я свіжок ізгорну, а водицю ізолью, а травницю прорву — а вас, моя матінко, у гості не діжду. Де ті малярі, що малюють матері, де ті крамарі, що продають матері? Де вино вас, матінко, прищепить, щоб до вас на пораду ходить? Прищеплю я вас до блини, то ви і не прийметесь, посажу вас на покуті, то ви і похилитесь. Прихилю ся до холодної стіни, то вона мене не нагріє, прихилю ся я до чужої матері, то вона мене не пожаліє. Та і ті сїни і та хата, так у хаті не та правда; та і та хата і та стріха, та у хаті не та утіха.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 21).

185. Моя й матінко, моя й голубонько! Та куди ви вбрались, та куди ви нарядились? та на кого розсердились, на кого й розгнівались? Чи ви на батінка, чи ви на своїх сиріт малісенків? Люди на слободи ідуть, та письма шлють, а ви до нас не прийдеți і письма не пришлети. Та жузулі будуть літать, та раненько кувать, а я виїду, та буду своєї матінки питать: Та жузуленьки сизенькі, соловейки рябенькі, та ви високо літали, та далеко бували, та чи ви моєї матінки не видали? Та де тебе, матінко, прищепить, щоб до тебе на порадовьку ходить? Прищеплю я вас до блини, то ви не прийметесь. Та посажу я вас, матінко, на покуті, то ви й похилитесь. Та прихилю я свою головоньку до холодної стіни, то вона мене не нагріє, та прихилю я свою головоньку до чужої чужини, то вона мене не пожаліє. Та відкиль тебе, моя матінко, виглядать, та коли тебе в гості дождать? Чи тебе к Різду, чи тебе к Велякодню, та чи тебе, моя матінко, к Святій неділонці? Що к Різду світами позаміта, а к Велякодні водою позалива, а к Святій неділонці травом позароста; я й свіжок прогорну, я й водицю пролью, я й травницю прорву, а вас, моя матінко, в гості не дожду. Та та хата, та й стріха, та й в хаті не та утіха, та ті й стіни, та й хата, та в хаті не та правда.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 22).

186. Моя й матінко, моя й рідненька! Моя й правдовько дороженька! Та мені-ж вас, моя матінко, не купить, та мені-ж не васлужить.

Та нема тих городянок, що продають рідних мамок. Як би я знала, коли вас в гостиньки ждять і коли вам, моя матінко, стелю застилать! Чи вам на різдвяні святаки, чи вам на великодні? На різдвяні — спіжки стежки, дорожки позамітають; я буду ходити та промітати, та свою матінку в гості ждять. На великодні — стежки, дорожки водицею позалива — а я буду ходити та річечки робити, та водицю спускати, та свою матінку в гості ждять. А к святій неділоньці стежки, дорожки травицею позаростають, а я буду ходити та промітати та своєї матінки в гості виглядати. Та вже й свята неділонька минає, до мене моєї матінки не має. Та буду раненько вставати — та будуть пташки та соловейки щебетати, а я-ж буду ходити та питати: Сиві соловейки! чи не бачили моєї пеньки рідненької? Та буду йти уличками, та чужі матері гуляти-муть купочками, та подивлюсь: тільки моєї не має.

Дуб. пов. Полт. губ. (Мил. № 23).

187. Моя матінко, моя голубонько! На що ви мене таку вродили? на що ви мені таку гірку долецьку вділили? Щоб я, моя матінко, по наймах ходила, да чужу роботу робила, та чужому батькови, та чужій матері годила. Моє діло переробить ся, моє слово переговорить ся; коли вас в гості дождять, звідкіль вас виглядять? Чи вас із яру, чи з долини, чи з високої могили? який вам, моя матінко, гостинець подати? Подали-б ми яблочко — так воно зогине, подали-б булочку — так вона зцвіте. Мої братіки, мої голубчики! тай не биймо ся, тай не лаймо ся: зійдемо ся до купочки, тай пораймо ся — відкіль нам матінки виглядять? Коли в гості дождять, коли нам дорожки стругати? Постружу дороженьку к святому Різду — сніжок припаде, простружу дороженьку к святому Великодню — водицею заллє, простружу дороженьку к Святій неділоньці — травицею вросе. Тепер уже та хата та й стріха — так уже в хаті не та утіха, та хата і ті вікна так матінка не рідна.

Дуб. п. Полт. губ. (Мил. № 24).

188. Моя матінко, моя й рідная, моя матінко, моя й ластівко! В якім же ти мене зілля купала, що я в таке пещастє попала? Чи ви-ж мене ви полиню, що я до вас ніколи не прилину? Чи я в таку мінуту родилась, чи я в такий час хрестилась? Та як же мені жити, та як мені горювати? Куди мені йти, до кого мені головоньку прихилати? Чи мені до холодної стіни, чи до чужої чужини? Прихилиюсь я до стіни, стіна холодненька, прихилиюсь я до чужої чужини, чужа чужина не рідненька. Куди мені йти, щоб свою матінку знайти? Я куди не піду, та своєї матінки не найду. Та піду я юлочками, та сидять чужі матері купочками, я в кажиу купочку загляну, та я вас, моя матінко, не пізнаю;

та я вас, моя матінко, нігде не куплю, піде й не васлужу! Нема-ж тих малярів, що малюють матерів, та нема тих крамарів, що продають матерів.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 25)

189. Моя й матінко, моя й голубонько, моя матінко, моя й правдонько! Моя матінко, моя й покровонько, моя матінко, моя й розмовонько! Чи я-ж тобі, моя матінко, постілоньки не слала, чи я-ж тобі головоньки не ськала? Чи я тобі, моя матінко, пичочки не подавала? Чи я тобі, моя матінко, гірке словечко сказала? Чим я тебе, моя матінко, розгнівала, що ти до мене, моя матінко не озиваєшся? Я-ж біля тебе, моя матінко, не час і не два стою, та я-ж біля тебе, моя матінко, як возулька кую. Уже-ж пора, моя матінко, проспати ся і до мене нещасної обізвати ся, мене нещасну порадить: як мені чужій матінці годить? як мені чужу матінку матірю звать, як мені до єї привикати, а тебе, моя матінко, забувати? Чужа-ж матінка не рідна, чужа матінка не імовірна. Загудить, голубоньки, на хаті — та збудить мою матінку з кроваті, загудить, голубоньки, на світлиці — та збудить мою матінку з (с)камниці, та гудить, голубоньки, на порозі — та збудить мою матінку у дорозі. Нехай вона встане і порадить мене: як мені нещасниці на світі жити, як мені чужій матінці годить? Чужа матінка бє і лає і нічим мене не дбає.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 26).

190. Моя й матінка рідна! Моя скитальниця, моя й горювальниця! Моя й сѹхисінька, моя й старісенька! Моя й зузулечка! Відкіля тебе, мати, в гості виглядати? чи з крутої гори, чи з долини, чи з високої могилы? Та вже ж мені, моя мати, тебе не видати! Будуть зузуленьки кувати, соловейки щебетати, а я своєї матінки питати і де тебе, матінко, узяти? Чи тебе змалювати, чи тебе заслужити? Чи тебе, моя матінко, заробити? Де я не ходила, де я не блудила — та не найшла матінки, що мене вродила.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 27).

191. Моя матінко, моя голубонько! Моя матінко, моя ріднесенька, моя матінко, моя старесенька! На кого-ж ви, моя матінко, розгнівались? Чи на батенька, чи на мене нещасницю? Як же нам жити? як нам горювати? як нам, моя матінко, вас забувати, а без вас привикати? І до кого-ж мені, моя матінко, ту головочку прихилити? Чи мені-ж, моя матінко, до стіни, чи до чужої чужини? Стіна-ж не обігріє, а чужа чужина, моя матінко, мене не пожаліє. Моя матінко, моя покровонько! Моя

матінко, моя розмовонько! Коли-ж вас, моя матінко, в гості дождять? Чи вас ок різдву, чи вас ок великодню, чи вас ок святій неділонці? Ок різдву снігами позаміта, а ок великодню водами позалива, а ок святій неділонці — стежки й дорожки позаростають. А я буду раненько вставать, та стежки й дорожки прочищать, свої матінки в гостоньки дождять. І відкіля вас виглядають? Чи з яру, чи долини, чи в високої могили? Який я вам, матінко, гостинець передам? Передам я вам, моя матінко, яблучко — воно зогниє, я передам бубличок — закотить ся, а передам я, моя матінко, своє словечко — воно вам не дойдець ся.

Дуб. пов. Полт. губ. (Мил. № 28).

192. Моя матінко! моя й голубонько! Моя матінко, моя й возуленько! Моя й матінко, моя й правдонько! Моя й матінко, моя й нятинько! Хто мене буде покривать? хто мене буде заступать? До кого мені, моя матінко, хилитця? Чи мені до сухого дуба, чи мені до холодної стіни? Чи мені, моя матінко, до чужої чужини? Та сухий дуб не розівет ся, чужий батенько не обівет ся. Та холодної стіни не розігрію, та чужа матінка не пожаліє. Як мені, моя матінко, жить? як мені горювать? І відкіля вас, моя матінко, виглядають? Чи вас з поля, чи вас з моря? Чи вас з високої могили, чи вас з далекої країни? Де-ж я вас, моя матінко, буду питать? Та я-ж купи не ніду, то я вас не найду. Та я-ж піду в ярмарки та буду шукать, та буду питать та буду шукать тих крамарів, що продають матерів, та тих купців, що продають отців.

Дуб. пов. Полт. губ. (Мил. № 29).

193. Моя ненько, моя матінко! На що ти мене нещасницю вродила гірку долю вділяла? Чом же ти мене не приконала, щоб я не горювала? До кого-ж я, моя матінко, ходитиму, до кого й говоритиму? Чи я буду до братіка, чи я буду до сестриці? Та мені сестриця не матінка, а братік не батенько: він мене не порадить, він мені правди не скажи. До кого-ж я, моя матінко, буду хилити ся і в кого я буду, моя матінко, правди питати? І хто мене буде поражати? До кого-ж я буду свою нещасну головоньку прихилити? Чи я буду до ближньоньки, чи я буду до чужої чужиньоньки? Як би — ти то-ж знала, моя матінко, як мені тяжко горювати! як мені тепер з чужою чужиньонькою привикати. Чужа чужиньонька не рідна родиньонька. Вона-ж мене не бе, не лає, — у мене серденько вяне, а рідная мати побє і полає, — то воно не пристає.

Відкіля я тебе, моя матінко, буду виглядати і коли тебе в гості дождати? Чи вас ок різву, чи вас ок великодню, чи вас ок святій неділонці? Ок різдву снігом позамітає, а к великодню водичкою поза-

ливає, а к Святій неділюньці пісочком новасуває. Як будети ви к Різдву до нас в гості прибувати, то я буду ворітечка откидати, а як будете до нас к Великодню прибувати, то я буду водичку сускати. А як будете к Святій неділюньці прибувати, то я буду доріжечки промітати, промітати і своїми снізеньками поливати, буду столи застиляти і буду віконечка одчиняти, буду свою мати старесеньку в гостовьки ждати. Може-ж она буде до мене в віконечко влітати, чи не буде вона мені правдоньки казати.

Моя матінко, моя порадищко! Прийди до мене і порадь мене на чужій чужиноньці, у далекій країноньці. Далека крайночка, чужа чужиночка. Моя ценько, моя матінко! Як би ти знала, як мені тут горювать, то ти-б мене, моя матінко, приконала, щоб я й не горювала.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 30).

194. Моя й матінко! моя й голубонько! Моя й матінко, моя аозульчко! Моя хатінко, моя ластівочко! Моя й матінко, моя й правдонько! Моя матінко, моя покровонько! Моя й матінко, моя й нещасиця, моя матінко, моя горювальниця! І прийміть же мене до себе, і пригорніть мене до себе, щоб я людським посміхом не ходила, щоб я людей не смішила. Прийміть мене і пригорніть до себе.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 31).

195. Моя матінко, моя голубочко! Де-ж ми, моя матінко, ходити мєм, де-ж ми тебе шукатимем? Та вузулі-ж кують, а соловеськи шебечуть — а ми будем ходити, та свої матінки шукать, чи не бачили, чи не чули нашої матері рідненької? Та ніхто й не каже, та ніхто не чув, ніхто й не бачив. Де ті крамарі, що продають матері? Та ми-б заслужили, та собі матінку купили. Та передам я яблучко, то зогине, а передам булочку, — то зацвіте.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 32).

196. Моя матінко, моя ріднесенька, моя матінко, моя старесенька! Відкиля вас, моя матусю, виглядять, відкиля вас дождять? Чи вас с поля, чи з моря, чи з високої могили, чи з далекої України? І коли для вас кубочки наповнять, чи вам к Різдву, чи вам к Великодню, чи вам, моя матінко, к Святій неділюньці? І к Різдву сніги позаливають, а к Святій неділюньці стежки та доріжки позаростають. Моя й матінко, моя й покровонько, моя й матінко, моя й жалобо, моя покровонько, моя й правдонько! Ти-ж моя, мамусю, найріднісенька! ти-ж, моя мамусю, найсрібнісенька.

Ти-ж, моя матінко, найріднійша, ти-ж, моя матінко, найсрібнійша! Моя матінко, моя й зузуленько, моя матінко, моя правдонько!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 33).

197. Моя й матінко, моя й голубонько! Та коли вас тепер дождать? Та коли вас виглядять? Та коли вам, моя матінко, ворітечка отчинять? Та коли-ж ви до нас тепер і прийдете в гостоньки? І зузулі кують, соловейки щебечуть, а я свої матінки питаю. Та ніхто-ж тепер не скаже: Ні зузулі, ні соловейки, ні сизії крили. Коли ви, моя матінко, до нас у гостоньки прийдете: Чи на Різдво, чи на Великдень, чи на Святу неділоньку? На Різдво, моя матінко ріднесенька, снігами позаміта, а на Великдень водами позалива, а на Святу неділю нітрами позавіва. Та нікуда нам пройти, ні дороженьки промести. Та вже-ж ми і столи позастилали та своїй матінці їсти понаготовляли. Та їх тепер не списать, та їх тепер не купить. Та їх нігде узять та їх нігде і заслужить.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 34).

198. Моя матінко, моя ріднесенька, моя матінко, моя й старесенька! Та до кого ми будем ходить, та до кого правду носить? Та хто нас буде витать, та хто нас буде виглядять так, як ви нас виглядали, та нас витали. А тепер ні до кого нам ходить, нікому нам правди говорять. На кого ви гнів, матінко, положили? Хто вам гірке слово сказав? Чи вам дочки, чи вам синочки гірке слово сказали? Чим вони вас огорчили, що ви такої хати забажали, темної, невеселої? Нема дверей, ні віконечок. Вітер не віє, сонечко не гріє, тільки сира земля пріє. Відкіль вас дождать, відкіль нас виглядять? Чи вас із луга, чи вас з долини, чи з глибокої могили? І коли ви до мене в гості будете прибувать? Як би я знала, то я-б ворота поодчиняла, стежки й дорожки промітала, і дверечка поодчиняла, і оконечка поодсувала, і столи позастилала, і вас привітала!..

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 35).

199. Моя й матінко, моя золотісінька, моя й матінко, моя срібнісінка! Моя й матінко, моя й дорогісінька! Моя й матінко, моя й покровонько! Як я буду без вас звикать, як я буду без вас горювать? Я буду рано вставать, свою матінку споминать, як я буду вас споминать і як я буду нас доставать? Буду я, моя матінко, малярів наймать, та буду свою матінку малювать. Шо я вже не змалюю, а хоч і змалюю, так не такую! А хоч і змалюю, то ви мене не порадите, ви мене не наставите. Ви-ж було раненько встаєте, та нас розбужаєте, та нас хазяєвами наставляєте.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 36).

200. Моя й матусечко, моя й голубочко, й моя возулечко! На що-ж ви нас покинули, і на що ви нас посиротили? Кому ви нас уручаєте, кому ви вас уділяєте? На кого, моя матінко, такий гвів великий положили? Чи ви на того батенька, чи нв на нашого братіка рідненького, чи ви на нас нещасних? Чи я вам, моя матівко, ностілоньки не перестилала, чи я вам нитоньки не подавала?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 37).

201. Моя й матінко, моя й рідная! та як мені тепер без вас жить! Моя й матінко, моя й правдонько, моя й роскіш. Та я при вас жила, як маківка цвіла, а тепер ви мене покинули, нікому моїх діток доглядать і хозяйства.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 38).

202. Моя матінко, мон гдлубонько! Моя матінко старісенька, моя голубонько сивісенька! На що ти мене таку нещасну вродила, на що ти мені таку гірку доленьку вділила? На горювання і на скитання. Моя й матінко, моя й утінко, моя й матінко, моя й цокрововько, моя матівко, моя розмовонько! Хто-ж мене буде тепер заступать, хто-ж мене буде тепер жалувать? Хто-ж мені буде тепер пораду давать? Та як раво встаю, то і вас спомяну, та я пізно лягаю, то я й вас споминаю.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 39).

203. Моя матівко, моя й ріднісенька! На що-ж ти нас покинула таких малісенських? Та до кого-ж ми будем хилить ся? Та кому-ж ми будем хвалить ся? Чи нам до стіни — чи до чужої чужини? Та стіва холодна не нагріє, а чужа чужина не пожаліє. Якої-ж ви, татусю, темної ночі прибували, що н нас матінку одібрали? Коли-ж нам у гості нас дождидать? Та ми будем столи застилять, та кубочки наповвять, та свою матінку у гості дождидать.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 40).

204. Да й моя матінко, моя й правдонько! Да куди-ж ти нбіраєш ся, куди ти вприваєш ся? Да кому-ж ти нас уручаєш? Чи дядькові, чи тітці? Підемо до дядька — у дядька свої дітки, да не порадять мене, нещасної сирітки. І в тітки свої дітки, да не порадять мене нещасної сирітки. Коли-ж тебе, моя матінко, сподівать ся у гості? Чи на Різдво, чи на Великдень, чи на Свату неділовьку? На Різдво, моя матінко, свіги сильні залягають, а на Великдень сади зелені процвітають, а на Свату неділовьку, я й столи позастилаю і в гості вас, моя матінко, сподіваю.

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 41).

205. Моя матінко, моя й рідненькая, моя й матінко, моя й старенька. Моя й матінко, моя й поралонько! Хто-ж мене буде поряжать — як ви поряжали? Хто-ж мені буде порядок давать так, як ви давали? До кого-ж мені тепер прихилить ся, до кого-ж мені тепер притулить ся? Чи мені до холодної стіни, чи мені до чужої чужини? Що холодна стіна не нагріє, а чужая чужина не пожаліє. Та будеж мене по строках*), будеж мене й по годах, та будеж мене попід дворами, та буде мене попід типами. Та пробірайтеж, моя матінко, містечко біля себе, примовте і пригортайте і мене до себе. Та щоб я не горювала, та щоб я й горевька не знала, та щоб я не ходила по годах, та щоб я не годила чужим тіткам.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 42).

206. Моя матінко, моя ріднесенька! Моя матівко, моя старесенька! Як мені, моя матінко, жить? Як мені, моя матінко, горювать? як мені, моя матінко, по чужим людям ходить, та чужим людям годить? Та я-ж чужу роботу що зроблю, — тай не так, та я чужим людям що скажу — то моє словечко не в лад. Та моє діло переробляють, та моє словечко перемоворяють. Пипімайте-ж мене, моя матінко, до себе і пригортайте мене до себе і пробірайте мені містечко біля себе, та я-ж буду вам питочки подавать і постілоньку перестилать.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 43)

207. Моя й матінко, моя й правдонько! Моя й матінко, моя й вишенько! Моя матінко, моя й черешенько! Моя матінко, моя й покроволько, та хто-ж мене, моя матінко, буде жаліть? Та хто же мене, моя матінко, буде доглядать? Та хто-ж мене, моя матінко, буде покривать? Та ви-ж мене, моя матінко, доглядали і в ділі, і в слові, а тепер на що-ж ви мене кидаєте — на горе, та на нещастя, та на велике безталання. Та куди ви, моя матінко, вирижаєте ся, та куди ви, моя матінко, убираете ся? Чи ви на заробіткн, моя матінко, чи ви на слободн, моя матінко! Та з заробіток, моя матінко, до дому ідуть, а із слобід, моя матінко, нісьомця ждуть. А ви самі, моя матінко, не йдете і до мене нісьом не шдете.

Та якої ви, моя матінко, хаточки забажали: Смутної тай не веселої, темної та невидної. То хаточка і без вікон, то хаточка і без дверей. Та в ту хаточку і вітер не віє, сонечко не грів. І сонечко туди не сходить і піхто в ту хаточку не заходить. Та хто вас буде, моя матінко, доглядать так, як я доглядала? Та хто вам буде, моя матінко, пості-

*) Наймаж.

доньку перестилать так, як я перестилала? Моя матінко, моя правдонько! Та й порадьте мене: як мені жить? як мені горювать? Чи мені йти служити, чи мені з братіками та з сестрицями жить?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 44).

208. Моя матінко, моя й ластівко! Та де-ж вас, моя матінко, купить, та де-ж вас, моя матінко, заслужить? Та де-ж ті малярі, що маляють рідві матері? Та буду-ж я ранесенько вставать, та буду-ж я зазулечок питать: Та ви, зазулечки, ранесенько встаете, ранесенько купете! Та буду-ж я, моя матінко, ранесенько вставать, та буду соловесчиків питать. Та коли-ж мені, моя матінко, вас у гостоньки дожидать? Та чи вас к Різдву, та чи вас к Великодню, та чи к Святій неділоньці? Та к Різдву-ж снігами позаміта, а к Великодню водами позалива, а к Святій неділоньці травицями позароста; тай припливить, моя матінко, до нас хоть водою та заберить і сиріточок сіх з собою. Та щоби ми, моя матінко, не жили й не горювали, та щоб нам чужі батьки і рук не потирали. Та прихлюсь я, моя матінко, до холодної стіни, то холодна стіна мене й не нагріє. Та прихлюсь, моя матінко, до чужої чужини, та мене чужая чужина не пожаліє. Моя матівко, моя порадонько! Та хто-ж мене поразати ме так, як ви поражили? Та хто-ж нас буде ізражать, та хто-ж порядочок давать? Та будем же ми, моя матінко, ходить, та будем же ми, моя матінко, чужим матерям годить. Та тітка-ж, моя матінко, своїм діткам мати, а пам же, моя матінко, не буде.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 45).

209. Моя матінко, моя ріднесенька! і моя матінко старесенька! Моя порадиця дорогесенька. Куди-ж ви вибіраєтесь, і куди ви виражаєтесь? На що ви покидаєте нас, на яке горюваннячко? Кому ви приручаєте? що ми малі, ми і малісінькі. Та ми-ж не вміємо і людям робить. Та будем ми н хаті сидіть — бояти мємось, посідаємо під двором — так померзнемо, підем по селу — так собаки порвуть. Моя матінко, моя рідненька! Коли-ж ти до мене прибудеш? Та не має тих крамарок, що продають ріднесеньких маточок. Серця-б влупила та матінку купила!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 46).

210. Моя матінко! моя голубонько! на що ти нас покидаїш? Якої тобі хаточки схотіло ся — смутвої та нивидної?.. Та хаточка така, що сонци ни гріє, і буйний вітер ни віє. Моя матінко, моя голубонько, а пришла ж я вас провідати, распровідати, а ви до мене словечка ни промовите. Чом ти мені словечка ни промовиш, чом ти мене не порадиш? Да скажи-ж, моя матінко, до кого-ж мені ходить темер? Хто-ж мене

буде поражати, угощати? На що ти мене нищасною уродила, мою головоньку утопила? Чого-ж тобі, моя матінко, схотіло ся, що ти нас із молодих літ осиротила?.. Коли-ж ти, наша матінко, до нас в гості прибудеш? Коли-ж ти нас порадиш, як поражала?.. Устань, моя матінко, порадь, що мені пикти та варити і чим мені твоїх любих та малих гостей гостити, як поражати, щоб була я їх мати. Чом ти, моя матінко, нічого мені ни говориш, як їх поражати, як витати? Чом ти мені нічого ни говориш? Чи я тобі чим догрубилася, що я тебе питаю, а ти до мене і слова ни промовиш?

Устань, моя матінко, подиви ся на своїх синочків-сокологків, на своїх внучків малесеньких; устань та порадь мені, як їх годувати таї воспитати. Чи мені раненько встають, чи пізненько лягають, чи меві маленьких діток годувать? Я-ж ни знала, як їх годувать, таї як їх воспитать; ти-ж було нагодуй їх і напоїш, і спаточки положиш...

Ахтир. пов. Харк. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 2).

211. Ой моя ненько, моя рідненька, та на що ти нас посиротила? І горко без тебе у світі жить... Приляти, ненько моя, сизою голубочкою; я розкажу тобі своє горе, — горко без неньки жить! Як би жині ненька, і журби у мене-б ни було... Та куди ни підиш, — чужі матері сидять, а моєї неньки нема... Нихай с святими спочива і нас грішних дожида.

Маріупол. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 25).

212. Моя ненько, та моя рідненька, та чого ви на нас розгнівались? На що ни нас покидаєте?.. Та як у вас очі склипили ся, губи ступили ся!.. Ой моя ненько, та встань, хоть промов слонечко до своїх діток, та скажи, як нам розпоряжать ся... Та відкіля вас виглядають і коли дожидають? Та яка у вас хата смутна і невесела, без вікон і без дверей, та ні сонце не гріє, ні буйний вітер не завіє... Та куда не піду, та чужі неньки сидять, а вас нема таї не буде...

Маріуп. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 27).

213. Ох, моя матінко, моя рідная! Та на що ви нас покидаєте? Та відкіля вас в гості дожидають ся? З якого краю виглядають? Хто тепер нам буде раду давать? Ви-ж було нас напоїте, нахормите — а тепер хто нас напоє, нахорме? Ох, моя матінко, моя голубонько! На що-ж ви нас покидаєте, оставляєте нещасними сиротами? Та кому-ж ви нас поручили? Хто-ж тепер нас буде обмивать, чистить, раду давать, хто нас буде жалувать, зустрічат? Куди-ж ти йдеш?..

Яма глубока, трава зелена. Туди вітер не завіє, сонце не пригріє. Будуть пташки там літать, а ми будемо питать: Чи не бачили нашої

матусі дорогої? Перекажіть їм поклон, нехай устануть, подивляють ця на своїх сиріт. Ніхто їх не приголубить, ніхто не пожаліє.

с. Петровське, Маріупол. пов., Катер. губ. (РФВ. XII, № 2).

214. Ой, ньенько моя рідвенька, возуленько, сивая голубко!

На-що ти мене безщасну бросила, на-що-ж ти мене, моя ньенько, безщасну покинула? Чи я своє щастя в неділю просїдала, чи я своє щастя в п'ятницю просївала!..

Моя доля безщасна, моя доля безталанна; минула ся моя доля і воля без моєї ньеньки рідненької; не стало моєї возуленьки!

Нікому мене тепер пожалувати, нікому тепер зо мною ласкавого слова казати.

Встань, моя матівко! встань, моя ріднесенька! Прикажи мині, мамочко, що робити: мов слова ласкаві, мов слова привітливі!

Не чуєш, моя родителько, не чуєш ти мене, моя ріднесенька!

Одходили твої ніженьки, одробили твої рученьки, оддивились твої оченьки! Не чуєш, моя ньенько, прогнівалась? Заніміли твої губочки, занілющились твої оченьки, закріпились твої рученьки!

Що-ж ти так кріпко розгнівалась на мене, моя ньенько, що і не хочеш зо мною слова казати? Що-ж ти мині, моя ньенько, не казала, як миві горе горевати? Що-ж ти, моя ньенько, не казала, відкіль нам тебе виглядати? Із якої сторони і коли нам тебе в гості ждати?

Чи к Різду? снігом занесе! Чи к Великодню? водою зальє! Чи к Святій неділоньці? травою заросте! Як не будеш к Миколі, то не будеш ніколи! так всі твої тронки і дороженьки заростуть!..

Коли буде возуля кувати, я буду єї питати: чи не бачила моєї ньеньки рідненької? Скажи їй, возуленько, як ми тошно, як миві гірко без ньеньки жити! Хто завидить, той мене сиротоньку зобидить, — а возуленька не буде правди казати!..

Ой ньенько, моя ріднесенька!

На-що ти, моя ньенько, безщасну мене покинула? Де-ж, моя ньенько, тепер мині щастя шукати? Чи моє щастя в огни згоріло, чи в воді потопуло, чи моє щастя вітром роздуло?

Сарат. губ. (Метлин. ст. 292—3).

IX. Сироти за батьком.

215. Ой, мій ти татунейку, мій ти сокодойку! Звітки-ж я вас буду виглядатойки, с котрої сторонойки, с котрої доріжейки? Мій татунейку, тамто я бідна сиротойка! Мій татунейку, де-ж ви сі вибираєти від нас

у таку далеку стороноючку? — під сиру земляйку, під зилену муравойку! Що-ж я буду робитойки? Хто ж мене буде радитойки — де щó сїятойки, де щó садитойки?

Лавриків, Равськ. пов.

216. Ой, мій татунейку, мій соколойку! Звідки я вас буду виглядатоїки, з котрої сторовайки, з котрої стежайки? До кого-ж я буду ходитойки? таж я не маю мамунейки. Хто-ж мене буде вінуватойки? а хто-ж буде віїтуватойки? Ой, мій татунейку, мій соколойку, голубойку! До кого-ж я буду приходитойки? хто-ж мене буде радитойки: що-ж я буду робитойки? Мій татунейку, мій голубойку! ой де ви ся вибїраєте, в котрую сторовайку? під сиру земляйку, під зелену муравойку! Ой ви-ж нас лишаєте, бідні сиротойки — на вічейки! Ой, мій татунейку!

Лавриків, Равськ. пов.

217. Мі татунейку, мі соколойку! що я буду робитойки? Ви йдети від нас в сирую земляйку. — Хто нам буде робитойки? Хто нам буде радитойки? Що-ж ми бідні пічнемо? Мі татунейку, мі голубойку! коли-ж ми вас будем оглядатоїки? коли-ж ми будем з вами розмовлятоїки? хто ся буде на мене старатоїки? Ні татунейка, ні мамунейки! Ой що-ж я буду робитойки, бідна сиротойка. Ой мі татунейку, возміт мене за собою до свої халупойки.

Лавриків, Равськ. пов.

218. Вой, мі татунейку, ой, мі соколойку, мі голубойку! Чого-ж ви від вас так хутко йдети? Що-ж ви там будити робитойки в ті халупоїці, в такі малейкі, в такі темнейкі? Анї розмавлятоїки! Ой, як ви там будити лїжатоїки в ті сирі земляйці? Вой, мі татунейку! До кого-ж я буду бідна приходитойки в гостинойку? С ким же я буду розмавлятоїки? Звітки же я вас буду виглядатоїки? с котрої сторовайки, с котрої дорожийки, з котрої стежийки, з котрого садоїку, с котрої халупойки? Ой, (мі) соколойку! де-ж ми ся будим сходигойки на порадоїку, на забавойку, на гостинойку? Ой, ой! що-ж я буду бідна робитойки? Вой, мі татунейку! с ким же там будити розмовлятоїки в ті темні халупоїці? Вой, там анї соняйко ни засьвітит, аві не загрїє, анї вітер не завіє до вашої халупойки! Ой, мі голубойку, моя порадоїко! Там анї родинойки, анї сосїдойків, анї кумойків! Як ви там будити сами лїжатоїки? Та ви не встигнети анї слова до своїх дітїй промовити, анї їх не порадити, що вони маюť робитойки. Кого ми ся будим радитойки? Ой,

моя земляйко, розстуни ми ся, пай я внаду в твою земляйку, щоби я бідна так не плакала. Ой, вой — вой.

Лавриків, Рав. пов.

219. А мій жеж ти татуненьку, а мій жеж ти сивий голубоньку! тож то ти ся положив, тож то ти ся наробив! Хто нам робитоньки буде, хто нам помагатоньки буде? А ти то зі сходом сонця в поле без їдла пішов, голодний працював! А я тобі капустиці наварила, та в поле ви-песла. Їз ти капустицю, та хвалив: „Аж то капустиця — як смажениця!“ А ти ся ї наїв, і собі смерті нажив...

Убине, Кам. пов.

220. Ой, таточку наш, таточку! на що ви нас лишаете? Що ми тепер почнемо без вас? Хто нас тепер на дорогу наведе? На кого ви своє господарство лишнете? Чом ви се так угнівати на нас? чим ми вас так образили, що ви до нас не заговорите? Чи ви прийдете ще колись до нас? відки вас се предивити? Встаньте та предивіт ся на своє господарство. Кому ми свою кривду скажемо, що ми тепер подіємо самі меже чужими людьми?

Товмачик, Кол. пов. (Параска Свірюк, 24 л.).

221. Ой, таточку мої милі, на що ви нас лишнете? Ой де ми сі вас подивимо, де ми вас пізнаємо? Ой, порадики наш! порадьте нас, що ми без вас будемо робити? Де ми ся сирітки подіємо? На що ви нас лишнете?

Тамже. (Марія Дутчак-Мадурак, 80 л.).

222. Мій їдику*)! Яких ти нас лишнеш сиріт бідних! Ії, їдику, озми нас із собов.

Річка, Кос. пов. (Якіб.).

223. Ой, дєдику мій, дєдику! Куди ви йдете? Яку ви собі доріжку вибрали, вже я вас ни буду ніколи видіти! Що ми без вас будемо робити? Куди ми підемо? вже ми всі вигинемо без вас з голоду! Возьміт же й нас л собі.

Річка, Кос. пов.

224. Дєдику мій солодкий та любий! на кого ти нас відказав? Дєдику наш рідненький, хто нас постарает? Нас, дєдику, тепер нікому постарати.

Криворівня.

*) Дєдьо — батько.

225. Йй, дедику мій...

Дедику мій срібний,
Дедику мій любий,
Ой дедику мій вишній,
Дедику намальований!..
Ййк ти нас засмутив...
Нам журиньку завдав!
Ой устань. заговори...
Нас смутних розвесели.
Ой що ми будем робити?
Пішов ти від нас на віки.
Ой коли ми си вздримо?

Голови, Косів. нов. (запис Петро Дудек, учитель).

226. Неньку, неньку! устанте, та заговоріть до нас, бо ви біцьови (братови) на весіля муку питлювали, а то вам на похорон. Вайльо, вайльо, устаньте неньку! хто нас буде годувати, хто нам буде розвід давати? Устаньте, неньку, бо ми не знаєм самі газдувати.

Раранче, Бук.

227. Таточку мої! А хто-ж мене буде годувати, кому я буду їсти давати? А ви-ж, таточку, казали: Як би трохи дочекати, аби собі невісточку мати! А теперки вас прийшло ся ховати.

с. Сьомаки, Винницьк. пов. на Под.

228. А наші таточку милі, а любчику наш! Звідки тебе виглядати, голубе? Чи з гори, чи з долини, чи з високої могили? Звідки тебе виглядати — коли ти прийдеш за нами? прийди та нас забори? А яка-ж та ямка глибока та висока для тебе! А куди-ж це тебе везут воли круторогі?

Сьомаки, Винн. пов. на Под.

229. Ой тату ваш, голубчику! що-ж ми будем робити? На що ви нас кидаєте і кого ви лишаєте господарем над нами?

Ой, таточку наш! Як жи ми будем без вас? хто нас порадить і приголубить і чого ви на нас так розгнівались? Як ми з вами ростаним ся?

Ой, таточку наш! Куди-ж ви від нас вибераетесь і відки ми вас будемо виглядати? — Чи з гори, чи з долини, чи з високої могили?

Таточку наш! На що вам такої хати забавля ся? Смутної та невеселої. Хто нас тепер буде від насильства боронити?

Мельниківці, Под. губ.

230. Татку-ж наші, татку! на кого ви нас спріт покидаєти? Хто-ж на нас старати ся буде так, як ви старались? Нам то-ж сиротам горе в світі жити буде! І хто-ж за нас заступить ся, коли у нас татка нема? Хто-ж нас пожалує так, як ви жалували? Коли ж ви до нас и гості прийдеи? Колп-ж ми побачимо вас?

Журавлівка, Под. губ. Брацл. пов.

231. Батенько, голубонько, соколику мій! На що-ж ти мене покидаєш, кому-ж ти мене уручаєш? Мій батенько, мій соловейко! Ти-ж не нажив ся на білому світі, а нагорював ся. Твої-ж рученьки уже обробились і твої устоєчки уже-ж отговорились. Мій батенько, мій соколику, мій голубе сизий! Да скажи-ж мині, коли-ж тебе в гостоньки сподівать ся, да коли-ж мені дороженьки для тебе прозітати, да коли-ж мині столи застеляти. Батечко, соловєєчко, забірай же і мене з собою несчастную. Да я-ж уже і так нагорювалась і наскиталась на білому світі, а тепер, мій батенько, голубчику, як мині без тебе жить? Да хто тепер нам буде робити, хто-ж нам буде орати, хто-ж нам буде сіяти і хто хозяйство приглядить, як ти нам приглядав?

с. Курені, Ніжин. пов. Черниг. губ. (РФВ. XII).

232. Татусеньку мій, голубоньку, татусеньку мій, соколоньку, татусеньку мій, соловейко!.. Прймайте мене до себе, пригортайте.. На що-ж мене покинули? Прймайте мене до себе, щоб я чужого діла не робила....

м. Монастирщина, Ніжин. пов., Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 12).

233. Мій татусеньку, мій голубоньку, мій соловейчику! І на що ти нас покидаєш, і кому нас, татусеньку, уручаєш: Чи старшому брату, чи меньшому? А нам же тепер, татусеньку, треба чужим людям годити, а нам треба чужєє ділечко робити... Да ми що зробили, нещасні сироти, да наше діло не в діло; да ми що скажемо, да наше слово не в слово. — наше діло переробленое і слово переговореное. Татусенько наш, голубонько, устань же — да порадь нас, як нам жити, як нам горувати, і коли для тебе столи застїлати, і коли тебе и гостонькі дожидати: чи на Великдень, чи на Різдво, чи на Свату неділеньку, чи на Миколи, чи од Миколи да і ніколи?..

м. Монастирщина, Ніжин. пов. Черниг. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 15).

234. Мій батиньку, мій голубоньку, мій соловєєчку! Да куди-ж ти полинеш і попливеш, да на яку доріженьку, да на яку сторіненьку?.. Да колп-ж днори нимітатъ, да столи застїлатъ, да коли-ж вас у гості

дожидать?.. А як же нам сиротам оставаця? Хто нас буде зберегать, да хто нам буде приют давать? Ми-ж маленькі да не способні діла робить і чужим батькам годить; а чужому батьку скільки не роби, дак не вгодиш... Засуджені і огуджені...

Борзна, Черниг. губ. (Этн. Обзор. кн. 38, № 20).

235. Мій таточку, мій ріднесенький!

Мій таточку, мій старесевський!

На що-ж ви нас кидаєте?

Кому ви нас уручаєте?

Чи ви дубови сухому —

Чи ви батенькови чужому?

Чи холоднії стіни,

Чи чужий, мій таточку, чужий?

Сухий дуб, мій таточку, не розвіетця,

А чужий батенько до нас і не обізветця;

Холодна стіна не гріє,

А чужа чужина не пожаліє.

Та лучше-ж меві, мій таточку, важкий камінь котить,

Ніж чужому батенькови годить.

Та я чужому батенькови зроблю ділечко, тай переробитця,

А скажу словечко, тай переговоритця.

Та моє ділечко, мій таточку, не в лад,

Та моє словечко не так.

Та відкіля-ж вас, мій таточку, виглядять,

Та відкіля вас і визирать?

Чи вас з поля,

Чи вас з моря,

Чи з високої гори,

Чи з чужої чужини?

Та не ідїть, таточку, полями, бо піжки поколете —

Та не ідїть, таточку, берегами, бо потонете.

А ідїть, таточку, тими дорожками, куди й ми ідемо,

Куди ми за вами слізоньками стежки прильємо.

Та на яких вас, таточку, святках дожидать,

Коли за для вас столи застилять?

Чи на різдвяних святках,

Чи на великодних святках,

Чи на святу неділюньку?

На різдвяних святках свіжки стежки, дорожки позамітають,

А на великодніх святках великими водами позаливає,

А на святу неділоньку споришами позаростають.
 А ми будем спориші стругать,
 Та свого батенька в гостоньки дожидать.
 Тай садочки цвітуть і зуауленьки кують,
 А я вийду водиці брать
 Та буду соловейків питать:
 Ви зозуленьки свесенькі,
 Соловеечки малесенькі,
 Високо літаєте,
 Богато світа видаєте,
 Чи ви не чули мого батенька рідненького,
 Чи не бачили мого батенька старенького?
 А зузуленьки літакть, та кують,
 Та бідним сиротам жалю завдають.
 Лубен. пов. Полт. губ. (Милорад. № 1).

236. Мій батеньку, мій ріднесенький!
 Мій батеньку, мій старисенький!
 Мій порадишку дорогосенький!
 Ти-ж мене поражаєш...
 На що ти мене покидаєш?
 Кому ти мене, мій батечку, приручаєш?
 Чи ти братікам, чи сестрицям?
 Чи чужій чужині, чи рідні своїй?
 Та буде нас по горах, буде й по долинах,
 І по всіх країнах.
 Та куди я піду, то я свого батенька не найду.
 Та будуть соловейки щебетать,
 А зазуді кувать —
 А я буду рано вставать
 Та буду соловейки і зозулечки питать:
 Ви високо літаєте, ви далеко буваєте,
 Чи не бачили, чи не чули мого батенька?
 Мій батечку, мій ріднесенький!
 Куди ви вибіраєтесь: чи в Крим, чи в Рим?
 Чи в дорогу по сіль?
 Відкіль нам вас виширать?
 Чи з поля, чи з моря?
 Чи з високі могил,
 Чи з глибокої долини?
 Не пливить водою, бо втопите ся,

Не ідїть степом, нїженьки поколите.
 Як буду я вас, мій батеньку, в гості дожди́ть,
 То буду к Рожеству стежечки прокида́ть,
 А к Великоднїм святкам — доріжечки проміта́ть,
 А ок Святїй неді́ли буду стежечки травицею (за)стеля́ть
 І ворітечка одчи́нять і віконечка одсува́ть,
 Та буду свого батенька рідненького в гості дожди́ть.

Дубен. пов. Полт. губ. (Милорад. № 2).

237. Мій таточку, мій рідненький!
 Зберіть же ви свої́х діточок до купочки,
 та забері́ть ся ви за ручечки,
 да прибу́вайте до нас у гостиночку.
 Та не йді́ть же ви полем,
 бо нїжечки поколете,
 та не йді́ть же ви морем — бо утонете,
 та не йді́ть же лісами — бо заблудите.
 Іді́ть же ви степами, та битими дорожками,
 що я й промітала василечками.
 Та я й василечками промітала
 і слізоньками приливала.
 Та я-ж буду двори́ вимі́тати
 і столи́ засти́лять,
 та я-ж буду віконечка одсува́ть,
 і свої́х родителі́в в гості ви́глядати.
 Чи я тобі́, мій таточку, ниточки не подавала,
 чи пості́лоньки не перести́лала?

Дуб. пов. Полт. губ. (Милорад № 3).

238. Мій таточку, мій лебедочку,
 Мій таточку, мій соловеечку!
 Відкі́ля вас ви́глядати,
 Відкі́ля вас дожди́ть?
 Чи вас із поля, чи вас із моря,
 Чи з високо́ї моги́ли, чи з глибоко́ї доли́ни?
 Висо́ка моги́ла висо́ко висипана,
 А глибо́ка доли́на глибо́ко вико́пана.
 Туди́ ві́йти, а ви́йти ні́куди,
 Коли́ за́ для вас столи́ засти́лять,
 Коли́ за́ для вас кубочки́ наповня́ть?
 Чи вам ок Рі́здву,

Чи вам, мій таточку, к Великодню,
 Чи вам, мій таточку, к Святій неділонці?
 Що к Різдву великі сніги позамітають,
 А к Великодню великі води позаливають,
 А к Святій неділонці стежки і доріжки позаростають.
 Що стежки комшом, а дорожки споришом,
 А вишневі сади біленькими цвітами:
 А ви-ж будете йти, та на цвіти задивлять ся,
 Та не будете до нас у гостовьки поспішати ся.
 Та туди-ж будуть жузулі літати,
 Та будуть раненько кувати,
 А соловейки щебетати.
 А я буду раненько вставати,
 Та буду їх питати:
 Жузулі-ж мої сивенькі,
 А соловейки маленькі!
 Та ви високо літаєте,
 Та багато світа видаєте.
 Чи не чули, чи не бачили
 Мого батька ріднесенького?

Дубен. пов. Полт. губ. (Милорад. № 4).

239. Мій таточку, мій ріднесенький!
 Мій таточку, мій голубчику!
 Мій таточку, мій соловеечку!
 Та до кого-ж я буду ходити?
 До кого свою правду носить?
 Та я прихилиюсь до холодної стіни
 Та стіна не нагріє;
 Та обізваюсь до чужої чужини —
 Вона не пожаліє.
 Та прихилиюсь до сухого дуба,
 Та дуб не похилить ся,
 Та прихилиюсь до чужої чужини —
 Вона і не обізветця.
 Та нема тих крамарів,
 Що продають рідних батьків.
 Та відкіль вас, мій таточку, в гості виглядять?
 Чи вас з руті, чи вас з жати —
 Чи вас з рубленої хати?

Чи вас з могили —
 Чи вас з глибокої долини?
 Чи вас з під того гаю,
 Що я й сама не знаю?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 5).

240. Таточку, мій ріднесенький,
 Мій голубчику сивесенький!
 На що ви мене покинули таку нещасну?
 До кого я головоньку прихлю?
 Відкіля тебе, мій таточку, буду виглядати?
 Чи з гори, чи з долини,
 Чи з високої могили?
 Я-б гостничик подавала, та піким подать.
 Передала-б я яблучко, та вам не докотвіця.
 Таточку мій! Якої ви хатоньки забажали —
 Темної, невидної?
 І та хатонька без дверей і без вікопців:
 Туди вітер не довіє
 І сонечко не догріє і людський глас не дійде.
 Повій вітровнюку, одсунь кватирочку,
 Та пробуди мою рідночку.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 6).

241. Та мій таточку, мій виноградочку, мій таточку, мій соловечку! Та куди убіраєтесь, куди виринаєтесь? Та на кого такий гнів великий положили? Чи ви на матінку? чи ви на своїх еспіт малесеньких? Та якої ви хати забажали, темної та невидної, смутної та невеселої? Та сюди і вітер віє, сюди і сонечко гріє, туди і вітер не завіє і сонечко не загріє.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 7).

242. Мій таточку, мій соловечку! Куди-ж ви виринаєтесь, на кого-ж ви нас кидаєте? Якої вам хаточки забавало ся смутної, та невеселої? То-ж хаточка без вікоп і без дверей, у тій хаточці вітер не повіє і сонечко не погріє. Прибудьте-ж, мій таточку, до мене в гостину. Хоть на Різдво, хоть на Великдень, хоть на Святу неділю. Що на Різдво снігами позаміта, а на Великдень водами позалива, а на Святу неділю травцями позарозга. Як би-ж я знала, мій таточку, що в гості прибудеш, то я-б столи застирала і кубочки сповняла, то я-б тебе, мій таточку, в гості дожидала, то я-б тобі, мій таточку, дороженьки промітала.

Бо я-ж виїду воднії брати, зазулі кувати муть, а соловейки щебетати муть. Я буду соловесчка питати: Соловесчку, ти мій братіку! Чи ти не чув, чи ти не бачив мого батенька? Чи не йшов, чи не їхав до мене в гостоньки? Бо я вже давно дожидаю його: і столи позастилала і кубочки понаповняла і дороженьки попрочищала, та свого батенька в гості виглядала.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 8).

243. Мій таточку, мій виноградочку, мій таточку, мій порадищчку! До кого-ж я тепер у гості ходити му і с ким я говорити му? Хто-ж мене поразати ме, хто-ж мене, мій таточку, розважати ме? Та я-ж, мій таточку, де не хожу і де не роблю, то я-ж до вас на порадоньку їду. А тепер до кого ж я ходитиму, с ким я говоритиму? С ким я й розмовлятиму, с ким я поразатиму? та тепер, мій таточку, всі стежки, всі дорожки позаросіають, куди я ходила. Та я-ж тепер степами їтиму, як голубочка густиму, та я садами літатиму, як газуля куватиму. Та я тих стежок, дорожок не найду, куди я ходила — та я-ж вас, мій таточку, не найду, та я-ж вам і правдоньки не скажу. Та я-ж лугами їтиму — луги розлягатимуться, а садами їтиму — сади розвиватимуться. То як би я-ж, мій таточку, доріженьку знала — як би ж я, мій таточку, крильця мала: то я-б вас, мій таточку, що дня одвідала. А то-ж я крилечок не маю і доріженьки не знаю, — тим же я вас не 'двідаю.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 9)

244. Мій таточку, мій ріднесенький, мій таточку, мій соловесчку, мій таточку, мій канаресчку! На кого ви гнів такий положили, що ви нас так зарані посиротили? Чи ви на нас нещасних, чи ви на матінку безталанню? Та приймайте і мене до себе, щоб я тут не жила і не горювала, щоб я й горенька не знала, та щоб я не служила й чужим батькам не годила. Та я гожу, та своїм ділечком не вгожу; та я що не зроблю, та моє ділечко нерероблене, а я що й не скажу, та моє й словечко нереговорено. Да як же мені жити, до кого мені головоньку припулить? Чи мені до дубочка до сухого, чи мені до батенька до чужого? Прихплюсь я до дубочка — дубочок одхилить ця, прихплюсь я до чужого батенька — батенько чужий не дивить ця.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 10).

245. Мій батеньку, мій голубчику, мій соловесчку! Та якої-ж ви хатоньки забажали темної, невидної, невеселої! Туди сонечко не прогріє, вітрець не провіє. Відкіля-ж вас дожити, відкіля виглядати? Чи з моря, чи з долини, чи з високої могили? Морем їти мета — утонете. Берегами

іти мете заблудите. Та ваші стежки, дорожки пилом припали, терном позаростали, червоною калиною позависали і білим снігом позамітали.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 11).

246. Мій таточку, мій соловесчку, мій таточку, мій лебедочку! Прошу я вас, мій таточку, пизким покловом, приятним словом: Гляньте хоть одним очечком, тай промовте хоч одним словечком, тай порадьте-ж нас, як нам жить, як нам горювать, як пам вас забувать. І хто-ж нас буде поражать, і хто нам буде порядок давать? Хто нас буде ізбирать, хто нас буде витать? Та вже ми вас, мій таточку, не заслужим і не купим. Де-ж ті кунці, що продають рідні вітці? та де-ж ті крамарі, що продають рідні матері? Мій таточку, мій ріднесенький, мій таточку, мій старисевький! До кого ми будем ходить, до кого ми будем головоньку хилить? Чи ми до білої стіни, чи до чужої чужини? Що холодна стіна не загіріє, а чужий батенько не пожаліє. Та устаньте-ж, мій таточку, та подивіть ся, скільки до вас гостей напало. Та чом ви не встаєте, та чом ви, мій таточку, не промовляєте, та чом ви не витаєте?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 12).

247. Мій таточку, мій ріднесенький, мій соловесчку! На що-ж ви, таточку, сиріт покидали, і кому ви їх повручали? що стіва німа, а родини нема. Що у людей дочок по сім, да й щастя всім, а я в вас, таточку, одва, та тій щастя нема. Мій таточку, мій горювальничку, мій таточку, скитальничку! Ви паскитались, ви пагорювались! та прибувайте, таточку, за мною, не обарайте. Та ви думаєте, таточку, що мені добре жити, що я мед-вино пю: — а я, таточку, гіркі слези лью! Який же я вам, таточку, поклон передам? Який же я вам, таточку, гостинець дам? Передам я булочку — то вопа зацвигте, передам яблучко — то воно зогниє. Передам я бубличок — то він закотить ця; то так мое слово і мій гостинець до вас, таточку, не дойдець ця. І коли вас, таточку, дожидать, і коли стежки промітять, і коли ваш кубочки вановнять? Чи вам ок Різду, чи вам ок Великодню, чи вам ок Святій неділонці? Що к Різду спігами позамітають, а к Великодню водами позаливають, а к Святій веділонці травцею позаростають.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 13).

248. Мій таточку, мій рідненький, мій старенький! Хозяїне превеликий, мій стороже прехороший! Як іду я в поле, то не знаю, яке мені горе: що у мене скотина доглядена і дитива доглядена, і по улицях нігде не валяється, і під тивом нігде не качається. Як іду я з дому, то я й не зазираю вічного і не замикаю, що у мене усе доглядене буде.

Мій таточку, мій ріднесенький! Що я й погоничів не паймала і плугатирів не прохала: а тепер як у поле їду, то я рано устаю, а пізно в поле виходжу. Поки я дома позаппраю і позаппкаю та до людей діти поодиправляю: що воши малі вести, а важкі нести. Та мій таточку ріднесенький! Та я буду раневько вставать, а пізенько лягать. Як рано встаю, то як голубка гуду; по городу піду, то скрізь і пусто, що вже на моїм дворі нема старої голови, що тільки по чужих садах чуть соловеї шебечуть, вузлуї кують — мені жалю завдають. Ви раневько вставали, хорошенько й кували, а мені жалю завдавали. Чи ви не чули, чи ви не видали мого батенька рідненького й старенького? Мій таточку ріднесенький! Коли-ж я вас буду у гості дожидать? Коли я для вас буду кубочки вапновить? Що вже ок Різду спіги позамітали, а к Великодню води позаливали, а к святій педілонці стежки й дорожки позаростали. Уже я ніколи свого батенька не діжду с того края: відтіль її письма не шлють, її самп не їдуть.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 14).

249. Мій таточку, мій випоградичку, мій таточку ріднесевький, старпсенький! Хто-ж нас тепер буде поражать, і порядок давать, і на діло приставають? Хто-ж нас буде тепер розважать? Куди ми будем, таточку, ісходить ся? Кому-ж ми будем свою жалобу розказувать? Хто-ж нас буде виручать? хто-ж нас буде визволять? Мій таточку, мій ріднесенький! До кого-ж ми будем тулить ся і хилить ся?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 15).

250. Мій батечку, мій голубчику рідвісенький, мій батечку, старенький, сивісенький! Тай уже я вас, мій таточку, не заслужу і не куплю! Та на кого, мій таточку, гнів положили! Де-ж я буду вас шукать, де вас нитать? Чи вас, мій таточку, між косарями, чи вас поміж плугами, чи поміж гребцями?..

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 16).

251. Мій таточку! мій старесевький, мій таточку, мій ріднесенький! Та де-ж вас, мій таточку, купить? та де вас заробить? та де вас заслужить? Та я буду по сроках ходить, та буду гроші зароблять, та буду вас, мій таточку, годувать. Та я-ж вас не куплю, та я вас не заслужу, та я вас і не зароблю. Сусіди мої близесенькі, зачиняйте ворітечки новесенькі, засувайте віконечка малесенькі — та не випустіть мого татуса од мене, бо я не знатишу що сама робить, що й починає: У який куток хилить ся, у який край дивить ся? Куди ви, мій таточку, вибираєтесь, куди ви виражаєтесь? На що ви мене кидаете? Стрічайте, мої

родителі, мого татуса рідвеського, пробірайте містечко коло себе ближесенько і доглядайте так, як я доглядала; подавайте питочки так, як я подавала; бо вони будуть ходити, та будуть питати та будуть своєї родиночки шукати, і перестилайте їм постілоньку так, як я перестилала.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 17).

252. Мій таточку, мій соловесчку! мій таточку, мій виноградочку! мій таточку, мій старесенький, мій голубчику свесенький! Чого-ж ти поміраєш, а нас покидаєш? Кому-ж ти нас уручаєш? Кого-ж ми будем порожать ся, кого-ж ми будем питати ся? Відкль ми вас будем, мій таточку, виглядати? Коли-ж ми вас будем у гості дождати? Чи ми к Різдву, чи ми к Великодню, чи ми к Святій неділі? Що к Різдву свіги позамітають, а к Великодню води позаливають, а к Святій неділі стежки позаростають. А я буду рано вставати і стежки-дорожки промітати, та вас, мій таточку, в гості дождати. Та я буду й сголи застилать і кубочки наповняти: наповняти му вином, та дрібненькими сльозами. Та буду рано вставати, та соловейків питати: у яке время меві свого батенька виглядати.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 18).

253. Мій таточку, мій ріднесенький! мій таточку, мій старесенький! Мій таточку, мій свесенький! Мій таточку, мій виноградочку! Як без вас жити, як без вас горювати? І кому головоньку прихилити? Чи дідусеві, чи бабусі, чи дядечкові? Та дядечко та не батечко, він і в діло пошле, він і головоньку натовче. Мій таточку, мій ріднесенький! мій таточку, мій срібненький! куди ти долинеш? Куди ти свою головоньку занесеш?..

Луб. п. Полт. губ. (Мил. № 19).

254. Та мій батечку, мій порадищку, мій батечку, мій соловесчку! Та хто-ж нам порядок даватиме? хто нас в товк призводитиме? Як ввійду-ж я за ворота — нема-ж мого батеньки, тільки стоїть у садочку один дубочок. Я-ж до того дубочка тай прихилю ся, не рідному батенькови я й уклоню ся. Хоть у мене був той батько, та все не, гуляє, і хоч зіп нам ріднесенький, та все нас розоряє. Мій батечку ріднесенький! Устає тай порадь нас. Ой не встану, мої діточки, я вже й не поражу, я ж вам, мої діточки, уже й до віку ве заважу!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 20)

255. Мій таточку, мій ріднесенький! на кого-ж мене кидаєш, на кого ти мене приручаєш? Нема у мене ні рідного, ні вірного; ні до

кого мнї прийти, нї поговорить, нї порадиця. Ростуть мої стежки-дорожки. Що в людей єсть братики і сестриці, єсть до кого поговорить, є ким порадиця і погулять, а мнї бідні сироті нї є ким нї порадиця нї погулять. На шо ти мене бідну сироту такою малою оставив? Я з малу пійшла по наймам і добра ни знала. Мій татичку, ти в'їх до ума довів. а я од тебе осталась малою; на шо-ж ти мене оставив такою малою? Шо мнї гаразд ніхто нічого й ни каже; шо десять раз угодиш, а раз ни вгодни, і всі твої рази пропали; а дома чужі дітки при отці, при матері та й горазд і ни горазд зроблять, а отець з матерію все покривають. Шо коло тебе ни говорю, шо я коло тебе ни клопочу, а ти во мною нї словечка, нї нівсловечка. Устань і подивись, і свою головоньку підведи. Шо ти, як жив був, до тебе рідко хто прийде, а тепер устань і подивись, якого народа коло тебе боганько... (Відвертає ся до брата, плаче:) Мій братику, ни мнї жє мене, ни проганяй. Хоть ни так ти міві рідний, так будь міві вірний і ни цурай ся-ж мене... Як був батько, хоть я й жила по наймам, а все-ж я шла до вас сміло, а тинер ни знаю, як і ходить до вас...

Ахтир. пов. Херсон. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 1).

256. Мій таточку, мій рідненький! На шо ви нас бросили?.. Хто нами буде замшлять і хто нас буде годувать і водягать?.. Відкіль же ми вас, таточку, будим виглядять, — чи з доливи, чи з високої могили, чи з зеленого гаю, чи з далекого краю?.. Яка у вас, таточку, хата смутва і невесела — біз вікон, біз дверей! Тула нї сонци не грів, нї вітер не віє, там нї соловії не поють і возулі не кують... І позаростають стежки і доріжки, де ви ходили, мій таточку, мій рідненький. На шо ви нас покинули, ми не зміїм нї діла робить, нї до людей говорить.

Маріуп. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 28).

Х. За сестрою.

257. Моя сестройко, моя голубойко! По чім я тя буду пізнавайтоїки, чи по голосойку, чи по пожейках, чи по ручейках? Моя зазулейко, моя княгинецько! де-ж твій королейко, а де-ж твоя дружинойка? Моя зазулейко, моя сестройко! там то ся походили до тебе дівойка на вісіляйко, а ти до них ані слівойка не промовиш! Як тобі не жаль покидатойки тих дівойків? Моя Дарцунейко, моя княгинецько! З ким я буду розсвлятойки, та я не маю свої сеструнейки, ані братієйка, ані мамунейки, що-ж я буду робитойки бідна свротойка?

Лавриків, Рав. пов.

258. Йий, сестрічко мійя рідна, ми си дві розлучили. Смертечко неумовірна, що ти ў лыску не заблуділа, що ти мене с сестрічкоў рідноў розлучила. Кобі йа знала, сестрічко, йакá ў тебе долечка йе, йа бп ту, сестрічко, долечку попросіа, абес такй, сестрічко, бўла веселенька, йек йес була тут. Йекá ти, сестрічко, була тут веселенька, а йекá йес там смутна. Йнк до мене, сестрічко, не хоч говорити. Ми би, сестрічко, там пыкóли си не вáпли. Йек ми си, сестрічко, пáвидыли, а ми си розлучили. Ми си, сестрічко лъўико, вйдыти не мемо. Де я нас, сестрічко, перейму, чи ў садóчку на лисóчку, чи на зелевенькій травици! Ожи менé, сестрічко, т собі, не лишйй менé самёньку.

Криворівня.

259. Сестричко моя дорога, любко моя!
 Ми-ж то жили, ни сварили ся,
 Ми-ж то жили, ни били ся
 А тепер розходимо ся.
 Сестро рідненька!
 Чого-ж твое весіллячко смутне та не веселе?
 Зятю наш земляний!
 Коли ми тебе бачити будемо?
 За людськими музика грають —
 За нашим — дзвони розбивають.

с. Михалівка, Брацлавського пов. Под. губ.

260. Сестричко, моя голубочко, сеструньо моя, чого ти забираєш ся од нас? На кого ти лишаєш мене, голубко моя? Сеструньо моя, діти твої без тебе пороходять ся, як ті вівці по полю! Мамочко моя, чого ти забераєш ся од мене? Подиви ся на мене. Чом не говориш до мене! Прости, сестричко, чим я тебе обидила! Скажи, сеструньо, там мамці, що я ще живу! Як тут діти твої лишають ся тут! Прийди, сестричко, розвідати ся до нас, та розкажи, як жити тобі там!

м. Мурафа, Под. губ.

261. Сестричко моя, навочко! куди ти поинула? Якої-ж ти хати забажала смутної, да невеселої? На що-ж ти нас кидаєш? Чого на нас розсердилась? Промов до нас словечко, бо твої дружки стоять смутні, да невеселі! Ой, павочко наша, голубочко, чого-ж ти нас кидаєш? Чого на нас розсердилась?.. У нас хата веселая, а вікнами, видная, хорошая, а твоя темная, а такая невеселая!.. Коли-ж ти, сестро, в гості до нас прийдеш? Чи к Рожеству? Чи к Святої неділі*?) Од**) Рожеству

*) Тройці. **) зам. Ок.

свіги позамітають, а от Великодня води порозливають, к Святої неділі трапи позаростають, а я сестру виглядати, коли до нас в гості прийде... Ой, сестро моя черешенко, сестро моя вишенко, куди ти полинула?! Мн-ж тебе не побачимо, поки віку да совця!!

Немирів, Обух. пов. Київ. губ.

262. Сестричко моя, голубочко!.. Ти-ж покинула такі дітки дрібненькі, маленькі... Хто-ж їх буде доглядати, хто-ж їх буде опірати, хто-ж їх буде обчісувати?.. На що ти їх покинула? Як же тепер покинула їх на чужі руки, на чужу шку?

Паволоч, Київ. губ.

263. Сестричка ж моя мила, ластівка моя дорогая! Та на що ж ти нас покинула? Та за що ж ти на нас прогнівалася? Та до кого ж я тепер буду ходити, та з ким же я буду говорити? Та тиж міні радоньку давала, як треба на світі жити. Та тиж мене й з маличку любила, та тиж мене ни раз на руках носила. Та тиж мене скіло ліг доглядала і од всячии обірігала. Та тиж мене присти і шити учила і свои вязати — то що про те й казати. Та тепер же ти до нас ніколи ни вернешся і ніколи ласкавого словечка ни промовиш...

с. Шебекино, Білгор. п. Курс. губ.

264. Сестринце-ж моя, голубочко, на що-ж ти дїточки покидала, кому ти їх опрeділила? Чи ти батевькові опрeділила, чи ти братікам, чи ти сестриці своїй найменшій? Діточки-ж мої, голубеняточка, та починайте віконечка та не пускайте своєї матінки рідненької.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 86).

265. Моя й сестричко, моя й голубочко, моя й сестричко, моя малісївка, та моя й швачко, та моя й пряхо! Хто мене буде обшивать, хто мене буде й розвеселять? Та куди ти вибираєшся, куди ти виряжаєшся? Та хто тобі буде там постелі стлать, хто тобі нить буде подавать!

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 87).

266. Ой моя сестричка, ой моя рідненька, і чого ти от нас скоро убралася? Яка у тебе хаточка смутна і невесела, — туди вітер ни завіє і ясне сонечко ни загіє... Віткіля ми тебе будиш виглядати, чи з гаю, чи з далекого краю? чи з долини, чи з високої могилы?.. Мої братики, мої рідненькі, вставайти ви край дороженькі і зустрічайти свого гостя

дорогого, і розпитуйти про нас, як нам горко у світі жить. Жалійти її так, як ми жаліли, і пригортайти так, як ми пригортали...

Маріуп. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 26).

267. Ой паша сестриця, наша рідненька! За що ти на нас розгнівалась і на що ти нас покинула, — чи ми тебе ни любили, чи у нас тобі плохо жить було, чи ми тебе ни годували, чи ми тебе не одягали?.. У тебе і хата темна — без вікон, без дверей... Та хто тебе там приласкає, і хто тебе нагодує, та хто тебе обує і одіне?..

Маріуп. пов. Херс. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 29).

ХІ. За братом.

268. Мі ти братієйку, мі-ж ти соколойку, мі-ж ти королєйку! Де-ж ти ся вибираєш в таку дорожейку, під сирюю землейку, під зелену муравойку? Мі ти братієйку! наша порадойко, наша розмовойко, наша потішейко! Я не маю кого ся радитойки, я не маю ні татунейка, ні мамунейки, ані жадное роднуйки. Мі ти братієйку, мі ти соколойку, наша порадойко!

Лавриків, Равськ. пов.

269. Ой, мій братієйку, мій соколойку! де-ж ти ідеш від нас бідних сиротойків? По чім ми тя будем пізнаватойки — чи по ножейках, чи по ручейках, ой чи по головойці? Звідки ми тя будем виглядатойки: з котрої сторонойки, з котрої стежойки? Мій братієйку, мій голубойку! Що-ж ти ідеш від нас під сирю землейку, під зелену муравойку? Та там навіть сонце не загіє і місяць не засьвітить! що-ж ти там будеш робитойки — без татунейка, без мамунейки? А що-ж ми будем ділатойки: хто ж нас буде радитойки, а хто-ж до нас буде приходитойки, хто-ж нас буде прийматойки? Де-ж ми ся подієм, бідні сиротойки, без татунейка, без мамунейки і без братієйка! Ви всі пішли від нас бідних сиротойків під сирю землейку: чи ви не мали з ким житойки і з ким робитойки, чи ви не мали свої хатнуйки? А ви дістали таку малую без дверойків і без воконаяків, що ви ся в ній навіть не оберинти, ані ся навіть не подивити! Ой мої соколойки.

Лавриків, Рав. пов.

270. Братчіку дорогий, братчіку мій любий!

На шьо ти нас покинуў, на кого ти нас лишиў?

Хто дедиви поможе, хто дедю потішит?

Братчіку мій, братчіку!

Я, братчику, думала, шьо ти будеш жити,
Шьо ек я си віддам, то твоя жінка мене заступи у хаті.

Я гадала, шьо ти меш си жити,
А я тобі ў світиўки піду,
А ти не так си ожениў,
Не так си одружиў.
Тай нас на віки лишиў!

Братчику мій, братчику!

Тростянець, Снят. пов.

271. Брате, мій солодкий, мій рідний! Ек я си тобов тішила, ек гонорила! Ек я си на тебе подивила, то мнї вже було легше. Вже ми си не будем видіти, ти пішов в далеку дорогу, де я вже тебе пайду?

Річка, Кос. пов.

272. Брачику любий,
Срібний, солодкий!
Чім я тебе вразила,
Чім те вгнівала,
Шо ти си зо мнов ни радиш,
Словечка ни заговориш!
Ек ми все добре жили,
Ек ми си вбийко любили,
А тепер нас розлучили,
Шоби ми си й ни виділи. —
Ци я тобі сорочку ни прала,
Ци я тобі кучирики ни видтинала,
Ци я тобі правду ни казала,
Ци я тебе шире не любила?
А ти однако мене полишеем,
Ти цим світком вже ни питаеш.

Голови, Кос. пов. (Шежеря).

273. Братчику, мій славний, куда ти си вибираеш? Де я тебе, братчику, пересліжу, та з сеї доріжки такої великої? Нас, братчику, було двоє, тай ми си розлучили. Мене, братчику, мет мій господарик бити, а ви би си, братчику, за мене заступили! Ек биста, братчику, були такі чемні, аби ви си за мнов не забарили. Ми би, братчику, ек тут сми си навиділи, так би, братчику, на тім світку. Братчику мій рідненький, братчику мій славний.

Криворівня.

274. Братчику, мій рідненький, нас не було, лиш двоє, як дві очі в голові, а ми тепер си роздівля, братчику мій милий; тепер я вже брата не буду мати. На кого ти лвишаєш ненька слабенького, мамку стареньку, братчку мій милий, хто їх буде обходити, хто їх буде дозирає, бо вони, дуже старенькі, обоє слабенькі.

Раранче, Бук.

275. Ой братіку наш, соколку! Чого-ж ти нас цураєш ся і на що ти нас покидаєш? Куди ти вибираєш ся і відки тебе виглядає, чи з гори, чи з долини, чи з високої могили?

Мельниківці, Под губ.

276. Ой брате мій, голубе мій!
Куди-ж тв вибираєш ся?
На що ти нас покидаєш?
На що тобі такого весілля
Смутного та невеселого?
На що ти такого весілля забав,
Куди-ж тв вбираєш ся?
Коли-ж ти до нас прийдеши —
Та навідаєш нас?
Прийди та нас звесели —
А це ж то ми весіллячка дочекали,
Смутного та невеселого.

с. Сьомаки, Винницького пов. на Поділю.

277. Братіку, моє сонечко! Братіку, мій місяцю ясний! Чом ти мене не обогріваєш? Чом ти до мене не розмовляєш? Чого-ж ти ва мене розсердив ся — мій миленький братіку? Де-ж твої ніжечки ходили, де-ж твої ручечки робили? На що-ж глянемо — сиоминать тебе будемо і будемо плакати! Ми-ж до твого слідочку принадає будемо! Ми всі зойдемо ся до кучочки, а тебе й немає! Ой, куда-ж ти, братіку, виїхав, в який край, що до тебе ві письма написати, ні людьми переказати? Коли-ж тебе самого в гості дождити? Яке-ж наше весілля, братіку, невеселе! Де-ж твоя пара!? Де світилки з дружечками? Пошли стежки промітати, а ми будем братіка під руки випроважати! Таку дорожечку — чи до чистого поля, чи до синього моря? Чи до червоної калини, чи до чорної могили? На червоній калні зазульки будуть кувати, соловейки щебетати, а ми свого братіка в гості будем дождити! На порозі стояла — зазуленька кувала, а я-ж про свого братіка в неї питала: чи не бачила мого братіка, чи не йде він у гостовки? Чи столи мені

застілати, чи його в гостоньки ждати? Прощай мене, мій братіку, на останній доріженьці — прощай мене, мій братіку, на оставній частиноньці! Промов-же, братіку, хоч одно слово — щоб я тебе пам'ятала! Уже-ж мені, мій братіку не розмовляти, уже-ж мені, мій братіку, не видати тебе, поки світ совця, тебе братіку, мій захититель, (тебе) братіку, мій приятель! З ким я так наговору ся, кому я всю правду розкажу — як я тобі розказувала! Я-ж сирота на світі! В мене-ж ні хозяйства, в мене-ж ні дружиночки! Кому-ж я своє горенько розкажу, з ким я так наговору ся — як з тобою говорила? Все-ж чужива, роду нема — я, як биліна, на чужній сама!

Чубинський — Труды, IV, ст. 703—4.

278. Брате мій, орле! брате мій, соколе! Куди ж ти поплинеш, куди-ж ти понливш? Чи ти темними лугами, чи ти бистрими річками? Мій братіку, мій голубоньку, і мій братіку, мій возуленьку! Відкіля тебе виглядять і відкіля тебе визирать? Як би-ж я апала, коли ти до мене в гості прибудеш, то я-б дороженьки промітала, то я-б і столи застиляла, і свічі посвітля і кубочки нановияла і я-б тебе, мій братіку, в гості дожидала, я-б і сусідовьки посизвала і я-б тебе, мій братіку, і день і піч шанувала.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 84).

279. Мій братіку, мій ріднесевський! На кого ти розгвізав ся, на кого ти розсердив ся? Чи на свого батенька рідненького, чи на свою матівку старевьку? І прошу я вас низьким поклопом, привятним словом: Зберіть ся до купочки і заберіть ся за ручечки і приходьте до нас у гостоньки, а ми будем ворітенька одчинять і двори-вимітять і столи вастилать і будемо вас, мої братіки, в гості виглядять. Чи вас ок Різдву, чи вас ок Великодію, чи к Святій педілоньці? Де к Різдву снігами позаміта, а к Великодію водницею позалыва, а к Святій неділовці травницею повароста. Не ідїть полем — бо віжки поколяте, та не ідїть водницею — бо потонете, та не ідїть лугами — бо поблудите, а ідїть стежечками, та битими шляхами — та до нас в гостоньки прибудете. Та скажіть нам, в якого вас краю виглядять та з якого вас і визирать? Чи вас з поля, чи в глибокого моря? Чи з зеленого гаю, чи з далекого краю? Чи з високої могили, чи в глибокої долини?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 85).

XII. За бабою.

280. Моя бабуненьку, коли я вас вигляну? З котрої сторони ми вас виглядати? Моя ви порадовько! Як ви нас доглядали, як ми всі малейкі були.

(Салаші коло Угнова).

281. Бабочко моя рідная! вставайте, бабко, встаньте — та заговоріть до мене. Куди ви, бабко, пішли? Встаньте, та скажіть мені, що мої діточки там діють? Як вони ся там без мене обходять?

Річка, Кос. пов.

282. Бабочко, моя солотка, бабко моя любенька. Нераз ти нас, бапко, сироток погодувала. Ти нераз, бабочко, сама була голодненька, а нам, бапко, дала. Коби ми, бабко, знали — де ви будете, ми би, бабко, до вас пішли. Коби ми знали, бапко, де ваш буде гробок — ми би, бабочко, йшли кожної лишки, ми би, бапко, йшли, ми би там молитви говорили. Бапко наша малювана, де ми вас переслідимо! Муг зазулькі кувати, ми будем помагати: Чи ви, зазулькі-любки, не виділи нашої бапки? Бапко ваша любя, у яку ти велику доріжку йдеш. Не будем си, бапко, ми вже з сеї доріжки вас надіяти. Ви, бабочко любко, подякуйте сусідам, що вас, бапко, не лишили, що вас, бабко, допрали. Ви, бабочко, йдете уже з сего задвірочка, уже ми вас, бапко, видіти не можемо! Якої ви, бапко, собі хатки загадали, без віконця, без дверей; би в ту хатку, бапко, вітрек не віяв, аби в ту, бапко, хатку сонечко не гріло, аби в ту, бапко, хатку дощик не йшов.

(Криворівня).

283. Бабусичко моя рідная! та на що ж ти нас покинула? Та хто ж нас буде на ум вставляти, та хто ж нам тепер буде порядки давати? Та ти ж бувало літом в жнива за всім доглядала і всьому хазяйству порядок давала. Та хто ж тепер буде нам куряток грядіти, та хто ж нам буде курочок цунати? Та ти ж нам вовну прядла, та ти ж нам і рядна ткала. Та ти і в городі порядок давала і полотно білила і за діточками ходила. Та пікого тепер буде дома оставляти та прийти ся всіх діточок в поле брати. Ти ж бувало й масличко сколотпш, і сврок одварпш, і діткам молочка знариш...

с. Шебекино, Білгор. п. Курс. губ.

284. Моя бабусю! моя старесенька, моя бабусю, моя ріднесенька! Хто ж нас буде доглядати, хто ж нам буде їсти варити? Та ми матері не

доживаєм? Шо мати по стінам ходить, а ми до бабусі хилимось. А тепер де ми будем шукать, де ми будем нитать? Відкіля вас будем, моя бабусю, виглядять?

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 88).

XIII. За дідом.

285. Дідуню наші, дідуню наші! куда-ж ви від нас забираєти ся? Чому-ж з нами, дідуню, ни прощаєти ся? Хто-ж нам, дідуню, води принесе? Хто-ж нам, дідуню, барабольок з льоху внесе, хто-ж нам молотили буде, та хто-ж нам, дідуню, дров парубає, та до хати внесе? Та хто ж нам, дідуню, всю роботу поробе! Чи ми вам, дідуню, так надоїли, що ви з нами, дідуню, довш пожити ни хтіли! На кого-ж ви нас, круглих сиріт покидаєте? Чому-ж тепер нас ни пригудубити, ни приласкаєти? Коли-ж ми, дідуню, будем вас бачити і коли-ж ви, дідуню, нам всю правду розкажете? Хто-ж вас, дідуню, буде учити: як ми повинні на білім світі прожити? Звідки-ж ми, дідуню, будем вас виглядати. Та до якої пори будем вас чикати?

Мажко-ж наша, татку-ж наші, та бабко наші — відчиняйти там двори, та застеляйти столи, бо наші дідуньо до вас вже в гості їдуть. Чи ми вас, дідуню, вигонили, чи можи ни любили, що ви нас, дідуню, зовсім осиротили. Прощайти-ж нам, вибачайти-ж нам, як ми так тяжко дозогнали нам!

с. Костанівка, Ямп. пов. Под. губ.

286. Діду́нчику наш і голубчику! Ви-ж нас гляділи, ви-ж нас жалували, і гляділи, і носіли, діду́нчику наш старісенський, слабеселький! Пора́днику! ви-ж нас і радили, і навчали! І ви́робляний, і ви́жураний. і ви́слабунаний.

Паволоч, Сквир. пов., Київ. губ.

XIV. За тетою.

287. Тетко моя рідненька, тетко моя славна! На кого ви, теточко, сесе задвірєчко лишєте? Єкої ви собі, тетко, хати зажедали? Ви, тетко, у своїй старенькій хатці не могли бути — ви, тетко, новенької зажадали: без віконєць, без дверець, щоби вам, тетко, сонечко не гріло, щоби в ню, тетко, дощик не йшов, аби в ню, тетко, ніхто не входив.

(Криворівня).

288. Моя тїтусю, моя рїднесенька! передайте моїм родителям поклон. Клаплюсь їм низьким поклоном, приятним словом. Нехай і по мене нещасницю не обаряють. Вони-ж думають, що мені тутечка добре жнть. Вони думають, що я мед, вино пю, а я, тїтусечко, гіркі слюзи лью.

Луб. пов. Полт. губ (Мил. № 89).

XV. За вуйком.

289. Вуечку наш солоденький, нуечку наш любий? Єкі ви на нас, вуечку, чемні булиї. Чому́ ни, нуечку, не кажете, що нас дужше болїт? Чому ни, нуечку, свою газдиньку лишєте? Коби Біг дан, вуечку, аби си вдоничка не лишила. На кóго ви су газдиньку останєте?

(Криворівня).

290. Ой мїй дядя, мїй голубчик, та на що ти нас покинув? Чи ми тебе ни доглядали, чи ми тебе ни годували, чи ми тобі пїть не давали?.. Та хоть би ти устав, на нас подививсь, та хоть би ти до нас словом заговорив, та хоть би ти до нас уста розкрив, та хоть би ти сказав, куди їдеш, та коли ти до нас приїдеш... Та відкїль же ми тебе будем виглядати?.. Та яку-ж ти, дядьку, собі хату вибрав — смутну, ни неселу, та яку-ж тїсну, ни просторну; та там иташки ни поють, пї вузулі ни кують; та там же ти ни нглядїш — нї сонця красного, нї неба ясного...

Луб. пов. Полт. губ. (Этн. Об. кн. 38, № 31).

XVI. За ятрівкою

(жінкою брата, швагра).

291. Ой Єленко, кумко,
 Кумко моя люба!
 На кого ти сирїтки лишила?..
 Ой хто їх буде чїсати,
 Ой хто їх буде обзолувати,
 Хто їх буде чїсати
 Так, їнк рїдна мати!
 Ой хто їм білу сорочїчку —
 Так їнк рїдна невька!
 Їнк тепер мачуха же чїсати.
 То же їх за волоси сїпати,

Тепер опи мут попід вугли
 Слізми си умивати,
 Слізаками си умивати,
 Тай свої неньки визирати!
 Дєдє хоч неньку приведе,
 Але она ни рідна вже буде.
 На шо ти єго лишила
 З ким він буде весеньку робити?
 Йик ввійде в хати,
 То ме си слізонькамн умивати —
 А ек увійде у хату,
 А там нима ґаздиньки!
 А своя ґаздиня уміє ґаздувати,
 Тай усе му ред давати.
 А тепер де він шіде,
 А все там ґаздині нима:
 Ци увійде у хату, ци у кліть,
 А вже нима ґаздині!
 Ой кумко Єленко пишна,
 Ой Єленочка намальова,
 Ой устань та заговори
 Та на свої діточки си подиви.

Голови, Кос. пов. (Шекер)

292. Моя ятровочко, моя й голубочко! На кого ти тих діточок покидала? Хто-ж їх буде доглядать? То їх буде по під чужими тинами, та під чужими дворами. Та їх будуть чужі діти попихать, та на їх будуть призивіші прикладать: що сироти пузаті, сироти й головаті; сироти побагато їдять, а нічого не роблять. Прймай і мене до себе! Ти знаєш, яке в їх горі жить, шо я буду в тім дітьми робить? Та їх треба обшить, треба й облатать, треба й обіпрать, треба й обчесать, треба й обмивать. А ви знаєте, шо в мені ж переміни нема ніякої! Та вони будуть ходять, та будуть заглядать, та будуть собі матінки шукать; а їх будуть чужі діти попихать. Та вони малісінькі, та вони дрібісінькі, та вони не способісінькі.

Луб. пов. Полт. луб. (Мил. № 90).

XVII. За дівчиною товаришкою.

293. Товаришко моя, товаришко! З ким я ходити буду? З ким гуляти буду так, як гуляла з тобою?! Лучше прийди і мене заברי з собою,

ніж я маю мучити ся без тебе! Я-ж піде не найду такої товаришки, як була ти! Я-ж з тобою жила як з сестрою, ніхто меж нами нічого, нічого не знав, бо що я тобі казала, а ти мені, то ніхто меж нами нічого не знав! Тенер я лишила ся одна, як та билинка в полі! Товаришко моя, возулька моя! на що ти так рано (скоро) вмерла? На що ти такої хати забажала? Як я до тої хати прийду, що не буду мати навіть до кого слово сказати? Товаришко моя, любко моя! Товаришко моя — голубко разлучная! Боже, Боже, на що ти так зробив, що нас розлучив! Товаришко моя, товаришко! приснись хоть в сні, най я побачу тебе! Як я обійду ся без тебе, най побачу тебе хоть в сні!

м. Мурафа, Под. губ.

XVIII. За кумою.

294. Моя кумасю, моя голубочко, моя сусідо дорога! Та кому-ж ти тих діточок уручила, малісіньких і дрібісіньких? Хто за їми буде клопотати? Хто їх буде опирать, хто їх буде обмивать, і хто їм буде головоньки обськивать? Моя й сусідочко, моя й голубочко! Приймай своїх діточок до себе, щоб они не горювали, щоб їх не понихали, щоб чужі люди рук не потерали. Буде нас, матінко, по горах і по долиах і по чужих країнах.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 91).

XIX. За сусідою.

295. Моя й сусідо, моя й голубочко! Та я з тобою ні билась, ні лаялась. Ми з тобою ні бемось, ні лаємось, а зійдемось та порадились. Куди ти вибіраєш ся, куди ти виражаєш ся? Та на кого ти своїх дітей кидаєш? Та кому ти їх уручаєш? Чи ти дядькам, чи ти тіткам, чи ти братікам, чи ти сестрицям? У тітки свої дітки — та не приймуть сирітки.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 92).

296. Мої сусідоньки, мої голубоньки! Мої сусідоньки близисенькі і вірнесенькі! Та сусідонька близенька, як матінка рідненька! Та она й увиходить, вона й одвідує, та й пораджає і головоньку розважає. Мої сусідоньки, мої голубоньки! Та кланяйте ся моему й батенькові та моїй матінці пизьким поклоном, покорним словом: пexай же не обаряють ся і за мною, пexай забирають і нас, спріт пещасних, із собою: щоб нами чужі батеньки та матінки і рук не потирали і ділечка не замишляли. Та який я вам, сусідонько, гостинчик передам? Ні я вам булочку, ні

я вам яблучко? Та булочка засохне, тай не докотить ця, а яблучко зогниє, — та мій гостинчик до вас і не дійдець ся.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 93).

297. Та моя й сусідо, моя й близесенька! Та хто нас доглядатиме? Хто ж мене, пешасницю, при лихій годині питатиме? Нема й рідвійшого, нема кращійшого — як сусіда близька! Вона-ж мене одвідає, вона й розпита. Ой Боже, Боже! яка моя жизнь тяжка! Як прийде сусідочка в хату — краще ніж рідна мати. Вона-ж мене розпитає, як важко в світі жити, вона-ж мені хліба й соли та все-ж вона буде носити: „Ой, їж же, їж, сусідонько, ой їж, не жури ся“. Чому-ж мені не журить ся: була така сусідонька — треба розставать ся.

Луб. пов. Полт. губ. (Мил. № 94).

XX. Парубок за дівчиною.

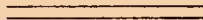
298. Ій, возулько моя! Ёк ти мене диржила файно! Ій, Анночко, с котров я мав си жинити. Ій, охото моя солотка, охото моя люба...

Річка, Кос. пов. (Яків.).

XXI. Дівчина за парубком.

299. Ій, книзю мій, книзю! За кого я тепер віддам си? Ій, ёк ти мене полюбив, шо я буду робити? Ій, мнї прийде си через тебе згубити си! Ій, озми мене нт собі у домовину. Ій, любо моя, любо!..

Річка, Кос. пов. (Яків.).



II.

Поґоронні звичаї й обряди.

ЗІБРАВ

ВОЛОДИМИР ГНАТЮК.

Українські похоронні звичаї й обряди в етнографічній літературі.

Огляд студій і бібліографія.

Написав *др. Зенон Кузеля.*

Похоронні звичаї й обряди не звернули на себе відразу такої пильної уваги, як пісні, оповідання, весільні обряди і звичайні вірування. Наші перші етнографи цікавилися більше устною словесністю, а з обрядів і звичаїв потували переважно те, що впадало в очі характеристичним або торжественно-малювничим виглядом і далося легко завважити. Звідси значне багатство збірок та записів народніх пісень, казок, легенд, анекдотів і т. д. та численні матеріали про всякі повір'я, що зібрані разом дали б уже нині прегарну збірку, яка певне не уступала б місця книжці Вуткого або Лемана. Звідси замишування до записування весільних пісень та звичаїв — про що свідчать кількадесять більше або менше докладних описів, зібраних не тільки нашими, але й чужими етнографами, і цілий ряд загальних та спеціальних критичних студій (прим. Сумцова, Яшурживського, Вовка, Охримовича, Ястребова).

Сим пояснюється також невелике число записів і заміток про родини й християни та про інші не менше цікаві прояви народного життя.

Похоронні звичаї не відразу притягнули увагу дослідників і ввійшли в обсяг студій щойно в 50-их роках 19-ого століття. З цілого ряду проявів і питань зв'язаних із смертю, похоронними обрядами й вірою в душу та позагробове життя вибирали перші наші етнографи або зверхній перебіг похоронного обряду або характеристичні вірування, що могли бути схоплені принагідно і не вимагали більшої знайомості народного життя. Одиначе з часом і ця частина нашої етнографії знайшла гідних дослідників і нині не може бути зачислена до занедбаних. Побіч численного дієтапського матеріалу вирізняється і тут доволі велике число солідно задуманих і написаних збірок та розвідок, що можуть уже нині дати

певну підставу до написання просторої критичної праці про українські похоронні обряди з поглядом на факти порівняної етнографії¹⁾. Се покажеся пайліпше з отсеї розвідки, в якій постараюся зіставити та оцінити дотеперішні розсліди і нказати на деякі прогалини, ще не заповнені. Долучена бібліографія, хоч не вповні докладна, улекшить роботу тому, хто по появі тої збірки забереся до основного критичного оброблення українського похорону.

Розглядаючи доволі численні праці з обсягу похоронних звичаїв та обрядів, бачимо в них три періоди. В першім стрічаємо досить некритичні і більше принагідні проби, розкинені нераз по дуже мало доступних часописях. Від 50-их років, від появи Терещенкового Быта русскаго народа і Кулішених Записок о южной Руси, починаєся системізоване різнородного матеріалу, закінчене відповідними розділами в „Трудах этнографическо-статистической экспедиции въ западно-русскій край“ (Том IV — обряди — 1877) та „Роскиси“ Кольберга (Том I, 1882) і розвідками Д. Лепкого (Похоронні звичаї и обряды у нашего народа. Зоря, 1883) та Іванова. З кінцем 80-их років можна зачати третій період критичної оцінки призначеного матеріалу, до якого треба теж піднести і давнішу працю А. А. Котляревського: О погребальныхъ обычаяхъ языческихъ Славянъ (1868), що багатством матеріалу, глибиною гадки і своїми результатами онесмілила інших дослідників займатися тою, здавалося б, вичерпаною темою. Що йно як би по проломаню ледів Петрушевичем (у Лінгвистическо-гисторическихъ изслѣдованіяхъ, II, 1887) в Галичині і Ящуржинським (у рефераті про похорон як весіле на VII археологічній зїзді у Ярославі 1887 р.) на Україні, зачали чим раз частійше появлятися критичні і порівняні розвідки, що згадаю Васплена²⁾, Ящуржинського (Остатки языческихъ обрядовъ, сохранившіеся въ малорусскомъ погребеніи. Кіевская Старина, 1890 і Остатки язычества въ погребальныхъ обрядахъ Малороссіи. Етнографич. Обзоръніе, 1898, XXXVIII), Вовка

¹⁾ „Менше, але все таки досить багато вже матеріалу зібрано також і про похоронні звичаї, але й тут видно, що матеріал збирався людьми без усякого спеціального знаття. Найбільше записано знов такі фольклорні річії, себ то голосіння і вірування, а найменше звичаїв і обрядів. У всякому разі маємо про похорон ряд старанно зроблених праць Д. Василюва, Ящуржинського, Ястребова, Литвинової і пр. і можна сподіватись, що незабаром наукове оброблюванє українських похоронних звичаїв стане досить значним, особливо коли розшукувачі почнуть звертати більше уваги на факти порівняної етнографії“ (Вовк — Від Редакції. Дещо про теперішній стан і задання української етнографії. Мат. до укр. етн. 1899, XV—XVI).

²⁾ Докладніші заголовки в долученій бібліографії.

(1896), Милорадовича (Народные обряды и пѣсни Лубенскаго у. Сборник харьк. ист.-фил. Общ. 1897, X), Пачовського (Похоронний обряд на Русі. Справознаве акад. гімназ. у Львові за 1902/3), Владімірова (Введеніє въ исторію русской словесности. Кієвъ, 1903) і Данилова, що займав ся ближше розслідами наших похоронних голосінь.

Зіставляючи стан студій над нашими похоронними звичаями та обрядами, мусимо попередю оглянути давні століття і подивити ся, які маємо відомости про звичай й обряди в старині. На жаль сей бік студій у нас слабо заступлений і жде ще свого дослідника, зглядно (що до деяких питань) компілятора. Так приміром доволі широко оброблено питанє про старинний тип поховану на Русі, особливож на Поділю, Волині та в Київщині. Короткий матеріал зібраний у працях Антоновича (О похоронныхъ типахъ юго-зап. края, О похоронныхъ обычаяхъ древнихъ Древлянъ у Трудах IV археологичного зїзду в Казани, О типахъ погребенія въ курганахъ Кіевской губ. в Трудах VII археолог. зїзду в Ярославлі, Раскопки въ стравѣ Древлянъ у Матеріалахъ по археології Россіи ч. II і Раскопки кургановъ въ западной Волини в Трудах XI археолог. зїзду, т. I), Самоквасова (Сѣверявскіє курганы в Трудах III археол. зїзду I), Завит-певича (Формы погребальнаго обряда Милской губ. в Трудах IX археолог. зїзду, Область Дреговичей в Трудах Кіевской духовной Академіи, 1886, VIII), Ф. Камінського (Слѣды древнѣйшей эпохи каменнаго вѣка по р. Сулѣ в Трудах III археолог. зїзду в Кієві, 1874, I), Гамченка (Житомирскій Могильникъ, 1888; Городище и могильникъ на р. Корчеватый в Трудах IX археолог. зїзду, т. II, Древній поселокъ и могильникъ въ урочищѣ Стуга в Чтеніях Нестора, т. XIII і Раскопки въ бассейнѣ рѣки Случи в Трудах XI археол. зїзду), Бобрієвського (Курганы), Сперанського (Раскопки кургановъ въ Рыльскомъ уѣздѣ в Археолог. Извѣстіяхъ и замѣткахъ, 1894) Багалія (Общій очеркъ древностей Харьковской губ., 1890), Ханенка (Древности Придѣпровья), Яроцького (Краткій отчетъ о раскопкѣ кургановъ Рѣчицкаго могильника в Трудах общ. изслѣд. Вол., і Могильникъ по среднему теченію Уборти в Археолог. лѣтописи, 1903), Хвойка (Поля погребеній въ среднемъ Придѣпровьѣ в Зап. рус. арх. общ. т. XII, I), Спідина (Разселеніє древне-русскихъ племенъ в Журн. мин. нар. просв. 1899, Обозрѣніє губерній въ археол. отношеніи в Трудах отд. слав. археол. I, II, IV), Щепкіна (Скандинавскій обрядъ погребенія съ кораблемъ в Журн. мин. нар. просв. 1894, IX), Городцева (Погребеніє съ конемъ в Трудах XII археол. зїзду 1905, III), Ол. Грушевського (Милское Полѣсье, I), Мих. Грушевського (Исторія Кіевской земли, 1891 і Исторія України-Руси, т. I), Бранден-

бурга, Єременка, Мельник¹⁾ і н., але крім загального огляду в Історії Грушевського (2 вид. 1904, стор. 28—30, 41, 174 і д., 292—8, 309—10) не маємо ще студії, де був би розслідений увесь матеріал про похоронний тин на цілій українській території і на протязі цілого часу, і то не лише з археологічного, але й з етнологічного боку. Се один із важких дезидератів, який повинен бути сповнений фаховим археологом при узглядненю етнологічного та історичного матеріалу.

Те саме можна сказати і про звістки з часів історичних. Їх не так мало, якби здавалося на перший погляд, однак вони розкипані по чужих жерелах (приміром звісні описи похоронів і вірувань у позагробове життя у арабських письменників²⁾ та по наших такп літописях), теологічних творах і інших літературних пам'ятках давніших століть³⁾. Виравді найдавніші часи оброблені в незрівняній, цінній і до тепер ще нічим не заступлений праці А. Котляревського, О погребальнихъ обычаяхъ, а по часині в книжці Забеліна, Історія русскої жизни съ древнѣйшихъ временъ (1876, I, стор. 444, 457 і д.; 1879, II, стор. 170 і д., 314 і д.), однак про новіші часи не маємо нічого, коли не числити солідної праці П. Азбукіна, Очеркъ литературной борьбы представителей христіанства съ остатками язычества въ русскомъ народѣ (Русскій Филологъ Вѣстникъ, 1896—1897), що наче доповнене до Котляревського подає матеріал з XI, XII, XIII і XIV століть, але для нашої теми дає дуже мало, і компілятивної та хаотичної книжки Забеліна, Русскій народъ, его обычаи, обряды, преданія, суевѣрія и поэзія (Москва, 1880), де перемішано різнородний матеріал з різних часів. Особливо дивно вражає брак віставленого матеріалу з XVI і XVII століть, і се завважив

¹⁾ Докладніші заголовки і дрібніші статі в бібліографічній огляді.

²⁾ Про се гляди праці: А. А. Кунік і В. Р. Розен, Извѣстія Аль-Бекри и другихъ авторовъ о Руси (Спб. 1878); А. А. Гаркави, Сказанія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и Руссахъ. СПб. 1870, стор. 96—101, 265; Д. А. Хвольсонъ, Извѣстія о Славянахъ и Руссахъ Ибнъ-Даста. СПб. 1869, ст. 29; М. Грушевський, Виїмки з жерел до історії України-Руси. Львів, 1895, стор. 40—46, 50 і (з давніших) С. М. Frähn, Ibn Fozzlans und anderer Araber Berichte über die Russen älterer Zeit. S.-Peterburg. 1823, стор. 11—23.

³⁾ Згадаю для приміру Слово Теодозієве (Ученія Записки, II отд. Академія, 127), численні замітки по літописях (Лит. літ. вид. 1871, стор. 7, 33, 38, 90, 128, 131, 141, 144, 150), т. зв. устави о церковних судах, характеристичний матеріал у старинних завіщаннях (гл. приміром у Грушевського, Історія України-Руси. Збірник іст.-філ. секц. Н. Т. ім. Ш. XI, стор. 310 і д.) і проповідях XVI—XVII століть (приміром у Вишневського: „Щироги і яйця надгробній в Острозі і де би ся знаходили, упраздніте, да ся в христіанстві той квас поганський не знаходить“).

уже М. Грушевський у шестім томі своєї Історії України-Руси¹⁾. Коли для Московщини гарний матеріал зібрано в розвідці М. Костомарова²⁾: Очерки жизни великорусскаго народа (Современникъ, 1860), а з окрема в 20-ім розділі: Домашніе обряды... Смерть. Погребеніе, то у нас нема буквально нічого, бо аналогічні розвідки про Україну Ор. Левицького³⁾, Я. Головацького⁴⁾, О. Лазаревського, М. Владимірьського-Буданова⁵⁾, Милорадовича і н. не приносять ніяких відомостей про сам похорон⁶⁾. Не використано теж у нас для тої теми (і взагалі) численних справоздань і описів чужих подорожніх XVII, XVIII і початків XIX ст., хоч тут — на скільки знаю сю літературу — нема надії на великі результати. Робота переглянути нашу літературу від найдавніших часів жде ще своєї черги і певно вимагатиме багато часу і труду та правдоподібно не принесе так багатого матеріалу, як подібні праці в германських та романських літературно історичних пам'ятників⁷⁾.

¹⁾ Збірник істор.-філь. секції Наук. Тов. ім. Шевченка Київ-Львів, 1907, т. XI, ст. 623: „Українське життя культурне і побут снх століть досить малò звертав на себе увагу дослідників“.

²⁾ Передруковано п. з. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII столѣтіяхъ и старинные земскіе соборы в: Собраніе сочиненій Н. И. Костомарова. Книга VIII. XIX томъ, С. Петербургъ, 1906, ст. 1—175.

³⁾ Ор. Левицькій. Семейныя отношенія въ Юго-западной Руси, въ XVI и XVII ст. (Русская Старина, 1880, т. 29) і Очерки стариннаго быта Волыни и Украины (Кіевская Старина, 1888—1891).

⁴⁾ Я. Головацькій, Черты домашняго быта русскихъ дворянъ на Подлясьѣ по актахъ XVI столѣтія (Вильно, 1888).

⁵⁾ Черты семейнаго права въ Западной Россіи въ половинѣ XVI вѣка (Чтенія въ общ. Нестора лѣтописца, IV, 1890).

⁶⁾ Кілька дрібних заміток з того обсягу Максимовича, Маркевича, Бип-ка, Владимірьського-Буданова, Левицького. Ян-ського (1898), Скальковського (1847), аноніма (Кіевская Старина, 1901), Модзалевського, Щурата, Н. Я. і т. д. дитую далі в бібліографії.

⁷⁾ Маємо тут не тільки розвідки про смерть і похорони в літературі взагалі, але і розвідки що до поодиноких тем, форм творчости, століть і т. д. Для прикладу найвистарчить отсих кілька заголовків: G. Albrecht, Vorbereitung auf den Tod, Totengebräuche und Totenbestattung in der altfranzösischen Dichtung (Галле, 1892). — Bornstein, Der Tod in der modernen Literatur (Ляйпск, 1900). — R. Kleinpaul, Die Lebendigen und die Toten in Volksglauben, Religion und Sage (Ляйпск, 1898) — Langlois, Essai sur les dances des morts, 2 томи (Rouen, 1851). — Rochholz, Deutscher Glaube und Brauch im Spiegel der heidnischen Vorzeit, 2 томи (Берлин, 1867). — Sexau, Der Tod im deutschen Drama des XVII und XVIII Jahrhunderts (Берл, 1906). — O. Zimmermann, Die Totenklage in den altfranzösischen Chansons de geste (Берлин, 1899). З нашої літератури можна тут хіба згадати

У зв'язи з тим стоять у дальшій лінії і продукти народної творчости, а то пісні, оповідання, пословиці й загадки, що можуть дати цікавий культурно-історичний матеріал, як се хочби бачимо з кількох невеликих поки що проб І. Рудченка (Чумацкія народныя лѣсни. Київ, 1874, стор. 67—72: Смерть чумака в дорозі), В. Мочульського (Смерть козака по малорусскимъ пѣснямъ и думамъ у Трудах XII археологічного з'їзду, 1902) і Н. Сумцова (Народныя пѣсни о смерти солдата. Москва, 1893) та з кількох праць Брайловського, Данилова і Свенціцького про голосіння та „тужіння за мертвим“.

В кішині і штучна література може докинути трохи матеріалу. Вистарчить переглянути для прикладу лише твори Квітка (Маруся, Мертвецький Великдень) і Гоголя, щоб переконатися, що й наша новітня література не без значіння для дослідника українських похоронних звичаїв. Тільки й тут не заповнена ще прогалина.

Пошастило за те записам сирх етнографічних матеріалів. Перший, найдавніший опис українських похоронів, подає вам І. Червінський в своїй дилетантській, але все таки цікавій праці *Okolica Za-Dniestraska między Stryjem i Łomnicą* (Львів, 1811), яку не наводить Гривченко в Літературі українського фолклора, а потуге Франко в рецензії на сю працю¹⁾. Тому що (як згадує Франко) книжка Червінського належить нині до рідкостей — не міг її приміром роздобути і Ципін при писаню *Исторіи русской этнографіи* — позволю собі навести з неї 12-ий розділ *Pogrzeby; onych obřadok i ofiary, albo obiady za umarłych* (стор. 259—264) в вїтках, що відносять ся до українського похорону²⁾: „*Po śmierci męża lub żony: oznajmują się sąsiedzi i krewni. Umarłego ciało obmywają. Jeżeli gospodarz umrze, ubiera go żona w czapkę, w koszulę białą, w hołosznie, i przepasuje go. Gdy umarłego męża z trumną wynoszą, żona chwytą za garczek nowy, rzuca go o ziemię, tłucze i tak daleko, jak się obejście rozciąga, owsem sieje.*

То тлущение гарка повинно бы ту означать побожную uwagę, że życie człowieka podobne jest do kawałka gliny garczkowej, która się daje łatwo zepsuć, a za tem równie i życie człowieka znikome jest. Lecz tu kobieta prosta w tłuczeniu гарка ma wcale inne dla siebie

кілька праць про спір життя із смертю як: Два пам'ятники XVII—XVIII ст. (Рускій Филол. Вѣстникъ, 1887, XVIII); О. Батюшковъ, Сказанія о спорѣ души съ тѣломъ въ памятникахъ средновѣковой литературы (Журналъ мин. нар. просвѣщенія, 1890—1); Н. К. Гудзій, „Превіе живота и смерти“ и новыи украинскій его списокъ (Рускій Филол. Вѣстникъ, 1910, т. 64, стор. 317—336).

¹⁾ Записки Наук. Тов. ім. Шевченка, том 44, стор. 45.

²⁾ Правонисъ і інтерв'юнкція змодернізовані.

urojenie to jest: okazywać ona zdaje się, że gdy ów mąż żywił się jej staraniem z tych garczków, przy tem owies był jego chlebem, więc ona tracąc go nie potrzebuje już tego wszystkiego w domu, lecz psuje i wyrzuca, chcąc jakoby z głodu przez żal za nim ginąć. W istocie jednak jak tu umierający człowiek bez żadnego żalu i prawdziwie z nadzwyczajną spokojnością świat zwykł opuszczać, tak to samo i żony robią, że ich żal na samych tylko kończy się obrządkach.

Trupa gdy wyniosą, kładzie żona na tem miejscu, gdzie głowa leżała, bochenek chleba, a na trumnie kładną się dwa bochenki; pierwszy chleb zabiera kobieta, co wymiata izbę, a reszta dostaje się kapłanowi. Jest to podobno dawnego Słowian zwyczaju pamiątka ztąd; że przedtem trupowi około szyi zawiązywano kawał chleba, aby Charonowi czyli innemu piekielnemu bóstwu za dar poczesnego służył. Religia w inną to zamieniła ofiarę. Przed tem chowali się wszyscy przy cerkwi na cmentarzu, choć by on był najszczuplejszy, gdzie także drzewa jałowcowe, swirkowe lub inne, a które do ogromnej gdzieniegdzie poprzychodziły grubości, zasadzali. Te około drzew cmentarzowych staranie uważać także należy za pamiątkę, że dawniej Słowianie groby swoje w środku lasów zakładać lubili. Dopiero to od r. 1783. wyniesione zostały owe cmentarze za koniec wsi.

Nad każdym grobem stara się tu rodzina krzyże niewielkie dla znaku, gdzie zmarły leży, stawiać, aby tam niekiedy, osobliwie w dniu zaduszne i w anniwersarze z większą pewnością swoje żale i modlitwy odbywała.

Po odbytych pogrzebie mąż lub żona sprawia obiad dla kapłana i dla bractwa. Dziewiątego dnia powtaiza się nabożeństwo, a w rok odprawia się anniwersarz. Na ten czas jeżeli obchodzi się męża zmarłego pamiątka, tedy żona niesie do cerkwi miskę, łyżkę i kieliszek: ten zwyczaj od Greków przyjęty. Jeżeli zaś rocznica jest śmierci żony albo innej kobiety, tedy daje się kapłanowi prymitka czyli rańtuch, a od mężczyzny koszula. Co się tyczy tej koszuli i rańtucha, jest to także zabytek słowiański, iż trupa przed tem chowano w tym narodzie z całym sprzętem, jaki do zmarłego należał. Atoli kapłan chrześcijański woli to sobie kazać oddawać, co by miało gnić. W r. 1370 wiele podobnych śladów ofiar znaleźć można.

Prócz pogrzebowych obrządków obchodzi jeszcze tu lud cztery dni zaduszne jako to: około bożego narodzenia, około wielkiego postu, około narodzenia matki bożej i około Ś. Piotra. Jest tu zwyczaj, że który raz sprawi obiad, tedy kapłan imię jego wraz ze wszystkimi zmarłemi krewnymi albo za których chce mieć odprawioną modlitwę, wpisuje w osobny pamiętnik: w dniu więc zaduszne cały ten re-

jestr, choćby był najdawniejszy i najliczniejszy, w czasie mszy św. kapłan wyczytywać musi, a za to każdy gospodarz daje mu dwie kury pieczone, gdyby zaś post przypadał, tedy daje w to miejsce rybę albo dwa śledzie, przy tem trzy bochenki chleba lub knyszów składa przed ołtarzem. Z tych jeden diakowi dostaje się. Uprzedzenie u prostego ludu dotąd nie ustaje, że co kapłan zacenі за pogrzeb, to oddać bez targu potrzeba; gdyżby dusza na tem cierpiała⁴.

Книжка Червінського стала жерелом для інших польських етнографів, які питували з неї або й відписували цілі устунн. Стрічаємося з тим між иншим у збірках Голембйовського і Войціцького та в енциклопедії Швайдра.

Про старинні галицько-руські похоронні обряди та вірування довідуємося далі з інтересної збірки Луки Голембйовського, *Lud polski, jego zwyczaje, zabobony* (Варшава, 1830). Так згадує він на стор. 16 про похорони популярного між Гуцулами старця Гаруха, на якого гробі для почеси виложено великий копець з каменя; на ст. 146 про уживанє гнблів, що лежали в труні під мерцем для відстрашеня воробців від збіжжя; на ст. 146—147 про сні, що віщують смерть, а на ст. 150 про унпирів і потопельників. У великій розділі: *Pogrzeby* (стор. 249—274) попри славянські і польські звичаї углядаємо також українські (стор. 254—257), а то з підляшських і наддністрянських околиць. Наддністрянські обряди передруковані без зміни з книжки Червінського; між звичаями Українців із Підляша згадано між иншим викладає грошій, полицу і горівки до гробу, наєм плачок, парастас і поминки з характеристичними для тих сторін запроснями померлих душ: „Прийли, душечко, до того обіда убогого“.

На Україні найстарша після моїх дотеперішніх розслідувань згадка про перевязуванє хрестів на могилах¹) в *Письмахъ изъ Малороссіи* А. Левшина (Харків. 1816): се звичай, який доховався й до нині і може бути велько пояснювальний²). Подібно як ся замітка, дрібні та принагідні й інші звістки до нашої теми. Матеріялу з них не багато тай то треба його вишукувати з поміж заміток на подібні або й інші теми. Туди належать приміром праці і статі В. Марчинського, *Statystyczne, topograficzne i historyczne opisanie gubernii podolskiej* (Вильва, 1820—22), К. W. *Pogrzeby u Słowian* (*Muzeum domowe*, 1835), Снегирева, *Русские простонародные праздники и суевѣрные обряды* (Москва, 1837), Де-

¹) „Что бы мертвыи по возставіи своеѣхъ могъ онымъ утереться“.
Гринченко, Литература українського фольклора, стор. 6.

²) Гляди поясненя у проф. Вовка, Старинныя деревянныя церкви на Волыни (Матеріали по етногр. Россіи, 1910, т. I, стор. 38).

больського, Дня богослужбніе правосл. греко-росс. церкви (Спб. 1838), J. W[агилевича], Pogrzeb u Słowian (Biblioteka warszawska, 1841), Гапуша, Die Wissenschaft vom slavischen Mythus (Львів, 1842), Тишкевича, Rzut oka na źródła archeologii krajowej (Вильно. 1842), Ізопольського. Badania podań ludu (Atheneum, 1843), J. J. Wia-domości o Kupałnicach i Sobotach pominalnych na Podlasiu (Ondyna, 1846), Popielnice starosłowiańskie i obrzędy przy pogrzebach (Przyjacieli ludu, 1846)¹⁾ і вкінці численні видання К. Вл. Войціцького як: Stare gawędy i obrazy (2 томи, Варшава, 1840)²⁾, Zarysy domowe, (1842)³⁾ і т. д. Се переважно статі польських учених, що під впливом романтизму звернули ся до студіювання народньої творчости і місцевих старинностей. Похоронними значаями інтересував ся, йдучи за тодішнім настроєм, і член „Руської Трійни“ Іван Вагилевич: крім цитованої в горі статі про похорони у Славян і звисних праць у Časopis českého Musea, де залюбки обговорює демонологічні вірування, маємо слід того інтересу в його листах до Срезневського⁴⁾, що в тім часі теж живо займав ся студіями славянських обрядів⁵⁾.

Особливо значне число всякого етнографічного матеріалу з обсягу похоронних обрядів і демонології зачали приносити починаючи від кінця сорокових років (губернські) Вѣдомости українських губерній (чернігівської і херсонської). Матеріал сей у перенажній часті недоступний, бо тодішні часописи або позатрачували ся, або стали бібліографічними рідкостями, і лише де що вкратували Межон у своїй бібліографії, Грінченко в Літературі українського фольклору (з Черниг. Відомостей) та в збірці Изъ устъ народа, та бібліографи Етнографического Обзорѣнія (де м. н. використано Вѣдомости Херсонск. губ.) і Київської Старини. Між тими

¹⁾ Докладнійше перерахувані подібні публікації в новій бібліографії Колодзєйчика, Bibliografia słowianoznawstwa polskiego (Краків, наклад. Академії Наук, 1911) на стор. 196—212.

²⁾ Тут між иншим стаття Husuły (II, 119—168) передрукована в частині в 7-ім річнику Przyjaciela ludu з 1841 року.

³⁾ В першій томі, що містить багато матеріалу до української етнографії, розвідки Budownictwo, Wróżba і Kat, в яких між иншим згадує ся про стукає труною в поріг (стор. 171), прогностики смерті (стор. 349—350) і викуп засудженого на смерть дівчиною (стор. 380).

⁴⁾ Лист з 24 грудня 1844 опублікований в: Матеріалахъ по історії возродження Карпатской Руси І. Свенціцького (Науково-літерат. Сборникъ Галицко-руської Матиці, V, кн. 1, стор. 45).

⁵⁾ Про се свідчать праці: Святылища и обряды языческаго богослуженія древнихъ Славянъ (1846) і О языческомъ вѣрованіи древнихъ Славянъ въ безсмертіе души (Журн. ми. нар. просв., 1847).

статями — як се підпис давійше М. Сумцов¹⁾ — є й такі, що мають нині навіть значійшу вартість, бо реєструють появи, які вже нині затратили ся або змінили ся та звертають увагу і на поодинокі характеристичні факти й обряди. Так приміром у Херсонських Відомостях уміщено апошньому річ: Осепная родительская или поминование усопших²⁾ і статю В. Негрескула, Предразсудки херсонскаго простолюдна³⁾, а в Чернигівських губернс. Відомостях⁴⁾ цілий ряд статей і матеріалів Ліпєвича, Шишацького-Ілліча, Богуславського і інших, що не раз по раз перший інформують про деякі звичаї та обряди, приміром Шишацький-Ілліч про Лубок (1852, ч. 48) і Лазаревський про т. зв. духовницю (1857, ч. 19).

Певне оживленє етнографічного руху спричинили заходи російського географічного Товариства, що від 1853 р. почало видавати Етнографическій Сборникъ. Тут появили ся зараз у першій томі дві розвідки А. Іваніци (Домашній бытъ Малоросса Хорольскаго уѣзда и другихъ мѣстъ Волынской и Черниговской губ.) і Морачевича (Село Кобылья Волынской губ.), в яких узагледнено коротко і похоронні звичаї.

Від того теж часу пішли в звичай загальні географічно-статистично-етнографічні огляди поодиноких місцевостей, повітів і губерній, що появляють ся ще спорадично й до нині. Між ними стрічаємо і тут короткі, а часто й поверхові описи похоронів та вірувань у душу й позагробове житє. До праць того рода належать хочби розвідки Шишацького-Ілліча (Мѣстечко Олпшевка въ историческомъ и этнографическомъ отношеніи. Червиг. Губ. Вѣд. 1854), Ф. Богуславського (Село Юривовка въ историческомъ и этнографическомъ отношеніи. Ibid. 1855), а в Галичині звісні численні статейки В. Площанського (Нѣкоторыя села Галицкой Руси) та зладжені на конкурс музея Дзедушицкихъ обмѣстї праці Кс. Мрочка (Sniatyńszczyzna, 1897), Бр. Сокальського (Powiat Sokalski 1899), А. Байгера (Powiat Trembowelski, 1899), Я. Миколаєвича (Опис камевецького повіту) і т. д. Число подібних праць доволі значне: тільки переважна їх частина мимо багато обіцяючого заголовка не дає нічого для нашої теми і лише завдає непотрібну роботу для тих, що шукають.

Перший докладній опис українського похоронного обряду дістали ми щойно в кінцєм сорокових лїт у широко закреслїй збірцї Терещєнка, Бытъ русскаго народа (Сиб. 1848). Богатий матеріал, умі-

¹⁾ Н. Сумцовъ, Губернскія Вѣдомости какъ пособіе изученія русской исторіи и этнографіи (Кіевская Старина, 1885, III, ст. 391—399).

²⁾ 1848, ч. 38.

³⁾ 1852, ч. 12, 17.

⁴⁾ Докладні заголовки в бібліографічній огляді.

щений у третій частині книжки, передруковано в Трудах Чубинського, подібно як і виїмки з другої частини першого тому праці К. Шейковського, Бытъ Подолянъ (Київ, 1860). Систематичний опис цілого похорону в формі народного оповідання умістив Н. Куліш у Запискахъ о Южной Руси (т. II, ст. 281—90)¹⁾ з підписом Лісовик. Хоч у легкій, белетристичній формі узялидиено і вичерпано тут усе, що можна сказати про похоронний обряд. Довідуємося звідси не лише про сам обхід, але й про домашні заняття підчас того, як мерлець лежить, про страви на коняшии, про завіщане і про всякі дрібні справи, якими занята родина в часі похорону і по нїм.

Про похоронні звичаї на Угорській Русі перші докладніші звістки подав проф. Г. І. Бідерман у книжці: Die ungarischen Ruthenen, ihr Wohngebiet, ihr Erwerb und ihre Geschichte (Ісєбрук, 1862, ст. 79—80). Автор потрапив на одній сторінці зібрати найхарактеристичніший матеріал (прим. нересуване хатних меблів, щоб не лишило ся на нїх нічого по мерци, уживане похоронного печива і соли і т. д.) і виставив собі свідокство гарного обсерватора. Його опис гедить ся з найблизшим хронологічно представлєнєм у А. И. Кралицького, Русины ляборєкин въ Угорщинѣ (Наук. Сборникъ гал.-русс. Мат. 1865, стор. 103—114), де стрічаємо також ширшу звістку про забави при мерци або звичай „ходити світити над вистертим мерцем“, про що Бідерман не згадує ясно²⁾.

Характеристичні забави при мерци, звані ріжно у всяких сторонах (дубок, лопатки, свіченє, грушка, преветє, посижіне), звернули скоро на себе увагу так, що присвячено їм не лише відповідні партії в описах, але й окремі розвідки. Вже з 50-их років маємо тут запотувати статю В. К[овальського], О русско-народныхъ звичаяхъ (Отечественный Сборникъ, 1857), а далі крім обговорюваних нижше праць Коварищука, Жатковича, Гнатюка і Шухевича ще й статі: Лопатки. Народные забавки въ Берегскомъ комитатѣ, въ Стрѣиѣ (Мѣсяцесловъ на 1892. Въ Унгварѣ, 1891), свящ. К. С-ча, Дикая забава „Дубокъ“. (Подольє. Епарх. Вѣдомости, 1898) і В. Шероцького, Народныя игры при похоронахъ (Православная. Подолія, 1908, ч. 36). Сей замітний звичай, що колись мусїв бути загальним³⁾, заховав ся ще до нині в довній чистоті лише

¹⁾ Розділ VІІІ. Похороны списанныя со словъ поселянина, въ Харьковской губерніи.

²⁾ „In der folgenden Nacht leisten die Nachbarn der trauernden Familie Gesellschaft und man verbringt sie mit erheiternden Erzählungen“ (стор. 80).

³⁾ Загально знаий у всяких європейських і позаєвропейських народів. В Beichtfrage Burchard'a з Воржє з XI ст. читаємо приміромъ: „et cantasti ibi (при мерци) diabolica carmina et fecisti ibi saltationes“.

в карпатських і прикарпатських сторонах та спорадично на Поділю, і не був готований багатьма нашими етнографами тільки через малу знайомість пародного життя і поверхове трактування дослідів.

Шістдесяті роки виказують взагалі велике число статей про похоронні звичаї. Крім згаданих вище палежать тут недоступні мені українські закордонні праці К. Шейковського, О похоронахъ въ Подольской губ. (Кіевскій Телеграфъ, 1860), С. Аполоссова, Малороссійск. похоронны въ Подгоренскомъ приходѣ Острогожскаго уѣзда (Воронежская Бесѣда, 1861), Домоптовича, Черниговская, губернія (Сиб., 1865), И. Трусовича, Преданія, повѣрья... жителей Полтвса (Кіевлянинъ, 1865), Пригородовського, Село Меленск (Зап. Черн. губ. статист. ком., 1866), І. Танського, Село Локотки (Ibid.), Г. Подольського, Приходъ Алексѣвскій Софійской церкви (Харк. Епарх. Вѣдом. 1868) і П. Огієвського, Обычай умывать руки послѣ погребенія умершихъ. (Прибавленіе къ Черв. Епарх. Вѣдом., 1868). Похорон дівчини описаний в статі, Великдень у Подолянъ А. Свидницького (Основа, 1861, ч. 11).

З Лемківщини перший опис похорону завдячуємо Олексі Торонському, що з початку проявляв інтерес до етнографічних студій. В статі Русины-Лемки, уміщеній в збірці Зоря Галицкая яко альбумъ на г. 1860, присвячено дві сторінки (414—415) лемківському похорону. Хоч опис короткий і не висчерпує усього, важний він своїм територіальним походженням, а також кількома цікавими спостереженнями. Коли деякі польські етнографи що до Галичан заявляли, що у нас народ не носить жалоби, то саме матеріал Торонського простує сей погляд. Тут стрічаємо теж замітний звичай світити воскові свічі в хлібі і робити ними

quas pagani diabolo docente adiuvenerunt". (Kögel, Literaturgeschichte, 1894, I, 1, 54). Гл. ще A. Schultz, Das höfische Leben zu Zeit der Minnesinger, 1880, II, 407; Homeyer, Der Dreissigste (Abhandlungen d. Akad. d. Wiss. in Berlin, 1864); Pischel, Die indische Literatur (Kultur der Gegenwart, I, VII Abt. 170); Tetzner, Slaven in Deutschland; Weinhold, Aus Steiermark (Zeitschrift des Verein. f. Volkskunde, 1898, VIII, 447—448); S. Kurtz, Todtenwache bei den Hienzen (Ethnologische Mitteilungen aus Ungarn, IV, 178—179); Abeking, Der Tote in Glaube und Brauch der Völker (у Португальців, Urquell, 1898, 206); Dragičević-Krauss, Totenwartung bei den Mohammedanern in Bosnien (Am Urquell III, 22—24); E. K. Blümmel, Germanische Totenlieder mit besonderer Berücksichtigung Tirols (Archiv für Anthropologie, 1906, V); Stoll, Geschlechtsleben in der Völkerpsychologie, 1908, 681); E. H. Meyer, Deutsche Volkskunde, 271; idem, Germanische Mythologie, 72; idem, Badisches Volksleben 588 і т. д.

хрест на столі та оригінальну термінологію поминальних дій, тіпцівка, поминки в тиждень, внось, обід і погребини.

Багато нових спостережень поробив І. Галька в другій частині своєї збірки: Народні звичаї і обряди зь околиць надъ Збручемъ (Лвів 1862, стор. 37—39) у розділі: Похорони. Звідси довідуємо ся, що під голову мерця не вільно давати маруши, щоб не лежало родни, що двері по виписанню мерця замикають скоро, аби ніхто більше не виправ, що мерця не везуть кобилами, аби не стали неплодними, що мати при останнім цілованю вертає ся, аби діти не жерли, що землі на гріб не вільно кидати руками, аби вмерлому не було тяжко, що про померлих говорять, що „воин вже на правлі, а жині ще на кривлі“, що земля з гробу слышує тугу, що не вільно молодіжи ходити назадгузь, аби не померли їх родичі, що нігті треба кидати по обрізаню за пазуху, бо на тамтїм світі сцитають ся за них і т. д. (стор. 49—41). У нього стрічаємо також докладний опис похоронної одіж.

Дещо про похоронні звичаї і звязані з ними повіріа подибуємо і у Грайнерта, *Zagrysy z życia Słowian* (Tygodnik mód, 1862), А. Подбереского, *Przejazdka po... Zaporozżu* (Bibl. Warsz. 1863, I), Я. Гржегоржевського, *Pieśni, podania i zwyczaje ludu małopolskiego* (Ibid. 1863, IV), С. Баронча, *Bajki, Fraszki... na Rusi* (Тернопіль. 1866, стор. 232—235 звичає), А. Кремера, *Obrzędy i zwyczaje* (Bibl. Warsz. 1867, IV), Вл. Завадзького, *Obrazy Rusi Czerwonej* (Познань, 1869) і у Алт. Шнайдера, *Encyklopedya do krajoznawstwa Galicyi* (I—II, Лвів, 1874).

Про буковинські похоронні звичаї заговорено досить пізно. Зробив се перший Гр. Кунчапко, котрий довгий час, бо аж до виступу Кайндля і Манастирського, був одиноким етнографом буковинської України. З під його пера вийшло кілька описів буковинського похорону, які можемо обговорити разом, бо переважно нема між ними ніякої різниці і автор з малими змінами друкував їх у міру потреби. Найдавніша стаття в збірці Як. Головацького, Народні п'єси Галицької и Угорської Руси (Чтенія московські 1864—7 і окремо в другій частині з ого тому 1878 р.) п. з. Похорони на Буковині, потім перерібка в Вреженику Ставропиг. Института на 1873 г. п. з. Народні звичаї і обряди буковинско-руського народа (стор. 114—121), стаття: Нькаторыя историко-географическія свѣдѣнія о Буковинѣ (Записки Юго-зап. отд. Имп. Русск. Геогр. Общества, 1875, том II, стор. 64—66 і окремо) і дословний передрук її в Буковинско-руськомъ Календарі на годъ 1877 (ст. 69—70) п. з. Нравы, обычаи, загадки, пословицы, суевѣрія и прч. буковинско-руського народа. Похорон, описаний Кунчапком, в усіх розвідках доволі короткий, одначе віддає добре буковинський тип, який знаємо також

із праць Кайндля та Козарнщука, і інтересний для нас між иншим докладним описом одіжки, в яку вбирає ся померших до гробу, і звісткою про мальоване домовини зеленим девдером або вуглем. Тут у перше довідуємо ся про „карабулі“, „згарди“ і инші прикраси для померших та про характеристичну підставу домовини з прутя, що знала і з инших околиць української території (прим. з Угорщини). Зрештою підходить опис Купчака підковито під тип описаний в нашій збірці Руснаком із Сажушина.

Про похоронні звичаї принагідно пише і Софрон Вітвицький у своїх польських працях про Гуцулів (О Нисулаш, Львів, 1873 і Нисулу. Pamiętnik Tow. tatrzańskiego, 1876, I). У нього, як і у инших священників, що описували похоронний обряд, представлено добре зверхний бік обряду, який автор як духовна особа мусів бачити, але мало углядені ті „тайні“ частини і прикмети похорону, які скривали ся і до нині скривають ся перед священником. Через те не довідуємо ся від автора багато¹⁾ про загально розпросторені на цілій гуцульській території забави при мерци, про які великий матеріал маємо в статях Кайндля, Козарнщука, Гнатюка, Шухевича і Начовського. Поза тем виріжнено у автора характеристичні признаки гуцульського похорону, як звичай роздавати „номану“ трумбетати над отвореним віком домовини, давати дитині до гробу горнець солодкого молока, класти страву на гріб три місяці, пів року і рік по смерті (О Нисулаш) і вкладати до гробу „божу водичку“ в глинянім горщику з потока, що пливе найблизше цвинтаря, щоби „душа на тамтін світі не була без водички“. По раз перший в дотеперішній літературі стрічаємо у нього звістку про загальне замишування наших селян до похоронних проповідий, які називають „прощою“ або з польська (навіть на російській Україні) „подзінькування“ (Нисулу). Про се маємо вавіть дві окремі статейки Апол. Скальковського: Похорони запорожця въ 1772 году (Рускій Швалидь, 1847, ч. 32) і І. С. „Прощи“ або „подзінькування“ (Подольскія Епарх. Вѣдомости, 1894), в яких між иншим подапо взірці таких похвальних промов.

В нашій літературі про похорони ми взагалі могли показати багато статей і збірок, написаних священниками, які мали обовязково нагоду до обсервацій. Крім вицислених у горі статей Площанського, Кралицького, Аполлосова, Подольського, Огієвського, Торонського, Гальки і Вітвицького належать тут іще з обрядового становища писані праці К. Думитрашкова, Народные повѣрья и обычаи при смерти (Руководство для сельскихъ пастырей, т. III, стор. 108—116) і Гр. Третьака, Народно-

¹⁾ Автор згадує лише кількома словами, що молодіж при мерци бавить ся „рієтсїонка“, що називають „грушкою“ (О Нисулаш, стор. 110).

церковний звичай і обряди на Русі (Рускій Сіонъ, 1877)¹⁾, а з новітніх Н. Лопевського, Сопоставленіє смысла і существа обрядовъ і таинствъ православної церкви съ народными обычаями... (Подольск. Епарх. Вѣдом. 1891) і анонімна: Свѣдѣнія объ языческихъ вѣрованіяхъ болыпскихъ крестьянъ (Волыпск. Епарх. Вѣдом. 1892).

Як видно з дотеперішного огляду, були майже усі названі статі невеликих розмірів. Більшу збірку принесли що йно Труды этнографическо-статистической экспедиціи Чубинського²⁾, а зокрема четвертий том, виданий в 1877-ім році під редакцією М. Костомарова (Обряды. Похороны, стор. 697—713). Матеріал Чубинського зібрано вже систематично і розділено його для ліпшого прогляду між кільканацять розділів: 1) Приѣзды, предвѣщающія смерть (ст. 697—698), Агонія (698—9), Приготовленіє къ погребенію (699—700), Приготовленіє къ погребенію дѣтей (700), Пригот. къ погреб. дѣвушки (700—702), Приготовл. къ погреб. женщины (702), Приготовл. къ погреб. старухи (702), Приготовл. къ погреб. нарубка (703—704), Приготовл. къ погреб. женатого (704—705), Время, когда покойникъ въ домъ (705—706), Приготовленіє гроба и погребеніє (706—710), Возвращеніє изъ кладбища (710), Поминаніє (710—712), Самоубійца (712), Потерчата (713) і Замираніє (713). Як бачимо, автор зглядно редактор цілком слушно не відділив вірувань у душу і позагробове житє від обрядів, але спинив ся на серед дороги, бо говорить виравді про душу самовбійців, потерчата та завмиранє, а поміщає матеріал про душу взагалі, мерців і т. п. і відкладає се до відділу демонології. Матеріали „Трудів“ не усі нові: тут використано і передруковано найважійшу літературу з попередніх часів, особливо Шейковского і Терещенка, а також і Записки о Южной Руси; через те могла збірка до певної міри заступити корисе похоронних звичаїв.

Матеріал Чубинського багатий і свіжий, а що не менше важно, зібраний в різних околицях. По раз перший, коли не числити невеличкої статі в Kłosach з 1874 р: Pogrzeb dziecka на Ukrainie, описано тут докладнійше похорон дитини і звернено увагу на се, що дитину кладуть на стіл, а не на лаву. В Чубинського стрічаємо ся далі з дуже важними звичаями, роздирати стріху над умираючим, витягати з під нього подушку або класти його на землю, щоб душа легше і скорше виїшла з тіла³⁾.

¹⁾ Згадка про заупокійні обіди, кофашню (стор. 601, 605).

²⁾ Вірування і демонологія оголошені в томі I (стор. 1—224) і III (Народний календар).

³⁾ Усі ті звичаї дуже старої дати і стрічають ся у всіляких народів різних часів. Пршу до того порівнати статі: K. W., Sterbende werden auf die Erde gelegt (Zeitschrift des Vereines für Volkskunde. Berlin, 1901, том XI, стор. 221), Wuttke, Deutscher Volksaberglaube

Сі звичаї з усякими змінами стверджено відтак на цілій українській території¹⁾. Тут теж заготовано істноваче забав при мерці на Поділю²⁾ і підкреслено досі не замічену, дуже важку обставину, що смерть покриває жалобою не лише домашніх і родину, але й сусідів, а навіть ціле село (стор. 706). Тим належить також пояснити й се, що і труну роблять даром і не вимагають заплати за викопане ями. Між характеристичними звичаями згадує автор завязуване в платок і вклатане до гробу старусі маку, щоби мала чим бавити внуки — та ставлеве топора на тім місці, де лежав покійний³⁾, „щоби більше ніхто не вмирав“.

Великий матеріал про похоронні звичаї зібрав покійний О. Кольберг і оголосив його протягом довшого часу в кількох заокруглених збірках: *Pokucie* (4 томів, Краків, 1882—89), *Zwyczaj i obrzędy weselne z Polesia* (*Zbiór wiad. do antr. kraj. 1889, XIII, стор. 229*), *Przemyskie* (Краків, 1891) і *Chełmskie* (2 томів, Краків 1891—2). Вартість збірок Кольберга не дорівнює якістю і багатством Трудам Чубинського, але за те перевищує їх тим, що в кожній публікації матеріал обмежений на невелику територію або й на одну місцевість. Найдокладнійше і найліпше представлені в Кольберга покутські похорони (I, стор. 205—206 і 214—223), а з окрема похорон в Чортівці (стор. 214—219). Автор зачинає від остатніх хвиль недужого і роблення завіщання, описує наряджуване і одіж мерця, згадує, що на смерть дає ся жінкам лише раптухи і спідниці (замість фот), і подає пояснене, що сміє викидає ся в недоступне місце, щоби прохожі люди не втоптували небіжчика в землю (стор. 217). Потім оповідає про забави при мерці (про що також на стор. 190), роботу коло домовини і про обрядові печива та парастас, на який дає ся також 3—5 яблук. Врешті описує сам похоронний обряд і хвилі по похороні, між иншим дуже характеристичне пересиджуване в хаті в першу ніч по виносеню мерця. В другій частині наводить Кольберг опис похорону з під Городенки, зладжений коротко (стор. 219—220)

§ 724, *Zachariae*, Einem Sterbenden den Kopfkissen wegziehen (*Archiv für Religionswissenschaft*, 1908, XI, стор. 151—153), *S. Poznanski* (*Ibid.* 1909, XII, ст. 414—15), а крім того *Archiv für Religionswissenschaft*, 1906, IX, стор. 538 і д., *Bavaria*, II, 1, стор. 322 і *Mildheimer, Noth- und Hülfsbüchlein* (Würzburg, 1790).

¹⁾ Стріху розривають де-ве-куди, коли чарівниця не може скоро вмерти.

²⁾ „В Подільській губернії приходять до дому покійника не лише жівки, але й парубки, чого нема ніде на Україні. При тім заводять парубки навіть ігри: бють дубки. Та забава відбуваєть ся тільки при похоронах... Грають також Папфилія і Маланку...“ (стор. 705—706).

³⁾ У Нагуєничях по виносі трупа жінки з хати господар (муж) зарубав сокирою поріг з боку від путра хати. I. Ф.

Іваном Микиташиним (тут звістка про обрядове значінє ножа і т. зв. відклоніє), і шість пісень про смерть. Крім того розкинено доволі матеріялу по третім томі, де уміщено записи про потерчата, самовбійців, душу, віщованя й снп. Не менше докладно описаний український похорон у збірці Chełmskie (1890, т. I, стор. 177—192).

В інших збірках Кольберга виїшли описи похоронів дуже коротко: в Przemyście'm присвячено їм сторінки 51—54, в Zwyczajach лише кілька стрічок (на стор. 229), а в недавно оголошеній збірці Wołyni не згадано їх ані одним словом. Одначе навіть ці невеличкі описи приносять деякий новий матеріял. В Ракові оберізують дітчат рожевою биндою, в Іскани наймають іще плачки, а в гор. Лужку припинають у середній домовини крайку до віка, щоби мерлець міг собі сам отворити домовину, як покличуть на суд. На парастас дають лише горячий хліб, що ще курять ся, бо з нарою виходить душа помершого.

Не мало доброго матеріялу, дотикаючого похорону і пірувань, оголосив Данило Ленкий в своїх статях, міщених у вісімдесятих роках у львівській „Зорі“ (Похоронний звичаї, 1883; Весняні звичаї, 1883; Про народий забобони, 1884; Зъ вирозаня нашого людю, 1884; Дещо про вовкулакѡвъ, 1885 і Про пєбѣщикѡвъ, 1890). Знаючи добре народне житє підкарпатських Українців з околиць Дрогобича і Самбора, умів автор підхопити не одну появу, яку поминули його попередники, і представити її коротко і ясно. Його розвідка: Похоронні звичаї п обряды у нашого людю, хоч невеличка обємом, належить до гарніших і подає цілий ряд нових помічень. По раз перший звернув він приміром увагу на похорон неживих і нехрещених дітей та повішеників, на вигляд похоронного воза, на ролю маку в похороннім обряді. Оригінальні теж його записи про душу і померлих, між иншим звістки про вишпманє вікон, щоб мала куда душа вїкати, про огненне море, через яке переправляють ся душі до раю і про пробиванє повішеників оспковим колом у трунї перед похороном.

Від часу появи фахового Zbiornu wiadomości do antropologii krajowej віджило між Поляками на ново заінтересованє етнографією українського народу, що було перед тим проявило ся в першій половині XIX столїтя -- і взапачило ся цілим рядом праць і збірників. Поміпаючи праці Й. Шуґієського (Polen und Ruthenen, 1882), Л. Стадницької (Ze života v Podolí. Slov. Sbornik, 1883 і Charakter, obycaje, obrzedy ludu ruskiego na Podolu. Wędrowiec, 1883), Аднава (Zabobony, pieśni i obrzedy ludu z nad źródeł Sanu i Dniestru. Ibid. 1882), З. Петкевича (Lud Polesia litewskiego. Tygodnik powszechny, 1884 і 1885), численні описи Е. Хлопидького (прих. Podróż po Wołyniu. Ilustrowany Dziennik, 1887; Od Słuczy do Bohu. Tygodnik ilustrowany,

1887; *Stepowe szlaki*. Kłosy, 1880; *Wędrowka po gubernii kijowskiej*. Tygodnik illustrowany, 1881; *Pińszczyzna*. Kłosy, 1886 і т. д.) і монографію Л. Вайгеля, *O Huculach* (Pamiętnik Tow. tatr. 1887), де розкриті і деякі звістки до нашої теми, сприяюся трохи довше над важливішими для нас статями Коперницького, Брикчинського і Земби. З численніших статей І. Коперницького з поля української етнографії важна для нас праця: *Przyczynek do etnografii ludu ruskiego na Wołyniu* (Zbiór wiadomości, 1887, XI), написана на підставі матеріалів зібраних З. Рокосовською в селі Юрківщині, бо лише вона містить опис українського похорону (стор. 140—143). Між иншим маємо там важку згадку про обрядове значіння нечі і дікі (щоби небіжчик не стояв в очах, треба дивити ся в піч або діжу) та про обрядове нечиво. Маруна зачислена до аїль, які вільно мерцєви класти до домовини — цілком противно як у звичаях над Збручем. У Брикчинського (*Zapiski etnograficzne z Polesia Wołyńskiego*. Zbiór, 1888, XII) вийшов опис похоронних звичаїв значно менший і неповний (стор. 93—94), однак і він не без вартости. Стрічаємо в ній приміром звістку про відмиканє стаєн, хлівів і оборн в хвили, як виносять небіжчика, про звичай, що запаній де-не-куди на Україні і далеко поза її границями (наприклад у Поляків) та має аналогію в галицькій і буковинській звичаю ковтати до улив по смерті властителя пасіки (M. E. Müller, *Ein Aberglaube*. Bukow. Bienenfreund, 1890, ч. 2). Тут же подана відомість про митє і обтиранє рук по похороні, заки вийдуть до хати і опис „дідів“, святкованих у п'ятницю і суботу по Всіх Святих. За те стаття Земби, хоч присвячена описови самих похоронів (*Zwyczaję pogrzebowe w okolicy Uszycu*. Zbiór wiad. do ant. kraj. 1888, т. XII), не приносить нічого нового понад те, що констатує існуванє таких самих обрядів і в кільках разів розсліджуваній околиці Ушвиці.

Кілька солідних статей з осягу похоронних обрядів завдячуємо Є. Сіцинському: на жаль вони мало доступні, бо уміщені в Подільських Епархіяльних Відомостях (Народныя представления о загробномъ мірѣ, 1886, ч. 28 і Погребальныя и номинальныя обряды въ Подоліи, 1887, ч. 9, 10).

Досить докладні звістки про похоронні звичаї у угорських Верховинців подає Де Воллан у збірці: *Угро-русскій народній пѣсни* 1885, стор. 12—13: тут згадують ся теж звичаї у Спишаків і Крайнин.

Деякі подробиці для нашої теми можна далі знайти в збірниках Воронежській Сборникъ въ память трехсотлѣтія гор. Воронежа (1886, I) і З. Радченко (Гомельскія народныя пѣсни, 1888). Помінальним дням присвячені часописні статі без підпису: Поминки или

проводи в Слові (1887, ч. 53 і 54) і *Zaduszkі we Lwowie przed laty 40* в *Kurjer'і Lwowski'м* (1888, ч. 304, 305)¹⁾.

Дуже обширний опис буковинських похоронів подибуємо в „Науці“, в москвофільській часописи видаваній у Відня Данилом Козарищуком. В 18-ім річнику за 1889 р. поміщено тут серію етнографічних нарисів В. М. К[озарищука]²⁾ під спільним заголовком: Изъ буковинскихъ карпатскихъ горъ, якої перший розділ: О похоронныхъ обычаяхъ буковинскихъ гуцуловъ (стор. 356—363). Збірка Козарищука має не аби яку вартість, бо автор довгий час проживав між буковинськими Гуцулами і пізнав добре не лише їх зверхнє життя, але також вірування та загальний світогляд. Він старався також усюди записувати усе вірно і не додавати від себе пояснень або критичних міркувань. Його опис похорону докладніший, як усі буковинські описи, і в деякіх перевищує навіть просторій опис Шухевича. Шкода лише, що автор не помістив тут забав при мерці, які обіцяв оголосити деінде, і обходу поминок: тоді була б збірка цілком повна і давала б нам гарний опис гуцульського похорону. Дуже подрібно описана у автора одіж, в яку вбирають померлих, між иншим румунський по нязі „каманяк“, зшитий із чорної олїжк або сукна. Згадані також нитомі гуцульські звичаї й обряди, що відрізняють гуцульський похорон від загально українського типу. Тут стрічаємося із звичаєм пазначувати дім, в яким лежить мерлець, рушником перетягнення через вікно³⁾, і поспити на час похоронів перевязку через голову з чорної хустини (у мужин). Не помінено і звичаю робити дірку або віконце в труні, куди душа має в сорок день по смерті вертати до тіла або (як се знов зазначено у Шухевича) ливити ся на світ. Є й згадка про похорон на саях, метанє грошей у воду, дні, в які найліпше хоронити (се однокі звістка), про ковшину та про розділ і якість дарунків. Одна лише недостача праці: лиха передача гуцульських слів через етимологічну правопис⁴⁾.

¹⁾ В Галицко-русской бібліографіі XIX столїтя Ів. Е. Левинського зазначена, по словам Франка хибно, як праця І. Франка (I, 740).

²⁾ Гляди: Гал.-русс. бібліогр. I, 964.

³⁾ До того звичаю, як і до згаданого нязше у Василева (перевязувати ворота) численні паралелі у инших народів. В Баденщині завішують перед вікном білу хустинку, у Велозів у Банаті уміщують на тинці біле полотно, коли умре нежонатий, а червоне, коли умре незамужня (Nork, Sitten der Deutschen, 475). Подібно в Португалії (Urquell N. F. II, 172). У Румунів виставляють перед хату помершого білу хоругов або смерічку обвішану сухими овочами або биндами (Flachs, Hochzeits. u. Totengebr. d. Rumänen, 48).

⁴⁾ В передмові зазначено, що автор уживатише „слова в вираженія изъ живой бесѣды гуцулско-русской“ (стор. 356).

Гуцульськими звичаями й обрядами, а між тим також похоронними, займає ся від двадцяти кількох літ і професор черновецького університету, Р. Кайндль. Перша його робота до нашої теми появилася в 1889 і 1890 році під наз. *Die Rutenen in der Bukowina* (Buchenwald, 1889—90, III, IV), написана до спілки з Ал. Манастирським. Крім заміток пороблених при віруваннях (приміром в 2 томі на стор. 31—2 Traumdutung і ст. 45 Seele), уміщений тут розділ: *Der Tod und die Leichenfeier* (стор. 70—74), упорядкований Кайндлем на підставі матеріалів призабираних крим. Манастирським і ним самим. Редактор старався розглянути річ критично і додав тут і там кілька критичних заміток і пояснень, які вказують ще на маловправне перо початкуючого ученого. Так приміром назву „Лубок“ вводить Кайндль від „любити“ („lubok“ heißt wol „Liebesdienst“) опираючися на м'якій вимові „у гуцульських і деяких буковинських сторонах, та залюбки уживає поетичних висловів, які не завжди відповідають науковому способу представлення (стор. 74). Про лубок, що на Буковині має ще й назву преветь, з волоського *griveghiere* — сторожити, нильнувати, згадує ся лише загально („Des Abends versammelt sich die erwachsene Jugend des Dorfes — nicht um stille zu trauern, sondern zu geselligen Spielen... Märchen und Sagen werden da erzählt, Rätsel aufgegeben und gelöst, Gesellschaftsspiele aufgeführt“ стор. 71). Для чужинців мають вартість переклади наших голосінь (стор. 71—72). Між звичаями стрічаємо дуже цікавий, певне старинний пережиток, давати грабареві живу курку через викопану яму: звичай сей званий в околицях Прута на Буковині тай на галицькій Покутю. Довідуємо ся звідси, що на Буковині садять на цвпцятарях овочеві дерева і справляють поминки ще й 7, 9 і 14 дня.

Далеко гарвійше і повнійше вийшла друга праця Кайндля з обсягу похоронних звичаїв. XVII-ий розділ монографії: *Die Huzulen* (Відень, 1894) під тим самим заголовком: *Der Tod und die Leichenfeier* (стор. 125—129), писаний звязко і певно і вичерпує добре цінний матеріал. На стор. 12 уміщено й опне „грушки“ або „поседжіня“, а в окремих розділах обговорено віщованя (*Ahnungen und Traum*, стор. 92), нар. медицину (*Heilkunst*, стор. 93—95) і демонологію.

Не так докладно описує похоронні звичаї Іван Колесса в розвідці: *Narodziny... i pogrzeb u ludu ruskiego* (Zbiór, XIII, 1889), що увійшла влітак в українську збірку, вилану як 11-ий том Етнографічного збірника П. т. ім. Ш. н. з. Галицько-руські народні пісні. Всеж і тут крім пісень, про які автори передовсім розходило ся, стрічаємо кілька нових спостережень важких для студій над похороном, як прим. опне заходів сусідів та мешканців села, що мають їх обезначити перед пакостями з боку небіщика. Як хто умре в селі, ставлять на порозі сокиру вістрем

до поля і пасмаровують чосником хрестики на усіх чотгарьх стінах: не пють також води, що стояла через ніч.

Гарно владжений невеликий опис бойківського „погребу“ в Дидьовій у статті І. Кузьова, *Життя-буття звичаї і обичаї гірського народу* (Зоря, 1889, ч. 21, стор. 336). Опис не витримує виправді цілого предмету, але відхилює за те багато характеристичних проявів і вірувань і є поки що одним з вірцем бойківського похорону, що в подробицях ріднить ся і від загальноукраїнського і гцульського типу. Між характеристичними звичаями згадаю для прикладу обходження стола, посипаного на чотгарьх рогах сіллю¹⁾, припиняє вдови до мерця, прашає в обійстєх, порушує збіжа, заборона вивозити в селі обіряк або робити коло нього, як довго лежить мерлець, вкладає горівки до гробу, однорічну заборону мити хату і колядувати та шацдрувати на знак жалоби і обертати нирубів, нікон і двирій, щоб мерлець не пізнав своєї хати²⁾. Взагалі матеріал у статті Кузьова надзвичайно важний і цікавий і свідчить про багатство старих пережитків.

В „Кіевской Старині“ виступив 1889 р. М. К. Василев з істатєю: Къ малорусскыѣ похоронныѣ обряды (XXV, докум., 635—638) і подав у ній низку похоронних обрядів, записаних з уст Хиврі Юхименкової і Галии Жидоньки в селі Лебеднів, Чигиринського повіту, аби заховати деякі архаїчні побутові останки, що зникають під напором духовенства. Деякі з них справді варті уваги. В Лебеднів обв'язують приміром ворота червоным поясом, „щоб хазяйство не утікло“, стесують поріг по виносі тіла, а повернувши домів, хватають за комби або трубу і дівчині дають у руки 20 копійок, „щоб легше їй було пройти крізь перші митарні ворота“. Під Романами трупу не переносять через ворота, а передають через них.

Доповненням сеї статті служить друга збірка обрядів того самого автора, записана ним і його співробітниками в Лебеднів, Дружківі, Шебеківі і Миколаєвці, і оголошена також у „Кіевській Старині“ п. з. Малорусскіє похоронныє обряды и повѣрья (1890, стор. 317—322). Це справді лише обривки і доповнення, що доповняють наші дотеперішні звістки про український похорон. Тут маємо приміром згадку про хованє

¹⁾ „Коли вже мерця в труну зложили і прикрили, то сиплють на усіх 4 рогах стола сіль, і родина уся умерлого обходить три рази стіл навколо за селіщем і на кожнім разі і за кожним разом лизуть язиком сю сіль посипану“.

²⁾ Про це пор. статью Е. Шмідля, *Leichenwasser und Geisterglaube in Ostpreussen* (Zeitschrift des Vereines für Volkskunde, 1910, том XX).

дітей під порогом, смерть вагітної жінки, забобони привязані до похорону, забави в смерть і похорони відьом.

Лише кільканацять стрічок обіймає замітка В. К. у „Кіевской Старинѣ“ (1890, XXX, стор. 322—323), а має велику вартість, бо стрічаємо в ній звітку про старинний і у інших народів знаний звичай зливати помпи і останки з обіду по мерці в горнець і, виливши з нього зливки на свіжу могилу, розбивати його на гробі небіщика¹⁾.

Для студій над українськими похоронами можуть дальше придати ся статі і праці Г. Сорокіна, Мѣстечко Дмитрова (Сборникъ Херсон. Земства, 1890), Д. Булгаковського, Пипчуки (Зап. И. Р. геогр. общ. XIII, 3, 1890), Манжури, Сказки, пословицы и т. п. (Сборникъ харьк. ист.-фил. Общ. 1890, III), М. Дикарева, Воронежскій этногр. сборникъ (1891, м. п. повіря, пословиці про смерть), Талька-Гринцевича, Zarysu lecznictwa ludowego (Краків, 1893), А. Плещинського, Wojarzy międzyrzeczu (Варшава, 1893 — з пограничної території), Очерки Малороссіи (Приходская бібліотека Шемякина. Спб., 1893), Чернявської, Обряды и пѣсен С. Бѣлозерки (Харьк., 1893) і Милорадовича, Рождественныя святки въ Лубенскомъ у. (Полтава, 1893).

З останніх років дев'ятнадцятого століття зазначу ще кілька статей про угорські похоронні звичаї, а з окрема про забави при мерці. Так появилася в 1892-ім році збірка таких забав в Унгарськім Листку (стор. 184—185, 209—211, 220—221, 234—235) з описом 1) Лопарьки або лопатки, 2) Мельниці, 3) Діда і баби, 4) Жида, кози і цапа, 5) Грушки, 6) Головеньки і 7) Ниточки. Вони передруковані відтак Гнатюком в Угро-руських духовних віршах (в Записках Н. Тов. ім. Шевченка, 1902, XLVII, стор. 112—116) з додатком 6 нових забав: Дідо, Сусіда бавити ся, Везти сіль, Шайку бити і Лопатку бити (стор. 116—118). Мало матеріалу для самого похоронного обряду, а знов докладний опис забав при мерці принесла далі анонімна стаття: Обѣ Угровруссахъ (Наука, 1893, XXII, розділи похорони, стор. 20—22 і Опроводи, 22—27). Крім Лопатки, Опроводи і Жида згадують ся тут забави в Торг, Купців, Изводителя, Шута, Турню, Мельника, Діда і бабу і Панщину. Остатнім описом похорону з угорської України є розділ: Похорони в статі Юр. Жатковича, Замітки етнографічні з угорської Руси (Етнографічний, Збірник II, 1896, стор. 23—26). І Жаткович звертає

¹⁾ Гл. Абрамовъ, Пережитки трупосожженія (Живая Старина, 1906, т. I, отд. V, стор. 2) і Н. Макаренко, Одинъ изъ старинныхъ обычаевъ (Ibidem, 1907, XVI, вын. 1, стор. 1). В трохи иніім значіню у О. І. Михалевича, Моя вандрівка в Поліссє — край чудес (Неділя. Літ.-наук. тижневик. Львів, 1911, ч. 29 і 30, стор. 8—9).

більшу увагу на забави при мерці, яких „тільки буває, що з них можна цілу книжку списати“ (ст. 25), та подає опис забави в Бабу і діда та в Опроді. На Угорській Русі, у Мараморощині, беруть елей лише ті, що не мають надії видужати; при тім позирають на євангеліє, чи є в ній багато черленого письма: як його мало є або зовсім нема, то хорий певне не встане. При тяжкій скопі кладуть хорого серед хижі. Тіло накривають білим полотном, на яким вишивають чорні хрестики; коло варошів купують уже осібі покривала на умерців. Се т. яв. у Німців *Leichentücher*, що приймали ся теж і у Словаків, а певне звідси дістали ся і до угорських Українців. З між вищих звичаїв варта ще згадати, що декуди привязують до хреста рушник подібно, як се дє ся на Україні і на Буковині. Се одна з паралель до статі В. Данилова, *Нязь народной жизни въ Малороссіи* (Живая Старина, 1909—1910) і заразом відповідь на питанє Іпатюка в *Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка* (1911, т. 104, ст. 217—218)¹⁾.

Старинний опис похоронів із Крехова, Жуківського повіту подав В. Герасимович у *Правді* з 1894 року в розділі: Похоронок, поміжкн довшої розвідки: Народні звичаї, обряди та пісні (ст. 465—468). Тут між иншим дає про кошти похоронів, оплати поновн й дякови та вицгороду жебрачці на прибиране і замітанє підчас похороцу. Кошання зве ся тут „конзоляцією“ подібно як і в инших околицях середньої і східної Галичини на північ від Дністра.

Прегарний матеріал маємо далі в книжці В. Ястребова, *Матеріали по етнографіи Новоросійскаго края* (Одесса, 1894), яких я на жаль не мав під рукою. Похоронні звичаї углядаює і В. Іванов у *Харьковскомъ Сборникѣ* за 1895 р. при описі поодиноких сіл. Дрібні причинки дато теж *Житє й Слово* за 1895 рік, а з окрема статя М. Зубрицького про Кіндратів. Більше вірувань про душу як похоронів дотикають праці Добровольського, *Lud hrubieszowski* (стор. 212, 213—4) і Бугля, *Aus dem ruthenischen Volksglauben* (*Zeitschrift für österr. Volkskunde*, 1895).

Величезна збірка В. Грінченка, *Етнографическіе Матеріали* (3 томн, 1895—1899) може в неоднім придати ся дослідникови українських похоронів, але не має одиоційного опису. Матеріал розкинений тут по всіх трьох томах: у першій томі зібрано приміти про смерть (ст. 22—23) і демонологічні оповідааня про відьми, упирів і т. д. (ст. 52, 57 і д.); в другій уваги в розділі: Смерть. Мрець (ст. 24—25), записані М. Грінченковою в Харківській губернії, записи про Мерців (ст. 92—107)

¹⁾ Таких паралель можна би навести далеко більше. Що до Гуцулів гл. Шнайдер, *Z kraja Huculów* (Lud, XIII, ст. 108).

з бібліографією літератури і оповідає „Син батька на дубку вивозить“ із додатком передруку статі Шишацького-Ілліча „Дубок“ з Черниг. губ. Вѣдом. (1852); третій том містить між иншим пісню про смерть.

Про похоронні звичаї на Україні має далі після рецензій згадувати і В. Шемякин у п'ятому томі збірки Русская Земля: Очерки Малороссии (Сиб., 1896). Кілька заміток про похоронні обряди угорських Русинів поробив Гр. Купчанко в аналогічній творі: Наша родина (Відень, 1897, ст. 215).

Друга половина дев'ятидесятих років принесла кілька гарних описів похоронів Біньковською, Милорадовича, Ямурського, Малика, Мрочка і Ленчевського.

Праці Ів. Біньковського, Смерть, погребеніе и загробная жизнь по понятіямъ и вѣрованіямъ народа (Кіевскія Старина, 1896, IX, ст. 229—261) належить до найновіших оглядів, які до тепер появилися і визначаєть ся багатством та свіжістю матеріалу. Її вартість підносять ще й обставина, що записи зроблено на невеличкому просторі, бо лише в двох книгах і значено назви оповідачів. Автор поклав собі завдання згрупувати зібрані просто з уст народа повір'я, обряди і звичаї, що відносять ся до смерті чоловіка і його похорону“ (ст. 230) і поділив свій матеріал на 14 розділів, яких заголовки наведу в цілості, щоб дати понятя про зміст збірки: I. Сновидѣнія, предвѣщающія смерть (231—3). II. Предназначеніе смерти (233—4). III. Предчувствіе смерти (234—5). IV. Представленіе народа о смерти (236—8). V. Повѣр'я и обряды при смерти человека (238—43). VI. Обряженіе покойника и приготовленіе къ похоронамъ (244—6). VII. Разорительный обычай (246—8). VIII. Обряды при смерти и погребеніи парня или дѣвушки (249—50). IX. Оплакиваніе умершихъ. Причитаніе и голошеніе надъ покойниками (250—2). X. Еще похоронные обряды и обычаи (252—5). XI. Похороны (255—6). XII. Поминки (256—7). XIII. После похоронъ (257—260). XIV. Представленіе народа о загробной жизни (260—261). Найбільше матеріалу дає автор про профієстику смерті і остатні хвилі умираючого: важкі його замітки про видатки зв'язані з похороном у староконстантинівським і заславським повіті волинськїй губернії.

Сухо і коротко, без довгих вставок і оповідань, перенятих виросли з уст народа, описує лубенські похоронні звичаї В. Милорадович у статі: Народные обряды и пѣсни Лубенскаго уѣзда Полтавской губ.¹⁾ (Сборникъ харьков. ест. фил. Общества X, 1897). Автор старає ся на малім місці дати як найбільше змісту і тому, де лише можна, групує разом подібні появи і вяже їх не зважаючи на легкість вислову. Його

¹⁾ Статя знаєна теж п. заг. Сборникъ малорусскихъ пѣсень.

збірка читає ся проте тяжко і не видержує порівняня з способом оповіання Бішківського або Лепчевського, але дає ва те велику силу важного і добре згрупованого матеріалу з наведень його походження. Найповніший вступний розділ: Сны и события, прелѣщающіе неприятности, страданія, болѣзни и смерть (ст. 7—10) і остатній: Похоронный плачъ (ст. 177—223), що представляє пайбільшу до тепер збірку голосінь (94 піснї); найважнійші оба середні розділи: Погребальныя обряды Лубенскаго уѣзда (ст. 164—172) і Заѣтки о погребальныхъ обыкновеніяхъ (ст. 172—177) і без них не обійде ся ніхто, хто хоче розсїджувати наші похоронні обряди. В порівняню до дотеперішних статей дає праця Милорадовича стілько нового і важного матеріалу¹⁾, що годї виріжипити його в нашої короткій розвідці. Заѣтки о погребальныхъ обыкновеніяхъ присвячені (порівняному) поясненю отсих звичаїв: 1) ставленє води і горячого хлѣба на вікні побіч покійника та приготуєнє кашу і обїду в честь помершого; 2) вкладанє грошей і річей в домовину і могилу; 3) похорон парубка і дівки в строю молодого і молодї; 4) залипанє воріт, вікон і дверей дому по виносї тіла; 5) очищенє по похоронї і 6) представленє душі. Для поясненя послугує ся автор радо звітками про т. зв. примітивні племена, а дуже мало використовує матеріал про європейські народи.

Zwyczajy i obrzędy pogrzebowe Кс. Мрочка в розвідці: Światyniszczyzna (Przewodnik naukowy i literacki, 1897, XXV, ст. 587—95) належать до кращих у польській літературі і містять доволі багатий матеріал, що дуже підходить під буковинський тип похорону. Працю Мрочка належить виріжипити тим більше, що знаютьчі і рівночасні польські монографії Байгера, Сокальського і інших (про східно галицькі повіти) не мають для нас великої вартости. Будучий систематик українського похорону знайде у Мрочка також багато нових помічень, яких не згадано в дотеперішній літературі, між иншим опис забав при мерци і проби голосінь.

Праця Малицького: Малорусскіе обряды, повѣрья и заплачки при похоронахъ (Этнографич. Обзорѣніе, 1898, ст. 96—107) і додаток до неї: Дополненія къ свѣдѣніямъ о заплачкахъ въ Малороссіи (Ibidem, XXXIX, ст. 151—152) є збіркою коротких записок, зібраних у різних місцевостях української території. Маємо тут наперед короткий опис похоронів з Ахтирського повіту (Харківської губ.) і три прозові голосіня (по батьковн, матері і чоловіці); далі матеріали зібрані в Ніжинському повіті

1) Приміром про улекшенє смерті, коржик з медом, киданє грошей в переконану стару могилу, страви на поминках, сидженє жінок над капуном, окремі форми жалоби, вигляд кладбищ і т. д.

Чернігівської губ. Кл. Пирожниковою (дві замітки і два голосія), Алевт. Малинкою (11 голосінь із Монастирщини) і Ал. Вербицького (опис похорону і 3 голосія, ст. 100—103), по них не важна замітка і одно голосіє записане І. Локтем у Борзні, Чернігівської губ. (ст. 103), а на кінці 2 голосія віршом із Кролевецького повіту, Чернігівської губ. (записані Волошинською в селі Алгевівці) і 11 прозових із Маріупольського пов. Херсонської губернії. В доповненнях надруковані два голосія записані в Мрині, Ніжинського повіту.

З того самого повіту, що у Біньковського, походять матеріали оголошені Лепчевським у статі: Похоронные обряды в повѣрья Старо-констант. у. Волинской губ. (Кієвскія Старина, 1899, VII, ст. 70—78). Все-ж є між одним і другим обрядом деякі ріжницї, які варта було заводити.

Усім тям описам ані трохи не дорівнює недокладний і без віднопливого підготовлення зроблений опис П. Шнайдра у статі: Z kraju Huculów (Lud, 1899, V, ст. 344—5). Автор бачив не одно і показує замишуване до предмету, одначе ще більше пропустив або сховив недокладно. Як припадний збращ позаписував річні знані, а що пірше не встеріг ся від неточностей, а навіть помилок.

Нічого нового і лише коротко зіставлене знамого матеріалу приносять статі про Українців, поміщені в видавництві Österreich-Ungarn in Wort und Bild у томах присвячених Галичині (XIX) і Буковині (XX). Опис похоронів у статі А. Монастирського, Die Ruthenen (269—271) є лише повторенем давнішої праці (з задержанєм етимології „lubok“ від любити); статя Кайндля, Die Huzulen (Bukowina, ст. 271—282) не згадує нічого про похорони; в довшій розвідці Ол. Барвінського, Das Volksleben der Ruthenen (Galizien, 376—440) обговорено похоронні обряди вірво, але не зовсім докладно (412—414).

Доволі систематично упорядкованого матеріалу дають збірки народніх вірувань Ф. Колесси: Людові вірування на Підгір'ю (Етнографічний Збірник, 1898, V) і І. Франка (Ibid); під словами душа, мрець, нігті, потопленик, самовбивця, слабість, смерть, сон, страчужки і повішеник стрічаємо тут зіставлене найважливіших підгірських вірувань. Подібний матеріал маємо теж у збірках Волинь (Почаїв, 1899) і В. Рѣзанова, Курскій Сбірникъ (2 томи, 1902, особливо у другій частині).

Як додаток до публікацій Чернігівського Земського Сбірника появилася збірка Б. Грінченка, Изъ устъ народа (Чернігів, 1900), в якій оголошено багато передруків до нашої теми. Між иншим маємо тут описи звичаїв при похоронах, прогностики смерті, свічення (з Белелуї Снятинського пов.) (ст. 25—30, 136), оповідання про мерців (розд. V,

ч. 165 - 174 і ст. 428—9) і инший матеріал з поля демонології. В Земскім Сборнику Черниг. губ. оголошена далі розвідка А. Лісовського, Описаніє села Гайворона (1900, стор. 41—54), де згадує ся і про похорони.

В анальогічний до Österreich-Ungarn in Wort und Bild російській збірці Семенової: Россія, присвячено також 19 стрічок описови українського похорону (в 7 томі п. в. Малоросія, в розділі Я. Ф. Ставровського, Распредѣленіє населенія Малороссіи по територіи, его этнографическій составъ, бытъ и культура, ст. 120—1); тільки він надто короткий і згадує ся тут лише для бібліографічної докладности.

Гуцульщина дожила в двадцятім століттю двох описів похорону, Шухевича і Шнайдра. Опис В. Шухевича у монографії Гуцульщина (Матеріяли до укр.-руської етнології, т. V. ст. 241—255, розділ XVI. Смерть), що вийшла також у польським перекладі (Львів, 1902—9, 5 томів), віддає докладно перебіг цілого похоронного обряду і є добрим завершенем усіх дотеперішніх статей про Гуцулів. Шухевич дає також найбільше до тепер число „играшок при грушці“ і описує отсі забави: Зайиц, Шұкало сосόкало, Коза, Сорока, Білиця, Стільчик, Діди, Двіринк і джурат, Перстенен, Огарчик-Скінка, Виса, Піжмурки, Вугляк, Млин, Вірмени, Склівка, Пец, Гліг, Королі, Соліма, Обручка, Трюхан, Вогонь. Деякий матеріал наведений крім того в інших томах (приміром похорон дівчини при весілю, вірування при демонології і т. д.). Між ілюстраціями поданий образ похоронного походу, трираменного хреста і цвинтаря.

Опис Шнайдра (Lud peczenizyński. Lud, 1907, XIII; на стор. 106—109 rozrzed) тим разом докладніший і кращий, всеж таки не згадано в нім ані словом про прогностики смерті, остатні хвили недужого, наряджуване мерця, повіря, коли небіщак лежить на лаві, голосіння і т. д. З численних забав при мерці описаний лише „прочохан“ (т. є. лубок або лопатки) і „неретівець“.

Коротенько, на одній сторінці оповідає про український похорон В. Бабенко, в розділі: Похорони, статі: Етнографическій очеркъ народного быта Екатеринославскаго края (1905, ст. 103—104), а далі подає подібні звістки і про тамошних Німців-менонітів.

Похоронних звичаїв дотикають далі праці П. Неестеровського, Бессарабські Русини (Варшава, 1905), аноніма, Описаніє с. Середняковъ Гадячскаго у. Полтавскої губ. (Полтав. Епархіал. Вѣдомости, 1905), Є. Казимірової, Изъ свадебныхъ, родничныхъ и похоронныхъ обрядовъ Подольскої губ. (Этнографич. Обзоръніе, 1907, 208—210, про похорон дуже мало на ст. 209—210), І. Франка, Галицько-руські народні приповідки

(Етнограф. Збірник, т. X, XVI, XXIII, XXIV, XXVII)¹⁾ і П. Іванова, Жлянь п повѣрья крестьянъ Кулявскаго у. Харьковской губ. (Сборникъ Харьк. Пед.-фил. Общ. XVII, 1907 і Етнограф. Обзорѣіе, 1908), де на ст. 106—108 поданий опис проволів.

Чимало матеріалу оголошено або обговорено у збірці, Дитина в звичаях і віруваннях українського народу. Матеріали зібрав Мр. Г. Обробив др. Зенон Кухеля (I, 1906, II, 1907), а з окрема у вступній розвідці підписаного: Вступні uwagi. Крім розділів: Смерть поліжницї і дитини (I, 59) і смерть і похорони малої дитини (II, 67—68) маємо тут замітки про душу дитини (I, 13), гороженє з дитини (I, 30), неживу дитину (II, 42, долю (I, 29), і оповідає: Про душу дитини (I, 160—1), Жінка на другім світі (I, 176). Плач дитини віщує нещастє (II, 123), Чи була дитина перед уродженєм на світі? (I, 89—90), Звідки бере ся дитина? Душа (I, 90) і т. д.

В багатих роках займав ся збиранєм і студійованєм похоронних звичаїв і автор сеї статі та оголосив у порозумію з Етнографічною Комісією Н. Т. ім. Шевченка Квєстіонар в справі збираня похоронних звичаїв²⁾, що викликав пове заінтересованє похороном і ряд окремих описів, які й друкують ся в отїм томі.

З похоронним обрядом звязана віра в душу і позагробове житє³⁾ і тому мало котрий дослідник похорону поміняв їх у своїх збірках і студіях. Одиаче цитовані до тепер праці не вичерпують цілого матеріалу, бо багато збірок і статей додає лише гіривши у душу і духи. що від давна цікавили наших етнографів. Обширна царина лємоньології заступлена у нас цілим рядом різнородного матеріалу, розкипаного по всяких працях і виданнях (але не зібраного ще в цілість і не оціненого з научного боку); не маючи змоги переглянути його докладно, я всеж таки явчєлю пайважнійші річи, що мають звязь із нашою техою⁴⁾.

¹⁾ Приповідки дають також цікавий матеріал, до тепер мало використаний. У Франка крім самих приповідок дотикаючих похоронів (нід словом слабій, слабість, смерть 82 приповідки, спити ся 144 прип., хореба і т. д.) багато вірувань. У Номиса, (Українські приказки. Петерб., 1864) подібного матеріалу значно зенше.

²⁾ Хропика Н. Т. ім. Шевченка. 1909, ч. 39, ст. 37—38. — З. Кухеля, Про потребу і техніку збираня етнографічних матеріалів (Діло, 1909, ч. 156 і окремо стор. 15—16). Українська Хата, 1909, ч. 6, В справі збираня етнографічних матеріалів (Буковина, 1909, ч. 153 і окремо ст. 11—12).

³⁾ Про се методологічні замітки у А. Котляревського, О погребальнихъ обрядахъ (ст. IV—V).

⁴⁾ Дрібнійші замітки і збірки наведені у бібліографічнім додатку. Зіставленє літератури взагалі у М. Сумцова. Колдуны, вѣдьмы и упыри.

Сюди належать звісні збірки Новосельського, *Lud ukraiński* (2 том, Вильно, 1847) і Н. Маркевича, *Обычаи, повѣрья...* Малороссіянъ (Київ, 1860, м. п. прогностики смерті), статі Аванасьева, *Народные суевѣрья и повѣрья* (Филологич. Записки, 1868, III—V) та Н. Кареева, *Миеологическіе этюды* (*Ibidem*, 1873, між иншим розділ т. I. Душа і II. Миеологич. представленія о загробній судьбѣ души) і замітки всяких авторів у Науці з 1874 і 1876 р. (м. п. статя Г. Гальки, *О повѣсельникахъ и другихъ самоубійцахъ*). Богатий матеріал про душу і духів приносять далі: Малорусскія народныя преданія и рассказы Драгоманова (Київ, 1876, особливо оповідання про мерців ст. 62—67) і Труды Чубинського (приміром I, 47, 200—203, 205—6, 425—432; II, 410—420, 422 і т. д.). Українській демонології присвячена праця І. Левинського, *Світосгляд українського народа* (Львів, 1877), що пинь вимагає основної ревізії. Українські вірування використані і в огляді Махалы, *Nákres slovanského bajesloví* (Прага, 1884). Мало причинків подають до нашої теми збірки А. Подбереського, *Demonologia ludu ukraińskiego* (*Zbiór wiad.* 1880, IV) і Руліковського, *Zapiski etnogr. z Ukrainy* (*Ibidem*, III). Найбільше різнородного матеріалу завдячуємо П. Іванову. Крім збірок і статей більш загального змісту¹⁾ належать тут дві окремі статі: Краткій очеркъ воззрѣній... на душу и на загробную жизнь (в *Отчетѣ о застѣд.* Ярослав. арх. стѣзда, 1887) і Очеркъ воззрѣній... (Сборникъ харьк. ист.-фил. общ. XVIII, 1909), до яких підходить змістом статя Кайндля, *Die Seele und ihr Aufenthaltsort nach dem Tode im Volksglauben der Ruthenen und Huzulen* (*Globus*, 1893). І у Іванова і у Кайндля зібрано дуже богатий матеріал про душу, її пробування по смерті і взагалі про позагробове житє, а побіч того узглядено і похоронні звичаї та обряди. Повинотою звісток про душу і духів визначаєть ся розвідка Д. Ленкого, *Про небіщиківъ* (Зоря, 1890), де зміст далеко ширший, ніж се заповідає заголовок. Крім вірувань про душу маємо тут опис важійших похоронних обрядів, а передовсім обрядів і вірувань, звязаних із небіщиком. Різнородний матеріал оголошено в: Матеріалахъ для етнографическаго изученія Харьковской губ. (1893—5, прим. про мерців і вовкулаків) і в Житю й Слові

Библиографическій указатель (Сборникъ харьк. ист.-фил. общ. III, 1891), в Гринченка, *Этнографич. матеріали*, II, 1897, ст. 105—107 про упирів, і ходженє мерців, ст. 128—140 про вѣдьми, вовкулаків і т. д.) і в Сумцова, *Малюнки народного життя*. Харьків, 1910.

¹⁾ Кое что о вовкулакахъ, 1886; Народныя представленія и вѣровапія, 1888; Народн. рассказы о долѣ, 1892; Народные рассказы о вѣдьмахъ и упыряхъ, 1891; Изъ области народныхъ малорусскихъ легендъ, 1894 і Вовкулаки, 1900.

за 1895 рік (про душу, причини смерті, нявки, мерців, стратчата і т. д.). Цінні записи приносять Бугель у статті: *Aus dem ruthenischen Volksglauben* (Z. f. öst. Volksk. 1895) і Грінченко в своїх Етногр. Матеріалах. Не можна теж поминути невеличких заміток Біньковського, про вовкулаків, осину і т. д. (Київська Старина, 1894—8). Богатий матеріал зібрав, погрупував і оцінив критично В. Милорадович у: *Замѣткахъ о малорусской демонологіи* (Київська Старина, 1899); для нашої теми важний тут 1-ий розділ: Про мерців (LXVI, ст. 196—204). З під його пера вийшов теж опис смерті відьми (Українська вѣдьма, К. Стар. 1901, LXXII). В найновіших часах прагати матеріали зібрав і опублікував В. Гнатюк у: *Галицько-руських нар. легендах* (Етногр. Збірник, 1902, XIII) і в: *Знадобах до галицько-руської демонології* (Ibid. 1903, XV), особливо в розділах V: Смерть і хороби (ст. 114—123), VI: Мерці (ст. 124—143) і VII: Покутники (ст. 144—148). Дрібніші замітки стрічають ся теж у Народнім Календарі Дикарева (Матеріали до укр.-руської етн. VI) і в працях та замітках В. Камінського, Къ народній демонології (Київська Старина, 1906), З. Кузелі, Причинки до нар. вірувань (Записки Наук. Тов. ім. Шевченка, т. 80), Косієнського¹⁾, *Jajko w trumnie* (Lud, 1909) і Булашева, Український народъ (Київ, 1909). В 1909 році появилася вкінці збірка А. Опішчука, Матеріали до гуцульської демонології (Матеріали до укр. етн. XI, 1909), що містять між иншим прогностки смерті (стор. 19—20) і матеріали про душу (ст. 47—50), мерців (51—54), повішеників (55), потонельників і нявки (56—59).

Крім тих загальних праць маємо ще до занотовання кілька на спеціальні теми. Вірування про замиранє (летарі) записані у Куліша в *Запискахъ о Южной Руси* (Бабуся з того світу, передр. в Читанці рускій, I, 1876), у Ястребова, *Какъ баба замирала* (Київск. Стар. 1894, т. 47), в Житю й Слові (Як душі з того світа вертають ся, 1895, III), в Науці з 1895 р. (в замітці Козарищука) і у Біньковського, *Нашъ области народныхъ вѣруваній о выходцахъ съ того свѣта* (Київск. Старина, 1902, т. 78) та пояснені Сумцовом у: *Культурныхъ переживанійхъ* (Київська Старина, 1889, XXVII, ст. 318—20)²⁾.

Про характеристичний Пашпорт на тамтой світ доносить Буковина з 1895 р. (ч. 82).

¹⁾ Нор. Martin P. Nilsson, *Das Ei im Totenkult der Alten*. (Archiv für Religionswissenschaft, 1908, XI, ст. 530—46).

²⁾ У Великім Зеркалі, *Повѣсть о вѣкоемъ кузнецѣ умершемъ и пакѣ въ животь возвратившемъ ся* (Владиміровъ, *Великое Зерцало*. Москва, 1884, приложение).

Маємо і у нас паралелю до загально розповсюдженого вірування¹⁾, що деякі частини мерця (налець, товщ) допомагають злодіям: про се свідчить м. п. стаття: Похищення части труна для допомоги при воровстві (Кієвлянинъ, 1876, ч. 103 і 1878, ч. 43) та дві дописи А. Литвинова в: Земск. Сборн. Черниг. губ. (1900, I) і аноніма в: Жизнь и Искусствѣ (1899, ч. 126).

Про „обидающую свѣчу“ інформує Сумцовъ у Культурнихъ Переживаніяхъ, (1889, XXVII, ст. 590—1): до того належить ще додати характеристичну допис із Винницького в Кієвскомъ Словѣ (1898, ч. 3632).

Загально розпросторена віра, що не належить тужити за мерцем, бо се для обох сторін некорисно: особливо-ж турбують мерця слези родина. Про се крім згадки в деяких описах похорону²⁾ стаття Біпковського, Изъ области народныхъ вѣрованій (Кієвская Старина, 1902, т. 78) і відповідний розділ у Культурн. Переживаніяхъ Сумцова, (Кієв. Стар. 1890, XXXI, ст. 59—60).

Із статі Къ исторіи старыхъ обычаевъ на Волини (Кієвская Старина, 1901, т. 75, 15—18) довідуємо ся, що в новозбудованій церкві скорше мусить відбутися вінчанє ніж похорон³⁾.

Про їду для померших трактує стаття Н. Абр[амова], Пища покойникамъ у современныхъ малоруссовъ (Живая Старина, 1907, XVI)⁴⁾.

¹⁾ Гл. приміром Ploss, Das Kind. 2 вид. I, ст. 101—2; Rothenbach, Volkstümliches aus dem Canton Bern, 1876, стор. 11; В. Яновичъ, Перяки (Живая Старина, 1903, стор. 151); Köhler, Kleine Schriften, III, стор. 279—292; Erk-Böhme, Liederhort, I, ст. 199—201.

²⁾ Драгоманов, Малор. пред. и рассказы, ст. 391: Лепкий, Про небѣщикѣвъ (Зоря. 1890, ч. 11). Для порівняня гл. Ploss. Das Kind, 2 вид. I, ст. 96; Leyen. Zur Entstehung des Märchens (Archiv für das Studium der neueren Sprachen. CXIV, ст. 12; Erk-Böhme, I, ст. 604—5; Reusch, Sagen des preussischen Samlandes (Kenntnis, 1863, ч. 48); Grimm, Märchen, 109; Grimm, Altdänische Heldenlieder, ст. 73; Hock, Vampyrsagen, ст. 8; Wackernagel, Kleinere Schriften, II, ст. 399; Vernaleken. Mythen und Bräuche, 1859, ст. 77—9; J. Psichari, La ballade de Lénore en Grèce (Revue de l'hist. de relig. IX, 1884, ст. 38).

³⁾ Про живі жертви при будовах не маємо звісток.

⁴⁾ Крестьянинъ, Изъ деревенскихъ наблюденій (Живая Старина, 1906, XVI, стор. 18); Th. Volkov, Seelenspeisung bei den Weissrussen (Am Urquell, 1896, VI, ст. 25—27); K. Wehrhan, Leichenschmaus (Niedersachsen, XII, ст. 400); Paul Sartori, Vogelweide (Zeitschr. des Vereines f. Volkskunde, 1905, XV).

Література про долю надзвичайно богата. Крім старших розвідок Потебні належать тут новіші праці Веселовського, Василева, Сумцова, Довгара-Запольського, Іванова, Булашева і п'ятих¹⁾.

Вкладанє гроша до гробу пояснює Милорадович: окремої розвідки на сю тему не знаю²⁾.

Не знані у нас популярні в Німеччині Totentänze³⁾: образ смерті⁴⁾ описує Э. Егоровъ в статі: Вирши о смерти (Кіевская Старина, 1903, т. 81, ст. 168—169).

Окреме становище серед усього того матеріалу займають пісні про смерть і голосіня. Пісні про смерть публікувалися в різних збірках народних пісень, приміром у часописі *Lwowianin*, *Pieśń ruska o śmierci z wieku XVII* (1841, ст. 61—62), у Метлинського, Народныя южнорусскія пѣсни (Київ, 1854, ст. 371), у Головацького, Народн. пѣсни (Ш, 1, ст. 285—286), у Кольберга, *Pokucie* (I, ст. 220—223), у Гпатюка, Лірики (Етногр. Збірник, 1896, II, 34, 35) і Угро-руські духовні вірші (Записки Наук. Тов. ім. Шевченка, том 85), у Гринченка, Етн. Матеріали, III, ч. 293—297) і у Колесні, Галицько-руські народні пісні (Етн. Збірник, XI).

Голосіня записувалися у нас спершу більше принагідно: найдавніші записи у Метлинського, Н. южн. пѣсни (ст. 292—3) і у П. Ефименкової, Памятники украинской народной словесности (Черниг. Губерн. Вѣдом. 1859). Що йно по виході великої збірки Е. Барсова, Причитанія сѣвернаго края, I—II, (Москва, 1872—1882) проявився більший інтерес до збирання і студійовання голосінь викликавши збірки і статі Брайловського, Похоронныя причитанія южнаго края (Р. Ф. В. 1884, XII) і Малорусская похоронная причеть и мнѣческое ея зна-

¹⁾ Заголовки в бібліографії.

²⁾ Про сей звичай велика література — гл. прим. Andree, *Ethnographische Parallelen*, N. F. (Липськ, 1889) ст. 24—29; Idem, *Braunschweiger Volkskunde*, 1896, ст. 228—9; Карлович, *L'obole du mort* (Mélusine, X, 1900—1); Rochholz, *Deutscher Glaube und Brauch*, I, ст. 190; Liebrecht, *Zur Volkskunde*; G. Wissowa, *Religion und Kultur der Römer* (III, 2177); Meyer, *D. Volksaberglaube* стор. 463 і д.

³⁾ W. Fehse, *Der Ursprung der Totentänze* (Галле, 1907); Р. Курка, *Über mittelalterliche Totentänze* (Stendal, 1905); Langlois, *Essai sur les dances des morts* (Rouen, 1851); Massmann, *Literatur der Totentänze* (Липськ, 1840); Seelmann, *Die Totentänze des Mittelalters* (Норден, 1893).

⁴⁾ Wessely, *Die Gestalten des Todes in der darstellenden Kunst* (1876).

чення (К. Ст. IX, ст. 74—84) та Хр. Ящуржинського, Малорусскія причитанія надъ умершими (К. Ст. 1888, I, док., ст. 11—16). В слід за тим оголошено деякі нові причинки у Василеві, Булгаковського, Милорадовича, в Народі, у Малинк, у Л. М. (Києвск. Стар. 1903, т. 80) і у Шухевича. В пайновійших часах звернув на голосія пильну увагу В. Данилів і піддав їх точному розслідові в члєсєнних статях оголошєнєх у Київській Старині, Україні і Живій Старині (Носєтєлє похороннихъ причитаній, К. Ст., 1905, т. 89; Одна глава объ украинскихъ похоронныхъ причитаніяхъ, *ibid.*, т. 91; Символика птицъ и растений, *ibid.*, 1906, т. 94; Порівнянє весіля і смерті, Україна, 1907, VI і Изъ народной жизни въ Малороссіи, Жив. Стар., 1910, розд. IV про плачки). Вкінці займив ся голосіями І. Сєвєнціцький, якому крім основної праці написаної на широкім підкладі, Похоронне голосіє і церковно-релігійна поезія (Записки Наук. Тов. ім. Шевченка, 1910, т. 93 і 94) завдячуємо і пинійшу повну збірку.

З цілого отсего зіставленя, яке очевидно не може вичєриати цілої літератури, бачимо найліпше, що похоронами цікавими ся у нас широкі круги і зібтали велику сєду ріжнородного матеріалу. Не так світло стоїть справа з критичними оброблєнями і студіями¹⁾. Хоч неодиє збирач

¹⁾ Із загальних порівняних студій, які рідко коли приносять у зіставленях і український матеріал, наводжу тут найважніші:

Andreas, Die Totengebräuche der verschiedenen Völker der Vor- und Jetztzeit. Leipzig. 1846; Bartels, Was können die Toten? (Zeitschrift des Vereines f. Volkskunde, X, 117 і д.); Bousset, Die Himmelsreise der Seele (Archiv f. Religionswissenschaft, 1900, III, 136—169); Faydeau, Histoire des usages funèbres et des sépultures des peuples anciens, I—II, Paris, 1856; Caland, Über Totenverehrung bei einigen der indogermanischen Völker. Amsterdam, 1888; Engel, Der Tod im Glauben indogermanischer Völker (Progr. d. Realsch. zu Straßund. 1881); Feilberg, Totenfetische im Glauben nordgerman. Völker (Am Urquell, 1892, III, 1—7, 54—61, 87—91, 116—119); Negelein, Das Pferd im Seelenglauben und Totenkult (Zeitschrift d. Ver. f. Volkskunde, XI, XII); Idem, Die Reise der Seele ins Jenseits (*ibid.* XI); Rabinowicz, Der Totenkultus bei den Juden. Frankfurt, 1889; Rochholz, Deutscher Glaube und Brauch im Spiegel der heidnischen Vorzeit, I—II. Berlin. 1867; Royer, Les rites funéraires aux époques préhistoriques et leur origine (Revue d'anthropologie, 1876. III); Samter, Antike und moderne Totengebräuche (Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum, 1905, XV, 34 і д.); Idem, Geburt, Hochzeit und Tod. Leipzig-Wien, 1911; Sartori, Sitte und Brauch. Leipzig, 1910; Schwebel, Tod und ewiges Leben im deutschen Volksglauben. Minden, 1887; Stadler, Der Totencultus bei den alten Völkern, I—III. Progr. Feldkirch, 1890—1891, 1893; Tegg, The

показував значне знане предмету і намагався згрупувати матеріял у більш научний спосіб, не маємо до тепер ані одної нової і бездоганної монографії українських похоронних звичаїв, а також не можемо вказати ся більшим числом критичних статей на поодинокі теми.

Найважвійшою працею про похоронні обряди остає ще до нині праця А. Котляревського, *О погребальныхъ обычаяхъ языческихъ Славянъ*, що мала за ціль зібрати усі дані про поганські пережитки в похоронні обряді і з того становища оцінює теж сучасні звичаї славянських народів (у розділі: *Славянскіе порядки*, ст. 188—296). Одначе Котляревський, запитий лише поганськими пережитками, не звертає належної уваги на обряди новішого походження таї трактує український матеріял в суміш з иншим славянським. Крім того його праця на нині вже недокладна, бо, написана ще в 60-их роках (друк. 1868 р.), не могла використати багатого матеріялу новіших часів. Се відбиває ся особливо на українських паралелях, яких у автора не багато через те, що всі докладніші описи українського похорону появили ся що йно по виході його книжки. Вкінці вимагають уже деякі його виводи поправок або доповнень тим більше, що автор опирав ся і на жерелах (як *королевдворська рукопись*), що стратили вже нині свою вартість. Майже рівночасно з працею Котляревського появили ся: *Поэтическое воззрѣніе Славянъ на природу* (3 томів, 1869) Афанасьєва, що знайшли признанє через велике багатство порівняного матеріялу і уживають ся задля того й до нині. Між віруваннями використано й тут деякі похоронні українські обряди і вірування¹⁾ і пояснено їх при помочи славянських і инших чужомовних матеріялів. Одначе нині можна їх уживати тільки як матеріялу, бо до недотач, зазначених у пристосованю до праці Котляревського, прибуває тут іще застарілість методу, а особливо надуживанє мітології. Те саме можна сказати і про обємисту книгу Крека, *Einleitung in die slav. Literaturgeschichte* (1 вид. 1874. 2 вид. 1887), в якій багато місця присвячено поглядам на душу (ст. 416—421) і похоронам (422—439). Левицький у своїм: *Світогляді укр. народа* згадав лише про деякі вірування не дотикаючи цілком похоронних звичаїв, а в книжці Генерозова, якої я не міг роздобути, розглянено переважно великоруський матеріял.

З великим науковим апаратом забрав ся до оцінки українських і взагалі славянських похоронних звичаїв А. Петрушевич, в мало

last act, the funeral rites of nations. 2 вид. London, 1878; Weinhold, *Die heidnische Totenbestattung*, Wien, 1859.

¹⁾ Т. I. Гл. XI, ст. 552—83, обичай ховання в лодках, т. III, гл. XXII про смерть, ст. 1—114, гл. XXV, ст. 195—305 про душу.

знаній збірці: Лингвистическо-историческія изслѣдованія (Литературный Сборникъ Галицко-русской Матицы, 1887) в статі: О происхожденіи и значеніи старо-словенскихъ словъ: Жоупа, жоупище и другихъ словъ относящихся ся къ трупосожженію и погребенію умершихъ у Словянъ (ст. 25—81). Выводи автора були вже перестарілі в дні виходу його праці, однак матеріал і деякі зіставлення не втратили до цієї вартості і можуть бути використані по обережнім відділенню хаотичних заміток з усіх обсягів знаня. Тут теж стрічаємо низку термінології при похоронних звичаях¹⁾, на яку у нас крім Котляревського не звертав ніхто пильнішою увагою, хоч вона має велике значіння при науковій обробленню похоронних обрядів. Це також один із важких дефіцитів, що жде скорого полегшення бодай у формі словаря (дуже численних) висловів, уживаних при обході похорону.

Деяких обрядів, зв'язаних із похоронами, дотикає кілька разів М. Сумцов²⁾ і ми згадували вже його: Культурні переживання, де між ними обходять нас розділи: Происхождение уншей, Нападение уншей на село, Сравнительно-этнографическія аналогіи и параллели къ русскимъ, в частности малорусскимъ примѣтамъ и повѣрьямъ, обидная свѣча, обмираніе, обаяники, однак не зробив для похоронів того, що для родів у статі: О славянскихъ нар. возрѣніяхъ на новорожденного ребенка (Журналъ мин. народ. просвѣщ. 1880, XI).

Що йно на археологічній візії в 1887 р. відчитано дві праці, які разом давали коротку оцінку українського похорону. Були це реферати О. Міллера з праць П. В. Іванова, Краткій очеркъ возрѣній крестьянскаго населенія купянскаго уѣзда на душу и на загробную жизнь і Хр. Ящуржпиевського, Остатки языческихъ обрядовъ, сохранившіеся въ малорусскомъ погребеніи (надрук. аж у 1890 р. в Киевской Старинѣ, 1890, I). Реферат Міллера знаний нам лише з короткого переповіщення в: Отчетъ о засѣданіяхъ съѣзда і з тих заміток, що поробив

¹⁾ Похоронної термінології взагалі дотикають Мікльошіч (Ety-molog. Wörterbuch і Lexikon palaeoslovenicum), Matzenauer, Фасмеръ (Греко-слав. зтуды), Мурко (Tisch als Grab), Крек. Карлович (Słownik gwar polskich), Берпекер, Котляревський op. cit., ст. 16—188, Востоковъ, Словарь церк.-славянск. языка і етимології та автори порівнюючих словарів, як: Потт, Діфенбах, Вон Курціус і т. д. Тут належать і: Етимологическія замѣтки Потебні (Русск. Фил. Вѣстникъ, 1880, III, 194—196), де обговорені слова погороча, павка і потерча.

²⁾ Прич. Параллели къ повѣсти Гоголя „Вій“ (Кіевская Старина, 1892, III); Колдуны, вѣдьмы и упыри (Сборн. Харьк. Ист.-фил. Общ. III, 1891); Легенда о грѣшной матери (Кієвъ, 1893); Народныя пѣсни о смерти солдата (Москва, 1893).

про них Сумцов у: Современной малорусской этнографіи (Кіевская Старина, 1892, XXXVII, ст. 354—357); статтю Яшуржівського надруковано з незначними змінами в: Этнографическомъ Обзорѣніи (1898, XXXVIII, 93—95). І Міллер (з нагоди збірки Іванова) і Яшуржівський не мали на цілі дати докладний огляд і обмежили ся на загальні уваги, зглядо на підкреснене тих обрядів, що пригадують поганські вірування і звичаї, як: давати до гробу їду, кидати гріш, ховати на саних, справляти тривзу і хоронити молодіж із весільним церемоніялом.

На половині дороги став рівнож Милорадович у: Заѣтъкахъ о погребальныхъ обыкновеніяхъ (Сборникъ Харьк. ист.-фил. Общ. X, 1898). Замість розглянути увесь похоронний звичай, до чого був як найбільше розликалий (як автор докладного опису похоронів і основних статей з поля демонології), взяв ся лише за пояснене шістьох „обыкновеній“ в похороннім обряді таї до того не вичерпав усього матеріалу.

Одпокою до тепер критичною працею про: Народний похоронний обряд на Руси, є розвідка М. Начовського, уміщена в Справознаю акад. укр. гімназії за рік 1902/3 (Львів, 1903, ст. 3—32). Автор використав у ній крім друкованого досить багато нового матеріалу, зібраного в Снятині, в городецькій повіті, в Долині, Олеську (коло Золочева) і в яворівській повіті і обговорив його в кількох головних групах (І. Агонія. А. Вістунн смерги. В. Св. Блей-смерть. II. Похоронн. А. Нарядинн. Домовина. Б. Тривза), уживаючи до помочи паралель з чужих літератур, а особливо з латинської і грецької. Роботі Начовського не можна відмовити вартости, але й не можна признати її цілком вдоволяючою. Автор западто запусив ся в розгляд поганського і передхристиянського світогляду таї не потрафив усеюди використати порівняної методи, яка часто проявляє ся в нього механічним зіставленням. Разить також нестцелість вислову, є також деякі фактичні помилки. Вкінці видно у нього люки в використанню оголошеного матеріалу, пропущене деяких характеристичних обрядів та вірувань і часте описуване замість пояснень.

Обговоренє похоронних обрядів знайшло теж окреме місце в підручнику П. Владімірова, Введеніє въ исторію русской словесности (Київ), тільки автор збув їх коротко на чотирьох сторінках і тому не міг вичерпати навіть найважійших появ.

Славянськими похоронами займав ся вкінці проф. Калужняцький у своїх університетських викладах, одначе не оголосив з них нічого.

Супроти сього критична робота над похоронними обрядами на Україні лишаєть ся ще незроблена і треба сподівати ся, що паша збірка спонукає когось до сеї важної праці.

Крім тих загальних студій і оглядів маємо ще ряд дрібніших праць про поодинокі частини або появи похоронного обряду.

Велика дискусія розвинула ся призіром на тему, чи у нас у старину вбивали старців, „сажали на дубок“¹⁾. Першу звістку про се подав Шишацький-Ілліч, у статі Дубок (Черниг. губери. Вѣдомости, 1852, ч. 48, ст. 539—541), яка доступна нам нині в передруку Грішченка в 2 томі Етногр. Матеріаловъ (ст. 169—170), де надруковано теж оповідане як „Син батька на дубку вивозив“ (стор. 160—169), а по ній Л. Литвинова, в статі: Какъ сажали въ старину старыхъ людей на дубокъ (Кіевск. Старина, 1885, док. VI, ст. 354—356). Одначе що йно замітка Л. Ш. Убіиство дѣтей и стариковъ в: Энциклон. Словарѣ Брокгауза и Эфрона (т. 67, ст. 402—404) викликала повнѣ статей, сиростовань і дописей — і рішила справу негативно. З статей звісні м. н. статі Славинського (про звороти „посадить на саночки“ і „сажать на дубокъ“) в Прицифровескомъ Краѣ (ч. 1435), Білобержицького в Новостях (ч. 46), апонїла в Саратовськїм Дневнику і в Кіевскої Старинѣ (Еще объ убійствѣ стариковъ, 1902, т. 77, ст. 23—25) та В. Н., Къ вопросу объ убійствѣ стариковъ (там же 1902, т. 76, Док., стор. 93—4). Тут належать ще статі Ів. Абрамова, Какъ перестали убивать стариковъ въ Малороссіи (Живая Старина, 1907, XVI, ст. 41—42) і Н. Коробки, Малорусская сказка объ убіеніи стариковъ (Ibid. 1908, XVII, ст. 155—158).

Більшу увагу звернув на себе звичай уживати саниї до перевозевия небіжчиків, звичай, що згааний і в староруській термінології: „на саях“ в значіню умирати. Про се оголосив обширну студію Апучин (Сани, ладья и конь какъ принадлежности похороннаго обряда. Москва, 1890) і викликав кілька більших і меньших статей, між якими згадаю статі Н. Біляшевського, Сани въ похоронномъ обрядѣ (Кіевск. Старина, 1893, IV, з рисунком), Д. Синицького, Погребение на саяхъ (Ibid. 1894, IX, ст. 457) і Ф. Вовка, Le traineau dans les rites funéraires de l'Ukraine (Revue des traditions popul. 1896)²⁾.

Більшу цікавість викликав далі похоронний обряд нежонатих і не-замужних³⁾: його обговорювали крім інших Хр. Ящуржипський

¹⁾ До того гл. P. Sartori, Die Sitte der Alten- und Krankentötung (Globus, 1895, т. LXVII, I, 107—111), J. Lippert, Geschichte der Familie, ст. 181—189.

²⁾ Де м. н. згадуєть ся фотографію Шухевича в Зорі з 1895 р. і статю Феника про Угорських Русинів.

³⁾ Гл. Sartori, Sitte und Brauch, стор. 152—3, idem, Die Speisung der Toten (Progr. d. Dortmunder Gymn., 1903, стор. 22), Flachs, Rumänische Hochzeits- u. Totengebräuche, стор. 56).

(Малорусскія причитання над умершими, Кієвская Старина, 1888, I) і Кайндль (Totenhochzeit. Zeitschrift des Vereines für Volkskunde, 1907, 320—1).

Про „отдѣваніе безъ покойниковъ“ подав архівну замітку Іван Янський, (Изъ прошлаго полтавской епархіи. Кієвская Старина, 1898, т. 61) з 1784 р.

Не можу тут згадати й багатой праці проф. М. Мурка, Grab als Tisch (Wörter und Sachen, 1911, II), в якій зібрано докладно матеріял про номінальні обіди на цвинтарях і пояснено його при помочи блискучих висловлень. Українському матеріялові — за який автор дякує д. Гнатюкови — призначено тут багато місця.

Жалобі присвячені статі О. Яневича, Zu Fr. von Duhn „Rot und Tot“ (Archiv für Religionwissenschaft, 1908, IX) і Данилова, Красный трауръ въ малорусскомъ погребальномъ обрядѣ (Живая Старина, 1909, XVIII, 31—37, до чого замітки Гнатюка в Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка, 1911, т. 104, ст. 218—219)¹).

Поясненє привидки „до гробової дошки“ завдячуємо Я. Карловичеві (Deska grobowa, Lud, 1895, I, ст. 16—19), якого матеріял доповнили А. Стршелецькі і Водецькі (Ibid. ст. 130—131).

Старинний звичай на самоубійство и отголосокъ ихъ въ народ. обычаяхъ Южної Русі подає — Ор. Левицький в К. Стар. (1891, XII) і в Чтеніяхъ въ ист. общ. Нестора-лѣтописца (1891, V, 5—6).

З літератури про помяники згадаю видання нечерського помяника в 6 томі, а михайловського в 16 томі київських Чтеній.

Маємо кілька статей і з правничого обсягу. Інтересні завіщання оголошені в Архивѣ юго-зап. Россіи, I, 1, ч. 16, 17, 46 і у О. Фотинського, Обыкновенные люди старой Волыни (Волынский истор.-археол. сборникъ, II). Страшний звичай привязувати убійцю до трупа жертви обговорили і зілестрували прикладами Владиславський-Буданов (Привязываніе убійцы къ трупу убитого. Кієв. Стар. 1888, I, 20—21) і Ор. Левицький, (Очерки народной жизни. Ibid. 1901, ст. 199—205). Практика смертної казни въ старой Малороссіи — пояснена в Кієв. Стар. 1901, т. 74, Докум., ст. 1—3. Звичай увільнення злочинця дівчиною оброблений в драмах Естрайхера, Ор. Левицького, (Обычай помилованія преступника, Кієвская Старина, 1905, I, т. 88) і Щурата (Записки Н. Т. ім. Шевченка, 1907, т. 75)²). Старинні не-

¹) Rochholz, Deutsch. Glaube, I, 133 і д.; Wuttke, Sächsische Volkskunde, ст. 368 і д., 541.

²) До того ж. Köhler, Kleine Schriften, III, ст. 251; Liebrecht, Zur Volkskunde, ст. 434; Idem, Замітки в Germania, VII і 1862, IV, ст. 67.

режитки кровавої пімси зібрані у Мікльошіча, *Die Blutrache bei den Slaven* (Відень, 1887).

Про оплату за похоронні треби довідуємося що до давніших часів з документів, оголошених у Київській Старині, а то в статях Стопмостъ похоронъ прилуцкой обывательки в 1729 г. (1901, т. 73), Стопмостъ похоронъ барышевской обывательки в 1756 г. (*ibid.*) і В. Модзалевський, Договори прихожанъ села Белоусовки съ священникомъ 1742 г. (1905, т. 88).

Доволі богата література існує про хрести і надгробники. Крім численних археологічних статей в роді: Русскихъ древностей Толстого і Кондакова (IV том) і описів поодиноких монастирів та церков (як у Закревського, Описаніе Кіева) патежать туг праці Анучіна, О христіанскихъ хрестахъ и образахъ (реф. на арх. зїзді в Рязі), Максимовича, О надгробіяхъ въ Печерскомъ монастырѣ (Сочиненія II), В. Билика, Надгробный Запорожскій хрестъ (Києвск. Стар. 1886, I, ст. 603), Гульдмана, Памятники старины въ Подоліи, XIV. Фигуры (Подол. Губери. Вѣдом. 1900), А. Спіцина, Замятка о каменныхъ крестахъ (Записки отд. русск. и слав. археол. 1903, т. V. 1), Шляпкина, Древне-русскіе каменные кресны (Сиб., 1906), Н. Я., Черты пѣтъ религиозной и бытовой жизни Подоліи въ минушіе вѣки (Подольск. Епарх. Вѣдом. 1908, ч. 33—36), К. Широцького, Надгробні хрести на Україні (Записки Наук. Тов. ім. Шевченка, 1908, т. 82, ст. 10—29) і Ф. Вовка, Старинныя деревянныя церкви на Волини (Сиб., 1910, ст. 36—38 з ілюстр. хрестів і цвѣтарів¹⁾). Про напеси на гробах, що незвичайно улюблені на Заході²⁾, звісні мені лише дві статі: Епитафій фундатормъ Кієво-Печерскія Лавры (Києвск. Епарх. Вѣдом. 1874, ч. 14, 19—24) і Ал. Маркевича, Образчикъ малорусскихъ эпитафій XVIII в. (Києвская Старина, 1883, VI, с. 393—6).

На тім покінчили ми огляд описів, матеріалів і студій з обсягу похоронних звичаїв. вказуючи усюди на їх партістї і зміст і підчеркуючи — де се було потрібне — їх недостачі, та найважнїйші дезідерати. Хоч задля браку місця і недоступности жерел треба було не одно помгнати або скоротити, дає огляд дальшим розсїдинкам понятє, що у нас зроблено,

¹⁾ До того прошу ще порівняти збірки Бренштайна, *Krzyże i kapliczki żmudzkie* (Краків, 1906) і Фр. Польковського, *Krzyże na Litwie* (Materiały. Wydawn. Tow. Polska sztuka stosowana w Krakowie, XII, Краків, 1909).

²⁾ А. Petak, *Grabinschriften aus Österreich* (II Suppl. zum X Jg. d. Zeitschr. f. österr. Volksk. 1904); L. v. Hörmann, *Grab-schriften* Martelen, 1905).

а що ще лишило ся до зроблення, а zarazом улекшує оцінку вартости тих матеріялів, що тут далі друкують ся.

На кінці позволю собі сказати кілька слів про територіяльний розділ дотеперішніх записів похоронних звичаїв. При великій кількості записаного матеріялу і значнім обшарі нашої території, нам треба доконче знати, звідки походять припабирані записи і котрі околиці з того боку нерозсліжені. Не знаючи сього ми паражені на часто злишне описуване того самого, що вже добре розсліжено, та не зможемо звернути уваги на ті околиці, з яких не маємо ще відповідного матеріялу. Теперішня етнографічна робота не може вже бути безсистемна і безцільова, а му-сить звертатись, де того потреба. Через те й хочу тут подати розділ збірок після територій, щоби хоч так заступити брак відповідної мав.

Скількістю і якістю матеріялу вибиваєть ся на перше місце закордонна Україна. Звідси походять найбільші і найкращі збірки Шейковського, Терешенка, Чубинського, Ястребова, Іванова, Милорадовича, Бінковського та переважна частина спеціальних студій та окремих заміток. Всеж таки не ціла українська територія і неоднаково розсліжена. Найбільше матеріялів зібрано в полтавській, чернігівській, волинській, подільській, харківській і херсонській губерніях, себто в середній полові України. Далеко гірше заступлені полудневі і північні (погравичні) губернії, тай на диво сама київська губернія¹⁾. Так приміром не маємо

¹⁾ З Поділля описи й матеріяли: Шейковського, Сталіцької, Зезби, Синицького, Казимірової, Марчинського, С-ча, Широцького, Свидицького, І. С-а, Гульдмана, Ощипського.

З Волини: Хлопницького, Коверницького (Юрківщина н. Звягельський), Волян, Погреб. Обряди (житомірський повіт), Свідівня об'язуєч. в'їров, Бінковського (старокопистин. і заслав. пов.), Левчевського (старокопистин. пов.), Брикчинського (волин. Полісся), Іваніца, Морачевича (Кобля). Къ исторіи обычаевъ. Вовка.

З Київщини причинки: Ящуржинського (Підвисоке), Чубинського (Труди), М. Гр-ого.

З Чернігівської губ.: Іваніца, Богуславського (Юрківка), Тапського (Локотки слухівськ. пов.), Пригоровського (Меленск стародубс. пов.), Чубинського (остерський пов.), Милорадовича (Дубин). Ліневича, Шиняйського-Іллїча (Олшівка), Домонтовича. Малички (півніс. пов., Мриня, крелевецьк. пов., Борзна), Лісовського (Гайворон).

З Полтавської губ. матеріяли: Чубинського (перяслав. пов.), Іваніца (хорольськ. пов.), Василева (Ромни).

З Харківської губ. матеріяли: Левшина. Чубинського (Труди), В. К. (Краснополе), Василева (Миколаївка, волчанс. пов., Богородичне, ізюмського пов.), Іванова (Купянск), Сборникъ Харьк. ист.-фил. Общ., Куліша (Зап. о Южної Руси), Грінченка, Малички (ахтирськ. пов., Середняки Гадяц. пов.), Подольського (Алексіївки).

ніяких записів з таврійської, вороніжської, курської, а дуже мало з бесарабської і катеринославської губернії. Не знаємо нічого про Кубанщину і наші колонії над Волгою, в Туркестані і на Сибірі, а про пограничні білорусько-українські і польсько-українські території маємо майже виключно матеріал записаний чужими етнографами. Погранична північна полоса належить взагалі до слабо розсліджених з етнографічного боку і тому належить нею займатися.

В австрійській Україні найдійше розсліджена Галичина, а найменше Угорщина. Про Боснію не знаємо взагалі нічого. Однак і в Галичині зверталося з давен давня найбільшу увагу на гірські або підгірські околиці, а найменше на середньогалицькі і подільські. З усіх галицьких областей найбільше поталанило Гуцулам, про яких маємо статі Войціцького, Вітвицького, Шнайдра, Кайндля, Шухевича, найменше Лемкам, що заступлені лише одною статтю Торонського. Бойківські похорони описували Кузів і Лепкий, покутські Кольберг, Бугель і Мрочеко.

Про Перемишчину писав Кольберг, про Жовківщину Герасимович, про Поділля Галька, про Підгір'я Червінський, Голембійовський, Колесса і Фравко. З Буковини оброблені звичай гуцульські (Козаришук, Кайндль) і північно-буковинські (Купчанко), до тепер не було матеріалу з пограничних українсько-волоських околиць. Про Угорщину мимо описів Бідермана, Кралицького, Гнатюка і Жатковича придалися б дальші матеріали. Не маємо вкінці звісток, як відправляють похорони наші емігранти в Америці, а головню в хліборобських краях у Бразилії, Аргентині і в Канаді.

З херсонської губернії описи й матеріали: Осенняя, Негрескула, Сорокіца (Дмитрівка), Мализки (Маріупольського пов.), Синицького, Ястребова, з катеринославської: Бабевка, з бесарабської: Нестеровського, з курської: Резанова, з вороніжської: Дикарева і Аполоссова (Підгоренський прих. Острогожськ. пов.).

Із Холмщини маємо матеріали Кольберга і Добровольського, з Підляся J. J., і голембійовського, з Поліся Трусевича, з області Пинчуків Булгаковського і Чубинського.

БІБЛІОГРАФІЯ

українських похоронних звичаїв і вірувань у душу та позагробове житє.

1. **Абрамов, Іван.** Какъ перестали убивать стариковъ въ Малороссіи (Ж. Ст. 1907, XVI, отд. V, 41—42).
2. **Абр[амов], Іван.** Пища покойникамъ у современныхъ малороссовъ (Ibid. 1908, XVII, отд. V, 29—30).
3. **Абрамов, Іван.** Черниговскіе Малоруссы. Бытъ и пѣсни населенія глуховскаго уѣзда Черниговской губ. (Этнографическій очеркъ). (Ж. Ст. 1905, XIV.) Стор. 549 віруваня про мерця, свіча з людського сала.
4. **Аднав.** Zabobony, pieśni i obrzędy ludu z nad źródeł Sanu i Dniestru, (Wędrowiec, 1882, I, 115, 155, 167, 186, 202, 212, 230).
5. **Азбукін, П.** Очеркъ литературной борьбы представителей христіанства съ остатками язычества въ русскомъ народѣ (XI—XIV вѣка.) (Р. Ф. В. 1892, т. XXVIII, 133—153; 1896, 222—272; 1897, т. XXXVII, 229—273; т. XXXVIII, 322—337; т. XXXIX, 246—276).
6. **Алатонченко, Г.** Кладовище. Дядове оповиданне на свить — вечеръ (Рада, укр. альманахъ на 1884 р. Ч. II. Кіевъ, 1884, 210 і д.). Про ходженє мерщїа.
- 6а. **Алатонченко, Т.** Z tamtego świata (Kraj, 1887, Przegląd, ч. 33, 34).
7. **Алмазов, Олександр Ів.** Капопическіе отвѣты Іоас. Ефесскаго. Одесса, 1903. Стор. 42, 53.

За деякі інформації дякую III. д-рови Г. Наламарєви у Відні і В. Дорошенкови у Львові.

Скороченя: Етн. Об. = Етнографическое Обзорѣніе, Етн. Зб. = Етнографічний Збірник. Зап. = Записки, ЗНТШ = Записки Наукового Тов. ім. Шевченка, Zb. wiad. = Zbiór wiadomości do antropologii krajowej, Жжир. = Журналъ министерства народнаго просвѣщенія, Ж. й Сл. = Житє й Слово, Ж. Ст. = Живая Старина, К. Ст. = Кіевская Старина, РФВ. = Русскій Филологическій Вѣстникъ, Сиб. = Петербург.

Римські цифри означають том, арабські сторони, т. = том, стор. = сторона, ч, чч. = число, числа, рец. = рецензія, кн. = книжка, гл. = гляди, док. = документи.

Авторові доповненя і поясненя серед тексту в границах скобок.

8. **Анічков, Е[вген] В.** Весенняя обрядовая пѣсня на Западѣ и у Славянъ. I. (Сборникъ отд. русскаго языка и словесности Имп. Академіи Наукъ, т. LXXIV, Спб. 1903). Стр. 295—306.
9. **Антонович, Володимир.** Колдовство... (Труды Этно-статист. экспед. въ зап.-русскій край I, 1872, 323—454).
10. — О погребальныхъ обычаяхъ древнихъ Древлянъ и Тиверцевъ по повѣйшимъ раскопкамъ (Труды IV археол. вѣзду в Казани).
11. — О похоронныхъ типахъ юго-западнаго края (Ibid).
12. — О типахъ погребенія въ Курганахъ Кіевской губерніи (Труды VII археол. вѣзду в Ярославлі).
13. — Раскопки въ странѣ Древлянъ (Матеріалы по археологіи Россіи, ч. XI).
14. — Раскопки кургановъ въ западной Волини (Труды XI археол. вѣзду т. I).
15. **Анучин, Дмитро Н.** О христіанскихъ крестахъ и образкахъ въ могилахъ средней и западной Россіи (Рефератъ на археол. вѣздѣ в Ривѣ).
16. — Санц, ладья и конь какъ принадлежности похороннаго обряда. Археолого-этнографическій этюдъ. Съ 44-мя рисунками въ текстѣ. Москва. 1890. Рец. Вѣстникъ Европы, 1890, VIII, 768—782 (Пивін).
17. **Аполоссов, С. А.** Малороссійскія похороны въ Подгорненскомъ приходѣ Острогожскаго уѣзда (Воронежская Бесѣда, 1861, 218—223).
18. **Архив Юго-западной Россіи, I, т. 1, ч. 16, 17, 46** [завѣщанія Загорьевскаго, Корещькаго і кн. Андрія Володимировича].
19. **Аванасевъ Олександр Н.** Народн. суевѣрія и повѣрья. Болѣзни по славянскимъ преданіямъ (Филологич. Зап. 1868, III, 269—288, IV—V. 335—365).
20. — Поэтическія воззрѣнія Славянъ на природу... I—III. Москва, 1865—1869.
21. **Бабенко, В. А.** Этнографическій очеркъ народнаго быта Екатеринославскаго края. Изданіе Екаг-аго Губернскаго Земства къ XIII археологическому съѣзду. Съ 75 ю фототипіями, рисунками и чертежами въ текстѣ. 1905. Стр. 103—104. Похоронн.
22. **Багалій, Дмитро Ів.** Общій очеркъ древностей Харьковской губерніи. Харьковъ, 1890.
23. **Байгер, Олександр.** Powiat Trembowelski. Szkic geograficzno-historyczny i etnograficzny. Lwów, 1899.
24. **Барвінський, Олександр.** Das Volksleben der Ruthenen (Österr.-ungar. Monarchie in Wort und Bild. XIX. Galizien, 375—440). Смерть. ст. 412—414.
25. **Баронч, Садок [Barącz].** Bajki, Fraszki, Podania, Przysłowia i pieśni na Rusi. Tarnopol, 1866. Стр. 232—235.

26. **Батюшков, Федір Дм.** Сказанія о спорѣ души съ тѣломъ въ памятникѣхъ средневѣковой литературы. Опытъ историко-сравнительнаго изслѣдованія (Жмипр. 1890—1891). Рец. *ibid.* 1892, март. (Веселовскій).
27. **Begräbniss-Ritus** und einige specielle und alterthümliche Gottesdienste der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes. Deutsch und slavisch... von Alexios von Maltzew. I—II. Berlin, K. Siegismund, 1898.
28. **Бессараба, І. В.** Матеріали для етнографіи Сѣдленкой губерніи (Сборникъ отд. русск. языка и слов. Имп. Акад. Наукъ, LXXV, № VII. Спб. 1903). Стр. 44—5 мерці, 45 оборотні, 185 проводи.
29. **Бідерман, Герман І.** Die ungarischen Ruthenen, ihr Wohngebieth, ihr Erwerb und ihre Geschichte. I. Innsbruck, 1862. стр. 79—80, 93.
30. **Білобжицький.** [Про убійство старих.] (Новости, 1902, ч. 46).
31. **Біляшевський, Н. О.** Санн въ похороннихъ обрядѣ. Къ рисунку (К. Ст. 1893, IV, 149—152).
32. **Біньковський, Іван.** Изъ области народныхъ вѣрованій о выходцахъ съ того свѣта (К. Ст. 1902, т. LXXVIII, 108—110).
33. — Осниця въ вѣрованіяхъ и въ понятіи народа на Волини (*Ibid.* 1898, т. LXII, 6—9). Про самоубійцѣвъ, кіл і віко з осники проти мерцѣвъ.
34. — Разказы о вовкулакахъ (*Ibid.* 1894, т. XLVII, 495—497).
35. — Смерть, погребеніе и загробная жизнь по понятіямъ и вѣрованію народа (*Ibid.* 1896, IX, 229—261). Рец. ЗНТШ. 1897, т. XVI.
36. **Бни—к, В.** Надгробный запорожскій крестъ (К. Ст. 1886, I, 603).
37. **Бобровський.** Матеріали для географіи и статистики Россіи, гродненской губ. I.
38. **Богуславський, Ф[едір].** Село Юрпновка (Новгородсѣверск. уѣзда черниговской губ.) въ историческомъ и етнографическомъ отношеніи (Черниг. Губерн. Вѣдомости 1855, чч. 19—21).
39. **Брайловський, С[ергій Н.]** Малорусская похоронная причеть и мпѣологическое ея значеніе (К. Ст. 1885, IX, 74—84).
40. — Похоронныя причитанія южнаго края (РФВ. 1884, т. XII, 179—187).
41. **Бранденбург, [Николай Е.]** Какому племени могутъ быть приписаны тѣ изъ языческихъ могилъ Кіевской губерніи, въ которыхъ вмѣстѣ съ покойниками погребены остовы убитыхъ лошадей (Труды X археол. съѣзда т. I, III).

42. **Брикчинський, А[нтін]**. Zapiski etnograficzne z Polesia Wołyńskiego (Zb. wiad. 1888, т. XII, 81—102). Похор. 93—94.
43. **Бугель, Володимир**. Aus dem ruthenischen Volksglauben (Zeitschrift für österr. Volkskunde, 1895).
44. **Булашев, Г[еоргій] О.** Украинскій пародъ въ своихъ легендахъ и религіозныхъ воззрѣніяхъ и вѣрованіяхъ. I. Космогоническія украинск. пародн. воззрѣнія и вѣрованія. Кіевъ, 1909. Ст. 221—240, доля.
45. **Булгаковскій, Д[митро] Г.** Пивчуки (Зап. Имп. Русск. Геогр. Общества по отд. этногр. XIII, вып. 3). Спб. 1890: М. п. голосія.
46. **Буслаевъ, Федір І.** О вліянні христіанства на славянскій языкъ. Москва, 1848.
47. — Очерки народной поэзіи. Спб., 1861. I, 138 і д.
В. К. гл. К[овальський] В.
48. **В. К.** Малорусскіе похоронные обряды и повѣрья (К. Ст. 1890, XXX, 322—323).
В. М. К. Изъ буковинскихъ карпатскихъ горъ (Наука. Відень, 1889), гл. К[озаричук].
49. **В. Н.** Къ вопросу объ убійствѣ стариковъ (К. Ст. 1902, т. LXXVI, Док., 93—4).
50. **Вагилевич, Іван**. O upjrech a widmach (Časopis českého museum, 1840, XIV, 232—261).
51. — Pogrzeb u Slowian (Bibl. warsz. 1841, II, 649—658).
52. **Вайгель, Леопольд**. O Huculach. Zarys etnograficzny (Pamiętnik Tow. tatrzańskiego, 1887, XI, 49—86, і окремо).
53. **Василів, М. К.** Антропоморфическія представленія въ вѣрованіяхъ украинскаго народа (Этн. Обзор. 1890, IV, 87—100; 1892, XV, 157—169).
54. — Къ малорусскимъ похороннымъ обрядамъ (К. Ст. 1889, XXX, кн. V—VI, 635—638).
55. — Малорусск. похоронн. обряды и повѣрья (Ibid. 1890, кн. VIII, 317—322).
56. — Народные пѣсни о смерти солдата. Дополненіе къ статьѣ Н. Сумцова (Этн. Об. 1893, XVII, 189 і д.).
57. **Васмансдорф, Е.** Die religiösen Motive der Totenbestattung bei den verschiedenen Völkern. Берлін, 1874.
58. — Die Trauer um die Todten bei den verschiedenen Völkern (Samlung gemeinn. Vorträge, ч. 457). Берлін, 1885.
59. **Веселовскій, Ол.** Нѣсколько новыхъ данныхъ къ народнымъ представленіямъ о Долѣ (Этн. Обзор. 1891, IX, 19—28).
60. — Судьба доля въ народныхъ представленіяхъ Славянъ (Разы-
етнографічний збірник. т. XXXI.

- скація въ области русскаго духовнаго стиха, выш. V, ч. XIV і XVII, 173—260).
61. **Вітвицький, Софрон.** Huculę (Pamiętnik Tow. tatrzańskiego, 1876, I, 73—84).
 62. — О Huculach. Rys historyczny. Львів, 1873, стор. 110—113, похорон.
 63. **Владиміроз, П[етро] В.** Введеніє въ исторію русскої словесности. Кієвъ, 1896. Розділ IV. *Рец.*: Сумцов Замѣтки о народной словесности (РФВ. 1905, т. LIII, 87—109).
 64. **Владимірський-Буданов, М[ихайло] Ф.** Привязуваніє убійцы къ трупу убитаго (Изъ старой судебно уголовной практики). (К. Ст. 1888, кн. III, 20—21).
 65. **Вовк, Федір.** Де-що про теперішній стан і завдання української етнографії (Мат. до укр. етн. I, 1899, XV—XVI).
 66. — Le traineau dans les rites funéraires de l' Ukraine (Revue des traditions populaires, 1895 і окрежо, Paris, стор. 24).
 67. — Seelenspeisung bei den Weissrussen (Am Urquell, 1896, VI, 25—27). 6 й укр. паралелі.
 68. — Старинныя деревянныя церкви на Волыни (Матеріали по этнографіи Россіи. Т. I. Сиб. 1910, 21—44). Стор. 36—38 хрести, 38 кладбища.
 69. **Вовколак, вовкуць** (Зоря галицкая. Львів, 1855, ч. 28).
 70. **Войціцький, Казимир Владислав.** Budownictwo (Zarysy domowe. T. I. Варшава, 1842). Ст. 171.
 71. — Huculę. Obraz (Stare gawędy i obrazy, 1840, II, 119—168 і передр. в Przyjaciel ludu na rok VII, tom II, 209—211, 218—220, 239—240, 245—248. Лешно, 1841).
 72. — Kat (Zarysy domowe, I, 1842, 377—288). Стор. 380.
 73. — [Віруваня Гуцулів про потопельників]. (Kłosy, 1881, ч. 288).
 74. — Stare gawędy i obrazy. I—II. Warszawa, 1840.
 75. — Wróżba (Zarysy domowe, I, 1842, 345—374). Прогностики смерті 349—350.
 76. — Zarysy domowe. I—IV. Warszawa, 1842. Parzana III, 333.
 77. **Волынь** въ описаніяхъ городовъ, мѣстечекъ и селъ въ церковно-историческомъ, географическомъ, этнографическомъ, археологическомъ и другихъ отношеніяхъ. Почаевъ, 1899.
 78. **Воробкевич, Ізидор.** Науки надгробній для сѣльскаго народа. Черпівцѣ, 1891, ст. 57—I.
 - Вядомосці о Куралnicach, гл. II. II.**
 79. **Галька, Гнат.** Народныя звичаї и обряды зъ околицъ надъ Збручемъ. Ч. II. Въ Львовѣ, 1862. Стор. 36—39, 40—41.

80. — О повѣселяникахъ и другихъ самоубійцяхъ, о потопельникахъ и потерчатахъ (Наука. Коломия, 1874, 315).
81. **Гамченко, Сергій.** Древній позелокъ и могильникъ въ урочищѣ Стуга (Чтенія въ общ. Нестора. Київ, XIII).
82. — Городище и могильникъ на р. Корчеватый (Труды IX археол. зѣзду, т. II).
83. — Жигомірскій могильникъ. 1888.
84. — Раскопки въ бассейнѣ р. Случи.
85. **Гануш, І[гнат] Й.** Bájeslovní kalendař slovansky čili pozůstatky pohansko-svatebných obřadů slovanských. V Praze, 1869.
86. **Гануш, Ігнат.** Die Wissenschaft des slavischen Mythos im weitesten, den altpreussisch-lithauischen Mythos mitumfassende Sinne. Lemberg, 1842. Стор. 406—416.
87. **Гаркави, А[враам] И.** Сказанія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и Руссахъ. Спб. 1870. Стор. 96—101, 265.
88. **Где що о упырахъ, зл. [Підляшецький, Стефан].**
89. **Герасимович, В.** Народні звичаї, обряди та пісні в селі Крехові, жовківського повіту (Правда, 1893—1894). Стор. 465—468.
90. **Гнатюк, Володимир.** Галицько-руські народні легенди (Етн. Зб. НТШ. XIII, 1902).
91. — Знадоби до галицько-руської демонології (Ibid. XV, 1903). Розд. V, 114—123, VI, 124—143, VII, 144—148.
92. — Ліринки (Ibid. II, 1896, IV, 34, 35).
93. — Угороруські духовні вірші. В. Забави при мерци (ЗНТШ. 1902, XLVII, 112—128).
94. **Головацький, Яків Ф.** Народныя піснi Галицкой и Угорской Руси (Чтенія въ Москвск. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1864—1867 і окремо I—III. Москва, 1878).
95. **Гр. М.** Дитина в звичаях і віруваннях українського народа. Матеріали з полудневсі Київщини. Обробив др. Зенон Кузеля (Матеріали до укр. етн. 1906—1907, VІІІ, IX).
96. **Грінченко, Борис.** Изъ устъ народа. Малорусскіе рассказы, сказки и пр. (Земскій Сборникъ Черниговской губ. 1900 і окремо Черниговъ, 1900).
97. — Этнографическіе матеріали, собранныя въ Черниговской и соседнихъ съ ней губерніяхъ. I—III. Черниговъ, 1895—1901.
98. — Литература украинскаго фолклора. Черниговъ, 1901.
99. **Грушевський, Михайло.** Віймки з жерел до історії України - Руси. До половини XI віка. У Львові, 1895.

100. — Історія Київської Землі. Київъ, 1891.
101. — Історія України-Руси І. (Збірник істор.-філ. секц. НТШ. у Львові, 1898—1911, том І в 2 вид. У Львові, 1904, стор. 28—41, 174 і д., 291—298, 309—310).
102. Грушевський, Олександр. Пинское Полѣсье. І.
103. Гудзій, Н. К. „Преніє жинота и смерти“ и новий українскій его списокъ (РФВ. 1910, LXIV, 317—336).
104. Генерозов, Я. Русскія народныя представленія о загробной жизни на основаніи записокъ, причитаній, духовныхъ стиховъ и т. п. Саратовъ, 1883. Стор. 48.
105. Голембйовський, Лукаш. Lud Polski, jego zwyczaje, zabobony. W Warszawie, 1830. Стор. 16, 143, 146—147, 150, 249—274.
106. Голубинський, Е[вген] Е. Історія русскої церкви І. Москва, 1904.
107. Городцов, В[асиль]. Погребеніє съ конемъ въ Европейской Россіи (Извѣстія XII археологич. съѣзда въ Харьковѣ, 1902. Москва, 1905, III).
108. Грайнерт, Юзеф. Zarysy z życia Słowian (Tygodnik mód. 1862, ч. 33, 35, 37; 1864, ч. 30).
109. Гржегожевскі, Ігнат. Pieśni, podania i zwyczaje ludu małoruskiego (Bibl. Warsz. 1863, IV, 148—160).
110. Гульдман, В. К. Памятники старины въ Подоліи. XIV. Фигуры (Подольск. губернс. Вѣдомости, 1900).
111. Данилевський, Г[ригорій]. Смерть. Украинская казка. Подсвѣжникъ, 1859, ч. 9.
112. Данилів, В. В. Древнѣйшее малорусское причитаніе (К. Ст. 1904, XII, 148—153).
113. — Изъ народной жизни въ Малороссіи (Ж. Ст. 1909, I, 34—39; 1910, I—II, 18—21). II. Церковные рушники, 37—38.
114. — Красный трауръ въ малорусскомъ погребальномъ обрядѣ (Ibid. 1909, XVIII, 31—37). Рец.: ЗНТШ. 1911, CIV, 218—210 (Гнатюк).
115. — Малорусская этнографія на XIV археологическомъ съѣздѣ въ Черниговѣ (Ibid. 1908, XVII, 277—279). Про реферат Шелухина і про голосіня.
116. — Носители похоронныхъ причитаній въ Малороссіи (К. Ст. 1905, LXXXIX, докум., 30—33).
117. — Одна глава объ украинскіхъ похоронныхъ причитаніяхъ (Ibid. 1905, XCI, 198—209).
118. — Порівняннє весіля і смерті в українських погрібових голосіннях (Україна, 1907, VII).

119. — Символика птиць и растеній въ украинскихъ похоронныхъ причитаіяхъ (К. Ст. 1906, XCIV, 611—618).
120. **Дебольський, М.** Дни Богослуженіе православной греко-россійской церкви. Спб. 1838.
121. **Де Воллан, С. П.** Угро-русскіе народныя пѣсни (Зап. Имп. Русск. Геогр. Общества. Спб. 1885). Стр. 12—13, 25.
122. **Девятьсот [900]** причин смерти людскоі (Ж. й Сл. 1895, III, 1, 224).
123. **Де Губернатіс, Анджельо.** Storia popolare degli usi funebri indoeuropei. Milano, 1873.
124. **Динарив, М[итрофан].** Воронежскій этнографическій Сборникъ. Воронежъ, 1891.
125. — Народный календар Валуйскаго пов. (Мат. до укр. етн. 1905, VI).
- Дитина** в звичаях і віруваннях, *зл. Гр. М.*
126. **Діло 1727** объ ушырѣ (Кіевлянинъ, 1875, ч. 30).
127. **Дмитріев.** Обряды и обычаи западно-русскихъ крестьянъ (Памятная книжка Гродненской губ. на 1869 г.). Дзяди.
128. **Добровольський, А.** Lud hrubieszowski (Lud, 1895, I). Стр. 212—214.
129. **Добровський, Йосиф.** Über die Begräbnissörter der alten Slaven (Abhandl. d. kön. böhm. Gesells. d. Wissenschaften, 1786).
130. **Довнар-Запольський, М[ітрофан Н.]** Женская доля въ пѣсняхъ Пинчуковъ (Этн. Об. 1891, IX, 42—58).
131. **Долоцький, В[асиль] І[ванович].** Объ обрядахъ при похоронахъ (Христіанское чтеніе, 1845, III).
132. **Домонтович, М.** Черниговская губернія. Спб. 1865.
133. [**Допись** з Винницького про окреме ставлене свічки в церкві для знященя ворога]. (Кіевское Слово, 1898, ч. 3632).
134. — з Глухова про убійство задля людського сала в злодійських цїляхъ] (Жизнь и Искусство, 1899, ч. 126).
135. — з Харьк. Губернск. Вѣдомостей про убитє парубка в Остро-гожську, щоби добути людського товщу для злодійських цїлій] (По морю и сушѣ. Одесса, 1896, ч. 26, 434).
136. — про викопанє трупа самоубійника] (Gazeta Lwowska, 1885, ч. 220).
137. — про викопанє упира з гробу] (Батьківщина, Львів, 1894, ч. 9).
138. — про зневаженє трупа в Маяках, Херсонської губ.] (Gazeta Narodowa, 1885, ч. 181).
139. — про зневажуванє трунів самовбийників] (Волинь, 1889, ч. 62).

140. — про обливане могили повисільника, щоби вивзати дощ] (Полтавс. Губерн. Вѣдомости, 1898, ч. 137).
141. — про свічку з людського товщу і руку жерця] (Новости, 1890, ч. 115).
142. — про те, як трьох хлопців убило дівчину, щоби добути людського сала для т. зв. алодійської свічки] (Елисаветградскій Вѣстникъ, 1889, ч. 16).
143. — про те, що цвіти, зірвані на гробах, помагають вийти заміж] (Буковина, 1892, ч. 32).
144. **Драгоманів, Михайло**. Малорусскія народныя преданія и рассказы. Сводъ. Київъ, 1876.
145. **Думитрашків, К[онстантин]**. Народные повѣрья и обычаи при смерти, погребеніи и поминовеніи христіанъ, требующіе уничтоженія (Руководство для сельскихъ пастырей, 1868, т. III, ч. 39, 108—116).
146. **Епітафії фундаторамъ Кієво-Печерскія Лавры** (Кієвск. Епарх. Вѣдомости, 1874, ч. 14, 19—24).
147. **Ефименко, П.** Памятники украинской народной словесности (Черниг. Губерн. Вѣдомости, 1859, чч. 6—18, 25, 49). Голосія.
148. — Уныри. Пяť исторій народныхъ ѣрованій (К. Ст. 1883, VI, 371—379).
149. **Єгоров, Е.** Вирши о смерти въ синодикѣ XVIII ст. (Ibid. 1903, т. LXXXI, Док., 168—169).
150. **Єременко**. Раскопки кургановъ Новозыбковского уѣзда (Труды отд. русск. и славянск. археол. I).
151. **Єфремов, Сергій**. Історія українського письменства. 2 вид. Київ, 1911. Ст. 138.
152. **Єще** объ убійствѣ стариковъ (К. Ст. 1902, т. LXXVII, 23—25).
153. **Жаткович, Юрій**. Замітки етнографічні з Угорської Руси (Етн. Зб. II, 1896, 1—38). Стор. 23—25.
154. **Жите й Слово**. Вістник літературн, історії і фолклору видає Ольга Франко. Львів, 1895.
155. **Забелін, Іван Ев.** Історія русской жизни съ древнѣйшихъ временъ. I—II. Москва, 1876—9. Стор. I, 444 і д., II, 171, 314 і д.
156. **Забилін, М.** Русскій народъ, его обычаи, обряды, преданія, суевѣрья и поэзія. В четырехъ частяхъ. Москва, 1880. Стор. 54, 55, 105—114, 254—255, 275, 561—567.
157. **Завадзкий, Владислав**. Obrazy Rusi Czerwonej. Poznań, 1869.
158. **Завитневич, Володимир**. Область Дреговичей какъ предметъ археологическихъ изслѣдованій (Труды кіевской духовной Академіи, 1886, VIII).

159. — Формы погребальнаго обряда Мнвской губерніи (Труды IX археол. съѣзда).
160. Заводи дівчипи по мамі (Народ, 1891, ч. 4).
161. Зеленін, Д. М. К. Народный обычай „грѣтъ покойниковъ“ (Сборникъ харьк. ист.-фил. общ. XVIII, 1909, 256—271).
162. Земба, Й. С. Zwyczaje pogrzebowe w okolicach Uszycy na Podolu (Zb. wiad. 1888, т. XII, 227—229 і окремо).
163. Зонтаг, Вальдемар [Sonntag]. Die Totenbestattung, Totenkultus alter und neuer Zeit. Halle, 1878.
164. Й. Й. Wiadomości o Kupalnicach i Sobotach pominalnych na Podlasiu (Ondyna druskienickich źródeł na rok 1846).
165. І. С. „Прощи“ или „подзѣвкыванія“ (Подольскія Епарх. Вѣдомости, 1894).
166. Іваніца, А. Домашній бытъ малоросса Хорольскаго уѣзда и другихъ мѣстъ Волинской и Черниговской губ. (Этногр. Сборникъ Имп. Русск. Геогр. Общ. 1853, вып. 1, 337—371).
167. Іваніцький. Къ исторіи погребальныхъ обычаевъ (Этногр. Обзор. 1891, III).
168. Іванов, П[етро] В. Вовкулаки, матеріали для характеристики міровоззрѣнія крестьянъ-малоруссовъ (Юбилейный Сборникъ въ честь Всеволода Ѳ. Миллера подъ ред. Н. Янчука. Москва, 1900. = 97 томъ Извѣстій общ. любит. естествознанія, антроп. и этнографіи).
169. — Жизнь и повѣрья крестьянъ Купянскаго уѣзда, Харьковской губ. (Сборникъ харьк. ист.-фил. общ. XVII. Харьковъ, 1907). Стор. 106—108.
170. — Жизнь и повѣрья крестьянъ Купянскаго уѣзда (Этн. Обзор. 1905).
171. І[ванов], П[етро]. Изъ области народныхъ малорусскихъ легендъ (Ibidem, 1890—1894), 1894, XXI. Стор. 88—89 смерть вѣдьми і вѣдьмака, 89—91 умирі.
172. Іванов, П[етро] В. Краткій очеркъ воззрѣній крестьянскаго населенія купянскаго уѣзда харьковской губерніи на душу и на загробную жизнь, составленный по словамъ стариковъ и старухъ (Отчетъ о засѣдан. ярослав. археол. съѣзда, 1887).
173. — Кое что о вовкулакахъ и по поводу нѣхъ (К. Ст. 1886, VI, 356—364).
174. — Народная медицина въ Харьковской губ. (Труды XII археол. съѣзда, 1902).
175. — Народныя представленія и вѣрованія, относящіеся къ вѣишнему міру (Харьковскій Сборникъ. Лит.-науч. прилож. Къ Харь-

ковскому Календарю на 1888 г. Вып. 2. Изд. Харьк. Губ. Статист. Комитета, 81 і д.).

176. — Народные рассказы о вѣдьмахъ и упыряхъ. Матеріалы для характеристики міросозерцанія крест. населенія Купянскаго уѣзда (Сборникъ харьк. ист.-фил. Общ. Ш, 1891, 156—228 і окремо). М. и. о смерті знахарів і відьом 216—220, 222—238.
177. — Народные рассказы о Долѣ (Матеріалы для характеристики міросозерцанія крестьянскаго населенія Купянскаго уѣзда) (Ibidem IV, 1892, 54—89 і д.).
178. — Очеркъ возрѣвнїи крестьянскаго населенія Купянскаго уѣзда на душу и на загробную жизнь (Ibidem XVIII, 1909, 244—255 і окремо, Харьковъ, 1909. Ст. 13).
179. Іващенко, П[етро Ів]. Религіозный культъ южнорусскаго народа (Зап. Юго-зап. отд. Имн. Русск. Геогр. Общ. II, 1874).
Із буков. карп. горъ, гл. В. М. К.
Із области нар. малор. легендъ, гл. Івановъ, В.
180. Ізопольський, Еразм. *Badania podań ludu* (Atheneum, 1843, IV, V.) IV 65—76, 77—78; V, 39—75.
181. Ілїнський, Ф. Юго-западное русское общество и его умственное и религіозно-нравственное состояніе въ концѣ XVI и первой половинѣ XVII ст. (Волынск. Епарх. Вѣдомости, 1896).
182. Іллюмінарський, С. Г. Малороссійскія пѣсни, записанныя въ Биллїдѣ (Памятная книжка Саратовской губ. на 1872 г.) М. и. піснї про смерть і похороп чумака.
183. К. W. *Pogrzeby u Słowian* (Muzeum domowe. Warszawa, 1835, 82—3, 94—6, 106—108).
К вопросу объ убійствѣ стариковъ, гл. В. Н.
184. К історії старыхъ обычаевъ, братствъ и колядъ на Волини (К. Ст. 1901, т. LXXV, док., 15—18).
185. Казимір, Е. Изъ свадебныхъ, родинныхъ и похоронныхъ обычаевъ Подольской губерніи (Эп. Обзор. 1907, I—II, 208—210). Стр. 209, 210.
186. Кайндль, Раймунд Ф. *Aus dem Volksglauben der Ruthenen in Galizien* (Globus, 1893).
187. — *Aus dem Volksmunde der Huzulen. Beiträge zur Volkskunde des Ostkarpathengebietes* (Zeitschrift f. österr. Volkskunde, VII, 1902, 240—241). Прогностики смерти.
188. — *Die Huzulen. Ihr Leben, ihre Sitten und ihre Volksüberlieferungen*. Wien, Hölder, 1894. Ст. 92, 125—129.
189. — *Die Seele und ihr Aufenthaltsort nach dem Tode im Volks-*

- glauben der Ruthenen und Huzulen (Globus, 1895, LXVII, ч. 23, 357—361).
190. — Der Festkalender der Rusnaken und Huzulen (Mitteilungen der k. k. Geogr. Gesellschaft in Wien, 1896).
 191. — Totenhochzeit. Beiträge zur Volkskunde der Bukowiner Ruthenen (Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, 1907, 320—321).
 192. — Volkskunde (Die Erkunde, XVII). Лѣпскъ, 1903.
 193. — і О. Манастирський. Die Ruthenen in der Bukowina. I—II. (Der Buchenwald. Beiträge zur Kunde der Bukowina, Nr. 3, 4). Czernowitz, 1889—1890. I, стор. 70—74, II 31—32.
 194. Калинський, Іван. Церковно-народный жѣсјасловъ на Русѣ (Зап. геогр. общ. по отд. этногр. 1877, VII, 269—480).
 195. Калленбахъ, Й[осиф]. Tło obrzędowe „Dziadów“ (Czary i ludzie. Lwów, 1905, 87—133).
 196. Калужняцький Омелян. Über den Ursprung des Dritten, Neunten und Vierzigsten im Totenkultus der heutigen Griechen, Slawen und Rumänen. Виклад. Tätigkeitsbericht der philolog. Gesellschaft an der Universität Czernowitz 1908, 7 November.
 197. Камінський, Вячеслав. Къ народной демонологіи (Изъ с. Косарева, Дубенскаго уѣзда, Волынской губерніи.) (К. Ст. 1906, ХСШ, Докум., 9—11).
 198. — Ф. Слѣды древнѣйшей эпохи каменнаго вѣка по р. Сулѣ и ея притокамъ (Труды III археол. зѣзду в Києві, 1874 р., т. I).
 199. (Кампенгаузен, П. Б.) [Camphenhausen]. Bemerkungen über Russland. Leipzig, 1807. Стор. 83.
 200. Карсєвъ, Николай. Мнєологическіе етюды. I. Біологическіе мнєы и демонологія. 1. Душа. 2. Болѣзнь. 3. Вѣра въ демоновъ II. Мнєологическія представленія о загробной судѣбѣ души. 1. Вѣра въ переселеніе души... (Филологическ. Зап. 1873, II, 1—21).
 201. Карлович, Ян. „Deska grobowa“ (Lud, I, 16—19).
— L'obole du mort (Mélusine, X, 1900—1901).
— Chautury (Wielka encyklopedia powszechna B. 11—12, 481).
 202. Квітка-Основяненко, Гриць. Сочиненія. Подъ ред. А. А. Потебни. I—VI. Харьковъ, 1887—1894. — Твори (Руська письменність, II, 1—2. Львів, 1904—1905). М. п. опис похорону в Марусѣ та Мертвецький Великдень).
 203. Кієвлянин. Кієвъ, 1865, ч. 87. О упирях.
 204. Клїнгер, Витовт. Jajko w zabobonach ludu u nas i w starożytności (Rozprawy Akademii Umiej. w Krakowie. Filoz.-histor. kl. 2 Serya XXX, 1—161).

205. **Кльонович, Себ.** *Roxolania. Carmen eleg.* Cracoviae. 1583, 1584. Переклад Кондратовича в *Bibl. przekładów łac. polsk.* Wilno, 1851—52 і *Biblioteka powszechna* ч. 17. Złoczów, 1891.
206. **К[овальський], В[асиль].** О руско-народныхъ привычкахъ (Отечественный Сборникъ. Львів, 1875, ч. 7—9, 11—13).
207. **К[озарищук], В[асиль] М.** Изъ буковинскихъ карпатскихъ горъ (Наука. Відень, 1889, I, 356 і л.)¹⁾.
208. **Козарищук, Василь.** [Оповіданє про подорож душі на тамтой світ]. (Наука, 1895).
209. **Колесса, Іван.** Галицько-руські народні пісні (Етн. Зб. XI).
210. — *Narodziny i chrzciny, wesele i pogrzeb u ludu ruskiego we wsi Chodowicach powiatu stryjskiego* (Zb. wiad. XIII, 1889, 147—150).
211. — **Філарет.** Людові віруваня на Підгір'ю. В селі Ходовичах стрийського повіту списав (Етн. Зб. V, 1893, 76—98).
212. **Кольберг, Оскар.** *Chelmskie. Obraz etnograficzny, I—II.* Kraków, 1891—2. I, стор. 177—192.
213. — *Pokucie. Obraz etnograficzny. I—IV.* Kraków, 1882—1889. I, 214—223, 149, 205; II, 102, 157—159, IV.
214. — *Przemyskie. Zarys etnograficzny.* Wydał Kopernicki. Kraków, 1891. Стор. 51—54.
216. — *Zwyczaje i obrzędy weselne z Polesia* (Zb. wiad. XIII, 1889, 208—245). Стор. 229.
217. **Коперніцький, Ізидор.** *Przyczynek do etnografii ludu ruskiego na Wołyniu z materyjalów zebranych przez p. Zofiję Rokossowską we wsi Jurkowszczyźnie w pow. Zwiąhelskim* (Zb. wiad. 1887, XI, 130—228). Ст. 140—143.
218. **Корвін-Пйотровський.** Матеріали для исторіи, етнографіи и статистики Черниговской губерніи. Черниговъ, 1887.
219. **Коробка, Н.** Малорусская сказка объ убіеніи стариковъ и мѣть о происхожденіи свишь у туземцевъ Гервеевыхъ острововъ (Ж. Ст. 1908, XVII, 155—158).
220. **Косінський, В[ладислав].** *Jajko w trumnie* (Lud, 1909, XII, 356).
221. **Костомаров, Микола.** Очеркъ жизни великорусскаго народа (Современникъ. 1860). Передр. п. в. Очеркъ домашней жизни и правовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII столѣтіяхъ въ Собраніе сочиненій. Книга VIII. XIX том. Сиб. 1906, 1—175.
222. **Котляревський, О[лександр] А.** О погребальныхъ обычаяхъ языческихъ Славянъ. 1868. Передр. в 3 томі Сочиненій в Сбор-

¹⁾ Гл. І. Е. Левилький, Гал.-руск. библ. XIX ст. I, 964.

- ишкѣ отд. русск. языка и слов. Имп. Акад. Наукъ. Спб. 1891, т. XLIX.
223. **Кошовик**. Живой угырь въ борьбѣ съ умершими упырями (К. Ст. 1894, I, 169—171).
224. **Кралицький, Анатолий**. Русины лаборекін въ Угорщинѣ (Наук. Сборникъ Гал.-русс. М.таци. 1865, 103—114).
225. **Крачковскій, Юліян Т.** Бытъ западно-русскаго селянина. Москва, 1874.
226. **Крек, Грегор**. Einleitung in die slavische Literaturgeschichte. Akademische Vorlesungen, Studien und kritische Streifzüge 2. вид. Graz, 1887 (1 вид. 1874). Ст. 416—421, 422—439.
227. **Кремер, Александер**. Obrzędy i zwyczaje rolnicze (Bibl. warsz. 1867, IV, 149—154).
- Кузеля, Зенон**. Дитина, гл. *Гр. М.*
228. — Причинки до народнѣхъ вірувань з початком XIX ст. Уипрі і розношене зарази (ЗНТГШ 1906, LXXX і окремо).
229. **Кузів, Иван**. Житє-бѣте, звичаѣ и обычаѣ гѣрського народу. Зѣбразъ въ селѣ Дыльовѣ (Зоря, 1889, ч. 15—21).
230. **Куліш, Паныко**. Бабуся аъ того сѣѣту. Казка народна про помершій душѣ [з Записок о Южвой Руси]. (Читанка руска, I. Львѣв, 1871, 120—124). Передр. Кѣв, 1882.
- Записки о Южной Руси. I—II. Спб. 1856—7.
231. **Кунік, Аріст А.] і барон В[иктор Р.] Розен**. Повѣстіа Аль-Бекри и другияхъ авторовъ о Руси и Славянахъ (Спб. 1878). Ст. 56.
232. **Купчанко, Григорій**. Народныи звичаи и обряды буковинско-русскаго народа (Временникъ Инстит. Статистик. на годъ 1873. Львѣв, 1872, 114—121).
233. — Наша родина. Иллюстрованный сборникъ для прѣстонародного читанья. Вѣдєнь, 1897. Ст. 215.
234. — Нравы, обычаи, загадки, пословицы, суевѣрія и прч. буковинско-русскаго народа (Буковинско-русскій Калєндарь на годъ 1877. Рочн. IV. Черпѣовѣцъ, 1876, 59—71). Ст. 69—70.
235. — Нѣкоторыя историко-географическія свѣдѣнія о Буковинѣ (Зап. Юго-зап. отд. Имп. Русск. Геогр. Общ. II. Кѣвѣв, 1875 і окремо). Ст. 64—66.
236. — Похороны на Буковинѣ (Головацкій, Народн. пѣсеня Гал. и Угорс. Руси, III/2).
237. **Л. М.** Малорусское нищенское причитанье (К. Ст. 1903, т. LXXX, Док., 6—7).
238. **Л. Ш.** Убійство дѣтей и стариковъ (Энциклоп. Словарь Брокгауза и Эфрона т. LXVII, 402—404).

239. **Лазаревський, О[лександр М.]** [Про духовницї]. (Черниг. Губерн. Вѣдомости, 1857, ч. 19).
240. **Левицький, Іван.** Світогляд українського народу. Львів, 1876. Ст. 44—66.
241. — **Орест І.** Какъ относились у насъ въ старину къ самоубійствѣ (Чтенія въ истор. Общ. Нестора лѣтописца. Кіевъ, 1891, V, 5—6).
242. — Обычай помилуванія преступника, забраваго дѣвужкой въ мужья (К. Ст. 1905, т. LXXXVIII, I, 89—97).
243. — Очерки народной жизни (К. Ст. 1901, 199—205). Роділ: Убійца, прикованийъ къ гробу своей жертвы.
244. — Старинныя воззрѣнія на самоубійство и отголосокъ ихъ въ народныхъ обычаяхъ Южной Руси (К. Ст. 1891, кн. XII, 345—360 і окремо).
245. **Левшин, О[лексій Ір.]** Письма изъ Малороссіи. Харьковъ, 1816.
246. **Ленчевський, Л.** Похоронные обряды и повѣрья въ Старокиевскомъ уѣздѣ Волынской губ. (К. Ст. 1899, т. LXVI, кн. VII, 70—78).
247. **Лепкий, Данило.** Весняні звичаї, обряды та вѣрованія на Руси (Зоря, 1883, ч. 12—14, 199—201, 214—216, 232—234).
248. — Дещо про вовкулакѣвъ (Зоря, 1885, ч. 20). Передрукъ в Рускій Читанці Партицького ч. IV. Львів, 1887, 47 і д.
249. — Зъ вѣрувань нашего люду (Зоря, 1884, ч. 5, 23).
250. — Лыцарі и розбійники въ деякихъ людowychъ казкахъ та вѣрваняхъ (Ibid. 1887, чч. 19—20). М. п. про свѣчку з людського товшу.
251. — Похоронні звичаї и обряды у нашего народу (Ibid. 1883, ч. 1).
252. — Про народні забобоны: уроки, перестрахъ... (Ibid. 1884, чч. 13—15).
253. — Про небѣщикѣвъ (Ibid. 1890, чч. 10—11, 1892, ч. 13).
254. **Литвинів, А.** Изъ Глухова [о убійстві, щобъ добути людського товшу для згод. свічі] (Земск. Сборникъ Черниг. губ. 1900, I).
255. **Литвинова, Л.** Какъ сажали въ старину старыхъ людей на лубокъ (К. Ст. 1885, VI, Док., 354—356).
256. **Ліневич, П. Г.** Этнографическія свѣдѣнія о Черниговской губерніи (Черниг. Губерн. Вѣдомости, 1848, чч. 14—19).
257. **Лісовський, Атанас.** Описаніе села Гайворона (Земскій Сборникъ Черниговск. губ. 1900, 41—54).
258. **Лоневський, П.** Сопоставленіе смысла и существа обрядовъ и таинствъ православной церкви съ народными обычаями, практикуемыми

- въ Подольской епархіи, отъ рожденія челоуѣка до смерти и погребенія его (Подольск. Епарх. Вѣдомости, 1891, чч. 16—17).
256. **Лопатки.** Народвыя забавки въ Берегскомъ комитатѣ, въ Стройиѣ (Мѣсяцесловъ крестный на 1892 годъ. Въ Унгварѣ, 1891, 130 і д.).
Лубок, гл. С-ич, К. святы.
260. **Максимович, Михайло А.** Дни и мѣсяцы украинскаго селянина (Русская Бесѣда, 1856, I, смѣсь, 61—83, III, 73—108. Передрук. в Собраніе сочиненій, II. Кіевъ, 1877, 463—524). Стор. 480—481 проводн, дядьки.
261. — Надгробная суета. (Депъ, 1864, ч. 10, 19 і Собраніе сочиненій, II, 238—239).
262. — Надгробные стихи Кочубею и Искрѣ въ Печерской Лаврѣ (Кіевскія Епарх. Вѣдомости, 1866, ч. 23, 717 і Собраніе сочиненій, II, 240—252).
263. — О надгробіяхъ въ Печерскомъ монастырѣ (Собраніе сочиненій, II. Кіевъ, 1877, 216—237).
264. **Малинка, А.** Малорусскіе обряды, повѣрья и заплачки при похоронахъ (Эпн. Обзор. 1898, XXXVIII, 96—107).
265. — Дополненія къ свѣдѣніямъ объ Иванѣ Купалѣ и о заплачкахъ въ Малороссіи. б) Малорусскія заплачки (Ibid. 1898, XXXIX, 151—152).
- 265 а. — Сборникъ матеріаловъ по малорусск. фольклору... Изд. ред. Земскаго Сборника... Черниговъ, 1902. Ст. 241.
266. **Малороссія.** Составили Б. Г. Карповъ, А. Я. Пора, Леоновичъ, Ф. А. Виноградовъ, Я. Ф. Ставровскій, Е. К. Замысловская, В. В. Морачевскій, Н. М. Малышева. (Россія. Полное географическое описаніе нашего отечества. Подъ редакціей П. В. Семенова, т. VII). Спб., 1903. Ст. 120—121.
267. **Манастирський, Олександр.** Die Ruthenen (Österr.-ungar. Monarchie in Wort und Bild, т. XX: Bukowina. 1899, 228—271). Ст. 261, 269—271.
268. **Манжура, І[ван Ів.]** Сказки, пословицы и т. п., записанныя въ екатеринославской и харьковской губерніяхъ (Сборникъ харьк. ист.-фил. Общ. III, 1890).
269. — Малорусскія сказки, преданья и повѣрья (Ibid. VI, 1894, 161 і д.).
270. **Маркевич, Микола.** Обычаи, повѣрья, кухня и напитки Малороссіи. Кіевъ, 1860.
271. — **Ол.** Образчики малорусскихъ эпиграфій XVIII в. (К. Ст. 1883, VI, 393—396).
272. **Марчинський, Вавжинец.** Statystyczne, topograficzne i historyczne opisanie gubernii podolskiej. I—III. Wilno, 1820—1822.

273. **Матвіїв**. Причинок до етнографії Галицького Поділля (Rocznik kółka naukowego tarnopolskiego za rok 1892. Tarnopol, 1892). Повіря про чорта і смерть.
274. **Матеріали** для етнографического изученія Харьковской губерніи въ Харьковскомъ Сборникѣ, 1893—1895, VII—IX.
275. **Матеріали** до укр. етинології. Львів, 1899 і д., I—XII.
276. **Матросов, Е. Н.** По обычаямъ старины (Историческій Вѣстникъ, 1904, кн. V, 608—625).
277. **Махаль, Гануш.** Nákras slovanského bajesloví. Прага. 1891. Ст. 18—19: Představy o duši lidské a životě zahrobním; 85—89 Smrt; 172—188 Vampíři.
278. **Мельник, Е.** Раскопки въ землѣ Лучанъ (Труды IV археолог. съѣзда).
279. **Мерці і ушпрі** (Житє й Сл. 1895, II, 360).
280. **Метлинський, Амвроз.** Народныя южнорусскія пѣсн. Кієвъ, 1854.
281. **Миколаевич, Яків.** Опис каменецкого повіта. Львів, 1899.
282. **Милорадович, В. П.** Житє-бытє лубенскаго крестьянина (К. Ст. 1902, т. LXXVII). Страва на поминках.
283. — Запѣтки о малорусскій демонологіи (К. Ст. 1899, т. LXVI, кн. VIII, 196—209, кн. IX, 379—400).
284. — Народная медицина въ Лубенскомъ уѣздѣ, Полтавской губерніи (К. Ст. 1900, кн. I—III, V—VIII).
285. — Народные обряды и пѣсн Лубенскаго уѣзда, Полтавской губерніи записанные въ 1888—1895 г. (Сборникъ харьк. ист.-фил. Общ. 1897, X, 1—223). Ст. 4—10 сонник, 164—177 похороны, 177—223 голосія.
286. — Рождественныя святки въ Лубенскомъ уѣздѣ. Полтава, 1893.
287. — Украинская вѣдьма (К. Ст. 1901, т. LXXII, 217—233).
288. **Мирон** [псевд. = **І. Франко**]. Сожженіе ушпрей въ с. Нагуевичахъ, 1831 г. (К. Ст. 1890, IV, 101—120).
289. **Міхльосіч, Фр.** Die Bluttrache bei den Slaven. Aus den Denkschriften der Kais. Akad. d. Wiss. Wien, 1887.
290. (**Міллер, Моріц Едм.**) Ein Aberglaube (Bukowinaer Bienenfreund. Czernowitz, 1890, ч. 2, 5—6).
- Могила, Петро, г.л. Пімін, Езз.**
291. **Модзалевський, В.** Договори прихожанъ села Бѣлоусовки (пирятинскаго уѣзда) съ священникомъ 1742 г. (К. Ст. 1905, т. LXXXVIII, Док., 10—11).
292. **Морачезич, І.** Село Кобыля Вольнскій губерніи Новградволинскаго уѣзда (Этн. Сборникъ. Пд. Пам. Русск. Геогр. Общ. 1853, вып. 1, 294—312).

293. **Мочульський, В[асиль]**. Смерть козака по малорусскимъ пѣснямъ и думамъ (Труды XII археол. съѣзда, 1902).
294. **Мрочко, Фр. Ксавери**. Śniatyńszczyzna. Przyczynek do etnografii krajowej (Przewodnik naukowy i literacki, 1897, XXV, 193—207, 290—304, 385—402, 481—498, 577—595). Ст. 587—595 Zwyczaje i obrzędy pogrzebowe.
295. **Мурко, Матіас**. Das Grab als Tisch (Wörter und Sachen, 1910, II, 79—160).
296. **Н. Я.** Черты пѣзъ религіозной и бытовой жизни Подолія въ минувшіе вѣки (Подольск. Епарх. Вѣдомости, 1908, чч. 33—36).
297. **Навки** (Житє й Сл. 1895, III, 384).
298. **Негрескул, В. Д.** Предразсудки херсонскаго простолюдина (Херсонск. Губерн. Вѣдомости, 1892, ч. 12, 17).
299. **Нестеровський, П. А.** Бессарабскіе Русины. Историко-этнографическій очеркъ. Варшава, 1905. Рец.: Ж. Ст. 1906, XV, 64—66 (Л. Л. В.).
300. **Нечуй-вітер, А.** [псевд. = Ганна Куліш ва]. Житиє въ одномъ селѣ (Основа. Петерб. 1862, кн. VIII). Голосіє.
301. **Номис, М[атвій псевд. = М. Симонов]**. Українські приказки, прислів'я і таке пише. Петербургъ, 1864.
302. **Новосельський, А[нтін псевд. = Марцінковський]**. Lud ukraiński, jego pieśni.. zabobony, obrzędy, zwyczaje... I—II Wilno, 1857. T. I, 136—145: Dziady.
303. **О воспоминаніи смерти и о житіи челоувѣчествъ** (Два памятники XVII и XVIII вѣка. Р. Ф. В. 1887, XVIII, 154—156).
304. **О знахорахъ и знахоркахъ, о планетникахъ, волколакахъ, чарѣвникахъ и чарѣвницахъ, о упыряхъ и упыряцахъ и о тыхъ грошахъ, шо въ землѣ горять, якъ ихъ чортъ пересушує** (Наука. Коломия, 1874, 223, 245).
305. **О мертвецахъ** (Мѣсяцесловъ на г. 1871. Унгваръ, 1870, 46—51).
306. **О самоубійцѣ** (Кіевлянинъ, 1874, ч. 114).
307. **Об убійствѣ** въ XVIII в. священника с. Войговки по подозрѣнію, что оиъ упырь (Кіевлянинъ, 1868, ч. 145).
308. **Об угроруссахъ** (Наука. Вѣна, 1893, ч. 1, 3, 5—7).
Обряди, Малор. похор. гл. В. К.
309. **Обряди**, Погребальниє, въ Житомирскомъ уѣдѣ (Волыиск. губернс. Вѣдомости, 1860, ч. 29—32).
310. **Огієвський, П.** Обыай умывать руки послѣ погребенія умершихъ (Прибавленію къ Черниг. Епарх. Писеміямъ, 1868, ч. 10).
311. **Огоновський, Омелян**. Исторія литературы рускои. Часть IV. Львѣль, 1894.

312. — Русины подь аглядомъ етнографичнымъ, языковымъ, историчнымъ и литературнымъ (Дѣло. Львів, 1886).
313. **Онищук, Антін.** Матеріяли до гуцульської демонології. Записав у Зелениці, надвірнянського повіта, 1907—1908 (Мат. до укр. етн. XI. У Львові, 1909. 1—138).
314. **Описаніє с. Середняковъ** Гадячскаго уѣзда Полтавской губерніи (Полтав. Енарх. Вѣдомости, 1905, ч. 26 і д.).
315. **Остапчук, В.** На тамтихъ свиты. Народн. пѣсни, сказанія, сказки и прч. записанія въ Сѣдленкой и Люблинской губерніяхъ (Ж. Ст. 1902, XII). Ст. 464.
316. **Очерк,** Етнографическій, малорусскаго населенія Полтавской губерніи (Воронежскій Сборникъ въ память трехсотлѣтія города Воронежа. Воронежъ, 1886, ч. I).
317. **Очерки** Малороссеіи (Приходская бібліотека ред. В. И. Шемякина). Спб., 1893.
318. **Памятники** древне-русской церковно-учительской литературы, III, 1897.
319. — старинной русской литературы над. гр. Гр. Куселевымъ-Безбородко подь редак. Н. Костомарова I—III. Спб. 1860. Причта о витязи и о смерти (441—443).
320. — украинской народной словѣсности (Черниг. Губери. Вѣдомости 1859). Голосіня.
421. — Два, XVII—XVIII вѣка (Р. Ф. В. 1887, XVIII, 151—156).
322. **Пасха** и проводы на Украинѣ (Галичанинъ. Львів, 1894, чч. 95, 101, 102).
323. **Пачовський, Михайло.** Похоронний обряд на Русп. Справозданє тімп. акад. у Львові за 1902/3. У Львові, 1903. Ст. 3—32. *Рец.:* ЗНТШ 1904, т. LXI. (Томашівський).
324. **Пашпорт** на тамтой свѣт (Буковина, 1895, ч. 82).
325. **Петракакос, Д. А.** Die Toten im Recht nach der Lehre und Normen des orthodoxen morgenländischen Kirchenrechtes und der Gesetzgebung Griechenlands. Leipzig, 1905.
326. **Петров, М[икола].** Очерки изъ исторіи украинской литературы XVIII в. Киевская искусственная литература. Киевъ, 1880. Ст. 19 псалма про смерть.
327. **Петрушевич, Антін.** Лингвистическо-историческія послѣдованія (Литер. Сборникъ Гал.-русской Матицы, 1887, 25—81). II: О происхожденіи и значеніи старо-словенскихъ словъ: жоупа, жоупище, жоупацъ, жоупанъ и другихъ словъ относящихся къ труносожеганію и погребанію умершихъ у Словенъ.

328. — Общерусскій дневникъ церковныхъ, народныхъ, семейныхъ праздниковъ и хозяйственныхъ занятій, примѣръ и гаданій (Временникъ Ставрогг. Института на 1866 г.). Львовъ, [1865].
329. Песнь, Руска, о śmierci z wieku XVII. (Lwowianin, 1841, 61—62).
330. Петкевич, Зенон. Lud Polesia litewskiego (Tygodnik powszechny, 1884, 346, 360; 1885, 10, 42, 58, 76, 91, 108, 118, 171, 186).
331. Пипін, Олександр. Исторія русской этнографіи. Т. III. Этнографія малорусская. Спб. 1891.
332. [Підляшецький, Стефан]. Гдешо о упыряхъ (Наука. Львів, 1876, 391).
333. Пімін, Евз. [= Петро, Могила]. *Λίθος* або Kamień z procy prawdy cerkwie Św. prawosławney Ruskiey. Kijów, 1614. М. н. про хавтурн.
334. Плещинскій, Адольф. Bojarzy międzyrzeczy. Warszawa, 1893.
335. Площанскій, Венедикт М. Нѣкоторые мѣстности Галицкой Русн (Литерат. Сборникъ Гал.-русск. Матицы, 1886, 265). Крестинишль.
336. — Нѣкоторыя села Галицкой Русн (Ibid., 1870). Корчын, Белелуя, ст. 56.
337. Повіря малорусскіи (Слово. Львів, 1880, чч. 82—3). М. н. про ушпрів і вовкулаків.
338. Pogrzeb' dziecka na Ukrainie. (Kłosy, 1874, т. 25).
Pogrzeby u Słowian, гл. К. IV.
339. Подберескій, Андрій. Demonologia ludu ukraińskiego (Zb. wiad. IV, 1880).
340. — Przejażdżka po czarnomorskich i azowskich pobrzeżach tudzież po dniewrowskiem Zaporozu (Bibl. Warsz. 1863, I, 295—328, 494—523, II, 113—134, 477—508).
341. Подольскій, Г. Приходъ Алексѣевскій харьк. уѣзда Софійской церкви (Харьков. Епарх. Вѣдомости, 1863, ч. 1, 51—57).
342. Поликарпов, Θεодор. „Пурина“ (Ж. Ст. XVIII, 1909, отд. V, 121—123).
343. Поминки или проводы. (Слово. Львів, 1887, ч. 53, 54).
344. Понятія, Суевѣрныя, о причинахъ засухы въ Радомыльскомъ уѣздѣ (Кіевлянинъ, 1872, ч. 58).
345. Попельніце starosłowiańskie i obrzędy przy pogrzebach (Przyjaciel ludu, 1846, чч. 7—8).
346. Порфірев, І[ван Як.]. Исторія русской словесности. Ч. I. Казань, 1909. •

346. **Потебня, Олександр.** О долѣ и сродныхъ съ нею существахъ (Древности Московск. Археолог. Общ. II, 1867, 153—196).
348. — О мѣстномъ значеніи нѣкоторыхъ обрядовъ и повѣрій (Чтенія Общ. ист. и древн. при Москов. унив., 1865, IV, 234—320).
349. — Этимологическія замѣтки (Р. Ф. В. 1880, III, 194—196).
350. **Похищеніе** части труна для помощи при воровствѣ (Кіевлянинъ, 1876, ч. 103; 1878 ч. 43).
351. **Практика** смертной казни въ старой Малороссіи (К. Ст. 1901, т. LXXIV, док., 1—3).
352. **Преданіе** о смертной казни за кражу ичель (Екатеринославск. Губерн. Вѣдомости, 1880, ч. 89).
353. **Преніе** живота со смертію, гл. *Два памятники* (Р. Ф. В., 1887, 151—153).
354. **Пригоровський, А.** Обычай печатанія умершихъ, гл. Руководство для настырей, 1880.
355. — Село Меленскъ Стародубскаго уѣзда (Зап. Черниг. губериск. статист. комитета. Черниговъ, 1866, кн. I, 209—241).
Причитанье, Малор. нищ. гл. *Л. М.*
356. **Про** помершихъ (Правда. Львів, 1873, ч. 17, ст. 574: Зъ народныхъ устѣ).
357. **Программа** до збірання відомостей про українсько-руський край і нарід уложена членами Наукового Товариства імена Шевченка (Етн. Зб. I, 1895).
Прощі, гл. *Л. С.*
358. **Пржездецкий, Олекс.** Podole, Wołyń i Ukraina, obrazy miejsc i czasów. Wilno, 1841.
359. **Радченко, Зинаіда.** Гомельскія народныя пѣсни (Зап. Имп. Русск. Геогр. Общ. 1888, XIII, вып. 2).
360. **Раєвський, [Петро Іванович].** Малорусскія повѣрья (Воронежская Бесѣда на 1861 г.). Ст. 194).
361. **Резанов, [Володимир] І.** Курскій сборникъ. I—II. Курскъ, 1902. Ч. II: Этнографическіе матеріалы .. возвращенія на природу, повѣрья.
362. **Ржегорж, Франтішек.** Kalendářík z národního života Lemků. Příspěvek k rusinskému národopisu haličských Karpát (Časopis českého musea, LXXI. V Praze, 1897, 353—375). Ст. 357: служби за померших, 332 задушна субота.
363. — Haličsko-ruský topélník (Svět, XXXI, 419—420).
364. **Рицар** и смерть. Казка. Коломыя, 1875, 1876, 1883; 6 вид. 1387.
365. **Розенберг, Л. К.** Повѣрья и предразсудки (Кубанскія Области. Вѣдомости, 1900, ч. 207).

366. **Родительская, Осеппая**, или поминовение усопших (Херсонск. Губернск. Вѣдомости, 1848, ч. 38).
367. **Рудченко, Иван**. Чушацкія народныя пѣсни. Кієвъ, 1874.
368. **Руководство** для сельскихъ пастырей за 1880 г., ч. IV, 94—102, ч. V, 138—147. Тут двѣ статі редакційна і *А. Пригоровського*: Обычай такъ называемаго печатанія умершихъ на Юго-западѣ Россіи и борьба изъ за него.
369. **Руліковський, Едвард**. Opis powiatu Wasylkowskiego. 1853.
370. — Ukraina opisana powiatami pod względem historycznym, obyczajowym i statystycznym (Bibliot. Warsz. 1852, IV, 454—471).
371. — Zapiski etnograficzne z Ukrainy (Zb. wiad. III, 1879, 62—166 і окремо). Стор. 94 о упирах, 104 свѣча з людського товщу.
372. **С—ч, К. свящ.** Дикая забава „Дубокъ“ (Подольск. Епарх. Вѣдомости, 1898, чч. 19—29).
373. **Савченко, Иван**. Міросозерцаніє нашихъ простолюдиновъ-малороссовъ. Записано въ с. Соловьевкѣ Радомысл. у. Кіевской губ. (Ж. Ст. 1906, XV, 105—108).
374. **Самоковасов, Д. Я.** Сѣверянскіе курганы (Труды, III археол. съѣзда, т. I).
375. **Сарторі, П[авло]**. Das Wasser im Totengebrauche (Zeitschrift d. Ver. f. Volkskunde, XVIII, 1908, 353—378).
376. — Feuer und Licht im Totengebrauche (Ibid. XVII, 1907, 361—386).
377. — Sitte und Brauch. I. Die Hauptstufen des Menschendaseins. (Handbücher zur Volkskunde, V). Leipzig, 1910.
378. **Сборник**, Харьковский, литературно-научное приложение къ „Харьковскому Календарю“ 1895 р. выл. 9. Выдане Харьк. Губ. Статист. Комитета під ред. В. Іванова.
379. **Свенціцький, Іларіон**. Матеріали по історіі сложеній Карпатской Руси съ Россіей въ 1 половину XIX в. (Науч.-литер. Сборникъ Гал.-русск. Матицы, 1905, III; 1906, V, 1). Ст. 45.
380. — Похоронне голосіє і церковно-релігійна поезія (Студія над розвитком мотивів народної словесности. ЗНТШ. 1910, т. XCIII, XCIV).
381. **Свидницький, А[натоль]**. Великдень у Подолянъ (Основа. Южно-русскій литер. учен. вѣстникъ. Петерб. 1861, XI).
382. **Свѣдѣнія** объ языческихъ вѣрованіяхъ волынскихъ крестьянъ и представленія ихъ о душѣ и о загробной жизни (Волынск. Епарх. Вѣдомости, 1892, ч. 30).

383. **Сепп, [Иван].** Internationale Hochzeits-, Tauf- und Totengebräuche, München, 1891.
384. **Синицкий, Д.** Погребеніе на саяхъ (К. Ст. 1894, IX, 457).
385. **Сілецький, Арсеній [К].** Колдовство въ Юго-западной Руси въ XVІІІ. ст. (Ibid. 1886, VI, 193—236). М. п. о унпяхъ.
386. **Сіцинський, Е.** Народныя представленія о загробномъ мірѣ (Подольск. Епарх. Вѣдомости, 1886, ч. 28).
387. — Погребальныя и поминальные обряды въ Подоліи (Ibidem, 1887, чч. 9—10).
388. — Сближеніе смерти съ рожденіемъ и бракомъ въ народной поэзіи (Ibid., 1885, чч. 18, 24).
389. **Скальковський, Аполлон А.** Похороны запорожца въ 1772 году (Русскій Пивальдъ, 1847, ч. 32. Передрукъ в К. Ст. 1898, т. LX, док., 43—47).
390. **Славинський, [М.]** [Про звороти „носадить на саночки“ і „сажать на лубок“]. (Придніпровскій Край, [ок. 1901] ч. 1435).
391. **Смерть** вояка. Пісня народна (Романчук, Руска Читанка, т. II. Львів, 1879, 243; 3 вид. 1886, 233).
392. **Снегирев, Иван.** Русскіе простонародные праздники и суевѣрные обряды. Москва, 1837.
393. **Соболевський, [Олексій] І.** Матеріали и послѣдованія въ области славянской филологіи и археологіи (Сборникъ отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, LXXXVІІІ, № III. Спб., 1910). XVI. Изъ области вѣрованій и обрядовъ. 5. Трізна, 273—274.
394. **Созонович, І. П.** Русскіе варианты сказки о женихѣ-мертвецѣ (Р. Ф. В. 1890, IV, 332—344 і д.).
395. **Сокальський, Бронислав.** Powiat Sokalski pod względem geograficznym, etnograficznym i ekonomicznym. Lwów, 1899.
396. **Соколов, М. І.** Новый матеріалъ для объясненія амулетовъ (Древности, I, 170 і д.).
397. **Сонник** или толкованіе сновъ... Собрали М. П. Б. и К. Н. Т. Коломья, 1879.
398. **Сорокин, Г. І.** Мѣстечко Дмитровка. Опытъ историко-статистическаго и этнографическаго объясненія (Сборникъ Херсонск. Земства. Херсонъ, 1890, чч. 7—8).
399. **Сперанський, М.** Раскопки кургановъ въ Рыльскомъ уѣздѣ (Археол. Извѣстія, 1894).
400. **Спіцин, А[лександр] А[ндр.].** Запѣтка о каменныхъ крестахъ, преимущественно новгородскихъ. (Зап. Отд. Русск. и слав. археологіи, 1903, т. V, вып. 1, 203—234).

401. — Замѣтки о Русахъ пбѣвъ Фадлана и другихъ арабскихъ писателей (Жмипр., 1881, VШ).
402. — Обзорѣніе губерній въ археологическомъ отношеніи (Труды отд. славянск. археол. т. I, II, IV).
403. — Разселеніе древне-русскихъ племенъ по археологическимъ даннымъ (Жмипр. 1898, VШ).
404. **Средство** отъ засухи (Кіевлянинъ, 1883, ч. 71, 94). Самоубійця.
405. **Срезневскій, Ізмаїл Н.** О языческихъ вѣрованіяхъ древнихъ Славянъ въ безсмертіе души (Жмипр., 1847, ч. 2).
406. — Святѣлища и обряды языческаго богослуженія древнихъ славянъ. Харьковъ, 1846.
Ставровскій, Ф. Распредѣленіе населенія Малороссіи по територіи, его этнографической составъ, бытъ и культура (Малороссія, 90—127).
407. **Стадніцька, Луція.** Ze života v Podolí ruském. (Povaha, obyčej, obřady, kouzla a pověry) (Slov. Sborník, II, 1883. 429—440).
408. — Charakter, obyčaje, obrzędy ludu ruskiego na Podolu (Wędrowiec, 1883, 571, 583, 597, 613).
409. **Стоимость** похоронъ барышевской обывательки въ 1756 г. (К. Ст. 1901, т. LXXШ, 85—86).
410. — похоронъ прилудкой обывательки въ 1726 г. (Ibid., 1901, LXXШ, 18—19);
411. **Стражни, Ал.** О počtě zemrelých u pohanských Slovanů (Obzor, 1893).
412. **Стратчата, страччуки** (Ж. й Сл. 1895, II, 361).
413. **Сумцов, Микола.** Дополненіе къ статьямъ о Долѣ и Недолѣ (Эгн. Обзор. 1892, XV, 169 і д.).
414. — Квѣтка какъ этнографъ (К. Ст. 1893, VII).
415. — Колдуны, вѣдьмы и упыри. Библиографическій указатель (Сборникъ харьк. ист. фил. Общ. Ш, 1891, 229—278).
416. — Культурныя переживанія (К. Ст. 1889—1890 і окремо).
417. — Легенда о грѣшной матері. Кіевъ, 1893.
418. — Малюнки з життя українського слова. Харьків, 1910. Стор. 55, 63. 83—84, 89, 134—35 (коротка бібліогр. праць [28] про похорон) і 141—142 (бібл. праць про умирів, мерців і т. д.).
419. — Народныя пѣсни о смерти солдата (Этнограф. Обзор., 1893, XVI—XVII і окремо).
420. — Параллели къ повѣсти Гоголя „Вій“ (К. Стар. 1886, II, 286—289).

421. — Пѣсни и сказки о живомъ мертвецѣ (Ibidem, 1894, III. 440 і д.).
422. — Современная малорусская этнографія (К. Ст., 1892—1893, 1895—1895 і окремо ч. I. Кієвъ, 1893; ч. II, 1898). 1892, XXXVII, стор. 1892.
423. **Талько-Гринцевич, Юл.** Zarysy leczenia ludowego na Rusi południowej. Kraków, 1893.
424. **Танський, І.** Село Локотки Глуховського уѣзда (Зап. Черниг. Губ. статист. Комитета. Черниговъ, 1866, кн. I, 153 — 207).
425. **Темнота між Бойками** [в Скільщині]. Буковина, 1900, ч. 38. Випускане мерця.
426. **Темплє, Рудольф.** Die Gebirgsbewohner in Galizien (Mitteilungen der k. geograph. Gesellschaft in Wien, IV, 1860, 37—50).
427. **Терещенко, А. В.** Бытъ русскаго народа. I—VII. Спб., 1848. Т. III.
428. **Тишкевич, Е[встах] гр.** Rzut oka na źródła archeologii krajowej, Wilno, 1842.
429. **Толстой, І. І. і Кондаков, Никодим.** Русскія древности, IV.
430. **Торонський, Олекса.** Русины Лежки (Зоря Галицкая яко альбумъ на годъ 1860. Въ Львовѣ, 414—415).
431. — Священникъ на кумашнѣ (Рускій Сіонъ. Львів, 1872, ч. 3).
432. **Tote, Der,** in Glaube und Brauch der Völker (Urquell, 1898, 108—112, 166—172, 202—209).
433. **Третяк, Г[ригорій].** Народно-церковныи звичаи и обряды на Руси (Рускій Сіонъ. Львів, 1877, чч. 7, 8, 16, 19, 20, 23). М. п. про комашню, стор. 601, 605.
434. **Труды** этнографическо-статистической экспедиции въ западнорусскій край... Юго-западный отдѣлъ. Матеріалы и изслѣдованія, собранныя П. П. Чубинскимъ. I—VII. Спб., 1872—1878. Т. I, III, особливо IV: Обряды.
435. **Трусович, І.** Препадія, повѣрья, пословины и пѣсни жителей Подлѣсья (Кієвлянинъ, 1865, чч. 20, 51, 52, 57, 65—71, 107, 108, 109, 111, 113, 120).
Убійство, дѣтей, гл. .І. III.
— угыря, гл. Я. III.
436. **Упырь** (Временникъ ист. Ставропг. на г. 1871, Львів, 1870, 103—109).
437. **Фасмер, М. Р.** Греко-славянскіе этюды, I—III (Извѣстія отд. русск. яз. и слов., 1907 і Сборникъ отд. 1910).
- 437 а. **Фішер, Едвард.** Bevölkerung der Bukowina. II. Ruthenen,

- 149—178 (Die Bukowina... Czernowitz, 1899). Стр. 159—160 похорони.
438. **Фотинський, О.** Обыкновенные люди старой Волыни (Волынский истор.-археолог. Сборникъ, II).
439. **Френ, Х[ристіян Данил.] [Frähn].** Ibn Fozlan's und anderer Araber Berichte über die Russen älterer Zeit. Спб. 1823. Стр. 11—23.
440. **Філарет, архієп. [= Дмитро Гр. Гумилевський].** Историко-статистическое описаніе Черниговской епархіи. V. [гл. Грішченко Эпн. Матеріалы. II, 139).
441. **Франко, Іван.** Галицько-руські народні приповідки (Етн. Зб. т. X, XVI, XXIII, XXIV, XXVI).
442. [—] *Zaduszki we Lwowie przed laty 40* (Kurjer Lwowski, 1888, чч. 304, 305)¹⁾.
443. — Людові вірування на Підгір'ю (Етн. Зб. V, 1893, 100—223).
444. **Ханенко, В. І.** Древности Придніпровья. IV.
445. **Хвойко.** Поля погребеній въ среднемъ Придніровѣ (Зап. русск. археолог. общ. т. XII, вып. 1).
446. **Хвольсон, Д[анило] А[врамович].** Извѣстія, о Славянахъ в Руссахъ Ибнъ-Даста. Спб., 1869. Стр. 29.
447. **Хлопцицький, Едвард.** *Od Słuczy do Boha* (Tygodnik illustr., 1887, I, 299, 319, 339, 351, 370, 402).
448. — *Pińszczyzna, notatki z teki podróźnej* (Kłosy, 1886, I, 123, 140, 149).
449. — *Podróż po Wołyniu* (Illustrowany Dziennik, 1887, maj, стр. 301)²⁾.
450. — *Stepowe szlaki* (Kłosy, 1880, II, 142, 157, 166, 172, 183, 205, 220, 252, 270, 275, 302, 316).
451. — *Wędrówka po gubernii kijowskiej* (Tygodnik illustrowany, 1881, II, 262, 268, 275, 285, 293, 300, 307, 316, 326, 351).
452. — *Od Buga do Bohu, wspomnienie z podróży* (Kłosy, 1875, II, 233, 302, 318, 330, 348, 360, 379, 396, 410).
453. **Целевич, Юліян.** Вовкулаки (Дѣло. Львів, 1891).
454. **Червінський, І. Л.** *Okolica Za-Dniestrską między Stryjem i Łomnicą, czyli opis ziemi i dawnych klęsk lub odmian tej okolicy, tudzież iaki jest lud prosty dla religii i dla Pana swego? Zgoła iaki on jest? W całym sposobie życia swego lub w swych zabo-bonach albo zwyczajach. We Lwowie, 1811.*

¹⁾ І. Е. Левяцький, Гал.-руск. библ. I, 740.

²⁾ Мабуть рівнозначне з ч. 447.

455. **Чернецький, Василь.** Два ушыри. Правдиве оповѣданье (Календарь Общ. Качковского на г. 1889, 156—161).
456. **Чернявська.** Обряды и пѣсни села Бѣлозерки Херсонской губ. (Сборникъ харьк. ист.-фил. Общ. V, 1893 і окремо).
Черти изъ религіозной жизни, гл. *Н. Я.*
457. **Чтение,** Христіанское, 1825, XX; 138, IV. [статі про похороши].
Чубинський, П. П. гл. *Труди.*
Ш. Я. Убійство ушыря въ Кіевщинѣ, гл. *Ш[ульгин], Я.*
458. **Шейковський, К.** Бытъ Подолья. Кіевъ, 1860. Т. I, 1/2.
459. — О похоронахъ въ Подольской губерніи (Кіевскій Телеграфъ, 1860, чч. 24 - 26)¹⁾.
460. **Шейн, П. В.** Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края. Т. I, ч. II. (Сборникъ отд. р. яз. и слов. И. А. Н. П. Спб. 1890). Ст. 505—708. Згадки і про укр. матеріал.
461. **Шелухин, С.** [Рефератъ про українські народні голосія на XIV археологічній вїзді в Черпигові].
462. **Шемякін, В. І.** Русская земля. Сборникъ для народнаго чтенія. V: Очерки Малороссіи (Приходская бібліотека). Спб., В. Комаровъ, 1896.
463. **Шероцький, В.** Народныя игры при похоронахъ (Этнографическій зѣтюдъ. Православна Подолія, 1908, ч. 36).
464. **Широцький, Кость.** Надгробні хрести на Україні (ЗНТШ., 1908, т. LXXXII, 10—29).
465. **Шишацький-Імліч, А. В.** Лубокъ (Черниговск. Губ. Вѣдомости, 1852, ч. 48, 539—541).
466. — Мѣстечко Олишевка въ историческомъ и этнографическомъ отношеніи (Ibid., 1854, чч. 21—25).
467. — Проводы въ Козелецкомъ уѣздѣ и простонародный разсказъ: Поваръ съ того свѣта (Ibid., 1853, ч. 24).
468. **Шляпкін, І. А.** Древне-русскіе камяныя кресты. (Зап. Имп. Русск. Археолог. Общ. т. VII, вып. 2). Спб., 1906.
469. **Шнайдер, Антін [Schneider].** Encyklopedia do krajoznawstwa Galicyi pod względem historycznym, statystycznym, topograficznym, geognostycznym, etnograficznym, handlowym, przemysłowym, sfragistycznym etc, etc. I—II. Lwów, 1874.

¹⁾ Так у Грінченка Лит. укр. фолклора ч. 307; у Межова Русск. истор. бібліогр. за 1860 і 1861 згадують ся ще числа 17 і 18.

470. **Шнайдер, Йосиф.** Z kraju Huculów (Lud, 1899, V, 344—345).
471. — Lud peczeniżński. Szkic etnograficzny (Lud, 1907, XIII, 106—109).
472. **Шрадер, Отто.** Totenhochzeit. Jena, 1904.
473. **Шуйський, Йосиф.** Die Polen und Ruthenen in Galizien (Die Völker Österr.-Ungarns. Ethnograph. und culturhistorische Schilderungen, IX. Wien, Teschen, 1882). Ст. 35, 55—57.
474. **Ш[ульгин], Я[ків].** Убійство упиря вь Кіевщинѣ во время чумы 1770 года (К. Ст. 1890, XXVII, 338—341).
475. **Шухевич, Володимир.** Гуцульщина. I—V. (Матеріали для укр.-руськ. етн. II, IV, V, VII.) III. Ст. 241—255.
476. — Huculszczyzna. I—V. Lwów, 1902—1909.
477. **Щепкін, Е[вген Микол.]** Скандинавскій обрядъ погребенія съ кораблемъ (Живпр., 1897, т. IX, 38—61).
478. **Щурат, Василь.** Увільненє злочинця дівчиною в Бродах 1727 р. (ЗНТШ., 1907, т. LXXV, 96—103).
- Я. Ш.** Убійство упиря вь Кіевщинѣ, гл. III[ульгин], Я.
479. **Яворський, Юліан.** Галицко-руській авгурій XVIII вѣка (Ж. Ст. 1893, VIII, 111). Віщовава.
480. — Галицко-руськія повѣрья объ упирахъ (Ж. Ст., 1897, VII, 107—110).
481. — Духовний стихъ о грѣшной дѣвѣ и легенда о нерождєннихъ дѣтяхъ (Изборникъ Кіевскій, 1904, 287—352).
482. — Südrussische Vampyre (Zeitschrift d. Vereines f. Volkskunde, 1898, VIII, 331—336).
483. **Як виглядає душа?** (Ж. й Сл. 1895, III, 224—225).
484. **Як душі з того світа вертають ся?** (Ibid., 225).
485. **Яковлев.** Пословицы, поговорки, крылатыя слова, примѣты и повѣрья, собранныя вь слободѣ Сагунахъ острогожскаго уѣзда (Ж. Ст. 1905, XIV, 154—156 1906, XV). Відділ Смерть.
486. **Ян—ський, Ів. П—ч.** Изъ прошлаго полтавской епархіи. (Бытовые картины). 1. Отиѣваніє безъ покойниковъ (К. Ст., 1898, т. LXI, Док., 1—3).
487. **Яневич, Орест.** I. [про мак як средство проти мерців]. II. Zu Friedrich v. Duhn „Rot und Tot“ (Archiv f. Religionswissenschaft, 1908, IX, 1—24).
488. **Яроцький.** Краткій отчетъ о раскопкѣ кургановъ Рѣвницкаго могильника (Труды общ. изслѣдователей Волги, I).
489. — Могильникъ по среднему теченію р. Уборти (Археолог. лѣтопись Южной Рос. 1903).

490. **Ястребов, Володимир Н.** Изъ народныхъ усть (Эпг. Об. 1896. 150). Що єдїв чоловік, коли умирає.
491. — Какъ баба замрала (К. Ст. 1894, т. XLVII, 492—493).
492. — Матеріали по етнографіи Новоросс. края. Одесса, 1894.
493. **Ящуржинський, Хр[исанф Петрович].** Малорусскія причитанія надъ умершими (К. Ст. 1888, I, док., 11—16).
494. — Остатки языческихъ обрядовъ, сохранившіеся въ малорусскомъ погребеніи (Ibid., 1890, I, 130—132).
495. — Остатки язычества въ погребальныхъ обрядахъ Малороссіи (Эпг. Обзор. 1898, XXXVIII, 93—95).
496. — [Похорон як весіле. Реферат на 7 археол. вїзді в Ярославлі, 1887 р.].
-

I. Похоронні звичаї й обряди в селі Ропиці Руській, Горлицького повіта.

Смерть у Лемків мусить бути в родині — як повідають — попереджена якимись знаками. Коли хто має в родині вмерти, снять ся рідні відповідні сні.

І так, коли снять ся пчолы, а особливо в улию неживі, мусить хтось найблизший померти в родині. — Коли снять ся, що зуби винадають з рота, мусить умерти хтось дальший в родині.

Трикрать закраканє ворони перед вікнами є також певним вішунем смерти.

Коли хто смертельно хорий і має вмерти, на се вказує багато знаків. Тоді щось стукає до вікна, або в ночі видає на поді різні шелесты, або знов сам умираючий має різні привиди; привиджують ся йому яйця, звірята, часом святі, бажає їсти, пити, але мало їсть і не. Як духовник приїде до смертельно хорого, а той має ще жити, то кінь стрепле ся, а як ногою гребе, то хорий певно укре. На святій вечер як загасять свічку, а лямпя світить ся, то смотрять, куди дим іде; коли в гору, то всі будуть жити, а як на двір, то хтось помере.

Коли вже ввидить старий Лемко, що укре, каже собі прикликати всіх своїх ворогів, взагалі тих, що з ними не жив у згоді і поодинокю прощає ся. Говорить: Подаруйте мі, щом вас оклеветав; по раз перший пращайте, по раз другий пращайте, і по раз третій пращайте. Той, що гнівав ся, відповідає три рази: Пращаю вам, пий вам Господь Бог праща... Часто трапляють ся одначе й такі завзяті, що не приймуть пращати ся. Коли помере хто несподівано, то приходять ті, що гнівали ся і говорять ті самі слова вже до вмерлого і самі відповідають за нього.

Умираючий Лемко не ділить дітний ґрунтом, бо тут переходить ґрунт правом звичаю на найстаршого сина, а властиво сам отець записує найстаршому синові або доньці, як жевить або віддає. Ґрунт сей однак

діти купують собі від „чия“ так, що в такого купного сином ґрунту мусить пераз отець уступати і тяжко бідувати.

Якже помер батько несподівано, значить ся, коли ще не здав ґрунту на сна, то суд призначує його найстаршому, а сей має рівні паї посплачувати молодшим.

За умираючим не вільво плакати, аби „гмеращий легко помер і щоби єго не заплакати, бо би ся довго транив, міг би ще й до тижня жити і з вельким трудом гмерти“. Умираючому дають засвічену „грівницю“, себто свічку, що посвячують по звичаю на цілій Лемківщині на Стрітені. Свічку дають лише тому, хто тяжко вмирає, щоби скорше помер і не мучив ся.

Підчас того, як чоловік умирає ставлять на столі воду, щоби душа скупала ся, як вийде з тіла і охолодила ся; (ве одві кажуть, що виділя, як вода значно порушала ся в тім часі, як чоловік сконав.

Про смерть небіщика повідомляють зараз священника і дають знати дзвонарям, щоби дзвонили. До того часу, поки задзвонять, душа остає на сїм світі між людьми; скоро задзвонять, душа опускає сей світ і стає на суд.

Дзвонять мерцєви три рази: рано, в полудне і вечером ва те, що душа першого, або другого дзвонєня може ве чути, третій раз почує певво і забірає ся. Само собою розумієть ся, що скоро довідають ся в селі, хто помер, одні хвалять небіщика, другі гавять таї приговорюють: „Няй му Бог не памятаг“. В хаті, де лежить покійник, устає робота і то не лише в тій хаті, але на цілім ґрунті¹⁾ на три дни зараз і три дни по похороні.

За подавінше платить ся дзвонарям 4 корони. Покійника все обмивають і то хтось чужий. Воду виливають на місце, куди люди мало ходять, а гребінь викидають також, чесати ним не можна живих, бо волосє не росло би.

Убирають старого в чисту одежу і то так, як він ходив у свято за житя. Молодим — чи дівці, чи парібкови кладуть вінець на голову,

¹⁾ На одній рілї (ґрунті) може бути кілька газдів. Кожда ріля має свою назву, і так: у селі Боднерці: Сембратівка, Борщівка, Вовківка, Зомбівка, Шовтство, Цюнківка.

В селі Маластові: Коритарівка, Хомівка, Баюсівка, Ковалівка, Цягавівка.

В селі Ронци Руській: Реґегівка, Мацьківка, Драґавівка, Смаржівка.

В селі Рпхвалді: Гебузівка, Вархолівка, Гаварівка, Белеївка, Пецилівка, Писарівка і т. д.; се назви утворені від старих родів: Сембрат, Борщ, Баюс, Цюнка, Вовк, Хома, Коритар, Коваль, Драґав, Смарж, Гебуза, Вархолик, Белей, Пециляк, Писарчик, і т. д.

а другий вінець на труну. Дівку несуть на теметів парібки, а хлопця дівчата; се дружки і дружби.

Вечером приходять священник і відправляє парастас, панахиду; по парастасі гостять священника; дають масло, хліб, яйця, палюнку і пиво; що він не зїсть і не випне, то забирає до дому (так само гостять священника на так званих обідах за душами. І привозить сюди все дяк свої фляшки та що не випне, переливає для єгомостя до привезених з собою фляшок та везе на плєбанію; також забирає масло, що не зїдять).

На середнї хаті під образами ладять для покійника ложе (катафалок) головами під образи, а ногами до дверей. Кладуть звичайно дві-три дошки, кінцями на лавку під образи, а під погн стелець. Стелять солому, звичайно околїт, який застелють плахтою, а відтак білим полотном і з тим полотном дають уже до труни. Подушки не дають під голову, лише освячене зїле; до труни дають лише гнїлївки. Мягко не можна стелити в труні, бо такїй душі було би зле, така душа не мала би спокою, як би її тіло на подушці „баршило“ (гнило).

Малу дитину кладуть на сїл, бо кажуть, що то ще ангел. Труну роблять чужі, при чім гостять майстрів палюнкою. Теперішними часами купують уже Лемки гарні труни в містї, лише бідним роблять звичайні прості труни. Часами малюють на трунах чорні хрести. Вечером сходять ся старі люди і молодїж до вмерлого на ніч, а щоб їм не „цво“ ся (не вкучило), то або розмовляють, як звичайно, або грають у карти, або співають коляди таї пнші побожні піснї.

Денедє, особливо глїбше в гірськїх селах, молодїж має свої забави; бавлять ся в боїску (сїнях). І так: Сїдає парібок і держить капелюх на колїнах; другий схплює ся лицем до капелюха так, щоб мав очн заткані. Хлопцї обступают доккола, а оден з нїх валить пїстуком у спину. Відтак той встає і гадає, хто його вдарив; не відгадав, лягає знов. А як згадає, то лягає той, кого згадав — і так дальше. Та забава називає ся: „чесати конї“, „дунак“, або „їти на кукану“.

Друга забава така: Оберають одного парібка за коваля; той бере собі два патики, а сильнїйші парібки лапаять чи парібка, чи дівку за погн і коваль кує. Так їде по черзї, на останку кують і коваля. Та забава називає ся „коваль“.

Забави устроюють лише в темнїйшїх селах, а в селах блїзше світї, особливо міста, нема жадних забав, не грають у карти, заховують ся поважно, та співають побожні піснї. Через нїч читає дяк псалтиру.

Коли мерлець, мужчина, скрутить голову, як лежить на бік, то в тїй хатї не задовго помере другий мужчина, а як зробить се женщина, то стане ся те саме з другою женщиною.

Як приходять до мерця, то найперше витають ся, потім клякають і молять ся. По молитві кожний хрестить три рази вмерлого, щоб Бог простив йому „штики гріхн“; можна і по молитві привитати ся, до сего не привязують жадної ваги. А витають ся: Дай Боже добрий вечер! Дай Боже добре здоровля. — Коли вмерлий вилежеть свій принесаний час у хаті, ладять ся до похорону.

Похорон старших відбуває ся звичайно перед полуднем, бо провадять тіло до церкви, де відправляє ся служба Бога. До труни вкладає тіло хто будь, чи свої, чи чужі. До труни вкладають воскований шнурок, щоб небіщк виліз по ній скоро в гробу, як буде ставати на суд; дають також грін до руки, щоб зложив Богу жергву, та щоб викував ся. Коли виносять труну з хиж, схиляють на кожнім порозі три рази, стукають і говорять: „Будте ми здорові і майте ся добрі“. — Кажуть, що тіло по кожнім стукненю о поріг, стає тяжше і по шестім стукненю, як переходить через два пороги, робить ся труні так тяжка, що годі вдержати. Лемки вірять при тім, що мерлий чує увесь час у хаті, а як виносять його з хати і стукають ним на порозі, перестає чути. Коли на дворі зложать труну на віз, говорить священник прощальне слово. Лемки уважають, чи священник скаже в тій мові отсі слова; „Якє собі за-служив, так будеш мати“. Він мусить се сказати, говорять Лемки, „бо би з ним биво злі тай мерлому було би не добре“. Один багатий Лемко казав єгомощевн вибрати собі п. йкрасного коня, щоб тих слів не сказав у проповіді, але єгомощь заявив, що й сто коний не хоче, бо не хоче брати на себе діл покійвого. Небіщка везуть у літі возом, а в зимі саньми, кіньми або волами.

Похорон після правни церкви відбуває ся як звичайно всюди. За похороми беруть священники всюди високо, а то від найбілїйшого 40 К, і дальше в гору; чим багатлий Лемко, тим більше мусить заплатити. Такса доходить і до 200 К.

Виносять тіло до церкви, „де стоїть хвала Бога за гмерлих“. По хвалі божій провадять тіло на „цментір“. Коли священник запечатує гріб, кожний з присутних кидає на труну три рази по грудці землі на знак працяня тай щоб земля для нього була легка.

По похоронї фірман, що віз труну, так само веде коні в руках до дому з вікритою головою. Сідати на віз не можна, бо щось би стало ся. Коли той віз привезуть на подвір'я, перевергають його до горн колесами, щоб на обійстю відвернуло ся але, а привернуло ся все добре.

По похоронї малої дитини не кличуть нікого до хати, а по старім кличуть, дають палючки і по кусинкови хліба, помолять ся за душею і розходять ся домів. Трпзми не справляють. Солому з постелі, на котрій лежав хорий і помер, дають під статок (худобу), а околїт, на яким лежав

мерлий, палять або роблять з нього квочки (сніпки) і вшивають їх па хати, щоби буря не дерла даху.

Не можна дотикати ся мерлого перше правою рукою, лише лівою, бо правою сіє ся, то зерно не родило би ся. Як вивесуть труну з хижки, то па стіл кладуть хліб, а родина обходить його три рази; під стіл забивають зуб з бороши, щоби люди не мерли. По під пороги сиплять зерно, тут на Лежківщині овес, щоби зерно того газди ніколи не опускло.

Всю отвирають, комори, стайні, сусіки, скрині, щоби часом душа де не задержала ся і довго на сім світі не покутувала.

Першу ніч по похороні не спить ніхто з родини; світло світять ся те саме, що й при мерцении. Всюди сплять ті самі, що були на похороні цілу ніч і молять ся та співають побожні піснї. Се тому, бо після вірування, душа приходить щоби „обізнати, де бива“. На „вигляд“ (вікно) кладуть у місці воду і ручник, щоби душа рано умилася і очистила з гріхів.

Посипують також вікна і землю попелом. Коли знайдуть рано па попелі який знак, то кажуть, що була душа і очистила ся з гріхів, а коли знаку не було на попелі, то мають переконанє, що се був чоловік праведний і без гріхів. Як би родина спала тої ночі, то душа „бара“ би смутила ся тим, колиж сидять і молять ся, співають, то душа радує ся.

Гріб завжди треба конати рано, бо по полудни не дало би гробареві гробу викопати. Цілі три дні по похороні не можна па річ, де був небіщик, нічого робити, хоч би й кількох газдів сиділо на ній, навіть не приналежних до родини покійного, а то тому, щоби душа мала спокій і щоби тілови було добре і легко лежати в гробі. Жалоба триває у Лемків повний рік. Вбїрають ся скромно: грати, танцювати, веселити ся не вільно. Ті, що мали якісь спори з покійником, прощаєи, виписи йому гроші, боять ся якийсь час ходити по ночах, бо покійний розиравив би ся з ними; він у загалі мусить поладити свої справи і претенсії.

Старі люди повідають і таки вірять та за правду мають, що декотрі душі по смерті тиняють ся по світу, роблять людям на злість і на шкоду. Можливо, що тепер не ходять так часто душі, бо теперішні священники більше вчені і лїпше знають молити ся за мерлим. Щоби однак мерлий не приходив до своєї хати, до родини, описують докола хати свяченою крейдою і при тім вимовляють слова, що небіщик не має права до них приходити.

За умерлим Лемки в цілих горах не годосять, чути лише плач і тихе ридання. На допити, чи в давних часах голосив хто за помершим дорогою, відповідали старики, що ні, бо з сего люди сміяли би ся. Се

Як приходять до мерця, то найперше витають ся, потім клякають і молять ся. По молитві кожний хрестить три рази змерлого, щобн Бог простив йому „шитки гріхи“; можна і по молитві привитати ся, до сего не привязують жадної ваги. А витають ся: Дай Боже добрий вечер! Дай Боже добре здоров'я. — Коли змерлий вилежить свій приписаний час у хаті, ладять ся до похорону.

Похорон старших відбуває ся звичайно перед полуднем, бо провадять тіло до церкви, де відправляє ся служба Бога. До труни вкладає тіло хто будь, чи свої, чи чужі. До труни вкладають воскований шишук, щобн небіщик виліз по нїм скоро в гробу, як буде ставати на суд; дають також гріш до руки, щобн аложив Богу жертву, та щобн викунав ся. Коли виносять труну з хижн, схиляють на кожнім порозі три рази, стукають і говорять: „Будте ми здорови і майте ся добрі“. — Кажуть, що тіло по кожнім стукненю о поріг, стає тяжше і по шестім стукненю, як переходить через два пороги, робить ся труна так тяжка, що годі вдержати. Лемки вірять при тім, що мерлий чує увесь час у хаті, а як виносять його з хати і стукають ним на порозі, перестає чути. Коли на дворі аложать труну на віз, говорить священник прощальне слово. Лемки уважають, чи священник скаже в тій мові отсі слова; „Яксь собі за-служив, так будеш мати“. Віш мусить се сказати, говорять Лемки, „бо би з ним биво злі тай мерлому було би не добре“. Один багатий Лемко казав єгомосцевн вибрати собі найкращого коня, щобн тих слів не сказав у проповіді, але єгомосць заявив, що й сто коний не хоче, бо не хоче брати на себе діл покійного. Небіщика везуть у літі возом, а в зимі савьми, кіньми або волами.

Похорон після правлн церкви відбуває ся як звичайно всюда. За похороми беруть священники всюди високо, а то від найбіднішого 40 К, і дальше в гору; чим багатший Лемко, тим більше мусить заплатити. Такса доходить і до 200 К.

Вносять тіло до церкви, „де стоїть хвала Бога за змерлим“. По хвалі божій провадять тіло на „цментір“. Коли священник запечатує гріб, кожний з присутних кидає на труну три рази по грудці землі на знак працянн тай щобн земля для нього була легка.

По похороні фірман, що віз труну, так само веде коні в руках до дому з відкритою головою. Сідати на віз не можн, бо щось би стало ся. Коли той віз привезуть на подвір'я, перевертають його до гори колесами, щобн на обійстю відвернуло ся але, а привернуло ся все добре.

По похороні малої дитини не кличуть нікого до хати, а по старім кличуть, дають палючки і по кусвикови хліба, помолоть ся за душею і розходять ся домів. Трідзні не сиравляють. Соложу з постелі, на котрій лежав хорпй і помер, дають під статок (худобу), а околіг, на яким лежав

мерлий, палять або роблять з нього кички (спіпки) і вишивають їх на хаті, щоби буря не дерла даху.

Не можна дотикати ся мерлого перше правою рукою, лише лівою, бо правою сїє ся, то зерно не родило би ся. Як внесуть труну в хижі, то на стіл кладуть хліб, а родина обходить його три рази; під стіл забивають зуб з борони, щоби люди не мерли. По під пороги сплять зерно, тут на Лежківщині овес, щоби зерно того газди ніколи не опускло.

Всьо отвирають, комори, стайні, сусіки, скрині, щоби часом душа де не задержала ся і довго на сїм світі не покутувала.

Першу ніч по похороні не спять ніхто з родини; світло світить ся те саме, що й при мерцеві. Всюди сплять ті самі, що були на похороні цілу ніч і молять ся та співають побжні пісні. Се тому, бо після вірування, душа приходить щоби „обізнати, де бива“. На „вигляд“ (вікно) кладуть у місці воду і ручник, щоби душа рано умпла ся і очистила з гріхів.

Посипують також вікна і землю попелом. Коли знайдуть рано на попелі який знак, то кажуть, що була душа і очистила ся з гріхів, а коли знаку не було на попелі, то мають переконанє, що се був чоловік праведний і без гріхів. Як би родина спала тої ночі, то душа „барз“ би смутила ся тим, колиж сплять і молять ся, співають, то душа радує ся.

Гріб завжди треба копати рано, бо по полудни не дало би гробареві гробу викопати. Цілі три дні по похороні не можна на річ, де був небіщик, нічого робити, хоч би й кількох газдів сиділо на ній, навіть не приваєжних до родини покійного, а то тому, щоби душа мала спокій і щоби тілові було добре і легко лежати в гробі. Жалоба триває у Лемків повний рік. Вбірають ся скромно; грати, танцювати, веселити ся не вільно. Ті, що мали якісь спори з покійником, процесї, винні йому гроші, боять ся якийсь час ходити по ночах, бо покійний розираєв би ся з ними; він у загалі мусить полагодити свої справи і претенсії.

Старі люди повідають і таки вірять та за правду мають, що декотрі душі по смерті тиняють ся по світу, роблять людям на злість і на шкоду. Можливо, що тепер не ходять так часто душі, бо теперішні священники більше вчені і лїпше знають молити ся за мерлими. Щоби однак мерлий не приходив до своєї хаті, до родини, опісують докола хаті свяченою крейдою і при тім вимовляють слова, що небіщик не має права до них приходити.

За умерлими Лемки в цілих горах не годосять, чути лише плач і тихе ридання. На допити, чи в давних часах голосав хто за помершим дорогою, відповідали старики, що ні, бо з сего люди сміяли би ся. Се

жадних, бо курна!) Трумну робить тесля в дома або коло хижі номерного на замовлене.

Голосінь нема жадних.

Для небіщика нема найменшої пошани. Вечером збирає ся молодіж і виправляє страшні варварські жарти з труном. Пр. тягають мерця за ноги і кличуть, щоби всгав та бавив ся з ним, тягають за волосє і питають ся, чи відгадає, хто то потяг, тягають стеблом чи галузкою з чатинного дерева небіщикови похід ніс, скобочуть його, щоби засміяв ся і т. д. І все те діє ся в очах рідні, котра одначе не може запротестувати проти того, бо не може помити звичаю; останніми часами звичай сей вже зникає.

В день похорону священик відправивши над небіщиком молебєн, їде наперед домів, а труна поволи везуть на фірі, по змові запряженій волами, але як з горн, то нераз фіра з небіщиком побіжить з на пару сот метрів на перед, а люди ідуть за труном розмавляючи про буденщину, і по їх виразах лиця цілком не пізнати того суму, а бодай поважного настрою, що бачимо в інших сторонах. Навіть родичі апі сльвцем не заголосять за своїми дітьми.

До труми вкладали до недавна фляшку палючки (горілки), а до нині ще вкладають кілька шісток (здає ся, що одну корогу), щоби небіщик мав чим на тамтїм світі вкушити ся до „неба“, — ніби заплатити сторожеви небесних воріт.

Рівнож місцями вкладають дуган (тютюн), хто курить, люльку і взагалі предмети, які небіщик пайбільше любив, щоби не потребував вертати ся з тамтого світа по них.

На грїб не кладуть жадного начиння і персти на труну не кидають руками.

Лучає ся дуже часто, що небіщик по похоропі „ходить“. Нераз бачуть небіщика на обістю, або зявить ся в хаті на лаві, або де будь.

Рівнож сильно розновсюднене віруванє в вандрівку душ. Пр. душа за кару їде під якесь дерево, чи під яку будівлю, чи під камінь у землю і там покутує; хто порушить той камінь, чи зітне те дерево, або розбере будівлю, той мусить умерти.

Багато по селах є порожних хат, що опустили їх мешканці, бо бачили в них небіщиків, або чули їх голоси.

Душа може замінити ся в дерево чи звіря, пр. в гадіну і т. п.

Про покутованє душ оповідають Лемки дуже багато легенд.

Записав Осип Яворський, учитель в Яслі.

III. Похоронні звичаї й обряди в Мшанци і сусідніх селах Старосамбірського і Турчанського повіта.

1. Перед і в часі смерті.

Своє нересвідчене, що люди повинні умирати, висказують у Мшанци приповідкою: „Як би не вмерали, то би під небо підипрали“.

Як „маштер“¹⁾ зачинає тесати дерево на хижу і тріска від луба упаде до землі, буде мерлець; як тим боком від дерева, буде весіля; як упаде на двір поза трами, буде мерлець, „чкода“, як до середини вязання, буде весіля.

При звязаннях будинку, як маштер карби на трамах (підвалинах) вирубує, затинає трам на людий, на худобу, або що инше, що тогди увидить, аби йому не вадило.

„Як ся снит, же іду потоком, а відти і відти надат на мене беріг, то мусит бити мерлиць, вжем тото вибагла; як ся снят гуси, то повідають, же мерлиць; як ся снит весіли, або же биками орют, то буде мерлиць; як ся снит, що робит ся полотно на варстатї, повідають „смирть“ буде; як на каусті на кочані в глині виросте таке, ги жменя, а ту на горі зівяне, усхне, то повідають на вмерця“.

(Оповіла стара жінка Саракова Настуня в Мшанци в 1910 р.).

„Як ся снит безрога, то смирть; як курка піє рано, не чкодит, хйба в вечір; як кертина наточит велику купу, буде мерлиць; як хабинище²⁾, також буде принадок“.

„Як за столом стїна тріскає, то ґазда вмере; як коло печи, то ґаздиня, межи вікни, то хлопці, як коло полиць, то дівки, а як сьтїв, то діти“. Нераз лусне, як у бич, особливо в рокове свято, як св. вечір і Різдво. У Лесьового Николая два рази лусло на св. вечір і він новів до другого: „У нас буде щось нове!“ І так стало ся, коло Великодня умерла його жона, а ще молода була і 30 літ не дожила.

Як невіста прийде по слюбі, стане на поріг і скочить, то вмере хтось зі старшини. Поодна скаче через поріг і мовить: „Чи є ту така яма, би ся сховали отиць і мама?“ В Липю (Турчанського пов.) бесїдовала молода, як ішла від слюбю: „Чи є ту в печи яма, би ся сховали отиць і мама?“ Старі і ґазда померли, а її відогнали стричаники гет“.

В 1890 р. умерла в Мшанци стара Попівничка, мати Федя. Не було кому задзвонити, бо паламарь звер ся з паламарства. Попівнич просив свого тітчаника, Гриньового Федя, щоби задзвонив. Від тоді став

¹⁾ Тесля.

²⁾ Стерво, падло.

і за паламаря. Почали мерти діти і всі люди в селі відказували, що се стало ся через Грицьового Федя, бо він наставши за паламаря, перший раз заллвоинв мерцєви. Декотрі насїли на нього, почали йому дорікати і він уступив, зрік ся паламарства. З початком 1894 р. став Грпнїв Федьо повторним братом (другим провізором). Знов почали діти мерти, — умерло у одного ґазди дитинча. І люди нарікали на повторного брата, що він почав від сього, що давав світло з церкви до мерця. В тім часї прийшла одна старша ґаздиня на понівство за якоюсь орудкою і розпочавши розмову про се й те, зійшла і до Грицьового Федя і повіла, що все те йде від Грицьового. Він не чарує людей, а має таку парть від Бога, що через нього мруть „Як мій ґазда вернув перед Великідньом з вівцями, ліг спати і приснило ся йому, що з за ріки посив новий тин на пвинтарь і городив. Прийшов Грицьового Федьо і мовит: „Що ви робите? Я вам похожу!“ і показав му: „Поти загородїт на малі ягнята, а поти загородите на старі вівці“. Наш псердлив ся, — на що він має мевї показувати — і в тій злости збудив ся. І на що ся мало таке спити? на що він мав показувати, де ся має городити на ягнята, а де на вівці?“

„Хто рубат боз, від того ухират“.

До хорого ваходять сусїди і крівні, щоби на нього подивити ся і розрадити. Звичайно прихожі запитують: „Ци вмирате, куме?“ — Хорий відповідає: „Я ве знаю, ци вмираю!“ а инший відновість: „Я ще не вмирав, то не знаю!“ Такі запити мабуть не конче любі хорому. Як уже домашні стратять надїю на подужанє хорого, дають йому чисте шмате і переносять на принічок, або стелять на земли серед хижі свіжу солому, накривють її плахтою, уложать хорого і борше засне.

„Смерть не трубит, коли губит“.

Смерть має граблі, косу, мітлу, лопату, пилу: того треба — (так завважав один з оповідачів). Як чоловік легко вмирає, то від коси, як твердо, то від пили. Як хто вмире, то виходить у Махівни, Бистрім, Чорвій живка, мати, або дівка на обору, там заводить і тим дає знати сусїдам, що у вих хтось умер. У Мшаниці шлють когось з челяди подати вістку сусїдам, що в хижі є мерлець. Тїло мнють домашні, старших мнють і чужі, сусїди, волосє чешуть свої і убирають, помагають сусїдки; волосє ве стрижуть, — до недавна всі носили довге волосє і старші і молодші, тєнер молодші стрижуть ся, старші ще держать ся старої моди — і піхтів не обтирають, чоловіка бритвить який сусїд, а все зливають і змїтують в цебер, вивосять на ріку і вливають у воду. Солому в під мерця несуть у воду, а хто має городєць, що там піхто не йде, не-вахідве місце, то змече де в кут, у кропиву, або притолочить, аби худобива не хопила, не з'їла, бо винали би їй зуби.

В червні 1904 р. умерло в Мшанці у одного газди дитинча. По похороні виніс гробар солому, сіно, тріски з під мерця на поле сусіда і там спалив. Сусід напудив ся, бо йому приповіли, чи з відкись давнійше довідав ся, що на його пляну через те спалене до 7 літ не буде хліба; запізвав винуватця перед людий, дуже відгрожував ся і заявив, що заложить сотку (100 злр.) кари на нього, щоби його противник стільки заплатив. Зійшли ся радні на бажанє пошкодованого і при тій нагоді рэзповів війт, що у нього з'їла корова трохн соломи з під мерця і випав їй зуб, бо то дуже „чькодит“. Війт і радні ходили на місце провини і за те взяли до поділу 2 кор. за свій труд. Провинника засудили заплатити 2 кор. кари до церковної пушки, а пошкодованому вернути 2 кор., які він доручив наперед радним. Виконано все. Пошкодований марікував собі, що не наложили десятку (10 злр.), а бодай п'ятку кари.

На жонатого чоловіка (хлопа) дають сорочку, а дірки в обшивці на переді звязують полятицею (шніпки не дають), сорочку заопасують полятицею, або хусткою, на голову накладають кучму, патагають нортєи, на ноги шують панчохи з полотна. Тіло кожного мерця накривають білим, новим полотном домашнього виробу.

Невісті дають сорочку, застєгнуку полятицею, — шніпки не дають ні до сльобу, ні до труни, — білий фартух (спідницю), білу запаску і заопасують крайкою, давнійше чорною домашньої роботи, а теперь червоною, купованою в крамі; на голову вкладають ченець і завязують її хусткою, а поверх хустки обвивають червоцу полятицю і завязують на груди хрещик, завязавий на 4 чорвих полятицях, і всі 4 кінці замігують на перед на груди. Не кожда невіста має хрещик, то і не кождій дають його до гробу; на шию привязують склянів пацьорки, коралів не завязують. Давнійше не давали ані пацьорків, ані хрещика. Вилиці підвязують усім хусткою. На ноги шують панчохи з полотна.

Парібкови, хочби й найменшому дїтвакови, дають нове шхате, як і чоловікови, завязують ремнем, за ремінь впижають кєнець червоної хустки, яка звисає по при тію, як до сльобу, на голову дають або баранкову шапку, або ушити з чорного домашнього сукна, до шапки пришивають вінець з барвінку, на ноги затыгають панчохи з полотна.

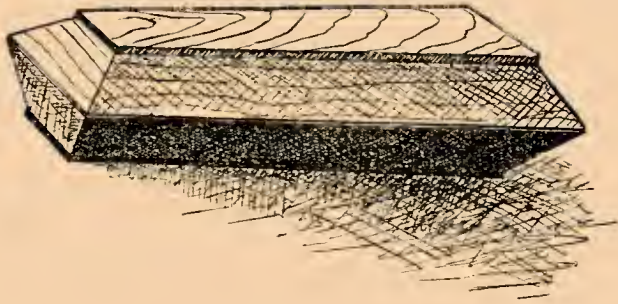
Дівку убирають у чисте нове шхате, як невісту, волосє розчісують і не сплігають, воно спалає на плечі, як до сльобу; голову завязують хусткою, а поверх обівють червоною полятицею, якої кінці спадають на плечі; на верх голови кладуть вінець з барвінку і пришивають його до хустки, довкола шії обівють завійку, хустку, давнійше з домашнього полотна, а теперь з купного, в праву руку вкладають хустку з домашнього, або купного полотна. На ноги затыгають панчохи з полотна, як висше.

Наряджене тіло дїтвака до 5 лїт кладуть на стїл головою до вікна. На столї стелять сїглину (квасне сїно), накривають полотном і на се кладуть тіло. Для старшого ладять „пат“ серед хижі. Коло стола стоїть усе ослін (мала лавка). На ослін кладуть дві гнїйниці¹⁾, менше дошки; на другім кінці підкладають під них ковбичку, або також мале ослінча. Пат застеляють сїглиною, накривають білою плахтою і на те кладуть наряджене тіло головою до стола, ногами до дверей. Той, що заступає похороном, іде до церкви по світло, заходить до старшого брата, а як його нема дома, або не може йти, до повторного, кличе також паламаря, приходять до церкви, беруть з попівства ключ і забирають світло, лямпу, виновищену тонленим маслом і кнотом, хрест і лїхтарі. До дїтвака беруть 2 воскові свічки, а хто не жалує більше заплатити, 4. Як ужре газда, що був у брацтві, то дають йому 4 свічки за дармо, а за більше платить, беруть іще 2, а найчастійше 4, для інших газдів, жінок, парібіків, дївок беруть по 4, деколи 6, а дуже рідко 8. За 2 свічки платять 1 кор., за 4 — 2 кор., за 6 — 4 кор., а 8 — 6 кор. З порядкування похороном приходять кривний, свояк, або сусїд, і оба забирають усе з церкви та несуть до хижі. Паламарь лізе зараз на двігнїницю і двонить відразу в усі 3 двони. Відтак двонить рано, в полудне і вечером, двонить, як ідуть по тіло, а також як прийдуть із труною під двігнїницю і як виносять мерця з церкви на цвинтарь. Хрест ставлять у головах на столї, також лямпу. коло хреста свічки, а як їх більше, то зо дві умішують на ослонї побіч голови мерця; на стїл кладуть бохосень хлїба, а в Михнівці і Бистрім миску з водою і хустину. Лямпа світить ся увесь час, доки мерлець лежить у хижі, за те не засвічують усі свічки, як є більше, як 2, а лише звичайно горять по дві; одні по якімсь часі гасять, а другі зажигают. Як приїде процесія по мерця і відбувають ся церковна відправа, засвічують усі свічки, те саме роблять, як править ся нарастас коло мерця ще перед похороном, також у церкві горять усі свічки. Як тіло нарядять і покладуть на своє місце все, що принесли з церкви, всі присутні клякають на землю і відмовляють молитви, які щоденно бесїдують. Зараз по смерті посилають кого будь з хижі, щоби дав знати родині, знакомих, сусїдам про мерця і тоді приходять люди, клякають звичайно у ногах помершого, бесїдують молитви, а відтак устають, потїшають домашніх, сїдають на лаву і сидять довше, або коротше, як хто може і має час на те.

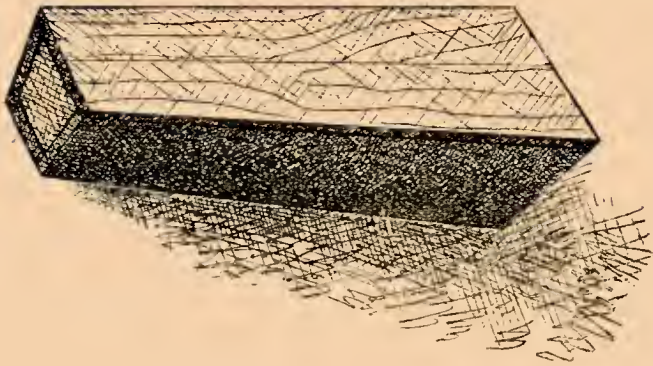
На труну є у декого свої дошки; хто не має, кунє в селі у другого газди. Не так дуже давно возили люди тертиці з тартаків до

¹⁾ Гнїйниця збита з двох вузьких дощок, одна поверх другої, вшнених на обох кінцях вогнива; дві гнїйниці кладуть на віз, як возять гнїй на поле, ідуть орати, бульбу везуть з поля і т. ин.

залізниці і при перевозі поодні забирали для себе дошку, або і дві. У таких промисловців найчастіше і купують дошки ті, що своїх не мають. Труну роблять такі люди з села, що розуміють ся бодай що то на майстерці. Родина мерця просить їх про те і вони приходять із топором, шилкою і гнблем і забирають ся до роботи. За роботу не платять нічого, дають пили горілку три рази і їсти. Труни ладять прості, гладкі і горбаті, остатні парадніші; неможливого, як нема досить дощок, і по найбільше для дівчаків, ладять прості. Вигляд тих трун такий:



Горбата труна.



Гладка труна.

Як труна вже готова, ідуть на двір, на обору, поле, конати дерню (землю), хоч би і в зимі сніг грубо прикрив землю, або держав трісучий мороз. Викопане дерно кладуть у труну під голову, мечуть до труни тріску, вистеляють суглиною в середині і накривають сіно білим полотном. Як труну внесуть до хижі, зажигают усі свічки і всі присутні

клякають і бесіднують молитви („пацір“). Тріски з труни лежать у сїнях (бо там і ладять її, а в літі на дворі під вікнами, або під шопою) аж до порохову, по похороні змітають на купу і виносять на ріку, або змітують в яке пезахідне місце коло будинку.

Через піч спдять при мерци сусїди, родина, хтось прийде в день і сидить кілька годин, хтось прийде в вечер, вишій до дня; домашні також спдять, дехто й усне зрехи. В ночі у декого читає дяк псалтиру, люди бесіднують про всячину, співають црковні піснї, як „Памятайте христїяни“, а в великім постї великопїстнї. Як хто з домашніх плаче, заводить, чужї люди розводять, потїшають: „Що то поможе, не встане, радше Бога за ним просети“. Тим, що спдять у ночі коло мерця, дає газда 2, 3 і 4 рази пити горїлку. Рано наливає жінка, або дївка води на мїся (мїсечину), змїє мерцеву твар, повтирає чистою хустиною, а воду випле на пезахідне місце, куди худоба не ходить або в ріку. Тї, що почували при мерци, пересидїли цілу піч, рано мнють ся в свїжій водї, що принесе хтось із домашніх з ріки, або колодязя, давну воду, яка є в хижі, випивають перед тим на двір. Відтак усї клякають, вимовлять молитву і газда частує горїлкою, дасть кождому по чарцї. Як вимовлять молитву, жінка, або дївка заводять, а присутні потїшають їх і тї, що сидїли цілу піч, ідуть домів.

Перед похороном посилав старший брат дзвінок із церкви пожежи хижі, його передавали з дому до дому з тою вісткою, щоби йшли ховати; тенер скликає хтось з роднин людей на похорон. Члени брацтва обов'язані йти ховати того, що за життя був у брацтві. З церкви забирають воскові свїчки, 12 і більше, як буде більше братів, щоби роздати в хижі в часї відправи. беруть хрест, 2 хоругви, фелон, евангелїє і малий ручний хрестик та ноші. Як надходить процесія, домашні жінки, або прихожі крївні почипляють заводити, голосять, що вже прийшли гості, чи люди, забрати того, а того в далеку дорогу. В часї відправи затихають, а по відправі знов голосять і віклонюють сл мерцеви. Мати, брати, сестри цілують мерця в лице, руки, колїва і передки на ногах. До труни не вкладають фляшки з горїлкою, одначе оповїдають, що гробарь, який перед кількома літами помер, найшов був, як брав грїб, фляшку з горїлкою, з чого видно, що колись давнїйше якомусь небіжчику вложили до труни на розраду і фляшку з горїлкою. До труни кладуть свої рішні, одначе отець не кладе до гробу дитини, чоловік жінки, дїти батьків.

Віко прибивають до труни зелїзними цвяхами. Труну виносять два молоді парїбки, або чоловіки, свояки, або добрі сусїди і ударають нею о хатний і сїнешний порїг. У Михнївцї і Бистрім відправляють мерця з хлїбом; хтось із роднин бере хлїб у руки, йде перед труною і кладе його на хатний, сїнешний порїг і на околї (на оборї) на труну.

Як винесуть труну на обору, кладуть її на поші (хари), малу дитину бере звичайно гробарь, або хто з родниці, або сусід, на плече; віко накривають кусником полотна, що звичайно не сягає через цілу довжину труни. Хтось із домашніх отворає двері від комори і від стаєн, одначе худоби не слускають і не виганяють на обору. Та сей звичай ще задержався до тепер по деяких сусідніх селах. Труну обминає газдиня вівсом; набере його в запаску, йде три рази довкола труни за сонцем (на ліво) і мече рукою овес. Так відправляють газду і газдиню, а навіть малого дитвака, як йому належався ґрунт і газдівство. Мати або жінка голосить і на оборі, кладе голову на труну, обминає руками, цілує. Труну прив'язують мотузом до пошів і несуть 4 чоловіки держачи в руках 4 вистаючі з пошів дрючки. Давнійше везли труну в літі на возі, в зипі на санях і припрягали воли, тепер той звичай заперено вже від яких 30 літ.

Як несуть мерця на посах, то уставляють їх у церкві; як гробарь, або хто вищий несе труну до церкви, то ставить ся її на ослін і там стоїть до кінця відправи. По відправі здійсмають полотно з віка труни, яким накривають зараз по виносі тіла з хижі на обору. В сусіднім селі Плоскім дуркають (ударюють) труною також о поріг у церкві кантами. при чім нахилюють труну в одив і другий бік так, як колиска ходить на ходильцях. Ті самі, що несуть труну до церкви, виносять її на цвинтар на посах, або на плечи. По відправі заволять на цвинтаря жінки, які відправляли тіло, все свої: мати, жінка, сестра; деколи йде з дому одна, дві, рідко більше, пр. мати, або батько мали більше дівок; чужі не голосять.

В Мшаниці бере (копав) гріб гробарь; тепер є в селі трьох біднійших людей, що тим займають ся, кожний замовляє, кого хоче; за бране гробу платять від 1—2 кор. В деяких сусідніх селах беруть гріб за очерідь (по черзі).

Дехто просить по похороні священника і людей на обід, горлячину, хоч би і вечером, часом просить лиш людей. Як хто має з за чого, то і по дитвакові справляє обід; а як тісний, то і по старшим не справляє, бо нема до чого. Як відходять люди з горлячини, повідають: „Дай вам Боже здоровля, а помершому царство небесне!“

Через першу ніч по похороні світили ляхи з церкви, тепер свіtilь своєю лямпою, свічкою, буковими свічками; давнійше свіtilь каганцем, в якім був лій з худоби і квіт з прадива. На столі ставлять м'яса з водою і красну хустину білу, давнійше сиділи старші цілу ніч і не спали.

Як є мердець у хижі в суботу перед Зеленими Святими, то не мають. Всі люди в ту суботу ідуть на цвинтар, рубають на липах галузки, несуть домі, мають хижу і весь будинок, затикають галузки

в стріху, в двері, в ворота на оборі, в куну гною, в грядку, де росте лен, коноплі. Де був мерлець у хижі, то в різдвяні свята не колядували, а христосали (співали церковні пісні, як „Бог предвічний і ин., а не старосвітські). Не тнуть до року стій у хижі жовтим каменем, не микють стій, де був мерлець, а ще старший; повідають, що може де в шкара-лучі душечка сидить, то як би її здер, вигнало би ся душу. Не годить ся несіля робити, щоби музики не грали; хто конче хоче мати музику, то грають у часі весіля в сусідній хижі. Співови і дівці не вільно гуляти по смерті батька або матери до року. Також не носять за батьком і матерю через рік червоних пацьорок, полятиць, червоної крайки, якою припасують жінки і дівки лайблук. Співови зараз по смерті батька або матери ходять із відкритою головою за всякою орудкою, хоч би ішов і на друге, або третє село, хоч би який тріскучий мороз і заверуха; завипе голову хусткою, або накриве плахтою і йде. Те саме заховує пасерб, унук або й таквй, що його померший приняв за жита на своє гадівство. Як вернуть із цвинтаря по зложеню тіла до гробу, син накриває голову капелюхом, чи шапкою.

Ніхто не знає, коли буде умирати: Пан Біг ходив з Петром по світі. Прийшли в єдно село, а там гадза городив тин і затісував кіля на оба боки (на обох кінцях). Пан Біг ся го питає: „Що ти робиш?“ — А він повів: „Я умру, а діти ще малі, то ним затісую на оба боки, як кіля підогниє в землі, аби си обернули на другий бік“. А другий чоловік не хотів заходити ся, повів, що не варта затісувати, бо діти вже великі, а він незадовго умре, то городив тин з бодача. А Пан Біг йому повів: „Не будеш знати, коли умреш!“¹⁾.

(Оповід в Мшанці в 1899 р. гадза Василь Волощак).

Хто тогди умре, як співають „Христос воскрес“, піде до неба, бо тогди пекло замкнене, а царство отворене; та тогди умирають самі каліки, бідні, тогди мало людей умирає.

Якась мати умерла і пішла до некла, та кликала за собою свою дівку, а тота відповіла: „Іди, мати, десь ся пустила, колись си на пекло заслужила“. Се оповіла одна молода невіста на доказ невдячності дитини.

Якісь грішна душа пішла до некли і просила Бога, би її звідтам визволив. Господь Бог вислав по світі питати, що вона доброго зробила і пайшли, що вона дала жебракови єдно перце чісноку. На тім перці чісноку велів їй Пан Біг витігати з некла. Як її витігали і друга грішна

¹⁾ Пор. В. Гнатюк, Гал. руські народні легенди, т. I, ст. 74—75, ч. 81—83.

душа вченила ся того перця. А вона стріпала ся і скричала: „Не чіпай ся, бо ти не давала, а й я давала“. І впали обі па дно иекла¹⁾.

(Оповідла старша невіста Вітикова Маруна в Мшанци 1897).

В Мшанци загадують таку загадку:

Штири душі, пять голов, сто пальцій разом у куні ідуть. Се похоронний похід, чотири люди несуть мертве тіло без душі, а всі разом мають на руках і ногах сто пальців.

В 1910 р. прийшов до мене тутешній Жид з орудкою і припагідно розповів, що в Лаврові застрілив чоловік чоловіка зранивши я груди і ногу. Як оповідав про рану в грудех, показав на свої рукою і додав: „Не в нашу міру“, се значить, щоби з нами таке не стало ся. Се чув він від людей в селі, що так застерігають ся, розповідаючи про який нещасливий приналок.

2. Посмертні вандрівки.

Опирь має два серця і два дузи; один завмирає, а другий ходить. Опиря пізнавали по тім, як був червоний, румяний на лиці, як знав від лихого, як був мельником і сидів сам по почах у млині і по смерті потирав людей. Щоби опирь, або опирця по смерті не ходили і людем не шкодили, людей не потидали, звязували їм „вожинов“ ноги і руки; оживу треба було принести з ліса межі мізильними „пальцїма“ на носі. Таке зробити наказував і сам опирь за життя, щоби його не рушали, щоби собі спокійно лежав, щоби над ним люди не збиткували ся. Ладили також гачки з дроту і клали опирьови під язик. Кобатиха в Михівци веліла синцати собі під язик дикий мак. Опирь у Хашові Понена повідав: „Най са моя душа па тамтїм світї і з псами їсть, коби менї тепер добре!“ Християнин як устане, бесїдує пацір, а опирь зараз пикословить, аж слухати не можна.

В 1827 р. умер у Мшанци Петришии Ігнат²⁾. По смерті потирав людей і било много мерців у селі, люди дуже бояли ся і як лиш почало смеркати, ніхто бив не вийшов на двір, ше за видна кождий старав ся пачосати до хиж води і дриза. В селі урядили післати в Тиху (Старо-самбірського пов.) по Гусака, щоби дав раду. Пішов по нього Подоляків

¹⁾ Ibidem, II, ст. 101—102, ч. 287 і ст. 254, ч. 434.

²⁾ Отсе оповіданє списано в Мшанци 1910 р. від кількох оповідачів у читальни; докладно не міг ніхто оновісти; як один оповів який епізод, другі поправляли і додавали інші подробиці; один оповідач перенїс ціле оповіданє на иншу особу.

Луць і привів у село. Гусак стаяв чорного когута, відтяв головку і о півночі пішов з людьми на цвинтарь. Взяв си ножиці і цикав ними по гробах і прийшов на його гріб і як ся ножиці на його гробі заклинули, то ніхто не міг їх розклинати і повів: „Ту його гріб, я ту не бив, як ховали, а найшов го, але його теперь ту нема, пішов до (Старої) Соли до своїх камратів, там потяв сорок парібків, а теперь є сто миль звідти під московськов границев, потпнає купців, що пішли з Пшенце за волами і юж не прийдут“. І не прийшли назад. І повідав: „Як би ще так побив з місяць і як би бив виліз на церков на гавку, там де хрест, що був воком видів, то бив всьо затав“. Запав у гріб оспиковий ків. Прийшов Гусак до Подолякового Луця, тай си ліг на лаву, а тот (зн. опирь) прийшов з дороги до хиж, тай си поїмаши бити з Гусаком; був тріск, а другого не виділи; так ся били, аж Гусак упрів. Другої ночи о півночі пішли зповели на гріб, паличка була видрплена, а Гусак повідат: „А вжес ту, небоже, юж більше не будеш ходити!“ Свойов кучмов закрутив діру у гробі, і зашхав ножиці у гріб і головку з когута. Ще си і дупнув три рази на гробі. На другий день в саме полудне пішли відкопувати гріб, людий било много, ішли ків від кола. Місцевий священник написав до Лівної (Ліжної) до фервальтерії і прийшли в село два гайдуки і відганяли людий, та люда відогнали гайдуків. А Гусак повів: „Не слухайте того, будете видіти, ци він опирь, ци ні!“ Сам зачав відкопувати гріб, а за ним люди відкопали і зняли віко з трупи. Коняць голов була діра в труні, куди ходив, кучма лежала в ногах, а полоотно, що ним його накрили в труні, скопав з себе, і воно лежало коняць ніг. Тіло било червоне, як живе. Руку поставив си по над вочи і дивив ся, а Гусак мовив: „Дивіт, ци він мертвий, ци ні, як ся весело дивит на вас“. Взяв лонату (рескаль), відтяв голову, а кров косицями сцїла виеше гроба, а Гусак приказав: „Де маєте слабого, то беріт тої керве і несіт борзо, бо він много людий напотапив“. Як кров сцїла, підставляли рубати і її збирали, відтак рознолокували з водов і давали пити слабим. Відрубаву голову положив меджи ноги, а в рот ушхав нацїчку (одни з слухачів додав: „би закусив, а другі сміяли ся), а відтак тіло закопали. Гусак повів: „Відкопайте го за дві неділі, увидите, ци не зігнє гет“.

Про сього Ігната оловів один оповідач ще таку прикљочку. Ігнат робив у Петрининого (пшиного гавди тої селової назви) ворота і прийшли воли з пасовиска; він подивив ся на ні, потяв і один бик таки на воборі упав і згіб.

Подібау операцію перевели були селяни в Кіндратові (Турчанського пов.) над моїм стриком Гриньом 1828 р. Ще був парібком і пас вівці. Мав слабість падачку. Одної ночи, як снав під колибою при кошарі,

дістав бапад, підкинуло ним так, що всунувся до огню, повик собі ноги і з того довго слабував, а відтак і вмер. По якімсь там часі узнали собі в селі, що він потинає людей, пішли на гріб, відкопали тіло, на-брали сукровиці, змішали з горівкою і піли на цвпитарі, відтак вбили осяковий кіл у груди і тіло наваз вложили до гробу і засипали землею. Дідо подав жалобу до Самбора і винувники сиділи за се в криміналі. Я допитував ся у одного самбірського радника, чи не найшов би там у суді старих паперів із карних розправ з 1828 р., одначе він заявив, що таких паперів з давніших літ нема в суді. Про сю приключку мій батько не споминав і слонечком, хоча радо розповідав про бувальщину; мати дещо розповіла мені про слабість стрика і його відкопанє з гробу, та більше докладно розповів мені про се неб. о. Яків Неронович, був-ший парох у Розборі Округлім коло Нерохинка. Він був родом із Кіндратова і в молодих літах виїшов з села глядати ліншої долі; в р. 1828 заглянув на короткий час у село і тоді був свідком сеї приключки.

В Кіндратові памятаю одного ґазду Стефава Адиковця; він був старшим братом церковним (провізором) і мельником у громадськім млині. Лице його було рум'яне, червоне, а млин стояв далеко за селом під лісом у глибокій ярі. В тім млині він часто пересиджував у ночі і через те всі люди в селі знали, що він опирь. Деся із початком 1878 р. він умер. В часі похорону, чи може й по нім одив ґазда сказав священникови, що мерлець може по смерті ходити, бо був опирем, одначе парох упевнив його і других учасників, що він добре гріб запечатав і нема чого боятися, вже певно з гробу не добуде ся.

В селі Вицьові (Старосамбірського пов.) умер ґазда Іван Матійців десть коло 1900 р. Він був навіть війтом у селі. По його смерті рознесла ся по селі вістка, що він ходить по смерті Челядь розхорувала ся, а ще хтось приновів, що всі вимруть, як не будуть давати собі ради. Післали до сусіднього села Плоского по Шовтуса. (Під тою назвою знали його по всіх околишніх селах, дійсна його пазва була: Авдрій Господар. Він помагав у тяжких випадках, а особливо привертав любов поміж поріжненим подружжям). Шовтус прийшов у ночі у Вицьів, велів відклати трупа, голову відтв'яв і положив у ногах, а в горло забив залізний клин. Про сю зараду оновів мені о. Дмитро Марчак, тамошний душпастир.

Сей о. Марчак помер 1905 р. і сусідний священник иустив про нього вістку, що ходить по смерті і йому наkostenить. Про се на тепер годі щось більше і докладніше писати з огляду на живучі особи. Мшанецький ґазда Іван Грицуна поїхав 1866 р. ків'ями по снопи. Набрав на віз і вертав домів і сам сів на переді воза на снопи. В дорозі коні сполошили ся, почали скакати, Іван унав під днисьє і кові побпили його так, що він необавки помер. Чоловік був ще молодий, тоді мав 35 літ,

румяний, червоный на лиці і в селі узвали його опирем, та по його смерті всякі дива розповідали про нього. Ще як жив, як хто з ним посварився, то мовив йому в очі: Оширю. Оповідають про нього таке:

Грицунів Іван їхав по сніпц, а за ним гнав Кухти Тимко бики пасти і бесідував до Гуйвапового Мацька: „А дивц, якого си помічника везе (се мав бути дідько), як си закуриш тегі, аж му ся дим довкола шні обвиват“. Тоді й побігли Івана коні, як вертав домі. Іван лежав серед хлібі наряджений, як зійшов вуйко (так оповідав один газда), та все курив: пфу! тай пфу! А пуйко взяв портки, що з нього зняли і тиж, що на сідженю, положив на пшок і перестав курити.

Грицуна ходив по ночі і кликав знакомих по імя; хто обзивав ся, того потяв, а хто мовчав, такому на другий день корова згнібла. Ламаницьового Прокона отець ішов у млині; його перейшов на дорозі Грицуна, та так ся бігли, аж кров в них текла. Прийшов Ламаниць у млин і його питали ся, що йому є, а він повів, що Грицуна з ним був ся. Подоляків Петро оповів таке: „Отиць снали на сголі, а Грицунів Іван надійшов по під вікна і кликав: „Куже Ігнатє, куже Ігнатє!“ а отиць не обзивав ся, бо би чкодило, хоть го пізнав по голосі, а баба вчула і мовят: „Ци чуєш, же кличе“. Пак си на городі віскиув. Оповідали люди 1910 р. про жінку Грицуна, що вона мала розповідати про свого чоловіка: „Ходив до стайні, носнушат худобу і поппганят на двір. Я піду до стайні корови цянат, а він дещо бесідує до мене; я зразу бояла ся, а пак юж ніт“. Від неї самої я сього не чув, а вона вже не живе, умерла перед кількома літами. Молодше покоління перенесло на Грицуну вписне подане оповідане про Петришиного Ігната, що його мав відкопати Гусак із тихої. Одначе такої операції з Грицуною, на скільки я міг допевнитися, не переводили.

Про пшого газду, що мав ходити по смерті (умер 1892 р.), оповідають таке: „До Вітика прийшов Крайників зять, став си в порогах і мав полотно на руці, а Вітичка топила (розложила огонь у печі); Вітика не бділо п дома, пішов на вечірки. Вітичка дивила ся на нього, а він на ню, а відтак взяла си тото денце, що ся ним булі пдіт, на тото набрала си огню і верла му в очі, а він ся обернув, загурчав і пішов си гет. Прийшов Вітик домі, впа хліб покла і питат ся: „Що ту за огонь по сїньох?“ — А вона повідат: „А ти сякий такий, піч тя віджене, піч тя прижене, а ту приходив Крайників зять ім му снала огньом в очі“.

Як я служив у ваську, єден камрат, Різник називав ся, оповідав таке: „Я вандрував з другим, він був міцний і старшував, а я слухав. Зайшли ми до млина, бо тамтот повів, що там дадут попоїсти. Але в млинї не давали нич. Ми вийшли, а мій кумпан все приговорює: „Почкай, я тя навчу!“ Ідемо далі, я обіздрів ся, а за нами точат ся

оба камені. Прикотили ся, він подруляв них на землю і вони понадали: Йдемо далі, а мій кумпан стогне: „Йой! йой!“ Я обернув ся, а мельник вийшов на двір, розгорнув кожух, верг на землю і бє палицев. Мій кумпан вернув до млина, приходимо, а він повідат: „Бій ся Бога, чоловіче, не бий!“ — „А на щось рушав каміня, бє більше не рушав!“ — Ми пішли далі в дорогу, а тог все своє: „Я го навчу, бє на добре держав“, все так паказує. Прийшли ми на цвинтарь, а він рахував раз, два, три, став, почав конати, а я го держав. Як прокопав трохи, учув я, що в землі щось стогне. Він ми заткав вуха, щоби ніч не чув. А пак ми пішли гет, він відоткав ми вуха і ішли дорогов. Аж ту їдут на коньох два післанці, дігнали нас і просили, щоби ми вернули ся до млина. Ми вернули, дивю ся, а мельник лежить на скриньох, кади вода тече на колесо, води нема, а йому з очий, з поса, з рота кров тече. Він просив мого кумпана, щоби розробив, що поробив, вернув му здоровя. Так тот послухав і мельник зараз встав. Приняли нас добре, погостили і ми добре розстали ся¹⁾.

Оповів Василь Петричович із Мшанця 1895 р., а чув від свого батька, що коло 1848 р. служив при війську).

Мій отиць кували цісарські воеькові ковї у Празї в кузвн. Прийшов до кузнї вандрівний хлопець. Коваль держав у руках розпалене велізо, потягнув ним по огартці хлопця і зараз віднав кусник поли. Хлопець розжалений вийшов, тай пішов гет. Аж ту ковальові руки стали в поломінн, від нього іде поломініє і велізо в руках в поломіні. Післали за хлопцем, він вернув ся тай впратував коваля. Коваль дав му пятку і ва шість вояків поставив гарниць горівки, а хлопець новів: „Протото цілий місяць не будеш робити, бє знав, як над другими збткувати ся“.

(Оповів 1895 р. Михайло Шевяк, газда в Мшавцн).

Стратчата, се нехрещені діти, як їх мати стратить, убє, щоби покрити свою гавьбу. Стратчата законують де під трамом у будивці, або на межі і вони в тім домі роблять велику пакість, пр. у такім домі діти не годують ся, а мруть. Стратча все летит, а за ним гонить злий дух; воно утіче і все кличе: кету! кету! Як хто вчує те слово, а розуміє, до чого вопо йде, бере чисту рубату і воно влетить і сїдає на той платок. Тодї хрестить ся ту дитину і даєть ся імя: „Якне хлопниць, то даю ти мня Івач, а як дївка, то Марися“. Стратча сегомо року прийде на

¹⁾ Пор. В. Гнатюк, Знадобн до гал. руської демонології, I, ст. 212, ч. 337 і ст. 213—214, ч. 340.

пляц, і як його ніхто не охрестить, як воно про те просить, то буде „чкодити“.

В 1835 р. повісився в Мшавці на подї газда, Гулів Мацько. Про його поховок оповідали 1910 р. люди таке:

Як Гула повісився, жона го відтіяла, парядили го в хижі і прикликали з Тихої Гусака. На труні лжжав хрест, а Гусак знав з грудий хрест, поставив на сьтів, почав бити палицев по череві і мовив: „Ти вартуєш хреста?“ Тїло положили без труни на віз і везли в Магуру, би го там поховати. Людїй гнали гайдуки з Лімної, жус било іти. Попри вісильника ішов Гусак. Ніхто не міг кіними гпати, хоба його жона; новідають, він не давав ся нікому вести. А бомбарі (Maikäfer) були по очох. (На Магурі є багато буків; в маю обїдають бомбарі букове листє, а як є на них дорід, то покривають усе листє, а в лісі чути одностайне гудїне). Гусак показав, де брати яму, у пеї вергли трупа, заспали глиною, віз і драбники жінка лишила, а яму приметали рішом. І хто тамтуди й нізнійше переходив, метав галузя, ріща; се називаєть ся: „пашєт“.

3. Голосїня.

Одна стара селянка оповідаючи про похоронні звичаї завважала: „Весїля без сванок не ладно, тай не ладно, як би щито за кимось не плакав“. Заводять тїлько жінки й дівки, чоловіки навіть не плачуть; се рідко лучаєть ся, щоби якєй плакав; найскорше ще заплаче декотрий, як умре дитина, а ще старша. Заводять свої, найблизша рідня: жінка за газдою, мати за дитиною, дітя по родичах, сестри, невістки. Про таку, що не голосить, повідають: „Нїкус не жалувала, же би була хоть про людський сьміх, про людське воко їйкала“.

Голосять дома за мерцем, як умре, як світло принесуть з церкви, як внесуть труну до хижі, як рано обмиють мерцеву тварь, як приходять люди по тїло, при виносї, в дорозї при похороннім походї і на цвинтарі, як спустять труну до гробу. Чув я і такий висказ, що газда був би свою жінку вибив, як би була не заводила, пр. за дитиною, або навіть за пасербом, або пасербицею.

Жінка за газдою голосить:

„Ой газдойку мій, порадойко моя, хтож мене теперь порадит, що я буду робити з дрібними дїтьми? Таку ти хижечку збудували, що на тя сонце не загіє, не засьвітит, що на тя вітер не подує!“

Остатне реченє виголошують й инши мерцям. Деколи жінка вчипляє ті чесноти, які мав її чоловік, пр. не бив її, не сварив, добре порадкував газдівством і т. ин. Питаєть ся: На когоч ти мене лишаш? За матерю голосять дівки:

„Мамунцю наша, мамунцю, то ви юж нас лишате, то ми вас ся юж не приждемо, то ми вас юж не ввидимо!“ Дівка віддана на боці ще таке додає: „То ви юж мене не спитаєте ся: Що ми поніш, дінко? То ни мене юж не погостите; хтож тинирь мене розмовит, хто мені рознеде, хтож мене ся синтат? Порадойко моя!“

Мати за дитиною голосить:

Дітинко моя солодойка, тиж така молодейка ідеш гинти; людські діти живють, а мое таке молодейке пішло гинти; порадойко моя, потіхо моя, хтож тинирь до мні првійде і заговорят?

Як умерло друге, третє, а гріб беруть близько, то ниповідає мати, що попереднє прикликало друге і разом будуть лежати, а вона мати не має вже чого йти домів і воліла би разом з ними лягти в сиру землю. Подібно виводять сестри над гробом брата, або сестри. Що колись у давнину наймалі плачки, видно буде з голосіня, про яке оповідали мені люди 1910 р. Якась занодила при мерцн:

Ци буде, ци не буде чорне руно,
а я виплакала ночі дурно.

Обідали їй дати чорне руно, зп. вовну з нівці, а вона не була певна, що сновнять обідянку.

Наша виводила таке:

Ой! ой! ой! за горнець бобу,
проваджу невісту до гробу!

Одна старша жінка з Мшанця родом, замужна в сусіднім селі Би-стрім, співала 27/7 1898 таку пісню:

Бодай билам не росла,
За якого я пішла!
Ни сякнй, ни такнй;
До роботи не швидкнй!
Такнй гырькнй, як полив,
Що не можна жити з ним.
Покн жив, не любила,
Як умер, не тужила
І не буду тужити,
Бо не было з ким жити.
Як на лаві лежав,
Ище било трохи жаль;
Як узали тіло с хати,
Можна било погуляти.
Поховали під дзнінцєв,

Приложили шалівнищев;
 Лежи твпярь, труне, в ямі,
 Нераз ти ктпав моїй мамі,
 Лежи, лежи, бодас не встав,
 Чей би ми ся ліпшиї дістав.

Записав о. Михайло Зубрицький, парох.

30/12 1910 р.

IV. Похоронні звичаї й обряди в селі Волосянці, Снільського повіта.

Як зазуля сяде сп на хату й закує, то кажуть, що у ті хаті смерть буде. А як кому снит ся, що дащо упало, то тогди у роду хтось відпаде.

Як християнин умірат, то тота челядь, що є у хаті, родичі вадь хто, не плаче, бо тогди тяжко сконати. А як челядник не може сконати, то тогди мнют гороховином варцаби на вікнах, або сверлом вертят дірку у стіні — гет на скрусь. Зараз по смерті відлітає душа поваліним вікном (в курних хатах є в повалі отвір: поваліне вікно). Як уже християнин умре, то зараз дают знати до сусідів, до родичів, до попа; идут до цррькве за хрестом тай аби подзвонили.

Тимчасом мерця наряджают; мнют й убп्राют сусіди п родичі; мати до свої дитини пи дотулят ся.

Воду тоту, що мили, лнют даде під яку верьбу або смереку. Убп-рают го краснб у того, у чім за життя май любвї ходити — п дают гет усю одѣжу п обувають; сїрак та бунду пи дают. Жбнаж дают усьо нб-білу, або лиш чорним вишните, так ги коли би до цррькве: чппець п ху-стку шальову, білу або жовту. А дївцї вишпване рубатя, коло голови малу шальову платнику, або партицю, на тото вінець з барвінку з ко-сицямп, а коси розплетут. На груди партицю, пацьборки, а під голову кладут файну шальову хустку. Чоловіка також убпбрают у тонке рубатя, у ремінь; на голову дают старому шапку, а молодому крисаю п вінпць нежонатим. Нежонатим і невідданим вяжут на руки ручники, а на палпць дают жукбвщну з воску. На лаву межп вікнами кладут отави, накрпвають полотном і кладут мерця, з верха зноў накрпвають полотном. Кладут усе на лаві межп вікнами, головов д столбви. Тоту отаву п полбтна кладут ураз з мерцьбом у деревіще, а лаву збрпзкуют тогди водов п не стпрают. Як коло мерця літают мотилї, то кажут, що го душї. Дїтпну наряджуют па столї, не на лаві. Кождому дают у деревіще утирїанипк, а дїтпні яйце

тай колач на того, аби ся дітина на тїм сьвітї яйцю тай колачови радоваля, аби за свойов мамков не плакала.

Деревнище роблят сусїде або родичі — хто зває — такої за́дарь, майштрують трумцу у сїньох або на лаўках перед хати. Гріб копає якийсь чоловік, за того дають му горівки тай хлібня; гроші не годит ся брати, але теперь сьт уже гробарі єні́остайні, то берут гроші.

Як лиш хто у хатї умре, то зараз прячут десь ката, або дають до сусїди, бо як би кіт через мерця перескочив, то він ходив би опирьом, білим котом, по сьвітї і приходив би усе до тої хати.

Як уже мерлець паряджений, то тогди найблизша родичка, хатна́, иде и заводит на лаўках перед хати.

Тогди сходять ся сусїде и родичі. Жі́они рб́дички заводят наперед у хатї, відтак на дворі. Челядь того, що приходит д помершому, говорит за небощика. Розьвідують ся, що му бі́ло, як умрав, або розказують, що він че́сний бив, що никого не скри́днїў, ипенно́го заратовав вадь поради́ў. Тай жалуют усі за небощиком, що шкода го ще бі́ло. Але кажут, що як хто на сїм сьвітї бив че́свий, то и на тїм добре; тай Богови треба добрих.

Доки мерлець лежить і сві́тло сві́тит ся, доти приходит усе челядь и бавлять ся, май більше у вичі́рі. Бавлять ся хлопці́, дівки, молоді́ жі́они і га́зди. Да́хто слухат са́ўтирю, а даякі́ люде приказують си байки, вадь що.

Бавлять ся на „сьві́чїню“ за усі́ три яви, а май більше тої́ ночи, як уже спрячут.

Усю́ чі́лядь гостят горі́ўкоў, аби май більше чі́ляди приходило, бо так годит ся.

З А Б А В И.

1) Лопатки бють. Зроблять лопатку ги коли би пранник и бють не́ў єні́ого, що сидит на лаві́ з завязаними очима, по пятї́. Як уга́дат, хто го бе, то тогди тот иде сї́дати, що бе, а як ні́г, то доти го бють, доки не уга́дат. Бавит ся уся челядь.

2) Гусака печут. Бден „король“ пече гусака (у спудзу зафльоцкат ми́ку, озьме і́ межи дві́ скі́ни тай де́ржит). Д ньо́му приходит дру́гий „пан“ и зьві́дат ся: „Що ти, королю, роби́ш? — „Гусака печу!“ — „Чому́ ся не пече?“ — „Бо з ньо́го ма́сть не́ тече“. — „А коли поте́че?“ — „Тогди поте́че и подзеве́нїт и поребеві́т, як Ма́ря (кажуть і́мя котро́їсь з прису́тних жі́нок) поці́лює Ива́на. — Тогди кажут які́сь жоні́ цюлювати́ котро́гось чолові́ка, вадь ле́гі́ня и му́сит поці́лювати́, аж би який нела́нний, бо і́ король мятко́ў лице́ пова́лять; да́йка жома́ ті́че гет на дві́р, а да́йка цюлює, аби́ якого нефа́йного.

3) Бога і чорта. Два люде переберут ся, еден за чорта, другий за бога. Бог — котрий май файно ўбраний чоловік, а чорт озьме еден чорний ўйош на руки, другий на ноги; на голову озьме вивернену кучму, лице у саджу замістит. Стають тогди на хатних двірках. Котра чиядь була у хаті — богова, котра у сінках — чортова. Челядь від чорта тіче, а він не пущат, а як котре утече, то чорт заводит за ним. Тогди берут ся за руки, бог з чортом, а чиядь тот, що у хаті, ўєнно з богом тот, що у сінках, з чортом и тягнут ся за руки. Як божа роўта проможе, то божі молят ся, а чорти йойкають, а як чортова, то чорти скачут и тішат ся, сьпівають, приговорюють.

4) Бирки. Заявже ся єдиному челяднику очі и він шукат у других „бирку“. У кого найде, той іде до середини. [„Бирка“ — се два карбовані паточки; ними тре ся оден о другий і „бирка“ тогди траскоче. „Бирку“ передає ся з рук до рук].

5) „Кучі“. Хлопці берут ся за шії, стають тісно коло себе і роблят так „кучу“; еден буде за свиню, а другий з ганчуком бігат за свинев и кричить: наць до кучі! Свиня хоче дістати ся у середину, айбо єї ни пускають, а як прідре ся до кучі, то тот іде на свиню, хто пустив.

6) Ковалю. Єден чоловік саджат жену на сьтії, а другий бере за ногу и кўє, зриват підковн. Даколи так бють шкальом у ноги, що хо-даки підрут. Жонн (дакотрі) як идут на сьвічїня, то прививають у хо-даки попелу, аби не боліло, як будут ковати.

7) Доктора. Єден ся убере за дохтора, у плахту заве ся, на голову озьме вивернену шапку и ліків си зладит: води, горячого попелу. Другий хлонець ляже си на лаву тай йойкат, що хворий, що го нонід груди взяло, що він тягїтна жонї тай буде дитину рідити. Тогди дохторь дає хворому радн: пілле водов вадь попелу поза обшивку насиле, аж ся хворий з лави схопит.

8) Сало тягнут. Припрут жердку у новалїне вікно і еден трясє з гóрн, з нóду тов жердков, а другий лїзе по нї „сало красти“. Як до-лїзе аж під новалу і не унаде тай достанє крузь вікно китицю соломи: „сало“ — то вінь раз легїнь!

9) Булі красти. Два держат високо дошку и трясут нев. На дошку поставлят булю. Третий має тогу булю здрилити и на вітру їмти. Як не їмт, має сїру булю зістн.

10) Діда і баби. Два люде перебирають ся, еден за діда, другий за бабу, а третий за корову бўде. Дідо причаїнит си прїдївну бороду, озьме на ся яке цўря. А баба прїдївне волосє, соломяні ўплети; привє си з соломи кудилью, прядє тай корову пасє. Корова ревє, а баба при-повідат, аби бабина коровиця у отаву ишла, що она ї (на злїсть дідови) усьо сїнце придасть. Дідо бе за того бабу тай за того, що соломяні

нитки не хочут ся прятти файно. Другі люде залицяют ся до баби, дідо заздрісний бе їх п бабу. Баба дивит ся у кэнов з водов (ніби зеркало) тай приговорює, що щп файна, молода, хоць-кóму би ся подобала; дідо лютий каже, що єї уже лиш би на печи гнити.

(Забава в діда і бабу тішить ся великою симпатією, як лиш є відповідні сміхуни — сїтьські коміки. Своїми припівками і грою висмівають пайратше подружнє житє сусїдів і знайомих, додаючи звичайно „мікантві“ жарти. Тим будять загальну веселість — а у висміюваних злість).

Як уже маюť мерця везти, кладут го у деревинше; усі родичі випюлюют го красиво, а жони стаюť заводити. Огець, вадь мати або газда ця жопа — котре май рінає, обходить тричі сьїтї. Як виносят з хати, стукают тричі у пороги, у хатний і у сїний. Кажут, що нибощак порóгїм відкланює ся.

Мерця везут усе сьїми і волами. а як котрий богач, то і двóї воли, хїба дитину несут. Як уже мерця виносят, то заливають водов того місце на лаві, де він лежав п метут хату; за того три вви, що мерлиць у хаті, ни мож месити. Смітя несут у кóрчі або у воду. За мерцьом можут іти усі родичі, лиш мати за першов дитинов не йде і плакати і тогди не мож, бо би на тім сьвітї дитина у слизах утопила ся.

Як берут з хати газду або газдивю, або якого великого челявника, що коло марги ходив, то усю худобу спущаюť з припову.

У яму мечут грудки землі, наўперш родичі, відтак усі люде. На грїб бюť хрест.

Як умер ще не жонатий, вадь не віддана, то привязуюť до хреста барвінку, ручвк такий ги молодятам, тай партинї усякі.

Зараз по похоронї заладжаюť команшю і просят на ню ушптєх, що билї на погребі і жебраків. Гóлят усіх красвó, чим хто може, абн нїхто не говорив, що жалуюť небóщиков. У рік або на задумпї дви заладжаюť празник знов — як хто хоче. Як умре мати, а у хаті лишат ся пивістка, або доньки повіддавані на боцї, то пивістка гет комору запре, бо би усю мамину фанту доньки забрали; рахуюť ся, що то їх. А як котра пивістка — чеспа, то і сама донькам припасть, а дáколи жова перед смерти розкаже, що як має бїги. — По тім як помершого озьмуть, світят ще енну піч свічку у хлїбїнїати п бавлят ся.

У добу по погребі приходит душа „на покуту“ — подивити ся, як шо у хаті є. Хатнá челядь сїє на стїв муку, а відтак рано послїдят, ци била душа, ци нїт.

Як прїсїнт ся мерлець, що просит їсти, вадь каже, що голодець, то тогди треба хвалу Божу наймати; щи душа покутає.

Часом мерлець зчáста заходит на своє обїїстя; дáколи хатна челядь ниц на того не каже, бо ни єдєн газда прїйде тай чєсно сядє сп за

сьтії, гет усьо порозкажує, що робити, де сіяти вадь що. А котрпій любив худобу, то піде си до стайні межн маргу, дає волам їстн; рано впідут давати волам, а воли такі свті тай сіна перед них доста. Нераз гавда у почп д жонї приходит, а она бойпт ся, бо ї мучит тай такий страшний, мертвий тай як не хоче, аби приходив, то троянбм хату обсіват.

Мати, що лпшит малейку дітнпу, таку від цнцьки, то куждої почп приходит ї илекатн. Нераз чуют у почп, як дітнна ссе. Як не знають тому ради датн, то дїтвача так усїїїє, збсхне тай умірат від тої годівлі.

Як умре нехрещена дітнна, то ся чортом стане, а у сїм років прїйде під застіїне вікно тай каже трнчі: Тату! мамо! охрестїт мене! Та як матн учує (айбо мало коли учує) тай верже му у вікно біле чнстбїке полотнї або платїну (крнжму), оповісьть нмя, то янголом стане ги другї дітн, а як нї, то буде далї чортом п буде далї держатн ся тої хати.

Приказуют, що умерла єдна молода матн п прїйшла у єдно місце, де два хлопцї ворота пильнуют. За ворїтьми праворуч так краснб, що онь, а лїворуч онї такі — аж червоно.

То царство п пекло. П не хтілн ї хлопцї у ворота пуститн; ка-зали: „Щдсь дітн свої не доховала, їди д нпм“. Тай она по світу блу-кала і що ночи приходила д дітьом, аж докп ся не підкоротали.

Онпрї є усякі; як кїт перейде помершого, то він буде онпрьом, білим котом. Тай тогдп стане ся по смертн онпрьом, коли у цїрькве дивит ся д гбрі тогдн, як нан-бнць з чашон ходит тай люде голови схпляют.

Часом уже бїде такий хрнстнвн, що уродит ся онпрьом, з двома серцями. Онпрь має поганї очн і ннп потїпат. Коли онпрь пїтне, то підступат щось під серце гнбї болячка мучила п тогдп хрнстнвн блює.

Сут такі жбнп, що зпают від онпря ради датн; такої води дасть ся навптн.

Часом знають, котрпій то онпрь п як він кого зїєт, пїтне гнбп, то кажут му, аби браў трнчі свої слїда, розмнў з водоў п даў пз жннї навптн ся — зараз хвброму полївпт. Онпрь у ночи так снпт, що не дїше п нн мож го пробудити, бо душа пде тогдп у гравнцю з онпрями грати ся. Таке грають ся у гравнцн і на мѣжах! Бїгають, свншут на білнх копьох їздят, а вітри такі дуют, що аж!

Буде такий онпрь, що з дітннн кров внссе і до добї має кров у собі; доти мож щн дїтнпї раду датн, а у добў спустпт кров у яму — тогдп дітнна умірат до трьох двїў.

Душа повїшенннка на охтемá страчена п ннгде не має права, хпба у ті хатї, де ся повїснн. А на тім світї мають повїшеннпкн смерїча на бстрїть чатннн д горї тігатп (за сувершок горї гороў тягне, то галузї занїпат) тай б́уча, котре маї тоўсте, носптн.

Як котра дівка устидат ся тай стратит дитину, то на тїм світі має ї зісп.

Як хто не шапує свята і на сїм світі у педілю шие або пацьорки ниже, то на тїм світі буде крузь пглу або пацьорку пролазити, а як хто дре полотно вадь що, то на тїм світі буде пти понад бєріг і беріг під ним обірне ся. Як хрпстянін має нечисту хворобу (падачку), то нічим ни мож му ради дати, хіба як дадут му ся напшти землі в гробіу тай сердечка в дзвопа ушкребчут.

Записала 1910 р. Олена Охриновичівна.

V. Похоронні звичаї й обряди в селі Зелениці, Надвірнянського повіта.

Від чого люди умирають?

„Смерть одна, а придобашок 77“.

Загально вірять, що — „над хрпсцьинном висит 77 придобашок“, отже для того годї знати, коли, де і серед яких обставин досягне його смерть. Давня віра, по якій первісний чоловік не може зрозуміти смерті, як природного і нехибного акту, остала по пинішній депь так, що много випадків смерті уважаєть ся і досї за діло Чарівників¹⁾ та Чарівниць²⁾. Отже кажуть: „То єму так зроблено“; „єї — кибошку — тота³⁾ спрахтила“; „на него много малп заўзьиток“.

Доводить ся чути і такі гадки про смерть: „Єго підвіяло“; „у таку мінуту — пибошик — пішоў“; „він у такьн убрьїў“; „так му було писано“; „прийшоў чьне, тай — галоў у дорогу“.

— „... помер?

— Ая, померь.

— Старий був...

— Ай, п не так старий, як чьисовий; є старші від него, але єму — пибошпкови — прийшоў чьне — тай далі, колис віслужиў своє“.

— „Щось мрут люди...

— Ой мрут, забирают сї поодному; ну, але шо бп то було, як бп п не умираў ніхто...

„Умирают люди п нам так бұди“. „Умерь Ада́м, буде п нам“.

¹⁾ Пор. Матеріали до укр. етнол. Т. XI, ст. 106.

²⁾ dtto стор. 112.

³⁾ Опириця.

Щоб слабости можна набрати ся від другого — в те не віриги ніхто: „Но, а той перший, що заслаб, то відкі набраў сї? Він, видиг сї, не торбоў дес ходиў тай приїе, ци шо? То Бог так дае, тай уже“.

„Тому кілька рокіў уже, як парід так дужи лижыў на ту — не дивуйти — дурньичку¹⁾, би сї ни приказувала, шо майжень у кужгі хаки усїма лижыли; ну, та я ходиў між кільки слабими тай фалабу нічо ми не шкодило. То як кому бола така озме сї“...

„А, видиг сї, шо тот, шо у полонині розболит сї, то від кого небере слабїськ? Кажут нани, шо то у оздухах шос є такы, оздух нечистый — та менї видиг сї, шо нима старшого оздуха нігде, як є у полонинах, ну, а от приїде, шо хреськыни розболит сї, шо и умре“.

„То у кужгім чоловіці є така бола у середині — такый солітирь. Він має 40 митріў доўжини, тот солітирь. Та як зрушит тот солітирь, то буде так, шо и зо сьвіга піди цирез то. То як сї єго шинує, то добре (він є прирєслий до утробы у чоловіці); але як го ни пошинуї, як шос так двигни дужи, ци би шо, — то він сї відорзе від утробы и хреськыни схиє, кволит сї, кволит, а далі умирає“.

* * *

Заслабне-ж хто, то зараз „круваіут сї по раду“. Є приповідка: „Дбане, два рази гине“. Кличуть отже примівників, байль²⁾, ідуть вперед до своїх, опісля і у десяте село пераз, до знахарів.

Колп-ж однак всякі „ради“ не помагають, а хорого онускають сили, кличуть священника, щобн „ишли порєдкувати“, себ-то уділяти хорому послїдних тайв.

„Як ксьондз свитит єлей, та як горит свічка и як ксьондз уже иде у двері тай задуї (свічу) и дым иде у гору — то буде жити (хорий), а як дым иде у двері — то умре, піде за ксьондзом“...

Як почувють, шо хтось дуже хорий, „идут відознавати“: приходять сусїди, „родичі“³⁾ і то, переважно жінки. Домашні плачуть, а вони помагають, то знов потїшаючи, радять, щоб іти іще де „по раду“: „А той⁴⁾ лїнше знає; а до того би ще ити — той би зараз сказаў, ци буде жити ци ні“ і т. п.

Як хорому поліпшиться ся, приїде до свідомости, кажуть: „Ну, фалабу! чей перебуде, чей перебуде“. „Обіцїйте сї, кумко (куме), раску-

¹⁾ Тиф.

²⁾ Пор.: Матеріяли до укр. етол. Т. XI ст. 134. Ч. 8.

³⁾ Крєвняки. ⁴⁾ Знахїр.

ватп¹⁾; або: „Кобисте ше, кумко, обрікали²⁾), то може Бог святий даст, шо почупий³⁾).

Опісля-ж розходять ся у свояси пригадуючи на відхіднім: „Ой кобисте, кумко, пилували, аби, не дай Боже, без свічки⁴⁾ не умер (-ла)“.

Свічка „коби стрітелна“⁵⁾, бо вважають її за найвідповідійшу.

Одно сидить проте біля хорого і „вартує“; як побачить, шо хорий „зачинає конати“⁶⁾, „зажигася“⁷⁾ свічку скоренько, вкладає її до рук умираючого і затуливши своїми долонями, держить так, аж поки „з него не вийде душі“.

Переконавшись, шо хорий вже мертвий⁸⁾ — починають усі плакати; „одно не чельди виходит на двір и голосит; очи закриве фусткоў, або долоньми, зігне сі на прьисло и плаче — заводит“⁹⁾.

Зараз висплають також когось з домашних, „аби даў знати по сусідьох“¹⁰⁾. Сусіди збігають ся¹¹⁾ та питають, чи „купаний“¹²⁾. Як ні, то топлять у печи, гріють воду, лиють у чебер, — а роздягнувши тіло¹³⁾, кладуть его там і купають¹⁴⁾ та чешуть, помочивши уперед волосє во-

¹⁾ Раз на день їсти (в тяжни, році).

²⁾ Обрікати когось = обіцяти в котрийсь день у році справляти „празник“ — гостину для запрошених людей (часом паймають у сей день службу божу).

³⁾ Подужає.

⁴⁾ Вірять, шо як умре без свічки, то на „тім світі“ не буде мати світлості (себто раю); а також: „як умре без свічки, то на кім свікі буде му темно“.

⁵⁾ З котрою ідуть на Стрітене (15. II.) до церкви.

⁶⁾ Кажуть також: „гьикус, чьнеус“.

⁷⁾ Світить.

⁸⁾ „Мацають, ци ноги зимні“.

⁹⁾ „Йой-йой! йой-йой!.. Татку (мазко, вуйничко) мій, татку“...

¹⁰⁾ Як рознесеть ся вістка про смерть, зараз усі дівчата (кравії) розплітають волосє: „аби ему (помершому) дорога не була заплетена на той світ“.

¹¹⁾ Як „чоловік“ умре — то газди, а як жінка — то жінки.

¹²⁾ Декий іде за життя каже себе купати.

¹³⁾ Тепер вже інакше не звуть помершого.

¹⁴⁾ Миють у теплій воді: „То чискісь. До кіла прийде душі, як буде кончина (світа), аби вти на страшний суд. Хокь оно зогине, то при кінци времени прийде душі до исцїлення, то аби душа прийшла до чистого. Купіль тоту несе сі не під сонце, але дес у такім місце ни західне — у скалу, бо грїх“.

дою; відтак осушують тіло „утира́нником“¹⁾, вибирають у сорочку (над цебром) і кладуть його на лаву²⁾.

Свічку, яку держав небіщик вмираючи, приліплюють підчас миття до стола, або вложивши у фляшку, ставлять на столі.

Лаву вкривають ліжником, під голови поставлять „шмаке“³⁾ і „вакегают на небіщика порткьн“⁴⁾ або убрание⁵⁾ — або „як він собі уже хокіў“.

Як умерла жінка, то вибирають у сорочку і фартух.

Ноги обвивають „плакьнінками“, а відтак вибирають „капці“⁶⁾, або вбувають постолі, обвивши ноги „опучьими“. Богатших жівок, або дівок вбувають часом у чоботи, але без підків: „як би поховаў з залізом, то би мусіла ходити по свігу, докіў би підкови не сходила“.

Як вже вберуть, занерізають мужчину в місці, де носив ремінь⁷⁾, червоною волічкою, накааючи, щоб не забули розв'язати, як класти муть у домовину, — „бо як піде заўезане у домовину, то удова, як лишньї сї, то не віддаст сї ніколи“.

Ноги зв'язують волічкою, — „аби файно, ріўно стояли“, руки аложать праву на ліву, зв'язавш⁸⁾ їх також червоною виткою⁹⁾ — а на голову вкладають шапку (жінці перемітку).

По сїм вкривають тіло „укривалом“¹⁰⁾ так, що лиш голову видно.

¹⁾ Тим, що вмившись, утирають лице.

²⁾ „На поскіль уже не можна, аби не нуджіло: єго уже там місце (на лаві). На лаву кладуть лише старших; дитину до 7 року життя „парь піджуют“ на столі, „бо то ангіль“. Дитину вибирають лишень у сорочку, ноги обвивають „плакєнками“ (білими платками), а на голову кладуть позліткою прикрашений віночок з барвінку. Дитину також ховають лишень „з дяком“, а віколи майже „з ксьондзом“; процесії не беруть також — „ховають лише із хрестом“.

Як кому вмер дитина, то кажуть: „Дитника, то мала щербинка — але як Бог оаме старшнву з межи дробет (дітей), то най сї не прикааує“.

³⁾ Біле, котре зняли з небіщика; багаті газди роздають (часом) одіж з покійного убогим.

⁴⁾ З полотна. ⁵⁾ Зі сукна.

⁶⁾ Викроюють зі сукна і звивають (шось, як короткі скарпінки).

⁷⁾ Ремєня не дають ніколи — „аби єму на кім свікі не було кьншко“; є спосіб проклина́ня: „Абис на кім свікі у римєні ходиў, дай Господоньку!“

⁸⁾ Між пальці правої вкладають восковий хрестик, — „бо так сї годит“.

⁹⁾ Все, що зв'язане — як священник надходить — мусить бути розв'язане, — „аби на кім свікі не буў слутаний“. На череву кладуть (вибощикови) сери: „Аби не розгачело трунок“ (череву щоб гази не роздули).

¹⁰⁾ Купують; біднійші-ж дають на сю діль шлюбний раптух.

Відтак, як тіло вже „наръиджене“, кладуть на лаві, конець голови свічку, а також старий горпець¹⁾.

Тепер каже одно з присутніх: „А теперь — ершененькі — кля-каймо и помолім сї за душу небіщика (-шкьн)“.

Похилившись, присутні розраджують (як вдовицю, то жінки — вдівцяж і жінки і чоловіки) словами: „Ни журіт сї, Бог нз вамп“; „шо гіяти? втко, шо прийшоў му чьнс“... „усї туди — ершенї — підемо, одна нам дорога“; ей, Господи! Бог усьо видит, шо лиха душьн гіе²⁾, і т. і.

Домашні дають „чьнстунок“ (горівки, хліба), дякують, що при-ходили, помогли, потїшили...

Одні відходять, инші знов приходять і так аж до похоронів.

Відтак домашні просять когось з чужих: „Кобисте були такі добрі узетп міру, бо треба зтп подзвонити по души“. Котрийсь бере тичку, або нитку і міряє небіщика, щоб гробар знав, яку яму копати. Сю міру бере опісля котресь з „хатних“ і іде в село³⁾.

Докьн ше ни дзвонили по души, то тот мерлець ше усьо видит: душьн не кілом стоїт разом, ни відступає сї, але як вішла, так стоїт у головах. И то тогди ни можна (докі ни задавоне) лишити кіло само у хакі, бо та Біда — цураха му — прийшла би и узьнила би душу, душьн ни пішла би до Царства. Як уже обізвут сї дзвони, то душьн иде по гілом⁴⁾.

В селї, взявши від „оглядача мертвих“ картку, іде до священника:

„Прошу Бога свьтлого и ласкьн духоўного умерь... (каже хто); шоби духоўний хокіли, аби погріб буў нз вангелнем, не парастасом, не прощьнма (часом зі Службою б.). Погодившись тут (торг триває досить довго) іде до паламаря:

„Кобисте пішли позвонити по души, бо помер Х. и що будете хокіли?“⁵⁾

Відтак іде до гробаря, дає єму „міру“ і просить, шоби він копав яму „на фийнім, сухім місци, аби не у млаці“.

Від гробаря повертає до дяка:

„Панє їаче (єрентій), прошу вас, абиете були ласкави ити читати саўтирю“⁶⁾.

¹⁾ Тепер уже не всюди, але ще часто.

²⁾ Так кажуть, коли підозрівають, що помершому „так зроблено“.

³⁾ В присілкові Максимець, кажуть: „ити би до кадїгробів, аби погребли“. ⁴⁾ Про душу, пор.: Матеріали до укр. етнол. Т. XI, ст. 47.

⁵⁾ По души дзвонить 3 рази денно по 3 „сїхн“ (трїчп); іще дзвонить: як беруть процесію, як несуть до церкви і як „вводять“ тіло на цвинтар. ⁶⁾ Псалтира.

Дяк розпитує его, що замовив у священника і кільки має заплатити, та після сего подає і собіж ціну.

„Але прошу вас, пане гйиче, абиете сами — ерщені — виходили, абиете файні пісні співали“.

Відти іде до коршми, де чекає на него хтось з домашніх з беса-гамп¹⁾. Купує: на парастас — хлібів (5), порцію меду, пшениці, сливков і три свічки; на третини — булок (5), порцію меду і дві свічки²⁾; до дому бере — хлібів, горівки, муки на пироги, і — як нема в дома — бриндзі або свра на „заліпку“ до пирогів.

Вернувши домів, передає все, що купив, „кухарці“³⁾, пояснюючи, „що до чого є“. На столі кладе „роспятие“⁴⁾ і дві свічки і від сеї пори всі мужчини сидять у хаті вже з відкритими головами⁵⁾.

Вечером надходить дяк читати „саўтарю“. Ввійшовши в хату, виймає з „тайстрини“⁶⁾ хрестик, клякає і молигь ся; по сім цілує хрест і вставши, кладе його на столі перед „розпнятем“ та каже: „Слава Ісусу Хресту“.

Присутні відказують: „Слава на віки“.

Дяк сідає тепер за стіл на вкритій ліжничком лаві і починає читати псалтирю. Якраз тепер кухарка налигь у печи, щоби зварити дякови вечерю. а в низенькій, курній хатині, при більшім числі людей, стає парпо, тіло починає розкладати ся і його чути немилу; тоді люди кажуть шенотом: „От уже гйич зачълұ читати, уже кіло рушило“⁷⁾.

„Як умерла тота К., том сам вигіў — ерщений, — прийшоў гйич и зачълұ читати саўтарю, а ова — нибощка — три рази сі пзнила; так сі пзнимала, шо троха ни сіта... Нарід, лиш глинине одни на другого, шо то буде, але він — ерщененький — зачълұ зараз співати тай прийшла на міру“⁸⁾. (Павло Курчук).

Газда (газдия) просить, щоби зробити „деревяще“⁹⁾. Запрошені

¹⁾ Хто не має гроший, бере всего „на борг“, бере гроший, щоби поплатити „кадигробів“, а тим часом робить згоду з Жидом на корову (котру Жид відтак бере собі).

²⁾ Парастас в дома, а третини в церкві.

³⁾ Так звуть жінку, що варить страву: на похорон, на весіля, на празник.

⁴⁾ Хрест з церкви „росписень“.

⁵⁾ Тут є звичай, що чоловіки в хаті не здоймають капелюхів, хибя лиш як їдять.

⁶⁾ Дзьобенка.

⁷⁾ Дяк уміє заклинати померших; пор.: Матер. до укр. етнол. Т. XI. стор. 105.

⁸⁾ Пор. як висше стор. 106.

⁹⁾ Домовина; за роботу не платить ся, лиш постаратиб дощок.

розпалюють ватру (літом на дров'ятих, зимою в сїнях), один з них міряє тїло і відзначає, як довгі мають бути дошки і починають робити домовину. Гладкі вже дошки збивають опісля разом кільками¹⁾. Між тим домашні частують „майштрів“²⁾ горівкою і хлїбом, а кождий з них випивши, каже: „Най Бог прийме“. Вони покурять люльки, посидять чашочок, а далі беруться знов до роботи.

В хаті тимчасом скінчив дяк читати і починає співати пісні про смерть. Старші сїдають біля него і слухають уважно, покиваючи поважно головами, жінки вітхаючи втирають сльози, а молодіж „робит смішки за плечима: то щипле одно єдного, то за волос сїпне“; той глумить ся, а сей кине чимось у другого; буває, що котрийсь з легінів посягне рукою в каглу, а наблизившись опісля до дівчини, буцїм то щось сказати хоче — погладить її по лицю, валяючи саджею; а з того всего всім весело.

Відспівавши, дяк встає і просить, щоби присутні відмовили 3 „отчипаші“, 3 „Богорсдице“ і 3 „Вірую“.

По молитві питають: „Пане їйче, а може би ви були ласкави вечеріти?“ Кладуть на столї: літру горівки³⁾, хлїб, пироги, брїдзю, молочну кашу і т. п. Дяк помолившись, вечеряє, а по сїм знов молить ся і дякує: „Їйкую за вечерю, най Бог прийме за помершого; помершому дай Боже царство небесне, а вам живущим, дай Боже здбровля“.

Присутні відказують: „Дай Господочку и вам — прщеним!“

„Теперь — каже дяк — я буду відпочивати, а ви можете сї забаўлети, лиш чесно, спокійно“. І лягає на лавицю.

Присутні починають бавити ся⁴⁾.

¹⁾ Уважають, щоб дошки збивати „серцем до середини“ (в самій середині кожного дерева є серце) на домовинї, а саме на її покривцї („віко“) вирізують завсїгди „хрест“ та „малюють“ его зеленою краскою (потирають вирізані місця сочистим зілем-травою).

²⁾ Так звуть тих, що роблять домовину, або тих, що вїють будувати хату; про домовину кажуть також, що се „хата“.

³⁾ Як дяк не; теперішній нї.

⁴⁾ Як хтось умре, то кождий з того приїлка, де жив покійний, уважає за свій обовязок відвідати його; найбільше-ж приходять вечером і се зветь ся „йти на привид (або на привигіне)“. „У нас кажут — привид, а у Делятинї — окаязія, а Жибіўци — грушка“. „Люди идут на привигінь на то, що и они, як умрут, то аби до них другі ишли“. На такім „привидіню“ заводять усякі забави.

1. Позич мені стільчика.

Серед хати поставлять 4 стільчики (по два), на котрих сідає по легіневи лицями до себе і держуться за руки. П'ятий легінь обходить сидячих кругом і дотикаючи кожного за плече, каже: „Позич мені скілочка“.

Тимчасом сидячі стараються — не пускаючи рук — змінити місця (сей сідає на того, а той на сего сталець). А п'ятий змагає — в часі коли сидячі міняються — усеїсти на котрийсь із вільних стільців; як се йому вдасться, тоді сей, що стратив місце, обходить кругом, а він уже сидить. І так все.

2. Продає заяця.

Присутні сідають у хаті кругом (на лаві, на стільцях, на постелі, на припічкові), а один узявши в руки шапку, обходить усіх, почавши від першого і каже:

1. — Купіт заяці!

2. — Е, се пустий заяц.

1. — Ти, пустий, купи заяці.

3. — Е, то куций заяц.

1. — Ти, куций, купи заяці.

4. — Е, то без вух заяц.

1. — Ти, без вух, купи заяці.

5. — Е, то сліпий заяц і т. д.

І так кругом обійде, а все тим, що почує про заяця від одного, називає дальшого — а з сего всім весело.

3. Тешуть дуби.

Кількох сідає на землі — один одному межі коліна — се дуби; біля них по боках стають два з ремінцями в руках — се теслі; решта-ж сидять на лаві — се купці.

Каже тесля, вказуючи на першого сидячого на землі: „Хто хоче купити сю дубову підвалину?“

Кунець: „Я би купив, коби тесана“.

Теслі: „Будемо тесати!“ І беруть сидячого один за одну, другий за другу ногу, підносять у гору і — ремінцями... „тешуть“.

Обтесавши, віддають „дуба“ купцеві, а сей витручує його до сінній. Відтак з вишними так само, аж усі опиняються в сіннях.

„Ну, кажуть, тепер би брати дуби на курчугу і везти“. І в знімі саджають дуби по одному на сапки та й обвозять три рази кругом хати, — в літі-ж кладуть на ноші¹⁾ і так обносять трічч.

4. Весіля з музиками.

Біля печі стає три „музики“ — скрипник, цимбалістий і дуделник — зі своїми інструментами: у першого рикаль і бучок (скрипка, смик), у другого дві тріски (пальцятки), а у третього мішок під пахою з привязаним патичком (дудки). Они починають грати:

Скрипар каже: цїгі, цїгі...

Цимбалістий²⁾: бам, бам...

А дуделник: дудуду, дудуду...

Присутні кажуть: „А файно играйте, бо ми хочемо файної музики послуhati“.

Як вже награвуться доволі, кажуть слухачі: „Доста, доста! Ми уже наслуналися! Тепер берім середного музика за скіл, бо файно грає“.

І беруть його за голову і ноги та несуть за стіл. Але на середній хаті здержують ся і — бють музику ремінцями... Наблизив саджають за столом і гостять, дають горівки, хліба, то-що.

І других музик кличуть на „гостину“, але вони не мають охоти „їхати з парадом“...

5. Висіти.

Один стає біля печі, держить ся руками за жердку і каже: „Я вишу!“

Присутні: „На кого?“

— „На (імя дівчини)“.

Її силують, щоби ішла цілувати ся з тим, що „висів“; вони цілують ся і він іде, а вона тепер держачись жердки, каже: „Я вишу“.

— „На кого?“

— „На (імя чоловіка)“. І так забава продовжає ся.

6. Війт і жебрак.

Забава відбувається звичайно в сїнях, бо там більше вільного місця, як у хаті. На самім вступі вибирають: війта, заступника, жебрака, злодія, свідків, судію, адвоката і писаря. При тім визначають: в однім куті є громадська канцелярія, в другім „гайдучня“ (арешт), в третім суд.

¹⁾ Ноші, або шереґлі — прилад до ношеня каменя, оборинку.

²⁾ Він ударяє бучками об жердку над припічком.

В суді сидять за столом, судія, адвокат і писар¹⁾ — всі в чорних петехах, на головах у них шапки з чорного паперу (лиш у судії з червоного), а руки обівають також папером (себто вони в рукавицях); перед ними хрест і дві свічі (патички).

В громадській канцелярії багато людей; входить війт.

Війт: „Слава Ісусу Христу! чесна громадо“.

Люди: „На віки слава! чесний начальнику“. „Сідайте собі, просимо“.

Війт: „Глякую файно! пай ўсе добро у вас сідає“. Сідає. Входить жебрак.

Жебрак (кланяючись): „Слава Ісусу Христу!“

Всі: „На віки слава!“

Війт: „А, що скажете доброго; чей миром ше коло вас?“

Жебрак: „Ой ви добре, пан-вачалиник; ви добре чувати“..

Війт: „Оў! Ви Біг борониў! Шо-ж би?“

Жебрак: „Ой, якис ворог украў ми сеї вочи телицю“.

Війт: „Ну, то треба зробити справу“.

Жебрак: „Та кобиште були такі ласкави, бо я бідняк“...

Війт: „Ну, али знаєш хто?“

Жебрак: „А, праўда!“

Війт: „Ну, то привести злогія“.

Приводять злодія.

Війт: „А на шо-ж ти, чоловіче, узеў у цього бідвака теле?“

Злодій: „Я не брав — може то другий“.

Війт (до жебрака): „Та як він каже, що ве браў, то привести би свідки“.

Жебрак приводить свідків, котрі признають, що бачили, як сей злодій крав телицю, отже війт відсилає їх до суду.

Судія: „Шож вів тобі злого зробиў, чоловічку?“

Жебрак (зігнувшись в десятеро): „Ой прошу Бога свьитого и ласкыи найвисшого сендзі, він мені украў теле, а я бідняк, шо білше не маю“.

Судія: „А́ маєш свідків?“

Жебрак: „Маю, прошу ласки Бога свьитого и лана найвишого; є ў сінех“.

Судія: „Приведи“.

Входять свідки, кланяють ся і стають перед судом.

Судія: „Кажіт, як то було?“

Свідки розказують.

Судія: „А присьвижете на то?“

¹⁾ Писар ніби пише все до „протокулу“.

Свідки: „Йоу! присегнемо“¹⁾).

Судія і писар встають, свідки кладуть пальці на хрестик і признають до трох разів, що так було. По сім судія видає засуд („вірок“) і заводять злодія до тюрми (оден кут у сінях, прислонений міхом²⁾).

7. Жмурка.

Один сідає на лаві, а другий, зігнувшись перед ним, кладе своє лице між його коліна (се жмурко). По сім хтось з присутних у хаті всідає на жмурка, а другі питають: „Хто на тобі їде?“

Як вгадає, то той, що на ній сидів, їде жмурити, а ні — то сідає біля того ще один, відтак другий, третій і т. д. доки видержить.

8. Кіса.

Поукладавши стільчики кругом у хаті і позасідавши на них, лицями звернені до середини, тримають руки закладені за плечима і подають собі потайки „скрутец“³⁾; в середині кола присів один — се кіс. Хтось з сидячих на стільцях ударяє кося скрутнем і скоро, сховавши руку, подасть його сусідові. Кіс підносить ся з землі і вгадує, хто його вдарив: вгадає — то на його місце йде, хто вдарив, а ні — то він іще раз косом.

9. Король і війт.

Кавалочок пагика з корою розколять на дві половинки і се — „квіти“. Сі квіти мішають грачі по черзі в шапці та викидають на стіл, лаву або землю. Ціль така: Внадуть квіти 4 рази білою стороною (без кори) в гору — то сей, що кидав, є королем, а внадуть 4 рази корою в гору — то грач війтом.

¹⁾ Адвокат неречить свідкам, каже, що се все неправда.

²⁾ Часом забава кінчить ся так, що злодіїви присудять привезти 5—10 фір дров для жебрака. Тоді каже він: „Ой, прошу Б. св. і пай-вис. суд., може би я самими, зимою привіз, бо теперь кийшка дорога“.

— „А ти як хоч“? — питають жебрака.

— „Ой, мені би теперь треба!“

— „Ну то вези возом!“

Злодій закладає руки на зад себе, приложити чоло до дверей і — „везе“, себто суне чолом по дверях з гори в долину. Тепер пристунає до него один з присутних і притискає его голову, кличучи: „Гальмуї хло! з гори“.

³⁾ Силетена хустка.

10. „Ангіле кьйгнут“.

До забавц стає багато людий і поділившись на дві частини, — одні виходять до сїний, а другі остають у хатї.

(Двері відчинені). 2—3 в одної партії і 2—3 в другої ловлять за кінці сильного бука і тримають, а решта чіпають ся їхньої одежі. Поріг творить межу. На даний знак почипають усі тягнути і — як хатні перетягнуть тамтих через поріг, то вони дістали ся до „ангіле“; а переможуть ті, що в сїнях — то хатні грішні, пішли до чорта.

11. Грошк тягнуть.

До великої миски наливають води і вкидають гріш. Хто, зануривши лице в воду, возьме гріш губами, але аби не „фошнуў“ (не подув), той його і дістане на власність.

12. Млин.

Лягає один на ослоні долїлиць і взявши в руку бучок „каратає“ ним бючи об криси цебрика, що стоїть під ослоном; він млин, меле.

Другий-же (мельник) бере мітлу і бігаючи кругом ослона „обмітає млин“, час від часу потягаючи лежачого на ослоні мітлою по крижах (він має широкий ремінь і се йому не шкодить). Так якийсь час. Опісля мельник кричить: „Оґ, шось попеувало сї! Треба воду заперти“. Біжить до дверей, відімкне їх і замкне, себто воду замкнув. І забаві конець.

13. „Два ножі на однім крейцарі танцюють“.

Затикають у шпину в долівці розколений бучок і в сей розкіл вкладають крейцар. Опісля в оба кінці другого бучка заткнуть по ножеві вбївши в середину (між ножами) голку і се ставлять на крейцареві. Коли голка так вбита в середину, що є рівновага, то „ножі стоять на крейцареві“, а потручені — „танцюють“.

14. Бука тягнуть.

Сїдає двох на долівці, ноги опруть о ноги, а руками тримають за бучок і тягнуть д собі: хто кого підтягне, що сей аж встане — той сильнійший.

15. Кота тягнуть.

До забави стає чотирох. Двох припаде до землі на колїна і на руки, головами звернені в противні сторони, а двох ляже на них „горілиць“ — обнявши їх своїми ногами по під шиї та ловлять руками за сильного бука. На даний знак сїдні зачинають поступати ся в перед, а верхні держать сильно за бучок: як усі однаково сильні, то випружать

ся і стоять у місця; коли-ж котрий з верхніх слабший, то пустить бук і — забаві конець.

16. Зв'язаний встане?

Закладають ся, хто зв'язаний встане з землі. Хто хоче виграти „залішку“, лягає на землю, йому зв'яжуть ноги і руки (руки за плечима) і він пробує встати.

17. Горівку пити.

Бере бук, замірить рукою довжину (від пахи до кінців пальців) і обнявши його кінець руками, прикладає до чола (кінець бука, котрий держить руками) та перехилиє ся в зад доти, аж другим кінцем бука досягне землі.

18. Здоймає губами крейцар.

Се виконують двоюко. Або положить ся на долівку (горілиць) і випинаєть ся доти, аж губами досягне крейцарик, який покладуть кінець його голови; або приклякне на долівці і заложивши руки на зад себе, пригипаєть ся (в перед себе) так довго, аж вдасть ся йому підняти лежачий перед ним грошник губами.

19. Перстеніць.

Гравці сїдають один біля одного і тримають зложені долонї на колінах. Один, взявши в долонї (зложені) перстень, іде по черзі до кожного з сидячих, вкладає свої долонї до їхніх, та в часї сеї роботи випустить котромусь з сидячих — так, щоб ніхто не бачив — перстень у долонї. Тенер питає когось: У кого є перстень? Як той вгадає — добре; а ні, то дає „заліг“.

Заліг віддають аж тоді, як вгадає. При сїм жартують з того, що не вгадав, сміють ся з його залюга і т. п.

20. Шукає покладок.

Кількох хлопців сїдає один біля одного на лавку, а всі з накритими головами. Коли один із гравців вийде до сїнни, кладуть котромусь з сидячих під покриття голови яйце і клenchуть того з сїнни, щоби шукав, у кого воно заховане. Він ударяючи легенько кожного з сидячих долонею по голові каже: „У цього нема; у цього нема; у цього є! І тоді, при слові є, ударить сильно по голові, аж яйце розібеть ся...“

Яйце розібе — як воно у того є, що шукаючий гадав; а як не вгадав, то іде ще раз до сїнни.

Яйце кладуть звичайно такому, що забави сеї не знає ще.

Коли забава в найбільшій розгарі, будить ся дяк і — в хаті стає тихо... Дяк починає читати, але розбавлена молодіж не може так скоро вслокоїти ся і все таки час до часу зробить якого збитка, отже дяк перериває часто читанє і визнає до уваги.

Тимчасом майстри докінчують свою роботу і коли домовина готова, вносять її в хату та кладуть по при лаву, на котрій лежить покійний. Тенер сей, шо був за „привідцьи“ до тої роботи, возьме гнблю¹⁾ і — „бере три тріски“ на дні деревища, по тім другий, третій — всі майстри роблять те саме:

„То дає знак, аби значно, котрі були майстри до того, аби їм нічо не шкодило: За то, шо я роблю, маєш там три тріски за мене“.

„Бо то є ружні люди. Буде чысом такий унирь, шо и ксьондз ни може достуцити до хати. Але ксьондз пізнає зараз тай ше из за порога закликає, шо він уже до него ни має рації. У нас один туй як умер, то ксьондз три рази сї цофаў из за порога, шо ни міг доступити до кіла“.

„Як бере сї робити деревище, то мусит знати від себе²⁾, як не знаєш, то не бери сї, аби с ни біднуў“.

Відтак кождий з майстрів бере по черзі ніж, а обернувши вістрем у гору, робить на дні і побічницях домовини по 3 хрестики: „Аби жадна нечиста сила туди ни зайшла“.

По сих формальностях закривають віко, а газдня просить майстрів сідати до вечері. Вони посідають на маленьких стільчиках кругом домовини, домашні ставлять на домовину горівку, хліб і пироги, майстри, помолившись, їдять, розмовляючи про житя, доброту і хорубу небіщика.

Повечерявши і помолившись, дякують газдам за „чыстунок“, курять люльки, розмовляючи про тютюн, роди і доброту люльок і т. и.

Около другої години по вівночи розходять ся „чужі“ домів. Хатні лягають також, дяк читає ще з пів години, а потім іде спати й він.

Досвіта „зганьє“ (будить) дяк домашних, щоб ішли по „хрестарів“³⁾. Хрестарі, прийшовши, дістають по порції горівки і хліба на закуску, позаналюють люльки і йдуть до церкви.

Незабаром виспляють також фіру по священника і чоловіка, щоби взяв священничу одіж, кадильницю, то-що.

¹⁾ Гибель з ручками.

²⁾ Заклятя, молитви.

³⁾ Так звуть людей, шо несуть хоругви і хрести в часі похоронів; їх має бути все не до пари (звичайно 5, 7, 9 або 11); „аби нибощик ше кого за собою не покликаў“.

Як хрестарі вернуть, кладуть „процесію“ під хату, а самі засідають до гостини.

„Родичі“ і сусіди сходять ся помалу на похорони. Хто увійде в хату, клякає біля покійного і молить ся; жінки плачуть — одні плачуть, а другі розраджують.

Дяк пригадує приготувити парастас, кропило, свячену воду і „кітю“¹⁾.

Поки має приїхати священник, починає одна з жінок (з „родичів“) плакати-голосити над покійним²⁾, „аби знати, що є родичі“.

Приїздить священник. Дяк вбирає його перед хатою в свящ. одіж. В хаті повстає крик великий; всі жінки плачуть³⁾ і кидають ся на помершого — обляжуть тіло, що й не видно його. Тепер і чоловіки починають плакати⁴⁾.

Священник входить у хату з хрестиком в одній, а кадильницею в другій руці, але на се ніхто не зважає. Дяк пам'ятає, — і перші вспокоюють ся мужчини та відводять жінок від тіла.

Священник відправивши своє, подає ся на двір співаючи з дяком: „Вічная пам'ять“.

Дяк каже винести стіл з парастасом на обістє, а тіло класти в домовину.

Вивосять отже стіл прикритий, на котрий кладуть хліби, мід, кітю, хрест і свічі. Всі виходять на двір, де священник починає правити „парастас“.

Тепер рідні плачучи прощають ся з помершим. Усі цілують тіло, хочби воно як розкладало ся: в ноги, коліна, руки і лице.

Скільківші⁵⁾ підносять тіло і кладуть у домовину⁶⁾. Хатні вкидають тепер у домовину „під голову“, а „родичі“ на середину

¹⁾ Миска вареної пшениці.

²⁾ Повтаряє раз-враз співучим голосом: „Йой! йой! йой-йooooй!“

³⁾ „Ой, йой! йой-йой!.. Приїхали гостонькьї по вааас;... лишньїєте нас, лишньєтєєє;... Ой-йой-йooooй!.. уже пидоўго вас видимoooo;... идете у далеку дорогууу“.

„Як на похоронї, то у нас плачут, кажут, шо то сї словами некло заливає. То даўно наймали плакати за мирцем. Якас наймила тай каже: Плач-ко, плач та дам воўни. А тотя уже плаче тай приповідає: Ой ци буде ци не буде сиве руно, а я бідна плачу дурно“.

⁴⁾ Плачуть „лиш словами“.

⁵⁾ Як чоловік, то чоловіки, а жінку — жінки.

⁶⁾ Під голову кладуть трісок з домовини, вистеляють її полотном; також під голову дають усе трошка білої вовни овечої: „Аби му ни твердо лязьбити, аби душень єго була така біла-чиста, як воўна“.

по крейцареви (або й по кілька) промовляючи: „Тату (чи як там), продайте мені щіскы; так як ни мали, аби й я маў“¹⁾.

По тім розв'язавши все, що було зв'язав на покійному, закривають домовину віком і прибивають його кілками²⁾.

Чотпрох людий бере тепер домовину і виносять на двір; виносячи ударяють по тричі домовиною до порогів: „Нибіщик відкляне сї, що білше не верне сї“.

Домашні дивлять ся через застільне вікно на домовину: „Аби нибіщик ше припнїў сї, аби го хокь кілко вигїти ва кім світї“.

Одни з „родичів“ виганяє тепер усіх з хати, а оставши сам, бере горнець, що стояв цілий час у головах покійного, кидає ним з цілої сили до порога і кличе: „За ўсї голови!“

Сповивши се, перескакує поріг, уважаючи, щоб не стати навіть на найменший кусень, черепок зі збитого горшка.

По відпраненню „парастасу“ співає дяк: „Вічная пам'ять“, а взявши миску з пшеницею („кітя“), підносить у гору, поколише і дає між людий; неї знімають руки н сторону миски, дотикають її пальцями, колибаючи нею, як і нин (дяк).

Відтак читає священник євангеліє і по сїм каже „прощу“; гонорить у кінци про помершого і кінчить так: „Можє хто гнїває ся на покійного, може нин з ким був у гнїву, то ж тепер, коли він їде нже в далеку дорогу — простїть йому“³⁾. Відказують: „Най му Бог простить!“⁴⁾

Дяк співає „Святий Боже“, домовину кладуть на фіру, приназують воловодами і „провадьят тіло“ до церкви.

Як муж умер — то жінка, а як хтось инший — то котрась жінщина з „родичів“ „паде на домовину“ і плачучи голосно лежить так на деревищу аж до цвєтєря.

На питанє — хто звичайно „паде на домовину“, підпнідали: „Котре уже май миле. Але газда не паде піколи, хокь би н жінка умерла: то чильдоча мода падати на деренище н голосити“.

На увагу: „На снх похоронах дуже нарід плакав; жаль сего чоловіка“, — була відповідь:

¹⁾ До худоби, у підприємствах, у ловецтві, ворожбитстві і т. п.

²⁾ Цвєтями не можна, — „бо не зогнїють“.

³⁾ Наперед звертаєть ся священник до крєвних близьких, відтак далеких, а н кінци до всіх присутних на похоронах.

⁴⁾ Як хата нисоко, на ґрунцї, що фірєю годї звести домовину — то її кладуть на „пластї“ (галузи смерекові) і так поволї спускають у долину аж до дороги.

„Одно жыль, а друге за старим коби мож плакати н май більше — то би відилакаў, шо би прийшоў до Царства лекше, швидче би прийшоў. То за малим гріх плакати, бо то ангіль, то сї утонит у слезах. До вісім рік. то ангіль; до вісім рік н читают, шо „владенец“, то значит ангіль, а як уже 8 рік мине, то уже каже: „но тілом душы“, шос собі нагілаў, не тим идеш“.

Фірман сїдає на домовину, а як далека дорога — а дуже змно, — то і другі, позакладавши на голови шапки¹⁾, сїдають і їдуть.

По дорозі священик дає знак, а тоді кричить один на другого „гоў!“ аж вчують се хрестарі і пристають. Священик зсїдає з фірп і читає евангеліє²⁾. Так буває кілька разів, аж у кінца допровадять до церкви.

Як наближають ся до церкви, обізвуть ся дзвони, а жіноцтво в плач; та, шо на домонині, приовідає: „Ай, тож то нам красенько музики играють!.. Тож то музики сумненькі, сумненькі“...

Перед церквою кладуть домовину на марц, вносять у церкву, уставляють на середині та верх неї (у головах) ставлять хрест.

Священик править Службу³⁾, а онісля „третини“.

З церкви, при відгомоні дзвонів, несуть домовину на цвинтарь. Там як лишень здоїмуть домовину з плечий — жіноцтво кидає ся на неї з великим плачем, та грабарі на се не зважають, але положивши деревинце на шиурі, спускають його в яму. Священик печатає гріб, вкидаючи в могилу перший рикаль глини, по чім грабарі закривають її цілком. Присутні також кидають по грудці глини:

„Свому не мож метати, лиш прийшлі (чужі) мечут по грудці на знак, шо я буў на приви́гіню н на погребі... н я... н я...“

По сїм розходять ся неї у свояси. По дорозі повертає родина помершого до коршми і там частують ся горівкою.

По похоронах відбуває ся в хаті помершого „обід“. Запрошені („родичі“, сусідн, убогі) засїдають до стола, домашні накрають хліба, дають пирогів⁴⁾, і інших страв, наливають у миску горівки, черпають ложкою в порцію і частують гостей; гості пють і хвалять при сїм горівку: „моцна, а десте — куме — брали, а по чому“ і т. п.

Відтак їдять і хвалять похорон: „Дуже файно було“; „дай Боже, аби н мене так файно ховали, як нибощика“; „То заслуга у Бога, до-

¹⁾ Лиш у зимі. ²⁾ „Кілько найшиў, тілко раз стає читати“.

³⁾ Як похорони зі службою.

⁴⁾ Пирогн уважають за найліпшу страву; кухарки місять тісто і лілять пироги звичайно на лаві, шо на ній лежить небіщик (йому в ногах).

брий був — нибощик — дай му Боже Царство“; „Погода файна на дворі — вятко, що не грішний“, і т. п.

По їдї всі молять ся, дякують живим за гостини, а помершим просять у Бога Царства. Чужі розходять ся, а свої гостять ся ще та радять ся, що їм дальше робити.

Газда пригадує відтак, щоби зварити „кітку“¹⁾ на посвітини“. Варять „підбіжку“ (чир на молоці), або кашу на молоці, набирають сего у мале нове горща, на те кладуть булку і ложку, та покладуть те все на застільнім вікні: „се вечера для душі (помершого)“.

Зеленці вірять, що душа помершого приходить першого вечера по похоронах до дому і вечеряє — їсть.

Того вечера сходять ся люди знов так, як і на „привидїне“²⁾, в хаті світить ся цілу ніч, а вони забавляють ся весело³⁾.

*

Людей, що померли звичайною смертю, ховають на „цвинтарі, на свьиченім місци“; самовбийців-же і „страччата“ ховати там не можна.

„Страччята писе у Маковицю, на цвинтарь не хоўле, бо не вілво. Принесе у Маковицю и вавісит у смиреку, або кладе у коріне під смиреку.

Даўно буў у нас паламарь, Ключко Яремій зваў сї, то він буў до тих страччят — цураха би їм! Він браў за то по штири баньки, аби поховаў такн — не дивуйте. Тай він приказуваў, шо раз нїс из Максимці одно, то зловила го бурі, фав така, шо лїс вівертало, але ему нічо ни шкодило, бо він знаў від себе“.

*

„Як кому трафит сї, шо око бе сї (дрїжить), то ни годит сї за то нікому казати у хакі, бо то знак, шо шос из роду такн голоўне умре, шос такн значне“.

¹⁾ Дехто каже: „вечерю“. ²⁾ Кажуть: „нду на посвітини“.

³⁾ Тепер, як на „привидї“, так також і на „носвітнинах“, освічують хату каганцем або лямпою, а біля мерця запалюють свічки; давнійше-ж всюди (а й тепер іще у дуже убогих) освічували хату трісками — „лининоў“.

„Даўно за свічку туй ніхто не знаў. Я ше закіниміў, шо усюди, де трафиў сї мертвец, то сидїли цілу ніч и світили коло него лининоў; одни сиғіў при мерци и держеў линину, перед ним стояў цебрик из водоў и вів огарок метаў у цеберь, а друга уже линина горїла. То тепер ласка божя из отим світлом, але то даўно мука була так три дні висігїти коло мерцн и світити. До того буў май мудрий отой Саўчук Никола и его брат (померь уже); то їх усюди брали світити (и тинерь берут), то їх навікь назвали світїлка“. (Івав Ояуфрак Ів.).

„Як дуже спит христьянини, то на журу якус; такий, що дуже любить спати, то не доўговічний“.

„Як сї спит, що хтос рубає лїс и то паде, то уже шос блиськыи умре“.

„Як сї спит корови красї, то мусит шос умирати“.

„Як сї спит повїнь вѣлика дужи, и каламутна дужи, то мусит хтось умирати“.

„Як шос пзынѣти из себи и дати на умерлого, то и тст, шо даў, ни забавит сї за ним (умре)“.

„Як би попраўеў у хакї гиблем стїў, або лаву, то ни добре: Як буде попраўльни стїў — то дитина умре, а як лаву, то старе“.

„Як від газди умре жінка та лишит сї маленька дитина така, шо сце цыцьку, та аби класти (як берут жінку) на воги и на голову — то тота дитина умре“.

„Як сї гїўка лишыї від мамѣ чи від тата, то берут хлїб (до того є така тарахтерниця) и пхают хлїб гїўцї під пліче, або кладут на голову и як вїносьи кіло на двір, то ї вїпроваджыют на двір“.

„Як спускают у яму (тїло), то як сї лишыї гїўка від мамѣ, або жінка від чоловіка — то сї відвертає від ями, аби сї ни дивила, а другї бабѣ мечут ї глини из гроба у назуху: то прокіў того, аби сї віддала“.

„Як лишыї сї жінка від чоловіка, а ше ї кортит віддати сї, то уже як мают брати кіло у домовину, то она бере пнбїщика за ноги и ше 3 разѣ сїгне, покыгне єго за ноги долї лавоў: аби ї суджений рушыў сї ид нї“.

„Як озмут мирцыи ис хати, то конец голоў бе цыцьк у лаву, аби уже у кі хакї кілко лиш було мирцыи. Каже: Забываю кі туй, аби сї стояў туй за ўсї голови; докы ти туй, аби нікому из пас — прщених — ни шкодило“.

„Як курка сидит на пайцях, аби пгадаў померших, то усї курїта пваўмирают у пайцях“.

„Як хтос умирає, то бере сї ис хати пасїньи, якыи є, аби ис тим ни заўмерло; як би лишыў, то вітак ни зїйде“.

„Як є у кого жовва (мертва кістка), то добре узьити мертвому налец и до 3 раз утирати то місце (де жовва є), то она не буде уже рости“.

„Як би узьцїў из мирцыи, ци би кіла кавалок, ци би сала, ци волос, ци кістки — то добрий би буў злогїй. Ис того аби зладцїў таку свїчку, то ис тоў свїчкоў обїкраде и шандарїў: як засвітит то свїтло, то усє спит, як мертве“.

„Ту свічку, що мертвець дєржит у руках, добре мати; нз неї добре нти красти, бо як засвіти, то усьо спит гей мертве. То тот, що обікраў шандаріў у Пасічнім¹⁾, то він маў якурат таку свічку“.

„Як нде чоловік до церкви тай аби сі завернуў нз дороги, шо би уже не ншоў, то як умре, тай як вінесут нз церкви процесию, то потому мусят одну корогву забути коло хати, аби ни знати шо“.

„Нїхтá прычи сі у назуху, не метати би гет, бо на страшнім сугі будут не тих нїхтий класти мости — шо будут переходити через таку ріку; а котрий не буде мати нз чого, то будут сі его нятати: Де твої нїхта за кількы лїтá?“

„Як родич умре, то не вілно усі 3 дн нїчо робити усі фамілії, бо руки будут тернути цалнїй рік“.

„Як шос голоўне умре (жінка, тато, мама), то хлопам ни годит сі ходити у шьницї²⁾“.

„Тому, шо уміє щепити ханцу³⁾, то ни вілно класти мирцьи у де-ревище, бо ему не буде вести сі у кїм гілі: ханцьи не буде сі приймати“.

„Кладут їрейцяр умерлому нід язик н потому, як мают брати кіло у домовину, то вїймают н то хоўли; то добре до права⁴⁾. Не тим їрейцаром аби обїйшоў того, шо має нз ним процес, три рази — то ему замкне язик гей умерлому, шо не буде знати, шо казати“.

„Від мирцьи крадут зіле (такі буїь шо) — але такі, шо знают шос нз тим гіяти“.

„Як засватає лїгїнь гіўку одни, другий, третий, а она не хоче нти за жадного — переберає дуже — то тогдн, лїгїнь украде нз неї во-лосїи н верже тото нід мирцьи у домовину тай як ксьондз запечытає, то н до смерти гіўкоў буде, н носвіє, аби яка богацька“.

* * *

1. „Є такі люди, шо називають сі Двáдушні⁵⁾, Двáдушникыи такі⁴⁾, як то у нас кажут Унпрї, унпракыи такі, — то нз такых вїходить душыи, коли захоче, як має нти на гирц, а нз нас, прщених, то душыи ни вїходить, хїба як хрисцьиини умирає. А ти Унпрї як умре, то ше ходит по свікі“ (Петро Онуфрак, Іванів, старий).

2. Є такый чоловік, шо як умре, то буде у ямі половинна живий, а половинна мертвий — такый Двáдушник; то иоловинна буде (правий бік), шо зогинїє гет, а лїва половинна буде чирвона, такыи гей грань чир-

¹⁾ Село: Пасічва

²⁾ Всюди за орудками іде без шапки (хочби й в місто).

³⁾ Овочевї дерева. ⁴⁾ До судон. процесу.

⁵⁾ Пор.: Матерїали до укр. етнол. Т. ХІ ст. 103. Ч. V.

воне буде. Як такого похоулет, то пйгоди дужи будут великі. Тай то би его вікониати тай відкыти голову п класти межи ноги — то нпгода стане, буде красно“.

3. „У нас буў туй один, шо даваў жѳни у дань; то такий буў Непростий, Упврь. То він маў таку загоду, шо як він маў умирати, то вілно ему було дати за себи дань — шо маў май мнле, то даваў. Тай як він — так приходило, шо маў умирати — як то, то він даваў за себи жѳпу; и так було, шо даў уже дві. Але засватаў він третю діўку, и она сі приймила піти за него; але она знала собі раду дати. Як прийшли до віпчынї — байка, але прийшли из віпчынї, а она нишла крузь двері, але увійшла у хату крузь застілле вікно — пібя собі так помагала, аби ї ни міг дати у дань. Тай так було, шо він номер, а она жїз п до нинї. Він, нпбошник, дуже буў Непростий, маў у вусї остроку¹⁾ так, як віўці сі значит, так п він маў кочїлце²⁾ такыи у вусї: якьне знак такий маў“.

4. „Я запаметаў такий випадок:

Через доўший час падаў дуже зливний дощ, в часї такий, шо мало сі сїно робити; через тот дощ — не мож було сїна робити. Але тутешний парїд усеко собі пояснюваў, усеко собі ирєдставляў, через шо то міг би той дощ надати. Але один туй, знатнїший з меже них, кырон такий, буў з своїми людми у коршмі. И там зговорили сі, шо то Миланка Максимчук, братова того кырона, тому винна, шо иде дощ; а она якурат на вєсї того року умерла. Кажут там, — она була, нпбошка, Непроста, бо сі уродила з зубами, — тото піп, лиш тнмой иде слота.

Шо-ж би робити? — Урадили там — то ружний парїл, ет, як у коршмі — урадили, аби відковати грїб и дивити сі, як она лежить; як нема жадного знаку, то она вічо, але як шос не так є, як має бути, як ї поховали — то она такі Непроста.

Тай той кырон зібраў велику ватагу людвї и пішли на цвпштар відковувати; такі тої ночи пішли. Як уже ї відковали, то узпали, шо она такі Непроста и урадили обернути ї долїўлиць. Тай він сам, Дмитро, уже обернуў ї долїў лицем и закопали назад.

Потому о. Вєвудка як за то узнали, то віддали справу до староства. Він — уже нпбошник — казаў менї, шо его то коштувало до пївтрекі ста, тот шнас³⁾. (Андрїй Борнсюк, дяк).

„Гі р н а“.

1. „Як шос такий умре, ци би жїнка, ци би чоловік, ци би любас — не дивуйте — та аби дуже жьплуваў за тнм, аби дуже плакаў, то

¹⁾ Дїрку. ²⁾ Обручку, кульчик.

³⁾ Пор.: Матерїяли до укр. етнол. Т. XI. ст. 51. Ч. 2.

буде так сохнути, буде плакати, буде му сі повижьнти (тото умерле), а далі прийде ид нему — ци би такъи лісове, ци би „тот“ — осина — и буде ид нему приходити, буде из ним — не дивуйте — спати и, так го изсушит, шо піде из світа. То сі у нас каже, шо сі узела того, або тоту Гірна“.

(Штефан Осташук, І.).

2. „Як мертвец повиджєї сі, або снит сі — то кличут наші Зеленци иса и дают єму кавалок хліба або шо и промовляють: На, се за душу пибіщика Н. Н. (хто повиджує ся); то, кажут, шо вітак не повиджує сі уже“.

(А. Борисюк, дяк).

3. „Туй буў один легінь, шо диржьїў сі гіўкы. Але так було, шо тота гіўка умерла. А они сі дужи обоє любияли, тай він за неў дуже гужиў, тот лигінъ; де ходит, то она сі єму повижыла, але не міг ид нї приступити, бо лиш глинне сі у ничий бік, а то слизло... Раз ишоў він из бутина и ишоў через беръ; приходит на беръ, и она — та гіўка — прийшла на серед берви и стріили сі; але він изжєхнуў сі тай зирнуў у бік, а та дес пропала. А то из туги узела сі єго Гірна, шо она сі єму повижыла.“

Вітак такі ходиў дес на ти рікы и дали раду“.

(Павло Курчук).

Записав 1910 р. Антін Онншук, учитель.

VI. Похоронні звичаї й обряди в селі Головах, Косівського повіта.

I.

З давен давна в цілх наших горах обходит парид велично похорони, „комашні“. Ни називаєт ци у нас похорон, лише комашня и то комашнев називаєт ци та послїдна днина, котрої ховают умерлого. Два перші вечери, на котрі си сходе люде на знак тримбіти з усіх закутин нидалєких верхів и поточїн, називають си „носїжїне“ вид того, шо то си сходи посидїти трешки коло умерлого. Грушков ни називають, єк це є де инде.

Кождий ше за свого житя стараєт ци, шо би було за шо єго поховати. Ни оден, котрий жє в пуждї, говори: „Иїї біда, Господи, на світї, ви буде навіть за шо грїшні кости в ємлю поховати, а пи то, оту дїтвору вигудувати. Ба ци треба шиарувати грєйцар на комашню, аби витак ни вєзли тіло з хати, єк поліно, та аби пи несли, єк жидівску віру, а дїтва най иде служити.“

І ні тилує ше робе великі комашві, шо це файно, але тилує, шо це так си годи і є вірувавє скрізь по горах дуже розширене, шо єк би за умерлим ви пишов ниц, єго ни опровадив, то тот би си в одно на тим місци показував, гримів, та страшив людий. А єк піде ниц, єго опровади і сам єго занесе до церкви і запечетає гріб, то „сукровише“ (душа) умерлого ни буде вже піколи по цим світі блудкати та людий страшити. Тилує єк дехто вмере на дорозі, або в хаті, та єк ни було там опроводу, єк ни приходив ниц, то єкос у днину там пудно, а в ночі то таки добре страшно туду коло місця ити, бо може чісом там си умерлий показати. Нираз си трафило, шо умерла душа показувала си на тим місци, де умерла і просила у прохожого, шоби зробив їй похороп.

Єк си покаже умерла душа, „сукровише“, то лиш аби мих нагадати, у шо був сятий вечір того року, тай то муси пропасти отак, єк би і ни було. А єк би цего способу ни знав, тай видіш може сукровише шов у чьоловіка просити, або аби єму зроблено опровид, або аби шов дати за єго душу. Уно си вже чьогос показує...

Даввіше люде гадали, шо чім крашя буде комашня, чім бирше буде ниц опроважети, тим бирше буде Бох гріха промети. І тилує то робили давво такі красві, гучні похорови. Чім ела та віра гратити силу, тим ели і похорони тратити на своєї гучности.

* * *

Кождий, шо вродив си на цес світ, муси умерти, бо єк би і ніхто ни умерав, то ни було би де си містити на цим світі, бо то й так тісно стає. Бох знає, шо роби. Одні роде си, другі умерают й так слобожєют одни одним місце.

Розказують, шо давно були такі чєси, шо смерти ни було, але одвако мусіли добивати одних, бо люде розуміли, шо годі всім на світі жити. Так уже є на світі, шо ми всі мусимо умерти, але пі одва душа ни може умерти без прички. Богдай секу таку причку муси мати чьоловік, шоби умерти. Ни одного лиш чісом заболи налец, голов, колька заколе, васколоби си, муха вкуси, вдари си, и вже з такої міміки є смерть, про тото старі люде говорє, котрі вже на всеким прехтиковані, шо без прички смерти нима і рідко котрий чьоловік би умер здоровєм. Єк пустий і ни виробц, то вибют, а єк ни вибют, то виплежи своє здоровє, а однакo тежко умерти з цілим здоровєм.

Ни одєв, котрий має великі гріхи, а Госнодь ни хочи, шоби вини пропав, то изсилає на него велику лежу, шоби тут на цим світі знукутував свої гріхи. Єк заслабне хрестенин тежко і види, шо вже єму нима з того уставаня, стараєт ци висповідати й законити, бо звикле діло, чьоловік живучі, муси нагрішити. Таже таки єк заслабне чьоловік, то вже

падає в гріхи. Та може за це й нема гріха, бо хрестини си муси ретувати. До дохторий ни иде, бо то велика сума коштує, а другий раз то далеко, у чорта за дверми, а третє, чи вин би піби шом помогли? От пусті тлумачи, лиш людям голов морочут, та єкіє слабости вигадуют, а вин шо знають! Видки вин годни знерти божу волю, або й силу! Пустє, земнєні боги! Прийде то до чьоловіка, шом піби си випитає, поковтає по чьоловікови, шом пошкробає на пацери п заберет ци, а то нічьо ни помагає, хоть мечі горохом по стїні.

А ототи брехуни земнєні, примивники, нпраз чьоловікови можуть помочі, лиш шоби си веречі боржі вид разу на разу, тай ади видїш зараз таки може вретувати! Єму, кождому доброму примивникови, зараз покаже, наколи зачне прожовети, шо хрестининови брекує. Ци то насланє, ци то пострів, ци в шом убрив, або перестунив, ци то таки вид Бога, ци вид злих людей, п зараз ппзнає, ни є з того вставанє, ци нима хрестининови. Правда, єк заслабне малє єке, то Бих свєтїй з ним би шє собі робив турботу. Але єк слабує велике, то си муси ретувати єк мочі ни мочі. Хто си знає на снах, знаках, пригодах, то зараз п покміти, ни подужіє, ци впрє слабїй.

Знаки, що віщують смерть.

Єк слабує хрестини, то видне діло, шо мусит си висповідати. А єк иде ни з законом до слабого, то добре уважети на дзвонок, шо иде з попом; єк тот дзвонок дзвони голосно, то тот слабий вже ни встане з тої слабости, муси умерти, хоть би навіть п ни дуже був слабїй. А єк дзвонок дзвони мунєво, є понїмлива, то тот слабий встане з тої лежі; хотьби навіть п дуже слабував, то ни впрє.

Єк слабує вже старіша особа, то нпраз забажіт маслованя. Єк ни маслує слабого п мечі повісмо з воском у нічь, та єк вно си нме вид разу й скоро з горп, то вже видне діло, шо тот слабий ни встане, лиш умрє з тої слабости. Коли повісмо си ни лови футко, але помали, з понїмлива, то тому слабому ни брак си лагодити до смерти, бо вин має подужіти.

Понад чїйов хатов ворон кранче, то в тїй хатї муси бути мертвец.

Єк буря ломп старі діси, то буде мир на старі люде, а єк молодник тре, то буде мир на молодї люде.

Єк даст ґазда полотно до ткача ткати п єк си полотно патєгне при ткаю (вийде бирше, єк мало бути), то в тїй хатї муси бути мертвец п то великий, або ґазди, або ґаздинї.

Коли си шнє єку одежину, або сорочку п лишєт ци довга нитка, єк си дошпиває, то тот, кому то си шнє, має бути довговічний, шє буде

довго жити. А ек лишет ци маленька ниточка, або й ніраз ни лишет ци, то тот ни є довговічний, на цію руч шито. Муси скоро вмерти.

В кого на долони руки ни доходи до краю другий ровец вид великого пальця, екй перетинає долонь в попереk, то тот людина є довговічна. А в кого чім ближе краю, тим тот має футше вмерти.

Ек си шне вінок до вінчання молодому або молодій¹⁾ п ек си лиши довга нитка, ек си дошне вінок, то того є довговічне, а ек ни лишет си, то маюť футко си розумерти.

Ек пдучі конем молодий книзь, або молода книгня впадо с коня, то си мусе розумерти футко п то того має вмерти, котре впадо з коня.

Екби молодому впадо з голови шенка або крисая з вінком, то вин має вмерти п то навіть дуже прудко по вінчаню.

Коли слабій на пухленицу зтухне, а витак знов зачне пухнути, то муси вмерти.

Ніраз показуєт ци смерть чьоловікови, ше дужему, жинков або єков звіринов, п нараз пропадає, то тот чьоловік муси вмерти п то навіть дуже футко, бо впа вже его тне, сетила би си.

Чесом си лучеє, шо в ночі, ек хрестянин спи, шош закличе на него знакомим голосом, або ше кутає си по надвирю п тот голос ек на него крикне, та хто дурний, послухає того голосу, обизве си або п виїде на двир, то вже ого по нему. Ёму муси бути аґве. Тот хрестянин отек улєкнет си тай с того смерть раз два, хїба би захопив си коло розумних примивників п то раз-два боржі на разу.

Примивник знаєт на примивці, кому показує смерть п ворожбит на картах пизнає.

Сни, що віщують смерть.

На чїм ґрунті спит си, шо вивернет си смєрека, то там в того ґазди має вмерти жинка, або донька. Ек приснит си, шо вивернет си бук, то в того ґазди має вмерти або сам ґазда, або син.

Ек приснит си, шо орет пиву. то тот плугатор має вмерти.

На котрого ґазди ґрунті спит си свіжа ораниця, то в того ґазди хаті має бути мертвец.

Ек шо присни, шо єму впаде з рота верхній зуб передній, чюрит кров п болит, то має вмерти в его роду дуже близке п то мушінни. А ек присни, шо впаде зуб спидний, передній, то має вмерти шош дуже близке в роду, але жинка. П чім дальший зуб в зад, тим дальший своєк має дриґнути. П то з верхної вилиці мушіне, а з спидної жинки.

Ек си спи, шо впаде зуб червний, п ни боли тай кров ни чюрит, то має вмерти екйсь чюжий чьоловік.

¹⁾ Молодій.

Єк сип хтос, шо копає ревец п в него впаде, то муси вмерти.

На котрого ґазди ґрунті приснит си зарва, то в того ґазди в хаті має бути мертвец п то або умре сам ґазда, або ґаздиня.

Коли приснит си ґазді або ґаздині, шо упржежі воли у ерем розломне єго, то вип си двоє (ґазда з ґаздинев) мусє розумерти.

Єк си сєє колї, шо розпрвут си упржежі, то таки розумерте ґазди з ґаздинев.

Приготовлєня перед смертею.

Єк вже довго лежат хрестєнии п видко, шо с того єму нима вставаня, наказує за сусїдами, своєками п знакомими, а чесом п без наказованя сами си сходе до слабого звати тай випрошєти си, шоби в гнїві ни вмерти, бо видне діло, шо хрестєнии живючі на світї ни є так, шоби си дес з ким п ни посварив.

Єк хто прийде прошєти си, то поспиди в хатї, поговори з слабым, а єк має вже пти собі гет пт хатї, та єк слабій самий ни запроси, то си запитає у слабого тот сам, шо прийшов си прошєти: „Ци верє ми би си двоє (або два, дві) ни випрошєли, бо ади здає си, шо вже п вам (або тобі) виближєт ци година. Та шо робити, наше всїх таке; коби лиш чьоловік добре прислужив си Богови“.

Тогди слабій видповідає: Най буде. Просив бпх тє, аби сми си випрошєли, бо відпїй ни дєлеко вже п моя.

В тим часї приближєт ци дужий ид слабому, дають собі руки п держічі си за руки, говори слабій до дужєго: „Може коли сми тє скривдив (скривдила), украв шо, або шо, будь ми ласкав (ласкава) прошєти, а я тобі прошєю раз, другий раз п третий раз, най тє Господь прости“.

На то дужий видповідає: „Я тебе прошєю раз п другий раз п третий раз, най тобі Бог прости“.

По скінчїню проші пулудут си оба або обидві, походи вид того, хто слабій п хто си дужий прошєє, або дужий цулує слабого у руку.

При тим буває, шо п обидва плачут п слабій заєвєє свої гадки, або єк то є ґазда, або ґаздиня, каже дати за себе, за свою душу тїй людпї, шо прийшла прошєти, дужий, єкус фантину або скотину.

И так кождий прошєєт си.

Єк є на смерти ґазда або ґаздиня, або єка людина, шо має на собі ґрунт, пидбивають єї своєки, а чесом п самий слабій без призьби проси, аби пити закликати три люде, шоби перед ними видказати свий мастчік, шоби по єго смерти ни було ганцкєня, та шоби пусто ни терєнциати кісточки по смерти в гробї.

Єк си зийдут свїдки всї в хату, тогди слабій зачєнає говорити „Цп ви знаєте, ґазди чесні, на шо я вас закликєв?“

„Будим чюти“ — відповідають свідки.

„Я пизаю вас усіх“ — заченає знову слабій и називає кожного в хаті по имю и призвищу, а витак каже, котра динна є тогди, от приміром: „Сьогодні вівторок“. Говори на це слабій, шоби свідки були нереконані, шо ви є в розумі. Витак заченає відказувати, шо кому маєт ци прийти з его маєтку. По скінченю відказу, прошеєт ци слабій з усіма свідками и витак ви си розходе домив, а слабій жде, коли прийде и на него черга, шоби вже раз лишити цес світ, а йти там, деби бирше бути.

Єк тие божа [смерть] косов слабого, то ви борше заченаєт си просити на двир, шоби подивив си на світ божиї. Але то ни кожний. Пиший ни просит ци на двир, лиш каже: „Ади и моя вже си виближеє. Несіт мені лудинє, аби мене убрати до смерти“.

Умераючий каже, єке на него убранє, „лудинє“ класти и єк его уберати. От приміром жинка каже, в котру перемітку єї завивати (бо видданї жинки лиш си завиває в перемітку, дуже рідко и то вже сими часами завивают до смерти у фустку), чім єї затпкати, ци павов, тресучков, або васильком.

Мунішия каже, котру єму шепку класти на голов, на котрій блик єму приходи дзюбия.

Бирше умераючі сами си уберают до смерти, або помогают себе уберати, ба навіть просє дзеркала, шоби си подивити, ци добре зібраний, або ци зібрана. До смерти уберают умераючого, ци то старого, молодого, а так само и жинки, в шо найкрашші убори нові, лиш сардак ніколи ни кладут.

В биранє жнатового.

Насамперед обрять, єк ни бричений, зчєнут, обмьют, ніколи нікого ни купают, ані передо, ні по смерти. Витак вболікают нову сорочку и єк хотє, шоби си одовиця по ним ніколи вже ни виддала за другого чьоловіка, то зашіпкуют пазуху сорочки під бородов, а єк хотє, шоби си виддала, то ни зашіпкуют. Бо єк чьоловік завмре пазуху зашіпкану, то его жинка вже си ніколи ни виддаєт, хоть би туда тури грали, а єк завмре розшіпкану, то тота жинка может ци виддати, єк хотє. Так само єк би жинці вмераючий зашіпкав пазуху, то чьоловік би си ніколи ни оженив, поки конца світа. Оперізуют вузьким паском, па ноги налегают найбирше чорні гачі, або (але то вже рідше) крешениці. Вбувают в ностоли, а теперішними часами и в чьоботи, але то дуже рідко, и в чьоботи ни добре убувати, бо там є багато зеліза, а витак на тм світі умерлому тяжко ходити в зелізу, через то таки убувают у ностоли. На плечі налегают кожух-кіптар, поверс кожуха дзюбию. На шию кладут чюриу

шовкову фустку, завезану волочьков, а на голов шепку з чьорного смушку шиту, а в руках зажегають свічку, ек вже конає, шоби було ему втко на тм світі, бо душа має пти через темреву и котра вмере без свічки, то на тм світі сиди в птьмі.

В биране жінок.

Жинку так само чешут передь смертею, вивають и завивають в перемітку, дуже рідко коли у фустку, хіба покритку. Вболікають у сорочку, оперізують попрушков, тканов з волосу крешеного, чорного и білого. Оперізують тепер у запаску, одна з заду, а друга з переду, давшише лише в опики оперізували. Обув так само, ек и в мушін, а на плечі патегають кіштар. В руках зажегають свічку.

В биране парубків і дівчат.

Парубків и всіх хлопців уберают так само, ек и мушін, лиш шо на шепку шийот вінок такий, ек до віччєня, и в зголовах лагодє деревце так, ек до віччєня. Витак ек загребут тіло, то деревце затикають у зголовах на гробу.

Дівчєта уберает сп так само, ек и жинки, лиш шо ни завиває си голов ані в перемітку, ані у фустку, лише голов уберают у волочки и шийот вінок дівчєній на голов тїй лагодє деревце слюбє.

У биране малих дїтїй.

Малїй дитинї, хлопцевц, шийот з чьорного волосу шепочку на голов, сорочечку з пиркалю и калїгви на ноги. Дівчїній уберают головку волочками и шийот віночок, вберают в сорочічку, заперізують волочьков червонов и кидцут одну задню запасочку, на шижки патегають калїгви. В ручках дїтем таки світе свічки.

* * *

Кожного, хто умерає, має ни доверзти так, ек ока в голові. аби крий Боже ни випустити ни убраного, або без свічки. Бо в чїм смерть кне и в екїй делїї хто умере, в таким має устати убраню и на страшнїй судї. А хто умере без свічки, то в одно там сиди на тм світі у птьмі. Богато є таких, шо держє віччєне убрание и до смертї, бо кажут, шо нїма шєсливішого чоловіка, ек тот, шо умере у віччєнім убраню.

Ни одєн має таку прудку смерть, шо ше ни спостигнут убрати, а виї уже сконав; але ек хто так прудко умерає, то однако держє смертевне лудинє на поготовї и ек нїма коли убрати, то богдай памечють на умераючого лудинє и вже витак по смертї в то лудинє убирають. А котрому є смерть май тежшїя, тай Бог му так даст, шо виї види смерть, то тот має чєс си и вбрати тай богато всєкого розказує.

Єк зачне розказувати про умерлі ни оден умераючий, то є шо си заслухати. Правда, ни кождий умераючий розказує, бо ни кождому дано видіти, а ни одному умерлі заказують, шоби нічо ни казав, бо єк си питають домашні, тоти, шо є при смерті: „Ци ни видни шо, скажи-ко нам“, — то ніче відповідає умераюче: „Ни вижу нічо“, а инчі знов кажут: „И, я вижу всеке, але ни можна нічо говорити, бо ади єке мині заказують, шоби я нічо ни говорив тай ни розказував! О єке на мене намахують пальцями, ни можна“.

Ничему знов замкне мову и ни даст нічо говорити, навіть чєсом и по кілька дєнь передо смертев: заєгне єзик у хавки и анї писне. Але то лиш тому затєгає єзик, шо єк дужий шє був, то ни хотів говорити з своїми гнівниками, то за то Бог такого карає при смерті, шоби вип нічо ни мих заговорити. А тим, шо си бувало любили глумити, викривети рот, вивалювати єзик, або всеко си призывшкувати, то єк умерає, то біда єму викручує рот, аж на пугилицу вигони єзик из хавок, шо аж на двір з рота вивалює, такий великий, єк у вєла. А хто в недїї грав у скриньку до набутку, або гуляв, то єму викручує пальці на руках, руки та ноги криви.

Дуже тежко великі грішники умерают. Шо си сами намучють, а шо знов тоти, шо коло них стоє, домашні або сусїди, шо поприходили до умераючого.

Котрий крав из за життя титинь, або сїно, або кого спалив, то єк умерає, то в одно крїчі: „Гавту, ретуйте мене, бо я гину! Йой, в єкі дими я їду, нічо лиш самі дими, мрака, о єк душе. Гавт, прогонїт дим. За сїно, титинь и пиднал випа піде нї на цим, анї на тим світї ретунку, анї проші. Хїба бєсте дали когуга за мою душу, а ви ни єк нїє, прогонив би єрїльми дими від мене, то може би шє трошки шо менї лекшєло, а бирше нічо. Пусто и ни давайте за мою душу, бо то нічо минї ни поможе“.

Музиканти, шо игрували в недїї та в свєта, бувало, корьшмами, кажут: „О, в єкі ми велїзні горєчі скриньки граєм! О! йой, єк біда руки криви, о, єк я пальчіками тепєр мушу переберати! — Кайте св, лює, по минї, та говорїт один одним, шо наї вас Господь заступн ви такої карн“.

Давцєвники, єк умерают, то говорє, єк Бїди з великими довбїями-булавами гонє їх гуляти на велїзні розжєренї груби.

Звидники тоти, шо зводили до купи любасєв з любасками, в одно на тим світї по тернових дорогах та по глогових згарєх згонє до купи любасєв, та ни можут вигнати до купи. А чьорти з довгими фєсгами, з вїльми велїзними та довбїями в одно шгухают та бють, аби згонїли, чїнутєчки шоби ни стали тихо.

Кривдники тоті, шо зробі другому кривду, в одно там на тм світі видають єї, але то си ни хоче вид них видривати, п вви в одво си мучют так коло того. Тоті, шо вмирают, виде, ек війти та попи, та всі уредники, та богачі, та Юріштан з Гірлічков возе в Чорногоре смерече в зустріть и товчют град разом з повішениками и потопениками.

Пекло представляют всіляко, майже на всекі способи. Найбирше великими розпаленими бляхами, страшними кепетками смоли, великов темпотов, де повно шибает ци чьортів з довбнями та зелізними шильми и в страшні способи карают грішників.

Жидив виде умерачі у великий темреві в потемку. Хіба лиш котрий Жид на цим світі був з Русначьков, то виа витак по смерти єму в одно світи свічьков тов, шо з нев умерала, верх правого плеча, и так же світити до страшного суду. И тому Жидови є видко в тій темниці: Через того Жиди старают ци любити з Русначками, аби витак на тм світі мати світники.

Старі парубки тоті, шо си ни женє, шо вже так на цим світі самі жетє без жинки коротают, то їх виде умерачі на голних, смутних, зфурділх толоках, самих окроме голних, дуже сумних.

Задержана цнота. Тоті, шо задержели дівки дівочтво и парубки своє парубоцтво аж до віпчення и ніколи ни є ким ни зблудили, то витак по смерти, виде умерачі, шо и тх в одно світи свічька на правих плечю и то така красна, шо рехуику їй нима. Крашняя нид самого золота.

Побийців тх, шо си бют, криваве си, а витак на цим світі ни прошеют ци, виде умерачі, ек ни там цебрами кров хлишют вид суботи до суботи. Все, шо ни хлишют, а то знов у суботу си напрече.

Мами убийниці тоті, шо зачінуют діти на цим світі, аби ни мали и тоті жинки, шо вже живу дитину стратє на цим світі, то витак їх виде умерачі, ек тоті жинки на тм світі їде витак свої діти вид суботи до суботи. А то так прикают в ющі то пальці, то руки тх дітей, але мамі мусє їх їсти, бо чьорти зелізними булавами та вильми патискают.

Так про кожного розказуют тоті, шо вмирают и то грішники, бо їм дано видіти лиш грішників. Єк вже зачне конати грішник, то каже: „О, вже гелде, ади єка жинка сухоребра з косов, о, ек си закрадає. А чьорти ади ек забігают з довбнями, аби вхопити мою душку. Ади, ек си радуют. А ангіль ади ек поделєку оббігає та плачє. О, чьорти вже у хату палівли, вигонїт їх“.

Зажмурєют очі, крицкают зубами, затискают кулаки, таке впробєют, шо пуду дає. Тресе пими. А ек вже скопают, то пираз си так трафлєє, шо чьорти халнут душу, то звїє си така буря, шо викопиці рве, а пираз и дах из хати рве.

Смерть божого. Ёк умирає чьоловік або жинка, парубок ци дівка, шо побожно жили, то аж любо си дивити и бути при такій смерті. Побожному показує ци смерть файнов, молодов дівченков и розказує, шо види. Годі си наслухати, ёк зачне розказувати. Ёму си показують ангелі з вінками, та з музиками, шо так ёго наокола обступають. Види Пречесту Діву, Суса Хреста и Господа Бога, ёк коло него стоє. А дорога то така ёсна, сонечко сияє.

Рай, то такий красний, там така ёснота, птахи там співають, та садп там мудероньні, а які запахи, то годі си набути. Розказують, за шо гріх, а за шо ні, шо аби дали за ёго душу. Витак лиш зачне говорити: Ади, и мене кличют мої знакомі, роднчі, братя, сестри, и т. д. Нараз надут очі на стовп, заклекотп в грудах и зачне хлевати. Тогди борше кладут умираючого там, де вин є, або на лавицу задну в кут до викон головов, ёк це є коли ше робити. А ёк нима, то борше зажегають свічку и дають у праву руку, шоби ни умер без свічки. Нирає сам умираючий доправеєт ци, аби ёму дати свічку.

Ёк хтос умер без свічки, а ёго фехілія або знакомі хочют, шоби вин мав на тим світі свічку, то ёму передають в тот спосіб:

Ёк умирає де чьоловік, або жинка, ци дитина, нибудь хто, то до тої свічки, шо вин має у руках, шо зажли до смерті, туляєт ци другу свічку и кажет ци цьому, шо вмирає: „На ко цу свічку и там передаш мому Іванчикowi (ци ёк вже тому умершому без свічки було нме). Трафєют си однако випадки, шо умираючий ни хоче брати свічку и коли ёму дадут, шоби передав, то вин пев шиурне посеред земні.

На двир ни хотє умираючого пускати, бо ёк би вин умер на дворі, то би все добро пишло з хати.

Ни добре, шоби умираючий умер кому на руках, або завмер снєчього, бо витак тот чьоловік в одне би був ёк завмерлий и ни мав би ні до чього руху.

Ёк вже зачне конати умираючий, то ёго ни тєвають, лише лишеють у спокою, шоби вин сковав; обступивши ёго, держе свічку и зачєнають плакати.

Наколи уже умре, кладут тіло, убране ше за життя (хіба би умер ни спостережно, або нагло, то зараз уберають, будь хто: крєвні, сусіди, хто є у хаті) на задну лавицу головов в кут, де си єхдє обі лавици, а погами до постелі. На лавицу під умерлого стелє ёкус стару джеружину або драпочки. Катафальок рідко коли уживають, а ёк лагодє, то так звані „лодвп“ серед хати; укривають так само ёк лавицу, лиш нид самого мерця, а решта лодєв стої ни вкрита, гола. Тіло на „лодвах“ кладут погами до дверей, а головов ид задний стіні. На стів кладут лише малі

дїти. Їк вже тіло положене, де має лежати, тогди лиш єи поправи уберє и загасит єи свїчка в руках.

Волосє з голови, єк підтипали, бричіне з бороди (але лише живого), завивають у папір и кладут мушіншюви за ремінь, а жинці поза попруку, а декотрі закопують у землю.

Нихті піколи нікому не обтирають. Постіль, на єкій лежав, зберают, все кладут під лавицу в кут, щоб не опровадив. Сінишка ніхто не уживає, а єк в кого єи и трафи, шо була під слабим солома, або сїно, то и то кладут під ту лавицу, де лежить тіло, а по опроводї тіла пале разом пз тим гіблицем, шо з деревшети єи лишило.

Всі речі, єк драгте, судинк и все, шо є в хатї, не можна нікуда з місця того тевати, де захопила смерть. Не можна пічьо мастити, мити, ані замїтати в хатї и не можна тим особам домашнім, шо були при смерті, переберати єи, аж докїв не буде „опроводу“, бо то все, шо є в хатї, те засипала кров умераючого. Кажут, шо єк кпе смерть, то кров спине на три шєжні від трупа и все, шо є в хатї, обрискає и через то пічьо не можна тевати, бо то кривавє.

Їк вже тіло складене на лавици, укривають єго раптухом (черкалем), лишє лишєют постол и накрпкі и твар, єк не зженє. Теперішнми чєсами зачєли укривати и капов. Витак зачінають плакати и всі уклекають на колїна, тай говоре молитви за помершу душу. Їк вже єи помоле, тогди одєи борше роби хрєстик малєнький з дерева, перевезують єго черленов воличков, насипають малєньке горшєтко зерна и тот хрєстик у то зерно затикають и кладут у аголови умерлому.

У аголови умерлого кладут горшєтко з водов, перевезанє червонов волочков и на нєго кладут кокуцик або колачик. Кладут дальшє коновочку, а на ню лойовий каганєц и єго зажегають, та ви не має горїти, аж докї не оазмуть тіло; єк оазмуть тіло, то тот каганєц дають за простибих. Викно посипаєт цї муков и кладєт єи ручник так, шо одна половиця в хатї, а друга на дворї. Викно має бути трешки видхєленє. Викно єи не замкає, бо душа ходи лиш застивним викном и сама не може отворєти, мує мати дорогу. Муков посипають, щоб знати, цї душа приходила, бо душа лишєє на муці слїди. Половину ручника кладут на двір, щоб душа видїла, котрим викном має ходити. Горшє з водов кладут, щоб душа мала чїм єи уживати шо ранку, бо душа приходи и кожного ранку єи уживає. Половину ручника кладут у хату на то, щоб душа мала в шо єи утерати.

Хрєстик кладут, щоб душа мала єи під чьому молити Богу. Хлїбец-кокуцик або колачик кладут, абш душа мала шо їсти. Каганєц кладут, щоб душа було видко їсти.

Гроші умерлому кладут або в кишеньку кожущка, або в дзюбцю, щоб мав на тм світі заплатити за перевіз.

У парубків і гівчат нашивають вінки такі, ек до вінчення, лагоде деревця п затикають в хлібу або зерні в зголовах. Парубкам призначують дружбів, а дівчатам дружки, котрі при похороні несуть деревце до гробу п затикають у гріб.

Хліб на дорогу. Скоро умре, так думавши агзом печуть пать кокушків (такі, ек проскура) нивеличких п то кладут умерлому у пауху, щоб мав шо в дорозі на тот світ їсти.

Конец голови кладут величязше корито, де кресні, ек приходе перший раз до умерлого, приносє „службу“, то є миску зерна п свічку службу.

Ж е л о б а. Газда, ек ему умре газдиня, то ходи без крисаві п спни за мамов п дедом так само ходє без крисавий, з голов головов, цілий час, аж поків ни поховають умерлого. Живка п допья ходє простоволосї, то є розвільгають заплітки.

Ек вже усе є в порядку коло тіла, ек годит сп, тогди найстарший у хаті, коли би умер деле п мама, а ек є хто з старий, то ви робє розпоредок. Насамперед посилає сп за тримбіташем, а ек хто богачь, то п за двома тримбіташями. Тримбітані приходе п грають у тримбіту, а люде чують, шо коло хати грас тужно умерскої тримбіта п знають, шо там є мертвец, тай одви з одних довідують сп, хто вмер. Других посилають за кухарьков. щоб пшла парити ковшню. Вптак сп посилає на другі села, ек де є близкі своски, щоб дати знати, шо є мертвец в роду. Голова родини бере бєсаги на плєчя тай иде до пєпа дати знати, хто умер, тай просити, ци пин иде на погріб.

Одного чьоловіка посилає сп за орудов, купувати колачів, горшет, пия п ничего. Знов єкогоє посилають до чьоловіка, котрий уміє робити деревинє, щоб ншов робити деревинє.

Приходи голова родини до пєпа п жєлибно дає знати, шо є мертвец п проси: „Ци би отец ни були ласкави пияти на похорон“. Чин тогди зачасє торг п каже: „Коли добре, по люцки, заплатиш, то буде п похорон файний хрєстиянський; то залежи вид тебе“.

Деякі попи обдерають без милосердя; вираз були випадки, шо пин послав до Жида зичити гроші на велику лифу, або продавати їрунт, а ек ні, то брав послїдню корову з хати вид сирит. Доків були люде темні, то платили п по єто недєсєть лєвив попови гришми, а ше в до сєгодне платє по єто лєвив за похорон. Нпраз пин так сєарит ци з людьми за похорон, шо аж їроші з стола на земю фуркат. Ек вже пин згожений, посилас по паламаря, аби тот ншов по душі борше вдзєвєстити, бо доки

по́ душі ни видавоне, то душі блукає світами скрізь тудя, куда кіло, ек було живе, ходило. Наколи по душі видзвоне, то душі муси стати коло тіла. И аж тогди си розлучі, ек нини гриб запечетає, тогди душі иде по своїм ділам, куда си прислужила.

Вид пона иде голова роднин до дека и годн того; ек умре старше, то годн читати и савтирю, а ек умре мале, то лиш годн на похорон. Коли добре декови заплачено, то вни ек дочітає савтирю, співає „пісню“.

Грабарем є таки самий паламарь; вни копає гроби в ціні вид одной корони до штиринацїть корон и харч в додатку. Голова роднин дає міру, який мертвец за великий и за грубий, а грабар-паламарь копає єму таку за довгу и за шпроку, ек є міра, а за глібоку на одини шежінь.

Єк си голова роднини вертає до дому, то бере з церкви малий хрестик (розпєтє) и штири деревенї „свічі“. То все бере в бісаги и несе ид хатї. В хатї хрестик кладе конец голови умерлому, коло того деревеного, а свічі кладєт дві в голови, а дві в них¹⁾ умерлого; до тих свічок тулєют воскові свічки тоти люде, котрі перший раз прийшли до умерлого.

До хатї, де є мертвец, приступ кождому є вільний и коли хоче. Навіть и Жидови можна прийти, котрий зазвичь приходи тоди, шоби шом купити, єкує маржнику, аби було чім обплатити пона и коماشню. Найбирше людий сходит си у вечер на посїжіне и на коماشню.

Єк си увійде у хату, то її з ким си нічьо ни говори, лишє си тулєє важжену свічку до свічі, а ек нима свічки, то и можна веречі грейцер на груди умерлому. Своєки сиплют в корито коло голови „служби“. Свічки тулєют и служби сиплют лишє тоти, хто перший раз прийде до мерця. Витак си уклекає и говориєт си „очєнаш“ за умерлого душу. Єк си єскїячєт молитву, тогди си вєтає и кажєт цп: „Єк дужі“, або „Єк дпували“, або: „Слава Ієсусу Христу“. Крєвні цдлєют си и зачїнають плакати, а чєсом и голоєшти. Витак розпитуют си про ємєрть, шо говориєтв умераючий и таке инчє.

Дєревнєше рєбє таки сїльскї людє, котрі лиш шом трохи знають майструвати; дєревнєше рєбє з грубих ємєрекових, рїзаних терпин. Зачїнають робити тої дини, ек умер, таї трохє ничьов „на посїжіню“ дорєбєют. Дєревнєше рєбє за простїбих, або за оплатов вид одной корони до двох.

Перший вечер „посїжіня“.

На голос тримбітн, котра дає знак про ємєрть старшої осєбї, бо дїтєм дужє рїдко, шоби хто наймає тримбіту, зачїнають си перєпинтувати людє один в один, хто умер. Коли то умер єкий богач, або визначній-

¹⁾ Ніг.

ший чоловік у селі, то з увезде, навіть з других сіл, збирають си люде на посіжіне. А ек умре екій бідний, або мало знаний, то мало си входе на посіжіне, бо кождий каже: „То відай никого ни буде! Хатчина мала и ни буде місця дешо робити“ (забави).

Та однако люде си сходе на посіжіне, навіть хоть би то умерла мала дитина, бо то вже си так годи. На посіжіне сходит си головни молодїж и молодні гавди з челїдцов. Старші гавди то хїба идут до сусїда и до своєків. „Деж ми вже старі гуждинати шпочями“ — говорє старі, коли молодї гоне, шоби и старі ишли на посіжіне; — „ви идїт. И ми ходили, поки такі були. Добре би ити, бо то так си годи и то вже люде ходили з віків одна до одних“.

Скоро зачне робити си вечер на дворі, починают си сходити до хати, де є мервець, люде. Хто вже був у динну, то взоди у хату и вже си вид разу з усіма витає и говори молитви. Хто прийшов перший раз, уходи у хату мовчки, тулєє запалену свїчку до свїчі, а ек ни має свїчки, то мечі грїйцарь на груди умерлого. Витак уклекає и говори „Отченаш“ за помершу душу. Ек викаже „Отчіпаш“, тогди си встає и обертає си до людїй, шо сидє по лавницях у хаті або стое, ек нима місця сїдати, и привитує си поважним сумним голосом: „Добрий вечер“ „Ек диували“, „Ек дужі“ „Славайсу Христу“ — ек хто собі хочи. Тоти, шо є в хаті и всі домашні, видповідают на привїтанє.

По сим привитаню можна веселим и жартовливим голосом витати си з своїми знакомими. Але з родинов и своєками умершої особи все си говори з жєлем. Ек си збере бирше людїй, то в хаті зачинає грати флєбра умерської коло тіла, а домашні и своєки, або и чужі зачинают приказувати, хто лиш файно знає. Люде уважно слухают, а бирша чєсть илачє, ек лиш хто уміє добре приказувати. Витак перестают на короткий чєс приказувати — и родина умерлого зачинає розказувати, ек вин слабував, шо говорив, ек умирав, єку смерть мав. Найбирше говорят си про умерлого, та єго заслуги.

На дворі перед хатов гори ватра, коло котрої наскола сидє старші люде, або и молодї, але майже сами курці, а хто ни має місця на шо сїсти, то й на починки сиди; грїют руки, хоть би навіть и в літі, та розказуют всєкі повїста про команші, посіжіня, та ек то вин май поки були молодеками, шо виробєли за забави на посіжінях. Хто знає, то розказує й про опришків и так всєкі рєчі там обговорюют, хто лиш шо знає.

З А Б А В И.

Молодші мушіни, челїдь и парубки та дівки, дїтвора, збирают си в хоромах, або в другий хаті, в кого є дві, де лиш є місце, и зачинают

робити якіс забави, щоб себе розвеселити, а найбирше щоб зробити веселість між людьми, бо тогди и домашнім лекше стає на серци.

Теперішними часами, вид коли против сих забавий виступили були владки, котрі ходили суда по наших горах, Шиптицький, а найбирше Хоминши, зачали були попи и дейкі понинєскі підлязиі заказувати сі забави, але тепер вже ніхто того ни слухає и робє знов так, як робили давнійше забави.

Коло свігла, яке гори в хоромах, зачінают си зберати кілька охочих парубків, або й жонатих, а до них си вже нидевають другі, тай дівки и чєліш. Наперид зачинає пин весєла жертєвлива бесїда, яку би то насамперед зачєти забаву.

Оден каже „грушку“; другий каже: зй ні, витак грушка, ану „млина“, — и так дальше, аж котрий дистанє бирше голосєв на своє внесєне, котра забава має бути наперед, то й тоу зачєвають робити, а до неї прилчуют си и тоти, шо на ню ни годили си з першу.

1. Г р у ш к а.

Робє з дошки лопатку, котра си називає „грушка“. Грушка має бути бирше менче пив митєр за довга, з дванацїть центимитрів за ширєка, а з на одєн центимитєр за груба. Вид пив неї застругана спєхо-вистє; чїм ид кінцєви, то все вусия ручка-держєк.

Коли си на ню дивити, то виа піби и виглядає отєк велика грушя з фєстом (вид чьєго и пишла пазва цілої тої забави „грушка“). Як вже грушка зроблена, сїдає одєн мушїппи або парубок пид стїну в хоромах, або й на дворї на прєспу, берє в руки шєнку и обєртає прєм д горї. Тот чьєловїк, шо держи шєнку, називаєт ид „нан“.

Єк котрий „лєжє пид грушку“, то є схєлит си на перед, ни при-чїкаючи, поклєдє лицє у шєнку, то „нан“ держи єму очї, аби ви си ни подивив крадьма, хто єго удєрив „грушков“.

Одєн з гурту, шо обєтєнє грушку, ханїє грушку в руки и нєв удєри того, шо лїх у грушку; тот удєрений схєнєєт цї боршє, аби заздрїв, котрий єго вдєрив, алє грушку прєхєлчуют з рук до рук, та ємїючи си говорє: „То я тєбє, брєчїку, удєрив“. — „Нї я“ — кричї ницїй, а навїть и тот самий, єк є зручїий, говорї: „Нї, то я тєбї, брєчїку, урєвав одну грушку“ — и такє ницє, лиш щоби вєкликати бєсїдов ємїх и вдєрєвого задурити, щоби ви ни потрафив на того єказати, шо єго удєрив.

Дєхтє має звидникїв у гуртї, шо покажє крадьма, або очїма повєдє, або палцєм сирєви, або дим пуєти на голов того, котрий удєрив, а удєрений нє зарєз покїтїи и вгєдує. Алє зводити ни можна, бо єк би хто нидивдїв шо хтєє зводї, то мусєт ити лєгати звидник за того, шо вдєрив.

Нпраз п так буває, шо сампй звидник ударп, а на другого пока-
зує; вдаренпй повіріп звидника п пібі си почюхуючі в пугилпцу каже:
„Вере то нп тп (або вп) мене ударпв, брачіку?“ — А тот ек нп бпв,
каже: „Ні, лґай-ко за стого“, — показуючі палцем, котрпй ударпв;
а тот, шо бпв. додає: „Ануко, брачіку, ше за мене оден пивкірчік; то
я тебе вдарпв“ — п нпма рекрусу, мусп вдаренпй другпй раз легати.
А ек котрпй вдаренпй є пацелпй, то си нп квапн борше, але си роззерає
п зараз можпа того ппзнати, шо вдарпв, бо впн екпйс нп свпй стає. Вда-
ренпй каже: „Ануко, брачіку, лґай! Може то тп мепі вїдпв“. П ек
графп на того, шо бпв, то тот каже: „Таже відпй я. Най бпх лїх“ —
п лґає. П так бавет цп „грушки“, аж докп сп нп зуритпт. Ек вже си
впдхоєе грушкп, то оден з гурту крпчі: „Ану на него“ — п зачіпают
забаву „на него“.

2. На него.

Забава „на него“ майже та сама, шо п грушка, лпше шо ек сп
схєлп котрпй „пановп в шєнку“, то єго вже нп бють грушков, лпш другпй
з гурту кладе обпдві руки на хорбаку плєчя того, шо лїх, ппдноспт сп
д горі п впекає з заду на плєчя п потп спдп на „конп“ — бо того
шо лґат, назпвают конєм — покп „кїнь“ нп вґадає, котрпй впштрпк на
него. А ек нп вґадає, то тот, шо спдїє на конп, каже: Ану ко ше, бра-
чіку, лґє за того; — п тогдп з него злїзає, а тот кїнь потп лґає,
покп нп вґадає, хто на него впштрпк. А ек уґадає, то „за коня“ лґає
тот, шо штрпкає, п так далї то сп тєгне. Лпше тут лєкше уґадувати, ек
прп грушці, бо ек сп раз повпдп, єке на кпм убравє. то вптак лпш ру-
камп треба обмацувати п зараз ппзнаєт цп. Ек сп вже побавє „на него“,
зачіпают: „млпна пґратп“.

3. Млпн.

Млпна грают лпш в хоромах. Обберают цп два за мєппкп — Жпдп,
Сруль таї Мошкп. Перевернут собі шєнкп на голові, домодуєт єкїє бо-
родп з клочя, поперевертаєт кожущкп на собі, повплагожєєт горбп на
плєчєх п в бєсїді паслїдуєт Жпдпв.

Сєред хорпх робє млпн. Кладут ппвелпчкпй хатєпнй стпльчік на
шпрох лабах п ноппд него ноппжп лабп снґєєт довгпй колпк тонкпй,
але нп довпшпй, ек стпльчік, так звапнй „погонач“. На єголец сїдає одєп
з молпдеків, рухлпвпй п такпй, шо вже зпає добре гратп; єму лаґодє
горб на плєчєх п птєгаєт голов у рукав, таї укрпваєт усєго тпм сєр-
даком. Впн бєрє „погонач“ у руку п зачіпає нпм грпмітп, шо ппправду
здає ся, шо то чїєтп погонач, ек казїнь мєлє в млпнї, п зачєпає ппд-
скакуючі разом пз стїльцєм обходпт цїлі хоромп, впд чього нарпд роз-
бїгаєт сп в кутп, а мєппкп-Жпдп з двома пптпчкамп в руках крпчїєт:

„Сип“. Будь хто з видців хапає малого хлопця и кладе єго на плечя тому, шо сиди на стільци и грає млина, віби сипле в кіш зерво: Мельники тогди підскакуючі збігают коло того млина, лускоте в патки, плюют на збитки видцям в очи и вкрикуют: „Гіф, гіф, віроки, ваше млив меле! меле! меле! Цур вам в очі! Тфу, тфу, шо си ту дивиш, ти свиня. Хочеш камівь єму пак відурочети?“ Нараз камінь дес си віби запутає и впаде, переверне си пид ноги, де пайбиршя товпа людий. Жиди біжут там клинуче и бючі на збитки видців, на шо вони переверцулп їм млив крпнучі, шо сипл: „На шьо то тєвасш? — Свиня! Видиш, шо зробило. Ну Сруль!“ — кричі оден на одного и сварет си. „Здоймай! Шьо стоїш, єк пеньок! обрубуй! рубав би тобі від голов. „Ну шьо Мошки! видиш! Тобі ні вікапало, шьо то їой сирпй зерно всипало!“ — и таке пиче, з чього видці си регочут до розпуку. А меввики Жиди віби шош пліше коло млина, грпше паликамн, та зачєвають обрубувати камівь, бючі легко по вогах, кого понали, лиш хто блпзко стої. Витак оден меввик ловит будь котру молодицу жертом за поли и кричі: „Дай ко, сарако, вид лий! Бо від чіп си переїв! О, попахай, єке вони єму від чіп“ — и дає пид вис на збитки пахати пушку руки. Деєкі и серде си з видців, але тих ніхто ни проси. Єк вже камінь готовий и зачєнає лускокітп погоначєм, кричют Жидп: „Сип“. Єк си ни дуже кванє сипати, Жиди зачинают вадити си: „Шьо ни сиплєш? Ти пі видиш, шо камінь грими! Гримів би тобі від голов“. Хтєс хапає єкогос хлопця и на збитки силє, потручуючі камінь, а Жиди си вадє: „Шьо то сирпй зерно, чєму ни сушиш!“ — и так далі грают, докп хотє.

4. Сорока.

Заперают хоромн, шоби ни вітали люде на двир. И берут тай завєзуют очі одному парубкови в плативу так, шо вин нічьо ни види. Витак дадут єму одну платину, на котрої одним кінця є завєзаний великий гудз и вив стої серед хорим з завєзаними очіма и тим гудзумарєм в руках. Три або чьотири мушіве лагоде собі по дві шкаберци, на котрих вирізуют рубешики. Єк то вже готово, зачинают шкребтати шкаберька о шкаберку и то віби скрегочє сорока; тот, шо стої з завєзаними очіма пс тим гудзумарєм в руках, зачєнає ним бити в то місце, де скрегочє сорока. Але тот пз сороков присєде або втєчє з другого боку, а тот бє кого там попато, а чєсом и порожву стіву пере. Скоро знов заскрегочє сорока в другим кінци, то вив борше бє там.

5. Білпця.

Кладут оден столец на серед хорим и на него сїдают три люде. Тот чьоловік, шо спди в середній, стає за „білпцу“. А тоти два з боків,

шо сиде, дражнет ся з білицев. Білиця бере собі мжиж коліна п забиває в столец весевку або кочергу з хати п зачєнає пев пошкребочувати з долини до гори, а з гори в долину руками так, отєк білиця то спускає си. то підбігає по смєреці, підскакуючі так зручно на стілци, отєк білиця харкотєчі при тому в роті так, отєк би шишку білиця їла. Тоти два, то одєн, то другий вдари білицу руков по стєгні поги, на шо білиця вид-повідає в тот чєс таки ударом п плює в очи тим, шо з пев си дражнє, а вини все єї пустрє. А єк хто з видцїв учини „скотуррр“, то білнчка повини ротом слипи обризкує видцив, то на одни бик себе, то на другий, з чього всі си рєгочут.

6. Коза.

Бєрєт одєн чьоловік, котрий вжє добре уміє грати кози, лагодит ся на „козу-пала“. Бєрут одєн довгий бук, колє єго в тїнци п там привєзуют панові роги, єк є де, а єк нима, то привєзуют дві лишці, шо так виглядає, єк роги в кози. Витак робє писок п голов козєчю пивєличку з драгтя. Єк голов козєчя вжє готова, патєгають єї в рукав сардака, шо виглядає отєк довга шпя козєчя. Єк цє вжє усе у порєдку, залїзає під тот сардак тот чьоловік, шо грає козу, укриває си сардаком тим, шо єго рукав патєгнєний на козу, бєрє тоту козу в руки п зачєнає ходити помжиж нарид на почєнки, схилєний. Єго вєдуть, кличють два козарі, а вини бігає вивкотєчі, отєк цап коло козпї: „Ме, ме, м-м-є-є-є“. Вавкоти догнєдє так, єк цап богай коло кіз, при тим штухаючі тим писком і рогами, кого попало п куда будь. Але найдушє вини вєрєші та ппрєскоти п довбає жинки п дївки. Вид нєго, того цана, кози вєї, а найдушє чєлїдь укікає, куда можє, а вини си за ними гони.

С того вєсєго такий чєсом смїх повстає, шо рахунку нима.

7. Печєнє гусака.

До печїня гусака стає пєть людий. Одєн стає „за пана“, сїдає на столец сєрєд хорим п єму фист вимаєтє сажєв из кагли лице. З боків коло нєго стає двох поліциянив, шо єкби хто ни хотїв ити „пана“ цулувати, то вини того ловє, вєдуть до кагли, а тамти два, шо цєцуть гусака, маєтє сажєв того, шо ни хочє цулувати пана.

Коло кагли стає двох печі гусака п держє: одєн праву, другий лїву руку в каглї. На двєрох покладуть моцних хлонив на варту, шо аби пїкого ни пустили на двир з хорим. Єк вжє є покладєна варта на двєрох, зачїнають тоти два коло кагли печі гусака п одєн си питає, а другий видновїдає:

„Шо робиш там в каглї?“

„Печю гусака“.

„А коли си впече?“

„Коли масть потече“.

„А коли масть потече?“

„Коли тота (каже на ім'я, чіе схоче) поццує нана в губки“.

Кого си закликало, а кличуть кожного, хто є в хоромах, навіть старих гавдив, а вини мусє пти ццувати, бо ек би ни вшли, то в гал масте сажєв. Котре старий гавда, або гавдня, то того пан ццує з легка и ни дуже масти. але молодих то ше обчєпп, потвєне до своєго лица и поццує, то ек си видвертає хто вид ццуованя, то вже є з чього смієти си, бо гет „пан“ вимасти тому, шо єго ццував, лице.

Шоби пан мих кожного масити сажєв, все шо хвиля кричі на тих, шо нецут гусака: „Вийїте ко мене, бо я почьорнів“, а тоти вид гусака все єго памащють сажєв. Ек вже усіх передцує, тогди пан зачінає бити поклопи за кожного, хто єго ццував. „Це за кого?“ — питаєт ци пан, а тоти, шо некли гусака, кажут: За того. або того, за ту, або ту дівку. „Пан“ види, ек то єкіє порєдні, то и порєдно за ні Бога ирєси, а ек шош так, то „пан“ бючі поклопи. каже: „Дай-Боже, шобєс си звєла“; „абєє росла велєка, ек єлєня, а товєла, ек телєня“; або „аби тє в дівки острєгли“; аби тє Цитанки набєли“ и таке пичє, шо лиш лїє на єзик, аби було дотєнє, шоби мали си з чього смієти тоти, шо слухают. Ек си скінчє поклопи, тогди идє пан и взивєє си тай гусак скінчєлий.

8. Сосокало.

Сїдає велєке колєсо людий на земню в хоромах и чїм бирєше колєсо, тим лїчєше кожний пидбигає ноги пид себе, а руки кладє лєд колїна. Одєн уклєкає на сєрединї колєса або стої на почєпки, ек єму вигидїїше, шоби мих ловити сосокала. Витєк бєрє и звєззєє гудє з илата и дєє одному з тих, шо єдє в колєсї. Тоти, шо єдє в колєсї. бєрєт тот гудє и нєрєдаєт одєн єдному повєд колїна нєх так, шоби вин (тот шо на сєрединї) ни мих имєти, и яє вєїх боків шулїєт єму руками кричючі: „Со, со со со“ так, шо тот на сєрединї навїнь добрє ни видї, дє є „гудє-сосокало“.

Наколї вин повидї, але хуєнт ци добрє мєтєть, шоби вєив, лови сосокала. И ек пчє в котрого слабєго на руки, то вирєє и тот, в кого вєрєвав, муси ити на сєрединю ловити, а тот, шо ловєв, идє на єго мїєцє. Але ек трафї на котрого, шо вин мєцїний на руки, то си мєтєчі. мєтєчі и ни голєн вєрєвати, то нєскає гєт и лови далї, аж покє в єкого ни вєрєвє. И так іграєт, доки хотє, але при тому дужє лєгко мєжє при вєрєваєю „сосокала“ ирїєти до єварки и чєрєз то рїдко играєт сєсєкала, хїба є самї розумї.

9. Битє комина.

Бити комен стає два люде, обернені до купи плечіма. На серед хорим затикают у земли ниж, „комен“, и берут замітавку собі по мижги ноги оден за оден конец, а другий за другий конец, и збигают си кожний на перед, задами до купи. Тот, шо схилений задом до „комена“, питає си в того, шо схилений верс комена (п цего комен):

„Куда идеш?“

„Иду у місто“ — відповідає газда вид комена.

„То винесиш мині колачъ“ — каже тот другий.

„А бо я ни хочю“.

„Но, то я тобі убію комен!“

И зачінає совати у ниж замітавков, а цес газда комена бороши комен. Ёк си трафе односильці и ни може футко убити комен, то так си заюшчют, шо аж чюрп з них, ноки убіют комена.

10. Жид купец.

Оден оберает си за Жида. Реби собі бороду з повісма, патегає на себе екус верету и паслідує в бесіді Жида купця. Того Жида берут два молодеки на помірки на буні и носє по хоромах. Ніби виш іхає конем. Мущіне, парубки, стоє вже коло дівок та чєлїди и ждуть на Жида. Жид прїїхує конем и каже: „Добри динь. Німа шьо. сарако, на продаш, еку таличку, яливки, коровки? Я би купило. Бі' би дав здоровечко“. — „Г, иди суда — говори мущіне — „аи, ека гєзде телличка“ (дівка). — „Ну, шо вио ни півкає? Ні, ні, вио вжі має добри икри, Бі' би дав здоровечко. Ну вжі ади ківне виш, сарако, має холоко в дїйку“ — приговорює Жид, ловечі дівку за ццки. Дівки видручують Жида, але Жид ни питає, лише зачінає торг: „Шьо хочєм за ту телличку“ (або коровку, ек то вже жипка). — „Сто двіцїнь дай тай біда ки берш“ — відповідає оден з мущін, котрий продає. — „Шо, я вжє аби парти з неї ні мало, шьо бїрше нї дам ек тїпцїть. Аби ми ті два очі вікадав (показує на чюжи), шьо я бїрше нї дам“. — И так си торгуют, доки ни сторжи. — Витак Жид обберает собі двох гайдеїв и виш всї купленї штуки згонє до купи в оден кут в хоромах. Ё: вже Жид пакани богато тєлиц и коров, купує собі шє скілька богаїв (мєлодих жєвєвих парубків). Ёк то вже все має поскупованє, каже гайдеям вигонити хутобу на двір, а самий иє кличючі на перед: „Шїшєзая, па, па“. — Гайдеї зачєнають чєлїд и дівки покушєнї вигонити на двір, шо їм помогаєт и богаї, котрі зачєнають вприкувати и бїгїти. Ёк то вже си все збере на дворї, тогди богаї зачєнають всї корови и тєлєцї гонити, а з ними и Жида царякази, куда пошало, а ек то в змиї, то впамя, а гайдеї того все вакують, виш пібн

гонє на єрмарок. Жид на дворі мусит си борше розібрати, бо гонили би єго в одно. Скоро розберет си, то вже ніхто єго ни сміє гонити. И так си кіпчі.

11. Тягненє бога.

До тягнення бога стає два люде. Один обберає си за „бога“, а другий за „чьорта“. Чьорт ходи поміжи люде в хоромах и в хаті тай куси людий, говорєчі: „Пристань під мні! Пристань до мени!“ — и хто си засміє, то тот належи до чьорта, бо то мало хто си ни засміє, бо па чьорта все си обберає єкийс сміхованец. Єк вже чьорт має багато під собов людий, зачінає бога гпівати, аж доки бог пз чьортом ни зачне войну провадити. Чьорт стає на дворі за порогом з своїми людьми, а бог з другого боку порога з хорим. Бере бог з чьортом бук в руки и зачінаєт тєгнути, а божі люде ловеє си за бога, а чьортові за чьорта и котрі котрих перетєгнут, то тоти всі стаєт того. Єк чьорт витєгне бога па двір, то бог з своїми людьми належи до чьорта, а єк бог втєгне чьорта в хороми печерез порих, то чьорт з своїми людьми належи до бога.

12. Ткачі.

Стелє на земню в хоромах або в хаті сардаки, або єкує верєгу, и сїдаєт там два люде, найбїрше молодеки, на против себе лицем и жаят у руках букурійки та ними пулускочяут. З видцив приходи один и проси, шоби єму виробили ткачі полотно. Ткачі зачінаєт ткати в тот сносїб, шо один си переверне горілиц и підкорчі, єк може д горі ноги, а єго товариш влупи єго букурійков в задок, витак тот товариш переверне си, а цєс єго влупи и так на переміцу. Котре добрі ткачі, то так скоро [т]чяут, шо годї си надивити. При тим клинут газдпів, шо лихо предут, бо їм си првут нитки.

13. Каса.

Кладут серед хорим або в хаті сталец и забинаят в него пїж, а коло ножа кладут грейцер. Витак сїдаєт два люде на сталец, один з одного боку, а другий з другого боку ножа лицем до себе. Тоти два люде називаєт си „війт“ и „присєжний“, або „пан“ и „заступник“. Впи є старшини, урєзниками вид каси. Війт з присєжним добераєт собі двох поліціяшин, котрі перебераєт си в єкєс лангє і перевертаєт шєнки або крисанї собі на голові. Берут нид плєчє коромєсло вид води, пїби гвирі, робє си накокурічіні, перевертаєт собі мову трохє па полєку так, шоби з них було єк найбїрше сміху, и стоеє собі за порогом, нїби дєс пилили па патрулю. Війт з присєжним берут грейцер тот, шо стоеє коло ножа и пхаят видциж у руку, говорєчє: „На, бери касу, тобі си гроші ададут. То ніхто ни мє видїти“. И хтєс з видциж озмє касу (грейцер), найбїрше

берут дівки п челідь, рідше мушіне. Ёк пропаде каса, виїт з присїжним кричі: „Пронала каса! Каса, каса пропала!“ Полїцїяни тогди нїби такі пасунавї, оєгрі біжють у хороми, або в хату до каси, розтручуючі видцив на боки, ёк шом менче вид себе, бо то прото вин уредники полїцїяни п кричють: „Цо, цо є? Пшя крєв. Як то може биц, шоби каса пропала? Пускай, шо ту стоїш“. — Їх таке зачєпають люде, а реготу то вже новно. Ёк прийдут до каси, стають нїби спершу нокїрї, низко си клонє п вигтають з виїтом п присїжним п иде мижн нияи говирка: „Ёк си маєте. Шо суда чувати нового?“ — „А шом би, каса пропала“ — каже виїт. — „Но, во, як то! Пшя крєв“ — при тому випулють очі полїцїяни — „а ви де ходили?“ Виїт з присїжним си викручують: „Я ходєв до готинив (готелю) їсїл“ — каже виїт. — „Я ходив до корьшми на пиво“ — каже присїжний.

Зачїнає си сварка нїби мжн пияи, виїт з присєжним звальють на полїцїянив, де вин булц, вид чього вин полїцїяне, вид котюг цц вид каси? Полїцїяне боронє си, шо вин ходили на натрулі, аж при кїнци стає мжн пияи згода п виїт з присїжним кричі: „Солїт!“ а полїцїяни нїби допомагають кричючи п собі: „Солїт, пшя крєв“. — Тог, шо взєв касу, кладе грейцер коло пєжя на столец п борше си ховає в гурті видцив. Виїт з присїжним зачїнає устїткувати того, шо вкрато касу: „Так! та та така молода (або молодїй) п ни годна собі заробити, але крадєш? Ну, полїцїяни! чього стоїте, ёк чопи! Ану фантувати!“ — Полїцїяни біжють борше фантувати п берут, шо можуть. Цц заваску, цц перстєнь, пацїрки, рукавицу, п то все подають виїтови з присїжним, а тоти два то все ховають. Витак полїцїяни роздекуют си з виїтом п присєжним тай идут знов на натрулю, а виїт з присєжним знов пхают видцив в руки касу, аж поки хтєс пн озме. Ёк вже є богато фантив, а нима кому вже братц, застоновєє виїт з присєжним красти каси, а робе лїтацию на фанти.

Виїт кричі: „Лїтация!“ Тогди входєт полїцїяне п виїт з присїжним єїдають в середнї, а полїцїяни одєн з одного боку, а другий з другого боку — всї в рєл. Одєн з видцив берє свїчку в руки п свїти, а виїт зачїнає лїгацию. Витєгає одни кавалок, отєк пацїрки п кричі: „Ану пїзнавайте чїї“. — Тогди пїзнають п ёк жникє, або дївка пїзнанє чїї, шо то єї, каже: „То мої пацїрки“. Ёк файна то жника, або дївкє, а ёк шє їй женихлива, то вже їй гирьга годєна. Зачїнають судити суд, кїлько за тоти пацїрки ццувати разив має та, котрої пацїрки, їх всїх штирьох. Виїт каже: „Дєсїть раз“ — п ёк си всї штирь згодє, то має ццувати дєсїть разив. Але ни все си згожують на тїлько, на тїлько скажє виїт, чєсом шом присєжний або втєнчує, або пїдбїршує, або котрий з полїцїянив. За ким є бїрше голосив, того слово стає засудом.

Чесом ніче си фяркає и ни хоче тилько разив цулувати, кілько осуде, тогди си зголошуют з помжи сиднив, або з помжи виднив купці, котрі кажут: „Я ни десіть, але дванаціт разив поцулюю за ти пацпрки“. Тогди тога, шо єї пацпрки, муси сама цулувати кожного тилько разив, тилько осужено, бо инакше єї пацпрки би нишли другому. Зачепає цулувати заходєчі насамперед вид одного до другого, то в оден бик, то в другий бик, та все проси пібі, шоби їй подарували, але судці ни даруют. Ёк си трафи фант єкоїс охабленої особи, то їй одноголосно засуде цулувати оден раз. Так само судє и мушінем цулувати. И так то си тєгне, аж доки всі фанта ни повикупают.

14. К а с а п л о д ю ч а.

Каса плодюча є в дечім подібна до „каси“ више описаної, лише вна си тим ружии: Касу плодючу заведе лиш в хаті, а ни в хоромах п, так:

Змове си истихо и параз два поліціяне станут на дверьох и нікого би на двір ни пустили, аби ни знати шо, хіба домашних. З надвиря пускают кожного. Вийт з присїжним ни сїдают на сталец, аві ни забивают няж у сталец, лиш ходє помжи люде по хаті и пібі шом дают у руку кождому говорєчі: „На ко грошевет з нашої каси на запомогу“. — Так трошки походе и витак станут тихо важучі: „Най ко си наша каса наплоди трохе“. Витак зачєпают фантувати кожного в гал, ци старє, ци малє, все фуг, лиш домашних ни тєвають. Ёк всіх пофантуют, тогди идут поліціяне з двер и весь „уред“ касовий сїдає до купи, берут собі свічку в руки и зачінают літацію так само, ёк при тій звиклій касі.

15. О г а р ч і к.

Огарчіка си бавє в хоромах, або в хаті; всі постают гуртом, а одєн з гурту (все зачєнає мушіппи) бере пивеличкий кавалчік скінки и єї запали; ёк си вгори, тогди задєє ватєрку и тот „огарчік“ зачінают нєредавати скєро з рук до рук, ци мушіппишови, жициї, дівці, кому будь. Ёк зачєнає гаснути граньця, тогди си стикают и ни хотє брати з рук одєн в одного „огарчік“, бо кому в руках загаснє, то тот має витак усіх у гал цулувати, хто лиш є в хоромах, або в хаті. Ёк загаснє, тот обцулує, в кого загасло в руках; ёк загаснє в дівк, то и дівка муси цулувати усіх в гал. Витак зажегают знов и так си бавє довго.

16. В і ш е н є.

Одєн стає коло одвірка, будь коло котрих дверпй, ци хатєних, хоромиєних, або завадних и ловит си однов руков за тєчку дверпй и так

стої. Тоди в того, що висп, питаєт си будь хто: „А шо там робиш?“ — „Таке вишу“ — відповідає тот, що висп. — „Нїй мой, ади єкїй молодїй (або молода) тай ти хло? ни нїх си погудувати, але завісив си?“ — докорює будь хто з гурту. — „Та же ни мала ме біда де діти! — відповідає завішений. — „А на кого виспш?“ — А тот завішений каже: „На ту, або на ту жипку“ (ци дівку, ци єкого мушїнина), говорєчі па кінци: „Може би мнє розвадили“. — На кого скажут, тот иде и цулує си з тии заваженим. Заважений собі видходи, а на єго місце вішеє си тот, шо єго розвадив, тай з цим заваженим так само фрашкуют, єк й з першим. Єк би хто ни хотїв ити розважєти, то зараз молодєки идут и ведут того бунтєвинка. И так си тєгне, доки хотє.

17. Колотєз.

В хєромах, або в хатї, одно ци з чєлїди, ци з мушїн вклекає на одно колїно будь котрої ноги и кличє голосно: „Я впала (або внав) в колотєз“. — З гурту си питают: „А глїбоко?“ — „На десїть шєжїп“, — або кїлько собі хочє. — „А хто би витєг?“ — питают си з гурту. — Тот, шо впаде в колотєз, каже на того, або на ту особу, на кого собі хочє. На кого скажє, то то муси ити тєгнути. Приходи и собі так уклекає на протїз того, шо вже є в колотєзи. И на кїлько шєжїнь сказано, шо внав в колотєз, тилько си мусє разив поцудувати. Один з парубків стої верє пїх и на збїрки рахує. Єк си вицудуют, тогди тот, шо був в колотєзи, видходи собі, а на єго місце лишєєт си тот, шо тєг з колотєзи и кличє другого, шо би єго витєг.

18. Зайц.

Зайця бавє си, де є лиш місце. Охочї до цєї забави стают рєдом, або колєсом, або сїдают на лавицу. Один берє шєпку, єк то в зимї, а єк лїго, то крисаню, складає єї до купи в руках и зачїнає продавати зайця. заходєчі вид крайного аж до послїдного, а вити назад, говорєчі до першого, єк зачєнає лишє: „Купи зайця“. — „Я ни купую“ — відповідає тот, шо єму продают. — „А чьомуш?“ — питає си тот из заєцем. — „Бо вип скачє в кауєту“ — відповідає запитаний. Тогди тот из зайцем приступає до другого в рєду и додає шє дєшо вид сєбє, а далї повхторєє то сємо, шо єму скїжє передшїй, отєк: „Ти дужє бєжєривїй“; — „Скачєш у кауєту, купи зайця“. — Тот знов так, єк и єго попередник, відповідає: „Я ни купую“, — а коли єго тот из зайцем питає „чьому“, т відповідає, єк хочє, и так відповідаєт: „Бо вип кучєривїй, купий; жовт волосє має; цулує; обшмарканий; слїпий; кривий; пидос...ний; скакливий и т. д. А тот, шо продає зайця, шє из сєвєєм додатком то сємє повхторєє другому. Але витак єк обернє з другого кїндя назад, то тот, шо

єму єго сусід сказав файно, то цес инше красше каже тепер и так си вельбе, але котрому сказав сусід охаблено, то цес инше тепер охабленіше каже и так єи шюмфуют. Ёк си трафи добрий сміхованец, шо продає заїця, то вже си є з чього насмієти.

19. Н и т о ч к и.

Ниточок си бавє, де лиш є місце. Одна жинка, або дівка бере у руку гурт ниточьок, коротко порубаних, от з по на трийціт цинтемитрив и дає тим, шо хоче брати кіпці ниточьок у руку держати. Тота, шо дає ниточки, вна знає, кого з ким пизарує, бо вна потегас за ниточки и види, є ким та ниточка кого лучі. Нираз си трафєє, шо гоноровий парубок держи ниточку з охабленов дівков, бо то зараз витко. Скоро заберут веї кіпці ниточьок, та шо давала „ниточки“, пусти їх рукєв и тоти все двоє, шо держє ниточку, одно за оден копец, а другє за другий копец, мусє си обийко цюкнути (поцулувати). Ёк си трафє обоє файні, то шіро си цюкають, але єк котрє охабленє, то файному дуже гирько. А єк трафє си чєсєм обоє охаблені, то вже є си з чього смієти!

20. О б р у ч ь к а.

Обручкєи бавє си, де є місце. Охочі до забави „обручкєв“ або сїдають, або й стєє. Одно виступас з гурту, скигас из пальця обручьку, або перетїє и зачєнас давати обручїчки в тот спосєб, шо свої долонї рук, складєні до купи, вєуває до пригирш кожного, котрий став до цєї забави и нїби шом пускас в пригоршї, отєк чїстома обручьку, але обручьку все дає такому, шо має на цєго віру и ни яради єго. Ёк обийде веї, тогди собі стас на середний, а того, шо ходило за ним одно з гурту, має вгадувати, в кого обручька самє є. И єк угадає за першим разом, то тот, шо вгадував, зачїнас давати обручїчку, а тот, шо давав, муси угадувати. Алє єк пзкажє мшиво и ни вгадає, то цєс, шо давав обручїчку, видбєрас в того, кому дав и крути тому проти чьєла рукєв. Нїби закручєє тому, шєби ви и на другий раз ни вгадав, абн єму було замотано в голові и далї дає. Ёк ці двоє уже падають си, тогди сїдають, а на їх місце стают другї двоє давати.

21. Г а л е м б е з а.

Галємбези бют лиш на дворі и то трохє на обширим місци. Одєи си оббєрас за короля, ломиє собі довгий прут з на пивтра шєкня. добєрас собі двоє-троє, шєби си имили за цєго, абн все єго ни дуже потєгали, и зачєнас кїпкати, а разом з ним и тоти, шо вже си за цєго держє: „Кррр, кррр, крі, кррр“ — и тоти, шо мають охєту до галємбези, видєпвають си так: „Кррр, кррр“ и ловє си все одєи одному з залу або

за сарлак, кожух, або за сарочку. Часом має си и трийцїт людий. Єк вже си нїхто ни лови, тогли король зачинає бити „галебези“. В галебезї є найважїйшїй „король“ и „задний“, бо розходить си о того, шоби король набив задного и єго прихильникїв, але то майже все є против короля, хїба король коло себе ни проси двох-трох, шоби єго ни дуже сїпали и єму попускали, а єк ни зроби то король, то легас за першим разом на землю. Задному ходи о то, шоби єго и єго товаришїв, єк найменше бив король и шоби виї короля на землю поклав. Король галебезу розчинає поступаючи на перед кроком и вимовляючи: „Кр крр кррр“, а всі, кстрі си пили аж до задного, кручют собі „Крр крр“ и поступають на перель. Нараз король зачинає си питати, а виї єму відповідают:

„Пасете?“

„Пасемо“.

„Чїю пашу?“

„Твою“.

„Чїю воду пете?“

„Твою“.

Король тогли зачинає скоро си обертати и бити прутом то з одного боку, то борше бє фист, або середипу, єк си скоро ни задрєчі, з другого боку все си допитує „мою“, а то єму відповідают „твою! твою! твою! кр, кррр!“ и шо мают сиї, потєгают си назад, аби короля тєгнути, шоби виї ни мих так футко си обертати и бити. Єк король добрий, а назаді єкас катавала, то вже так пабє задного, шо раз! А єк собов вїїне, то все лети на землю, єк мухи. Але єк си трафи добрий на заді и король, то найбїрше перут середипу, бо вна си ни годна скоро заховати, а зад и ни чєє за бїїку. Єк си трафи цєсте король, а задний добрий, то задного и раз нїхто ни вдари, а король шо чєє на земнї, ба навіть єк задний моч торїне, то все покотом легат на землю, лиш задний стої на ногах.

Єк бют галебезу, то кожного корти си на то подивити и повно стої народу на залвїрю, або там, де бют галебезу. Король си поради крадьма из задним и всіма, шо бют галебези, тай пидут на збїтки обода, та єк си вгєсют мижи видцїв, то всіх загорнут из собов та паробє такого крїку та смїху, шо покаї. А шо то все лоском лежи на земнї! И так бют, аж поки си добре ни виїїже.

* * *

На кождим посїївїю си бавє до пизна. Єк то си трафи на недїлю, або на йке свєго, шо другої дини нима роботї, то бавє си до передь диниоз. На посїївїя лише си сходиє через то найдушше, шоби си забавити и де є богато забавок. „там файне посїївїє було“ — говоїє мижи

собов другої днини, а де ні було забавий пієкнх. „то ві до чього було посіжіне. Там ніхто нічо ні робив. дуже сумно було“, — говорє помилки собов; шкода було навіть и йти на то посіжіне.

Є в селі кілька таких людий, шо вин знають виробити всекі забави, то вже до них повертають молодєки и просє, шоби вин йшли на посіжіне, бо без них нічо ні буде. Кожлий знає єкус забавку, але ні може си заважити, бо то єкус єму ні пасує, або шо. Але скоро прийде єкийє рухливий, так зараз є рух до всего.

Я був з малого охочий до забави на посіжінях, та піраз малим хлопцем мені так спарє грушков илечівата, шо витак зо тижлень мнї причюваєт си грушка на хэрбаці. Тепер попи забороняють забави, кажучі, шо так, єк тепер бют грушков по плечьох, так Жиди Христа били и питали „Вгадай!“ и через то грїх, бо то вици походи и ця забава. Навіть лучили си такі випадки, шо пни ні хотїв ити на похорон, єк єму хто сказав, шо там били грушки, або єкі забави робили.

Найбїрше бавє си на посіжіню опцими забавами: грушков, заїцем, касор, обручічков, вишнєм, колотєном и на него. Заїця и обручічки вживають найбїрше коло дітїй, бо там мало си сходи, а нарубоцтва майже нима. Найліпше зп всіх забав любє бавити си „каси“, бо там є и смїх, и жарт, цулованє, тай вєї си бавє, хто лиш хоче. Так послїдвими часами зачала каса ставати в моді, шо єк давнїйше була „грушка“, так само побич неї єла ставати „каса“. Перестают и вже рідше грають созокала и галємбези, бо там дуже често може прийти до сварки, найбїрше при созокалі.

Ці вєї забави, шо ними си бавє на посіжінях. Бо в нас хати порозєспувані скрізь по верьхах и тєшко си сходити молодїжи на забави, єк це си діє мжи „Бойками“ и Подолі. Через то само и просвітца робота иде тупїйше в нас, єк там, де хати в куні близко себе.

Дєс чїсом лакоми си бавити на великдєнь ипї церков „галємбези“. Вживають таки заїця и обручки лїгвора мжи собов, єк дєс си зийде. Але одним словом кажучі, вєї ці забави лишє є вживані на посіжінях.

До забавий на посіжінях ніколи ні мішєют домашнїх и близше своїх, зїба дєс си трафи и то дуже рідко, шо вин сами приступают до забави, по то тогдї їх ніхто ні видгови, але все то си така богатьом ни подобає.

Єк ведут си забави, то домашні дають потрібнїх рєчїв до того и приливюють си забавам, ба и сміють си разом из другими. Єк в хаті приказують, то тогдї забави втихають и прислухують си єк хто приказує¹⁾. Де

¹⁾ Голосить.

си лишек велике дуже сирітство, малі діти, там так само менше виробють забав, але за то прикрізовань повно.

Єк си зачинають кінчати забави, розходь си и люде тогди домив. Входе до мерця, кіскають и говорять молитви; виказавши „Отцінаш“, розходь си домив. Коло тіла лишють си лиш домашні и дуже близькі свої, а чезом дес якийсь бідний промачьок, шо заблудивав си там, ци би шо ни дустав за простих, а бирше вихто. Там, де перед хвилев був керекор, тепер глухо и тихо.

Другий вечер „посіжіня“.

Є в нас такий звичей, шо вмерлого ховают „тритеком“, тимунь и робить своє посіжінь. Бо єк ховают другаком, то першого вечира, єк то умре єкєс май старше, иде дек чігати савтирю, и того самого вечира просє на комахню, але шо найбирше ховают си тритеком, то я оце и хочу описати „другий вечер посіжіня“.

Рапо по першим посіжіню, єк зачинає тіло гнати, то берут и кладут в деревинє тай виносє в хороми.

Шоби тіло ни дуже гнало, то добре покласти коло тіла кавалок стали, то зараз ни буде так гнати.

Тіло тогди жевє, єк дуже грішє, або єк би си хто нихарив на посіжіню, але за це є страшний гріх, хто си нихари на посіжіню. Або єк би прийшла єка живка, шо має полу на собі, то и тогди тіло жевє.

Котра душа божя, то тіло ніц ни жевє, а таке файпе, отек би жевє, лиш шо спя. Єк тіло ни жевє, то стої цілий час на однім місци в хаті.

Другого вечера так само сходе си люде, єк и першого, ба ше навіль и бирше, бо вже бирше людий знає про мерця. Хто був першого вечера, то вже свічку ни несє сего другого вечира. Вптают си так само, єк першого. Тіло єк винесє в хороми, то забави робє в хаті. Забави повхторєют ти самі, шо й першого вечира. Єк би погріб був видкладений на пізніше, то кожного вечера си сходе люде и диакє си бавє.

Єк умре старша особа, то паймают дека чігати савтирю и дек другого вечера приходи (лише малим дітем ни паймают савтирю чігати).

Там, де є тіло, ци в хаті, ци вже може винесє в хороми, тільки того, шо все коло тіла кладут стєв, або бербєшну, полибичьок, лиш шош таке, шоби то ни було дуже велике, укривают скатертев, кладут на скатерть хлїб и дають декови свічку и руки, при котрий дек чітає савтирю; єк дек некінчі чігати савтирю, то тот хлїб и свічка валежат си єму. Єк добре заплаче декови, то дек и співає пієми умерєкої и катеїзбової. Коли лиш заплаче декови, то дек ни хоче співати, бо каже: „Співати дармо — болє гардо“. З людий в нас ніхто ни співає, бо и сам ни знає. Нима моги учіти си свічу — бегеканя.

Єк дек перериває читати савтирю, то тогди зачепає грати флюєра, а домашні, своєкк, ба навіть и чюжі плачють, а хто знає приказувати, то приказує. А в хоромах, в другій хаті, де є, ця на задвирю, робє забаву. Хто слушає з людий савтирю, то говори разом з деком молитви и кажут: „Господи помилуй“. Єк дек докінчє савтирю читати, тогди заносє стив до хати и кладут кожного, хто лиш си ии гордує, за стив.

Дают їсти: Голубці, бураки з мисом, хліб, кашу молошну з кокурудзяних круп, а сими чєсами вже й з рижових, кашу водєвицу з гуслінков, а газда все ходи и припрошує: „Будьте ласкави, харчуйте ко“. — Люде видповідають: „Простибих, харчуємо ласкави, аби на вас Бих був ласкав“.

Тогди голова родини спронує собі, хто має нести річі з церкви, шоби був ласкав раненько прийти. Єк люде вже похарчуют и голова родини поспрошував собі вже до річів и до кіла нести, тогди в гал усіх проси: „Будте-ко ласкави, ии тєготуйте завтра приходити, Бих би вам ии тєготував“. — Люде видповідають вже си розходєчі: „Дєкуємо красно! Дєйкі будим приходити, коби лиш Бих дав мирно диджати“. — И так си само розходє, єк и першого вечера. З посїжіне всі идут єк пайкрашше, бо то гріх ии спасий вробєти філії.

Трєтої дини команія и погріб.

Рапєнько влизакт тіло и так робє шо дини рапо. Мочєют шматочок у поду, ии мшют лице. витак утрут и шє поцудлуют. Дитину малу умивє матка хресна, бо так си годи.

Тоту воду, єк озмут мерця, виспинают у гредки. Витак си сходе рано тоти, шо мают ити за річями до церкви и з конєм за поном. Дают їм їсти ии впи идут до церкви. Трохє пизнійше зачінають си сходити люде на команію — и ждут на пона.

Свояки несут служб, то є зерно и свічки.

Тото зерно, шо поназномували люде, стої усе в коритах и одио корито зерна дают домашні вид себе. Тоти корита пз зернами мают бути коло мерця и тільки мисок, тилько має бути у верї служебниц свічок.

Декогрим сєли лаготє таки в мєски. ии чього ии пишла назва „мєски“, але в нас таки складають без мєсок, лишє пєвут „мєски“.

Найбіднійший чьоловік складає 3 мєски, иичий 5 мєсок и так складають дєхто 7, 9, 12, 15, 18, 21, 24 і 30 мєсок, кождий проти свого стану ии укику. Бирше вид 30 мєсок иїхто ии складає. Домашні складають найбирше до 18 мєсок, рєшту складають своєкк.

Кожда миска складає си: 5 кокуців, або 1 великий хліб, або 5 кєлачєків; кавалок бриндзи; дєхто кладе сливи, яблука, орїхи волоскі або лїскові і — 1 свічка одиинця.

Варет пшеницу, ружу, або бануж на перестас, и кілька є мисок, лишко затикають свічок трийників, и оден хліб, аче ни скризь.

Погрібанна миска. Миску погрібанну лагодє такп в миску глиняну, або в деревяну. Рубають полотва крижево, або перкалю, то простеляють и кладут на то миску, а в миску кладут 5 кокуцій або колачків, кладут лижку з пшеницев, рижом, або банужом з тим, шо є влагожено на перестасї, кілька пирогів, кілька голубців, кілька кавалків бриндзи и свічку — трийник.

Єк принесут річі з церкви, тогди оден, хто перїж уздри, біжи у хату и дає домашнім взяти, шо принесли річі з церкви. Хрест з церкви приперають мжи викип до хатиної стїпи и домашні перевозують єго перемітков, або перкалем два рази так довгим, єк хрест. Протесию приперають до даха хати и хрестики тай трийбіти перевозують білими фустинами.

Нии вберає си на дворї у ризи и иде у хату співаючі „Со святыми упокой“, а дек „Надгробне риданїє“ кінчі.

Дають попови і декови по колачеви, перевезаному білов фустинув, до котрих колачків є приліплені свічки запалені и то держи нии з деком через цілу панахицу у руках.

В хатї зажегають всі свічки коло „свічів“ и чотири свічки притуляють зажені до всіх чотирох скін хатених, навхрест. Погрібанну миску кладут на то місце, де пибишїк умерав, хоть би й на печі. Робє дорогу до тої миски, говорєчі: „Прону, єгомоць, на печі вмерав“ — и нии там єї опроважає. По скінченю опроводу нии кропи тіло умерлого й деревнише свіченов водов, дек співає „Вічная памєть“ и виходє на двір співаючі далї „Вічная памєть“ і Светлїй Боже“.

Єк иде нии з деком на двір, тогди видважїші мушіне идут класти тіло у деревнише, в котрим вже є накланєно: гнбливок з деревниша, бобу; у деревнишу стелє кавалок полокна, або перкалю. Ничі кладут тіло з тим підстєлом, на котрим лежєю тіло на катафальку, „лодвах“. Кладут тіло у деревнише, а єк було вже передом покладєно, то затїкають деревнише верхнов лодвов. Родина плаче, цілює и наде на тіло. Деревнише укривають новим лижвком, котрий висїв на гредні. Бідні укривають вовнинов скатертев. Дїточє деревниши укривають: присітков, запасков або й полотном.

Бєрєт чотири люде деревнише, вже укрите, и нипосє єго на двір, ковтаючи у кожний порих, ночєрєз котрий перєносє мерця, по три рази й заперают борше двєрі хатєні. Робє цє на то, шо би тудє вже бирше ни мала смєрть права зайти.

Єк нипосє умерлого, то найстаршїй з родини бєрє хліб під праве плєчє и сїдає и кутак на то місце, де була умершого голова и заперас

двері. Там поспіш пара мінут, а втак тот хліб дає за свою душу. Цероб: на то, шоби ни пишов масток за умерлим з хати.

Ек вишесут деревинь на залвирє, то кладут єго на два кайлачки, приносє два коли і привезуют єго до тих колив липаши, шо служи за мари. Деревиний хрестик тот, шо стоєв у зголовах умерлого, кладут єго у деревинь, а то розпєтє, шо принесєно з церкви, кладут зверхє на деревинь. Ек би забули церковну єку річ в хаті, то там був би знов скоро мертвец.

Ек тіло вже вишесут на двир и там єго обєжуг так, шо добре нести, тогди ни з деком и люде вертают ци в хату до опроводу мисок й нарастасу.

В хаті лагодє миски й нарастас, зажегают веї свічки й миску похоронну кладут на то місце, де умерший умерав. Ни з деком опроважєют миски, а втак берут и хітают перестас, співаючі „Вічная памєть“. Люде помогают хітати перестас, ловєчі си одни одним за руки. По скінченю перестасу дают кождоу перестасу їсти.

Ек си вже скінчі веий опровид мисок й нарастасу, зачєнає тогди господар дому просити сідати за стив їсти. Люде сідают за стив, а ек добре заплачено попови, то й ни сїдає за стив їсти, а ек ни дуже добре попови заплачено, то ни ни хоче сідати їсти. Звичєйно ни каже платити пєть банок дорожє за то, шо сєдє за стив. За столом роздают по горшєти, наповнєним водов, перевєзаним червонов воличков, на горшє кладут колачїк и тулєют до него свічку зажєну, то все дают за душу умерлого. Горшєта дают звичєйно за першим столом тим, шо ни сиди, за другим и третим столом то дают хїба лиш у богачів горшєта. Ек роздадут горшєта, то тогди кождий устєє и говори молитви; по скінченю молитви гасє свічки, виливают воду з горшєт, и ховают „простибоги“ у дзїобїї, пазухи, де хто хоче й зачінают їсти. По скінченю кошанїї молєт ци знов и вєтают изза стола тай идут на двир, де виходи и ни, убраний у ризи.

Ниц стєє в зголовах умерлого й зачєнає читати ангєлію. Люди си дуже тогди сковпуют коло пона, бо хєтє подивити си, ек си мє отворєги ангєліє. И ек си отвори ангєлія и покажєт си богато червоных буквїй, то тот мертвец є шєливий в Бога, бо ни божий. А ек си покажє биршє чьорных, або й веї чьорнї букви, то горє такому чьоловікови, бо ни грїшєвк. Ек добре попови заплачено, то ни по скінченю ангєлія зачінає говори казанє и чїм биршє заплачено, тим биршє ни вивєховує добрых дїл умерлого, а люде говоє, шо то божий чьоловік и тимунь старают си платити єк найбиршє попови, шоби ни лиш давав „файно проші“.

Єк умре євнїє бідний п нп має чїм добре платити, то нпн скаже лпш: „Прощейт єго раз, другий раз, п третий раз“ п бїрше пїчьо нп хоче говорити.

Єк вивесут деревнше на двір, то домашнї складают ва деревншю луднше умерлого п по опроводї роздают єго за душу умерлого, говоречї: „На ко гачї (сардак, сорочку) за мого Иванчіка (або єк пме), пай Господь буде ласкав простити єму грїха“. — Тот, шо бере, каже: „Простїбїх, пай Госпидь прийме та оменчит єму карочкї“. — А декотрі дают одиому убранє ціле з умерлого, убераючи цего, шо єму дают то луднше, вид разу у луднше, бо витак умерлий буде на тм свїті мати то все убранє. За простибогом нп можна житувати, бо єз бї хто желував, то лїпше шоби ї таки нп давав. Тот витак простибїх був бї такий, олек спузоз принадевший.

Єк була жпнка, або чьоловік, котрий умер, к. вар, то шоби єго вид того грїха освободити, берут п кнчут убогу жпнку, котра сн хоче того приймити. Упа стає коло деревншя, кладут їй нпд ноги кнєц полотна п почерез голов нпд пети п там рубяют. Отже цілу єї укривають полотном п то значї, шо вже укрили грїх цїї умерлої особи, котрий приймила сн покутувати ця убога жпнка, покрита полотном.

Давнїше був звичей, шо приводили барана, золотили єму роги, ктали по калачевн на рых, туляли по одний важеный свїцци до рогив п давали то половн кєло деревншя на так звану „на головку“. Тепер вже це нп робє, хїба де дуже рїдко. Давнїйше давали і коровий тай волн з визолочєннм рогами половн на головку.

По скїнчиний комашнн, простибогах п протї, кладут погрібавну мєску ва деревнше, нпн пше раз опроважє мерця п стають чотирн, або вісїм луднї, котрі хотє нести мерця, кождий на своїм мїсци, де хочн нести. Господар кладе на всїх штирох кїнцях деревншя по 1 — 2 кор., котрі то гроші берут собі несїннїкн, але то нп скрїзь кладут гроші, бо бїрше зазвичь несут безплатно. Лудє, котрі є до церковннх рїчнї призначєнї, берут п несут річн: хрєст церковний на перед, за тм фанн п кругнн.

Нпн сїдає на коня вбраний в ризн п иде за церковннм річям, за прот сїбор, а за попом нз заду несут мерця штири лудє на кїлю, на плечох; за деревншєм иде дєх, котрий несе кагїннїцу п олла жпнка з домашннх, шо несе погрібавну мєску, котру за кождий раз єк нпн опроважє тїло, кладе нп на деревнше. Дальше пде родива умерлого голосно заволичї, „приказуючі“, хїба то умре єкєс малє, по то за таким нп приказуют. За родннов пдут лудє, хто хочн ити на цвинтар, але нп идут всї на цвинтар, лпш дєхто з тнх, шо були на комашнн. Нз заду за погрібом идут трнмбїтнїкн, котрі нп доходєтї майже кождї хати при дорозї,

стають и трімбають, щоб люде чули, що пде погріб и подивили сп. На самим заді веде хтос коня обтерханого бисажнев ек тетірами, з мисками, котрі заносє до попівської розоденції и видають попови.

Ек добре попови заплачено, то вин на чиста стає й опроважєє, а ек лихо заплачено, то вин дуже рідко опроважєє. Пип віколи ни злізає на коня опроважєти, лише сидічі на кони опроважєє мерця. Ек чоловік божий, то легко нести, але ек грішній, то тяжкий ек глина. И ек божий, то файна погода на дворі, а ек грішник, то таке нехарь, шо годі ступити. Возом ніколи мерця в нас ни везут, а в зимі то дес санками везут. але то дуже рідко.

Ек принесут вже мерця до брами цвинтаря, там пип злізає з коня и деревише заносє в цвинтар и там кладут на мари, навмисне для того зроблені; то тіло, на котрим песено мерця, видвезуют, а далі до церкви и вити знов до гробу несут на марах. На марах берут мерця й несут до церкви, а паламар дзвон в дзвони.

Тіло заносє до церкви и кладут насередь церкви на підвищеню; миску погрібавну кладут на деревише и зажегають в ній свічку и туляють до деревиша з усіх чьотирох боків зажені поскові свічки. Коругви кладут на своє місце, а хрест держи чоловік середь церкви, бо с хрестом несут тіло до гробу. По підчитаню апостола и ангелія и ек зачінає сп співати послідне цулованє, здоймає паламар з хреста и деревиша укривала и бере погрібавну миску, то все пде си попови.

По скінченю співаня послідне цулованє, уклекають всі, скажут за помершу душу „Очінаш“ и витак виноє на двір тіло, вже труица ни укрита и хрест так само без укривала и несут до гробу; родина дуже приказує.

Ек принесут мерця до гробу, то штири люде спускають тіло у єму, а домашні мечут у єму гроший при попови під 2 сот. до 1 кор. Над ємов видираєє пип „надгробну папахнду“, кропи єму и нечєтає гриб. Кожде з родвин мечє дробок глини у єму, а мушіне берут лопати и загрибають мерця. Родина приказує, бо то вже послідне прошіє з умерлим. Тримбятарі випгують в тримбїти цілий час, аж доки ни загребуть.

Пип з деком и паламарем вертає до церкви, на передь пона несут хрест. Дек зберає тоти річі, шо з деревиша, ек миска погрібавна, укривала з деревиша и хреста, и несе до пона, а паламар вертає ци на цвинтар там, де загрибають умерлого. Ек вже скінчєют загрибати грїб, тогди домашні укривають цілий гриб полотном, або деєкі и лижником. на всіх чьотирох кінцях гробу уклекають несішники, и на середній гробу домашні и грабар. Кождому несішникови дають по кавалкови полотна, по одному коцупови і по одиний свіцци зажений. Витак домашні просє проші: „Будьте ласкави прошеї мого дядика (або Іванчика, ци ек там на нє).

Грабар, несійники и тримбітарі прошеють словами: „Пршею раз и другий раз, най го Бог буде ласкав пршею“. — Витак грабар бере собі того укривало з гробу. Тримбітники перестают тримбітати и так погріб скінчев сн.

На гробі деєкі закопують деревений хрест. Садє дерева овочеві и смереки, парубкам и дівчатам затикають деревця у гроб. Домашні просє погрібавишків домив на покомашинини.

Погрібавишкн, ек си вертають домив, то дорогов чістують ци и вже кресні зачінають говорити про спадок по умерлим, ек си екпй лишив, ннраз и посвзрат ци добре. В хаті, ек си вернут з погрібу, їдє, пют, а давиїшше дес часом и тепер ннраз и гуляють. Так, шо з великого жєлю ннраз виходила и велика радість.

Кіб земин посипають муку, шоби ннзнати, ци душа приходила в гості, в хаті гасє світло и всі легають спати.

Жєлоба по умерлим. На хатах нн вивішують жєдних жєлибних видзнак. Декотрі уберають нн простішше и є звичей, шо нн можна одєн рик дашцувати родниї умерлого, але то лиш дітем по рошнчях. Але часом ек є єке з роднин охочє, шо нн годно вадєржати року, шоби нн дашцувало, то ек зачєнає першій раз по похороні гуляти. то мак верчєї пара грєйцєрив ннд ногу того дашцу на земю, то нїбп оплата єкас умерлому и тогди вже можна гуляти.

По мннн умершого. Першої неділі по похороні пєсуть до церкви. де ннн опроважєє за душу умерлого, так звану „горєчу мєску“, котра єкладаєт ци з одної „мєски“ и „парєстєс“.

Трєтої неділі єкладають в церкві до опроводу за душу умерлого від 2—5 „мєсок“ и „парєстєс“.

Шєстої и дванацітої неділі так сємо приєсєє до церкви й єкладають за душу умерлого від 2—5 „мєсок“ й „парєстєс“, шо ннн опроважєє.

Єк мннє ннврик умерлому, але то лиш по старших особах, то до-машнї робє „ннврик обід“. По малнх дітєх нїхто нн робє ннвкроу. Варє їєтн, пєсуть ннтя и спршують свєсків и чєжнх коло церкви, або й ходє коло хат и просє нн обід словами: „Будьтє ко ласкави до нас на обід на чєтвєр“ (або там уже на котру дншцу). Свєски знєсєє так сємо, ек на комашню зерно и мєски. Домашнї лагодє: 9—24 мєсок й зерно тай перєстєс. Приходи ннн, то то вєє опроважєє и витак то забєрає собі, а людє їдє, пют и розходє сн домив. Тепєрішннми чєсєми уже рідше берут поппв на обідн, робє без поппв, а мєска зараз у першу неділю знєсєє до церкви.

Єк мннєє рик від умертєя, тогди знєє робє „рик-обід“. „Рик-обід“ робє так сємо, ек и ннврик. Дєхто, але то дужє рідко, робє також и „ннвтра-року-обід“.

Так си кінчі поминки по умершем и втак си его поминає отак дес кавалчіком хліба, грейпериком, дас си їсти в хаті чюжему чьоловікови, або таки поминает ни на храмах. Все поминает си в суботи дїднїї померші душки, бо аби єкі грїхи були, то Господь любенький та солоденький обмєнчує кароки людем.

Грибки. Давнїше у нас робили „грибки“¹⁾ в понедїлок й у вівторок по велицїини. Складали вид 12—30 мисок, попи то опроважали й заберали собі. Деякими сєлами робє и до тепер „грїбки“, але в нас вже нїхто тепер ни робє.

Збігленєта. Єк ни одна жєнка, а найбїрше дївка, страти дитну и дес єго закопає, то тоти збігленєта до єїм рокїв просє крижми и хрєста. Нїраз си трафи так, шо хтєс иде, а то плачюг збігленєта в сєалї. Єк си кінчєє сємїї рїк збігленєти, тогли приходи по него бїда, бере єго и вно стає звихлєнником. Чєсєм єк би трафив на ту пору, то збігленє кричі, єк єго бїда пєсє: „Хто в Бога вірує, дайте мнї хрєста“. — И тогли єк би знає тот, шо то вчує, зговорити форму хрєшіня, верх шїночку вид своєї сорочки, то тогли бїда пускає то збігленє и з него стає ангіль. Тот ангіль то стає тогли ангєлом того, шо єго охрєстив.

Єк си народи дитина живива, або збігнє в дому газивским, то несуг єго на цвинтар и на цвинтари вже є таке мїсце умїсєє для нїхрєшєних дїтїї прїзначєє и там єго довають. Шоби дитина по єїмх роках ни хрєшєна ни стала звихлєнником, висвєчуют воду.

Насипають 12 горшєт водов, кладут по одному колачєкови и по однїї свїчї и то все складают на прїстолї сєред цєрквї и там нини висвєчує воду у дванацїть насєл. Висвєчену воду висипаєт в одну коповку з усїх дванацїтьох горшєт, а в горшєта насипають другу воду и дають за душу тої дитини, котрїї висвєчувано воду, говорєчі: „На ко за ангєликову душу Дмїтрикову (ни єк там уже собі хтєє мати нїя, так и наводє). Висвєчену воду висипають з коновки на гриб дитини и дитина стає ангєликом, нїби вже охрєшєна.

Котра жєнка умрє тєжка, то горє її, бо таков тєжков муси ходити аж до страшного суду.

Котра жєнка умрє по дитїї и лишє малу дитину, то єк єї прїнесуг до цєрквї, то нини єї виводи умерлу уже на порозї цєрквї.

Вєїм новїшєнникам, поїонїїшєнкам й самовбїйцям, робєє так само комахню й поминки, єк будь кому. Ничї зпов нїчьє ни поминают, бо кажут, шо то вже такому нїчьє ни помагєє, хтєбн шо давав за єго душу. Похорон видбуває си без попа, але єк хто добре заплаи поновц, то иде й пив.

¹⁾ Гроби, грїбки.

Всі стратники идуть просто в Чорногорі град кувати; там ними біда у зустріть вози смерече. Н як є всікі фортуни, то вин проваде то все. Скоро си єкий страти, то тогди муси бути фортуна, бо біда си тогди жени и иде за душев того стратника.

Такі стратники показуют си на місцях свого страчєня, нужіют людий, бо вин ни мают пристаивку на тям світї аж доги, доки вин ни мали свого чєсу умерати. Тимунь то й так страшно на тих місцях, де хтос згуби си. Всїх стратників ховают на цвинтари дес у кут, звичєйно там, де й збігленєта.

Вандривка по смерті. Ни оди умерий приходи, шоби єго поминати. А котрий умер без опроводу, то си показує, шоби єму зробити опровид. Найбирше то стратники ни дают людем спокою, бо вин хтос опроводу. Єк си трафи єкийс умерлий, шо си показує, то треба зробити опровид и поминати єго душу, аж доки вин ни пропаде сам вид єв. Єк си трафи єкийс умертий, шо пїчєю єму ни помагают опроводи, то треба ити и то на разу таки до примивника, аби вин то єкос видвернув и того доховика вицапував в хати.

Опирі. Опирь єк умре, то вин все червоний и праве око в него зажурене, а лївим си диви. Опирі є чьоловіками; де є вид одного дєді и вид одной мами сїм сипів, то семий муси бути упр. Упрі ходє в ночі и у тих людий, шо си ни моле Богу, виивают кров з тїла. На пї одпюка оборона є говорити „Очінаш“, то упирь си ни наверне до чьоловіка. Чєсом си трафєє, шо упирь єк умре, то в одпо ходи до своєї хати и нужіє людий. На це ничого способу нима, лиш си муси видконати того упира и видтєти єму голов, покласти зпжи ноги, то тогди вин ни мє ходити вікуда. Упира в гробу мож пизпати, бо вин є переверщенїй лицєм у долину, обірває волює. Витко прецї, шо вин собов комосив у гробі.

Души по смерті. Скоро душа виїде є кіла, то уна иде по своїх ділах або до царства, або на мук, а єк умерла ницєсовов смертьов, то холи по земни, доки ни приїде чєс єї правдивої смерті.

Люде з того світа, або си показуют на безлюдних місцях, або в снах, а найбирше то умерлі гозорє при смерті з умераючим. Розказуют про всікі діла. Гозорє, за шо грїх, за шо чьоловік має надгороду, розпитуют си про всікі справи, єк си тепер людем жєє на світї.

Некло й царство. Некло представляют вічними вогнями, де душі смажут ни у великих кітлах, голосєчі й парікаючі на свою долю. Чорти вічно там си нишєдєє з довбїями и вильми середь великої пїтьми й темрави.

Царство собі представляють великим шестем, де повно розкош, еспості й гаразду, де повно ангелів й божих душ моле си Богу.

Записав у цвітні, 1911 р. Петро Шекерій Доликів, селянин.

II.

Коли умрет газда ци газдиня, то насамперед йдет си наймати тримбіташів тогди, ек умрет май богатий, а відтак иде си до пона. Ек умрет біднійший, то від разу идет си до пона, а тримбіташів таки не берут, або лиш одного (звичайно буває 2). Ек умре газда, то идут до пона мушени, найближші свояки, або ек нима, то й чужі сусіди. — Приходе до пона и годе си, за кілька иде на комашню (похорони). Ек умре газдиня, то идет до пона чоловік її. Від пона иде си до дека и до паламара. Дека годит си, за кілька иде читати савтирю, а паламара, щоби дзвонив по душі. Відтак йдет до церкви и берет свічі (чогири і хрест, дітем не берут світла і хреста з церкви, лиш старшим, почавши від 18—20).

У хаті чиледь (жники) робе голубці и крише бураки, та печут хліб (кислі палавиці). Варє і подают такі страви: Студенець, голубці, бураки, с. є мясо вуджене варене з квашеними бураками (юшка буракова, улюблена страва і найчільнійша у Гуцулів), кашу кукурудзяну, на котру відтак дают вже на стіл гусленку, зверху на кашу и мисці. Коли газда вийшов д' хаті від пона и вийє свічі, поклав коло мерця, тогди туляют і другі свічки до церковних; ек натудели, позажигали, виказали Очінаш, то кутають си. Се лиш домашні і пара чужих жінок, шо приготавляють вариво. Тимчасом прийшли тримбіташі и ек затримбітали, то додали такого желю, шо чиледь зачала плакати та приказувати (голосити) в хаті коло лебішка. Вони тримбітают разом. Старшому лиш тримбітают, а дітям ні. Тримбіташі сидет дві-три доби, аж деки ни сховают покійника чи покійвичку. Ек прийдут д' вечиру ци у полудне, таки у двицу, ек умер газда ци газдиня, то затримбітают таки зараз, відтак з десіть минут сиде и знов тримбітают (одно тримбітанє не треває довше, ек одлу-півтора минут). Тримбітают на подвірю и ек скінчиют, то йдут в хату, або дивє си, ек си забавляют усеких забав.

Тимчасом дек читає савтирю, йнк на дворі бавлє си, бо у хаті є також люди, шо слухают читаня. Се звичайно старі, побожні, та менше рухливі, або такі, шо забава їм пуста. Жінки голосє і так прийде часом до двици; люди тогди кажут Очінаш і розходе си. Світло горит, а домашні и свої легают спати. Рано устают, порають си, ек учира, голубці, бураки, кашу варют и хліб печут и лагоде усьо, шо треба на комашню. Свічки сучут також, аби було усьо на завтра. Жівки си сходе знов, але

кожда несе у платні зерна, кукурудзів, и сиплет у корита; се на „миски“, бо уже другої и третої днини лагодє на похоронок миски для пона. Миски сї мають лише таку назву „миски“. Тих „мисок“ має бути 12 — зерна. Окрім них є ще 12 „трійників“ і 12 „служб“. „Миски“, се 12 мисок зерна; „служби“, се 12 купок „строїв“ по 5 колачів; „Трійник“, се один бохонець хліба, а в нїм позатикані три свічки воскові. — Трійників є від 3, 6, 9, 12 (а вже у бідного 1—2). Є ще „двійник“ т. є до 5 колачів дає си 2 свічки. До служби, т. є до миски зерна дає си 1 свічку и се є „одиниця“. До служби заміст колачів може бути один бохонець хліба. Окрім сего є ще горєча миска, шо несут в тілом разом. Є в нїй трохи страви з перестасу, бриндзи і вишого. В того кладе си лижку, завиває си миску у платню и несе си на цвнтар. Дековн їде си від трійника кукуц (малий, бохончик хліба або 1 крейцер) — а від служб 1 колач з тих 5-тьох — колачів. „Служби“, то є колачі, уберают єблукми и горіхами. Усе то забирає піп. Треба нераз конє, шоби того запїє до пона; парастас їде у хатї. Чисом у році робит си обїди, то ше тогди лагодит си 6—7 мисок і служб и один трійник. Єк хто ни утекає, то лагодит усї 12 мисок служб и трійники нараз. Єк піп приїде, то опроважєє того все и поки опровадит, то уже все порахує очима и знає усе так, шо ни може пропасти и один колач.

Другий вечер люди знов си сходе на посижїне и так єк сночі робє. А тримбітанї вчора сночі и сегодне у водно тримбітають. Хто уміє грати у флєру, то їграє тужвої, а чилєдь приказує (голосить) и так другий вже вечер минат. Єк люде зачинають си розходити, то газда просит парубків на завтра за річми до церкви: за хрестом и протєсїнов (хоругвами), а вони обидєют си, шо пидут и кажут: „Ой треба ратувати у прикрїм разї“. Єк люди розїйшли си, домашнї легають спати, аби рано робити порєдок. Скоро рано, вєтают и варєт бапуш (кулєша на сметанї) на перєстас. Парубки зїйшли си и идут до церкви за річми. Тимчєсом сходе си люди на комашню в хатї, домашнї лагодє їсти на люди и просє за стів у другїй хатї, пє тїй, дє мерлєц: „Богдайстє дїждали, идїт ко“. Люди сїдають за стєлом, кухарка силє голубїцїв у миски, а газдинє заживгає свїчки і кождому дає з колачіком за умерлого душу. Всї кажут Очінаш за душу покїйника. Єк їдє, то дуже чапають язиками, єк би жмїкали платє на маїлівницї, так жмачут, та санають. Відтак єк попойдє, то знов кажут Очінаш за душу помершого, вєтают и говорєт: Най Бог приймєт Іванову душу до царства небєсного, до раю свїтлого, до покою вічного, най Бог приймє! І виходє, а на їх мїсцє другї сїдають. Тоти, шо попойли, сидє тепєр коло ватри з люльками и говорє собі усєкі пригоди. Коли вже з хрестом вийшли і кругвами, газдиня виносит перемїтку

на хрест и плачучи завезує. Почерез чим виходи й піп. Піп опроважєєт генер у хаті. Видтак берут штары люди та виносе небіщика на двір, а в хаті лагодє миски. Ёк у божку є коmanship, то варє рідку кашу кукурудзєну, до олію фасулї в сливками, голубці з олієм, і росівницю та січену капусту рідко з крупами. Ёк вернут си від гробу, то шє всі їдє, а домашні дают горшєта з колачєми за душу помершого и свічичку. Ёк у скоромний дєнь коmanship, то варє студєнец, голубці з солонинєв, бураки з мєсом бужєним, риж на молоці солодкім. На перєстєс варє риж, пшєнницю або бануш. Ёк берє си тіло на двір, то вжє єк вїнесут, заперєє си дєвері, а гєздиня сїдєє на тото мїсцє, дє була голова мєрцє, дє лєжив пєбіщик и берє хлїб у руки, і божєнец, та дає за єго душу. Попови складают у корита миски зєрна, кукуцїв, бриндєв, колачїв, єблук і всєкого, шо дїм має, а в тім у кождїм свічка горї. Ёк ужє злагодє, тогди піп и миски опроважєєт, а члєдє то боршє у бєсаги позєєнає. Тимчєсом другі лагодє їсти. Піп єк миски опроводит, вийдє на двір. Ёк їда готова, то вийдє домашнє, поцулє у руку пона тай кає: „Прєшу пан-отця за стїв“. — Ёк піп доброї волї, то їдє, а єк сєрдитий, то вирєє руку та кає: „Нї, ни буду“. Тай тогди стоїт на дворі, доки люди попоїдє; єк вийдут перед хату, тогди піп опроводит тіло, тай чїтєт євангєлїє. Люди лиш дивє си, на єкім отворит євангєлїє, бо кажут, шо єк на черлєнім отвори си, то душа пїдє до нєба, а єк на чорнім, то до нєкла. Коли піп чїтєє євангєлїє та викажє наказуванє, то домашні плачут, а чужі людє усє лагодє, шо трєба: миски на копя кладут, кїлє до дєрєвишти привєзуют, лїжєник також на дєрєвишє кладут. Ёк ужє берут пєбіщика, тогди єк би утєв, так члєдє нарає заголєсит, а гєздиня за гєздєв найбиршє голєсит и найдовшє. Ёк приїдут на цвинтар, то шє тут трєхи заприказуют, а чїсом лиш ойкают та голєсно плачут коло єми. Над гробом виказуют Очінаш тай тогди їдут д' хаті и там виов їдє, по чїм ужє розходє си потїшуючи домашних, шо би ни журили си, бо й так усї умрємо.

На похоронок кукуєт 300—400—500 малх колачїв-обарїєків, і дє ва чєтири корєєи воску на свічки. На дєрєвишє кладут лїжєник богєтші гєвди и тот лїжєник берє піп.

Записав у Головах, 1911 р., від Дмитра Максимюка Петро Дудєк, учитель.

VII. Похоронні звичаї й обряди в сєлї Жабю-Магурі, Косівського повіта.

I. Смерть.

Коли хто умирає, трєчєєт коло нєго свічку воскову усукаєу то-пнєнько, або такі лєйову. Ёк ужє дух виходє, дают у праву руку

(умираючому) трішки волосу білого, аби ни голоў рукоў і свічку, аби зі світлом умир. Ёнк дух уже выйдет, затыгают шы тейлому губи и очі, шоби ни выглядаў лычно вітрыхныи, а руки складают на груды. Бо то шы на той світ майит чововік бути у нове лудине убраный, бо у ёнкім умираи, у такім на страшиім суді воскресие. Ёнк ни було чысу ёнго убрати нирид смиртнїў, то намітуют такий лудине чыме, а потім ёнго у тото убирают.

Чововіка убирают ади у мушійцыке: у нові постолы, унучі, гачі, ремінь, сорочку, кыитар, сирдак, ёнк до богача: ёнк утыкайит, то прилагоди собі ззагоді нове, шо шы на собі ніхто ни маў, кыитар ёнровапыі. — Чілідину убирают у чылыдинцыке, а дівчыну заплітают у уплітки и кладут на чоло чільце; ёнк постаране ён, шы парубковы або дівчыні кладут на голову пічык з бирвіку.

Ёнк умрёт чововік, а ни брычый, то брыти и купают, відтак кладут на лавицу, а ёнк влагоды деревище, то кладут у деревище, а на сід підстелюют малий ліжничок, шоби ни на голі дошкы. Деревище лагоды з чотырох авычайных, простих, не малываних, лыш погымбывованих дошок, у верху шырше трохы и складают на лавицу під образами, або в хоромах; верху дошку ни прыбывають и трупа прыкрывають но лыце білым рантухом. Конец деревища, у зголовах, кладут коповочку, а на коповочку каганец з лойом і гнотом і засвечуют; тамож кладут миску, повну зерна (ёнчыню, жыта, вівса), пайчыстійше ёнчыню і затычуют у зерно хрестик маленый (велыкосты 1½ до 2 дцм.), зроблений на чысї з дерева. Від чысу, ёнк ўже ўмерлыи лежи, приказуют, голосыи. Найстаршыи у домі іде зараз годити пона, за кілько підет, ёнмары ёнму брати, та дзвонара дзвонити но душы. Піп ужы выказуи, на котрый дынь прытати. На той дынь прыладжеют си на комышю, пецут хлїб, вары голубці.

У вечыр, ёнк труп стоиі у хаті, сходыи си люди, сусіди, на носіджїне; найбільше йде парубкы та дїнчат, бо там собі у хоромах гандры бют. На носіджїне кождый иде з свічкоў носковон або лойонов; ёнк уходы, нічо не каут, тілько кльыкають нирид труном, відмовльиіут молытвы, вытак ірстыит си, встайут, зажыгають свічку і прытульиіут до деревища воскову, або до хреста дыривыиного, шо у мисці з зерном, лойову затычуют у зерно ў миску. Тоты свічки трішы погоры и іх гасы та складают у миску або коло мискы. Хто ни майит свічки, тот клале на груды умырлому або на деревище ірыйцар. Вытак прывітит си: „Слава Сусу Хрысту! Ёнк дужі всї ёншыи! Ёнк дцувала, Марічко!“ — Ті, шо в хаті, каут: „Гаразд Богу дыкувати, ёнк вы, Юрічку! Шо вы май,

кумочку (тезочку) скаете? — Тепер сідайт кождий, де йи місце, на лавину, припічок, а йик нима місцьц, то стойт в хоромах.

Чприз той чьис, йик люди приходѣи, з родини найблизші умирлого приказуют (голосѣи) по одному. Йикис чьис тихо і в хаті і в хоромах, але так згоді збпрайпт си у хоромах молодіж відпраўлити своє.

Тут усьякі ўже загадуют штуки, аби си насмійти.

II. Забавл (посіджіне).

1. Гусака пеци.

Стайт до того 3. Одни бирѣт мийку (платок), скручуйт, шѣи витак опльовуют усї туту мийку і тпм у каглї шулігайт кагльиркоў раз у раз. Другий убирайи си у страшне лудине, капелюх чудато заковийи и пиривиртайт, твар намазачуйи саджоў, очі ватріщйи, зуби вишкірьйи, нисок прикривйи страшно и сідайт на стільчику; то си назпвайит кагльир. Третий, хоч котрий, питайт си того першого. „Шо робиш?“ — „Гусака пецу!“ — „А коли го ўпечес?“ — „Коли масгь потече!“ — „А коли масгь потече?“ — „Коли та а та (Марічка) того кагльирьп, шо сидит, пецулуйит. — До того йи два або три вибрані пушкарі, побережники. Йик котра ни хѡчет, то побережники дѣржѣи йї, а тот, шо пеце гусака, вимазуѣи, мазачѣит мийкоў туту дівку, або молодпцу.

Від Дмитра Остафійчука Пеленьчука, в грудни, 1910.

2. Бога тьигнути.

Один стаит за бога, другий за чорта; решта, кїлько їх йи, стаит за рьидком одно за другим густо. Чорт пиривиртайпт кужух на вивороть, капцлюх бирѣт повакочуваийи на ўсї боки на бакир, лице вимазуѣи саджоў, очі залунйи, зуби вишкірьйи, з буком у руках, на ногу хромайит, ходи доўкола и до кожного си викривйи, глумит та вишкірьйи; ўсе вачпнат вѣд переду п говори: Ам, попи дам! — І котрий або котра си ўцїрит до него (засмійт си), тот уже йнго и берѣт собі на бїк, а котрий си ни засмійт, тот божий п иде до бога. Так усї пирийде, котрий бїльше навибирайит. Йик уже си роздїльи, бирут бук и чортові стают з одного боку бука, а божї з другого боку; їмают си ўсї за бук и тьигнут — чортові божпх до некла, а божї чортових до неба, котрі котрих пиритьгнут.

3. Чьубрик

Стают усї ў рьид одні за другими густо. Одни стайи на пиридї, а тот, шо за ним, їмет першого за очі руками, би пїчьо ни видїў;

з тих, що з заду, тьигнет одеп того першого раз за волоси; нитак того першого пускайт, ви иде придивїити си ўсїм, аби ўгадати, хто йго за волоси потьиг; на кого ўже міркуїи, бире го також рукоў за чьупир; йик угадаў, потрафиў, то обводи йго за чьупир наўкола ўсїх и ставийи на пиридї, а сам стайт з заду; йик ни потрафиў, ни ўгадаў, хто йго микаў, то йго бирёт тот саж за чьупир, обводи наўкола ўсїх и ставийи знов на пиридї, а сам стайи з задү; и так добре си за чьупир патьгают.

4. Стріп ниточок.

Бирёт оди цїкавий легїнь стропок питок, задовшки на піўтора пїиди, згниайт у двойи і роздайт кіпці ниток тїм, шо сп коло него абѣрут. Він уже знаїит, куму дайт оди конец нитки, а куму другий, усе оди конец мужчївї, а другий чьильиди. Йик ўже ўсї роздаст, пўскат, а тоти, шо си держїи за кїнці одної нитки, мусїи си цулувати, кїлько сáмі схотїї.

5. Білицї дерти.

Сїдайт оди на стїльчику, а з боку него два легїні, оди з одного, а другий з другого боку. Тот, шо ў сиридиї (білиця), складайт пирид губами рукп ў жминю на буцї, шо межї ноги держїи так, йпк фуркатп п долоньими (руками) скоро коло губий шуруїт (рівночасно), йивиком кльищї: тьуррр-тьуррр... і скоро чьис вид чьису ударит добре по стигнї своїнх стрїльцїў (товаришїў). Котрому си ўдаст захопити руку на стигнї п ударити по нїї, то білиця лише зроби: чччч... и пдет ў сиридиу. И так тривайт доўго, поки ни скаут: буде.

6. Колодьизи тьигнут.

Прикльикайт оди сирид хорїм, витьпгайт рука ў гуру і крічі: — „Я ўнаў у колодьизь!“ — „На кїлько сьижїнь?“ — пптают си другї. А сей кае: „На 20 або на сорок!“ — кїлько схочїи. — „А хто тїи майи витьгнуги?“ — „Анница!“ або там йик п тота муси ити п кїлько разїў йго цулувати, па кїлько сьижїнь упав у колодьизь, а витак муси сама падати ў колодьизь и крічати. Ту собі добирают ади файиї цулувати. Йик би ни хотїла котра йти, то йи па то пушкарї и тьигнут.

Зап. в грудни, 1910, від Дмитра Остафїйчука.

7. Млина.

Йидного оббирают за Жида, робїи на плечах горб з сирдакїў, шоби го ип ўбили, тай капилюх пирвиртайт, лице вимазачуйт саджоў

и стаить за мельника. Другий льгаить нид сталец, йго прикривають лїжником и дають му ў руки дві шкабрі (два патики). Тогди приходьи парубки тай діўчата з мливом, — такє си тогди пхайт: — „Мені мели!“ — „Мені борше, бо я борше приїс!“ Та такє одни других виднихають! А тот нид стільцем так патиками лопоти, — нїби меле, а Жиц уже згорби си та такє забігаить, та пхайт руку тому нид сгильцем межїноги, нїби бирет у пушки муки, та даить чыльиди пахати нид нїс: „Апу пахай, прикўривни, — спре мливо, нї ўсушьєне; ў...у си ў лице ў такє газди!“ Або: „Файни си меле — варт газди!“ — А потому — нїби ў зимі прурубуьит воду, та буком наўколо ўсїх, кого зайдет, та по ногах; — усї тогди ўтікають, куди видьи. Йнк си напоследї мливи скажи, ни х́очет молоти, та тогди ўсї до Жада (мельника) та по плечах по тїм горбі, куда хто чьим заїде. Ужи си так на́свїють з Жада, шо аж льгають.

8. Комина убити.

Ставьи сталец и на кїнци ўбивають чьипіль (нїж); итак стають два лєгїні до себе плічїма протїўко ножьи, бїрут межїноги бук один за один копец, а другий за другий, и тот, шо очїма в зад обервений, шльїит буком прудко, шоби потрафїў на нїж, а другий буком миво, шоби тог ни ўтрафїў і кає: „Гї..о ўбїиш, гї..о ўбїиш!“ Йнк (звалит) убїит комин, то йдет другий шультит буком, а першїи звиртайи буком миво ножьи. Потому стаить друга пара, йнк схотьи.

9. Вірменина.

Два лїгїні стаить до себе плічїма; їх зїйзукот чїм вєбудь, бо вірмїини за нашіх двох, а на вирха сїдаить один тай голуву одного бирет межїноги тай идут межї діўки купувати ватуйкї (кози); рєшїа парубкїў за газдїў від тих ватуйок; и там си торжьи. „Шо хочите за сзю?“ — „Штири гріпцарї!“ — Вірмїини тогди бирєт, нїби обмацуїт, ци сїта; обмацуїт то за лїтки, то за гузицу, то межїноги, ади ци даить си доїти, та за́грудї, ади ци йи молоко. Дїўка пішїт, а другї вартуют, шоби си ни порозбїгали. Йнк наобмацуїи си тай тогди кає: „Она ни вартуїит штири гріпцарї, бо самї кости, худє, або: дришьїт; дам два гріпцарї“. — Кїлька парубкїў йи за загїппїкїв. Йнк ўже богато накупїит, йдут (кози) ватуйки рїзати і лупити; тогди ўже такє си зводи, най си преч кає. Тото бєрут та діўки заголькют та сиплют межї ноги води, та такє збиткують чыльидь, а то такє пішїт, шо глябя слухати, а другї смїють си,

10. Сосокало.

Сідають хлопці кружбилом, лагодять таку мийку з плата, один сідає у середину, а тоти, що сидять, беруть плат поперек коліна і їдуть до того, що у середині „сососо... сососо“. Їм злови у котрого, то тот їде у середину, а сей на його місце.

11. Сороки.

Беруть тай зав'язують одному ў рамот (платом) очі тай дають шнур у руки зав'язаний рамот. Другий б'єт шкарю, наруби кілька рубежіў, б'єт другу шкарю і шкребчєт так, їм сорока і ховаєт си; там з рамотом гонит си за ним и де тот зашкребчєт, тот того б'єт. Тот ўже си ховаєт у кути та помижи чьильди, а цєс так пари (бє)!

12. Діда та баби.

Тото обираєт си двох, оди за діда, а другий за бабу; такі льичні, їмк бистє виділи, їмкє то льичаньї пудє! Тай идуть собі помежи людє, а другі мужчіни зачіпають бабу, ади руками межїноги шулькють, а тот усе дідо бабу по лицу: — „А видиш, к.во, шляг бє тєи трафіў, ти майиш других, ти собі любасіў шукаєш“. — Наб'єт, наб'єт, а витак пирверне сирид хорім, заголи и ї..є. Їмк устане, б'єт з межї нїг бабі ї..а и даєт нахати чьильди і мужчінам, ади куражєт.

13. Огарка.

Сідають наўкола, ў хатї, чп у хоромах мужчіни і чьильди и оди б'єт шкарю, зажжє, шоби була ватра на кінци, обвртаєт тим кінцем до гори и даєт другому ў руки, другий третому борзо, а ў кого згасєє тот шкарє, то тот майи за норьїдком ўсїх пулувати, цєи файна, цєи насєкудна, ўхаблена; — то так борзо оди другому даєи, аби ў него ни згасє!

14. Погана.

Бируть два, зав'язують собі очі платом, у руки бируть собі також повязані плати, держьє за руки або за кінці драки, и оди торєєє другого в крічі: — „Поган“. — Другий кає: „Гир!“ Тогди оди другого б'єт раматами, куда котрий засьєєє, бо оди другого ни видєи, цєи по голові, ни по плечах, та так си ўже натьєгають, а голову ховають д' землі. Ади, я ни лєкїм того играти, бо то мож по голові, цєи куда удариєи.

15. Зайицьи купувати.

Сиде ўсї кружылом и мужчыня и чыльпдѣ и бирет оли каплюх, пдет за порьїдком и кае: „Купи си ў мене зайицьи“. — Тот кае: „Я пи купую, бо вип вітрішьиний“. А він иде дальше і кае: „Ти вітрішьиний, купи си зайицьи“. — „Я пи купую, бо вів шмаркавий“. — „Ти шмаркавий, купи си ў мене зайицьи“. — „Я ви купую, бо вів гнидавий“. — „Ти гнидавий, купи си ў мене зайицьи“. — „Я ви купую, бо він свиню й..аў“. — „Ти свиню й..аў, купи си ў мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо ў него х...й йик у ворьи (огера)“. — „У тебе х...й йик у ворьи, купи си зайицьи“. — „Я пи купую, бо у нїї п..а широка“. — „У тебе п..а широка, купи си ў мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо він ходїў до старої Каріфи“ (ирівнище є і до нїї). — „Ти ходїў до старої Каріфи, купи си ў мене зайицьи“ — „Я пи купую, бо ў нїї п..а до гузицї прп-росла“. — „У тебе п..а до гузицї приросла, купи си у мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо він охаблений“. — „Ти охаблений, купи си у мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо у него муда передрапї“. — „У тебе муда передрапї, купи си у мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо її й..ў мидвїдѣ“. — „Тїбе й..ў мидвїдѣ, купи си у мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо він жьпбї йї“. — „Тп жьпбї йї, купи си ў мене зайицьи“. — „Я пи купую, бо йї кутюга гайда п..у лизала“. — „Тобї гайда п..у лизала, купи си ў мене зайицьи“. — И так дальше, ади ўсєикї пльотки такі, шо я ви можу казати; ади: бо у него х...й по колїва; бо він кобилу й..ў; бо на п..дї волосьи нима; бо у нїї п..ка коло пупї; бо ўва дайи Жидам й..ти; бо він кобилу під фісг цулуваў; бо ўна любї залупленого; бо у него х...й на цаль; бо у нїї п..а без дїри; и таке ади — одно другому всєикї пльотки.

16. Глембізи (журавля, крикала.)

Ади ўже на послїдп, оббирайт си оди за корольи и бирѣг собї у руки пужїўно добре, жердку доўгу. До корольи чїнает си другий за сирдак, ци кпїар, а того третий, и так си насильїит багато; иа самїм задї чїпайит си добрий гусак, и виходьи па царинку. Йик гуси закричьи: — „Кррр-кррр-кррр“. — Король кажет: — „Насїг гуси“. — „Насемо“. „А чїю траву?“ — „Твою“. — Тогда король жердкоў того задного, а тор задний тїкайи и закручуйи ўсїма. Тото вираз тїгайит си гет по царинцї, а пїраз тото си закрути и пѣрверне, то ўсе там на купу и дїўки и хлонцї. Йик тото у зимї, то хлонцї ади дїўкам межп ноги зими (спїгу). Витак уже коло пїўночи розходьи си кожде у свїй бїк по доміх.

Всі сі забави відбувають си прилюдно, при очах дітйй і старших, а участь берут у всіх оба поли.

На носіджіне сходьї си все ў вечїр чїриз чїас, їйк трун лежи ў хатї; коло півночи всі си розходьї по домах, лише си лишьїют домашнї и вартуют коло труна и тримбїтарї, шо тримбїтают вид самого почьїтку.

III. Похорони.

Тої дини, коли мают прьїтати, лагодьї, вари чьїльїдї на комашвю; шьї пьїрїд тим напечут хлїба, наварьї голубцїў. Їйк нїн маїят прїїти, сходьї си люди на комашю и зносьї пьїристасї. Прїносьї кождїй ў мїсцї зерна — тото їи служби, а у мїску затичуют свїчку, усукаву з воску; шьї окрївнї несут кукуцї, кнїшї тай колачї; то їде за жьїльом: може з хати одної нести і два и три и десьїть кукуцїў, за се-строў, за братом, за дьїдїм, тото пьїристасї і до кожного кукуца свїчку; шьї несут їйблок, їйїїц, пьїсанок, ўсьїчнїного. Зерно, то є служби, асїпают у корїта, а пьїристасї, кукуцї тай кнїшї складают у мїски на стїў; і затичуют свїчки у гущму ў стровок. Родїя своя зносьї одну велику мїску хїтаўну і гущму свїчок затичуют у ню, шьї коло тої хїтаўної мїски кладут — одну мїску з одного боку, а другу з другого, а витак ўже кладут на столу, кїлько їи мїсок.. Шьї тої дини сїдлают коня рано и вїсїлают по пона, а также трох нарубкїв за хрїстом і протесїями. Печут также мїцїцькї кукуцїкї такї, їйк палиц, їйк фїга, одїн-два-три и до сїм їде за тим, за ким дуже жьїлуют, тай кладут умерлому ў назуху, шоби подаў там (на другїм свїтї) дїдови, дьїдїви, сїстрї і т. и. То ўже робїи домашнї и кладут ши ў назуху умерлому їрїйцар, шоби маў чїм заплатїти неревїзїнїковї, їйк буде си чїриз ріку пьїрївозїти. Я ни знаю, ачї так казали старї люди, шо там на тїм свїтї трїба си чїриз їйкус ріку пьїрївезїти ид тим душам, — то ї тїм шьї їи їйкїїс пьїрївїзїник. То ўже робїи хотї коли, поки шьї ни ўпровадїли.

Їйк нїн прїходи, зажїгают усї свїчки на пьїристасях, тай свїчки на штирох стїїах, шо поклатенї ваўхрест, завішуют там, де ўмерлїй лежи, на штирох стїїах по кукуцовї, печут умїсїе такї штири кукуцї невеличкї тай до того прїтульїют по свїццї; то ўсе параз зажїгают. Їйк ўже нїц у хоромах, прїкльїкаїи одно зі своїх коло труна и держї свїчку ў руках; їйк дуже жьїлуїи, то ни вїдїржїло бї свїчки. Даўно шьї, памїїятаю, — давали за душу лудїне нїбїщика (-шкї). Тото лудїне клали на дїрївїще, їйк нїц уїроважїў, усе: кнїтар, сорочку, гачї, постоли, сїрдак, тай витак їйк нїц уїровадїў, убїрали у тото бїдного.

Піи уходи, зачипнат своїи бигикати; йик відмеле своїи, вивосьи диривише у пиридь хати, піи упровоиди напирид п їсї виходьи, а хоґь ни їсї и чїм борше замикают двирі вид хати, ци хорїм, де труп, би си ни вирнула душьи за другим, витак назад отиирают, бо такий зараз веґтат си піи и люди до хати упровадити пиристаси тай служби. Піи бирет двома пальцями з долини за хїтаўну миску, а їся родїя чїнаїнт си тої миски и хїтайнт, підноси три рази; витак то їсе згортают и служби з корьт п пиристаси з мисок п свічок гушму п тоти гроші, шо люди на-несли на посиджїне и свічки, їсе тото згортают у бисаги тай їсе тото



Домовина з тілом перед спущенем до гробу.

(Жабє-Зелєне.)

йде понови; нираз п два ковї ни можут забрати; йикий то шьи нарід дурий; тай шьи му приходи лїжник, шо прикрите було диривише, але аж на цвинтирї тай рантух з хреста, бо йик хрест вивосьи, то прикривают рантухом, би ни голий, и тото їсе піи маїи їзьити; так наўчений нарід. Тоти кукуцї, шо були заїшенї на стїнах, бирет одио з своїих, ци сестра, ци донька на цвинтар. Упиридь хаги кажет шьи піи проновїд. Витак піи сїдат на коня, штири люда бпрєт труна, другї берут протеснї и хрест, тай пдут в труном; йик би си забули їзьити протеснї, йик би ни бұло куму, то каут, шо си ни забари ў тї хатї зноў умирлен. Ысї випроважьиют почириз двї-три царинки и виртают си до хати на комашню, а тіло лиш душпї провадьи аж до гробу. Йик берут тіло

и надвір'я, то тогди найдуше приказуют; йик дужь жьилуют, то йдуть голосічн гет аж ва цвинтар, хто ўже голоси, а йик шо, то завиртают ся. По дорозі стають чьне' вид чьнесу и тримбітарі тримбігают. Йик трупа кладут у церкві, кладут и тоти кукуци на штири роги коло деревиша і зажігают свічки.

Йик ўже дирвише, трупа, спусти ў єму, то систра ци донька, хто тоти ўже штири кукуци висе, роздаїи тим, шо' несли трупа; тай так ўсе в одвого рога почириз гріб на другий, з другого ківцья і кае: „Прийми за душичку покійвика (-чки)“; так усім штирьом. Віт-тиў даўно, памьигаю, просили ўсіх, шо ходили з тілом, ва коماشню; мусіли йти ўсі, бо казали, шо йик не прийдут усі, то душа муси шьн ходиги тай спрешувати. Типир ўже пи так; йик міркуют, шо буде питьи, то йдуть, а пі — то сп розходьи по домах.

В хаті, де буў умирлец, йик си ўже з комахні порозходьи чужі, свої берут муки жмінку и присівають міцїцько стіў тай кладут порційку води. Каут, шо душа ў почи приходи тай пїи води; каут, шо приходи, тай пороби сліди тай подрагасїи таке, йик тарган, тай води трішки в порційки вадїиш. Даўно, — памьигаю, шо йик умирлец у сусідстві, то ни робили, сьїнткували чириз пїлий чьне, отак йик би по Стромицький потік, а ўже за водоў робили, али типир ни держьи ўже тот ввич, ўже одпи з других.

Від Параски Трепстюк записав Михайло Кузьмак, учитель.

VIII. Похоронні звичаї й обряди в селі Товмачику, Коломийського повіта.

Смерть віщує зазуля, як кує в ночи, жовна, як ковтає коло хати, сова, як пугукає. Сни: зорава земля, як снить ся, шо винав зуб, дерево, шо паде зрубане — тогді умре хтось у родині.

Як бачать люди, шо хорий вже вмирає, кличуть сусідів, бабів або хлопів; часто умираючий сам когось жадає, і як пізнає, то каже: „Прости біи“. Підчас скону клякають і молять ся, в остатній хвилі дають засвічену свічку в руки. — Душу представляють собі в виді петлі або мухи, як літає по хаті там, де є вмерлец. — Смерть представляють собі в виді високої, худой жіпки з косою, граблями і вішником. Часом як забіжить до хати який чужий пес, то кажуть, шо то смерть увійшла.

Умерця мнуть: жінку чужі баби, а чоловіка хлопци; а рідні підтримують (сестра або мама). Убирають жівки, бабу в рантух, на ноги калигви (кавалок рантуха, обвитого волочкою), дівку в чоботи крім калигвів, але чоботи здоймають, як кладуть у труну, здоймають також

коралі, „бо би пекли на тім світі“. На чалець дають восковий перстенець позолочений (але лише нежонатим і дітям), у руки восковий золочений хрестик і свічку. Старих прикривають від віг до голови рантихом або такою рідкою капою, що купують у місті. На подушці під головами квітки: васильок, молодичка, ласкавець, мятка. Мерця кладуть на стіл. Стелять дві вереті, одну білу, другу писану верха, дві подушки, одну здовж, другу поперек. Дівці або парубкові вкладають іще барвінковий вінок. Нежонаті, навіть діти малевські, убрані як до сльобу; дівка має закипену на шию хустку — коло парубка шапка з букетом і вівочком; дівці вінок шпий в барвінку, чісвику та шовку. Як тіло розганяє, то кладуть під сорочку сери.

Воду по умитю мерця лють у сутніч, де люди не ходять або у беріг, де вода беріг лунає; як там вилити воду, то вона не буде берега лупати. Солому з сінника викидають звичайво.

Мушви жонаті лежать лише в сорочці та полотняних штанах, ваперезані крайкою і в калігвах на ногах. Жінки в равтусі, сідвиці, сорочці і фартушку, хоч замужні ніколи фартушків не убирають.

Трумчу робить столяр з тертиць коли будь; робить у хаті або в сінях там, де умерлець.

В господарстві устає вся робота, а заряджене дає звичайво газда ще перед смертю при свідках; худобу не спускає ся. Як умерлець дивить ся, то умре ще хтось другий. Люстро в хаті обертає ся зеркалом до стіви. Повідомити про смерть посилають дітий до сусідів і крєвних. Діти кажуть: Ідїть, бо вже вмер. — Хату не значуть нічим.

Відвідують умерця в день хлба баби, а газди, дівки, парубки лише в вечер, першого і другого дня; як свято, то відвідують і в день старші; а дівки ходять лише до вежонатих. Як прийдець ся до хати: то треба стоячи зговорити „Отченаш“, потому сказати: „Слава Ісусу Христу“, а відтак аж сідати на лаву і говорити з родиною про умерця: що ще недавно виділи його здорового, що говорив і т. д. Першу ніч пересиджують при мерци сусіди і крєвні. Старші говорять, молоді бавлять ся все в тій хаті, де умерлець. Другу ніч читають дяки псалтирі; їх і тих, що їм помагають, гостять, дають їсти. Люди слухають псалтири, а молодіж бавить ся.

Забава при вмерці називаєть ся „лубок“; ся забава чисто парубоцька і її бавлять ся лише при вмерці.

І. Лубок. Скручують сильно хустку в гудз, часом завязують у неї ще й малий каміньчик. Одяому парубкові завязують очі, другий сїдає на крісло, а тамтой кладе йому голову на колїва; кожний в присутних парубків йде і бе по плечах лубком того, що лежить, а він за

кожним разом має вгадувати, хто його бив; як угадає, то той іде на його місце, як ні, то б'ють, доки не вгадає.

2. Шибениця. Дальше бавлять ся шибениці: оден стає коло одвірка і каже, що вішаєть ся. Питають: А на чю душу? — Дівка каже імя котрогось з парубків, парубок дівки. Вибраний йде, цілує висільника тай „алюзовує“ його.

3. Роботи. Бавлять ся і роботи: Сідають усі коло стола, оден називаєть ся пан і він є найстарший, а решта всі ремісники. Увесь час ремісники б'ють пальцями по столі, пагло пан показує без слів, що робить якусь роботу, а всі зараз його наслідують; як пі, то пан дає пацу по руці.

4. Огарок. Запалюють одну трісочку, аби не горіла, лиш блищала ся і подають скоро з рук до рук; у кого погасне, той мусить усіх цілувати.

Говорять байки, розказують де що. Співати не можна, а бавити ся можна лише в тій кімнаті, де лежить мердець. Домашні ані замужні не беруть участи в забаві.

Всі домашні йдуть на похорон, в дома лишаєть ся хтось з дальшої родини. Прощають ся цілуючи мерця, коли його кладуть до домовини. Тіло вкладають до тружни лише чужі. До трумви стелять ті гнбівки, що лишають ся при робленю тружни, а застеляють їх рантухом. Як ви-посять трумну, стукають нею о поріг, але вікна не отвирають. На цвинтар авичайно везуть мерця або кіньми, або волами, що в кого є. Часом несуть (то краще!) Як дівчина або й дівчинка, то несуть парубки і всю процесію також. Голосить найблисша родина; паречені не голосять, хоч би як жаль було.

Гріб копає хтось з бідних; за те дають їм горівки і платять щось грішми. На гріб не ставлять нічого. Зараз по похорові, таки на цвинтари просять газда присутних на обід. На обід йдуть лише самі жонаті; дівки не йдуть ніколи, а з парубків лише ті, що песли мерця або процесію. В хаті заставляють столи і дають їсти; наперед трактують горівкою і на вакуску дають студедець, печеню, голубці, борщ, капусту, тісто на росолі з мясом. Пиво подають за кождою стравою, а також горівку.

По похороні світять цілу ніч; на вікно кладуть хліб і воду, або й горівку в келішок або пива чи вина і т. п. На гроби йдуть тоді, як у поле з процесією. Процесія йде на цвинтар, і тоді наймають молебєн, хто хоче; на гробі розстеляють скатерть і кладуть колачі, які потім забирає піп і дяки.

Як мерлець є в селі, то не підсипаєть ся курят і не їздять ся огірків. Жалоба по пебіщикови триває неоднаково, але носять її, кілько хто хоче, від кількох неділь або місяців — до року. Дівка в жалобі не убірає квіток, ані талярів і не танцює.

Аби мерлець не ходив по світі, треба все щось давати бідним, то сорочку, то хустку, то за душу гроші дідам. Як мерлець ходить, то треба взяти в фелона або з якого убраня церковного шматки і викуриги ними всюди.

У кого вісім синів, то девятий по смерті буде опир, з фостом. Опир ссе кров з чоловіка. Він являє ся людям в ночі, як місяць світить; як би щось кому казав, то бе ся його рукою на відлів. З жінки природжує ся часом відьма, що відбірає коровам молоко.

Нехрещені діти не ховає ніп, але баба (акушерка) закопує в ночі на цвинтари. Йде не оглядаючись і посищує за собою дорогу маком. Пізвійше душа тої дитини літає і кричить: Хресту. Як хто учує, мусять удерти з себе кавалок одежі: сорочки, спідниці або хустки, кинути дитині і сказати: як хлопець, то най буде Іван, або як там, а як дівчина, то Марія або т. н. Також літають такі діти, що їх мами затрачують. Ті діти літають і кричать: Щоби мама не прощена, що я ходжу не хрещена.

Погопельникін і самоубійців ховають під плогом на цвинтари; кажуть, що вони все по смерті ходять. Кому привидять ся, той дає милостиню за їх душу.

Від Марійки Пнівської і Параски Свірнюк записала Ол. Кисілевська.

ІХ. Похоронні звичаї й обряди в селі Тростянці, Снятинського повіта.

Смерть зображають собі в виді „баби з косою, мітлою, з граблями і лопатою — без мнйиса, лиш кости“.

„Їна кіла не має, бо мусят борзо ходити і нічо не їсти, бо їк-би їла, тоби ї з їдоу чьне проходиу і мало би забрала людей з світа“.

Кажуть, що „кожда віра має свою смерть“, хоч стрічають ся й такі, у котрих „Їдна смерть на цілїм свікі“.

„Їна приходат з косою, мітлою, вильми і лопатою. Косою зітне, граблями згребе, мітлою змете, лопатою прикідає, а душу віжене з кіла“.

„Їсі люди ўмирили від смерти“.

Коли хто нагло піре то кажуть: „Ѓго трафило“.

Котрий за житя дуже клеене, кажучи: „Аби кі (тебе) трафило“ — „то єго таки трафит“.

Буває також, що „чвирівник“ спричинить смерть „чыпрами“, пераз на віддаль кількавайцяти миль. Він читає „Ісаўтирю“ в пливучій воді по груди — на смерть, а по коліва на слабість на 7 рік.

„Смерть не знає вибору. Від смерти ні відкупити си, ні відмолити си. Відний боїт си доўгого жия, богачь смерти. Смерть має остру косу. Їке було жите, така й смерть. Раз родила мати, раз траба ўмирати. Крути верти, треба ўмерти. Гадка за жори (-ж), а смерть за плечима. Грішному смерть страшна. Два рази ніхто не родіў си, не буде й два ўмирати. Не ўмирає ні старий, ні молодий, лиш чысовий“.

Деякі звірята і рослини ворожать смерть:

„Їк нес ўе (рує) тримаючи голоў ў долину, то на смерть.

Їк зазуля кує летючи понад хату, або сидючи на хакі, то вікує душю з хати.

Їк сова свищі коло хати, то ворожит смерть.

Їк накоўгачь (дятель) коўгає у скіну хати, то має вікоўгати смерть.

Їк кіртина накідає купину д' хакі — то хтос ўмре.

Їк си пасішникови сивно бжьоли роє і багато меду наносі, то тому так си стареют, бо то ўже последний раз для свого газди“.

Ї ростина, що зве ся щирця: „Їк ўна віросте в присні під хатоў — то ворожит, шьо ўна когос вікличе з хати на цвинтарь“.

„Їк си комує дуже колонні ўрогі, то та газдиня має того року ўмерти.

Їк сад сивно зацвите, то ве тяжко, аби тот газда не ўмер“.

В отсих випадках ворожать собі також смерть:

„Чія паска ў нечи западе си, то́му не доўге жите.

Їк хліб переверви си тогди, коли жінка вітїгає з нечи — то ўна ўмре.

Їк си снит розділений хліб, то також буде смерть.

Їк кулешу зваре, а ўна си розколе — то знак, шьо розпаде си родина.

Їк свит си, шьо зуб віпаў, то віпаде хтос з родини.

Їк дзвоні комує в подушь і вже переставут, а серце само коўтне у крису і божкне, то кажут, шьо звоў хтос борзо ўмре ў селі.

Їк слабому поси́ніют ні́ккі (ноготь), то він умре.

Їк ўмерлец лежить на лаві і очима зверве на хату, то зноў хтос ўмре, бо ўмерлец на когос си задивює, аби собі ўзети (їк очи звернені до скіпи, то ніхто ве ўмре).

Єк одно око ў мерця заперте, а друге ўтворене, то ще хтос умре в родиві.

Єк живий чоловік спит, а очі ўтворені, то він незадоўго ўмре.

Єк мергвець відмолодне, то другий жертвець буде (єк файно виглядає)".

Єк двері, лава, стів, сволок пукотє¹⁾ самі від себе, то когос віпують па цвингарь.

Ў котрі хаки піч западе си, там ўмерлець буде.

Єк мерця вівосї з хати, то єк духоўний і люди віходї ва двір, а за ними дим з свічок, або кагілницї, то ве буде борзо мерця ў хаки, а єк люди на двір, а дим вертає си до хати — то вадїяти си везадоўго другого мерця.

Єк на другий Свит-вечір гасє Тріцю, а дим справит си до дверей, то того року хтос ўмре.

Єк слабому світе вїей і потому гасє свічку, а дим піде ў двері, то слабий ўмре".

Дуже старий чоловік, або безпадїйно хорий приготовляєть ся ва смерть, як кажуть: „Він вибирає си на тот світ; спорїжеї душю; робит з душеў поредек; хоче цему світови декувати; збирає си у дилеку до рогу; сповїдає си; каєт си".

Тодї кличуть духовного. Він сповїдає, причащає і помазує хорого св. елеєм.

„Слабий кає си грїхіў, прощїї гнїў ворогам, приймає закін снїгїчи ци лежїчи, не потому воду і цулує ксьовдза ў руку".

Родина приладивши хорого на час сповїди, виходить з хати. В часї причастя хатні припадають на колїна і відновляють молитви.

Про помазанє св. елеєм думають:

„Єк слабого помастє елеєм, то він від того або борше ўмре, або подужїє, а мучїти си не буде.

По віходї священника ворожать долю хорого".

„Єк ксьондз вісповїдає слабого і з свічкоў віходит з хати і єк ўтворит двері, а половїнь курпт до хати, то слабий не ўмре, а єк половїнь їде на двір, то слабий умре".

Старий чоловік „робит дистамент, то є розпис у судї, або у коморника (вотаря), або передає маєток при трох свїдках на діти". Свїдки в разї потреби „мусї ў судї присїгатї".

Наколи чоловік заслабве так, „шьо му віходу ве буде", а кождої хвилї можуть сподївати ся смерти, тоді по звичаю „приходї люди по-

¹⁾ Тріскають.

прошмати си, послідний раз его відвідати, бо він вибирає си на тот світ та потішнати его в слабости, а родину ў журі“.

Часом „приході й вороги розпрошмати си“, себ-то перепросити ся.

„Єк душа не може розлучити си з кілом, лїзут на хату і розложують вила¹⁾ — аби слабій не мучів си“.

Звичайно перед самою смертю буває хтось з сусідів або крених у хаті при хорім, „сокоє, аби слабій не ўмер без свічки“.

„Хто тут ўмер без світла, то там не увидит світла божого“.

Свічку приготавляє ся передом. Найліпше давати при смерті свічку з „бжівного воску“.

„Ўмираючому дають свічку, шьо з неў 7 раз світили паску“.

Не дають умираючому свічки „з бжівного воску“, коли той віск мав Жид ў руках, бо Жид „нехрист“.

Свічка з земельного воску також не пригожа, аби „не вовела на тім свікі“.

Перед конаючим ховають зеркало, бо ўво не дає слабому своїм блеском умерти, або обертають „видким боком до скіпи, аби си на хату не дивило“.

Хто увидить жерця на лаві, а оісля загляне до зеркала, дістане „жовтінвиці“ (жовтачки). Через те і малим дітям не візволюють родичі бавити ся зеркалом.

Наколи чоловік „ўмер, закотиў рогг, закотиў ноги, подекуваў, не-рестаў жити, пішоў на тот світ, спочиў, нішоў ду дому, уснуў на віки, розпрошмиў си на віки, переніє си на тот світ, подекуваў за службу, задер лаби, загнуў копавиці, протїгнуў си, вітріціў очі, луснуў, вакачаў, вітопнуў, відлаў Богови душу, а дітькови с.ку“, душа виходить з тіла і остає в хаті.

Помершому складають руки на груди „наўхрест“, втискають між пальці восковий хрестик, затуюють очі, примикають уста, а свічку кладуть при вікві.

Про вихід і перебуванє душі по смерті думають:

„Єк чоловік умре, то душья віходит крізь рот з послідним від-дихом“.

Хто обстоєє при сїм, що душа є в голові, то каже: „Душья при смерті віходит очима. Єк чоловік послідвий раз глиниє очима, то й ду-шья у ті мілуки віходит“.

¹⁾ Вилїзши ва хату, втикають один ковець вилий від сїна у верх хати, а за другий потягнуть.

Душа виїшовши з тіла, остає в хаті.

„Остає доти у хакі, поки кіло у хакі, а ек кіло віднесут до гробу, то душья іде ўже по свою заслугу до веба або до пекла або на чистові мукп¹⁾“.

Івші кажуть, що: „душья лпш поти є у хакі, поки ў подушь²⁾ не відзвонї, а потім ўже йде по заслугу“. По їх думці підчас даноненя „приходит агнелъ по душью“.

Дехто пояснює, що: „Душья поти у хакі, поки не зробе обід по помершім“.

Є також такі, що обстоюють: „Душья віходить з хати тогди, коли за помершого відправляє си парастас“.

Ще ивші кажуть: „Душья ек віде з кіла, так у тот раз іде до неба“.

Та ще говорять: „Душья поти не піде з хати, поки за небіщика не дадут гóршітка з водоў“.

Врешті: „душья трї дви по смерти сидит у хакі, а вітак віходить“; „ек кіло проваде до гробу, то душья сидит у головах, а ек кіло спусте у яшу, то тогди душья іде по заслуги вічві“.

Ті, що перечуть наведеним поглядам, думають: „Докп ве похоронит си кіла, доти душья ходит скрізь по свікі, де чоловік буў за життя і збирає грїхи“.

Вірять загальво, що кождий чоловік має душу.

Про місце пробування душі за життя людни не всі одваково думають. Понїдають, що душа є: „ў голові, ў серци, ў легких, ў печінках, ў цілім кілі, а ў опиря душья находит си у мїспліім палци па ліні руці. Ек-би у опиря утєў тот палец, то нів би умер, бо душья зараз-би вішла“.

Душа подібна до „оадуха, до пари, до духа світого, до зеленої мухп“.

Кждий чоловік має лиш одву душу. Дві душі може матї жінка, що „носить у собі дитину, бз й та дитина має ў собі душу“.

Є між людьми й такі, що мають два серця. „Опирь³⁾ має два серця, одно у грудех, друге ў голові“.

З опирів можуть виходити душі ще за життя. „Чоловік, котрий є опирем, лігає спати, а душья з вего віде тай іде до душ других опирів на граве⁴⁾ або іде комус ікес зло робити пр. відобрати чужі корові молоко, а свої дати“.

¹⁾ Муки в чистилищи.

²⁾ Посмертне давоневе по души.

³⁾ Кажуть також „івкльюзвик“.

⁴⁾ Забана.

Тут згадати б також про сні, зіницю і тінь тому, що вони стоять у тісній звязи з вірою про душу.

„Єк снит си чоловікови добрий сон, то ягнелъ (ангел) приходит тай дає чоловікови такий вид або представлєї, шьо буде. Злий сон вічитує чоловікови чорт (щезник). Одпі кажуть, „шьо то з чоловіка — єк він снит — виходит душа тай іде до Бога но сон, а Бог їй сні толкує. Добра душа іде по сон до Бога, а зла до злого духа. Єк чоловік снит, то він там не буває, лиш душа з него там була. Але єк чоловік спит, а его душа віде, то відьма може такі души пошкодити, бо ўна може заступити души дорогу до кіла. Ўна може сама влїзти до кіла, тай тому чоловікови залїзти у серце і може ним кидати до земпї і мучити. Тогди чоловік може й умерти, бо відьма буде го мучити, а душу не пустит до кіла“.

Хто твердо спить, того не належить нагло будити, бо дістане переполоху.

„Єк си снит повінь, то значьит, шьо тот чоловік буде мати з кимос процес. Єк си снит хроба, то означєє, шьо тот чоловік ци жінка нїде на вісіле або на йкус забаву. Єк снит сп, шьо хто ўмер, то на другий день погода ўмре. Єк умер і оскрес, то значьит, шьо похмарит си і віногодит. Кому снит си похорон, то буде мати йкус велику страту пр. загубит гроші, або йке нише“.

Про зіницю думають: „Тот чоловічок у опї, то душа того самого чоловіка“. Наші кажуть: „Там пробуває ангель-хранитїль того чоловіка“.

Чоловік, дивлячись другому в очі, може тоді єму пошкодити: „Єк дивит му си в очі, а тот другий дуже файний, здоровий або марний, то тогди єк на того чоловіка хтос си дуже задивит, то від того заслабне або й умре. Є такий чоловік або жінка, шьо таки з роду мають такий поганий позір, шьо єк си чого задивують, або позавидують, то тому може пошкодити, а може ўно й до доби умерти. Такий і сам не раз чогос си задивит, або на щос си задивит, а наколи си задивиў, то вже й нау-рочїў. Аби тоти уроки або тоту відь¹⁾ відогнати, гасє вогонь з терня або умивають лице зуроченому таки его власним сечом²⁾ тай уже не угниє“. В свято Юрія ломить ся до схід сонця терне під печию, наливають води до миски і кдають терне. „Єк терне нотає, то номоже, єк силїне, то не номоже; єк снит, також номоже, а єк силїне на верьха, то ўже не номоже“.

Є також другий лїк на уроки: „Єк си хто на кого задивит, то аби не пошкодило, найлїнше ў тот раз (зараз) подивити си на нїгкі“.

¹⁾ Іць отруя.

²⁾ Мочию.

Люди мають біля себе тінь. „Їна значить, шьо тот чоловік має ласку божу і Бог може єго молитву відслухувати. Але тот, шьо снадиў хату або сгодолу, то він не буде мати коло себе кіни, єго кіна з ноєм згоріла. Єк хтос чоловіка убиў, то він також не має кіни, бо нів свою кіпу убиў. Ті два не мають ласки у Бога тай не мають кіни“.

Буває часом, що душа покутує провини на землі, а то: „Тогди єк тежко нагрішила, або єк пеня страши нехрещену дитину. Потерчи (потеряна дитина) 7 рік терпит на земні і просит ў ночи всту (хресту). Хто ўчує, най озме земні або кавалок фустки, ци чого небудь з себе та кине три рази туду, відки чує голос, кажучи: „Єкис пан то будь Іван, єкис панна будь Анна. — Хрещає си раб (а) божій (а) — мвюца й сина і світого духа — аминь“, а душа піде тогди до неба. Тот, шьо охрестит потерчи, також шьисливий, бо єму Бог відпускає ўсі гріхи“.

„Грішна душа уходить у звірину, у пса, у кота, у коня, у вола, у свиню, та у ті звірині мусит покутувати, доки звірина живе. На пр. у коня покутує, бо ківь тежко тегве, бьт єго, а потім ще й доріжт. У неї покутує, бо пес гаўкає, мерзие ў зимі на дворі“.

„Душю можна освободити від покути. Давати би за ню гроші на молитви, молити си, давати за ню хліб і так освобожує си душу від покути. Щоби души улеснити на тім свікі, то ще за життя дають бідним хліб, страву і кажут: Най буде наперед мої душі“.

Вірять також, що і звірята мають душу, але лиш досмертну, до часу. Вона подібна до пари.

„З коня, корови або пшої худобини не віходить душа по смерті, лиш гине разом із неў“. Хлбз, що у тім звіряти покутувала „душа людска“, то по смерті ўна піде або по нагороду, або єк ще не спокутувала, то піде далі у другу худобину покутувати. Чьисом є, шьо звірина ходит по смерті, але то лиш та, котра родила си з старого року на новий. Єк така худобина угине, то ўна ходит по земні до другого року“. Вірять також, що і мерці „віході з гробіў у велкодну суботу і ў опівночи ідут до церькви, приході молити си“.

Тіло помершого називають „мерцем, кілом, пебіщиком, покоївни, помершим, смертелником і труном“.)

По „сконаню“ пригрівають воду, наливвають до цебра і живють тіло, „аби го так і Бог обмиў від гріхіў, єк люди водоў“.

Аж до відвезеня на кладовище „кожного ранку ўмивают лице мерця чистоў водоў“.

Помершого живють сусїди або чужі; „рідним не годит си жити, бо єк би жили, то би з ним не видїли си у пебі“.

„Кувіль вливають ў таке місце, куда ніхто не заходить“. Купелем не годить ся підливати овочевих дерев, щоб не повсихали.

„Застеляють лаву верепеў, кладут у голоў подушку, під подушку віля (васильку, чібрику і т. д.) та ложьют покійного. Тепер убирають небіщика. Богато людей, особливо жінок, заховує слюбний стрій до смерті. Робота пазиває ся „вбором, наредуванєм або послїдним вирїдом“.

„Чоловіка (в значіньї жонатого мужини) вбирають ў файну сорочку з чесаного полотна (повісемо чесане на шітці), поркіиці, уперізують політничкоў, убувають ў постолї або чоботи без підкіў“. В ремінь „не годит ся вперізувати, бо кажуть, хто іде на чистові муки, то мус ікис чьис горіти ў вогни і ек-би ў ремени, то тот ремінь доўго би горів тай снариў би дуже“. З тої самої причини не дають підків до постолів або чобіт.

Кажуть також, що „на чистових муках граба буде пролазьити з вогню у рай крізь малу днрочку і ек би ремінь, то забраў би багато пляцу тай не міг би пролізти; у політничці легко си пріпхати, а шьо відси дали, то ўже не мож нічо скинути“.

„Хто не дуже грішний, то єго скаже Бог св. Петрови заперти на чистові муки. Петро заперши великі двері, розтворит малі до раю, такі малі, як кагла, тай скаже: „Хто може, най пролазит до раю“. Хто у тоненькім шматю, пролізе борзо, не ме си мучити; тому убирають небіщика ў як найтонше шмате. І тому кичі перед смертїў ек найменше іде. Кажуть: Хто тонкий, худий, тот доўго си не мучит, бо борзо пролізе. Котрому на цїм свікі було добре, шьо си добре відїў, тай грубий умре, то потому доўго си мучит на чистових муках, поки єго кіло не асмажит си, не скаже з него сало, то він не пролізе до раю“.

Так само убирають „парубка“, лиш на голову „кладут до шьипки вінок, ек-би кїзєви, убувають у черевики, робє деревце та кладут у голови“.

„Газднию убирають у сорочку з черленими (червоиними) плечками, спідницю з фартушком або й опику з запаскоў, уперізують червоиним поясом, завезують на шию нацїрки, завивають у перемітку та убувають у жоўті чоботи“.

Кажуть: „Хто буде пролазьити з чистилища до раю, то ек св. Петро уздрит у червоиних плечках, то подаст руку, шьи й вітігне до раю, а ек уздрит з чориними плечками, скаже: „Ти шьи муч си, бо на тобі чорні плями від грїхїў“.

„Кого убирають ў сорочку з чориними плечками, тому і на тім свікі буде чорно“.

Плечка шті низїнним шитем не годит ся давати, бо їх відумаў шьизиник¹⁾: Швачка має ўсі свої низїнні плечка на тім свікі розшити. Шите має бути поверїне.

¹⁾ Чорт, діавол.

Кораліў не дают на шию, бо ўш мут на тім свікі горіти — їх Біда відумала носити“.

„Діўку убірают так, як газдиню. На голоў кладут віпок, ік-бі квігнн, у голоў ялінку“, котру з похороном відносять на гріб.

„Віріженого ўкривають білым полотном або рантухом“. Лиця не закривають. Рантух повинен бути слюбний або не ўжываньй. В головах кладуть „Розпіте боже“, побіч свічку, котра раз-ўраз горит“.

По зборі небіжчика чи небіжки лагодять ся домові до похорону; веауць мливо (зерно) до млина, ідуць до міста (або на склад) купити дощок па домовину, воску на свічки, піхають олій „з сїжня або зерніт гарбузових“, выпікають хліб і колачі.

Печуць хліб звичайно у сусідів; „ў хакі не тоне, абн мерлец не гнаў з себе болото“.

„Люди відвідуют помершого, аж доки не віднесут кіла на цвпн-тарь. Ёк ідут до кіла, берут свічку, ладан і зіле. Увійшовши до хати, не кажут Слава йсу (хйба на дворі), лиш перепрсте си, гаворє молитви, перепрсте покоійного свічкоў, засвіте і і покладут коло голоў і цудуют небіжчика у руки або лице — прошьют си. Ёк чути кіло тогди, коли прыблизити си д' мерцєви, не годит си сільновувати, бо буде чути з рота. Зілем обкладают помершого, а ладан дают ксьондзови у кагілицу“.

Першого вечєра, коли то вмер „парубок або діўка“, сходить ся молодіж і грав Лубок або Грушку.

„Парубки сїдают при одні куні, а діўчыта при другі куні за столом. Парубки вібірают з поміж себе пана, а діўки паню. Пан стоїт посеред хати, бере і запалює ялову скінку і подає борзо крайньому за столом, тот другому, тот трєтому і так мае іти запалєна скінка від одного до другого, поки у когос не загасне. Ў кого загасла, тот мусіў цудувати ўсїх, шо сіділи за столом. Ёк трафіло си таких двое, шьо си пенавіділи, а прійде си їм цудувати, тогди тому парубкови чи діўці горе душі. Але за то ёк котра діўка любіла си з парубком, то іля неї було добре, бо могла си доста нацудувати“.

„Ёк си паўкучила ўдна забава, зачінали другу“.

„Тот пан, шьо го на почітку вібрали, тай тот паня, каже до всїх за столом: Ну, людн, хто си у мене найме за слугу або за робітнїка, я добре заплатю! Хтос зга стола каже: „Я хочу си у вас паймити“. Тогди пан каже до него: „Ти підеш за фірмана до конїй“. Фірман сплючи за столом зачіпає вімахувати рукамп, вїюкати, показує, ёк би конї гониў“. Пан клпче другого наймита. „Ти підеш жыти“. Наймит загне палец тай махає по столі, ёк би жыў. Трєтому паймитови каже пан косити, а він рукоў махає по столі, ёк би косиў. Паня паймає собі з поміж діўчыт служнїці і робітнїці. Ўдна діўка показує, ёк би прєла, друга

єк жмакала шматє, трета поробит грілки на столі, підливає, поле, четверта паню розплітає і чыше, ўдна шастит шкіну вапном, ўдна робит і варит пироги і то ўсе показуют за столом. Єк так покосє, погромадє, пожит, служницї обійдуть паню, тогди ўсі ідуть до пана за платоў. Пан вібирає єку сліну, горбату або криву діўку тай каже: Даю тобі за службу Параску ци Варвару Іванову ци там кого, берп собі і та газдуї з неў адороў, та най тобі добре буде. — Ўсі сміють си бо пан уміє добру долю вібирати. „Єк ўже кождому вібрали долю, зачінали третю забаву. Всі сидє за столом, єк сиділи. Пан зробит такого жеребця, заўбільшки гей бобовє дзерно. Ўсі кладуть руки на столі, складені долонями до куни. Пан бере жеребця у свої долоні і ўсуває своїми долонями межи долоні кождого, а ў одного має лишити. Єк обійде ўсіх парубкіў і діўчят коло стола, то тогди каже одному: „Угадай, у кого жеребець!“ Єк угадає, у кого буў жеребець, то тот, шьо маў жеребця, віходить на середину хати. Пан завєзує му фусткоў очи. Тимчысом скруте рушник і бють по ўдному. Хто уларит раз, дає борше рушник другому, бо тот, котрого бють, угадає, хто го ўдарив. Єк угадає, тогди єму розвезують очи, а тому, шьо биў, завєзують і бють вноў по ўдному“.

„Єк си наўкучит і та забава, тогди розході си до дому, лиш хнба декотрі старі доночовують при мерци“.

„На лубок сході си, шьоби домашним журу уменшити“.

„Домовину, деревище, трунау, покоїному хату робє чужі, бо своїм не годит си. Єк би свій рідний робив домовину, то він би потому окалічив на руки-погп. На деревищу з боків і зверьха на вічку вішалюльовують хрест.“

Майстир робит деревище раз-ураз (завсїгди) за дурно — жадну плату не годят си брати, — бо то мертвому від живих послїдна прислуга побудувати хату. Це таки ўсі робє за простибі“.

По роботі дають майстрови поноїсти, а він „помолит си за душью покойного тай або шьи шос поможе або іде до дому“.

Домовину збивають „ківками з дерева, а не цвиками, бо Христа дуже болїло, єк го прибили цвиками до хреста“.

„Кажут, шьо єк би злий дух не вігадаў буў цвиків, то не були би розпинали Суса Христа, бо не було би чим до хреста прибити, бо кїўками були би не прибили Сусових костий“.

Оповідають також: „Жиди не могли прибити Христа кїўками тай післали жоўніря, аби приїє цвиків від коваля. Жоўнірь ніє, тай загубив одєн цвик. Не було чим прибити ноги до дерева. Тогди ўдна жінка порадила, шьоби збити обі ноги до купи одним цвиком. Христос прокхєў її словами: Абиє ніколи не була вібрана до радн, коли ти так порадила“.

„Їсі, шьо почуют дзвони ў церькві, повинни молити си за душу покоїного. Дитиш дзвоні раз, а май старшому три рази“.

„Ек дзвоні ў подушь, то душьа плентає си коло кіла у головах і учікує на Очінаш, шьо людн мают віговорити“.

„Ісаўтірю читає дек (резитий), аби тоті грішні души було лекше ўстуинити до царства небесного і шьоби Бог улєкшиў біль родниї“.

„Кіло кладут у деревище, котрі май цікавіщі люди“; рідному не годить ся, „аби ни казали люди, шьо хотіў си борше збути мерця з хати“.

Одні кажуть, „шьо потому, ек би клаў рідний у домовину, то міг би покоїний причіпити си свого, сииў би си і провидюваў доўго“.

„У деревище стелі під кіло трохи сїна або гиблиня, котре паробило си при домовині і накривают поверьх того файний кавалок иолотна або рангуха. Під голову кладут маленьку подушічку з гиблиня, а ек покладут кіло у домовину, то обкладают его зілеа“.

Тїло вкладають або зараз по зробленю домовини, або педовго перед відировадженєм тіла на кладовище.

Підчас вкладаия тіла в домовину просить жінка людий, щоб „не зашінкували чоловікови сорочку на грудех“. Наколи-б зашінкали, „то ўна борзо не віддаст си“.

Люди, що несуть (хоругви-) протесії, прийшовши з ними д' хаті, стоять на подвірю. До них виходить ґазда або ґаздині і дає їм „за душу покоїника по колачеви і по свічці; а ек то буў нарубок або діўка, то шьи й по файні фусточці, бо то послїдні бояри. Тоті, шьо несут, цулюют у руку ґазду ци ґаздиню і кажут: „Простибіґ“, говорючи опісля „пегь Очінашіў і Богородици“, ховают колачъ і свічку, а фустку привезує їм ґазда ци ґаздиня на грудех до одежини“.

Так само обдаровують священника і дяка.

Священник, увійшовши до хати, відчитує посмертні молигви. Люди кладуть тіло в домовину, прикривають „вічком“, а „вічко“ скатертию, призначеною для священника.

Опісля виносять домовину на подвірє і кладуть на пошах або ма-рах, „а ксьондз каже проші для покоїного словами: Простїт му усі, може покоїник з ким у гніві розумєр си“. Люди відповідають: „Най Бог простит“.

Домовиною, виносячи її з хати, ударяють об пороги, бо „тогда покоїник прошьї си з домоа“.

Хатні не виходять за священником за одним отвором дверий, „бо усіх би до року покликаў мерлец за собою на тот світ. „Хто небудь запре двері, а тогда ўни ўтворєют і віходе перед хату“.

„Послїдні з хати віході неня, братя, ґазда або ґаздиня“.

По вписенню домовини з хати сїдає жінка (якколи вмер її чоловік) на лаві, а хтось з рідні або сусїдів подає їй хлїб кажучи: „Сїдай, небого, тут (коло стола) та най те си хлїб держит“.

„Єк уже відїшли трохи від хати, тогди хтос чужий замітає земню у хакі. Свому не годит си замітати, бо би не вилїў си з покоїним на тїм світї. Потому палє на городї солому, гнблина. Дпве си, куда дим несе: єк на хату, то зноў мерлец буде, єк від хати, то не буде. Закопуют пацїрки, коўтки, гребїнь на то, аби їх хто не переступиў, бо би умер. Розбивают лютьку, єк сп лишиє, бо могла би з неї Біда ў почи курити“.

Домовину везуть або несуть. Вірять, що лїпше нести, „бо єк везут, то душьа має шьп рік пасти ту худобу, шьо везла ї кіло“.

В такім порядку несуть або везуть домовину: На передї несуть хрест, відтак хоругви. За хоругвами йде або їде священник, за ним несуть або везуть домовину, за домовиною ступають „хатні“, за ними крєвї, а „чужї“ закінчують похід. Сей порядок зовуть „обпроважуванєм“. Похід їде до церкви. В церкві кладуть на домовину хлїб, овочї і варєну пшеницю.

По відправленї похороннїм богослужєню в церкві „прошьють си з покоїним“.

Хлїб, скатєрь і овочї з домовини лишають ся „гля ксьондза“.

Пшєвицю забирає жінка до дому. „Пшєвицю не несут на цвинтарь, лиш право до дому“.

„Кїло забирают з церкви і проваде па цвинтарь“.

„Єк спустє домовину у яму, то ксьондз і люди приклїкнуўши, мовї за душьу покойного три рази Очінаш і три Богородици, потїм бере ксьондз рискаль і печєтає грїб так: „Зроби у головах хрест рискалем і з усіх штирьох скїн трутит у яму глини, а люди руками тогди кидают по грудцї“.

„Хто вигїў умерлого і єк хоче, аби мерлец си ни привиджуваў, або ви снїў, то най кїдає глину. Єк кине глину, вирєжує на тот світ“.

„Єк хто кого ниавидит тай такої глини озме і єму ровкиє по горі, то ў тїм горі нічо си ни ўродит“.

На гробї кладуть у „черепок“ ладану і запалють, шоби горів ту першу ніч длятого, „аби разєм з ладановим димєм душьа ўзнесла си на небеса до Бога“.

Тєпер кінчить ся голосїє, а „хатний гадза або гадзиня каже до людий: „Просю вас, гадзи і вас гадзинї, до мене на ўбїд“.

Сей обїд пазиває ся: нємники, комашня, задуше.

При обїдї сїдають усі кругєм стола (в разї коли похорон був численїйший, заставляють бїльше столів), а гадзиня роздає всїм „подаў-“

ники" т. є колач і свічку, а що в селі родить ся багато овочів, яблук, грушок, подають часом і овочі, кажучи: „Проши за небіжикову душу і за більше померлої ўперед рідні“.

Опісля світять свічки, встають і молять ся всі за душі, „кождий, за котру му дали подаўник“. По молитвах „сїдають і розкуштовують тоту пшевицю, шьо си у церкві над веў правило. Тόму, що розкуштовуваў пшевицю, годить ся зновити ще в дома — три Очінаші і три Богородици за душу покійника“.

На стіл подають „пачівку з рибоў або мьнсом, голубці і боршь“. „Дарп божі“ пїлнвають горілкою або пивом.

До їди припрошують дуже ввічливо і чемно. По їді відмовляють ті самі молитви, що передше, встають з за стола, „поговорі шьи трохи і посигі на лавах“ і розходять ся домів.

Першого вечера по похороні „наспяють хатні у файне гóршітко води з нової коновки, з котрої шьи ніхто не пиў. На „горшітко“ кладуть колач, а до него приліпляють засвічену свічку. (Ся свічка не ко-печно мусить бути воскова). Ставлять то все на місце, на котрім лежала голова покійника. Горятко стоїть при засвіченій свічці цілу ніч на лаві. Вірять, що душа покійного „приходить у вочи пити воду і їсти колачя“. Сього вечера сходять ся також люди, вайчастійше молодїж, хлопці і дівчата, „сокотити душу“. Цілу ніч не годять ся спати, а хто засне, „тому ради сміху, припинають бараболю, горнець, постолі і т. д.“ „Єк ўсне, то їх обох до купи зшивають“.

Рано сиршують іще декого на обід. Випивають троха води в горнятка і „розкуштовують колачя“. Решту води відносять другого дня ва грїб. В горнятко наливають свіжої води, дають колач зі свічкою і миску, начинки, вавиваючи те все в нову хустку і подають „єк то була жінка, то жінці, ровесвици покоїної, а єк чоловік, то чоловікови“. Зважають також, щоб та особа була одного імени з покійним чи покійницею.

Обдарована людина світить свічку, укладає та мовить 5 Очінашів і 5 Богородици і 5 Вірую. Ідучи до дому, забрає те все зі собою, а через п'ять днів відмовляє повнші молитви.

В три або шість неділь, а найпізнійше в рік по похороні справляють поминки. Загально поминають померлих у Задушну суботу (нослідня перед святом Дмитрія). Дають бідним при тім у церкві колач зі свічкою, кажучи: Проши за мого дедю Івана або: Проши за мою неню Парасну, за що вони відмовляють таку саму скількість молитов, що при обіді. „Єк би тоті молитви не ніговорцї, то би му си синї небіжик шьо суботи через цілий рік“.

На гробах ставлять хрест дубовий або яловий. Є також кілька хрестів камінних.

Весною засаджують зіле: любисток, маруну, мятку і тою, а в горах овочеві дерева, пр. сливу, грушу й нпші.

Зіле садять, „аби тот чоловік, шо ме колес рвати, снімнуў небіщика і молиў сп за его душы. Хто іде па цвинтарь рвати зіле, має сп там впєрид помолити, аби голова не болїла“. Дівчата садять цвіти: георгїнію, гвоздики і барвінок, а товаришки рвучи цвіти, мають також молити ся за душу пскїйницї. Овочів із цвинтаря не можна продавати, „бо хто би продаваў, то би однако з тих грошій вічо не звіў“. Кажуть: „Єк би маў своїх грошій девідесеть і деўїть левів, а продаў за лева садовини в цвинтаря і доложпў до своїх грошій і за них купиў волп або конї, то ўни мают згинуги. Єк би купиў землю, то ўна би покїгла бїлше земнї, бо кї гроші не панє“ (не ведуть до добра).

В кінци треба зазначити, що повисїльників, потопельників гребуть у рові близько цвинтаря. Всякі обряди відпадають: Повисїльникин бють два рази в лице „лївою рукоў ва віглї (від себе), аби си не привижуваў“. Самоубїйцїв ніколи не згадує ся, „аби си такий не снїў“. За їх душу не дають ніколи нічого, „аби си не провижуваў“. Про повисїльників говорять, що як на дворї спльпо похмарить ся, а мож тоді сподївати ся бурї або граду, „тогда ўни гуляют“.

Записав Осип Михайлецький, учитель.

Х. Похоронні звичаї й обряди в селї Карлові, Снятинського повіта.

„Кождий чоловік має призначени, дотїў має жити“. — „Кождий має призначени, єкоў смертїў має умирати і де єму має смерть бути“. — „Але ніхто ни знає, коли умре; єк би знаў, то би віц ни дбаў“. „Приходят час тай мусит чоловік умирати“. — „Без прпчини нима смерти“.¹⁾

Від чого люди вмирають? — Одні умирають „своєюу смертиў“²⁾ инші-ж „не своєюу“³⁾, або як кажуть „наглоу смертїў“⁴⁾; часом буває, що хтось „сгратив сп“.⁵⁾

„Єк умре пагли, шо го трафит, або шо є, шо розбвў сп з саний, — то така єму смерть мала бути“.

„Була па вісілю⁶⁾ тай разом заболїла голова, тай бризла⁷⁾ з уроків, навіт ни було чїсу вуглї згасити“.

¹⁾ Також: „без причьки“. ²⁾ „Зі старости, і і слабости“.

³⁾ „З очий, з чьирїў, єк когос трафит“.

⁴⁾ Причиною наглої смерти є часто „фалчива прищега“.

⁵⁾ „Сам собі жите огме“.

⁶⁾ Також: „на празнику“. ⁷⁾ Вмерла.

„Котрий має багато крови тай лиш го обвіє тай си преч каже — від разу го кроў залєї тай го трафило“.

„Єк котре доўго лежить, то кажут, шьо¹⁾ му так зроблено“.

„Тут один ішоў дорогоў, і була понелом пересипана дорога так й єк перейшоў тай єк го укрпў струп, — так єк луб стало, — так хтос устєлвў.“

А потому роспороли мїх, тай він три рази перелїз через мїх, тай буў здоровий“.

„Мої ненї ішли тай буў перєлаз перєлєтїй, — єкєс зїлє було, єкас вода, — так й єк перелїзали, то уже ни могли далї іти; єк вітак прїйшли до дому тай такі умирают... Але прїйшла тай промовила, скупала гусака у вогї, умила, умикала пірець і неню у ті вогї умивали. Потому казала ту воду нести у Прут. Але кажи: Ни обаирай си, єк туди ідєш тай єк будєш си вертати; воду вісипай тай верви си. Єк злєбаєш чьоловіка на дорозї, то будє жити, а єк жінку, то умрє. — Тай здибаў чоловіка і неня вішли“.²⁾

Николай Фроляк П.

„Я раз ішоў і так було, шо я чую, а то ноги засвирбіли мнє дуже і та свирбічка підростала до гори і дійшла аж до голови. А то є у нас такі, шо примовєют тай я пішоў: То є, каже, підєсипаво! То було злагодженє на жівку, але ти убрєў тай тибє си узєло... Тай промовила на водї тай кажи: Пий! Я напиў си тої води і то з мєни зсунуло. А єк би жінка була убрїла, то би була ни вішла“.

„Одєн чоловік є такий, шьо свою жінку ни любит і усє ї убиває, вбиткує. Але та жінка шукає єму чьирїў, аби він умєр. Кажи нїраз: Стрїла-х бїм го, коби-х могла.“

Тай так ї допїк, шьо заохїла, аби такі скрєпїруваў.³⁾ І давала другї жінцї склєночку і гроші тай казала: Ідїт до Коломиї, там є така, шьо знєє то зробити. Кажїт ї, шьо дам ї шьо би заохїла, най ми лиш то зробит, аби мїї погїб.

А тота ни хотїла то зробити, але гроші дала на божє, а ї дала у флєшочцї чистої води і кажи: Дай ми у стравї, то буди такий добрий, єк не той.

А она то зробила тай вітак кажи: Еї пїчо ни помогло, кумко“...

Марїя Корж.

¹⁾ Карловяви вимовляють: шьо, шьє, єк, чьоловік, жївтє, доньтє, дїрка, видю, мусю, ішоў, кричєї, учєї си, призначєни — а рїдко коли: шо, шє, як, чоловік, жінка, донька, дїрка, виджу, мушу, ішоў, кричиь, учить сє, призначєнє.

²⁾ Поздоровїла.

³⁾ Згїнув.

Б о л а.

„Єк була холера, то кажут старі люди, шьо то ходила така Бóла, така стара жінка тай плакала; так, казали, плачі, єк за гітьми. Голосит: Гіти мої, гіти!

Чьути, шьо голоси, али ни чьути де. А єк за старими, то такі вімоуєї, кого кличі.

Тай потому умирали. Тогди страх на людий, єк то чьули“.

Марко Івасюк.

„Колис даўно ходила холера по силу (така жінка ходила), та де зайшла до хати та ї файно приймили, то там пічьо ни казала, а де ї вігнали, тай зараз на рано унало там двоє-троє...

Кажут, шьо була така розхрістана, у постелах.

Прийшла до одного чьоловіка у вечір, дуже перемокла тай перезуває си. А той шос спізнаў, шьо то ікає нисамовита тай ї файно приймиў у хакі, перезушиў ї, узуў, але она однако ни нучувала у него, али пішла далі. Єк ішла, то шє каже: І волос нікому у твої хакі не спади.

А она пішла такі зараз до сусїди просити сї на ніч, а той ї ни приймиў, бо, кажи, пика де, шьо малі гіти. Тай она пішла, а рано чьоловік і двоє гітий — пішли..

То менї баба, небішка, розказували“.

„Вішоў я малим хлопаком, одной ночі ўо самі ўонівпочі, місяць красно світит, мороз страшний — дрыниці аж тріскают, а я віхопиў си лиш у самі сорочці. Але я лиш шьо вішоў тай стаў на порозі і чьую, а то шос іде дорогоў і голосит. Так я зачьуў, шьо то тоненьтїм, жіночим голосом кажи: Неньтьо моя, неньтьо!... Огак во. А я шьє собі погадаў (помислиў — нишіт, або погадаў, то усьо одно), шьо то ікоїс непї умерла. А то іде і голосит, а шьєм собі погадаў: Удуріла ікає, ци шьо, шьо у почі так голосит. І я так, єк стояў, і так до плота (200—300 крокіў). Але-м однако нікого ни ввїў, лиш чьую, шьо наперед мене шос голосит. І так зайшло ў оден закуток — зайшло і пронало.

А менї тогди дало льик — тай я забїг до хати.

На другу ніч поўторило си то само сестрі і гьндиви і у тім чьнсі (самого того чьнсу) умерла жінка у сусїцтві, нидилеко того кутика, шьо голосила“.

Дм. Калитчук, дяк.

Смерть ворожать отсі звірята: сова, пугач, ворона, крук, сишиця, завуля, курка, киртиця і нес.

Про се можна почути таке:

„Єк сова кьїўкає на хакі, то хтос умре“.

„Єк ворона дуже картбі над хатоў, то кажут: Когос вікартаї с хати“.

„Куртя, ек піє — то хтос умре. Ёк піє, то берут і міріют від стола до порога (усе перевертають) і що прийде на поріг — ця голова, ця хвіст, то то утинають“.

„Ёк пес вие напрасно, то мертвец має бути“.

„Ёк ворона дужи напасно крає, то такі“.

„Ёк синиці бе си у вікно у зимі, то чоловік дес гине у дорозі, у снігах“.

„Ёк слабій є у хакі, а ек коло него літає муха, то кажут, шо се смерть літає“.

„Ік Питриха Ів. мала умирати, то жи з хлопцям лунили кукурудзу. Ми посідали обидва тай лунимо, а то крук ішоў віти с Тулови і усе кажи: кранк, кранк, кранк! Али хати обминає, лиш чистим полим іде (= летить). Було акурат так дес ек одинацета година. Кажу я хлопциви: Адц, дес крук лишиў си товариства тай так желосно кранкає... Али вітак прийшоў він над Питрову хату і ек сїў, то кранкаў з чверть години; вітак звирнуў си і пішоў на Видинїў, али уже висилїще кранкаючи.“

А потому лиш разом чую, а то Питриха умерла тай такі у ті години, шо він кранкаў“.

Іван Іванїйчук, Андр.

„Петрови Костиновому, ек мала умерти теща, тай пташка перед ним ни давала му робити: він сапзў, а пташка усе сідає перед сапу. Віп зараз догадаў си, шо то шос нимудрого має бути тай пішоў до дому; приходит, а то елу теща умерла“.

А також: „Ёк мїртвец лижит тай дивит си троха, то кажут, шо то на мїрце; шє хтос умре“.

„Ёк паска перецукне си на двоє на Велпкденъ, то розїмрут си супруги“.

„Ёк звїзда литит, то кажут, шо хтос умер і одного менчи“.

„Ёк спит, а снила би си єма, шо він паде — то мертвец має бути“.

„Ёк сіпає правим оком, то хтос умре блиський“.

„Ёк спит си, шо зуб випадає, або полотно — то хтос умре“.

„Ёк спит си, шо зуб віпаў, а без крови, то умре хтос у родинї дилекі. А ек спит си, шо зуб віпаў тай іде кроў, то хтос такі близкий умре“.

Смерть — то „дужи страшна баба, зубата, с косоў, з віником, з граблем“.

„Смерть одна лиш на весь світ, але она дужи люта то усюди потїкає.“

„Ёк у Василе Івасюка поўмирати гїти, то мнїї одної ночі сніло си, шо я нас свинї пірісії, а то іде смерть; іде відти від Василе тай

так зброя усе при ні, ек кажут. Та ішла відтіля і прийшла д' мнві тай питає си: Ти просиш смерти?

Али я зачеў ї просиги, аби минї дарувала тай мене лишила і пішла у вулицу. Али я і поздогоннї тай імиў ї ва фартух, а она сп обіздрила тай кажи: Чого хочиш? — Я кажу: Хочу умирати! — А она кажи: Гу! га! Тобі ше ни зараа смерть... А я кажу: А де-ж шїй лїк? — Кажи она: Твій лїк буў у Снятинї, а тинер у Чирнїўцех (уже пройшоў той час), але ек си тинер ни ўдаш, то за Чирвїўцехи...

А то я буў дужи слабий на очн. Я ек си тогди пробудиў тай пішоў до Чирвовец; пішоў я до одного дохтора, до другого, до трєтого і до чотвертого — жадин ни браў си лічити. Али трафила си по полудню одва жівка тай завела мене до дохторі, а той мене до 14 день вилїчиў, шо очн чистї стали: так минї сон показаў на лїк“.

„Маў чоловік доста гітий тай ни маў уже кого кликати у куми, бо люди уже ни хотїли їти їму у куми. Али він вдибаў на дорозї кланцату бабу тай ї просит. Она подержїла до хресту. А то була смерть. Потому ова усе приходила у гостї, ек лиш хто умер у тїм селї. Але раз каже: Но треба уже і тобі умерати, чоловіче. — А він каже: Чикай, чикай, кажо, пай собі деревниці зроблю. Тай зробиў деревниці тай каже: Апу-ко, кобис лїгла, пай виджу ек то буди. — Тай ова легла, а вів борзо забиў віко тай пустиў на воду. Так ова там сїм рік пливала у деревниці по водї і сїм рік віхто не умираў. Аш потому ішли люди водоў, пайшли деревниці тай смерть пустили. Ек пішла, то люди так падали гі солома, ва диво мерли“.

Єлена Корж, Николи.

„Ек смерть приїди до чоловіка, то єго потинає, і зараа з него виходит душа“.

„Ек смерть приїди, то чоловік уєває-уєває, а вітак она пїтве тай він лиш кілька раз позївве тай конець“.

„Приїде карб тай смерть каже: Ходи, нибоже!“

„Є такий, шьо чьуї, шьо ўмирає; є такий, шьо скажи годину“...

„Є такий, шьо сам чьує, шьо умирає. Нибішник Симен І. покуриў люльки і кажи: Дивїт си, ік місяць буди заходити, то я буду умирати. І ек місяць зайшоў, то він якурат умер“.

Чує хто, що „ви доўгий му вік, кличі до себи родину — а шьамь! З родинкоў си попрощети, з Богом си поїдвати“. При тїй нагодї „відповідати“, що кому дає (з майна), що ксьовдзови, а що на добродїйні ціли.¹⁾

В той час приходить також священник „сповідати і маслувати“.

) У вовїйших часах.

Перед приходом священика домашні прилажжють „все до порядку“. Хорого вбирають у чпсте біля та положать на чистесенько застелену постіль. Стіл, а як нема, то лаву¹⁾ накривають скатертю і по середині положать миску повву кукурудзяної (або житвої) мукп; в муку повтикають свічок, а по середині (миски) уставлять малу улїплєну з воску „мишченику“.

Приходить священник, а дяком, наливає у воскову мисочку єлею і „правит над ним“... По сїм сповідає хорого, причащає та помазує єлейом.

„Єк ксьондз віди, то ті, шьо си у хакі лишють, гасют тую свічку і див'ють си, куди дим іде с свічкі — д' образам, ці у двері; єк д' образам, то віди, а єк у двері, то знак, шьо умре“.

„Єк дим не свічі колотит си у хаті, то на жпте, а іде у двері — то піде за ксьондзом“.²⁾

Того дня відвідують умираючого також сусіди і знакомі: „Ходім відвідати, бо нині буде маслованє“.

А навіть „вороги“ приходять помирити ся з умираючим. Одні плачуть тоді, другі розраду дають: „У Бога ватіє!“ — „Ше відите с цього!“ — „Ни плачте, шьи Бог перемінит!“

Вірять, що як до трох днів по маслованю не умре, то ще чекати до девяти (двіїв), а як пережне 9, то вже не умре.

Часом одначе можна почути і такі слова: Ого, нима нагії, нима... Гіт-єс усох, нибори, уже в цього не відиш, уже нима ти віходу“...

Коли-ж хорому погіршить ся і він починає „ч'ьисувати“³⁾, тоді подають йому присутні свічку, котру він, як спокійний держить сам у руці, а ці, — то хтось з домашних її придержує.

„Свічка найліпша воскова с трійці. Свічку дає си на то, аби душе ни блудила; єк має свічку, то уже беснєчно трафит на суд божий“.

„Єк ч'ьисує тай упріє — бо то піт нираз такий віступит, шьо форт а-форт треба утирати — та аби тот піт кушів, то єк солений, то умре, а єк терпкий, то буди жити“.

„Біль — білови ниріўний, а кіло кілови ниріўне: є піт квасний, є солений, є тирпкий, є смирієчий“.

Часом, бува', вмираючий дуже мучить ся, „ни можи скопати“, тоді вибираєт єму з під голови подушку, а підкладають кожух, бо „піре ни дає скопати“.

„Кажут, шо єк куріта курка віведи і уже ідут на город тай єк си киши ва них половик (на ті куріта), тай єк си ті куріта перепуді тай

¹⁾ У кого ткацький варстат в хаті. ²⁾ Умре.

³⁾ Ч'ьисує часом і два дві (агонія).

вітак ек си курку заріже (шо уже віросте с тих куріт), а пірі вісушит си і поклади до подушкі, то кажут, ек вітак під хорим то пірі змокріє, то пара та, той страх, шо курі мало від половика, ни дає умирати“.

Роман Тарнавецький.

Кажуть: „Еке житє, така смерть: легке¹⁾ житє, легка смерть. Ек хто си мучит, то має скусу, скус а ни дає му умирати“.

„Ек хтос дужи мучит си, то має Скусу“ (злого духа).

„Від скуси кладут під паху свєченої солонини тай свєченої тої — то борше конає“.

„Ек котрий доўго конає, то кажут, шо має злого духа і ни можн сконати, бо він єму ни дає. Він ек умирає, то ту Біду мусит на когос лишити; він або просит дати руку, або продає шое тай з тим і Біду продаєт.“

Ек подаў руку, то перебере собі Біду, а той у ті минуті конає“.

„Я чуў таке тай розкажу: Була одна жінка тай такжн ни могла умерти (а люди ше за житє говорили, шо она має Біду); прийшло си конати, а то ни мож.“

Али хто увіди, а она прошєї дати руку, а кожде боїт си, аби ни перебраў си Біду тогу, шо она мала. Вітак прийшла Жигіўка, Ляйфирка си називала, а она прошєї єї подати руку; подала, а тота сконала зариз. Али ті Жигіўці вішло то ни на гаразд, бо ни знала, ік си з тоў Бідоў обходити, ік з неў уреткувати тай від тої пори лиш разурає дрімала, Біда та і мучила. Тота жінка знала, до чого і купила, а та Ляйфирка нї“.

Юрко Волощук.

„Мучит си за ікис гріх великий. Тогди си наймає саўтарю тай гек читає прохїдну дорогу тай лекше конає“.

„Ек прела у свєта, або ушахрувала дес на прєжі, то ек конає, то дужи си мучит, усе прєдє... То тогди борзо дают і повісмо у руки, то зарав сконає. Вітак то повісмо дає си за простибіг“.

„Ек шое украў, то то їму ни дає умерати. Він кажи: Беріт то гет... — Тай ек озмут, то сконає“.

„Ек ни можн сконати, то варє тою і дают єму кушіти тай умре зарав“.

„Ек хто мучит си, то кличут людий, може си трафіт межн ними іка шїслива душе та він борші сконає“.

„Той, шо дужи мучит си, то на лєхких має смерть, а не на серци: лєхкі умирают, а серци ше здорови. А от ек різати бизрогу та трафіти у серци, то гини зариз, а згїднш у лєхкі, то си мучєї доўго“.

¹⁾ Праведне.

„Єк хто коває у хаті, то будют того, хто би у той раз слаў, аби ни заспаў мирце, бо вітак єк би устаў, то міг би си спудити мирце, або можи і не ўстати“.

„Єк умирає газда, то ідут борзо до шпихлера і мішекот то збіже, шо вів ше маў у своїх руках, аби в ним не заўмерло; єк би то ни зробиў, то би потому зерво ни вйшло“.

„Єк хтос коває, то голосє, а другі кажут: Ни плачте, вай сковає, бо го завервете с того світа; дайте му сконати“.

Загально вірять, що не одна мати плачем — голосінем „завернула“ дитину „з того світа“.

Як вмирає хто:

„Зеркало си обертаї склом до сківи, бо гет би зблідло, єк би си мртвец на него подивив“.

„Дзвигарок затримує си, аби ни ішоў і ховают усе тике, шо є веселе“.

Коли-ж уже хто помер, кажуть: „Помер. — Сконав. — Віддаў Богови духа. — Спочив на віки. — Упокоїў си. — Уже покойний. — Уже погекуваў. — Уже віслужіў своє. — Засвуў. — Застиг. — Дригнуў. — Кригнуў. — Скрипіруваў. — Ухопило го ўже!“

Душа.

„Кождий має Душу“. Місцем пробування Душі є т. зв. „ямка“ під шиєю, шо зветь ся навіть „дўшка“.

Мами голублячи маленьких своїх діток, кажуть: „Дай цьомати ў душку“; або: „Цьомай невя у душку“. (Себто в сю ямку під шиєю).

Дехто каже: „Душья є у середині коло серці“.

Дехто запитаний, де душа? клав руку на грудь, проти серця, відповідаючи: „Тут! — Тут душе і відціў сумліве“.

Хто має в собі душу, той має і коня (кінь — Schatten).

Душі не має лишень той, хто когось підпалив, або убив. Про се можна чути ось що:

„Той, шьо підпалиў другого, той коня ви має. За тот гріх, шьо зробиў, то душе єго ходит блудом; ходит світами аж до страшного суду. А тот чоловік ходит уже без коня, бо у нїм душі нима“.

„Єк хтос підпалит когос, то у него уже ковя нима, бо єго кінь згорит. Єк би си дивиў — єк та хата горит — аби си ливиў цпез колоницу від колеса, то би вигіў, хто то підпалиў, бо єго кінь горит у кім огни“.¹⁾

¹⁾ Як хто дуже лихий чоловік, то про такого кажуть: „У нїм нима душі гі у псі“; — або: „У него нема ніц душі, лиш пара“.

Душа має вид: птиці, мухи або пари.

„Душя страчени¹⁾ у сім рік показує си. То є, шьо вигіли того: Буде така, ек мала птаха у білі сороцьці тай усе кричеї: Христа! Христа! — То си кидає, ек чути, платок і перехрестит си. А ек си ни трафит такпй, аби вигіў, то та душя іде па вічні мукі“.

„Я служиў у одного господаря і устаў в опіўпочи давати волам годіўлю (ногодувати до плуга). Я іду до стодоли, отворю ворота і лишешь я отвориў, а ввідтіле птах такий заўбільшкий, ек половик тай шпні попри віс крилом, лиш шо нп зачипиў.

Але я подивиў си, а він у скіну ляпнуў си тай на присну, а з присни упаў під присну. Я ек то увигіў, так здоймиў з себи кожушину тай розшприў і забігаю того половичка ішити. Але даўлю си, а то попри мени скакіц, скакіц, скакіц тай за кошыцу тай сіло у горнец (там буў). Зараз я прибїг тай я розчіпіриў си з кожухом тай лиш разом той горнец накриў. Прияїс я той горнец до стайні і не даю уже волам їсти, али до горшка... Аго! нима ніц...

Але відяїс я тот горнец назад, даў волам їсти тай увійшоў до хати. Прибудила си вуйна і я зачеў ї казати... Ёї, каже вуйна, нябожи, щіске твоє, шо так си зробило, бо то у нас є перелета, злий дух. То, каже, ек би она трафила тебе у тварь, то у ті минуті тебе нима; єї стрілка дуже остра“...

Роман Тарнавецький.

„Єк гіўка зведе си тай має дитину тай ту дитину стратит (кине у воду, закоице у гній), тай тої дини ек стратит, у саме полудне над тоў хатоў буде видно диревище і хрестпк зелений такий усекіми фарбами мінит си, — димок лиш такий...“

Ми ішли зі школи — ше малоў — тай разом скричели гіти: Ади, ади! геиди деревинше над хатоў... Алп то у ті минуті пропало. А то у ті хаті такі стратили дитину“..

Вірять, шьо душа умерлого так доўго не відсгуває від свого тіла, поки єго до гробу не віднесуть. „Люди собі думают, шьо душа має бути дуже маленьтя і для того ї ніхто ни можи видіти. Одні кажут, шьо душа ходит по тім сгєбілечку, шьо валєє си по хаті, по землі, а другі кажут, шьо ховає си у той віник, шьо ним хату замітают, а єнчі кажут, шьо душа сидит на вікні коло свого тіла. І длятого кладут віник коло порога у хаті і ни вільно єго брати у рукі нікому і ним зазітати по хаті, аби ни копїрувати тим замітанєм покійного умерлого душу. Єнчі кажут, шьо душа стоїт коло тіла тай умерлий ек доўго лежит

¹⁾ Страченої дитини. Душа ся зветь ся „перелета“.

у хаті, то усьо чюї, шьо говорі за него, лиш говорити ни можи, бо у нїм нима душі“.

Єк сїдают на лаву, або на сталец, то нанеред здуют то місця, де шают сїсти, бо вірят, шьо там можи бути душа, то би гріх на ню сїсти.

Кажут, шьо душа сидит у вінику за гріхи тілесні.

Кажут, шьо душа ни можи бути голодна. Кладут на вікно нове горнятко з водою, піў бохонці хліба тай кажут, шьо душа виходит і ле тай їст, а вітак сїдає мухоў на руку і їскує родичам за поживу.

Єк віносе домовину з хати, то дотикают три рази домовину до порога, а то на то, бо потім умерлий уже глухне і уже не чує, шьо про него си говорит.

Єк виносе умерлого і ўже поминут ворота тай ше нару людий піде, тогди баба занирає скоро ворота і вдержує решту людий на обійстю; она то робит на то, аби у ті хаті усі разом не вімерли“.

Від І. Сандуляка, носла до сойму.

З живого чоловіка виходить душа лишень у сні: „Сон, то є шьо душа виходит с чоловіка і нишпорит усюди по світі; єк би душа ни вернула, то би чоловік ни збудуї си“.

„То, шьо си снит чоловікови, то душа усьо тото видит, то душа туди ходи: ади тіло мртве лижит, а душа ходи світами“.

Спячого („твердо“) не можна протє нагло будити:

„Заріє би си спудуї, шьо би з него нічо ни було, бо чоловік ік снит, то бїльше умерлий, ік живий; ік би їго на сон твердий збудуї, то би уже і міг умерти“.

„Єк снит си дощ — то слози (хтось умре)“.

„Єк снит си новінь (брудна вода) — то слабїсь“.

„Єк снит си повінь (чиста вода) — то здороўле“.

„Єк снит си слабїсть — то хтос умре“.

„Єк снит си, шьо хтос умер — то погода, (веремне) умре“.

„У нас з даўна вір'єт люди, шо на Юрия вігму або опирє можна пізнати у тот сносїб, шо єк снит, то обирнути єго там, де буў головоў — ногами; то покї си єго ни оберни зноў так само, єк він лег, то він си ни збудит, аби лижеў хто знає докї: єго душе їди на то свєго на готарь, лиш тут лижит дома тай єк верни, то ни можи трафити“.

Юрко Волошук.

Про „чоловічка“ в оці („здрічок, здрик“) каже дехто, шо се душа“.

Є люди, шо дивлячись другому в очі, можуть того „чоловічка“ „з'їсти“, а тоді чоловік тяжко занедужає, а — не ратований — може й „зі світа піти“.

„Поганий на вір“ буде сей, кого мама дитиною „відлучила“, а відтак знов зачала грудьми кормити. „Такий на шьо лиш подивит си, — наўрочит“.

Кажуть часто: „Зависий лупиуў баўхуахн¹⁾ тай усьо пішло на поперек²⁾ (минуло си тэле)“.

„Хто має Бога у серци, той має у оці чоловічок, а хто грішний, шьо би у другого душыу узев, то ни має у оці здрика“.

„Б така мінута, шьо наўрочит“.

„Бк чоловік умирає, то душыа виходит з голови, с кімис³⁾“.

Кажуть також: „Бк чоловік умирає, то дихне і душыа віди с пароў“. — „Здихнуў нибошік, тай душыа вішла ротом“.

Вийшовши з тіла: „Сідає душыа на вікио і дивит си, ек споріжаєт кіло. Бк споріге, то она іде собі на суд“.

Кажуть також: „Бк віди с тіла, то зариз озносит си і іде до чистилища. Опа у чистилистю аж до страшного суду“.

„Бк чоловік умре, то душыа стоїт у головах і чикає на тіло: ік божа, то з Ангелом, а ік грішна то з Щєзбим. Чоловіка до гробу спустят, а душыа у своєю дорогу“.

„Душыа остає на землі так доўго, аж зноў хтос умре“.

Кажуть, як хтось умре: „Ади, кого покликкала, кого собі узела“... — „Ади, покликаў собі уиуку“...

„Вірять також: „По смерти душыа має перелекити цирез вогоиь, а вітак іде кладочкоў такоў; ік хибне си, то до царства ни дійд“.

Дехто: „Ік чоловік конає, то си отвирає двері і треба си просту-
пити, аби душыа вішла с хати“.

Часом душа покутує гріхи на землі.⁴⁾

„Бк чоловік грішний, то душыа по смерти іде у коня і рік каміне возит“.

„Бк чоловік умирає, то душыа — ік правидний іде до неба, а ік трохи шос завинений, то до чистилища, а та, шьо гріхи має великі, то ходит по світі до страшного суду“.

„Хто дужи слабує доўго, то він тут уже спокутує свої гріхи. Хто тут розпадає си, то уже тут спокутує свої гріхи, уже іде з душеў чистоў до неба“.

¹⁾ Очима. ²⁾ Зле.

³⁾ У грішного — кажуть — дияволи видирають душу, а з праведного беруть ангелики.

⁴⁾ Дехто перечить сьому.

„Єк умре, то душа ходит по світу і плаче, шьо кіло віроблело, а она бідує, так аж до суду. На страшнім суді уже буди звала куди — ци до неба, ци до пекла“.

„Єк котрий мирлець віглідає чорний, сграшний, то душа іде до пекла, а єк файний, то до неба“.

Щоби душі „лекше“ було на „тім світі“, то ще за життя:

„Сповідаеть си часто, дають на службі (божі), справляють обіди, жінки не предут у петниці (бо ся дорога засновує до раю). Є такі, шьо пості 12 велиниц у року (а перед Великоднем петницю і суботу) так, шо і води ни кушіє“.

Дают також бідним (хліб, одїж) і се зветь ся „давати на перед душі“.

Душам померших можва „полекшити“, коли дасть ся милостиню, наймає служби, молить ся. Коли дасть ся „за помершого“, то се зветь ся „давати за душу“, або „давати по души“.

Загально вірають, що: „Єк вибирає си с печі хліб, то треба іго зараз умити зимвоў водоў, бо душі у Адї лиш тільки холоду мають“...

Тут згадати належить, що удержалась віра про людий, що мають два серця. Се опирі. Опирі виходять з гробу, ходять по селі і чинять людям різні пакости.¹⁾

„Опир має відзначіне, має купирь (хвіст). Він відбирає молоко, град насилає і чоловіка шчерує. Він єк умре, то усе нового місяці виходит, показує си.“

У тім гробі, де є опир, то чути усе стукіт, а єк би відконаў, то він чирвовий єк оговь. Він єк ходит, то перекидає си на воўка, на коня, і приходит на обійсте. Він приходит у хату, прилегає жінку і мучит її, аж доки когут не запіє. А єк когут запіє, тогди хата здрігнет см, двері рип тай тихо“.

„Одна жінка умерла — така дія була, кажут, шьо то такі враўда була — і називали Галбниучка. Так було, шьо она вітак шьо ночи ходила ва своє господарство і робила усьо у хакі, шьо до газдині належит. Чоловік ни міг собі дати раду с тим і пішоў на цвинтар і у гробі уздріў дучку, али однако ни знаў, шьо с тим робити. Али приїхаў до него. Гуцул (з яблуками ци ш чим) і він розповів єму усе. А Гуцул той кажі: Ти, хло, покажи ми, каже, де! Я ї зараз дам раду! — Пішли на цвинтар, подивиў си він, каже: Клич на цвинтар ціле сило; ціле сило, усьо, шьо жне, най іде сюди. Але, каже, най кождий, шьо іде, най іде с чим має: з сокироў — з сокироў, з мітлоў — з мітлоў,

¹⁾ Звірата душі не мають, у них є лишень пара.

з буком — з буком, з кочергами, з лонатами, — хто з чим має, аби с тим вішоў на цвинтар.

Ек усьо си зійшло, обступили гріб, а тот Гуцул каже так: Типер добре дивіт си, шьо буди перебігатп, ці шпш, ці кіт, ці нес, ці чирвак, ці шьо будь с такої живини, то ік буди перебігати, то треба бити. Зачеў він копати гріб. Ек росконаў гріб, то она, тотá жінка, лижела на правім боці, і правим оком дивила си, а чирвона така гей жпва.

А ти, хло, шьо мой тут робиш?! Чпкай, ни будеш, мой, білше ходити!... Тай узеў Гуцул такий осиковий кіл, затесаў, тай з гори просядиў ї само серце. Тогди вікегли ї з ями, узели на віз, вівезли за сило на готарь. Ек заїхали на готарь, усї люди обступили, з чим хто маў, а тот Гуцул підпадиў усьо, лиш воли відчепиў. І уже білше тотá відьма не приходила“.

Дмитро Калитчук, дяк.

„Гідо нибощпк буў великий проміўник, великий ворожбит. А вітак люди казали, шо він має біду.¹⁾ А одного часу, то за панщипи було, тай він шос ни ўгодиў ватаманови; то було у коршмі, той ватаман даў гідови у нисок.

Али гід нибощпк кажи: Ни меш уже бити, ни меш...

А той пішоў кліпати на панщипу, а там над горбом Максимюковим кричеў, аби ішли люди на панщипу робити. Али як вітак зліз з горба у долину, тай его разом закегло у конанку; шо вірне тай пірпе зноў, так боўтаў си у болоті до равї, цалу віч талапаў си...

А рано ішли люди у поли робити тай ек того уадріли тай его вітегли. А вітак ек его вікегли, а він прїйшоў до дому тай си перебраў, бо мокрий буў тай пішоў до коршми тай узеў скленку горіўки тай пішоў до гїда і просит: Вуйку, кажи, бійти си Бога, возміт се гет, бо ни можу спати... А то ему ни давало ніде спокою, хіба — вібачти — межи свинями у кучі. Тай перепросиў, а гід кажи: Но, іди, іди, але диви си...

Нї, кажи, поки жити буду, нічого вам ни скажу.

А потому ек гід ослаб, а вуйко Еким малим нас свинї тай увїйшоў до хати, а гїдо лпжит на постили тай кажи: Екими, а ідиш сюди!

А я, кажи, бою си, бо гадаю, ек іме, ек озми гарапник, то буди битп; гїдо, нибощпк любиў, ек шос тее, то набют.

А гїдо кажи: А наж, спнку, мою руку, номадай, іка студена? — А я узеў тай кажу: А то чьо, гїду, така студена? — А они кажут до него: Та такі так зимна... Но, по іди до свиний.

А тот справиў си до свиний, а гїдо кажи: Микїта будиш доки твоїх днїў... Уже передаў ему „біду“.

¹⁾ Чорта.

Тай він до пиві микита¹⁾), сумовитий, ни подивит си на чоловіка, ек люди, до церкви ни піди...

А то гідю его кінкаў, аби лиш передати ему „того“, али ни порадиў, ек си з ним обходити, ек ним коминдирувати тай Бким з ним ни знає, ек порадити“.

Федір Сямотюк.

Коли хто умре, тоді можна почути такі вискази:

„Умер — та умерь, мою ему не залежи, і я мусю умирати.

Мрут люди і нам так буди.

Хто родив си, умирати мусит.

Без смерти, ни мож умерти.

Без прички нима смертї.

Хокь умре, гори си за ним не засунут.

Одно умре — шішк²⁾ си народит.

Хокь тишер, хокь ў читвер, а козі на торі бути.

Як умре „дедя“ (тата) або „ненья“ (мама), — то дівчата (доньки) вараз рознітають волосє („кіске“) ва знак жалю-туги.

В хатї мусить остати все так, як „захонит смеркь; захопит у сьмію, то най так буди, ни мож замїтати усї три дни“.

Чоловіки не голять ся часом два тижні та не чешуть весь сей час волосє (но жіпці, родичах).

Давно мужчини ходили аж до укінчення похоронів без покритя голови. (В Завалю і Попельниках заховують сей звичай й доси).

Жіпці (вдові) не можна віддати ся скорше, як у шіврік; „чоловік може й до двох негіль найти собі другу“.

Умре хто, то зара: просять сусїд, щоби „ішли мити і наредити тіло“. — „Котрий має у Бога серце, то прийде“.

Дехто відказуєть ся: „Я мекий на то, я ни годни того робити“.

„Тот, шьо мекий, то до мирце ни приступит“.

Сусїди ідуть, кажучи: „Шьо робити, треба іти грїшне кіло споредити“.

Хатні плачуть (заведєт), а прибувші розраджують, то знов хто „мєкого серці“ — то плаче також.

„Є усе, шьо до кіла?“³⁾ — нитають сусїди.

Гріють воду, наливають до цебра, а вложивши в цебер столець (або біля цебра), садять на нього тіло і микють; одно голову, а двох держать за плечі, а четверте мис, і то звичайно мужчину „хлони“, а жінку — „баби“.

¹⁾ „Збїтий з паптелику“, — „не при розумі“.

²⁾ Шість. ³⁾ Помершого звуть тенер „тілом“.

„Міють на то, аби прийшов чистий на тот світ“.¹⁾

„Своїм мити ни вінадає, жинют чужі і той, шьо миў, же віднові-
датн (перед Богом), ек умнї“.

Умивши, одпі втирають та одягають у чисту одіж, а другі ладять тимчасом місце на лаві. Вони приставляють до лави „ослін“ (бо сама лавка за узка), накривають усе „чалавником“²⁾, та кладуть подушку.

Тепер кладуть тіло на лаву і там кінчать убирати. Чоловіка одягають у „поркіниці“ і сорочку, опережують поєсом, за пояс заткнуті білий платок („аби маў чим на кім свікі поўтирати си“), шлюбний перстенець вкладають йому на палець („шукают дужи“³⁾); руки вкладають на грудях (пальці між пальці), та дадуть у руки свічку, котру держав умираючий при скопаню, на ноги вбувають „кала гви“ (з білого полотна ушивють рід скарпикот). Вбувають також і черевики „кандитні“ — тандитні — але без підків, бо він там не годен тяжке носити; чим має — кажуть — потихоньки ходити, не „копати“ — гримати); на голову дають шапку.

Ноги звязують білою „валовицеў“, аби „правевьте“ (рівно) стояли. На груди кладуть грамоту брацтва тверезости, а „воськовому абшит“.⁴⁾

Жінок убирають у сорочку, горботку (опивка), а голову завивають у перемітку.

Дівчат і флексвів (парубок = флетеў) убирають так, як до вінчання, на палець закладають восковий перстень прикрашений позліткою, а на столі уставляють весільне деревце.

Дитині викравають з білого полотна сорочечку, що її боками не зшивають, аби „ек буде ликіти, аби му ни заважала“ (як сорочка була передше ушита, то її боками порють); на голову дають шапочку з білого полотна, вишиту копчиком (волічка) та озолочену позліткою.

В сорочку (у пазуху) втикають мерцери голку з ниткою:

„Глу на то, аби ек буде іти до неба, то мозолі устают дужи великі на руках і на ногах, та аби маў чим прошивати тай тої нитки по кавалочку лишети (у тім мозолі), аби вода з мозоле прокікала“.

¹⁾ Як хто умре без свічки і поховають його нешитою, то кажуть: „А то си нибощик заслужиў у Бога (або: а то буў шісливий у Бога), шьо умер без свічки і ни мий“.

²⁾ Покривало, що ним кожного свята укривають лаву.

³⁾ Як нема, то дають восковий: „На тім свікі мают зноў шлюб брати, то аби ни кунували, али аби мали си чим обмієти“.

⁴⁾ Все те дають на те, — „аби маў си чим на тім світі вказати“.

„Глу дають на то, аби маў си чим вікєгнути з ада до неба, аби маў шо подати, аби го вікєгли“.¹⁾

„В сорочку втикають глу з ниткоў, бо кажуть, шо єго душа дужі грішна і буде потребувати колись помочи від Матері Божої; Мати Божа колись тоў самоў ниткоў буде витєгати ту душу с пєкла“.

Не вільно нічого завязувати на помершім, бо він „єк родиў си, так зноў приїде на тот світ“.

„Єк молодий ґазда умре, то не вільно зашїнкати єму сорочку, бо кажуть, шо дорогу си зашїнкує, шо ни ожєнит си, ни віддаст си (вдова)“.

За пояс дають (небіщикови) 2 крейцарі, завїті у платочок: „аби маў мїго заплатити на кїм свікі“.

„На груди умерлому кладуть ґрейцарь; бо кажуть, шьо Душа мусит переходити на другий світ дуже по вузєньтї кладцї над великоў пєкольноў пропастїй. А шьоби від разу до пєкла не упала, то той ґрейцарь кладе перед ангєла, шьо стоїт на сторожі тої кладки тай він переводит ї через кладку на другий світ“.

„На черєво кладуть серп, аби не згонїў“.

„Дитинї дають грошїк у назуху: єк шєс си дес єму там графїт, шо треба, то аби маў свїй, бо там ніхто уже ни дає“.

Роблять з воску малєсєньку мисочку, — „уцєркають годївлї“ тай нєставлять у дошовину, аби „мєло на тїм свїгї шо їсти“.

Нарєдивши, накривають тїло „нокривалом“ та устєвляють біля лєви лїхтарї зі свїчками.

Тєпер кєжє хтєсь: „Ужєм тїло спєредили, а тєпер помолїм си Богу“; і клякають та молять ся.

Чужї відходять, а домашні беруть ся ладити обїд, варять сграву — як богатї, то рїжуть безрогу — нечуть хлїб.

Приладивши все їде одно в село, шоб угодити похорон та дати знати пєламарєви, шоби від „зєдзєвонїў пїдуш“.²⁾

Тимчасом люди прїходять відвідати помершого, а кождий купує передшє тонєньку воскову свїчку і для того кєжєть ся про такї відвідини „їти з свїчкоў“.

„Голкї ни зичит си без ниткї, бо ни годит си; кєжє: єк голу дам, то ни буди си мати чим вікєгнути з пєкла“.

„Добре украсти то, чим з'єзанї ноги; тим добри єзати ноги худобї, котра бє; єк рука си розївє, то такї добри“.

¹⁾ „Голку дають, аби у пєклї вертїв дїрку, а нитка на то, аби го відтїў тєгнули до неба“.

²⁾ „Дзєвонїт си, аби село знало, шо є мїрлєж“.

Коли „ідуть с свічкою“, а мають до кого повернутися, то свічку лишують на дворі.

Прийшовши до хати (до мерця) не витають ся з присутніми, лиш світять свічу, приліплюють її до стола¹⁾, а ва сим клякають і молять ся. Помолитися, цілують хрест (як є на столі), а опісля руки, коліна і ноги помершого; потім витають ся з присутніми, цілуючи собі взаїмно руки (мужчини мужчинам, а жінки жінкам).

Звитавшись, розмовляють про мерця, а саме — що йому було, що говорив перед смертю, як умирав і т. п. Домашні оповідають про все в подробицях „поплакуючи, та охкаючи“.

У вечір приходять дяки читати „псалтирь“.²⁾

„Чоловік ек лжиг, то усьо чуї — ек дзвонит, ек голосет, ек говорє; душі нима, але віп усьо шє чуї. Аж ек прийди дек, зачитає саўтирь, то слух у нїм заўмирає, уже потахає, шьо уже ни чуї. Саўтирь читают, аби душі лекші було, — ва відпущєні грїхїв“.

„Дек коло саўтирі, а піп ік пчєтає грїб, то закликаї, аби мирлец ни устаў“.

В деїв похоронів приносять в церкви „процєсію“³⁾, уважають, щоб лишє „до нари було, аби мртьвец шє кого ни покликаў“...

По учасниках похоронів пізнати, хто помер; „ік жінка умре, то жітє робє параду, а ік чьоловік, то чьоловіки“.

Попереду іде процєсія, два ряли (боками улиці) жінок⁴⁾ зі снічками, священник, вітак свояки несуть на „марах“ домовину⁵⁾ ва домовиную поступає найближша рідня, а на конець чужі — сусіди, внакомі.⁶⁾

Священник приходить у хороми і зачинає правити. Тоді газдиня (як нема, то найстарша дощка) дає йому свічку обвиту платинкою тай цілує його в руку.

Священник входить тєнер до хати, кадить, а покропивши тіло свяченою водою, подає ся на двір.

Тєнер пращають „свої“ тіло: цілують чоло, лице (по боках), руки, коліна і стопи.

¹⁾ Як хто принесе білу свічу, то втикає її в зерно, що умисно на сю ціль приготоване в місці.

²⁾ Як богатий, то кличе ще й священника і сей „править парастас“.

³⁾ Дитині беруть пару хоругв і хрест, старшому дві пари і два хрести (як добре заилатить, то забирають з церкви всі хоругви і хрести).

⁴⁾ Як умер газда — то газди; як парубок — парубки.

⁵⁾ Дівчину несуть усе парубки.

⁶⁾ Як померший палежав до „Січи“, то іде ціле товариство з прапором.

По пращанню вкладають тіло до домовини.

„Свій своєму не робит домовину, бо не годит ся“.

В „деревищі“ кладуть „гимблице“ і вистелюють переміткою; вкладають також те віля, що було при покійному; в голови кладуть маленький хрестик, „аби він у свої хаті маў хрест“, а парубкови або дівці дають до домовини також деревце (весільце), що стояло на столі всі три дні.

Як умре дитина (перша, а більше нема), то кажуть майстрови вирізати в деревищу „віконця“ (одно або двоє в стійці „у ногах“), на те — „аби ще друге було, аби ни заперти дорогу ще другі дитині“.

Інші пояснюють: „Дитина, то ангеляк, то сї мусит дирку лишити, аби мало куди собі літати“.

„Єк є у кого шкургани, то кілька ймуть, то кидають у домовину; кажут: „Підут за ним“ (себто вигинуть).“

Як виносять покійного, то вдаряють тричі домовиною до порогів, — се „віп декує хаті, порогаж, що уже іде“.

По відправі, як виносять тіло на обійстя, сідають родичі (= рідні) за стіл, а хтось з „фамілії“ (але не з хатних) подає їм два хліби, — подає вперед найстаршому „от ік їдливий, а він дає жінці, а она дітим і так усі доторкають си, аби мирлець ни забраў увес хліб“.

Тепер виходять і рідні на обійстя, а в хаті остає хтось, звичайно стара жінка, — „аби усі ни пішли за ним (себто не повмирили).“

Як хтось настрашився помершого, то ніп остає в хаті і через той час відправи на обійстя, дивить ся крізь вікно на домовину, — се pomoже.

Домовину застелюють скатертю, та кладуть верх неї хліби (3) і свічку, біля сего миску в кришеною булкою, а верх сего т. зв. рваного парастасу, поставлять цілу булку, в котру заткнуть свічку.

Священик, відправивши парастас, каже т. зв. прощу, яку кінчить словами: „Може нібішник шо кому зле зробиў, то відзиває си моїми устами — прощєйти!“ (3).

Присутні відказують: „Най Біг простить!“

По сім рушає порохорон прямуючи до церкви.

Як родичі умруть, то сини несуть домовину, а як дівчина або парубок, то парубки.¹⁾

„Єк вінесут деревищі, то замикають скоро хатні двері, а єк вінесут на дорогу, то замикають лісу, аби білше мирця ни було у ті хаті“.

¹⁾ Як умре дівчина, то за деревищем іде один парубок убраний „єк під віпок“ — се князь, а боками, біля домовини, ідуть дві дружки.

Як похорон рушить з обійстя, тоді стара жінка, що остала в хаті, бере старий віник і замітає „по мерци“ хату. Позамітавши, виносить сміття, віник і верітку (в яку зібрала сміття) у „сутнич“, аби „за ўсі голви більше мирціў у хакі ни було“.

„Будь хто замітати не може, бо єк має діти, то будут умирати“.

Як винесуть домовину на дорогу, тоді хтось з учасників припре на хвилю ворота, задержуючи на часок часть учасників на обійстю:

„То си робит за для того, абп ніби не ўсі пішли ва ним, аби не ўсі люди вімерли“.

Відтак несуть тіло до церкви, задержуючись по дорозі там, де священник читає євангеліє.

В церкві кладуть домовину по середині „храму вірних“ та уставляють на ній жнску з „дорою“ (рваний парастас) і горнятко ві свяченою водою та кропилом (галузка васильку).

Відправивши парастас, підносять священник з дяком хліби в гору і, колибаючи ними, співають „вічная память“, а люди, доторкнувшись один одвого за лікоть, співають також: се т. зв. „купва молитва“.

Як добре заплатять, то священник (по „последнім цілованю“) клякає на підвищеню; що стоїть біля домовини і відмовляє „пращальну молитву“.

Відтак кропить домовину свяченою водою і похід рушає на цвинтар. Процесія остає тепер уже в церкві, лиш хрест „відводить тіло на цвинтар“.

На цвинтарі, відправивши, кропить священник яму, а опісля — як спустять домовину — „печатає гріб“, виливши туди решту води з горнятка та висинавши з кадильниці попіл.

По сім кождий з присутних бере грудку глини і кидає її у могилу — „то последня прислуга, що ше послужиў ему, ше го прикриў“.

„Ни вільно кидати грудки чоловікови по жінці, а жінці по чоловікови“.

„Кецку глини берут до дому і, єк умре дитина, то мамі, а єк умре чоловік, то жінці тото кидають за обшивку (так абп ни вигіла), аби ни банувала“.

„Коло гробу берут жінте глини і сиплют фамілії за обшивку, аби умерлий эле не сипіў си, абп їм ни докучеў у снани“.

„Єк повижеї си пибіщик, то бере си глини з гробу, робит си купіль, кунає си, воду си вливає, а глину несут на гріб, — то вітак ни повижеї си“.

Першу дитину мама не виріжеї до гробу, бо каже, вірідю усі діти, скоро перше вірідню“ (вова остає дома).

Є звичай, що за помершим мусить хтось „голосити“ (жінка, мама, донька, сестра або й чужа жінка).

„За маленької дитиною ни нільно плакати, бо она шіслива у Бога, то ангелик“.

„Ни плач ва дитиною, бо слозами утопиш“.

„Одні жінці умер чоловік; а звичай буў, што мусит си голосити; ек сама ни уміє голосити, то мусит наймити, аби друга голосила. Тай наймила она другу бідну жінку за миску круп голосити. Отже прийшло до того, што має она голосити, та баба, але вабула, ек тому нибошікови мне, забула си запитати. Але она голосит: Ой за миску, любок, круп а ни внаю, ек си звут.“

А та іде, єго рідна жінка за домовиною і відповідаї, такі голосит: Федір, любок, Федір!

Тота голосит далі, а жінка такі собі потєгає: Ой ни несїт го блиско плота, бо ік нїїме кіў тай буди мене бити“...

Дм. Калитчук, дяк.

„Хто собі сам житє підбирє, то за ним плакати ни нільно, бо нін того ни варт“.

Голосить¹⁾ зараз по сїм „ек замкне очі“ (умре), як микють і убирають тіло, як кладуть у домовину, по дорові до церкви і на цвинтар та над могилою.

Голосїня

записала п. Володимир Хромовська, учителька в Карлові.²⁾

Газдиня-ўдона:³⁾

300. Ой Івасику-господарю! Господарику мій, господарю...

На кого ж ти мене лишеїш?

С ким-жи я си тинерь порадо?

С ким-жи я тинерь буду гадунати?

С ким-жи я буду свої гітоньти гудунати?

Діти-ж мої, діти, шо з нами тинерь робити?

Ой ўстань, господарю, ўстань

І діточкам своїм пораду дай.

¹⁾ Плачучи приповідає.

²⁾ Зазначую, що Впов. п. В. Х. записала декілька вірувань, які я повплітан у сей опис.

³⁾ Всі голосїня, що не друковані в першій частині, прийшли пізпїйше. Нумерація текстів лишаєть ся дальша.

Ой ўстань, господарю, ўстань,
 До свої колешеньті заглянь.
 Там твоя худібка пи гудувапа,
 Там твоя гудівля порокиадувана.
 Господарю мій, господарю, чому ти до мене ни заговориш?
 Чому ти мнпе ни порадиш?
 Господарю, господарю, чого-ж ти си так твердо закориў,
 Шьо ти ше від учера до нас ни говориў.
 Ой ўстань, гаадку, ўстань та на свої діти поглянь.
 Ой ўстань, гаадку, ўстань та на своє обістечко поглянь.
 Які-ж бо до теби гості си з'їжлеют,
 Ёк-жи они на твої дітоньки сумно си ззирают.
 Чому-ж ти до них ни хоч заговорити,
 Чому-ж ти ви хоч їх погостити?
 Господарю мій, господарю, яж си цего ше ъни сподівала,
 Аби я тебе у таку дилеку дорогу виріжала.
 Ий господарю, господарю. коли ж я тебе си маю надїяти,
 Коли-ж ти будеш до мене у гості повертати,
 Свої діти відвідувати?
 Відки-ж я маю тебе визирати:
 Ци з ва гори високої. ци з долини глібокої,
 Ци ў карици на водици, ци ў садочку на листочку,
 Ци на Різдво з колєдниками, ци на Великд-нь з писаночками?

Довька-дівчина за мамою:

301. Невтьо моя, невьтьо! На кого-ж ви мене лишаети?
 Кого-ж я си тнперь буду радити?
 До котрої-ж я си тнперь стїни буду тулети?
 У котре си мивї тнпер віковце дивити?
 Ий невьтьо моя, невьтьо, яка тнперь буде наша хатка сумненья,
 Хто-ж буде тнперь у ві пробувати,
 Хто-ж буди ў нї порядок давати?
 Хто-ж минї тнперь головоньтю змиї,
 Хто ж мивї тнп-рь сорочічку сши?
 А мноў тнперь сусїди згордіют,
 А ў наші хатці стїни счорніют.
 Молодпці, дівчатка мут си веселити,
 А я буду сирїтка плакати, тужити.
 Чужї діўчатка будут си гарно ўбїрати,
 А я бїдна сирїтка буду лиш свої рїдної невьті визирати.

За татом:

302. Ий дьдику-соколику... на кого-ж ви нас лишєєги?
 Ий дьдику-порадонько нашья, кого-ж ми си типер будемо радити?
 Хто-ж нами си типерь буди грижіти?
 Хто типерь буди си нами опікувати?
 Хто-ж нас буди заступати?
 Дьдику наш, дьдику! На кого-ж ви нас лишьєєте?
 Ёни ёже ни годни ходити, а ми ше ни годни собі раду дати...
 Ий дьдику наш, дьдику! Чому-ж ви до нас ни говорити?
 Чому ви до нас ни промовити, чому ви нас нічо ни порадити?
 Чому ви нам вічо ни розкажете?
 Ой ёстаньти, дьдику, ёстаньти і нам іку порадоньтю даїти,
 Бо ми без вас нічого ни варта...

Як з церкви йдуть:

Ой гедіку (2), прошейти си з сим дохом божим,
 Бо ёже ваші ніжки сюди не повернут.
 Ой скажіт-ко нам, гедіку, куди-ж ви йдети?
 Чи на обід, чи на храм, чи де ви ідети?

За мамою:

303. Куди ви си, неньті, збираєте?
 Та на кого ви нас, сироти, лишьєєги?
 Чьо ви до нас, неньті, ни говорити?
 Чьо ви на нас си гніваєги?
 Неньтьо нашья, неньтьо нашья,
 Порадоньтьо нашья...
 Невьтьо нашья, порадоньтьо нашья!
 Заговоріт до нас, порадыти нас!
 Ми си, неньті, ни сподівали,
 Шоби ми биз вас раду си давали...
 Ой ти, смерти, ти злослива,
 Чьос нас, смерти, ёсиротила?
 Чьос нам неньтю рідну ёзєла?
 Ой, Божи, Божи, шьо ми типерь будїм робити,
 Ік биз неньті рідной жити?
 Неньті нашья, люба неньті,
 Скажіт, неньті, відкі вас визирати?
 Ци з за гóри високої, ци з долини глібокої.

Коли ви до нас, неньті, прийдеги?
 Коли вас си нам сподівати?
 Ци на Різдво с коледниками,
 Ци на Велекдень с писаночками?
 Ой де си з вами здобаємо:
 Ци у місті на дорозі,
 Ци у церкві на підлозі?
 Ци у полі на роботі,
 Ци на цвинтарі ў темнім гробі?
 Ой де си з вами, неньтьо, здоблю,
 Де си з вами наговорю?
 Ой будут на весні зазулі кувати,
 А я буду свої неньті ўсюди шукати.
 Ой зазультьо сивеньтьа, ти ўсюди літаеш,
 Ци ти мої неньті ў світі ни видаеш?
 Ой скажи ми, люпоко, скажи ми зазультьо,
 Бо ми дуже сумно, бо ми дуже гіртьо.

За братом (дорогою):

304. Братчику (2), чому ни повертаєш (прям. до вуйка)?

Коли ти, братчику, повернеш?

Чи ти си, братчику, зарік, чи ти си загніваў?

По похоронах вертають рідні домів запрошуючи всіх учасників на „обід“.

В дома дістає кождий з гостей т. зв. „подавник“, себто булку, в яку застромлено свічку. Присутні стають при столі та, засвітивши свічки, молять ся „за душу покійного“. ¹⁾ По молитві сідають, гасять світло і їдять страву, які домашні подають (звичайно: начинка, борщ і сливки або голубці).

По обіді світять іще раз свічки і молять ся знов, по чім дякують домашнім та, побалакавши ще якийсь час, розходять ся домів.

„Давно молили си і до борщу, али ксьондз сварили, кажут: Або то борщ шос ліпшого, ек шпъча страва?“

Померших поминають так, що дають убогим (хліб, одіж) „за его душу“, наймають „Службу божу“; на зелені свята наварять куті, на-неють хлібів і несуть се на цвинтар, де священник відправляє над могилами „парастаси“; по відправі кушають присутні куті.

* * *

¹⁾ Кушають по трошка „дори“: „Котре білший кавалок оаме, то білше гріху перебере з япбіщика“.

„Як у кого є де п'яўча кістка, то єк перший раз задавоне по́душ, то аби кивав ї мізинним палцем, то она розійде си; то би казати: Абиє тогди віросла, коли сей (небіщик) устане з гроба“.

„Як ни помагає, то ідут до мерце і берут єго руку тай замацуют єго рукоў“.

„Злогії відконуют мерце, берут кістку з домовини, і як вітак З рази обійде хату, то усі спет гей мертві так, шо і є під голоў забире, шо хоче, а ті не чуют“.

„Єк вуйка Лесе несли (він стратиў си), то єк го несли, то спалили околїт соломи, закіў го занесли до трунарї; один ішоў і робив скруті з соломи тай палиў під деревинеш, аби туча ни била у лікі“.

Записав у Карлові, дня 10. X, 1911. Антін Овещує, учитель.

ХІ. Похоронні звичаї й обряди в селі Раранчу, Черновецького повіта.

Коли хорий міркує собі, що вже надходить час „до дому“ йти, тоді посилає до священника, щоби прийшов відправити йому останні функції релігійні. Священник приходить і на той час назбирає ся в хаті хорого багато сусідів, кумів, кривних, приятелів, які хотіла-б у останнє в хорим побути. І як хорий висповідав ся, прашає усіх тих своїх братів, кожного з окрема; кожде підходить і цілує його в руку. Тепер він „прашає“ ворогів своїх і неприятелів, за якими послав, щоби прийшли, тепер розділяє і признає ві свого майна, що і кому хоче, робить устие завіщанє; потім запричає ся і збір поволн розходить ся. Як хорий дуже тяжко терпить, „труждає си“, як родина умучена догляданєм його і тугою задля сподіваної розлуки, то все знаходять ся у хаті чужі особи, пр. дальші кривні, сусіди, куми, котрі не так близько діткнені нещастєм, дадуть чейже розраду і поміч своїм ближним у тяжкій годині. Вони пересиджують часом і по кілька днів і почий враз із хатними і хорими і у когось з них знайде ся часом щаслива рука, яка, як потримає свічку тяжко умираючому, то йому легше скопаєть ся (бо звичайно тримає свічку найближша особа, т. є чоловікови жінка, дочці мати або отець і т. д., але в разі тяжкого конани тримають инші присутні і як натрафлять на „щасливу руку“, то хорий скорше скопає).

Як хорий уже зачинає конати, тоді сниться ся в хаті крик, плач і войк, рідня кидаєть ся до нього, кожде хоче з ним ще побути, але ті чужі люди не пускають їх, відтрүчують, заспокоюють: „Ни, ни, ни! нічо, ни плачете, то нічо. От зівав трошки, дайте водички, пай си закропит“. Хтось там свігит свічку, а вони кажут: „Ай! вони свічку! та не треба“. Але свічка горить, а хорий „заснав трішки, тихо, пай спо-

чинит". А коли вже дійсно „спочив“, тоді сповіщають про те родину: „Прощайте душечку, бо вже віддав Богу! тай лагідьте кўпаня“. Тоді знов писк і крик і плач робить ся, усі рідні кидають ся до тіла, шарпають, термосять, тягнуть, кличуть, голосять, паче-б хотіли розбудити, назад до себе привернути. Але небіщик спить, не обзивається ся, а живі перебувають усю повіль розпуки і жалю і забирають ся залагоджувати ті потреби, які настувають з хвилию появи „умерца“ у хаті. І так лагодять воду на купання, цебер; дівчата розплітають свої коси і ходять так до кінця похоронів, то знов розбігається молодіж до сусідів, кличучи „на кўпаня“. Свічку, що світила конаючому, тулять де небудь „у головах“, де вона горить, доки не уложать небіщика на лаву і доки не засвітають йому другої. Тіло розбирають з одежі, саджають на сталець, що стоїть у цебрі, наповненім водою; миють ціле тіло, чешуть „чуер“, мущинам голять бороду; гребінь і полося кидають у ту саму воду і разом то все „віспнають під кошицу, під паркан, у сутич, де лиш люди не ходять“. Умерця убирають у чисту святочну сорочку, крайку, черевники і кучму. Молодих газдів строять у кожушнику (кожух без рукавів). Старшій жінці „кладуть“ верх сорочки фоту (шовкову спідницю), ручник на голову (святочне накрите голов у замужних) і жовті черевники. Молодицю убирають у зуббін (жіноча сукня шовкова від ший до пазух колін, лиш рукавів не має), підв'язують шовковим турпаном баткатим (турпан т. є 1) шовкова хустка на голову, 2) обручик покритий матерією бурачківського коліру, який закладають молодиці докола кириш поверх ручника; баткатий = „не білий, ні чорний, лиш такий усілякий шовк“), убувають у кундурі (чоботи жовті) і так устроєна іде у яму. Дівчину убирають у найкращу сорочку, у рікљу (спідниця з того матеріалу, що зуббін, але сама тільки спідниця), роблять коди на голову і вінок. Волося розплітають їй так, як до сльобу. Один вінок на голові, другий великий окружує ціле тіло. Сей великий вінок також з бервінку і васильку (як і той, що на голові), а як пора літна, то плетуть його з усяких цвітів пільних і як тіло у труні, тоді кладуть його на верх домовини, а на гробі завішують на хрест. Флекевови (хлопцєви) шиють квітку до кучми так, як до сльобу і дають святочну білу одежу, крайку, шаль до ший і черевники. Кождому небішкові роблять восковий перстень з тої свічечки, що йому освічувала перехід до спочинку, надівають його на палець, а дівкам та хлопцям (без ріжницї віку) „злотять позліткою“, як також роблять їм злотні хрестики на полотні (яким укривають убраного небіщика від ший до кінця ніг); се тому, щоби заступити їм сльобну позлітку, якої вони ще не мали. Кучми на мушци надівають аж у домовині. Маленькі діти, як і старшу молодіж, убирають, як до сльобу: дівчину у вінок, хлопця у кучму з квіткою. Дітям кладуть іще на груди

коло рук медівнички, або помаранчі. Так прибраного небіщика кладуть на лаву, а зовсім маленькі діти на столі. В найновіших часах однак зачинає ся наслідуванє панських „катафальків“ і складанє тіла і старшини на столі. Стіл обстелює ся скатертами, або скорцями і то з усіх боків повинні вони звесати, а лаву, то лише „з цього боку“ вони можуть висіти (від нутра хати). Під умерця стелють полотно, на котрім укладають тіло, зложивши руки на грудях так, щоби пальці одної руки заходили поміж пальці другої. Між великими і вказуючими пальцями обох рук встромлена свічечка, яка доси горіла, а яку тепер гасять і закривають небіщика від шнї до шнї полотном. На грудях верх полотна кладуть скручений сточок. Сточок, се довга свічка, засукана з воску, до якого даєть ся кавальчик тої свічечки, що у руках покійного. Сточок має бути такий довгий, як „ужертвець“, для якого сточок робить ся. Міру від умерця береть ся пшкою, яка переходуєть ся потім в домі, бо „може щістя его було, то най си дома лишаєт“. Сточок горить, а як тіло піде у труну, то його покладуть верх віка; по похороні беруть його до дому.

Крім того кладе ся сери на черево, аби не текло. У полотно затикає ся голку, бо „як там свіжий приїде, то сходять ся усі мерці і его розривають, а він си голков боронит“. Як очі у покійного отворені, то кладуть на них по їрейцару, аби за другими не дивили ся, аби кого за собою не потягнули.

Коли вже то усьо готове, тоді одні угощають тих людей, що спорядили, другі голосячи промовляють до небіщика: „Устань, устань, та подякуй цим газдам, що ти спорядили, що си до тебе притрудили; устань, устань та подякуй їм за теперішнє, устань та проси їх, щоби тебе до дому відпровадили.

Інші розходять ся або їх розсилають: до пона і наламаря, щоби обговорити похорон і подзвінне; до далеко мешкаючих крєвних, щоби їх повідомити про нещастє і до міста, щоби купити дошки на домовину, хусточки до свічок і янші дрібниці.

Мушчини ходять без кучми, дівчата розплетені; на подвірю голосять, як виїде яка, по дорозі зітхають голосно: Вайльо, мамко, мамко, чи там пеньку. Давони давоняєть і також причиняють ся в слїд за людськими зітханнями і смутними виглядами до розголошеня вістки про спочинок одного. Також ті люди, що купали тіло, як ідуть до дому, то розповідають стрічним: „Бог сятий дав, що той а той віддав Богови душу. От я в кїпання йду“.

От і сходять ся знакомі, крєвні, куми, сусїди і хто хоче: одні, щоби у послїднє небіщика видїти, другі так з цікавості, нишого зуб болить, то йде потримати умерця за палець (бо від того задубіють зуби, як задубили у вмерця), а кожде несе свічку, яку заєвічує і тулить коло тіла. Одні

говорять „отчєнаші“, другі балакають про хоробу, муки і смерть „но-
кїйного“, потїшають родину і повторяють безліч разів: „Ну, та шо ро-
бити! то божа воля. Бог дав, Бог узав. А ви си лишили, абисти слу-
хали, абисти працювали, ви забували. Не плачте, то божа воля, шо ро-
бити! Адї, так Бог сятий дав“. А жіпоцтво з найближчої родини голо-
сить: то одна за другою, то всі разом поголосять, тай знов перестануть,
а як котри „дуже жаль великий має“, то таки не перестає голосити.
А прихожі слухають, зітхають і теж поплакують.

Під ніч сходить ся молодїж на лубок. Парубки і дївки, самі чужі,
не кренї, беруть участь у забавах, котри відбувають ся у хатї, або
у хоромах, відповідно до того, чи яка гра вимагає темного, чи освіче-
ного місця. І так:

1) Дають одному мішок сїна тримати на плечах і заслоняють йому
очи, а другі бють його кожний з окрема макогном по міхови, при чім
дїстає ся перідко і плечам. Коли битий добре угадає імя того, що його
бє, тоді приплюнений сїдає на сталець, бере мїх на плечі і знов ста-
раєть ся як найскорше назвати того, що його бє.

2) То знов посїдають усі до круг стола, запалять бичик і дають одне
одному в руки. У кого в руках бичик згасне, той має усіх обцїлувати.

3) Ковалє грають ся так, що розколять який патишок внодовж на
двоє (їде про те, щоб не був круглий) і викидає один ті два бичики
разом на стіл. Площа, яка буде замикана обома бичиками, подїлена
в думцї на певні малі площі, означені порядковимп числами, від 1 по-
чавши. Коли бичики упадуть близько оден коло другого, тоді таких
чисел є мало; коли-ж віддалене їх більше, тоді і числа збільшають ся.
А кожде подумане число означає в дійсности удар на руку того, що
кидав бичики. Ог у тім і забава, що як хто викине пр. 10—15 чисел,
що є багато, то йому сусїд вичисляє на руку десять, або пятнайцять
добре притиснених ударів. Потім кидає сусїд по правій руцї, а той
з лївої бє і т. д.

4) Чуприк їде так, що у потемку, „як хитнє один одного за чу-
пер“... тай тягають кожний з окрема, аж доки той мученик не угадає
їмени того, що його тягне; тоді скубуть того, що його імя угадане.

5) До „шила“ сїдають усі разом і кожде тримає перед собою руку,
зложену в кулак, великим пальцем до горп звернений. А оден ходить
і бє його по кулакови. Хтось з сидячих має в руцї шило, скрито вису-
нене попри великий палець. Коли ходячий не спостереже шила, то ударяє
своїм кулаком о виставлений палець і аж підскакує, як його уколе шило.

Такі забави бувають на лубку. Снівати на лубку не можна. Як
хто хоче, то наймає дяка і той цілу ніч читає псалтирю і в такім

разі молодіж не граєть ся. Домашні порають ся коло печевя, вареня, розмовлять з собою стіха, то знов вишком поплакують.

Коли дошки з міста вже привезено, тоді просять двох або трох чоловіків, аби прийшли зробити труну. Труна складаєть ся з двох частин: домовини або труни і з віка. Обі частин мають по п'ять дощок. І так труна має: дно, 2 стіни бокові і дві кінцеві, т. є у головах і ногах. Віко має: одну дошку рівнобіжну і рівнолеглу, але вузшу від дна труни; дві дошки бокові, котрі укісно збігають ва діл і опирають ся на бокових стінах труни. Так само дві кінцеві дошки віка укосом спадають до відповідаючих собі дощок труни. Таке „горбівате“ віко роблять на те, аби земля не роздусила домовини.

Як майстри покінчили свою роботу, тоді засідають коло труни, паче коло стола і їдять і п'ють похвали і нап'итки, заставлені їм ва віку домовини. Іншої платні за зроблене домовини ніхто не бере, хіба заводий стельмах.

Гиблівки, які лишили ся при тесаню дощок, розспіає ся по дні домовини, решту уживає ся на виповнене подушечки під голову умерлого, а що лишить ся, то викидають також там, „де люди не ходять“. Подушечка для умерлого буває також з сіна, або і з цвітів самих, як пора літпа. Труну вистеляють полотном і кладуть тіло, яке укривають „шипов“ (das Leichentuch) і забивають віко домовини двома цвяками до труни і прикривають полотном або скорпою. Тіло до труни вкладають тоді, як приходить піп, щобн його забрати.

На той час застановляють ся всі тяжкі роботи у сусідніх господарствах, а у газдівстві помершої особи не сміє ся нічого робити, окрім найконечніших робіт, за цілий час лежання і похоронів тіла.

Привесять „процесію“ з церкви, сходять ся люди, а коли є вже і „навітиць“ і читає панахиду, тоді присутні в хаті люди обступають стіл і підносять його до гори; а „стів“ той закладений помяною, т. є колачиками і свічками довкола, а по середині стоїть деревце, паус і мисочка з трома колачиками. Деревце обтикане колачиками, сушеними сливками, оріхами, фіґами, помаранчами, яблуками і медівничками; долішня часть деревця застромлена у хліб. Паус, то фляшочка з вином, або з молоком. Деревце, паус і мисочку з колачиками дає по піднесеню стола господар дому трем газдам і вони несуть те на цвинтарь, а з цвинтаря то вже забірає навітиць. Решту помяви роздає ся між присутних, все по колачеви і свічці одному, а каже ся: „За помершого Н. Н. душу“, а ті відказують: „Най Бог прощає душечку“. Панаітиць тямчасом чекає на тіло і коли вже помяна роздава, тоді приступає найблизша родина небіщка, щобн вложити його до труни. Жінок вкладають жінки, мушин мушини; сини тата, тато сина, маму дочки і т. д.

Одні укладають, другі не дають, кричать, плачуть... наступає розпука така голосна, як була в хвили смерті. Рідня не дає тіла, завертають з труми і не можуть розлучити ся. Священник напминає їх по два і по три рази, щобн вже давали тіло з хати, а вони все ще плачуть. Але усьому буває кінець, вони те знають і врешті видають тіло, забите двома цвяхами у трумі; його беруть два чоловіки і виносять з хати, тоді вся родина замикає ся у хаті і дивить ся у вікно, „аби скорше забути“. Скоро лиш євангеліє зачнуть на дворі читати, зараз можна родині з хати вийти. По євангелію зачинає ся похоронний похід, який отвирає церковна процесія (зложена з двох поставників [на свічки], двох хрестів, фан і хоругвів), за нею ідуть три чоловіки з деревцем, паусом і мисочкою, потім піп, дяк, домовина несена чотирма або шістьма чоловіками, за домовиною уся родина і решта учасників похорону.

Трумпу несуть нежонаті мушчини, як небіщик був жонатий (або замужня), а коли умер нарубок або дівчина, тоді несуть їх нарубки. Старих покійників возять волами і все савьми, а як то в літі, тоді сани тягнуть чотири воли. (То такий принцип стародавний, щобн старих людей везено савьми і волами, але тепер вже рідко того придержують ся). Конем везуть лиш „не дай Боже, колёру“.

Небішковн „стелят дорогу“ поманов, яку кладуть у воротах (на землю), у брамі церковній і у брамі цвинтаря. Та помана складаєть ся з кусника полотна (його звуть плечками), з колачика, свічечки і грейцаря. Через те перейде небіщик і тоді заряджуючі похоронсм кажуть сьому, або тому з окруження її забрати. Така сама помана зістаєть ся в хаті за сволюком і принаде тій, що замете хату.

Похід стає в дорозі дванайцять разів на прочитанє дванайцятьох євангелій (що також уже касуєть ся і число євангелій зменшаєть ся). По кожнім прочитанім євангелію стає одна жінка з родини покійного по одним боці труми і дає колач і свічку одному посильникови з протинного боку; по другім євангелію другому, третьому і н., а все черєз трумну має подати.

Цілий час походу голосять жінки з родини помершого. Голосять на знак чести для умерлого і по причині розлуки з ним. У голосінях згадують небіщика, як з ними жив, любив, страдав, дбав за них, а тепер їх у гору і муках лишає, а самий іде „до дому“ на спочинок. Коли то дитина, то скучно їй там буде на тім світі; то-ж мати голосить до своїх померших родичів, щобн вийшли дитині на зустріч і заговікували ся нею. Голосить мати, жінка, дочки, сестри, самі свої, а як своїх нема, тоді не голосить ніхто. Як є родина, а не голосить, тоді чужі поучують їх, як треба голосити, і що голосити треба, бо може си туск під серцем смерти, то не дай Боже мож заслабнути“ — ну і „умерлий не лежав

би як чужинець". Голосять по скопі небіщика, цілий час його лежання в хаті (з виїском ночей), голосять на похороні аж до ями. З цвинтаря йдучи гріх уже голосить.

Хвалою і славою вкриваєть ся жінка, котра гарно голосить. Коли таких артисток в кілька на однім похороні, то вже скрізь по селу чути: вайльо, кумко! там так красно голосили... або: голосять... ходім і ми туди!* І збігають ся жадні вражінє і „чим май жалісно хто иривідаєть, то стають слези людям в очах, а тут диви си, а то усов хатов заплакали" усі, що були. Коли хто у дома хорує, тоді жінки пишком укладають собі голосєня, але так, аби хорі про те не знали. Голосять також при тій okazji, коли видять ир. чужий похорон; тоді иривадуєть собі померших своїх близьких, або повторяють, як то там, а там гарно голосили і самі голосять і плачуть.

І так иривуєть похоронний похід на цвинтар, де грабарі вже виконали яму. Коли яма мала, то копає її оден грабар, коли-ж велика, або часу мало, то два. Як зачинають копати, то приносять їм з дому жалоби горівку і хліб, аби голодні не копали. Коли-ж уже тіло у ямі і яму закидають землею, тоді через гріб з одної сторони на другу передають грабарам: жінка — 2 курки, 2 утиривники, дві свічці і два колачі, а чоловік — лева.

Яму викладають богатші дошками, середно заможні і бідні просто в яму спускають домовину. На домовину кидає родина по грейцару „за ґрунт, до яма забрала". На гробі закопують хрест: як є готовий, то зараз, а як ці, то аж у шість неділь, або у рік, або у провідну суботу. На хрест закладають вінок, що ним окружене було тіло невічаного небіщика.

По викінченю гробу ідуть усі учасники похорону до дому помершого, бо годить ся там вернути і як нема що їсти, то бодай води напийти ся. Але на воді кінчить ся лиш у якихось незвичайних випадках, а так то все заставляють учасникам похорону „празник" у дома. Там то за той час, поки з цвинтаря вернули, уже попрятано, хату неметену за час лежання тіла, позамітано, дівчачі коси позаплітувало. Скоро тіло узняли з хати, так на те місце, де воно лежало, кладе ся зараз хліб і сіль. Потім усі скорци, скатерти, налавники, подушки, усьо те пильно стрясають, обмітають і стрінують, після того замітають хату; тоді душа певно буде або у смітю, або у вініку, тому треба віник розв'язати і разом зі смітєх викинути у сутич, „де си плоті сходять", бо там щасливе місце. Та, що замила хату, бере собі за те „плечка" з колачем (поману).

Празник відбуваєть ся тої динни і другої. Тої динни гостять усіх, що були на похороні, другої динни приходять гості на празник уже

лише за запросинами. Гості пють багато горівки („частують“) і їдять („закусують“). При тім промовляють: „Най Бог простит душечку. Аби Бог сятий душечку его прийняв до царства, а живущим дарував здоров'я, най Бог прийме!“ У шість тижнів відбувають ся шестиви. Тоді наймає ся Службу Божу і парастас, або сам лиш парастас і празник для людей.

Шестиви справляють ся у шість неділь по смерті у суботу (2—3 дни скорше, або пізнійше не значить нічого, лиш аби у суботу). Торжество зачинає ся парастасом, відправленим у хаті. На кожній стіні хати горить приліплена свічка; стіл застелений скатертею і заставлений: деревцем, паусом, коливом і неченою куркою або рибкою, яка стоїть у мисці, положений на трох хлібах. Краї стола заставлені рядом колачів зі свічками. Попри колачі стоять горнятка з водою, а в кождім горнятку маленьке деревце. Стіл з тим усім буває підпошений на „вічная пам'ять“ у гору. По „вічная“ розбирає священник ризи церковні і сідає за стіл; тоді газда вручає йому деревце за душу небіщика (якого пам'ять нині святкують), а решта всьої помани іде за інші душі помершої родни, кождий колач зі свічкою за пнишу. Горвята з малевькими деревцями дістають найчільніші гості. Потім говорять усі „Огченаш“, гасять світло, сідають за стіл і кушають колива з одної миски і одною ложкою; миска іде з рук до рук довкола стола, а як є два або три столи, то все те одно коливо має всі столи обійти. Після колива слідує нині потравп, а по скінченні обіди приносить газда колач, на ній топку соли і свічку тоді ппн виголошує коротку промову в честь господаря і вносить йому многолітє; всі співають „многая літа“, при чім підносять колач з сілю в гору.

Дальший празник відбуваєть ся в річницю смерті, а потім аж за сім років. Окрім того спомивають ще покійних кождєй провідної суботи. Тоді священник відправляє на гробах панахиди, а люди розкладають їду і напнтки і роблять собі празник.

Жалоба за помершою людиною виявляєть ся через вдержанє від танців, музик, співів і забав через шість неділь, а дехто й цілий рік „біль у серці носить“ і жалобу оказує.

Першого вечера по похороні треба на те місце, де лежало тіло покласти горнятко води, колач і горючий сточок. Так і другого і третього вечера і за кождий раз воду викивають хатні, а горнятко, колач і букатку сточка дають за поману. Третього вечера іде з горнятком і колачем також решта сточка за поману.

Коли вже тіло небіщика лежить врешті у спокою в ямі, то душа його позостає ще шість тижнів в дома. По відбутих шесгних іде на той світ.

Душі тих, що „си стратили, бере — скáменів би — нечистий“, а тіла їх ховає ся все на однім цвинтарі, wraz з иншими небіщиками. Душечка нехрещеної дитини блукає ся по світї, та кричить: крижма! крижма! Часом на дворі, часом і до хати чути, як під вікнами воно „просить собі сорочка“. Тоді треба їй кинути букатку полотна, а як нема під рукою, то врубати букатку рукава або поли і тій душі кинути, то вона тим укріє ся і піде собі.

Часом умре хто без свічки, тоді душа вертає ся з того світа за світлом. І так оповідав мені Василь Труфін, що в однім ставі утопила ся дитина, зн. умерла без свічки. „Тай від тоді приходить світло до ставу шо вечера тай западає си у воду тай гасне. Ніхто го не несе, ніхто не ходит, лиш само воно як лямпа йде з далеку і паде у воду у тїм самім місци, де дитина утопила си. Аби який вітер, аби дощ, буря, воно йде, ні кліпає, ні гасне, звідки перший раз війшло, звідтів і другого вечера і третого і усе прийде, капе у воду тай уже з води більше не виходит, лиш другого вечера знов здалеку указує си“. Так воно ходило шість неділь, бо душа, шо без свічки умерла, просила собі світла.

Часом вертають і инші душі з „того світа“; тоді то вже они рі. Вони відвідують людий, з котрими за житя земного жили і їх треба відгоняти від себе.

„Душі потопільників, то плинети. Вони перекидуют си на коня, пса, безрогу, kota, полотно, живку, вогонь, мряку, мрію і в тїх постатях показуют си людем. Часом закричить плинета під вікном, збивши крильми: щістя, щістя! Тоді якби війшов на двір і єї імяв, то мав би щістя“. Знов не добре було-б обзивати ся, коли плинета кричить. Длятого, як хто у середнє вікно кричит, то си не обзивати, ні за другим, ні за третим разом, бо то может бути плинета; аж як четвертий раз крикне, то си обізви, бо вже знак тому, шо то христїнин“.

У вікно кричить часом і смерть. Але то давно вже було, як номір був дуже великий, то вона ходила попід вікна і кликала людий по імени, а хто знав, тай си не обзивав, той не умер“. Смерть приходить голїната, з серпом, косою, вішником і граблями. Її прихід заповідає воробчик, як сїдає на віконце і заглядає в хату, то знов стеля, двері, хата, як тріскають, або обруч на бочці як лусне, то також на смерть. І у сонї мож дізнати ся про недалеку смерть, а то, „як спит хтос, шо упадет стїна і не мож єї здоймати, шо у черевіку відпадет підшва, або як спити корови, то напевно хтос умре“. Смерть буває строгою, але

справедливою між живими людьми. Про сі її прикмети оповідають люди ось як:

„Був собі одовец, тай одовица, тай си зійшли обоє, тай узали шлюб, а мали кожде по дівці. А чоловікова дівка була дуже послупна і чепна, але жіничина не така вже. А жінка все каже чоловікови: Відведи де свою дівку, тай відведи де. А він узяв, тай відвів її в ліс, тай лишив її у ті хаті, бо там в лісі була хата. А він її лишив, тай каже, що йде дров рубати. Тай вона чикає, чикає, нема тата; а то прийшло си у ночі, прийшла жінка з косов, з граблями, з серпом, з віпком, тай каже до тої дівки: „Дівко, зми мені голову, та стану тобі в пригоді. А вона змила голову, та счесала, а та жінка зубата, та кланцата, а така студена, та погана, тай каже: Змий мені ноги. А вона мие ноги, а то такі мохнаті, та тонкі, та студені. Тай та жінка вийшла тай пішла, а як ішла тай сказала: Аби собі взяла той мішулик, що буде на дворі, коло порога. А вона вийшла рано на двір, дивит си, а мішулик сидит завязавий коло порога; а вона мішулик на плечі, тай до дому. Але каже та жінка до чоловіка: Веди й мою дочку до ліса, бо твоя гроші принесла. А він узяв, тай на другу ніч повів і ту, тай лишив у хаті, а сам пішов до дому. А та дівка дивит си, а то йде жінка з косов, з граблями, з серпом, з віпком, тай каже: Змий мені голову. А та дівка каже: Я такі зубаті, та кланцаті мила би голову? А йди-ж ти від мене, гідка! А та зубата та кланцата лиш потяла, тай пайшли рано дівку готову. Тай каже жінка чоловікови: Твоя дівка гроші принесла, а мою задупли“.¹⁾

Розказала Домка Тулич з Раранча. Записала Олександра Ракова.

ХІІ. Похоронні звичаї й обряди в селі Молодієві (Молодії), Черновецького пов.

І. Звичай.

1. Смерть віщують такі знаки:

Пугуканє пугача на хаті, в котрій лежить хорпий. Нагле пожовтіє пальців рук у котрогось хатного або кривного хорого. Заострений ніс у хорого.

Сни: Оране в огороді, падає кімнатної сїни, скопуване землі в кімнаті, свині.

2. Вмираючому дають свічку в руки, аби світла йому на тім світі. Коли хорпий не може вмерти, здоймають його на землю, та кладуть

¹⁾ Се відома казка про дідову та бабину дочку, до якої приплутано тут без потреби смерть, лише для тенденції.

там кожух під голову. Смерть представляють собі як дуже худу, клапцату (зубату) бабу з косою в руках.

3. Доки тіло небіщика ще тепле, обголюють бороду, купають трупа, чешуть і вбирають у пайкрасшу одєжу. Неподружених людей одягають, як до сльобу; а жонатих і замужних або тих, що були такими, вбирають, як на забаву. Старші жінки самі прилагоджують собі убранє на смерть. Порають ся коло тіла лиш чужі люди, котрі дістають за труд по ручникови або по хустці. Воду від купання висипають там, де ніхто не ходить. Нігті, волос і солому з сіпника, на котрім лежав мерлець, палять.

4. Мерця кладуть на стіл або на лавку ногами до дверей. Катафалок убирають так: Лавку під вікнами застелюють палавином, ставлять у куті дві подушки під голову, а одну під крижі. Верх подушок кладуть мерця. Хто кладе тіло на стіл, вбирає його так само. Повисше голови трупа вставляють деревляний вмісно зроблений хрестик. У праву руку дають свічку, при котрій сконав, і хусточку. На груди кладуть сточок. Ї се свічка з пчільного воску довга, як трун помершого, і спіралью звита в колісце. Ввішпий копець сеї спіралі загинають до гори, запалюють на короткий час, відтак гасять, а за кілька годин знов запалюють. Так горить сточок із перервами до похорону.

5. Одягають тіло дівчини у вишивацу сорочку, у рікля¹⁾ або зубон²⁾, оберізають поясом, котрий обв'язують баріжом³⁾, коланом⁴⁾ або їорданом. До баріжа, колана або їордана причеплюють тулпан. Ї се велика вовняна хустка зеленої барви. Серединою сеї хустки обвивають крижі, потому зачеплюють її верх клубів до одної із згаданих прикрас так, що кінці тулпана впасть понизше колін у формі колача (їидзи) і прикрашають павунами та різнобарвними стяжками (кодами), що звисають по плечах у долину. На плечі під колн кладуть покривало. Се велика шовкова хустка з тороками. Верх їидзний на чоло причеплюють вінок з барвінку, позолочений позліткою і украшений квітками. На шию вішають пажисто (салби), цятки і їордани. В пробиті дірочки ушних платочків закладають ковтки, а коли їх нема, то роблять кульчки з ниток, щоб через дірочки на тім світї не пролазило гаде. Зараз по смерті шпють на ноги калці з грубого, нового полотна. Півнійше називають поверх капців черевики або ковдурі. Останні се жовті чоботи,

¹⁾ Рікля — се аксамітна сукня (спідвиця із стаником) без рукавів.

²⁾ Зубон — се довга мапта з полотна, фарбованого на вузкі білі і червоні паси, що тягнуть ся позовж.

³⁾ Баріж се рідко ткани хустка, як орґантина, кукурудзяної (ясно-жовтої) барви.

⁴⁾ Колан = бабовияний бажок.

шиті як панчохи без підшвів і обцасів; на них назуває ся капці з підшвами і обцасами.

На голові трупа молодичі роблять кирпу, завивають голову в ручник і обв'язують кирпу верх ручника покривалом. Пише убранє, як у дівчини.

Покритці роблять кирпу, але кладуть і вінок, як дівчині.

Старій жінці не підв'язують кирпу покривалом, а обв'язують ним пояс замість баріжа. В туліап її не вбирають. Намиста і кондурів не дають. Решта убрания, як у молодичі.

Тіло парубка одягають у сорочку і портяниці, заперізують поясом і ременем із гузками, причеплюють до ременя мошонку, в котрій знаходять ся двогелерівка, і записають мошонку за ремінь, верх пояса пришиплюють ширинку.¹⁾ Вгортають трупа в новий кожух. На шию зав'язують чорну хустку (басму), на голову кладуть шапку (кучму), на середній палець правої руки записають перстень, на ноги взувають капці з полотна, а пізнійше надягають черевики поверх капців. З правого боку до шапки пришиплюють позліткою украшену звізду з барвінку. Се називають вінком для парубка.

Помершому жоватому мужчині не пришиплюють вінка, а на палець записають слюбний перстень (обручка не мусить бути). Решта убрания, як у парубка.

Діти до сім літ є ангелами. Вбирають трупа дитини в довгу сорочку, котру на переді передпрають, щоби могла впідно літати. Поясків не дають. Дівчаткам і хлопчикам кладуть віночки на голови. Сплітають також із квіток і барвінку великий вінок, котрий окружає ціле тіло.

6. Трунву робить хтобудь з ялових дощок. Записають її робити у вечер другої днини по скопаню. За труд платять грішми.

7. Зараз по посліднім віддиху помершого надпалюють свічкою футрину вікна або сволок, щоби лишив ся знак по скопанім. Про смерть господаря повідомляють худобу, аби молила ся за душу його. Через той час, коли лежить трун, не вільно виносити смітя з кімнати. Замітаючи, ховають сміте під катафалок. Свої і чужі беруть міру від мерця, т. є. міряють його шнурком, котрий ховають собі, думаючи, що ним зможуть прив'язати до себе щастє. На випадок смерти батька або матери всі діти мовлять ся за руки і голосячи обходять хату три рази.

8. Про випадок смерти повідомляє ся свояків і сусідів устно. На хаті нема ніяких знаків. З хати, де лежить мерлець, сусіди нічого не вичують.

¹⁾ Ширинка се вишивана хусточка з грубого полотна.

9. Всі і завше мають приступ до мерця. Прибувши кладуть на груди трупа кілька сотників. Родину потішає ся, або нічого не говорять ся до неї. Як мертвець має очі отворені, коли лежить на катафальку, то знак, що вмере ще хтось з родини.

10. Ночами приходять чужі до мерця на лубок. Старі розповідають байки, сміхованки, дають загадки і п., а молоді грають ся чушки, вогпика і перстень. Не співають п'яких пісень. Названі гри заводять лиш на лубку. Ось їх опис:

Чушка. Вибирають пана. Сей ховає лице одного присутного на своїм лоні. Хто-небудь бере вже приладжену, тісно силетену хустку і бе нею клячучого. Сей встає і вгадає, хто бив. Вгадає, то кладе на своє місце того, що бив, не вгадає, то знов клячить.

Вогник. Засідають рядом дівки і парубки. Крайній запалює тріску і дає в руку сусідові, сей дальше і так ходить горюча тріска з рук до рук, доки не загасне. В кого згасла, той має цілувати всіх присутних.

Перстень. Вибрані пан і Циган стають серед кімнати, а всі інші сідають на лавки, стуляють долоні та всувають їх межі коліна. На приказ пана одій присутний бере перстень межі свої долоні, приступає до крайнього сидячого, випхає свої стулені долоні межі долоні сього, наче-б хотів йому випустити перстень, витягає руки і йде до другого, щоб і коло сього так поманіцлювати. Йдучи так до всіх сидячих, незаметно впускає перстень межі чийсь долоні. „Н., відгадай в кого перстень!“ приказує пан другій особі. Ся встає і, двлячись усім в очі, виголошує імя того, про кого думає, що в нього є шуканий предмет. На випадок влучної відгадки відгадувач увільнений від відшукування перстенья при повторюваню сеї гри. Обов'язок відгадування перебieraє той, в кого найшов ся перстень. Коли відгадувач не найшов його за першим разом, то пан присуджує йому кілька ударів на долоню; сей приказ сповняє Циган, бючи засудженого ложкою. Гра повторяє ся.

11. В труну кладуть на спід гнблівки¹⁾, верх них стелять кавалок полотна, під голову ставлять подушечку з гнблівки.²⁾ Тіло жінчини вкладають до труни чужі жіпки, а тіло чоловіка чужі чоловіки. До труни кладуть хрестик, булку, гребінь, глу, котрою шили капці в полотна, двогелерівку, васильок, гвоздики і чорвопривки. Ціла родина, по-

¹⁾ Соломи не стелять, боячи ся певрожаю.

²⁾ Щобн дріб не гинув.

чавши від найстаршого, хрестить ся і цілує руку і ногу мерця. Дуже голосять тепер. Тіло покривають полотном або капою. Виносячи труну на двір, бють (клоняють) нею по три рази о пороги кімнатних і хорімних дверей. Коли винесли її з хати, зараз запирають кімнатні двері, на місце трупа кладуть хліб і сіль, навкруг сього сідає родина і сидить кілька хвиль, а чужа жінка скоро замітає в кімнаті і виносить сміте. Худобу пускають тепер з припоцу.

Третої днини по сконаню лагодять поменяк, паус, пшеницю (коливо) і страви на празник. На поменик вишукують гиясте деревце, котре обтикують розинками, фіґами, цукром, сливками, обарінками, медівниками і т. п. та забивають у бохонець хліба. Паус (мисочка): фляшочку вина або горівки в обарінком на шийці і двома свічками в обарінку кладуть у миску. Навкруг фляшочки п миску ставлять три або п'ять булок. — Варену пшеницю засолоджують цукром або приправляють її солодким молоком.

12. При виношуваню трупа з хати не отвирають вікна і не дивлять ся в нього.

13. Ноші вкривають гарнім палавником і привязують по хусточці на тих місцях, на котрих мають ставляти ся люди, що несуть труну.

Коли зла погода або далека дорога до цвинтара, можна тіло везти волами, кіньми не вільно. Кождому волови прив'язує ся хусточку до рога. Як гонять волів з цвинтара до дому, обертають ярмо. При відході і приході кроплять волів свячевою водою. — Віко труни забивають аж на номах. Тіла чоловіка і жінки несуть чоловіки, парубка — дівки, дівки — парубки, хлопця — дівчата, дівчини — хлопці. Несуть 4 або 6 чужих осіб. На воротах, мостах і церковній брамі кладуть кавалок полотна або хустку (кладка для помершого), верх сього булку і свічку (заплата за переправу), перепосять через се труну і йдуть далі. Хустку чи полотно, булку і свічку бере хто-буль чужий (помана). Перед мостом і на мості не вільно прогожати тіло, то значить: ставати і відправляти молебні, лиш за мостом. Коли прогодять, дають за поману булки через труну. В церкві кладуть на труну поменик, паус і сточок. Останній заносять. Гроші, що приносили люди вмерлому, як лежав на катафальку, розділяють на 4 або 6 рівних частин і кладуть на труну перед тих, що несли тіло. Сі гроші і прив'язані до поший хусточки се заплата за їх труд. Поменик і паус лишають у церкві, сточок беруть до дому.

14. Гріб копає котрий небудь чужий чоловік. Є се звичайна працююча яма. Верх труни в гріб кидає хтось з родини гріш, щоби купити місце мертвому. Чужі вкидують глину або віле. Почерез яму дає ся гробарам по курці за заладжене вічної домівлі для помершого.

15. На гробі садять дерева або цвіт.

16. Зараз по похороні, в три дні, в шість тижнів, в пів року, в рік і в сім років по похороні справляють обідні (празники). На перший обід беруть людей з цвинтара. Гості застають на краях стола рядом булки із свічками. Засідають за стіл. Приходять хатні або з родини жінка і чоловік, беруть по булці і свічці, та дають по через стіл особам рівного пола за поману, кажучи: „За душу Н.“ „Бода — прбсти!“ звучить відповідь. „Най Бог прийме!“ говорить даючий. Коли вже всі обдаровані, запалюють свічки і разом молять ся: Отче наш! Скінчивши, гасять свічки, честують ся горівкою та заїдають приладжені страви і пшеницю. Попоївши, молять ся, дякують за угощене словом: бода-прости, і відходять. У вечір треба бити поклони і молити ся за душу помершого. Пізніші обіди уладжують так само. По заході сонця родина помершого засвічує сточок та кладе, щоб горів короткий час на місці сконання, потому там, де стояв катафальок. На тих самих місцях і так за довго горить сточок і другого вечора. Третого дня на обід наливають води у збаночок, кладуть зверху сточок, котрий запалюють, а на ній поміщують булку. Се дають за поману тій чужій особі, що тримала свічку ушпраючому. Зараз по сконанню прибивають до стін у куті над катафальком розиростертій і пожемо уставлений ручник, на нього кладуть булку і свічку. Аж по другім обіді здоймають його. Душа відпроваджує тіло до гробу, відти вертає ся назад до помешканя своїхів, та сідає на сточок або на ручник. — Є звичай красти свічку, при котрій сконав мертвець, і хустку, котрою привязували долішну щоку до горішньої, щоб тіло застигло із занертим рогом. Кажуть, що сі вкрадені предмети затуляють ворогів. — На знак жалоби мужчини ходять від часу смерті до похорону без шапок, а дівчата і дівки з розплетеним волосем. Жінки не носять жалоби. По похороні дівкам і парубкам не вільно танцювати шість тижнів. Коли сей час переминув, тоді кидають молоді двогелерівку на місце танців, щоб викупити ся від гріха. По сім вільно вже гуляти.

17. Душа помершого пробуває коло родини до другого обіду. По сім обіді лишає своїхів і разом з иншими душами деє очікує последнего суду божого. Приходить лиш на дальші обіди. Поjęcia про рай і пекло досить неясні. Як уявляє собі фантазія народу „той світ“, можна побачити із отсих вірувань і оповідань:

а) Котра жінка стратить дитину, буде присилувана на тім світі вічно їсти трупа тої дитини. За цілий тиждень пролікає майже цілого трупа, і вже тішить ся, що кінець її мукам, але в неділю рано знов лежить перед нещасною ціла жертва дитина.

б) Котра жевщина золить сорочки в п'ятницю, буде на тім світі стояти по пояс у княжчій смолі.

в) Рознустицю перенилюють та знущають ся над нею чорти.

г) Мала¹⁾ жінка дитину. Ни було кого вяти за куму, от і попросила вона смерть, аби потримала дівчинку до христу. Смерть пристала на це. Зробили христини. По христинах каже смерть: „Кумо! свою фіну возму з собов тикі тинер!“ — Жінка почала просити: „Будьти ласкаві, кумко, лишіт мнї мою дитинку хоть на рік! Най я хоть трохи нев по-“ — Змишувала си смерть та оставила дитину. По роцї приходит за дівчинков. І знов просит кума, аби смерть ни брала дитину. Так і стало си. Смерть подарувала фіні жита, али обіцяла, шо прийди за якійсь час. І прийшла. А мама дівчинки і тинер все просит, приговорює до серца кумі смерти. Смерть сказала: „Най жие жбѡя фіна, доки ви возми слюб!“ — Віросла дівчинка на файну дівку і посватав її на рубок. Вона під вінком, а смерть приходит. Мама приймає²⁾ куму, приговорює і просит: „Кумко-любко! у вас добри серци. Подарували фіні жита, як була мала, будьти ласкаві, лишіт, най жие й від тинер! Я її вікохала, віпистила, ночий ни досиняла, заки вона віросла. Вона жбѡе ціле шістя. Возмиги її, то биріт і мине!“ — Так просит, так просит, аж жаль стало смерти. І знов завирнула си биз фіни.

З дівки зробила си годна, вохоча молодиця. За кілька рік знов приходит смерть. А мама молодиці, як мама, просит тай просит ласки у смерти. От смерть і сказала: „Коли ви, кумо, так дужи роспадаєти си над мойов фінов,* то я позволяю їй жити, доки ви постаріє си“. І пішла собі.

Минув якійс рік, мама вмерла. Минуло ще кілька рік, донька постаріла си. Прийшла нанашка та взяла фіну. Виде її і привила в дужи файний сад. Багато дїтїй-ангиликів грали си там. — Жінка ни могла цим налюбувати си. „Лишіт мине тут!“ просит вона смерть. „Ни можна!“ відповідає ца. „Як би я була взяла тебе малов, була бис тинер тут грала си, а так не“.

Ідуть, ідуть і прийшли в другий ще красний сад. Були там самі дівки і нарубки, вбрані як найкращи. Всі вона сіяли, як ангили, гуляли, сміяли си, висилили си. „Лишіт мине тут!“ — просит жінка. „Ни можна, підимо далі! — сказала смерть.

Пішли і зайшли в третий. І цей був файний. Забавляли си там молоді молодиці з молодими чоловіками, всі щасливі та виселі. „Лишити мине тут?“ — питає жінка. „Не, ни можна!“ — відкавує смерть.

¹⁾ Вродила.

²⁾ Угощує.

Пішли вони далі і прийшли до четвертого саду. Дивити ся жінка, а там самі зубаті та биязубі баби і діди слабії та немощні, що їй ходити не годні. „Оттут маєш прибувати!“ — сказала смерть, лишила жінку і пішла собі.

г) Вмер багатий скупар. Прийшов на той світ і видить, що прирід кождов душев є шос на столі, а прирід ним нема нічо. Прирід другими душами були колачі, булки, паланиці, медівники, горівка, пиво, вино, тютюн, ничеві гуси, кури, качки і т. д., а его стів порожній. Дужи він зажурился. Питав він Бога, чому другі веселі мають, а він не. „Бо ти не постарав собі!“ — кажи Бог. „Пустить мене, Божи, назад на світ, я собі такжы пристарая!“ — просить скупар. Бог пустив.

Ожив скупар. Розповів живці, що з ним стало ся. Казав спичи дві печи колачів, а третю піч всіляких личень. Все то склав богач на віз, а горівки такжы не забув узяти. Запряг лару волів, тай поїхав на той світ. Їхав він два чи три дні, аж тут прийшло ся приїхати чириз болото. Воли сіпнули, віз потряс ся, а з повного кошика впав оден колач у болото. Богач не здоумів его. Дивить ся, протів него йде жибрак. „Змилуйся ся, обдаруй мене бідного! Хоть кавалчиком хліба обділит мене!“ — „От не мав би я роботи, лівюхів підпирати! Там у болото впав колач, можеш собі взяти!“ — Скупар поїхав. Бідний прошак витягнув колач з болота, обер і сказав: „Болапрости!“

Прийшов богач на той світ. Дивить ся, а на его столі лежить лиш оден ваболочений колач, той самий, котрий взяв собі жибрак. Нічо більши не мав скупар прирід собов. „Божи, Божи, пустить, ще раз на світ! Вже я буду знати, що робити!“ — просив ся богач, але Бог більши не пустив.

г) Мертвець на катафальку все бачить, чує і знає, доки не засніває священник у хаті „вічная пам'ять“. По сїм труп нічого не відчуває. — Коли тіло не вбране так, як вираючий собі бажав, то мертвець лежить сумний.

і) Вмерла раз дуже бідна вдова. Лишила вона шестеро дрібних дітей. Круглі сироти: ні ченя, ні маму, ні дорослого брата, ні розумної сестри, ні матку, хоть під пліт. І скоро вблизила ся котрась занякана дитина до маминого трупа, то під повіками (вічками) мерця показували ся ясні слези та стікали по обох боках лица.

к) Чоловік і жінка сходять ся на тім світі. Хто мав багато подруг, той буде перебувати на тім світі з ними всіма разом. Перша жінка має більше право до мужа, як друга, друга дружина важійша від третьої і т. д. Коли вони засідають за стіл, то перша подруга уставляє ся коло мужа з правого боку, друга з лівого боку, трета коло першої і т. д.

л) Не пібрані діти сходять ся на тім світі з родичами. Помершим родичам виходять діти з того світа на зустріч зі свічками в руках.

Хрестиним батькам (нанашкови чи панашці) належить ся від родичів дитини по парі колачів, котрі можна їм дати таки зараз на хрестинах або і кілька літ пізнійше. Скоро родичі сеї повинности не зроблять, то фіня на випадок смерті буде належати на тім світі нанашкови чи панашці, якому (-ій) воно вийде на зустріч зі свічкою.

18. Котрий жертвець ходить по світі втілений, се опир або спирця, що визначають ся хвостами. Перелесників і літавців у Молодієві не апають. Від влізливости опирів (-иць) стережуть люди свої помешканя таким способом: На кімнатнім вікні перевертають горнець, миску, хліб і сіль; під хорімні двері з середини кидають кочаргу, віник, сокиру і лопату. Щоби опир (-иця) не виходив (-ла) з гробу, треба єму (-її) забити в груди клин з клинці. Відьма зістає по смерті опирцею.

Оповідання про опирів (-иць).

а) Було раз, що вопирця приходила до своєї дитини, та давала їй сцати. За короткий час дитина також вмерла.

б) Ходив¹⁾ парубок до дівки. Вибрали²⁾ парубка (флікева), там він і вмер. Дівка нічо не звала про смерть его.

Одноє місяшнеє почи прийшов той парубок, викликав дівку на двір і кажи: „Я маю на другім світі свою хату і господарство. Бери всю свою дзестру³⁾, та ходи зо мною тпкі типер. Я з тобов ожению сп“. Дівка набрала подушок, полотна, сорочок, клубків, виривів і всього, що було, та поскладала на флікевого коня. Віліз він на коня, а дівку помістив на пирид собі. І поїхали. В дорозі кажи живих: „Місяць світи, вопирь їди! Ни боїш сп, дівко?“ — „А чого бп я, бадічку, бояла сп, коли я з вами?“ — відповідає вона. Їдуть далі. За якийсь час парубок знов кажи: „Місяць світи, вопир їди: Ни боїш сп, дівко?“ — „А чоби я, бадічку, бояла сп, коли я з вами?“

От і приїхали на цвинтар. Спер вопирь коня коло одного гробу таї кажи: „Тут моя хата! Їди до сиридини, а я подам тобі дзестру!“ Дівка лужи папудила си. „Їдіт ви папвред, бо я ни знаю як!“ — кажи єму. Зайшов вопир чириз діру в гріб, а дівка все кидає і кидає дзестру на него. Прикидала его, а сама в ноги.⁴⁾ Втікає, килько сили. Вопирь все сотає полотно в гріб. Дивит си, дівки пнжа. Він з гробу, та за нев! Біжит, як вихор! Обзирає си дівка, а він вже ни дилеко. Тут, тут — наздогонит її! Вона в крик, забігла до трупарні та замкнула двері з сиридини. Дивит си, а в трупарни на лаві жертвець. Ще гірши напудила си, скочила на піч і сховала си в куттик. А вопирь вже гримає у вікно:

¹⁾ Значить: любив. ²⁾ Взяли до війська.

³⁾ Посаг. ⁴⁾ На втеки.

„Втворіт живі, най мртві увійдуть!“ — Ніхто ни втворяє. Він до двирій, мощно потиснув і віважив їх. Пириступає поріг, а мртвец схоп'яє си на ноги. Ни выпускає вопиря до трупарії. І стали бороти си. Так боря си, так боря си, аж земля гудит! Дівка на ничи дух в собі заперла, такий страх дістала. І приміг вопирь мирца: гримнув ним до зимні, та пустив си йти на піч. „Кукурігу-у!“ заціяв когут. Воириь тилепнув си на землю!

Рано прийшли люди до трупарії та найшли на зимни два трупи. Дівку прпвили до дому ледви живу. За кілька девь вона вмерла.

Пер. Етногр. Збірник, т. ХХІХ, ст. 294—297, ч. 45.

в) Зробили дівки вчирвці. Зійшло си їх багато, кожда з кужівок за поясом: прядут, балакают, сміют си, співають. Нараз втворяют си двері, входят сторонцкі¹⁾ парубки. Посідали на лавку й попускали фости поза лавку. Сидя, балакают, кажут, шо хотя посватати кілька дівок. А ці тішут си.

Одві дівці впало виритено на землю. Вона зігнула си за виритеном, глип, а за лавков фости. Її стало лячно. Пряде вона, пряде тай кажи до товаришки: „Ходи зо мнов на двір, бо я бою си сама йти!“ — „Ходім!“ відказує та. Пішли і ни вирнули си.

Опирі ще балакали трохи, потому зажкнули двері, та всіх дівок подушили. Задушеним повітрішували зуби і поклали їх головами у вікна.

Мами дівок очікували пів ночі. А раво лихі йдуть з буками за ними. Приходя на подвіря: „Ви сякі, такі, ще вішкіряєти си?“ Увійшли до хати, а тут було шо видіти.

г) Пізнов ночив йшов чоловік чвриз цвинтар і адибав вопиря. „Шо ти за воден?“ питає чоловік. — „Я вопирь. А ти?“ — „Тай я вопирь“. — „Гай, поси трөхи мине, потому буду я тебе носети!“ кажи вопирь. — „Гай! Най буди!“ — Чоловік взяв єго на плечі, поносив трохи, а потому вісадив си вопиревн на плечі. — „Ти давно вмер?“ питає вопирь. — „Недавно“, відказує чоловік. — „Е, то ти ще никрут!²⁾ А знаєш, шо робити, аби мртвий воскрес?“ — „Не!“ — „Ти ще дурний, як я виджу! Послухай, я тебе навчу! Як є три мртві в хаті, траба кождому вібрати двяты рибло з правого боку. З тими риблами траба в 12 год. в ночи обійти хату три рази, то два мртві воскреснут. Розумієш?“ — „Розумію!“ — „Тинер ходи зо мнов до оцего богача. Нажинемо єму трохи страху“. — Прийшли аж до воріт того госнодаря, а тут в куринку когут: кукурігу-у! Воириь щез, а чоловік лишив си.

¹⁾ З иншого села.

²⁾ Рекрут.

Рано розповів він людям, кого видів, і як вони його вчив. Самі тоді лижали в одній хаті три мирці. Люди зробили так, як вони кавав, і два мирці воскресли.

19. В кого вмерла нехрещена дитина, той хай дасть за поману кавалок полотна (крижму), а дитя вихрестить ся на тім світі. Коли нехрещена вмерла дитина до 7 років не дістала крижми, то вона перикидає ся в птаху, літає по світі та кричить: „Хреста!“ Хто сю просьбу чує, мусить кинути в ту сторону, відки приходить крик, Хусточку або кавалок якогубудь полотна, вперед зробивши над сим знак хреста і сказавши, як має називати ся прагнувший хреста.

20. Кождий самовбийєць записує свою душу чортові. Повісилики і потопилики показують ся живим людям і пугають їх на місцях смерті. Коли хтось утонив ся або повісив ся, зараз звиває ся буря. Всіх самовбийців ховають на цвинтари.

Записав Іван Бордейвий.

II. Голосїня.

1. Є звичай голосити по умерших.
2. Голосить рідня, або особи, близькі до помершого. Плачок не наймають.
3. Голосять дорослі особи женського пола. Зачинають голосити найстарші присутні.
4. Мужчини звичайно не голосять, але бувають і виїмки.
5. Як нема рідні, то голосять особи близькі до помершого з власної волі. Коли і сих нема, то ніхто не голосить.
6. Нікому не платить ся за голосїне.
7. Тексти голосїнь у стихах незмінні, в прозі змінюють ся.
8. Професіональних плачок нема.
9. Голосївя переймають жінки принагідно одна від другої.
10. Вміти голосити се мала честь, але не вміти голосити не сором.
11. Бувають голосїня стихами і прозою. Віршовані тексти голосїнь уважають ся красивими.
12. Найліпше подобає ся не надто довге голосїне жінки з красивим, дзвінким голосом.
13. Голосять, щоби віддати мерцеві послїдню услугу.
14. Зараз по скованю вираючого плачуть. Зачинають голосити аж по приміщеню тіла на катзфальку. Діти виходять на двір, ловлять ся за руки, обходять хату три рази і голосять за батьком або мамою. Дуже розпучливо голосять підчас цілованя тіла, перед вивошенем з кімнати та при впусканю труни до гробу.

15. На поминках ніколи не голосять. У великі свята і в буденні дні голосять часами за дуже любими помершими.

Тексти голосінь.

а)

Старша донька голосить за мамою в імя менших сестер і братів.

305. Встаньти, мамко, подивіт си,
 Бо підети собі відси!
 Відіт, віїт на дворочок,
 Та зробіт нам хоть слідочок,
 Аби м усї памиятали,
 Шо ми мамку добру мали!
 Ах скажіт лиш, наша мати,
 Відки нам вас візирати?
 Чи заа гори високої,
 Чи заа води глібокої,
 Чи в садочку на листочку,
 Чи в городі на зільочку?
 Чого ви си сфудулили,
 Три дни вже ни вогорили?
 Ой промовти хоть словечко,
 Розвисиліт нам сердечко!
 Мамко, мамко наша мила!
 На кого ви нас лишили?
 Шо ми будимо робити?
 Хто тинер нас ме кормити?
 Хто нам їстки ме варити,
 І головки наші мити?
 Приїди мачуха до хати,
 Буди нас, сиріт, карати!
 Вібірїт ся таку двинку,
 Та прийдіт за мнов в гостинку!
 Ох возміт мине з собою,
 Вам буди ни впе зо мною!
 Чи прийдети, мамко, до нас?
 Ми би вішли наиротів вас,
 Бим ворота вам втворили,
 Тай столи бим застилили!

Заговоріт дві, три слові,
 Бо ми тинер на розході;
 А як ми си розійдемо,
 Вже при куї ні будемо.

Хатка ваша страх маленька,
 А ще гірши там смутненько!
 Тяжко там нирибувати,
 Світ на вочі ні видати!

Там ні вітр ні завіє,
 Анї сонци ні загіє,
 Ні пташки ні заспівають,
 Ні чічки ні процвітають!

б) Голосіне дівчат за сестрою чи товаришкою.

306. Утвори си, манастирю,
 Нисут квітку ні зацвилу;
 Та ні нисут, аби цвила,
 Али нисут, аби гнила!
- Ні видут єї до слюбю,
 Нисут до темного гробу;
 Ні кладут єї віночок,
 А паля на грудех сточок.
- Ні співають дружицки,
 А голося систрицки;
 Та ні грают скрипочки,
 Бют у трунву грудочки.
- Позволь лиш нам си спитати:
 „Відки тебе низирати?
 Чи із гори високої,
 Чи із ямки глібокої?
- „Чи із двора ясененького,
 Чи із гробу тимненького?“
 Будим тебе візирати
 Шо ниділі і шо сьвата.
- Чому, чому ти ні встаєш,
 Відповіди нам ні даєш?
 Відей дужи си фудулиш,
 Шо на нас си і ні диниш.

в) Голосіне сина за мамою.

307. Ні сніг, ані мороз, всюди повно наших слів! В Молдові дужи добрі: хто йде туди, ни приходн. Моя мамка пішла туди. Якби я знав, коли прийди, дорогу би зробив єї. Ни пішла до міста нічо купити, а в земню пішла гнити. Ни пішла на храм си храмувати, а в земню муравку заїдати. Ни пішла на вісілія си висилити та з газдинями вогорити, а пішла в земню глинков си зробити. Поклала голову на подушку, кождому зробила сумку та жалю, всі родині, своєму милому тай дитині. Ноги шовкові ни будут ходити по хаті, ручки з заполочі ни будут їсти варити. Стешка до стайні заросла травов, стешка в городчик заросла васильком та чічками. Мамко, любко наша! Скажіт нам зо дві, три слові, шоби ми помнятали, шо мамку мали. Віходіт на двір, зробіт нам оден слідочок, віходіт на поріг, та просіт си у світого сонца, аби ца диника була май виліка, аби було коли прогожати в дорозі до вашоє вічноє хати. Там ні вітер ни завіє, ані сонци ни загіє. Просіт си у ваших робітників, аби з заду робили для мени місци; за два, три дни приходіт і мене з собов биріт!

г) Голосіне дітий за мамою.

308. Устаньти, мамко, відіт на двір і роздивіт си, як на світі файно жити, а ви йдети в земню гнити. На кого дрібненькі діти лишаєтн? Устаньти, мамко, подивіт си: На зилені травичкі ваші слідочки заростають! Чо ви, мамко, си сфудулили, шо до нас три дни і три ночи ни вогорили? На кого ви нас лишаєтн? Хто нас буди годувати? Устаньти хоть на годинку і подивіт си на свою родинку! Хто цу травичку толочити буди? Ви ідети в земню гнити. Прійди мачуха, буди нас убивати! Підут веньо до коршми нити, а нас лишут дома голодних. У неня діти другое жінки будут миліші, як ми. Неньо прийдут няні, будут нас в ночи розгоняти, а дітий другое любовати. Відки ви, мамко, приїдити? Ци зза вилікоє гори, ци зза глібокоє води? Ми будимо вас візірати рано і в вечір на зилені травичкі і на тоненькім листочку.

г) Голосіне чоловіка за жінкою.

309. Устань, устань Марійко! Шо я з дітми буду робити? Хто їсти їм буди варити? Прийде субота: Хто їх буди чісати? Прийде неділя: Хто ме їм сорочки давати? Прийде понидівнок, вони зачнут рано вогорити: „Шо ми, братя, будим робити?“ Усе на двір вібігают, мамку свою візірают: „Ми лишили си сироти, як у иоли билини“.

Мелодія голосінь.

Дуже поволи.

310. Встань- ти, мам- ко, по- ди- віт си,
 Бо пі- де- ти со- бі від- си!
 Ві- діт, ві- діт на дво- ро- чок,
 Та зро- біт нам хоть слі- до- чок!
 Ві- діт, ві- діт на дво- ро- чок,
 Та зро- біт нам хоть слі- до- чок!

16. Є жартовливі голосіня. Ось вони:

а*)

311. Дали мнї миску круц,
 Шобим знала, як тя звут;
 Дали мнї миску бобу,
 'Бим відвила тя до гробу.

*) Сям віршом висміваєть ся професіональних плачок, яких у самім Молодієві нема, але є в інших селах, н. пр. австр. Новоселиці на Буковині. Платять тим плачкам натураліями і угощеним.

Ходи суди горівко,
Заголою май дзвінко!
Віплю десіть порційок,
Заголою, як дзвінок!

Коби люди вмирали,
Горівки би давали!
Їсти малаб з приносу,
Бо я файво голою.

б)

312. Умру я, умру,
Буду си дивити,
Як мій миленький
Буде тужити.

Зажурив си мій миленький,
Пішов підголив си:
Коби тіло борши з хати,
Я би ожинив си!

в)

Голосіне вдови за мужем.

313. Устань, уставь, ви дай си,
Покріпи си, здойми си,
Бо йдуть люди за тобов
Та лиш з однов коровгов!*)

Понисут тя, як Жада,
Бо бувси мн огида.
Ни верниш си піколи,
Ти мій красний соколи!

Занорнаю під дзвінницю,
І затопчу магілівницю;
Та вай тя там примха мучи,
Бо ня дома другий ручи!

Записав Іван Бордейний.

*) Се печесть. Тіло дорослого чоловіка відпроваджують до гробу з 4 хоругвами, з 2 хрестами і з 2 світичачи (процесія). Процесія на похороні дитини складає ся з 1 хоругви, 1 хреста і 1 світича.

XIII. Похоронні звичаї й обряди в селі Самушині, Заставницького пов.

1. Не кожда слабість однакова і не від кожної надіють ся зараз смерти.

Одначе все таки хтось пересиджує коло хорого і приговорює. Звертають також увагу на всякі знаки, які віщують смерть.

І так хорий перед смертю видить своїх кривних і показує їх присутним у хаті.

Часом знов починає розмову з покійними свояками.

Коли хорому сниться, що падає у якусь пронасть, на приклад у криницю, в яму, в глибокий яр, або із скали, то се означає смерть.

На смерть вказує також легкий сон у тяжко недужого.

Нарід говорить, що коли сова путяє або кикигевкає, то хорий небавком умре.

Смерть віщує в ківци, коли кривним сниться, що в хаті хорого завалив ся угол (горв) хати, або комив, або стіва.

2. Коли хорий дуже ослабає, то родина дає йому свічку у праву руку і молить ся, щобн довго не мучив ся. Коли хорий довго не може умерти, то родина отвирає вікна і двері.

Смерть представляють собі люди як страшну, але невидиму силу, бо від коли світ світом умирають люди, а смерти ніхто не бачив.

3. Як лише хорий умре, то заможвійші зараз гріють воду до миття тіла небіщика, а домашні сирощують сусідів, щобн його зрядили.

Тіло небіщика передовсім мнуть і то чоловіки чоловіків, а жінки жівок, дівок і дітей. Чесанєм і убиваєм займають ся завсїди лише жінки. Воду, в якій мнуть небіщика, виливають у таке місце, де ніхто не ходить; вігті і волосє вкидають до тойж води.

Мерця вбирають завсїди в чисту, білу одіж, молодих в одіж із вишнваними квітами.

Солому із сінника, ва яким лежав мерлець, викидають на обірник.

4. Мерця кладуть на лавку — декуди і на стіл — до схід сонця головою, на захід ногами.

Катафальок пристеляють коверцем і підстеляють подушками або перинами.

5. Тіло мужів (мужів) убирають у чисту білу сорочку і портяницї, внерізують чорною биндою (кодою), на голову надягають зимову шапку, хочбн і в літі, на воги нолотвяні канці (павчохи), в руки кладуть зроблений із воску хрест.

Як вже мерлець убраний, кладуть його на катафальок верх подушок, обкладають зілем, пахучим васильком, кінець голови ставлять ліхтар із свічкою.

Коли все готове, тоді йде один із кривих небіщика до наладаря, щоб передзвонив „по душі“; як люди почують голос дзвонів, то зараз довідують ся, хто умер.

Тіло жінок убирають у сорочку із вишиваними квітами, голову завивають у білий рушник, на шия вазуть цятки, вперізують білу горботку, на ноги натягають білі капці або жовті чоботи.

Нежонатих (парубків) вдягають у білу сорочку і портяниці, на голову натягають шапку, до шапки прикріпляють бервінковий зелений вінок, який позолочують „позліткою“. До шиї привязують чорву хустку із китицями, т. зв. басму, середину тіла вперізують крайкою або поясом, на ноги натягають білі капці або черевки.

Тіло дівок убирають у хорошу вишивану сорочку, волосє чешуть і заплітають у коси, голову вбирають у квітки і у вінок, на шия вазуть усякі цятки — дехто навіть мавиство (салбу) — вперізують у білу горботку, поверх горботки фоту, а все разом приперізують тканими байорками, на ноги натягають черевки або жовті чоботи.

Дітей убирають так само, як парубків і дівок.

6. Трунну робить, хто зміє майстерку.

Платять за те всяко. Декуди платять за зроблене трунви 2 корони, а по інших селах роблять лиш за порцію горівки.

Трунну роблять із чистих, білих ялових дощок і то зараз у той час, як мерлець лежить на лаві.

7. Коли умре газда, то в господарстві устає робота. Лише в хаті печуть домашні і криві хліб та колачі та лагодять страви до варевя.

Худоби на той час з припону не спускаєть ся.

8. В Самушіві і в околиці ніхто не повідомляє своїх і сусідів, бо кождий, хто вчує голос дзвоненя по вмерлому, перепитує зараз, хто то помер.

Тільки як є криві небіщика по других селах, то тих повідомляє ся через післанців, а домашні просять на похорон.

Хату, де лежить мерлець, значить ся тим, що отвирася ворота або браму. Тай на подвірю ходять всі без капелюхів і шапок. Рідні і в село йдуть без капелюхів.

9. До хати мерця мають доступ усі, свояки й чужі, в кождий час, як у день, так і в ночи. Кождий, хто йде до мерця, приносить свічку і кладе до ліхтаря, що стоїть коведь голови вмерлого. Гості звичайно винитують ся домашних, як слабував небіщик, як умирив і т. д.

10. Ніч при мерці пересиджують свої й чужі. Кождий, що прийде до хати, говорить наперед молитви за душу помершого і до нікого перед тим не відзиває ся. По скінченню молитов просять домашні прихожих сідати, а коли ті сядуть, то домашні вносять горівку і хліб, частують і просять, щоби переночували при мерці. Пересиджуючі не улажують ніяких окремих забав, хіба грають у карти та провадять усякі розмови про живих і мертвих. При тім при старих пересиджують старі, а при молодих молоді.

11. Коли вже зближає ся час похорону, який призначає священник, тоді шують бути домашні зовсім прилагоджені. І так спрошують кривних і приятелів помершого, щоби пішли до церкви взяти процесію, то є хрести, коругви і мари, на котрих несуть мерця. Одні беруть процесію, другі церковне братське світло і мари тай ідуть на подвір'є і чекають на священника. Родина застеляє тоді мари тканим коверцем, на який мають покласти труну із мерцем, до коругв прив'язують хустки, великі або малі. Також священникови і даскалови дають по одній свічці з хусткою у руки.

Чужі селяни стоять на подвір'ю мовчки. Домашні плачуть з жалю і з розпукки, голосять за вмерлим, цілують його і приповідають: „Прощай мени, бо вже не будем ся видіти!“

Тіло до труни кладуть ті, що мають нести до церкви і на цвинтар.

А домашні дивлять ся у вікно, щоби не бояли ся мерця.

12. Коли майстри скінчать труну, так зараз у середині вистеляють гімбляхами. Під голову мерцеві в труну кладуть подушку, але не з піря, тільки із гімбляхів. Під подушку дають дві тріски павхрест, що має означати деревляний хрест.

Коли вже мерця поставили у труну і вносять її на подвір'є, то ще на порозі хатнім і сіннім (хоромнім) стукають по три рази о поріг.

Як вносять тіло на подвір'є, отворяють вікно на те, щоби вийшла з хати смерть і душа; колиж вже тіло на дворі, тоді запирають вікно, щоби смерть не вернула ся до хати.

Чоловіків вкривають у труні полотном, жінок ручником, парубків, дівок і дітви „шидов“ або хусткою.

13. Як уже все готове, то священник прочитає євангеліє і починає ся похід до церкви. Ще на подвір'ю небіщика священник торгує ся, годить ся, за яку ціну має поховати. В Самушині бере від найбіднішого 5 корон, а від найбагатшого 40 корон. Як трапить ся, що вмере в селі який незнавий чужинець, особливо жебрущий чоловік, то його ховають безплатно.

До церкви і на цвинтар несуть небіщика ногами вперед, мужів і жінок несуть жоваті, парубків і дівок парубки, дітей-хлопців і дівчат несуть хлопці.

Як цвинтар далеко від села, а вмерлий у повній вазі, що тяжко нести, то везуть його в літі возом, а в зимі саньми. До тягнення уживають тільки волів, коний ніколи.

При поході до церкви і на цвинтар разносять ся різні голосія родини за вмерлим. Голосія не всі однакові, тому трудно їх описати. Плачок ніхто не наймає.

Коли умре муж, то жінка голосить і приповідє за своїм чоловіком, а як є ще й діти і зачнуть плакати, то спонукують і других до плачу. Як умре жінка, то муж не так плаче, бо возьме собі в короткім часі другу. По дітях плачуть обое родичі.

14. Гріб копає хто небудь. Платня за викопанє гробу, як де який звичай, в пинних селах платять 1 корону або й дві, а в инших дають втираний ручник і колач тай по похороні добре навить ся.

Гріб копає ся на схід сонця ногами, на захід головою, в голові ширший, а ногах вузший.

15. Як вже принесуть мерця коло гробу, кладуть трумну на землю, потім спускають у гріб.

Коли спустять у гріб, родина починає кидати по кілька сотиків і каналки свічок, що їх тримали в руках при похороні.

На гріб не ставить ся нічого, тільки на трумну кладуть тоді, як ще несуть до церкви, кавалок полотна, один колач, товку соли і сточок, т. є. свічку всувану із носку, такий за великий як умерлець.

Полотно із трумни дають священники, колач і сіль паламарени, а сточок несуть назад до хати небіщика засвічений і не гасять його, поки не згорить.

Як уже спустять мерця в гріб, то священник кидає рикалем чи лопатою землі в яму, в якій лежить трумна, і запечатує гріб. Тоді всі, що припривадили мерця до гробу, вкидають землі по три рази рукою у гріб, що значить, що вони засвідчили ся землею, що припривадили мертвого до гробу, як буде хто на тім світі питати ся. Родичі ж кидають землі в пазуху, щоби мерця не бояли ся.

16. По похороні родина просить священника, ласкала і всіх, щоби прийшли на комашню (обід).

Як уже всі походили ся, то священник стає перед столом і відправляє парастас, а всі разом молять ся за помершу душу. По молитві сідають самі чужі люди до обіду, родина гостить ся пізнійше. Як пообідають, встають усі разом і молять ся знов за померші душі та за здоровє. Помолять ся тай розходять ся додів.

Аж тепер домашні просять фамілію сідати. Фамілія молить ся так само, як ті перші, а по гостині одні йдуть домів, другі зістають ся на місци.

У вечер домашні просять усю родину й сусілів до сточка, що горить без перестанку від того часу, як ще несуть мерця до церкви і пацвинтар. Родива посядуть ся і сидять, балакає, частує ся порцією горівки або пивом, закускою тай всякою стравою так довго, поки сточок не догорить. Як уже сточок згорів, тоді всі разом встають на ноги і молять ся зов за вмерлого, щоби Бог душу покійника приймив до раю.

До мерця паші люди йдуть майже всі, бо при тій нагоді завше дають порцію горівки, за що наш селянин щиро скаже: „Бог да простит“, „Най Бог прийме“, „Дайже, Господи, помершми царство на тім світі, а живим на сім світі!“ Як би не було горівки, то не було би кому посидіти коло хорого тай вмерлого обжити і арядити — а за горівку зроблять усе.

Одні йдуть мерця навідати, другі горівки випити, треті зов, коби що могли вкрасти: се остатнє трафляє ся найбільше у жінок, бо пропадає багато хатних річий.

На гріб по похороні йдуть аж у шість неділь; там зов спрощують домашні бідних і частують горівкою і закускою, а ті молять ся за помершого.

Коли вмер дітям отець або мати, то діти відбувають жалобу ось як:

Хлопці ходять без капелюхів у літі, а без кучеж у зимі, дівчата з розплетеними косами, але лише в той час, доки ще тіло батька або матери не похоронене. І через цілий рік не вільно в тім домі відправляти забави з музикою, а дітям йти до других гуляти.

Як родичам умре дитина, то й вони через шість неділь ходять у жалобі.

Коли трафить ся комусь із молодіжи, що вмер хтось із родни, то й молодіж через шість тижнів ходить у жалобі і не гуляє.

На випадок смерти в селі, не вільно підсипати квочку (курку, що має сидіти на яйцях, поки не повилазять курята), бо курята позавипрають, так само качки і гуси.

Давнійше по похороні через шість тижнів не гасили ночами світла в хаті і не запрятували із стола страви, що лишали ся від вечері. В теперішнім часі той звичай залишили, бо переконали ся, що душа страви ніколи не їла, тільки обпечні коти цілими вочами цілими гурбамі варкаль коло страви.

17. З давен-давна оновідають люди, що душа тіла стереже, поки його не поховать. Як тіло прикриють землею, то душа літає скрізь по

світлі і дивить ся, як хто робить. Аж рівно в шість тижнів Господь отворяє двері і пускає її до раю.

Оповідать люди, що як хто робить тут, так має там, що як був тут добрий, то й там йому добре, а як робив зле, то й там зле.

Говорять люди, що в раю є прекрасні сади з овочевими деревами, а між садами столи, лавки та крісла. В округ тих столів сидять люди, старі і молоді, великі і малі; перед ними на столах хліб і всякі страви, які за життя хто бідним дав за поману. Хтож на сім світі нікому нічого не дав за поману, той на тім світі нічого не має. Вповідають, що той хліб, і страви, і напток ніхто не їсть і не пє, тільки стоять перед ними вічно, а вони лише Богу молять ся.

За некло оповідають так:

Некло, то ніщо иншого, тільки вічно горючий огонь. В тім огні киплять вічно найбільші грішники. Говорять також, що в неклі, в середині є смола в таких кітлі і в ній киплять люди так довго, поки не стояться на шварки, немов кусики топленої солонини. Коли-ж до-топлюють ся, то чорт набирає половником (кофелем) тих шварків і висипає на землю, полє водою і знов душі живі.

Коли вже кожда душа жива, то всі починають утікати з пекла. Тоді чорти доганяють їх і вкидають знов до пекла.

Таке робить ся з найбільшими грішниками, а з меншими діє ся ось як: Возять камінь, дрова і глину, тільки самі мусять тягнути без помічч кувий.

Ті, що на світі крали чужі річи, мусять усе кождому властителям віддати, а що на тім світі ніхто не внотребляє жадних предметів, тому злодії мусять вічно носити крадені річи.

18. Коли мерлець по похороні докучає родні, говорять люди, що треба хату обсолити свяченою соллю, а в гріб на цвинтари треба забити осиковий кілок.

Оппрами називають таких духів, що мають право і дозвіл ходити в очі. Кажуть, що чоловіка можна пізнати ще за життя, котрий має бути опирем.

Говорять, що опир має коротенький хвіст, так само і переселки і літавці.

Про відьми кажуть, що відбирають молоко.

19. Діти, що вмирають нехрещені, ве мають місця, літають ночами і кричать: „Хреста“. В той час, говорять, що треба як найскорше кинути яку свою одіж або який инший предмет на знак, що в імя Христа дитина охрещена.

Як умре мати і лишиться маленьку дитину, то кажуть, що мати ходить до неї по своїй смерті, аж поки дитина не вмере.

20. Повисільників, самоубійців і погошлеників не ховають на цвинтарі там, де чесних людей, тільки на цвинтарнім окопі, бо ті люди, що самі собі смерть роблять, не вартують тої чести, щоби їх тіло було в середній цвинтаря поховане.

Самоубійців не ховають священники; також їм не давають ніколи.

На підставі записок Партенія Руснака зладив др. Зенон Кузеля.

XV. Похоронні звичаї й обряди в селі Вербівці, Теребовельського повіта.

I.

Що чоловік сам прочуває свою смерть, того не доводилось мені чути. За те є розширена думка, що звірята прочувають смерть людей, передоксім своїх хазяїнів. Такий дар посідають найбільше пси і рогата худоба.

Добрий пес — кажуть люди — знає ліпше від чоловіка. Давнійше чув я навіть оповідає про господаря, що любив дуже свого пса, але рівночасно бікав дуже над тим, що його пес не німіє говорити. Коли-ж Бог дозволив псови заговорити, той сказав своєму панови, що він має умерти за дві добі. Господар дуже перелякався тої вістки, заслаб і дійсно по двох діб помер.

Ворожбит або ворожка можуть виворижити смерть чоловікови і то не лише час, але й місце і обставини. Пізнають се або з рівців на руках, або з уформованя носку, вилилого над головою. При вороженню в руки беруть на увагу три голонні рівці долоні і їх віддаленє від краю долоні. Не від річи буде, як що згадаю про один факт, який тут люди оповідають. Перед Петром 1909 ого року забив у наших селі на громадським пасовиску „Озера“ грим дві 15-літні дівчині, а дві тяжко ранив. Перед полуднем того дня одна з убитих дівчат дивилася на руки трьох інших і свої і сказала: „Христина і Ганька то ще будуть довго жити, а мені і Текли (друга убита) вже рівці повиходили на край, нам обом вже нема життя“. Так гомоніла перед полуднем, а по полудни була враз з другою убита.

Оповідала ще мені Марія Деркач із Вербівці: Як виллється ся ніск над головою людини, то коли вона має умерти, покаже ся на воску яма — то значить гріб — або вивишенє, подібне до трумни. Коли й де умре, пізнають ворожки з дальшого уформованя воску.

Що до пригод або явищ, що віщують смерть, то вони докладно не означують особі і часу смерти, а лиш із них виносять загально, що буде смерть у тій хаті, де то стало ся або в родині того, хто мав таку при-

году. До тих внаків приходять іще явища, що предсказують вглядно помір для цілого села, а деякі для цілого краю або й світа.

Пригоди, що віщують смерть у хаті (або в родиві), отсі:

- 1) Коли свічка (або каганець, або ляпна) сама в себе вгасне.
- 2) Як стрітять ся в холі хрестик із соломи.
- 3) Як причує, ся, що хтось кличе по імені.

Що до того оповідала Гавуська Гашин, що одна жінка чула як найвиразнійше, як щось кликало її три рази по імені. Підчас сього, як дав ся чути голос (під вікном), дитина, що лежала в колисці, почала плакати і внедовзі померла. Голос дає ся чути в білий день, на самоті.

4) Таж саме Гавуська Гашин оповідала, що як її мати мала умерти, то дуже виразно було чути, як тріс у хаті сволок.

5) Вона оповідала теж, що як мав умерти її муж, то щось стукало до вікна, 6) а як садила на весні бараболі, то лишив ся „обмел“ на поли, один ровець бараболі лишив ся недосаджений, бо не стало бараболі. Коли вона розловіла те людям, говорили їй, що то ворожить смерть. Так само як мав умерти ділч із Вербівци (номер звиш 20 літ назад), то лишив ся обмел пшениці. Ціла рука була недосіяна, сівач у сівача йшов і лишив ся обмел.

7) Як пугач на хаті пугутькає (як кукувейкає, то будуть хрестина).

8) Як ворона на хаті 3 рази крикне.

9) Як пес заводить.

Помір для села норожать отсі признаки:

- 1) Як крук летить впоперек села бо тоді виганяє людей із села.
- 2) Як по жнивях цвितуть вишні, і то як цвितуть молоденькі, то помір (кажуть „примір“) на діти, як старі, то на старих.

Так Текля Підперигора розказує, що одного року цвили молоді вишеньки по жнивях, то в знімі мерли дуже діти, по двох, по трох в одній хаті.

3) Як пси по селі заводять ночами.

Марія Деркач каже, що сего року пси самі собі смерть вивіщували. Вона служила в священника, де було три пси, що дуже по ночах заводили. „Тай чо тії пси так заводять?“ питає священник. — „То прошу єгомостя на примір“. — Але священник не вірив. Тимчасом прийшов розказ із староства вибити всі пси, бо появилася в селі скаженина.

На примір для цілого краю ворожить мітла (комета) і то біла, а на війну червона. Як що мітла появить ся в вечер, буде помір на старих людей, як в нівночи, на середних, а як над досвітком, на молодих.

Марія Деркач каже, що як мала бути російсько-янапська війна, то цілі чотири неділи стояла на сході червона зітла.

Що до снів, то деякі ворожать категорично смерть, деякі взагалі нещастя, в яких містять ся вже смерть. Для того ті другі можуть віщувати і смерть і якісь нещасливі пригоди („щось педобре“). До толкованя свів бере ся кождий, але є і спеціалісти, що рішають у трудніших снах.

Смерть буде, як свить ся зелений барвінок, яка або діра, мочеви коноплі, біле полотно, дірваний чобіт.

Марія Деркач повідає, як її батько мав померти, одної ночі 2 рази сніло ся їй, що її чобіт вилетів (подер ся). Гануська Гашин перед смертею свого мужа Івана бачила в сві діраний чобіт. Також сніло ся їй, що так її болів зуб, що його виймила. Перед тоуж смертею сніло ся їй, що її піч облетіла та що віддавала ся.

А Текля Підперпгора замічає, що взагалі, як спять ся столи — чи то весіле, хрестини, чи яка яка оказія — то буде смерть.

Гавуська Гашин каже, що як її син Стефан мав умерти, то сніло ся їй, що стала на окопі на цвинтари.

Як свить ся ліс дубовий, то сконане чоловіка. Пшениця — слабість або смерть.

Як снить ся, що стіна випаде, то якесь більше нещастя, ніж тин і смерть у родині.

Як мала умерти Марія Деркач, дочка Онуфрія, що мешкає в Славоїї, то вона приснила ся одної ночі трем особам: своїй бабі Текли Терпигорі і своїм двом тіткам Марії Деркач і Ганусці Гашин. Усім трьом приснила ся одваково, що була в білій сорочці і що дуже мучила ся.

Як мав умерти Іван Гашин, то приснив ся Марії Деркач, що пробувала в його хаті, білий хорт, що влазив через вікно. Коли вона раво почала оповідати той сов хорому Іванови, той сказав вже в передсмертних судорогах: „Або він до мене має право?.. він до мене має право?.. сказан і помер.“

Білий хорт, то опир.

Ганусці Гашин свіло ся раз даввійше — того вона, каже, ніколи до смерти не забуде, — що в її хаті сиділи два бородаті Жиди. Оба позакидали поги, один сидів на прилавку (коло дверей), другий коло стола. Коли вони увійшли до хати, сказав один до другого: „Та говорі!“ — На те другий: „Ні, вже ти їй скажи“. — Тоді перший сказав до неї: „Ти маєш згинуті в пустіях степах у мішку“. — Потім оба пошезали. Від того часу вже два рази приходило ся їй умерти в пустій полі від розбишак, як би була не надіхала фіра, на якій втікла.

Згадаю тут і за причину до смерти.

По віруванню народу чоловік має призначене число літ прожити, потім настає смерть, однак її докладні обставини пр. місце, рід хвороби, не призначені докладно. В призначенім часі чоловік має умерти, але як він умре, се залежить від обставин, які власне зовуться причиною до смерти. Н. пр. хтось скалічить ся, дістане заражене кровю і умре. Тоді люди кажуть, що скалічене, то лише причина до смерти, бо він мав умерти. Причини до смерти можуть змінити ся відповідно до заховання чоловіка. Як би так приміром чоловік скалічив ся в палець і з того мав дістати заражене кровю, але колиб лікар відрубав йому палець так, що той лишив би ся здоров, то тоді вайде ся инша причина до смерти.

2.

Щоби умираючий спокійно спустив дух, умивають його маруною і кладуть йому маруну під голову, умивають віква горохлякою, а як дуже тяжко умирає, розривають кіаліне на хаті, виганяють родину з хати, бо як що родина плаче, або взагалі жуле за умираючим, то душа з него не може вийти, а навіть можна покійника відплакати (тільки що відплакавши до кількох днів найвище знов умрає).

Дальше для тихої смерті виймають з під хорого постіль, особливо подушку з курячого піря — на курячій пірю ни годив чоловік умерти, кажуть — і або кладуть хорого на землю, або дають йому нову постіль.

Перед самою смертю проводять хорому молитву.

3.

Мити й убирати небіжчика може хто будь, хто може, а є також і сталі, звичайно старші, убогі жінки, що тим займають ся.

Воду, що нею умивають мерця, виливають там, куди ніхто не ходить, бо вона може пошкодити. Не можна її виливати на город, бо не вародить.

Дуже рідко мерця голять, звичайно так лишають. Як що голять, то все викидають там, де воду.

Волося не втирають ніколи, так само пазурів.

Гребів, митку викидають туди, куди й воду, гребів звичайно на дорогу.

Хто всюди обмацає мерця, то не буде його бояти ся.

Кого болять вуби, то треба замацувати мізничим пальцем руки мерлого.

Молодий чоловік обох полів не повинен дотикати ся мерця, бо не буде лати-дітний.

Нитку, якою були зв'язані руки мерця, зашивають у дуди (долішню частъ рукавів сорочки) чоловіка, аби не бив жінки і тою ниткою, що

були звязані ноги небіжчика, перевязують також ноги корові, щоби не фіркала.

Хустку, якою звязують уста мерлому в разі як отвирають ся, беруть до суду, бо „буде мати той право, хто її має, бо так кождому в суді писок замкне, як мерлому“.

Солому з під мерця палять або викидають.

Родачів цілують діти по умитю в руки й ноги перший раз, а другий раз, як виносять.

4.

Мерця приряджають на ослоні або на столі. На то кладуть мішок пабишній соломою, потім верету з грубого полотна, під голови подушку, а зверху ще тонке простирало.

На катафалок складають мерця ті самі, що його умивають. Кладуть ногами все до порога, головами до образів.

Мерця убирають у цілком нове біле, а коли нема, то шикють на борзї, хочби в неділю або й свято. Звідси й пословиця: „Ушите як на мерця“. В старе, полатане або падточуване біле не можна убирати мерця. В падточуване не можна, бо падточене облетить мерця на другім світі, так само і полатане. В діраве також не можна, бо будуть діри в господарстві.

5.

Людий молодих, що померли молодцями або дівцями, навіть дитий немовлят, прибирають так, як би вони йшли до шлюбу, при чім однаково трактує ся дитий нехрещених з хрещеними. Хлопцevi дають шапочку з вінком барвінковим позолочуваним (позліткою), оперізують поясом, до руки привязують хустинку, а в неї завязують гроші, як весільний дарунок, на ноги дають скарпяти. Дівчинну убирають у вінок, розплітають і украшують стяжками. Так як і у хлопця позолочують вінок, оперізують і дають хусточку з дарунком.

Старших обох полів наряжають у святочну одіж. Мерцevi в ногах кладуть лямпу — гніг у маслі — з боків і в головах свічки, а з обох боків голови свячене зіле і хрест за головою.

6—7.

Трумну робить хто будь, або майстер за гроші або і без грошей. Роблять з купованих тертиць. Форма трумни має вид стятої піраміди, бо в головах ширша як у ногах і часами трапляють ся і трумни „горбаті“.

Роблять трумну зараз по смерті, хоч би і в неділю або свято.

8.

Як що хорий, зглядно і здоровий чоловік, умер напруго, то повідомляють про те сусідів, як умер батько або мати — діти, що прибігають плачучи до хати і розповідають коротко подію. Обремих формул

на це нема. Лише повідомлені, довідавши ся у перше про смерть, говорять вітхаючи з уданим або правдивим смутком: „Най в Богом спочиває!“

Інші люди довідують ся про смерть уже самі одні від других.

Що до значевя хати на зовні, не знають люди нічого сказати; лиш в нутрі хати перевертають зеркала лицем до стіни.

9.

Приступ до хати мерця мають усі, хто хоче. Зараз по смерті, хоч іще трун не лежить на катафальку і неохитий, хто лиш приходить до хати, вперед клякає і мовить молитву, опісля встає і починає говорити.

Про мерця явно всі говорять добре, хвалять його, жалують родину.

„От нажив ся, не набув ся!“ — кажуть про молодого. А про старого: „От набідив ся сарака ціле житє, тепер вже має спокій.“

Як хто хоче говорити щось не конче приємне або добре про помершого, то вперед говорять: „Най му Бог на гріхи не пам'ятає!“

Приступ до хати все отвертий, але звичайно вже аж по дзвоненню, як задзвонять умерлому. Тоді кожний хрестить ся, скидає шапку і говорить: „Най в Богом спочиває“. Звичайно тоді постановляє або обіцяє піти „пацер змовити“ до мерця.

До великого господаря усі йдуть до мерця тому, бо лиш такий може дати обов'язковий обід (вечеру) для тих, що відвідували мерця. До убогих йде лиш близна родина і сусіди.

Хто відходить в хати, то замість звичайного пращання „бувайте здорові“, нічого не кажучи хрестить у дверех мерця.

Як йде ся до мерця, то не вільно дивити ся в зеркало, щоб не мати жовтілиці (Марія Деркач) або щоб не мерли молоді в роду (Текля Підпригора).

10.

При мерці сидять день і ніч. Підчас того говорять ся про мерця або про його покійних предків, про інших покійників та співає ся пісні про смерть і про страшний суд. Як уже вичерпає ся тема, повідають байки, а парубки або старші господарі грають у карти (не в гроші). Від часу до часу частує ся гостей горівкою.

Як читає ся псалтир, то горівку пють і курять у сїнях.

В куті коло дверей сидять звичайно жебрущі діди і баби і відмовляють молитви або співають побожні пісні. До розмови мішають ся тоді, як хтось з гостей їх завізве. Тема до бесіди звичайно з поважної схоплює до легкої, а навіть як „свахи“ понюють ся і починають дрімати, не бракує і жартів.

Забав спеціальних при мерці нема.

11.

Підчас похоронної відправи в хаті родива небіжчика плаче і голосить („заводить“), усі присутні плачуть. Як уже вкладають тіло до трумни — вкладає хто небудь, хто може — то діти прашають ся з родичами так, що цілують їх руки і ноги, зрештою лучають ся й вніжки, що приміром батько цілує улюблену дитину.

12.

До трумни передовсім ваверчують осиковий кілок у головах, щоб мерлець не ходив. В тій самій цілі дають під голову дві тріски з трумни зложені на вхрест. Під голову мерцеві дають подушку зі свяченого зїлля, що було на катафальку коло голови, а на то кидають до трумни тріски, що лишили ся при її робленю: то є мерцеве „тверде ложе“. На спід під мерця дають полотно, так само і зверху: для господаря обрус, для господинї рантух, для дитини крижмо.

Як виносять трумву, стукають три рази в поріг хати і сїнний і лопають 3 рази дверми хатиниц, а то на те, щоб мерлець не првходив до хати, а стуканє і лопанє є видним знаком його виходу з хати раз на все.

13.

Як малий мерлець, то весе його батько або гробар, як більший, то несуть на марах або везуть. Нарубка або дівку несуть парубки і їм припадають хустинки (ручпники або кусвинки полотна) привязані до мар з чотирох боків. Як несуть мерця не нарубка, ні дівку, то несе його родина.

Як мерця везуть, то на віз не дають нічого (часом верету), лише ставлять трумпу на голий віз, на трумву дають пару хлїбів, а під хлїби верету. На возі не сидить ніхто, фірман їде попри конї. Не можна класти на віз соломн, бо збіже не зародить, не можна уживати до потягу кобил, бо будуть неплідні.

Підчас похоронного походу не можна чїхрати ся де небудь, бо виросте мертва кістка. З тої самої причини не можна дивити ся на похід з під стріхи. Не можна дивитись крізь вікно на похорон, бо в тій хаті буде мерлець, з якої дивлять ся.

Як хто має мертву кістку, то підчас похоронного походу має її розмивати рукою, а вступити ся.

14.

Плачок піколи не паймають.

Голосить по покійнику жівка, мати, сестра або яка небудь своячка. Плачки не всі однаково голосять. Є така, що плаче, як з книжки читає, багато додає своїх зворотів, а инші в тїм ремеслі не виравні голосять після загальних формулок:

„А де ж ти ся забираєш від нас?

На когo ж ти нас лишаєш?

Чому ж ти ся не обізваєш хоч раз до нас?

Чому ж ти не привитаєш своїх гостий хоч словечком одним?

Вони ж до тебе (як дівка або парубок, то кажуть ще: на весіліє) походили ся, позідали ся, а ти до них не обзиваєш ся, ні навіть не подивиш ся. Чи ти ся на нас гніваєш?

Коли ж ти нас відвідаєш з тої далекої дороги?

Звідки тебе виглядатоньки, чи з за гори високої, чи з ва долиний глибокої?

Позаростали слідоньки зеленою муравою, куди мої мамунця ходили: Ой, мамунцю, мамунечко, ай зазулицю-зazuлечко. Ой моя ж ви розрадонько, а хтож нас порадить, як ви від нас йдете?

Ой моя ж ти донечко золота, ой моя ж ти княгинє гідва!

Людським дітям музики грають, а моїй донечці дзвони дзвонять. А як то тобі не таке весіле сумвєньке сподівала ся сиравити!

15.

Гріб конає громадський грабар. Дістає за се три шістки, в зимі корону, два бохонці хліба, повечеряти і біле, в якім помер небіжчик.

Иншу одіж роздають між убогих.

На гріб бере гробар міру. Тою мірою бють корови, аби не фиркали.

16.

На гріб хлонців і дівчат дають вінок із зілля, попереплітаний стяжками (биндами) з паперу.

До гробу не дають нічого. Полотно чи то покривало з мерця брав священник, тепер бере дяк або гробар. Нара хлібів належить до священника.

17.

По похороні є обід або вечеря (відповідно до часу). Беруть участь лиш ті, що були на похороні, діди і гробар (ті остатні окремо).

Кождий, приходячи до хати, мовить молитву за мерця на вколішках, потім йде за стіл. Перед їдою і по їді молять ся, по їді ще й співають „вічная пам'ять“.

На їду складає ся звичайно: капуста, каша з молоком (росолом), мясо, не бракує розумієть ся горівки.

На гроби ходять лиш у великодний понеділок, зрештою кожному лишаєть ся до волі.

Звичаю красти по похоронах нема.

Діти по родичах відбувають цілий рік жалобу: не можуть гуляти, бо хто гуляє, той тонче по родичах.

Як же хто хоче гуляти, то кидає на землю грейцар, тоді топче по грейцару, не по родичах.

До дев'яти день по похороні не вільно лїнчити, ні білити хати, аби душі не залїпити, бо вона до 9 день покутує в своїй хаті.

Не можна кидати рівнож по похороні в піч мітли звязаної, бо там душа покутує і кидаючи треба розв'язати.

Першої ночи по похороні не гасять світла і лишають для помершого на столі або ніжні склянку або келішок води, сіль і цілушку хліба.

18.

По смерті душа покутує ще на землі дев'ять день у своїй хаті, а як заслужить, то і донше, рік, три, дев'ять, в хаті або де небудь инде.

Марія Деркач, жінка Прокона, каже, що її муж покутував цілий рік (у квочці, що сиділа) в сінях у грубці (бо дуже кричала).

Один муж страшив дуже свою жінку стогнучи цілий рік за постеллю.

Покутують душі також по межах.

Марія Деркач, жінка Прокона, розказує, що раз у млині горів огонь і в нїм щось дуже скнарчало. Сидячі догадалися, що то покутуюча душа і снитали:

— Всякое диханіє да хвалить Господа! Чого душа потребує?

З огниа дав ся чути голос:

Я вже покутував три роки під млинським колесом, три роки маю покутувати в огнику, а три роки на дорозі, де фіри заїздять до млина!

На суді питає Бог чоловіка за пазурами: „Дзе твоє пазно́кце?“ Тому треба пазурі захухати три рази і кидати за пазуху. На другім світі всі будуть.

Марія Деркач розказує, що одна жінка як ожила, то казала, аби люди не пекли в п'ятницю хліба, бо той гріх дуже нече в чистилищу.

19.

Як хочуть спробувати, чи не ходить мерлець, посинують хату понелом.

Щоб не ходив, заверчують у трумну осквовий кілок і кладуть під голову в трумну (під полумешку в віля) дві тріски в трумні на вхрест.

За перелесників і лїтавців не знають.

Онирі, то є люди, котрим призначено такими бути. Опир лиш за життя шкодить: він висисає кров з чоловіка (тому червоні люди, то онирі) і спроваджує помір. Бігає до нівночи перекинувшись білим хортом. В своїм селі не шкодить, ще інших онирів не пускає до свого села; бігає лиш по других селах. Онирі спроваджують град: у хмарі сидять вони на хвості хмар. Їздять тоді на білих конях, видить їх другий онир. Опир може заказати другому пустити град у тім селі, звідки він є.

Опир по смерті також жле і є червоний і в гробі. Як стріне ся опира в ночи, не вільно обзивати ся, бити його треба лівою рукою „на вігле“.

Щоб опир не прийшов у ночи до хати, треба перед погашевем світла хату перехрестити на всі сторони світа (двері, вікна, образи).

„Раз“ оповідає Марія Деркач „прийшов опир під вікно до хати, а господиня ще не спала. Але чув, один до другого каже: „Тут не зробимо ніц, бо ту запичитувано, ту господиня перехрестила віква і двері“.

Як є помір, не вільно дивити ся у вікно, бо тоді бігають опирі. Також не вільно тоді виходити з хати як звичайно дверми, але глухим кінцем дверий, через бігуни. Тоді опир не шкодить.

20.

Діти нехрещені розрізняють ся:

- 1) „неживі“, уроджені по 9 місяцях, але неживі;
- 2) „нечесні“, уроджені перед 9 місяцями;
- 3) „нотерчїгта“, уроджені перед 5 місяцем і
- 4) „нехрещені“, уроджені по 9 місяцях і померші перед хрещенем.

Неживі, нечесні і нотерчїгта відживають по 7 роках, літають по світі, як птахи, просячи хресту. Кричать: „кшту“ або й виразно: „хресту!“ Їм треба дати хрестик з чого небудь зроблений і кусень платка — крижмо — і кинути в гору, то вони вольнуть. При тім треба дати імя кажучи: „Як єс хлонец, то хрещу те Іваном (або инакше), а як єс дівчина, то хрещу те так і так“. Як не дістане ні від кого хресту, то іде до некла, так само як хрестик кинений вловить скорше чорт, що усе за ним літає.

Жінка, що полишила малу дитину, що її кормила ще, приходить до неї і вона незабавки пімре.

Марія Деркач каже, що як Пилипови II. померла жінка і лишила дитину, то він у ночи чув виразно, як немовля ссало (цмокало губами через сон) і незабаром померло.

21.

Всякого рода самоубийників ховають побіч кладбища. Тепер як розширювали цвинтар, то давнійше поховані ввійшли в середину цвинтаря.

Записав Василь Деркач, студент медицини.

XV. Похоронні звичаї й обряди в селі Віжомлі¹⁾, Яворівського повіта.

1. Причини смерті.

Проста людина каже, що „є сім причин, а одна смерть“. Кожному назначив Бог ще в „животі матери“, якою смертю має умерти. І се мусить стати ся! Кому Бог назначив від коя згинуту, то згине від нього, хоч би „шість“ разів виривав ся з під кінських копит, або від кінських зубів, але за семим разом се йому не вдасть ся; яка йому смерть була призначена, такою мусить згинуту і не pomoже навіть вистерігати ся, не pomoже й жалувати, бо так Бог „хотів“, таке його призначене.

Смерть віщують різні знаки. В одних околицях привязують більше уваги до кукання зазулі, в иншій до пугутякаї сови. В Віжомлі звертають більше уваги на сову. Віщування сі мають рівнож своє місце в означеній порі року і в певних хвилях родинного життя. І так зазуля віщує найбільше або раною весною або пізно у літо. Не означає се, мов би вона лиш у тій порі віщувала смерть, але як „чениг“ ся того вловішого куваля на якімсь вибранім місци, то кує на нїм від найвчаснішої весни, до найпізнішої літної пори і не pomoже й полохана її. Сова віщує найчастійше в осени. Рівнож злий знак є, як ластівка влетить у хату.

З родинних хвиль найзамітнійший „Святий Вечер“. У Віжомлі на „Святий Вечер“ віщують смерть ось такі знаки: як пагло, без „жадної причини“, згасне лямна, або каганець, як лує на лямні скло, як упаде „дїд“ (свіч, що стоїть у почеснім місци за столом у куті). У Камени звертають увагу на трісканє стола. Критичною хвилею снх зловіщих знаків є хвиля молитви перед вечерею, або і хвиля самїї вечері. Рівнож як рівночасно з хором є в господарстві хора курка, то її судьба рішає, по переконанню людей, про судьбу чоловіка. Здохне курка, то хорий виздоровіє, виздоровіє курка, то хорий мусить умерти. Говорять, що рогата худоба розмовляє з собою о півночі на Святий Вечер. Хто підслухав би сю мову, то мусів би в коротці умерти. Щоби пересвідчити ся, яка судьба жде „домотарів“ у біжучім році, печуть у Віжомлі в перший поноділок великого посту „жилавці“. Є то паленички з прісного хліба. Як ще паленички на лонаї, як тісто, затикаєть ся в одну в них колоски (житні, вимолочені). Кожний колосок наіменованний одному в домотарів (службі також). Чий колосок у печі зігнеть ся, похилить ся, того жде в році смерть. Смерть ворожать також з заповідія качана. Зп.

¹⁾ Кілька уваг додано також із Камени, Калуського пов.

з весною садять на грядку головки капусти (з корінням) для насіння ровсади. Кілько є осіб у хаті, стільки садять качанів. Чий качан загниє і ухне, той член дому умре. Хто на кого має вражду, то стараєть ся на вілію Різдва по вечери вкрасити ворота і сховати так, щобш пошкодований їх не відшукав. Як так станеть ся, то з того дому до року хтось мусить умерти (звичайно господар, або господарня). У се свято вірять у Великих Очах (пов. Яворів). Також й інші припадні ознаки віщують смерть. Як лусне напрасно якесь скло (склянка, кплішок) — то кажуть, що хтось з родини у тій хвилі умер. Як є у хаті хтось хорий, то домотарям показують ся або якісь дивні люди, або звірята. І так пані Ф. Л. в Великих Очах побачила перед смертю свого мужа пізно з вечера (около 11½ год.) крізь вікно дивно високого чоловіка в білих одязі, в капелюсі. Сей чоловік головою сягав аж під стріху. Пересуваючи ся по під вікно, опер ся був о стіну. Пані та вислала зараз слугу на двір, щобш провірив, хто то був, але слуга нікого не бачив. Пес стояв на опоні зараз коло хати і хоч був дуже чуйний і кудливий, не гавкав. Над раном умер муж жінки. У тім самім домі перед смертю дівчини, бачила старша довка сеї пані у шафі дивно великого і білого кота. Вона зі страху крикнула, мати прибігла, але не бачила жадного кота. У Бочихи (Вел. Очи) вдарило „щось“ у ноги в баняк, а над раном умер син. В домі Ф. Г. (в Чесавові) дитина не могла сконати, аж „щось“ застукало три рази у вікно, аж тоді сконала дитина. Про віщованє смерти зазулею так оповідає Анна Несняк з Камени: „В р. 1902 умер мій муж Лука. Як іно зазулі почали кувати, то для них не було в Камени пняшого місця, іно моя грушка в городі перед хатою. А кукала без перестанку як день, так ніч. Знаючи від старих людей, що то за знак, я й зганяла її, але вона нє вертала і кувала. Незадовго захорував мій чоловік, полежав дві неділі і помер, а з его смертю перестала й зазуля кувати“.

Катер. Спиротук, зам. Камівська, так оповідає: „В р. 1897 умерли мої тато. До того року ніхто її бачив, її чув на нашій грушці зазулі. Аж того року, зараз з весною, загостила зазуля на нашу грушку перед вікнами і кувала цілими днями. Щоби поспекати ся її, я, або сестра Анна, зганяли її по кілька разів денно, вона вертала, кувала тай тато захорували. Як довго тато хорували (місяць), так довго і зазуля кувала. Тато умерли і зазуля перестала кувати“.

Про ворожбу смерти столом оповідає Катерина Камівська: „В р. 1898 умер моєї сестри свекор. Смерть віщував стіл ось так: На самий Святий Вечер молили ся ми перед вечерю і підчас молитви тріє стіл три рази як від морозу. На другий день свят захорував свекор, а за

14 днів умер. Ми сего й сподівали ся, бо старі люди оповідали, що як на Святий Вечер стіл тріскає, то віщує тям смерть комусь з родини“.

2. Смерть.

Коло конаючого сидить його жіпка, чи хто там з найблизших і доглядзе його. Молодші дітя плачуть, старші сварять ся часом або таки і бють ся, невдоволені з розділу маєтку. Сестри умираючого і жіпка „ваводять на цілу хату“ та „ломлять руки“, а його братя сидять за-смучені, та говорять про причину смерти. Один говорить, що нема смерти без причини. Другий говорить, що йому ще в семім році (або девятім) свідчило тою смертю умерти. Третій говорить, що коли би був брат так, а так... не робив, був би міг ще довго жити. Сходять ся сусіли, випитують конаючого, що йому „бракує“ (що його болять), та прощають ся з ним так: Беруть хорого за руку і кажуть: „Кумé Михáвк! — чуйти? Прустім сі!“ — А то ви, сусіду? — Та я, куми, я! Що ви хочите юж від нас забира́ти сі?“ — „Ой душе́вкку, а би не рад, али шож?“ — „Та простім сі, куми, най вам бу́ди на душі́ лёкши!“ — „Дóбри“ — каже хорий. — Сусід бере відтак хорого за руку і каже: „Божи вам ирусті́ (3 рази), Бо́жи вам грі́ха відпусти́“. — Так про-щають ся всі сусіди і всі присутні в хаті, навіть підлітки. Тепер сусіди сидять коло хорого і оповідають присутним, як то вони собі жили в агоді з кумом Михавком, а женщины нильно слідають за рухами умираючого і „хліпають“, плачуть. Коли хорий „зівне глибоко“, виверне очима і ви-тягне ся, припадають до нього, рухають його, коли вже весь порушає ся, кричать „Гва́ту“, заводять, часом дехто „мліє“, а діти за ними в крик на весь рот. В хаті вереск, чути голоси рознуки в хаті, і на дворі. Всюди чути свівний плач:

314. „Муїшти татуниньку¹⁾,
Муїшти гулубуьку,
Та деж ви сі від нас забираїти?
Кудиж ви від нас підетунькі?
На куго ви нас лишиїти?“

¹⁾ Приблизний напів голосіня:



Мо- яж ти за- ву- лень- ко,
Мо- яж ти го- лу- бонь- ко.

А жінка:

315. „Мій ти гуспідаруньку!
Мій жи ти гулубовьку!
Моя-ж ти гуловоньку!
Мій же ти суколуньку!
Моя-ж ти спва загуленьку!
Кудвий жи ти єї від нас забираїш?
На кугош ти мене ту лишцеїш?
З ким я буду гуспідарити?
Хто буде дїтвий дуглїдатунькі?“

Сестри:

316. Мій-жи ти братуньку!
Мій жи ти суколуньку!
Ду кугош я приїду в густинуньку? (сестри заможні і з
дому піддані).
З кутрої стурунонькі я буду тебе виглїдатунькі?
Ду кугож я приїду пу пурадуньку?
Ой, йой, йой... йой. йой, йой!.. (бере ся руками за очі).

При такім голосїю плачуть і мужчини о найтвердшїм серци. Коли
конаючий не може сконати, то лїзуть на хату і розривають кізлини¹⁾
або дзвонять великим дзвоном, щоб хорий скорше сконав і не мучив ся.

Коли хорий умре з рана або по півночи, то буде добре поводити
ся дїтям, колиж по полудни, або перед опівночю, — то зле.

Як умираючий перед смертю виїде подивити ся до худоби, до
господарства, то господарство „скапаріє“. Коли небїщик лишив на сїм
світї не полагоджені важні справи, або якісь провини, то буде ходити
по смерті. (В селї є повво лютий, що буцїм то видїли мерців, розмов-
ляли з ними. Одна старушка, що ще живе, оповїдає, що видїла свого
помершого чоловіка кілька разів у білий день і з ним розмавляла). Душу
представляють собі як пару.

Скоро хорий умре, жінка, або дехто з родини старає ся про смертну
олїж. Як нема готової, то ще шпють. Дехто їде по „дїда“ чи по „бабу“
(залежить, якого пола мерлець) жебраків, щоб тіло „вупурїдили“; не-
бїщика мпють, чешуть, заплїтають коси (дївок), а мужчин голять.

Дїти умиває сама мати.

¹⁾ Два пятаки, задовбаві оден у другий під острим кутом, котрі
кладе ся на верх даху, щоб вітер не рвав з даху соломи.

Дехто з мушин іде по „світло“ (2 до 12 свічок, стільки-ж поставників (свічників), лямпа з маслом і хрест), відтак іде до дяка і каже давонити „скопані“.

Умерлого убирають у білу чисту сорочку, каші (рід панчохи) і штани. Мерлого підперізають ниткою, а на голову дають в змій шапку. Коло него кладуть файку або „табачерку“, залежить від того, що небіщик заживав. Давно давали до домовиши літру горівки. „Кубіту“ убирають у сорочку, димку, і запаску, а тепер і кабат. На голову дають ціле „почіпчево“ т. є „квбавку“, чінец і бавничку. Завивають також хусткою (давно наміткою). Дівок і парубків убирають так само, а до того на голову дають вінці з барвінку, до руки прив'язують ручник (білу хустку), а на палець дають восковий нерстепь. Кожному мерлому дають у руки гріш (тепер дуже рідко), щоби мав чим викупити ся на другім світі. Постіль роблять мерлому на лаві або на столі. Скоро його положать на постіль (на схід головою) і задзвонять „скопані“, ідуть люди (особливо старші жінки) „мовити пацір“. Прийдуть, клякають коло постелі мерця і молять ся. Потім оглядають мерця, як йому світить ся, та як убраний (як не до їх внодобы, то обмавляють роблять свої уваги), а відтак старший з домотарів „трактує“ їх горівкою чи медом. Як умер богач, то люди ідуть як „по свячену воду“. Особливо старики, що люблять напийти ся, а не мають за що, висиджують коло мерця днями і ночами, та балакають про небіщика, давні ліпші часи, а коли вже мають у голові, то сварять ся або таки бють ся.

Через ніч обов'язують ся сидіти коло мерця кривні та сусіди. Як умер старша особа, богач, то вечером править священник павахиду, а в ночі читає дяк псалтиру. В селі буває звичайно пару хлопців і дівчат, котрі відзначають ся побожностю¹⁾. Ті йдуть до мерця і співають цілу ніч набожні пісні і від часу до часу молять ся. Буває в селі часом чоловік очитавий, з „інтелігенції“²⁾, котрий для горівки ночує і днує коло мерця і читає святе письмо та співає.

В одній хаті лежить небіщик, а в другій або в сінцях роблять майстри домовину. Коли мерлець перележить означений час, посилають кривних і сусідів по „брацтву“ (хоругви і хрест).

Відтак приходить священник (як богач, то і два) і править „погріб“ у хаті. В тім часі ватихає „завід“ і всі силно відіправляють ві священником.

По відправі „похорону“ приносять домовину, стелять у ній тріски, під голову кладуть подушину зі свяченого віля, а відтак кладуть мерця.

¹⁾ Польськими ксьондзами вфанатизовані латинники.

²⁾ Маю на думці вбанкрутованого шляхтича, що ввійшов на діда.

В тій хвили настає великий завід і плач. Особливо жінщини „дуже ля-шевтують“. Коли забють трумну, виносять на двір. У дверях бють нею о поріг три рази, щоби небіщик углух. На дворі має священник „пудзіковапе“, а відтак несуть або несуть на марах небіщика до церкви. (Як хонає ся з парадом, то мерця беруть до церкви і там відправляють „похорон“). Як мерця винесуть з хати, жебрачка спрятує постелю по мерці, а соломі, сміте і мітлу викидає ва плоти, куди люди не ходять.

З церкви веауть або несуть умерлого на цвинтар. Парубка несуть дівки, дівку парубки, а війта радні. Як несуть на цвинтар, люди дають священникови по 2—4 кр., а він читає євангеліє. Кождий дає коло свого дому або поля. Через дорогу пописують ся плачки штукою свого плачу. Часом плачуть лише для форми, щоби люди не судили¹⁾. Як ніхто не заводить за мерцем, то кажуть: „А то сї дучикала дїтїй; ішло їх штири²⁾ ва трумнув, а жадна апї скекиула“. На цвинтарі, як спускають умерлого до гробу повстає знов неликий завід. За домовиною кидають землю до гробу.

По похоронї спрощує димитар людий, що брали участь у похоронї і услугували, до дому і там їх гостить. (То роблять лише боґачі). На „гостинї“ (помиках) балакають учасники про небіщика, та дають розраду вдові чи кому там. По гостинї співають „Вічная память“ і розходять ся домів. В хаті на столі ставлять миску з водою і кладуть „цілушку“ хлїба. Світло світить си через цілу ніч. Кажуть, що можна часом бачити, як душа приходить їсти і пити і то як не прийде сеї ночі, то до третої мусить прийти. Особливо ходять матерї до дїтїй.

Записав 1904 р. Антін Мусянович, учитель.

XVI. Похоронні звичаї й обряди в Холмщині й Підлісью.

1. Як сова кричить „вивезь“ — то на смерть. („Повій“ — родини). Крук літає навколо кладонища — хтось умре в селі (Тереш). Собака вис, онустивши голову до землі, — на смерть; піднявши морду до гори — пожар. Як заяць загляне в око, близька смерть когось з теї хати (Свори). Приснить ся капуста, новий дїм, кров, зуб вилетить — все те віщує смерть. Приснять ся маленькі курчатка — значить дїти застають ся сиротами (Тереш.).

2. Умираючому дають у руки „грушницю“ (всюди). Як хто не може хутко сконати, розбирають стелю і дах на хаті (Дикаїів). Смерть — це

¹⁾ Се залежало від відносин помершого до інтересованих.

²⁾ Як було 4 доньки.

велика жіноча постать уся в білім, неодмінно з косою в руках, з вищиреними зубами (всюди). За смерть інші вважають фосфоричві фігури, що являють ся на цвинтарях.

3. Убирає мерця звичайно яка небудь жебруша баба за ту одежу, що вдійме з мерця. Солому з під мерця викидають на смітник; воду, котрою мили вмерлого, виливають тудиж; окорок, котрим підметали хату і гребенець, котрим чесали мерця, викидають на дорогу (Тереш.). Старих чоловіків убирають на смерть так: сорочка, нагавиці, білі онучі на ноги. шапка під паху і крайка. Хлопців убирають з тою відміною, що до шапки пришиляють квітку (всюди).

4. Вбраного мерця кладуть на лавку ногами до дверей (Тереш.). Підлісяни кладуть мерця інакше: головою в передній куток, а ногами до полаток — і вмерлі лежать адовш поперечної стіни. Під мерця підстелюють білу плахту, а накривають його також кавалком полотна — „смушкою“. Під мерця кладуть ключ, ніж та сери (Долгобичів).

5. Жінок убирають на смерть так: рантух на голову, сорочка, спідниця, заплата, на ноги білі онучі. Дівкам розпускають коси, а голову прибирають у квітки; на шию вішають нацьборки або коралі. Маленьких дітей вбирають у сорочечку й чипець, підперізуючи спідним кусником.

6. Трумну роблять з соснових дощок. Трумна рідко буває мальована; тільки й всеї прикраси, що хрест на деці, вимальований вугіллям або олівцем. Трумна для старих малюють ся чорною фарбою з білим хрестом, а для молодих — синьою. Робити трумну не гріх і в великі свята. За роботу трумни рідко береть ся платня, а як винаде когось з майстрів агоцяти, то дають 30 — 60 коп.

7. Як хто вмере в хаті, вся родина вбираєть ся в жалобу, себ то скидає з себе все червоне, а одягаєть ся в біле та чорне. З образів здіймають усі квітки. Худобу ва подвірок виганяють тоді, як виносять господаря або господиню на цвинтарь (Шоади).

8. Про смерть довідують ся одні од других. На Підлісю (Свори) тая хата, де є вмерлий, значить ся так: беруть жменю вюрлів з трумни й викидають на загуменє на своє поле.

9. До вмерлого є обовязком йти всім днем і серед ночі. Війшовши до хати, треба стати на коліна й змовити молитву, а після того встати й привітатись, сказавши: „Слава Ісусу“... На той раз нема звичаю, щоб домашні витали гостя словами: „Витайте ж до нас!“

10. Обовязково треба сидіти при мерцеві й співати пісні з „Богогласника“. Ніяких забав тут не має; всі поводять ся чемно й поважно.

11. Як кладуть вмерлого до трумни, вся родина заводить. Пращають ся всі так: беруть мерця за руку, кажучи: „Вибач мені на памтіж

світлі!“ Хто робив трумну, той і вкладає в неї мерця. Дивитись у вікно тоді не можна.

12. Тепер вічного не дають до трумни, а вперед клали люльку або табакирку, ставили бутельку з горілкою. Як виносять трумну з хати, то ставлять її на поріг і кажуть: „Бувайте здорові!“ Тоді рідня береться за діжу, що стоїть на столі й тримається, поки не винесуть з хати. Хто небудь одчиняє в коморі скриню (Тер.).

13. Несе трумну рідня, а як везуть, то вживають і савий і воза, як до пори. Вперед воали волами, а тепер кінями, бо волів нема.

14. Гріб копає церковний сторож за карбованця й за бохонець хліба, що лежить на деці трумни, коли несуть мерця до церкви (Холмщина). На Підлісся копати трумну просять сусідів і за труд запрошують їх на обід. Гріб — це придовговата чотирикутна яма, навглибшки в 2½ лікті. Поверх гроба паспнується пірамідної форми могила, котра зверху оаодоблюється хрестом з дерна та обсаджується навколо квітками. Є також звичай садити деревину.

15. В головах могил ставлять маленькі дерев'яні хрести аагаз по похороні (Тереш.). В інших місцях ставлять над могилами високі дерев'яні або кам'яні хрести в якийсь там час по похоронах. Кидати щонебудь на могилу тут нема звичаю.

16. Багатіші ховають мерця зі службою і після того справляють обід; бідні ж частують тільки горілкою або пивом, а на аакуску — хліб та сім'я. На гроби всі баби йдуть в великодні свята (на четвертий день), беручи з собою питво й аакуску. По похоронах нічого в дома не роблять. На похоронах крадуть рикалі, котрим копали гріб (Свори). Жалобу по вмерлому одбувають тільки близькі свояки; діти по батькові й матері цілий рік не мають права гуляти, співати, ходити в червонім. По похоронах світла в хаті не гасять; на вікно ставлять у склянці воду і зі стола нічого не збирають.

17. Душа першу ніч почує з св. Варварою. Рай — гарний сад, а пекло — огонь і смола.

18. Щоб мерлець не ходив по світі, треба його одкопати і одрізавши голову, перевернути тіло ниць. Про онірів і т. п. вічного не розказують.

19. „Потерчухи“ (нехрещеві й нешлюбні діти) літають вечером і кричать: „кшту“. Хто це чує, повинен викинути вгору „рувець“ (біла хустина або шматина) і скаати: „Як ти пав, нех ті буде Яв, а як панва — нех ті буде Ганна“ (Тереш.). Жінки, що лишили малих дітей, приходять смерком до хати, оглядають і колишують дітей — і діти в сні сміються.

20. Потопельників ховають на цвинтарі, а повісильників і самобійців на перехресств доріг, обдаля од села. Щоб вони не вставали, забивають ва могилі кіл з осики. Як почнесть ся велика шумровиця, кажуть, що хтось повісив ся.

Записав у падолисті, 1910 р. Я. Сенчик. Терешполь.

XVII. Похоронні звичаї й обряди в селі Соколі, Камінецького повіта, Подільської губ.

Мерцєви до 7 літ справляєть ся дитячий похорон і люде кажуть, що „вмерла дитина“; після 7 літ — „вмирає парубок“ або „дівка“ (як не дружене), „чоловік“ або „жіпка“ (як померше було вже одружене)... Поки тіло лежить у хаті, на похорон парубка, як у загалі, на похорони (виїмок — смерть дівчини, коли приходять дівчата) приходять тільки старі люди одружені („жінки й чоловіки“)... Як ховають парубка, то труну, віко з неї, і процесію (хоругви) несуть парубки — його товариші; як він господарював уже сам (вдовиченко) і має коні або воли, то тіло везуть ними. Коло воза в таких ваналку йдуть його товариші. До процесії і до пошів привязують шаліки для товаришів. Парубки, які несуть віко, перевязують шаліки через плече, як весільні дружки... Вдягають покійника, як молодого: — до боку чіпляють квітку, на палець роблять перстєв з воску. Ранійш клали в труну й шанку, тепер цього вже не роблять... В церкві прощають ся з покійником насамперед родичі, потому люда, а в кінці товариші-парубки. Дівки на похорон парубка не йдуть. З парубків йдуть тільки ті, які помагають нести. На цвинтар вносять парубкам по шматку хліба і по чарці („за труда“). До дому на поману парубків рідко просять, та вони і не охоче йдуть. Як вивесуть труну з хати за сінні двері, то батько помершого (як є), або хто з мужи родичів синняють голосом процесію і кажуть поставити труну на возю (власне — поші, або віз). Потому той, хто синнив, просить у громади в імені помершого прощення у всіх образах і гріхах:

— Люди, товариші і сусіди, покійник просить у вас прощення: простіть йому і прощайте!..

Люди відповідають: Най Бог простить...

Родич: І другий раз...

Люди: Най Бог простить...

Родич: І третій раз... прощайте...

Люди: Най Бог простить...

Плачуть...

Як умре дівчина, то роблять один вінок такий, як весільний і вдягають на голову, на розвітені коси. (Вінок весільний — з барвінку і крамарських букетів, зверху фати). Другий вінок роблять з тих квіток і з того вілля, які померла любила і розводила у своїй сатку або на городі (курчак, васильки, резеда, пастурції, орґінія і т. п.). Цей другий вінок робить ся довгий. Ним повиваєть ся голова, груди навхрест і все тіло. В руки дають свічку з квіткою, як „молодій“, на палець восковий перстїнь. Тіло до могил несуть дівки: дві — віко і чотири — труну на ношах. Дівчатам дають довгі „дари“ — бинди (з по 2 аршини). Процесію несуть обовязково нарубки. До хоругв привязують хустки (як на весіллях молодому), які і достають ся нарубкам.

Вбирають покійницю і розплітають коси так, як і на весілю, тільки без музик.

Мерця до 7 літ ховають, як дитину; після 7, — як дорослу людину.

Голосїня за дитиною.

317. Дочко моя, недогодвана моя!.. Чи ти літа бояла ся мене позбавити? Чи ти дни мої бояла ся загубити?!.. Чи ти бояла ся праці моїї помішати?!.. Куди ти йдеш, дитино моя?.. Я ж то тішила ся тобою, та доглядала тебе... Що ж се тепер стане ся з тобою?.. Чому ти не смієш ся вже до мене... Чому ручок своїх маленьких не протягнеш?..

Мотив голосїнь нагадує собою першу частину молдованського „Чабана“, де показуєть ся, як плаче чабан, заблудивши в степу і розгубивши свою отару, як плачуть вівці за чабаном. В де-яких випадках мотиви схожі на весільні; дуже рідко голосїня бувають короткі, обривчасті, безмотивні.

Мушпини голосять дуже коротко: — „Сипу мій, сипу мій!.. Порадо, підмого моя!“

Мушпини рідко питають ся, на кого їх поклинув покійник. Плачуть тяжко у голос і в більшости випадків без слів.

* * *

На похоронах чоловіка дають тим людям, що помагають, не шалїки, а рушники; на похоронах жінки — хустки... Три ночі після того, як поховать, у тій хаті, де лежало тіло, почують побожні старі люде, горить свічка. В ці ночі душа ще приходить до дому. Для неї накривають стіл скатиркою (власнио — не здиймають скатирки зі стола 3 дні) і ставлять дві повні чарки: — одна з водою, друга з горіакою. — „Як

прийде душенька, то наветь ся", — кажуть. Ранком завжди одна чарка буває неповна.

На запитання, яку чарку найбільше надпивають „душеньки“, мені відповідали, що „з горілкою“... Раніш ставили в труну чоловіків горілку в пляшці і люльку з калиткою. Тепер цього не роблять... Вивело ся...

Записав 1911 р. А. Богдан Сокольський.

XVIII. Похоронні звичаї й обряди в м. Паволочі, Сквирського повіта, Київської губернії.

I.

Коли умре людина, зодягають її на смерть так:

Чоловіка одягають у сорочку, штани і пояс, а ноги обвивають у намітку із серпанку, або надівають панчохи, що куплять їх у місті. У руки дають хрестик з носку або в кого є, то і деревляний, та свічку.

На парубка теж сорочку одягають, чорні штани, гарну жилетку, що часто парохню шпють; ноги теж завивають у намітку, або панчохи.

Дівку хороше вбрають у квітки; наплетуть віночків з золотого паперу та дроту тай від ніг до голови кругом неї вінок зроблять. Її вберуть хороше в сорочку, спідницю чорну та в хвартух хорошиї рожевий. Жінці ж на голову надівають або каптур або хустку.

Кладуть мерця великого на лавці до образів головою, а дитинку, як її ще году нема, на столі, бо воно мавенє і так доладніше. Кладуть у труну з соснових дошок на подушці з перкалю, котру набивають сїном. Кругом кладуть васильки та руту.

Підачуть, як людина умирає, але щоб душа одійшла спокійно, то більше виходять із хати. Як хто умирає, то не так дивить ся та тяжко дихає.

Небіщка обвивають водою, а поду виливають в ямку під лісою, де люди не ходять, щоб часом не напала жовтяниця.

Солому після мертвого кладуть у грубу; одержу покидають та поперуть на річці.

Труну роблять із соснових дошок найбільше; і роблять тоді, як умре, і вночі і рано. Дають столярові за те хліб і хусточку (за 2 злоті найбільше) та погобідать; грошиї ніде не дають.

Ті, що приходять у хату, то Богу помолять ся та привітають ся і прощають ся з мертвим; цілкують у руки і ноги.

Як почує з п'ятнадцять або й більш бабів, а хтось читає, то слухають-слухають, а далі заведуть балачку. Нараз набере одна води в рот

і прискає межи очі тії, що дрімає: то проганяє сон. Дають вечерать і по чарці. Опісля знов згодом їли потягне другу за ногу по хаїї, або хлюпає водою. А відтак знов дають по чарці і закусяи, чи там капуста, чи огірка, що-небудь, як побачать, що знов дрімають. Розказують теж, як то колись було за цара Добка, про напщину, а той, що читає — то читає собі.

Як бувають чоловіки, то вкладають тіло до труни. Коли людина помирає, а здужає ще, то дітей і онуків хлібом поблагословить і по-прощаєть ся.

Часом стукають домовиною о поріг, як її виносять. Те ж кдають до неї два гроші. Дають хустки до труни трудящим і по хлібові.

Хлонці несуть хлопця, а дівки дівку, а понадо везуть лебішика на возі кіньми, бо волів нема у Паволочі; вже сливе зовсім вивелись.

Копають яму чоловік; за те дають їм хліб і хустку.

До девяти днів не годить ся також мазать, прости і шить, ні врать. Тра в дома сидіти.

По похороні ставлять на вікно, або на покуті склянку води — часом трошки меду, паланичку і свічечку. Опісля молять ся Богу, гасять свігло та лягають спать.

Як нехрещене умре, то літає як пташка та кричить: „Христи мене, христи мене!“ То що-небудь прихристиє та покласти, то воно візьме.

Як умерла у чоловіка жінка, то діти йому кажуть, що до нас ходє мати і ськає нас: дає сорочки. Той чоловік не вірив. Так вона три дні ходила, діти ськала, давала сорочки. А на четверту ніч як прийшла, він ліг коло дитий; тоді вона його як ударила, то така йому шишка пабігла! І він уже вірив. Більш вона вже не прийшла.

Записав літом 1909 року, Петро Брояковський.

II.

Голосїня з Київщини.

За батьком:

318. Ой таточку мій, а кудиж ви вибєраєтесь? А на шож ви нас кдаєте? А ми жеж малесенькі, відкиж ми вас будемо виглядати? Простїт, мої таточку, може ми вас недоглянули? Чом жеж ви нас не подїлили своїм добром? А миж думали, що ви нас діждете віддавати, а ви так скоро захїтили вмирати. На шож ви нас покинули таких сирїт малесеньких! Ой таточку мої, як я із вами у поле ходила, ви горали, а я поганяла, ви сїяли, а я волочила. Ой таточку мій, як ви живі були, то ви мене на гуляня пускали куда небудь і за дружку, то пустите мене. Куди я захочу, то піду, а тепер уже мнї такої роскоші не буде. А те-

пер уже я ви піду, бо батько у мене не рідвий. А тепер мене б'ють та лають, а я все свого батенька спогадаю.

За батьком:

319. Татку наш, горлику, на що ви нас маненьких покинули? Хто нас дождати буде, хто нам буде горати, хто нам буде молотити, хто нам буде косити, хто нас буде віддавати та женити і хто нас до путя по-доводить?

С. Ропотуха.

Убитому батькові.

320. Ой батичку ти мій, батичку, де я вас побачила? Ой Боже-ж мій, Боже! Порізали вас, мій батичку, лежите-ж на сирі землі, чом же вам хоть дожити не дали? Ой Боже-ж, мій батечку, що ви кому зробили, що зарізали вас так немилосердно? Батичку мій, голубчику, ви-ж добренькі були, а свого садочку грушку та яблучко давали.

За сином, якого в млинї убило колесо.

321. Ой Боже-ж мій, Боже, як аж твоя хатиночка не весела! Чого ж тобі, моя дитиночко, захтіло ся? А ти-ж мучіне яке! А аж, мій синочку, не надіялась на тебе, що тебе така смерть носить. Ой робітнику мій, дитиночко моя, а ти ж гроші заробляв, та минї, моя дитиночко, давав. А хто ж тепер буде заробляти, та минї до помочи ставати? Ой, Боже мій, Боже, дитиночко моя! Я думала-ж тебе навчити, щоб ти свій хліб мав, щоб ти другим в руки не заглядав. А щоб я була гнала, то я б тебе була, мій синочку, ніколиб не послала.

За допською:

322. Дочко моя, доченько, чи тобі світ надокучив, чого ти на мене розгнівала ся? Чи я тобі водички не дала, чи я тобі їсти не дала? Чого ти захтіла таку хату, темну та смутну!

С. Ропотуха.

За дитиною:

323. Ой дитиночко моя, соловейку мій. Куди ж то ти вибрався, ще й на проти ночі? І прости минї, може я тебе, моя дитиночко, не доглянула. І там з своїми родичами повстрічай ся. Коли я тебе бачити буду? Ой діточки, доки я вас ховати буду? А людям радість, а я бідна плачу все, та тоскую за своїми діточками! Лучче-б уже я стара умерла; я стара, не здужаюша, нехай би я вмерла, а діточки молоді жили!

Зависав Данило Щербаківський, учитель гімназії.

XIX. Похоронні звичаї й обряди в селі Прохорах, Борзенського пов., Чернігівської губернії.

Знакам, що віщують смерть, селяне в Прохорах здебільше надають велике значіння. Найбільш характерними знаками, що віщують смерть, являють ся сні, що снять ся переважно кому небудь з семі помираючого, або кому з його близьких родичів. При чому сні, за котрими йде смерть людини, про котру або про двір котрої сніло ся, звивають ся найбільш правдивими:

1. Про дим. 2. Про випаденє зуба. 3. Про пову постройку. 4. Про вбиранє когось у подорож і 5. Про розвалєнє стелі в хаті.

Наведу тут зміст снів, що спились Марії Коломийченковій перед смертю її дружини Йовдокима, що помер в 1898 році на сороковому році його житя. За рік до його смерти приснив ся сон про дим в хазайстві помираючого:

Йовдоким і Марія відкпились підходячи до свого двору, побачили у ньому великий густий дим так, що не видно було і будинку. Щоб ви-тягти з будинку скриню, обсе кинулись до воріт. Як тільки Йовдоким підбіг до них, то вони сами собою розчинили ся і пропустивши його у двір, зараз же зачинили ся, не пропустивши Марії. Не дивлячись на те, що жінка голосно перед ворітьми плакала, ворота не розчинили ся і Йовдоким не вийшов.

Після сього сну через який час приснив ся Марії сон про ви-паденє зуба:

З правого боку в роті вицав у неї кутний зуб і пішло з рота після того дуже багато крови. Але зуб зовсім не болів.

Коли помре людина не в семі, а в рідні, то сей сон має варіацію схожу з тією, котру мав сон у Марії перед смертю її дядька Омелька, 65 років, що вбив ся у млині на весну. Приснилось так:

З правого боку випав кутний зуб у Марії, при чому кров з рота не пішла зовсім. І не болів той зуб.

За два місяці до смерти чоловіка Марії приснив ся сон про нову будівлю:

Сказали люде, що в Марії та Йовдокима буде ставлятись новий дім. Не зважаючи на Марііну неохоту будувати той дім, майстри все таки його будували, що дуже Марію налякало.

Тому, що семя Коломийченків була в як пайкращих відпосипах з українською письменницею Ганною Барвінок, що од с. Прохорів кож-ного літа проживала за 25 верстов і котра дуже любила Коломийченків,

перед смертю сїєї нисѣжениці, за два днї до смерті, тоб то 21 липня, 1911 року Марії приснив ся сон про нові ворота:

Перед нею виросло двоє високих нових воріт.

Символ сього сну Марія пояснила так: Двоє воріт натякають собою дві могили, — одну Пантелеймона Куліша, а другу Олександри Кулішевої; відомо, що обидві сї могили знаходять ся на хуторі Кулішівці, під Борзною поруч одна другої.

Незадовго до Йовдокимової смерті Марії приснилось, як Йовдоким вибираєть ся в дорогу:

Він збараєть ся їхати на переселенє, на далекий степ. Марія-ж залишаєть ся дома. Під сїни підїхав віз і на його сїв Йовдоким і поїхав з двору. Марія троха провела воза і потім, плачучи, вернулась до дому.

За три днї до Йовдокимової смерті у сні Марії уявилося, що провалюєть ся стеля:

Середина стелї з великим гуркотом впала на поміст і на місці стелї видно було велику, дуже темну і забруднену дірку.

Особливо важне значіне надаєть ся тим снам, що снять ся перед досвітом.

Віщують смерть такі пригоди.

1. Ятел стукає дрюбом в угол хати з надвору.
2. Собака вїє під вікном хати.
3. У дворі співає курка.

Сї прикмети віщують не тільки одну смерть, але і взагалї зміну до гіршого в житті семї, в котрій була якась з сїх пригод. Селяне вірять їм, бо примітки що до правдивости їх мають чимало за собою доказів.

Прочуваючи щось погано в тому дворі, де вїє собака-або співає курка, люде старають ся вигнати з свого двора віщуна нещастя, гадаючи, що з виходом його, не буде і нещастя.

Часто за хазяїном тужить худоба:

Коли вмер Йовдоким, у вечері один з волів Йовдокимової худоби довго мукав перед окном кімнати, де лежав Йовдоким. Теж саме було і на другий день підчас прогону.

Недовго до своєї смерті умираючий переважно просить перенести його до долу; на землі чи на помості (коли він є в хаті) стелять солами, накривають її рядном і на таку постіль обережно кладуть умираючого, котрий тут і помирає.

В присутности помираючого по змозі мусить бути вся його семья.

Щоб душа його відійшла в спокою, сидять і стоять перед помираючим тихо, навіть не плачучи в голос; перед останніми зітханнями

помираючого йому в рукикладають воскову заналену свічку; зараз же після смерті над мерцем і по всій хаті хто небудь з його семі кадить ладаном.

Тому, що сї обряди мусять виконатись обовязково, свічки і кадильниця в ладаном заготовляють ся заздалегідь і вирождж останніх днів помираючого находить ся на похватному місці.

Скоро після смерті людини закликають одну чи кількох баб — „рядільниць“ для того, щоб вони зрядили небіжчика. „Рядільницї“ мерця обмивають у теплій воді, надівають на його біле платє, розчісують, обтирають і т. п.

Воду, в котрій обмивали мерця, вливають на двір.

Нігті і волосє не заховують ся, а разом з водою викидають ся.

Поверх білого платя надівають як найчистішшу одєжу; часто на випадок смерті шиють і нову, похожу на ту, в котрій небіжчик ходив за свого житя. В руки мерцякладають восковий хрест.

Ізряженого покійника кладуть головою до ікон: жалолітнього — на столі, а дорослих на лаві з приставлєним до неї ослоном. Підстелюють рядна; під голову кладуть подушку, або роблять для того в сїна туфлячок. У головах покійника запалюють ся свічка. Встромлюєть ся вона у гладішку. Куди перед тим насипаєть ся жито. До більш заможних людей приносить ся з церкви ставник, на котрому запалюють велику свічку. На столі в місці становить ся канун, що робить ся з бубликів, меду і води. Біля миски з капуном лежить вязка бубликів, котрими поповняєть ся канун. Кануна одвідують усі, хто приходить до мерця.

Померлу жінку одягають у білу (невишивану) сорочку, спідницю і корсертку з матерії темних барз; ноги обмотують наміткою. Наміткою-ж покривають і все тіло, — всім мерцям. Голову жінки завязують хусткою, а на голову дівчинї або дівці кладуть — літом вінок, а зимою — цвіток.

Чоловіка, жінку і дитий, ховаючи, несуть чоловіки; дівку-ж несут дівки.

Знайомі майстри труну роблять безплатно, з дебелих дошок. Роблять труну і конають яму зараз після смерті людини. Майстрам і копачам дають обідать, частуючи горілкою.

Рядільницям і тим, хто несе мерця, дають хустки своєї роботи.

Рідне помершого про його смерть звіщають через когось з своєї семі або і через чужого. Сторонніх людей умисно не звіщаєть ся.

Сторонні люде, узнавши про смерть одного з своїх селян, приходять до хати небіжчика, а вступивши до неї, хрестять ся, і не вітаючись підходять ближше до тіла. Потім вони тихо розсипують родину небіжчика про смерть і хробу, про останні часи в житю покійника і пригадують його добрі діла.

Вступ мають до хати всі з ранку і до вечора. Ті, що приходять до тіла покійника, часто плачуть, але не приплакують (голосять). Приплакує-ж хтось з домашніх небіжчика. Приплакують найбільше підчас пробування в хаті когось з сторонніх. Вся родина небіжчика старається бути увесь час біля його тіла, — старші — стоячи, а діти — сидячи у головах небіжчика.

Впродовж усього часу, коли в хаті лежить покійник, в день і в ночі читається псалтир. Читає хтось, коли вміє, з рідні, або стороння людина, котру для того наймають, платячи йому гривми і білою полотняною хусткою з червоною стрічкою.

Ніч пересиджує над мерцем рідня і знайомі, балакають тоді про річ звичайні повсякчасним балакам: про хазяйство, врожаї, ріжні пригоди. Коли збереться багато людей, то сидять вони на долівці, укритій соломкою. Там же вони і вечеряють. Вечеряють о півночі. Вечеряють звичайну страву, зварену у вечері: юшку, кашу, кисіль; для сього печуть си наляниці. За вечерею пють горілку, згадуючи про покійника. Частують старші з хазяїнів. В ночі не плачуть і не співають ніяких пісень. Взагалі утворюється картина смутку. До дому розходяться з „над тіла“ досвітком. Впродовж ночі „над тілом“ ніхто, крім малих дітей, не спить.

Похорони старшої людини відбуваються на третій день її смерті, а молодшої — на другий. З покійником люде прощаються тоді, коли за ним прийдуть уже з процесією і в хаті править ся напихида. Прощане з покійником складається з того, що йому цілують руки, а иноді і лоб.

Тіло до труникладають чоловіки найближші до покійника. До труни кладуть ікону, котру перед тим беруть із судника і ставлять у головах. Ікона кладеться на кожну труну обов'язково.

Крім того на дно труни під тіло небіжчика кладуть копійку, а з боку кладуть иноді шапку і палицю. Це було покладено і в домовину Паптелеймона Куліша. Робить ся це для того, щоб підчас „загального воскресення“ людина хутко могла вібратися в дорогу.

Підчас виносу з хати мерця носиває хтось із жінок через поріг у сінні — житом.

Несуть труну чоловіки близькі до покійника. У дворі роздають їм хустки і вони пов'язують їх у себе хто на руці, а хто на марах, чи на хресті.

Процесія йде в такому порядку: спереду несуть хрест і мари, потім віко, за віком йде півча і цип, а після сього несуть труну, за котрою йдуть люде, при чому найближше до труни йде рідня покійника. В дорозі рідня приплакує. По заду всієї процесії на нозі, запряженому

кобилою або волами, везуть новий дубовий хрест, зроблений одячасно з труною.

Плата за похорон попови платить ся по договору: пайменше платить ся 3 карб.; число, що показує, кілька раз треба в дорозі до гробовища читати євангелію, залежить теж од умови з попом, а значить і од плати. Взагалі нарадність похорону виключно залежить од плати попови. Коли плата гарна, то покійника перед тим, як нести на гробовище, занесуть ще до церкви, де править ся панахида; крім того за окрему плату дають ся з церкви пові мари, співає церковна півча і т. и. Коли-ж хоронять, як звичайно, селянина, то труну проводить один син, часто і без дяка, з кількома старими марами.

В могилу на незаконану ще труну кидають землю; піп кидає заступом, а люде руками; зараз після попа кидає найрідійший покійникови.

Хрест чотириконешний ставлять підчас закидання могили у головах, то б то на східному кінці могили.

Після похорону всі, хто ховав покійника, йдуть „на обід“, де-кого з людей клечуть, більшість же йде по звичаю некликаною.

Рідня покійника в дні похорону не робить ніякої важкої роботи.

Підчас похорону свічку гасять зараз після виносу тіла з хати; коли вертають ся з гробовища, її знов засвічують.

За труною першої днини, щоб не виірала другі діти, мати на гробовище не йде, а проводить труну тільки до воріт.

Після похорону покійника для поживи його душі на окні в хаті, біля котрого лежав мерлець, ближше до покуття ставлять чарку з водою. Ставить її яка-небудь бабуса примовляючи: „Нехай же його душенька прилетить і випе цюю капелиночку“.

На третій день після похорону ставлять ся „третини“. В сей день у церкві служить ся панахида над трьома налявицям і чаркою з медом, котрі залишають ся в церкві на корясть попа, дяка та наламаря. Після панахиди „обід“ не буває.

На девятий день таким же чином, як і „третини“ одбувають ся „девятини“.

Тому що душа небіжчика на протязі сорока день після смерті літає „по митарствах“ на землі, то люде роблять різні заходи ік тому, щоб їй легше жилось на землі, а потім безборонно зійти на небо. Для того впродовж 40 днів у хаті помершого читаєть ся псалтир. Люде уявляють собі різні підходящі до земного життя обставини, при котрих душа ясно невидима для нас, живе поміж ними. Так уявляють собі, що душа після того, як залишить тіло людини, перетворюєть ся у якого-небудь жучка, комаху або пички. Тому, коли в хаті після смерті людини почуваеть

ся гудіне жука або комах, або ж у хату влітає якась птиця, то рідня небіжчика, маючи на увазі, що то прилетіла душа покійника, притихає в своїх розмовах і з напруженням слідкує за кожним рухом „душі“.

На сороковий день, коли душі наступає час оставляти землю і переходити на небо, відбувають ся „сорочини“.

Обрядовість „сорочин“ містить ся в тому, що ранком у церкві служить ся панахида, після котрої відбуваєть ся „обід“.

Впродовж цілого року рідня покійника молить ся за кращу будучину його душі. Тому відбувають ся ще „півроковини“ з „обідом“ і „роковини“ з „обідом“.

„Обіди“ на селі являють ся справжнім святом. Там існує відомий гурт людей, що не пропускає ані одвого обіду; той гурт стежить за часом їх і являєть ся постійним членом, зовсім непрошеним, кожного „обіду“. Крім сього гурту людей прибуває на обід також рідня небіжчика. Для приготування страви для обіду закликаєть ся кілька жінок-сусідок, що вважають своїм обов'язком допомагати на обіді безплатно.

Поминають покійників іще в дні: в осени в три суботи, — 1) в Дмитрову, поминальну суботу; 2) в Кузьмину, поминальну суботу; 3) в Михайлову, поминальну суботу. Весною: 4) в перву суботу, Хведорову, на Великий піст; 5) після Пасхи, на другій неділі, Хоминій, відбувають ся поминки на гробовищі, у вівторок і 6) в Клечалину суботу.

Найбільшими поминками вважають ся поминки на „проводи“, на Хоминому тижні. Тоді у вівторок люди з усього села приходять на гробовище і кожна родина устроює ва могилі близької їй людини поминки. Поминки складають ся з поминання поном над сією могилою імені небіжчика і з обіду, підчас котрого дітям та старцям роздає рідня різні „гостинці“. Цілий день „на проводи“ в селян йде ва гуляюку.

На Голодну кутю (перед Різдом) підчас вечері теж заведено звичай споминать рідних небіжчиків.

Селяне багато розказують оповідань про жите мерців після того, як людина вже померла.

Розглядаючи оповідання всі разом виявляєть ся, що по ним мерці ходять по землі тільки в почи, при чому улюбленими місцями їх буває гробовище та цвинтар. В тому виді, в якому людина живе справжнім життєм, мерці ніколи не показують ся людям: переважно вони перетворюють ся у якусь меншу звірину. Досить часто од тої чи нишої бабусі па селі можна почути таке: „На оттій то могилці пророзбано нору, я оце ходила на гробовище і заступом закидала ту нору, тоб то по уявленню такої бабусі виходить, що мерлець вилазить на світ зі своєї могили через

нори, а потім ходить по землі до самого досвітка. Темні селяне в більшості вірять переказам про вічне ходження мерців по землі, а тому і бояться по ночі ходити там, де не переказам, бувають жерці, а саме: на гробовищі, на цвинтарі, в руїнах будинків.

Нехрещених дітей після їх смерті ховають по садах. Такі діти перекидають ся в русалок. Русалки ховають ся по болотах (у очереті), садах, гаях і інших незаселених людьми та захищених місцях. Та людина, що помирає нехрещеною, несе з собою на той світ великий гріх.

Днем, присвяченим русалкам, являється сухий четвер (на зеленій педілі). В сей день дівки одягають ся в празничкову червону одіж, на шию чіпляють багато намиста і потім по дві або три разом ходять по селі з кутка на кут, при чому впродовж такого ходження руки у них бувають звязані в пальцях і підняті високо над головою; руки перевязані червоною хусткою. Кожному стрічному такі „русалки“ клаяють ся низько. Ходження се буває тільки в день.

Тому, що одягнутись русалкою, потребує чималих, як для селян, видатків (на червоне убрав), то русалок у сухий четвер по селу ходить тільки кілька душ, а тому їм дуже цікавлять ся селяне, а діти ходять за ними величезними натовпами. Останніми часами в селі Прохорах у сухий четвер русалки вже не ходять. Марія Коломийченкова їх зазнає ще за свого дівочая (біля 1880 року).

Потоплеників, повісильників і самоубийців на селі ховають у рові, котрим обкопане гробовище. По переказам селян, вони йдуть просто в пекло, — за те, що загубили свої душі. Їх також і не поминають.

Зап. від Марії Коломийченкової.

Г о л о с і н я.

Звичай голосити по померших у селі Прохорах дуже розповсюджений. Голосять за кожним небіжчиком, не зважаючи на його вік і на його відношене до голосільниці. Найчастіше ж по покійнику голосять жінки і дівки йому найрідніші. Приплакуване розпочинається зараз же після смерті людини, при чому пійкої черги не установлюється. Приплакувати може не тільки хтось в рідні небіжчика, але й людина хоч трохи знайома з небіжчиком; мужчини теж приплакують. Приплакувати в один і той же час можуть по дві, три і більше жінок. Найманих приплакувальниць не буває. Тексти приплакувань завжди бувають оригінальні, бо вони придумують ся тут же, в час самого приплакування.

Навчають ся приплакувати за молодих літ тоді, як бувають на похороні, де слухають тексти і виголошувать самих приплакувань. Жінка, що гарно приплакує, на селі входить у славу і до приплакувань такої

жівки прислухають ся дуже уважно, навчаючись од неї складати тексти і надавати до них відповідні інтонації.

Гарна голосільниця завжди сильно схвилює всіх присутніх своїм голосінням і тому підчас того голосіння в хаті відбувається великий плач усіх присутніх. Навіакп, невдала голосільниця може викликати у присутніх і сміх. Тому що приплакуване робить честь голосільниці, а також тому, що воно зворушує людські серця, силкують ся приплакувати над кожним покійником і тому кожна дівка чи жінка вважає за необхідне спробувати своїх здібностей на полі голосіння. А через те ніколи одбувають ся і досить невдалі виступи. Наприклад, дівка Оксеня, 18 років, що найкраще співала на улиці, почала голосити по своїй невістці. Люде сподівались почути од неї гарне голосіння, але замість того вони почули: „Невісточко, моя голубочко, куди ти од нас убіраєш ся... Їй Богу, не знаю, що далі казати, павчіть мене“ !..

Невміє приплакувати вважається соромом для жінки; про жінку, що не вміє приплакувати, говорять з неповагою.

Приплакування построюють ся прозою.

Людам більш подобається голоснійше і довше приплакування. Приплакують тому, що покійника жалко.

Голосять з перервами на протязі всього часу, коли в хаті лежить небіжчик.

Найбільше голосіння буває підчас вивосу труни з хати і двору, а також, коли труну упускають в яму.

На поминках приплакування не буває.

Не приплакують і після заходу сонця: „гріх“ те робити.

Жартовливих приплакувань не буває.

Тексти приплакувань.

Хлопець 12-ти років по батьковп приплакує:

324. „Мій батенько, мій соловеєчко, ой па щож ви мене покинули? Як я тепер житиму, як я горюватиму? Да в чужих хлопців батеньки будуть, а у мене батенька не буде. Да я вийду до возів, да я вийду до плугів, да я не знатиму, як вози завертатъ і ярма наривать. Да я вийду із двора, да чужий батьки йтимуть: Да чужі батьки, да ідіть мені покажіте. Да чужі батьки не зайшли, дай пойшли. І ввійшов же я до возів, до плугів: Ой як я житиму, як я розпоряджатимусь? Чи мині утопить ся? Чи мині удавить ся? Чи як мині жити тепер?

Марія приплакує за своїм батьком 75 р. Паптевієм
в 1898 р.:

325. Ой батеньку, мій рідненький, ми жили з вами, ми добро при-
няли; тепер же ви все покинули і мене покидаєте. Колиж ви до мене
в гостеньки прийдете: чи ви на Рожество, чи ви на Паску. Да прийдіть
же, мій батеньку, і приведіть мого хазяїва Йовдокима. Да подивіть ся
ви на мене, як я тут розпоряжатимусь. Роспорядки мої гіркії.

Дівчинна Мінодора 18-ти років приплакує по
матері Усті:

326. Ой, матюнько, моя утюнко, як же я тепер без вас житиму?
Як же я тепер без вас горюватиму? Як же я вас забуватиму? Як я
розпоряжатимусь? Да в чужих дівочок матюнки будуть, а у мене матюнки
не буде. Відки, матюнко, мені вас визирати? Відки, матюнко, мені вас
дожидати? Да буде зозуля кувати, я буду зазулі питати: Чи не бачили
моєї матюнки? А зозуля кує, дай не бачила.

Марія приплакує за своєю матерю 74 р. Оришкою
в 1898 р.:

327. Матюнко наша старенькая, коли ж ви до вас прийдете? Чи
ви прийдете, чи приїдете? Чи відки мині вас визирати? Да скажіть же
ми, матюнко, скажіть ви, рідная, коли ви прибудете. Да я буду за во-
ротечками стояти і вас дожидати. Да я буду воротечка одчиняти і коло-
окопця сидіти і вас визирати.

Марія приплакує за своєю свекрухою Лікерею 73 р.,
великою няницею, в 1908 р.:

328. Ой матюнко, матюнко, на що ти свого дідуня кидаєш? Хто
йому тонитиме, хто йому варитиме? Хто йому сорочку пратиме? І хто
йому в неділю даватиме? Хто йому напряде і хто йому ношиє? Да йому
буде у житті смутно і скушно. Да приходить же ти, матюнко, хоч не ча-
сто до його.

По своєму чоловіку Йовдокиму приплакує його жівка
Марія в 1905 р.:

329. „Як же я житиму, як же я горюватиму без тебе? Да чужі
хазяїни їхатимуть із плугами орати, а я вийду за ворота, тай буду ди-
вить ся; а мої плуги да із двора не виїзжають, і мої плуги, і мої вози.
Да чужі хазяїни із косами йтимуть, а я вийду за ворота та буду
хазяївів просити: „Ой, чужі хазяїни, прийдіть мині покосити; прийдіть

мнї повозити“. А вони пошли тай не дивлять ся. А йдуть другії, то я їй їх прошу: „Ой прийдїть, хазяїни, і покосїте і повозїте мнї“. Пошли їй тїї хазяїни. Осталось моє і не́кошене; осталось моє і невожене.

Ой я їй увійшла дай у хату. Ой сїлаж я дай на ослої. Підперлаж я да під щоку руку, да гірко же я дай заплакала. Як я тепер да житиму? Як я тепер дай порядкуватиму?

По чоловіці жінка (нищий варіант).

330. Хазяїне мій дорогий, я за тобою живучи дай одцарствувала, їй одцарствувала їй однацтвувала. Як же я тепер житиму? Як же я тепер горюватиму? Да колиж ти до нас у гості прибудеш тепер? Да відкинь же мнї тебе визирати? Чи з за густих ліз, чи з-за бистрих від, чи з-за високих гір? І колиж мнї тепер тебе дождати? Да я встану рано у неділеньку да їй сяду я коло окопечка да їй буду я дивитись, чи не приїде мій хазяїн? Да сидїла ж я дай коло окопечка, дай дивилась я дай у віконечко: Чужі хазяїни йдуть, а мого їй не має. Да я питаю чужих хазяїнів: Чи не бачили ви мого да хазяїна? А вони дай одказували: „Дай не бачили!“

Жінка Олена 30 р. приплакує за своїм чоловіком, Олексієм Цупруном, котрого в ночі убито на улиці колом. Плаче в той час, коли трун ще не зряжений лежить у сїнях.

331. Да люде по стегах, да люде по домах, да люде по Амурах, да такої смертоньки нікому не має, як тобі є. Сини мої дорогії, а ви в мене малїї, як ви житимете? Да ви не думали, що вам орати, да ви не думали, що вам сїяти. Да ви не знаєте, як коло волів ходити. Да ви не знаєте, як плуги ладити. Да ви підете в млин, дай млина не повернете, дай ми будемо з вами без муки сидїти. На щож ти нас, хазяїне, покинув? І на що ти нас запечалив? і на що ти так заскорбїв? І на щож ти тепер нас так розорив? До якого мнї снопчка тепер припадати? Которому снопчку тепер годити?

По молодїй жінці Паранці 25 р. приплакує її зовиця
Тетяна 20 р.

332. Ой невісточко, на що ти свою дружину такою молодою покинула? Да він же тебе жалувал у жишї. І деж він тепер найде таку, як ти в його була? Да запечалилаж ти його і заскорбила ти його. Да він тепер куди йде, дай не знає куди. Да він тепер закошлав ся, да він тепер задумав ся, да він куди йде, дай не бачить куди.

Марія приплакує за своїм сином 5 р. Митрохваном, що помер на скарлятину.

333. Ой синочок, мій соколичок, да я ж тебе жалувала, — дай не нжалувала.

Хтож тебе так буде жалувати? Хто тебе так буде пригортати? і хто тебе так буде укривати? (Звертаючись до померлої матери Оришки):

Матюшко моя рідная, стрічай мого синочка. Оддаю я, матюшко, до тебе сного синочка. Прибирай же ти йому містечко і пригортай ти його до себе. І пригортай же, і прикривай же... і жалуй же...

Марія приплакує за своєю дочкою 11 р. Ганною, що померла на сухоти. За свого життя Ганна була дуже сивуча.

334. Ой утюно, моя голубонько, да я тебе до докторів да я тебе до хвершалів да ніщож не помогли ні докторі, ні хвершали. Ой Ганночко, моя донечко, як же я без тебе житиму? Як я тебе забуватиму. Да я твою одежу возьму, да я все занечалю ся. Да я твої чоботки переставлю, да я все і вдавлю ся. Колиж ти до мене в гостеньки прийдеши? Коли мині тебе дождати? чи мині н день? чи в ночі? Да яж, як у день, буду кнатирочку одчиняти і тебе визирати. А як у ночі, то я буду над світлом сидіти і двері одчиняти.

Марія приплакує за своєю одnorічною опукою Оксаною.

335. Онуко моя малюсенькая, жалував тебе батько, жалувала тебе мати. Покинулаж ти свого батенька, покинула ти свою матюнку. Да вони за тобою скучатимуть і других нятатимуть: „Де наша донечка? Чи вона н лісочку, чи вона в садочку, чи вона на ставочку? І відкиль визирать нам, і відкиль виглядять нам, і відкиль дождать нам?

Мати по дітях плаче, як усі воли повмирають. (Так плакала Павелкова Йовдоха 40 р. за четверима дітьми, що повмирали н один тиждень на скарлятину).

336. Ой діточки мої, квіточки! Ой чого ж ви мене дай занечалили? Да ви сильно мене дай заскорбили. Да я пойду в кохору, дай не знаю за чим. І війду я у хату, дай нічого не внесу. Ой, діточки мої, чи ни за водою пішли? Ой, діточки мої, чи ви за гори зайшли? Ой, відки мині вас визирати? Ой, відки мині вас дождати? Чи ни до мене човником приплинете? Да я буду вас, діточки, стрічать, да я буду вам дверечки одчинять.

Так Марія мала приплакувати над тілом Олександри Кулішевої, 83 р. Не приплакувала тому, що спізнилась на похорон.

337. Ой наша добродійко, наша добрая, наша годная. Да тиж була усім добрая, да тиж була усім годная. Да тиж сама жила, як зазуля на дереві. Да в тебе ні снічків рідних не було, да в тебе ні донечок рідних не було, да й усе у тебе чужа чужина. Да коли чужий сніч тобі добре було скаже, дак ти було його снічом назовеш. Да нікому по тобі постарати ся і нікому по тобі да поклопотати ся. Да зійшлась чужа чужина, да зійшли ся чужі снічки. Да вони поклопотали, да вони тебе гарно й заховали.

Записав Федір Коломийченко, студент університету.

XX. Похоронні звичаї й обряди в селі Шебекині, Білгородського пов., Курської губернії.

Кому нарочно скоро вмерти, то йому ни за довго до смерти ни примінно шо нібудь подасть вістку. Часто бува, шо той, хто мусе умирати, баче сон, котрий придвіща, шо він довжин розстать ся з цим світом. Прид смертю снить ся, будьто він з покійним батьком або дідом построяв хату і обзавівсь хазяйством. І як будьто його дід звав до себе жити і сказав йому, шо ти скоро перейдиш до мене жити. Сама вірна прикмета у сні бува ось яка: Як кому присниться ся, шо у його випав зуб біз болі, то значить, умре знакомий або дальвій родич. А як присниться ся, шо випав зуб з великого болю, то значить, умре близький родич, котрого буде дуже жаль: чоловік або жінка, брат або систра. А як присниться ся, шо зуб випав з великого болю і з кровю, то значить, умре своя рідна дитина, а як такий сон побаче дитина, то значить, умре батько або мати. Як присниться ся, шо зуб випав з правого боку, то умре хто нібудь мужьского полу, а як випаде з лівого боку, то умре хто нібудь з женщин. А як присниться ся, шо випаде нескільки зубів, то значить, умре нескільки душ, помруть діти або племінники. Смерть віщують також і птиці і разні животні: Коли сич унадиться прилітати до кого нібудь по ночах на хату і кричить жалібним голосом, ниначе дитина плаче, то смерти кому нібудь ни минувать. А як сич кричить на разні голоса страшним мотивом так, шо аж волося дибом становить ся, то треба дожидати якого нібудь лиха, страшного злучая, а особливо коли сич кричить до заходу сонця, то ніколи дарма ни пройде.

Коли кукушка прилітить чириз двір і над двором закукука, то кому нібудь умирати, особливо коли вона закукука швидко і жалібно.

Дітвора підрослки і инші взрослые мають привичку загадувать, чи довго жпть; хто побаче у себе в саду або у городі на вербах кукушку, питає в неї: Кукушка, кукушка, скажц, скіко мівї годів жпть? Кукушка слухайть ся, зараз починає кукукати. Скіко раз вона кукукне, стіко годів і жпть чоловікові, котрий питає. Кукука вона разио, ни всіда однаковє число кукукне; иноді разів 40 кукукне, а иноді 10—15 або 20 раз.

Віщує смерть також і куриця. Коли куриця заспіва по півночи, закукуріка так, як півінь, то лиха ни минувать, хто нибудь умре.

І як птичка о півночі бєть ся у вікио, инначе хоче улитіть в хату, то значить кому нибудь умирать. Придвіща смерть особливо у кого є хворий. А коли птичка улитить в хату ни маючи піде дірки, то теж ни к добру, буде у ті хаті мертвець, особливо у кого є хворий. Це бач, кажуть, навіща анголи, шоб взять на небо душу. А в особинності як улитить в хату горобець або ласточка, то нирипмінно буть мертвецеві.

Коли собака собака вие жалібним голосом і понуря голову до змлі і в добавок того іще лапами гребе землю, то уже лиха ни минувать, нирипмінно буде мертвець. Коли собака вие дуже довго і жалібно так, шо аж на голові волося настубурчить ся і лапами рие землю під святий угол, то значить, умре хазяїн дома. А коли вие ни зовсім жалібно і коротко, то хто нибудь умре в сімействі. А як собака вие і голову дере в гору, то смерти нічого боять ся, а буде пожар так, шо треба остерігать ся пожежі. А шоб ни злучилось якої біди, то треба казать собаці, коли вона починає вить: „На свою голову“ і так шо разу треба повторить так до трьох раз — і тоді вже лиху те, яке мало окопить ся на хазяївові, перейде на собаку. Після того собака коли ни здохве, так скажить ся.

Як кішка ночу злізе на постіль і кого нибудь обосцить або об.ре, то смерти тому ви минувать. Або коли кішка ляга на столі снать, то нирипмінно буть покойникові.

Коли миша унаде в смитану, в молоко, або в квас чим нибудь прикритий, то так і знай, шо хто нибудь умре. А особливо коли миша обосцить шанку або сорочку, то теж біз смерти ни обійдить ся.

Коли в хаті завидуть ся таркани і пошнуть лазить по вікнах, по двирях і по столу і часто падають в страву, то буде мертвець. А як тарканів хоч і багато, а всі вони живуть під нічу, по всі хаті ни розповзають ся, то нічого опасного ни може буть. Як то у богача завидуть ся таркани, то к богатству, а у бідного к розсеренію хазяїства.

Віщує смерть і домовий, себто хазяїн всієї худоби. Коли він ночу стука в святий угол або клаца щиколдою, або визива кого з хати, — инначе хто нибудь прийшов і виклика до себе на двір, то треба ждатель тому смерти. А также коли домовий ночу біга по хаті і ниваче з ким

нібудь борить ся, або коли хоч і тихо лижить, а голосе пиначе жешиппа, десь далеко туже, то значить, дом скоро лишить ся свого хазяїна. Часто з людьми бува ночу приви́денція — душе домовий. Такі злучаї ученими людьми признають ся за прилив крові, а темний люд, розуміть ся такі явленія щита за домового. І ото бач коли душе домовий, то чоловік думкою собі довжини спитать, к худу чи к добру. Як шо к добру, то домовий нічого ни скаже, як к худу, то він скаже к худу, хукне на чоловіка, важко дихне, пиначе вітер подує. І ото бач як скаже к худу, то ожидай якого нібудь лиха. А частіш всього хто нібудь умре з пужних в сімейстаї. А також коли домовий пасцять на горипці на суроти покуті і моча його протече крізь стелю і потече в лампадку або в миску во время обїду, то теж ни к добру, шо нібудь злучить ся або скоріш всього хто нібудь умре.

Дітей ни живущими признають тих, у кого пусті очі: в углах очей, котрі біля носу, нима м'яся, а прямо одно око, ховаїть ся під бериг орбіти. Такі діти ни довговішні; кажуть шо вони більше $1\frac{1}{2}$ года ни проживуть. Або у якої дитини довго тімнячко ни зароста, теж ни живуще, скоро умре.

У кого родють ся двоєшки або троєшки і з малчку ні годне, ні умре, то все равно до варосту літ вони ни доживуть. Як шо всі діти остануть ся живі, то нири́мїнно умре батько або мати. Як шо у дитини великий пупок, то та дитина ни живуща, скоро умре, бо великий пупок доказує, шо в дитини є грижа, а грижі мала дитина ни выдержує. Шоб остановити грижу, старають ся мрищі уложити дитині в ухо сиргу. Сиргу вкладають обовязательно серебряну, куплину біз торгу; скіко запросять, стіко і дають. Сиргу закладають в те ухо, на якому боці нима грижі. Кому нари́чно скоропостижно умерти: утопнуть, в огні згоріть, смертельно учадіть, або бути ким нібудь убитим або зарізаним, то той чоловік за день — за два до смерти становить ся ни в примір веселим. З усіх балака, шуте, смієть ся, пиначе сто рублів найшов або щасливо живив ся так, шо всі звернуть на його увагу в ці дїї. Бо раніш він був ни словоохотний і похмурый, а нирид смертю зробить ся одмінним вписльчаком і краснобаєм так, шо тепер водить ся між людьми поговорка, як хто дуже розвеселить ся, то йому кажуть: Шо це ти сьогодні розпащивав ся, пиначе нирид смертю?

Окрем єдиничних примет і злучаїв бувають загальні примети, котрі віщують шо нібудь ни добре всьому силу або місцевости. Зімою, коли в полі бува багато снігу, та хоч і ни дуже багато, то можно запри́мити, яка снігова дорога. Иноді дорога бува рівна, як скатирть прослата, а иноді вибита ярком на пробі корита, аж крила розвальнів скривбуть сніг по биригах дороги. А бува дорога бугром, все равно як насип на

жилізнi дорозі, як ото на гробах могилки, така й дорога. Коли бува дорога така, як могила, то на висну треба сподівать ся хвороб, од котрих по всьому силу умре ни мало людей. Примічають також і по річці. Висною, коли ростає сніг і вода збіга в річки, то ни що году бува одвакове половодя; иноді води бува багато і злама ввесь лід на куски і знесе його, бува також і при малі воді лід лама і знесе його в річки. А иноді бува і при виликі воді лід остаєть ся на річці і опісля половодя лижить на воді, поки сам од сонця ростає. Коли в половодя на річці лід лама і внесе, то значить літо буде благополушне, а коли лід ни знесе, останить ся на воді, поки сам по собі ростає, то ни адорово на людей буде. Будуть ходить разні хвороби і чимало людей помирає.

Признають также і по півчих птицях, коли год благополушний буде, а коли ні. Як висною заспіва ранше соловей, то буде щасливий год, всякому буде весило на душі, а як ранше соловія кукушка закукує, то год буде смутний, ни веселий і будуть ходить разні хвороби. Даже признають, шо хоч і соловей равше заспіва, а хто нибудь його почує опісля кукушки, то тому чоловікові нивесило буде жить цілий год.

Хто почує первий раз кукушку і в той час у його є в кармані гроші, то цілий год ни будуть нириводить ся гроші, а у кого в те время пустий карман, то і цілий год буде пустий.

Правдивим признаком смерти щитають постройку вовой церкви або нової хати. Коли строкую нову церкву, то при закладці на кого нибудь нарікають гибіль, закладають на чю нибудь голову. Як шо заложуть на курячу голову, то по всьому приходу будуть дохвуть кури, а як заложуть на овечу голову, то буде падіж на овець, а як заложуть на чоловічу голову, то будуть мерти люди. А як при закладці ні на кого ни вкажуть, на чю вона голову закладайт ся, то все равно будуть люди мерти. В одному приході прихожани з ноном турбувались при достройці церкви, на чю голову заложить. Піп казав: „Нихай буде шо ни день, то й даєнь“, значить, щоб шо дня люди мерли. А прихожави сказали: „Нихай лучче буде шо ни год, то й поп“. Так і вийшло, більшиство голосів нирислило, сталось так, як бажали прихожани. Цілих 7 годів все пові нони появлялись: то умре, то так утече, щоб збавить ся од смерти. Рівво чириз 7 годів нін остав ся служить один і після того кажуть довго жив. Значить, церква була заложина на новівську голову на 7 літ. А частіш всьою закладають тіко на 3 годи. А коли строкую нову хату, то теж треба закладать на чю нибудь голову. А як ні накого ни вкажуть, то нипримінно хто нибудь з сімейства умре. У нас в Шебекині теж було ви мало злучаїв: У Івана Никоноровича Новикова умер сив годів 18, Василь. Віп бач построяв сибі новий дом і ни жили в йому і году, як син захворав і шось виабаром умер. Потім у

Одокима Мацокива, коли построяв нову хату, так жінка умерла і багато таких злучаїв бува так, що в нову хату і хватиряви боять ся входить. А хто по нужді хоч і согласить ся найняти нову хату, так дешевше платють за неї, чим за ту, у котрі уже жили люди 2—3 годн.

Віщують смерть нподі плодові дерева. Коли яблоня або вишня ви-сною зацвітуть другий раз, то знай, що ни к добру, хто нибуль з сі-мейства умре. У нашого сусіда в Тишанці, Валуйського повіту, у Арти-мова Дубовика одву весну два рази цвіла яблоня. Одни раз одцвілась і уже пупашки завязались, були завбільшки з добрий ліщинний оріх і упень зацвіла. Всі казали, що це ни к добру; так і вийшло: Умер сам старий Дубовик і син його Іван уже женатий і обидва в одно літо.

Прид тим, як умерти дитині годів 2 або одного году і менше, у котрої іше нима свого собствинного гріха, так за душою, кажуть, при-ходе анголь. У нас в Тишанці був злучай. Одна набожна Московка, чипбаря жінка, приїзджого в Тишанку із города Обояні, бачила, як з сусідського двора вочу вийшов чоловік в білі одежі з свічкою в руках і пішов чириз вигін прямо до церкви. На ранок вона узнала, що в су-сіда умерла дитина годів 2 і як раз в те время, як вона бачила чоловіка з свічкою. Тоді вона тіко догадалась, що бачила анголя і всім роска-зала, як вона бачила анголя, котрий приходив за правильною душичкою. Старі баби доказують, що дитиву можно пізнати при самому крещені, чи вона буде жить, чи буде ниживуща. Ото як піп прикресте і вистреже на головці волосячко в 4 місцях, потім скожка його в клубочок і скача його вмісті з воском і киве його в купель, так треба запримітити: Як шо той віск вмісті з волосячком пурне, сяде ва дво, то значить дитина ниживуща, скоро умре. А як віск вмісті з волосячком ни пурне, буде плавати по вирху, то значить дитина буде живуща. А іше вірніша при-мета ось яка: Ого як при крещені піп окупа дитину в воду і вона там же ус...ить ся, то значить, ни буде жить, скоро умре. А тэже ниживуща буде, як при миропомазанні ус...ить ся. А тэже виживущими признають і тих дітей, котрі при родах виходють із чрева матирі в низ лицем, бо такі довго жить ни будуть. А як вилазе голічирва у верх лицем, то буде жить довго.

Кажуть старі люди, шо смерть віщують ни тіко живі придмети, а можуть і ндвижимі подавати вістку. У кого учинита на ніч діжа почу стукне здорово віком, нипаче хто нарощне грякнув, то буць низа-баром покійликові в ті хаті. А у кого в святому углі з стіни зірвуть ся образ ні з сього, ні з того і розібеть ся, особливо благословеніє, то значить умре хазяїн або хазяйка. А як уладе благословеніє і ви розі-беть ся, оставить ся ниврідиме, то нічого опасного ни буде, а тіко хто нибуль женить ся з дітей — син або дочка вийде заміж. А нвші зага-

дують на пасках, кому скоро умирать, а кому ні. Ого як прийд впли-
кдиєм пичуть паски, особливо в страшиу пятницю, так загадують на
пасках. Посалють в нічи стіко пасок, скіко душ в сімействі і кожну
паску замітють чим нибудь, щоб видно було, де чия. А уже коли вони
по времю довжиі быть готові, то їх витягають з печі і дивляють ся.
Чия паска спиклась гарно і підійшла як слід, то значить тому умирать
ни скоро. А чия паска ни підійшла, а сіла як брусок, або хоч і високо
віійшла, а вирхушка її увалить ся ямкою, то тому жить ни довго, в тому ж
году і душу Богу віддасть.

Коли хворий уже налагодить ся вмирать, то люди примічають, що
він ни довговішній, скоро умре, коли у хворого западуть очі і потус-
кнуть і посиіють губи, то вже йому ни одужувать. Також признають
по нігтях, що смерть уже близько. У кого нігті на руках і на ногах
посиіють, то вже знай, що скоро умре. Хто мусе скоро умерти, то уже
од того землею воля. Коли хворий повернеть ся лицем до стіни, то вже
знай, що душа його розстаєть ся з тілом. Коли хворий уже захожуть
ся умирать, так тоді кличуть сусідок доглядать смерти. І кличуть всіх
родичів прощать ся, як що вони іще заздалегідь ни попросились. Кли-
чуть баб доглядать смерти чприз те, щоб ни страшно було своїм, коли
хворий почина кончать ся, бо біз посторонніх людей робить ся якось
моторошно і страшно.

Чоловік, котрий багато нагрішив на цьому світі, часто ворував,
убив кого нибудь або зарізав, або був ворожієм, ярпником, відьмаком
або відьмою і инше — так тим дуже трудно приходить ся умирать. Хто
був випкай грішник, котрий одказав ся од Бога і робив те, що угодно
було чортам, то уже до того за душою приходють ни ангелі, а чорти.
І душу з його витягають живосилом; чоловіча смерть з косою до них ни
приходе і голову їм ни одрубє. Коли кому приходить ся дуже трудно
умирать і догадують ся, що він або вона була відьма або знахарка,
то тоді виходють всі з хати, а на горіщі проти постелі хворого пробі-
рають в стелі дірку, щоб скорім душа виходила, бо чорти при хрещених
людях з душою в двері боять ся виходить, а влітають в трубу або
в дірку ту, що проламають в стелі. Як що відьма або знахар успеє до
сроку здать своє знахарство кому нибудь другому і по тім покаїть ся
прийд Богом, то уже таким умирать ни так трудно або і зовсім легко,
бо тоді уже вони умирають так, як і всякий хрещений чоловік. Тіко ни
всякому вдаєть ся здать своє знахарство потому, що всякий добре зна,
що взять од другого на себе знахарство, значить, треба чортові душу
оддять. Одва баба хотіла здать своє знахарство дякові; розхвалила, що
він буде все знать і що буде багатий; він зовсім, було, согласив ся,
а далі як дійшло до того, що вона потребувала од його, щоб він урізав

мизинця на праві рүці і кровію шоб написав на бумазі своє мення, він тоді пазаі, злякав ся, бо пойняв, шо написати кровю, значить, оддати чорту душу. І с тим ни согласив ся. Кажуть, хто в зрок ни здасть свого знахарства, то шоб спастись од чортів, треба викопати вилуку яму, накидати туди возів три осикових сухих дров і всипати пудів три ладану і запалити. Коли дрова гарно розгорять ся і ладан роспусте од себе дим, то треба плигнуть у ту яму і там згоріти. Тоді душа вмістї з ладаном полить на небо так, шо чорти її ни можуть взяти, бо вони ладану боять ся. А хто хоч і ни дуже трудно, а всеж таки довго вмира, то за того душу йде шнор. Анголь з чортом змагають ся. Анголь доказує, шо його душа, а чорт доказує, шо душа йому належить. І ото вони змагають ся, поки хто кого персяле, докаже, шо душа нинино принадлежит тому або другому. Коли душу забирає собі авголь, так він призиває смерть. І вже смерть одрубє хворому голову. Нам кажуть ся, шо мертвець лижить цілий, пивридимий, а у його голова одрізана косою, тіко нам цього ни видно. Коли чоловік кончають ся і вже лижить біз сознания, то у його голова уже одкошина, тіко тіло його ни зовсім застигло, дьоргають ся. Коли хворого повертають на другий бік і у його голова ни держить ся на в'язях так, як сїдус, а гнеть ся як мотузок, то так і знай, шо той чоловік біз голови. А нам тіко кажуть ся, шо голова іще держить ся на шиї.

Смерть сама по собі також, як і всякий анголь — її Бог назначив для цього діла і вже вона тіко тим і завїмають ся, шо косою одхвачує голови, кому прийшов кінець... Кажуть старі люди, шо смерть пноді показується в образі чоловіка бізтєлесного, одні кістки біз м'яса, одним словом, як чоловічий скелет і з косою в руках. Інші старники думають, шо смерть ни шо друге, як душа покійника Адама, прапраотця нашого. Бо за його первородний гріх Бог хоч і освободив його од адської муки, за теж дав йому таку важку роботу, шо він буде тягати по вік, як грішник. Душа Адамова буде блаженствувати тіко після страшного суда, чи за нескільки врежня до суда; тоді уже смерти ни буде, хтоб і хотів умерти, так ни вмере.

Коли взрослий чоловік на постелі довго ни кончають ся, то його з постелі приносять до дому, шоб скоріш душа вийшла, бо на землі, кажуть, легше душі виходить. Інші одчипають двері і вікна, коли хворий кончають ся, себ то для того, шоб душа скоріш вийшла. Після смерти теж одчипають вікна і двері і кадять ладаном, шоб очистити воздух, а старі баби думають ни те; кадять ладаном ни для очистки воздуха, а для того, шоб вигнати нечистого духа з хати. Коли чоловік умре і застїгне роззявивши рот і росплющивши очі, то признають, шо він дивить ся на другого. Инакше сказати, це означає, шо в тому сімействі скоро

буде іще покойник. Щоб ни остав ся мертвець з розкритим ротом і розплющеними очима і до самих похорон, то йому зараз же після смерти в гарячих туго обв'язують голову рушником так, щоб аж рот сцінив ся. А на віки очей кладуть по 5 коп. або по 3 коп. і так оставляють, поки він зовсім закастаний. Інші думають, що грішми пригнічують віки очей для того, щоб одкупить ся од смерти, щоб опісля цього покойника більше ніхто ни вмирав. Мертвиця, як що він умер на постелі, знімають з постелі і обмивають, тіко стелять під його соломи. Сорочку на жєнщині, а на мужчині сорочку і штани цілми ни знімають, а роздирають їх од верху до низу і тоді вже скидають. Як що мертвець умер ни од заразної хвороби, то роздрату одіж забирають собі баби ті, що обмивали мертве тіло. Мертвиця обмивають чужі баби, з свого сімейства ніхто ни касаїть ся. Воду на обмивання мертвиця бируть віткіля нибудь, де поближче, з копанки або з колодїзя. Воду становлють в піч і нагрівають, щоб вона була тепла, аби можно було руку здержать. Потім бируть кусок мила і миють. Кусок мила довжини буць ни начатий, такий, що ним іще нічого ни мили. Той змилочок, що останить ся од митя покойника, остаєть ся в пользу баб тих, що миють тіло. Воду після митя виливають куди нибудь під тин у таке місце, де ніхто ніколи ни ходє. Бо хто потопчить ся по тому місту, то може умерти. Нігті зрізують частіш всего іще зажива, а хто ни догадаїть ся цього зробити, то обрізують і мертвому, як що нігті дуже впликі; а більше всего жертви нігтів ни обрізують. Волося чешуть тім самі баби, які убірають покойника. Чешуть їх грибіною тию, що мички микають. І уже тії грибінки ни бируть голову чисать живому, а тіко можно диржать її для конопель. А мужчинам часто чешуть голову грибінцем і уже того грибінця в діло ни уотрибляють — живим тим грибінцем уже ни годить ся чисать ся. Коси жєнщинам ни заплітають, а підвиртають волося на голову, згинають його по полам або тричі і потім голову пов'язують чорною хусткою або платком ни дуже великим. Дівчатам теж кіс ни заплітають, а все волося розчешуть і розділють його на двоє пасом, потім ті пасма простілають на груди, одно з одного боку, а другє з другого.

Мертвиців убірають в чисту нову одіж, котра іще нії одного разу ни надівалась, а у кого такої нима, то надівають і ваївану, тіко таку, що іще нії разу ни милась. Волося в коси заплітають ни годить ся, бо з заплетеними косами Бог ни прийме в рай. Всі святі жєнщини в раю обитають простоволосими, пїяких причосок там ни полагаїть ся. Жєнщину одягають в білу сорочку, надівають чорну юнку і чорну кохтину, як що є чистенька. А у кого нима чорної кохтини, тоді надівають одну сорочку микальову з мирижками і повними рукавами і темного ситцю юнку — на ноги надівають чулки вязані, куповані, а у кого пима, то

чулки шують з полотна. Заможні люди для покійників заказують сапожникам чиривчки на ноги. А бідні кладуть в одних чулках. Голову обвязують чорною хусткою. А коли умре мужик, так надівають чисту, білу сорочку і темні штани. Як шо є чистенька чинарка, то надівають чинарку. А як чинарки нема, то надівають жилетку чорну, а то так тіко одну сорочку і штани. На ноги надівають чулки плетніі або зшиті з полотна і потім чиривки кожані, хто зможить ся зшити, а у кого нема достатку, то кладуть в одних чулках. Зрослу дівчину наряджують теж, як і бабу. Надівають білу сорочку, юпку темного ситцю, а більше всего і світлу юпку надівають, тіко щоб ви красного цвіту. На ноги надівають чулки і чиривчки. У кого є, то надівають шиткальну сорочку з шприжками і плисову кохту біарукавну. Малих дітей теж наряджують в нову чистеньку одіж. Хлопчикам надівають штанці і сорочину і платячко, а на ноги чулки, зшиті з шиткалю.

Малих дітей до 7 років кладуть на столі, а великих покійників кладуть на лаві. Мертвецеві руки кладуть на груди, зложивши їх навкрест. У руки дають крестик з воску малим дітям і підросткам, а великим дають у руки дривяний крест. На лоб накладають бумажний вінчик, на котрому написчатана молитва: Святий Боже, святий креккий — і лики святих. Під голову кладуть подушку, набиту луговим сіном і потім накривають його сирпанком. У головах горніть свічка. Як шо заможні, то мертвого накривають парчою і в голови становлюють ставник; бируть з церкв і світють нескільки свічок.

До покійника кличуть дячка, або грамотного чоловіка читать над ним псалтир. Псалтир читають все врежня, поки покійника похиснуть ховать або виниснуть в церкву. У хаті ширтвиців кладуть головою до покутя, а ногами до порога. Постілку з під мертвого виносять геть куди нибудь в винбар або під сарай. А онісля на гулянках солону палють. Одіж яку нибудь з під покійника і разні лахмати роздають нищим. Інші богобоязні богачі, так всю одіж з під ширтвиця і всю, яку тіко він похиснв до смерти, роздають бідним і нищим. Всім, хто тіко приходе подивить ся на покійника і попрощать ся з ним, роздають паниушки, пироги і бублики, щоб поминали усопшого.

Домовину заказують робить якому нибудь плотникові або столяреві. Домовину роблють більше всего з дубових дощок, а у кого нема дубових, то які є: з соснових, з липових, або вирбових. А для малих дітей бідняк ниший раз домовину ліплють з якого нибудь ящика або з вуліка; заможні люди і для малих дітей роблють домовину з дубових дощок і оббивають яким нибудь ситцем чорним або синім, а зверху на кришці і по боках теж набивають з білого калінокору крестики. Домовину роблють бізилатно, бо старі люди кажуть, шо з покійника гріх брати

гроший і вобче ни годить ся за гроші робить і торгувать ся за роботу. Тому, хто зробе домовину, дякують чим нибудь, натурою: хустку дадуть або кусок полотна, аршинів 3—4, і потім його угощають, на поминках сядовляють його за первий стіл. В торгових слободах або в городах, там беруть за домовину гроші. Для малих дітей роблять за півтора рубля, а для старих за 3 за 4 рублі і дорожше. Коли домовина уже готова, то мастир приносе її в хату, де ляжить покійник. Його тут привязують хусткою або рушником, куском полотна, або ситцем. Привязують чириз плече, як на свальбі привязують дружка або старостів і ото вся плата. Коли унесуть домовину в хату, то становлять її на лаві посирид хати. Баби вносять сіна і мастир той, що робив домовину, сам кладе сіно в домовину і там його лаштує. В голови кладе трохи вище, а під боки і в ноги менше. Потім застілають миткальом або полотном.

Яму копать кличуть кого нибудь з ближних сусідів 2 або 4 чоловіки, а то й більше. Копачам у селах теж нічого ни платють, а тіко коли виконають і прийдуть у хату, де ляжить покійник, щоб заявить, що яма уже готова, то їм привязують руки хустками і піднісуть по чарці і дадуть по випрогу. Коли копачі ізвістать, що яма уже готова, то їх заставляють покійника уложити в домовину. Копачі-осторожно бируть мертве тіло і приносять його в домовину. Коли вложуть мртвця в домовину, то накривають його сирпанком, а у багатих поверх сирпанку покривають іще парчою, яку бируть в церкві за особливу плату. За платють на церкву руб чи там півтора. Коли мртвця вложуть в домовину, то тут уже свічки горять ни на столі або на покстї, а горять над домовиною. А хто возьме з церкви ставник то свічки ліплять до ставника, котрий становить ся біля домовини у головах. А хто по бідности ставника ви возьме, то свічки приліпляють прямо до домовини у головашках і горять приид образами. Малим дітям, хлопчикам і дівчаткам, кладуть під голову подушку, набиту пахучими травами. В подушничку папихають м'ята, шадрицю і васильків. Дівкам і малим дівчаткам кладуть в домовину квітки, обкладають кругом голови на пробі віпка.

Коли все готове, тоді ідуть до тятаря і з його дозволенія бируть з церкви крест, фипарь і штук 2 святості (хоругві). Коли приносять в двір або в хату крест і святості, то їх зараз же обв'язують хустками або полотном, котрі остають ся в пользу церкви і духовних. Духовні як тіко увійдуть в хату, зараз же починають служити панпихду і лігтю. Тут всім присутствующим дають в руки по свічці і засвічують їх. І так стоять, поки піп одслуже панпихду, чи там лігтю.

Як тіко кончить ся служеніє, ніп од всіх одбира мидогорівші свічки і вони остають ся в пользу церкви. Після цього уже, глядя по достатку

або по життю родичів, покійного несуть в церкву або прямо на кладбище. Домовину несуть коначі і хто побудь з сусідів. Несуть пноді і родичі або знакомі навпиримінки. Родичі і знакомі несуть в знак того, що вони його здорово уважали і цим віддають покійному послідну услугу. А як умре дівчина, то домовину несуть теж коначі або родичі і знакомі, а кришку з домовини несуть її подруги, дівчата. А як умре хлопчик, то домовину і кришку несуть товариші, хлопці. У кого умре дитина, все равно хоч дівчинка, хоч хлопчик, хоч мале, хоч виликє, то мати покійника, як що вона находить ся в такому положеній, беременна, то їй не годить ся провозать мртвця на кладбище, а то може дитина пживою родить ся. Даже не годить ся таким жєнщинам провозать на кладбище не тіко своїх рідних дітей, а і чужих теж не слід провозать. Коли несуть покійника, то не годить ся пвирходить йому дорогу. Хто мертвецеві перейде дорогу, у того на лиці виростє нарост, котрий називають пшні навіть кость. Также гріх і на коневі їхать попереk дороги мертвецеві, бо все равно так не пройде. Як що у чоловіка нарость не виростє, то нападають нарости на коня. Щоб збавить ся од нароста, то треба попросить ложку у ті хаті, де плавно був покійник. Ложку треба впросить ту саму, якою їв покійник і потім тєю ложкою давить що двя той нарост або пшшку. Чириз нескільки днів, не більше, як чириз 12, нарост проходе.

Коли принесять мртвця до ям, то становлять домовину вмісті з нарою біля могили і піп зараз же пачина служить нанихиду і погребєніє. Тут він дає мертвому в руки лист з молитвою. Себ то одпущєніє гріхів даєть ся мертвому. Будь біз цього листа, святий Питро не прийме в рай. Інші думають, що цей лист служє за паспорт. У кого є такий лист, то свят. Питро зразу побачє, що він православний християнин. Після цього піп заставля всіх прощать ся з покійником, тут співають: „Послїднє цілуваніє“. Всі почерезно підходять до покійника і цілують його, прощають ся. Хто цілує в щок, хто в руку, а пшні в губи, як що він родич, або кому був гарний приятель. Хто з мертвим не попрощаїть ся, тому виликый гріх. Бо хто з мертвим не попрощаїть ся, значить, він не проща йому своїх обид. А раз він не попрощаїть ся з покійником, то значить, Бог не простить умершому тих гріхів. А не прощать гріхів своєму ближньому — страшний гріх, бо всякий хрещений довжин прощать всім, не тіко знакомим і приятелям, а даже лютим своїм ворогам. Хто з покійником не попрощав ся, то тому мертвець не дасть покою; до 40 день що ночі буде снить ся і ганять ся за ним з палкою. А коли душа умершого після 40 день осігнуїть ся на указанному їй місці, тоді уже пврстає бізпокоїть того, хто з її тілом не попрощав ся. Коли біля могили всі попрощають ся з покійником, тоді піп пачина пн-

чатать і придавать зимлі. Тут він навкрить носина зимлею на кришку домовини і чита: „Господня зимля і ісполненіє“. Після цього плотники прибивають кришку на домовину наглухо, диривяними кілками.

Коли домовину взбють, тоді починають спускати в могилу, а хоч в яму. Домовину в яму спускають на полотні, а в бідняків, у кого нема полотна, то спускають на вірьовках, бо хто домовину в яму опуска на полотні, то вже те полотно довжно оставать ся в пользу церкви.

Коли умре відьма або який пибудь знахарь або яритник і всякий про його зна, що він чоловік опасний, то домовину забивають жилізними гвіздками і в добавок прибивають осиковим кілком. А як прибить кришку диривяними кілками, то знахарь або колдун буде о півночі виходить з могили і ходить по силу. Він шляїть ся по всьому силу і придивляїть ся, де лижить дитина ни покрещина матірю, або хто забув похрестить вікна і двері. Були злучаї, що мертві колдуни почу крали з колиски дітей, яке на ніч ни покрещене матірю. А также відьми, які умерли оставивши малх дітей, то вони ходють почу з кладбища до дому і своїх дітей кунзють, чешуть їм голови і налівають білу сорочку. Відьми і разні там знахарі, колдуни і инші, кажуть, що вони умирають з головою, їм смерть голову ни одрізує так, як всім прочим.

З колдунів чорти душу живіом витягають, чириз те їм так трудно умирать. Того вони і після смерти шляють ся по зимні, що у них голова од тіла ни одрубана. І вже після смерги чорти владіють його душою і о півночі посилають її в своє тіло, щоб вона робила людям разні пакості.

Коли домовину спустють в яму, то піп первий кине тричі по жмені зимлі в яму, потім всі останні бросають теж кожии по 3 жмені, а далі сами коначі закидають лопатами і ставляють крест.

Крест становить ся в ногах покійника. Крест роблють диривяний з дубового дерева, вишиною 3 аршини або й більше. Шоб крест ни скоро підгнив, то його обливають смолою той кінець, що в землю йде. А инші налють на огні кінець креста, шоб ни так скоро підгнивзв.

Некоторі з родичів покійника кидають в могилу гроші. Се для того, шоб покійникові на тім світі було чим одкупить ся, як ни будуть пускати в рай, так шоб було чим підмогоричать стражу.

Миртвця кладуть в могилу лицем на схід сонця, значить кладуть на восток ногами, а головою на запад так, що коли він піднімить ся пирид страшним судом, то буде дивить ся на схід сонця, відкіля буде йти Христос Спаситель мира судить людей.

Ями копають для покійників на кладбищі. Розмір ями копають для всіх пошти шо однаковий: глибиною 3 аршини, довжиною 3 аршини і шириною півтора аршина. Кладбище бува за силом, більше всього на

нидвобні ґрунти, котра для посіва хлібів непридатна, піщана або глиниста. Кладбище кругом обкопують і напинають ґрунтовий вал, щоб ні заходила туди скотина, а то можуть поламати кристи. А де село багате і люди ні скупі, то кладбище кругом обносять огорою або чистоколом. На кладбищі садять різне дерево, хто що задума, кожні свою могилку украша.

Після похорон родичі ходять на могилу провідувати покійника до 9 день. Мати або сестра або дочка покійного здоровкаєть ся з покійником, поплаче трохи і коли іде до дому, прощаєть ся. Коли ходять на могилку, то її що дня старають ся оправлять, попинають піском і садять які нібудь цвіти. Садять також кожні біля своєї могилки дубинце і ходять його поливати. Дерево садять різне, більше всього садять райдерево (сірень), часто садять акацію або яке нібудь плодове дерево, вишню, сливу або яблоньку. Кажуть, як на могилі дерево ні приймєть ся, засохне, то значить, покійник грішний. Особливо коли ні приймєть ся плодове дерево, то вже так і знає, що умерлий великий грішник. А як плодове дерево приймєть ся і буде цвісти і приносить плоди, то значить душа правдива.

Примічають також і по могилі: коли могила западе, увалить ся пониже уровня ґрунту, то значить, покійник великий грішник. А як могила держить ся бугром, ні ввалюєть ся, то значить, душа правдива.

Багатих ховають і в огорді біля церкви, тільки за це треба платити, а хоч пожертвувати на церкву ні менше як рублів 50 або 100. Тільки похові треба дати ні менше 25 рублів. Бо хто хоче поховати в огорді, то посилають до архерея тилиграму, щоб розрішив. Після отримавши 25 рублів, тилиграму наші од себе і розуміють ся доносе, що покійник був чутливо ні святий і що часто ходив у церкву і щедро жертвував на церкву. А на самому ділі може він був богоодступник і самий первий розбійник. А як пона ні підказати, то і діла ні буде, хоч навіть покійник був блаженний, а після ні захоче хлюпати, а хоч і дасть тилиграму архереєві, що такий то просе поховати у огорді, за те донесе, що такий то був богоодступник і кривдник. А хто з попом ні в ладах і ні хоче йому клаять ся, то іде, бо іде до архерея, як що він ні далеко живе. І там розуміють ся підмогаче, кого слідє і віттиля дадуть тилиграму попові, щоб негайно поховав у огорді.

Мертвців по правилу ні довго ховають раніше 3 день. Тільки у нас цього ні придержують ся; ховають, глядя по состоянию мертвого тіла. Як що мертвець поспіє і од його припаху, або роздує його і тече з його юшка, то ховають поскоріш, часто на той же день, як умер. А на другий день обов'язательно ховають так, що у обідню пору і поминають уже. А коли мертвець на вид сухий і тіло на йому блідно жовте,

все равно як у иншого сонного і з рота нима противного запаху, то такого задержують до 3 дня. А часто бува, що хоч мертвець і свіжий на вид, а щоб скоріш його адихать ся з хати, просять пона, щоб поховать чириз сутки, бо всякому ниприятно, коли мертвець в хаті лжигь: ходють всі, як ниприкаанні, инначе руки хто їм звязав. Тий так уже їм падоїв; іще за жива водигь ся ухажувать за ним, а тут іще якось моторшно бува, коли мертвець у хаті, особливо почу. А часто бува така вещь: Коли у жінки умре нивмилый чоловік, котрий пиянствував і часто її бив, а вона приглядалась до чужих, така жєнщина просє пона, щоб скоріш поховать його, бо боїть ся, щоб він іще чого доброго ни оджив. Бува і навпаки: Коли чоловік жінки ни любє і ни чає, щоб вона скоріш прибралась, то уже коли дождеть ся, що вона умерла, просє пона, щоб скоріш її поховать, бо дума сибі, колб іще гадюка ни піднялась, а то вона і так уже міні падоїла, грязла, як ржа жилізо. У таких злучаях понові дають лишню трояку, щоб тіко ниневнив бажаня родичів. Хто заможний, то мртвниця виносьють н церкву і там він стоїть, поки ниносьють на кладбище. У церкві домовину становлють теж лицем до вітваря. З 4 боків домовини становлють ставники і горять на них свічки.

Коли у кого умре хто, хоч старий, хоч малє, то зараз же ідуть до циркового сторожа, дадуть йому 20 коп., або 25, щоб дзвонив по мертвому. Сторож зараз же пошє дзвонить на ісход душі. Хто почує дзвін по мертвому, то пврикрестить ся, вздохне і скаже: Царство небєсє, вішний покой умершому! А хто ни набожний, то шуткує: Слава тобі, Господи, одним поменшало, уже хтось витяг ся. — Дзвонють, коли нисуть з хати в церкву і коли виносьють на кладбище. Дзвонють по мертвому так: Зараз в самий менший дзвоник-дзєєнь! трохи згодом в більший дзвоник: дзєєнь, а далі іще в більший, потім разом всіми малими дзвонами тєлєнькє, а напєслїдок вдаре всіми дзвонами і самим товщим бєвкє. Один раз пвирібєрє всі дзвони, потім знов пачина также з малого і до великого.

Мртвницїв у нас носють більше всього на руках, — на підводі визуть домовину тіко тоді, коли умре хто на хуторі, далеко од церкви, а хочить ся, щоб покойник побував у церкві. Мртвницїв пвиривозять літом на дрогах, а зімою на саях на розвамях. Запрягають, у кого шо є: У кого є бики, то і биків запряжуть, а у кого биків нима, а тіко одні коні, то запрягають коня. Биків тепєр у нашї окрузі рїдко де знайдиш. Тепєр тіко бики водють ся в пашів поміщиків та в багатях мужиків, у кого змїлі багато. У кого є бики і коні, то скоріш всього запряжуть биків, бо вони ни так опасні, а коні можуть злякать ся охристів і поносить так, що нєлучай якого нищастя і домовину розібють і мертвець вивалить ся де нибудь на дорозі. Під мртвницїв запрягають коний таких,

котрі оджили свій вік, котра ледве ноги волоче, аби в ноги на погу плілась. А інші хоч і з хутора, то все равно несуть на руках. Несуть, розуміють ся, навпиримінки і становлять ся часто оддихать. На підводі з далика приходить ся вистити мертвого тіко зімою, коли дуже холодно і дорога слизька. У кого є старики, котрі на ладаи димуть, ни сьогодні вавтра Богу душу оддадуть і уже зіма підходе, то спл їх або впуск запряже коня і одвезе на кладбище возів три, чотири гною і звале там в одну кучу де нибудь на свободному місці; і вже під тим гноем зимля ніколи ни замерзєне. А зімою коли хто нибудь з стариків, дід або баба умре, то коначі ідуть на кладбище, одкидають той гній в сторону і починають копати яму. Зимля під тим гноем мняка, все равно, як літом так, шо вони в двох або в трьох живо виконають яму: 2—3 часи і яма готова. А коли зимля мерзла, то приходить ся копати цілий день з ранку до вечира, а то так і півтора дня возють ся і то ни два чоловіки, а чоловік 5—6. Інші богобоязливі старики, котрі чувствуют, шо вони уже в землю дивляють ся, так заздальгидь готвляють собі на смерть одіж: сорочку, штани і инше. Купують дошок на домовину теж іще зажива і лежать (дошки) де нибудь на поготові в вишбарі або п чулані. А у кого на смерть все приготовлино, то той, кажуть, іще довше проживе, чим той, хто ни дума умирать. Кажуть старі люди, шо хто зробе собі ще зажива домовину, то довго буде жить.

У кого хто нибудь умре, то після того, як покійника положуть на лаву або на стіл, в хаті кадять ладном і трусять пахучими травами: васильками, мятою і щецрецем. В літню пору одчиняють вікна в хаті, де лежить мертвець, щоб освіжити воздух. Вікна одчиняють і після похорон шо дня, до 9 день все провітрують, щоб мртвичиною ни пахло. Коли випосують домовину з хати, так одкривають всі вікна і трубу, себ то дають простор душі, щоб вона пішла за своїм тілом, щоб ни встала в хаті. А зімою вікон ни одкривають всіх, а тіко одно і то ни надовго. Після похорон покійника у ті хаті, де він лжав, по ночам огню ни гасють до 9 днів, так всю ніч лампа і горить; се для того, щоб ни жутко було спать. І окрем того кличуть кого нибудь з родичів і сусідок почувать, щоб ни так було страшно. Після похорон становлять на покуті стаканчик з водою і шо ранку дивляють ся, чи води поменшало, чи пі. Кажуть старі люди, шо до 9 день душа приліта в хату і не з того стаканчика воду. До трьох день душа од свого тіла далеко на одходе. А коли тіло закопають, тоді вона іде по митарству. Ії анголі виводють всі усюди, а потім вазначають їй місто, яке вона заслужила іще будучи на зимлі. А хто замира на времяя по волі Бога, котрому Бог побажа вразумить, як треба жить на цім світі і які муки бувають за неправдиве

життя, то душа такого чоловіка зараз же після смерті попадає в руки ангола і він веде її по митарству, показує там, за які гріхи яка мука і за які добрі діла наслідують царство небесне. Після митарства душа виртається до свого тіла і входить в нього і чоловік одживає.

Після смерті хворого кличуть близьких родичів попросити ся. Хто прийде з молодих, або з дівчор, то вони попросити ся і зараз же ідуть до дому, а жінщини остаються біля покійника доглядати смерті. Коли покійник розстанеться з душою, то хто нібудь з бабів, яка доводиться з родні, іде кликати чужих баб, штук дві, три, убирати покійника. Коли хто піде кликати баб, то як увійде до якої в хату, поздоровкається і каже: Івановна, милости просю пожалувати до нас допомогти покійника убирати. — А кого у вас Бог прибрав? — Та Іван Пиртович душу Богу віддав. — Та почувши таку новину, прикресніть ся і каже: „Царство йому небесне, вішний покой душичці його, гарний чоловік був. Ех! Боже, Боже, жисть наша! Жавем, грішним, а про смерть і думати забули. Він же иначе недавно захворав, а вже як і ни було його, так скоро умер. — Та він бідолашний ни довго хворав, за теж одмучив ся здорово, білягу взяло на колючку, ні дихнути, ні повернутися, криком кричав. — А щоб воно таке значило, чи простудив ся здорово? — А Бог його знає, що воно таке. Така вже мабуть йому смерть наречена; як кажуть, смерть причину пайде. — Та це бач так, голубочко, а все таки жаль білягу, гарний чоловік був, ни питуший, смирий, з живкою ладно жив і на тобі — тіко б жити та Бога хвалити, а він умер. Скажити на милість, і умирають такі, котрі нужні. Лучеб умирали старі, котрим уже ни раді. Є такі, що сами смерті просять і ни вирають, а хто ни хоче умирати, той скоріш умер. — Ну шож поробиш, голубочко, ни наша воля, так Богу видно угодно. — А скіко у його діток осталося? — Та тройко. — Ог, Боже, твоя воля, наказаніє господне. — Ну так виж приходьте, пожалуста — Зараз убірусь.

Ого як посходять ся баби, починають зараз же обмивати покійника. Коли обмивають тіло і замітють, що у покійника великий член, то баби між собою припиняють ся: Ех бідага, біз времени умер. Йому б іще жити-жити, тай годі сказати. — А у якого член маленький, то скажуть: О! такого ни жаль, що і умер, з ним похоче була ни житуха, а мука!

Коли покійника убируть і положуть його на лаву, то після цього зараз же затопляють піч і починають пикти панпущики або коржики. У кого другої хати нема чирна сіння або нарізно, то все равно піч ни топлять у ті хаті, де покійник, а все пичуть і варють в сусідських печках. Коли панпичуть панпущок або коржиків, то мажуть їх медом і хто нібудь з рідних жінщин наложє повну велику миску і рознесе їх по дворах і роздає в кожній хаті по нескільки штук, глядя, в кого скіко

сїмейства. Коли роздає коржики, каже: Помяпїть за упокой Івана або там Питра. — Всі діти і старі беруть по коржику, крестяться і причитують: Царство небесне, вішний покой Іванові Васильовичу. А діти кажуть: Царство небесне дядькові Іванові. Жєнщини, особливо старухи, розпитують, чим покійник хварав і як він кончав ся. Ну чим же він, голубочко, хварав? — Та Бог його зна — все болїло. Голова болїла вся. Як у огні горїла і тїло все горїло, як оговь, і в серединї все пикло, трудно дихать було, так всього на колючи і підїмало. — А колеж він умер? — Та сьогодні у досвіта, як перші півні проспівали, так і почав кончат ся. — Ох! хе хе — наживсь бідолашний... Чи сподївав ся хто вибудь, що він так скоро убереть ся од нас. Боже, твоя воля — жєсть наша... Сьогодні живїй, а завтра як Бог дасть. Живимо, хлончїм, а проте і ни подумайш, що смерть у нас за плечима. Все стараїм ся, щоб бїльше добра придбать, вабагатїть, а смерть приїде, все оставпїть ся. Жаль чоловіка, іще молодий і діток нажив, а тут на тобі, смерть сніткала. Похоже простудпз ся. — Бог його знає, що воно таке. Як кажуть, смерть причину пайде. — А коли будите ховать? — Та як управим ся; завтра після обїд пожадуйте, милости просим на поминки. — Добре, підпїм, спасибі га позпване. — І ото та жєнщина хєде по дворах, покп рознесе всї коржики або панпушки. Занєсе вона тїко в ті хати, кого думають просити на поминки. На поминки приходють і ни прощїні, всяк, хто хоче задармо пообїдять. Впганять їїкого ни будуть, неїх саловлять, хто прихєде в хату од кладбища. На поминки ни ходють тїко хлонці-парубки і дївчата од 13—14 годів і далї. Ни ходють на поминки також і молодїці, котрі ни дуже давно за мужем. На помпвках бїльше всього можно побачить дїтей од 4 до 10 годів і старих баб, та стариків. Баб бува бїльше всього, бо їм, як на помпвки ходити, так хоч медом ни годуй. Інші баби так того і дивлять ся, щоб ни пропустить яких помпнок. А коли бува в один день двоє або троє помпнок, так тоді баби ласї до помпнок, сами ни знають, що робить, до кого треба йти. Прямо такп хоч розорвнєсь.

Поминать їдуть прямо од могили. Як тїко заховать покійника, то всї гуртєм, хто тїко там був, їдуть обїдять у той двір, де був покійник. У лїтку столи становлять прямо посєрид двора. Розумїть ся, столів всїм ни хвате. Столи ставлять тїко для духовних і зватних стариків, а всї останїї сїдають прямо на землю. Простилають по двору полотно і на те полотно розкладають хлїб, ложки і подають всяку страву. А зїною і в холодні місяцї года обїд готовляють в хатах. — Як шо у того чоловіка, де був покійник, другої хати нима, то в сусїдів розміщають ся, а в крайнїх злучаях помпнають і в ті хатї, де лижав покійник. В ті хатї, де лижав покійник, садовляють помпнать духовних і зватних стариків

і жєнщив, а до сусїдїв розмїщають всїх оставшїх. На поминки страву готовляють глядя по достатку. Бїдний чоловік в скоромний дев'є купує баранини з пів пуда для лаиші, а для духовних рїжуть курей штук 3. А для борщу купують гавядщини, теж коло пів пуда і задобряють салом, щоб добріший був борщ. Перше всього подають холодець, у кого є, потїм борщ. потїм лапшу, потїм по кусочку м'яєця, а потїм молошцу кашу, як хто зможесть ся наварить. А в кїнець всього подають узвар. На поминки купують водки чотвєртуху, коли ожидають багато стариків. А як поминаюших буде ни багато, то купують менше четвєртї, бутилок 2 – 3, а для нииниущих купують випа цирковного. Нишї попи ни позволяють водку пить на поминках, тїко таких попів дуже мало, а чаще всього сами попи з виливоку охотою пють водку. В пієний день борщ варють з рибою, а лапшу з пієним маслом, піджариними з цибулю і грибами. А мїсто м'яєса подають варєпу і жарину рибу. Рїжуть і оселедцї, як шо риби намалї, а під кїнець подають узвар. А багатї люди, котрі мають охоту похвастать ся, шо вони уважають своїх покїйних родитєлїв і шо у них є чїм поминуть, так такі на поминки рїжуть баранин штук 2, гусей і курей чуть ни по дїсятку. А наготовляють всякої всячини — жариного, вариного і так кусками. Холодцю паворочають мисок 10 таких, шо і собака ни пиринлигне. Лаиші наварють відир 5 — горшків деєать або й бїльше. На жарють баранини і гуєятини так, шо до багатих на поминки йти знаходить ся багато охотників. Чуть ни все сїло сходить ся на поминки. Духовних, багатих і знатних стариків, садовляють в свої хатї і їм подають саму луччу страву, а оставшїх садовляють в задвю хату і до сусїдїв, котрі в своїх хатах ни помїєтють ся. На поминах їдять по горло. Пирид кождою стравою підпоєють по рюмонї і їдять так дружно, шо аж щєлипи лущать, як у корови ратницї. А як поминуть м'яєсо їєти, так одпо цмокають, як свишї бїля корита. М'яєсо бєруть руками так, шо всї пальцї в салї, аж до лїктїв течє. Шоб з пальцїв сало ни стїкало по руцї аж до лїкта, то вони раз по раз обємоктють пальцї і унєть бєруть м'яєсо тиюж самою пїтїрнею. Попам теж приходить ся смоктать пальцї так, як і всїм оставшїм, бо вилок у мужиків ни водить ся. Попи, які совїєтють ся облизувать пальцї, требують, шоб їм подали шо нїбудь обтирать руки.

Утоплиників, вієсплників і разних самоубийцїв на кладбищї ни ховають, а їх законують де нїбудь за сїлом в особливому мїєцї од кладбища. А бїльше всього їх ховають на городї або в саду. Криєта над ними ни ставляють. Закопують їх сами бїз попів. Таких мїртвицїв придають зимлї, а хоч пичатають чириз 40 днїв. А равше 40 двїв пін по вих пїякої служби править ни будє. Поминок по самоубийцях ни справляють. Таких мїртвицїв поминають раз в год в суботу на Хоминї ни-

ділі. Загальні поминки бувають в осивні підряд 2 – 3 суботи і в м'ясиці прийд масляною.

Після похорон умершого в ті хаті, де лижав покійник, 3 дні горять свічки і до 9 днів кадять ладном. А лампадка горить на угасаючи до 40 днів. Хто має достаток, то збира поминки і на 9 днів після похорон, в 40 день, в пів года і в годовщину. А бідні люди збирають поминки тіко на той день, коли поховують умершого і в годовщину готують обід і пригласають людей на поминки і то тіко одних старих, дівчор на кличуть. До трьох днів піколи на слідує ховать умершого, бо частенько по Росії бувають злучаї, шо люди замирають на 3 дні, а пиоді і на більше. На дуже давно в одні губернії був злучай, шо женщина одна замирала на 7 день. Коли вона проснулась, то дохтарь, котрий приглядав за нею, їсти їй на давав зразу по багато. Попирвах дав 1 ложичку молока, потім 2 ложички, потім 3, а далі дав пів стакапа, потім стакан. А уже на другий день під вечир позволив їй дати супу скоромного і хлібця трохи. А на 3 день і борщу давали і м'ясеця. Вона коли проснулась, то зараз же попросила їсти. Казала, шо дайте міні їсти, я хочу здорово їсти. А дохторь їй одсовітував кажучи: Ні, голубочко, зараз вредно, ти дуже довго спала, охляла так, шо треба тобі їсти по троху, а то як зразу багато наїсишь, то умреш. Вона послухалась і сказала: Ну ладно, на давайте міні їсти, а слухайте, шо я вам розкажу. І почала розказувать. Вона розказувала, шо до неї явив ся старик, сідий-сідий і в білі одежі, з довгою бородою і повів її по митарству. Виводив її по всіх усядах. Водив її в ад, показував, хто за шо мучить ся і в рай водив, показував, як люди блаженствуют і за шо вони цього заслужили і все до чпста виїв розказать людям, тіко строго на строго приказав на казати 3 слова, а то казав, як скажиш ці слова, то умреш і будиши за непослушаніє в аду так, шо вона тих слов нікому на сказала. А прийд тим каже, як проснулась, той старик, шо водив по митарству, довів до воріт, пхнув каже, мене в спину і я проснулась.

Був пидавно злучай в одному хуторі на подалеко од нашої слободи. Одна женщина скончалась од родів. Її виписли на піч в церкву; діло було вімою так, шо в церкві було холодно. О півночі вона од холоду проснулась і догадалась, де вона є. Почала стукать в двері і кричать до цпркового сторожа: Дідусю, одчини! — І так вона нескільки раз крпчала і стукала в двері. Сторож чув і ходив до пона, доложив йому, шо покійниця проснулась і просить ся, щоб одчинили двері. Піп на повірив і на хотів іти до церкви одипрать дверей і сторбжові на дав ключів. Сторож разів три ходив до пона і просив, щоб він дав ключі або сам щоб пішов з ключами. Піп на пішов. Ранком пішли подивить ся, а бідолашна покійниця виїзла в гроба і коли їй круто приїшло ся, то вона

зайшла у віталь і там в куточку родила двоєшок і всі троє до світа позамирились. Кажуть, що пона за це судили і розстригли.

Годів нескільки тому назад — уже давно, був злучай замирання в Шебекині. Замирала Параска Шапувалова; тепер її онуки живуть на Загородівці. Вона, кажуть, замирала на три дні. Коли проснулась, то вона розказувала так: Прийшов, каже, до мене старик, сідвий-сідий, білий, як молоко і одежа вся була, як сніг біла і з довгою бородою; взяв, каже, мене за руку і повіз. Спустились ми, каже, в якусь глибочезну кручу і там була страшенва темрява. Я, каже, алякалась. Старик і каже: Ни бій ся, ти тут ни остави ся. Ти тіко бій ся согрішати, коли будиш на змлі. У ті кручі я побачила видімо-нивидімо людей, грішників і всі вони тирніли разні муки, хто за що заслужив. Старик той водив мене мимо всіх мук і розказував, хто за віщо стражда. Там є такі, що в смолі кияють, хто за язык висить, хто за руку, хто за ногу, а піші за грішне тіло висять. А ті жінщини, що своїх дітей приснапи, сидять в огні по самі уші, піджаркують їх як свиней ни скребаних. І чого тіко, каже, я там ни бачила, всього ни можу приказать. Бачила там і Кулину Сябриху і вона туди попалась за те, що тайком од свого чоловіка змалась з Грицьком Чиринником. Вона була привязана до жилісної прикладни за руки і за ноги, а під задницю огонь підікав. Вона кричить там бідолашна ни благим матом. Побачивши мене, благала, щоб я придала її родичам, щоб вони молились за неї почаще, щоб поминали і щоб щедро роздавали бідним і нищим милостину. — А коли вийшли ми з тим стариком з кручі, то пішли степом. Там росла трава і кой де кущики терну, а дерев ніяких ни видно піте. Там було ні темно, ні ясно, а так, як ранком до схід сонця. Там я побачила багато дівторп, кишать як комахни. Дід і каже міні: Се пихрещені діти, котрі родились і їх ни посніли охристити, або родитилі їх ни хотіли крестити скоро, все одкладали на далі, поки дождались, що дитина умерла. Так отці діти і в рай ни попали і в ад ни попали так, що вони обирають між адом і райом. — Коли я пройшла з ним той степ, то зараз же побачила долину. На тій долині велинь, цвіти разні, аж у́очах мерещуть ся. А пахнуть! Аж зачхала од разних ароматів. Трохи далі сади, пташки співають на разні голоса, соловії і кипарейки і всякі всячини; є такі півці, що як заспівають, так аж душа мре, куди там грішним нашим соловям з нею зрівнять ся. А погода яка, аж дух радіють ся. Ні холодно, і ні жарко, а так собі ссредствно, як ото у маю після дощичу. Сонце сяє, пиваче сярбро блистить, і видно, хоч по траві голки збірай. А людей там видимо ни видімо і всі в білих блискучих одініях, такі веселі, що ниначе всі осміхають ся. Ходють по луку, по саду і цвіти зривають і нюхають і пісні хвалебні божественні співають. В саду над головами анголі співають, літають у

воздусї, як птиці видно ни видно, все равно, як ото галіч пирід цквирпю, так роєм і виртять ся над садом. Мій проважатиї і каже: Бачиш ти, раба божа, як тут гарно люди живуть? Це рай небесний, тут всі тіко правдні, котрі жили на змїлї і ни грішили. Творили добрі діла і слухались волї божої. Одпушу я тебе на землю і ти там покаї ся і живи так, як вилить закон божий так, як написано в евангелії і тоді ти будиш в раю. Роскажи там всім своїм знакомим, шо ти бачила. Нихай і вони каюг ся в грїхах. Тіко гляди, ни кажи нікому тих 3 слов, которі я тобі казав, як ми приходили близь сиридини раю і ни кажи, шо я тобі показував там. А як ни втерпиш, пошинеш росказувать, то будиш строго наказана. Тіко патякнеш одно слово, зараз же умреш і понадеш в пекло, де ти бачила всякі муки. І ти будиш там мучить ся біз кіпця. Так, шо я вам, мої голубочки, багато койчого росказала, а вже тих слов і ни скажу. Коли ми вернулись з тим стариком з раю, то пішли уже зовсім другою дорогою. Довів мене до якихсь воріт, я тіко пириступила поріг, він мене пихнув в спину і зачавив ворста, а я іпросиулась. Дивлюсь, я лижу в домовинї і кругом горять свічки...

Після замираня баба Параска прожила 17 годів і вже жила ни так, як ранше, а часто ходила в церкву, шо году в Київ ходила і ні одного, бувало, слїпця ни пропусте, всім милостину давала, скоромного і в рот ни брала.

У осини теж поминають родитилів з мисочками, як і на Хоминї нидїлї, тіко вже на кладбище ни ходють, а правлють панихиди в церкві. В мисочках приносять паливиці, булки, бублики і по стаканчику меду. Після панихиди попп все забирають собі. Інші баби на Виликдень ходють з писанками на могилки з покійниками христосувать ся, у кого хто нпдавно умер. Там розумїть ся біз сліз ни обходить ся. Писанки ті опісля отдають нищим в милостину.

На Хоминї нидїлї днів за 2 до того дня, коли на кладбищі будуть править панихиди, з кожного двоїа, хто тіко дума іти з мисочкою, ідуть бабп або мужики з лопатами і писуть по оклувку піску. На кладбищі кожии свою могилку лопатою поправля і погїм посипають піском. Інші жеищии для могилко своїх покійних дітей нарвуть де нибудь цвітів або травки і потрусють над могилкою.

На другий день після похорон ширтвиця, іще одну ніч баби почують, остають ся канув доїдять: На стіл становлють миску кутї з медом. Як захоче яка нибудь спать, пошне дрімать, то другі баби пошпуть з неї свіать ся, шуткують: Ей Кулина! чого ти головою кивайш, тепер ниначе мух нима! Гляди, шоб покійник 'ни приснив ся. — Вона ото

пролупаїть ся, піднімнть ся на ноги, підійде до стола, звість куті 3—4 ложки, трохи пробуркаїть ся і упеть сяде. І ото вони там куняють до самого світу, поки всю кутю поїдять. А коли вже розвидннть ся, розходють ся по домах. Од скуки і шоб ни ванадала дрімота, баби між собою гомонять, шо здумаїть ся. Більше всего розказують про покійників, хто скіко хварав, шо у його боліло, як умирав і инше. А як почувуть біля шртвапця, то вже нічого ни балагурють, сидять мовчки; як шо хто чита псалтир, тоді баби іще душе дрімають, чпм на ту ніч, як кануи доїдають. Розказнями занімаєть ся нільзя, а слухаючи псалтирь дрімота напада. А коли псалтиря ніхто ни чита, то баби занімають ся розговором про шртвапців і про всяку всячину. Ранше нескільки годів тому назад, коли іще ни було грамотних, так тоді баби, котрі оставались почувать біля покійника, співали псалми. Сівали, кажуть, дуже гарпо, тіко які вже вони слова вживали, ні одна баба теперішня ни помне.

Сівали баби псалмів дуже давно, годів 60 тому назад, а тепер повилось багато грамотних, пошпи за кожним покійником читають псалтирь так, шо з моди вже давно вийшло співаня псалмів. На ночовку бабів сходять ся коли як. Иноді вочують 5—6 баб. А бува, як напруть ся штук 30, піде і новирнуть ся. Глядя по времню: Як шо бува покійник в вімню пору і на празниках, так бабам робить нічого, вони і пруть ся язик почисать розговорами. А в літку і в робоче времня то всі заняті робою так, шо приходють почувать тіко ті, хто ни способни до роботи і є кому остать ся в домі.

Записав Павло Тарасевський.



З М І С Т.

	СТОРОНА
Від редакції	III—IV
I. Похоронні голосіня. Зібрав др. Іл. Свєвціцький	1—129
Передмова	1—33
Голосіня:	
I. За дітьми малими	34—37
II. За малою дочкою	37—44
III. За дорослою дочкою	45—50
IV. За малим сином	50—59
V. За дорослим сином	59—62
VI. Вдовиця за мужем	63—79
VII. Вдовець по жінці	79—80
VIII. Сироти за матір'ю	80—103
IX. Сироти за батьком	103—117
X. За сестрою	117—120
XI. За братом	120—123
XII. За бабою	124—125
XIII. За дідом	125
XIV. За тетою	125—126
XV. За вуйком	126
XVI. За ятрівкою	126—127
XVII. За дівчиною товаришкою	127—128
XVIII. За кумою	128
XIX. За сусідкою	128—129
XX. Парубок за дівчиною	129
XXI. Дівчина за парубком	129
II. Похоронні звичаї й обряди. Зібрав В. Гнатюк	131—424
Українські похоронні звичаї й обряди в етнографічній літе- ратурі. Огляд студій і бібліографія. Написав др. Zenon Кузеля	133—202

I. Похоронні звичаї й обряди в селі Ропиці Руській, Горлицького пов. Зап. Т. Перейма	203—209
II. Похоронні звичаї й обряди в Ясельськ. пов. Зап. О. Яворський	209—210
III. Похоронні звичаї й обряди в Мшавці і сусідніх селах Старосамбірського і Турчавського пов. Зап. М. Зубрицький	211—226
IV. Похоронні звичаї й обряди в селі Волосянці, Скільського пов. Зап. Ол. Охримовичівна	226—231
V. Похоронні звичаї й обряди в селі Зелепиці, Надвірнянського пов. Зап. А. Опишук	231—252
VI. Похоронні звичаї й обряди в селі Головах, Косівського пов. I. Зап. П. Шекерпк Доппків	252—288
II. Зап. П. Дудек	288—290
VII. Похоронні звичаї й обряди в селі Жабю-Магурі, Косівського пов. Зап. М. Кузьмак	290—299
VIII. Похоронні звичаї й обряди в селі Товмачику, Коломийського пов. Зап. Ол. Кисілевська	299—302
IX. Похоронні звичаї й обряди в селі Тростянці, Снятинського пов. Зап. О. Михайлецький	302—315
X. Похоронні звичаї й обряди в селі Карлові, Святинського пов. Зап. А. Опишук	315—338
XI. Похоронні звичаї й обряди в селі Равачу, Черновецького пов. Зап. Ол. Ракова	338—347
XII. Похоронні звичаї й обряди в селі Молодізві, Черновецького пов. Зап. Ів. Бордейвий	347—362
XIII. Похоронні звичаї й обряди в селі Самушіві, Заставницького пов. Зладив З. Кузеля	363—369
XIV. Похоронні звичаї й обряди в селі Вербівці, Тербовельського пов. Зап. В. Деркач	369—378
XV. Похоронні звичаї й обряди в селі Віжомлі, Яворівського пов. Зап. Ан. Мусянович	379—384
XVI. Похоронні звичаї й обряди в Холмщині й Підлісся. Зап. Я. Севчик	384—387
XVII. Похоронні звичаї й обряди в селі Соколі, Каменецького пов. Подільської губ. Зап. А. Богдан Сокольський	387—389
XVIII. Похоронні звичаї й обряди в м. Паволочі, Сквирського пов. Київської губ. Зап. П. Брояковський і Д. Щербаківський	389—391
XIX. Похоронні звичаї й обряди в селі Прохорах, Браєнського пов. Червиг. губ. Зап. Ф. Коломийченко	392—403
XX. Похоронні звичаї й обряди в селі Шебеківі, Білгородського пов. Курської губ. Зап. П. Тарасевський	403—424
Зміст	425—426

Етнографічний Збірник, т. X, XVI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII. Містять: Галицько-руські народні приповідки. Зібрав, упоряд. і повнівав др. Ів Франко. Три томи, кождий у двох випусках. Т. I — 800 к., т. II — 700 к., т. III	7-00	к
Етнографічний Збірник, т. XI. Містять: Галицько-руські народні пісні з мелодіями. Зібрав др. І. Колесса	6.00	"
Етнографічний Збірник, т. XII—XIII. Містять: В. Гнатюк, Галицько-руські народні легенди, I—II, том по	3-00	"
Етнографічний Збірник, т. XIV. Містять: Оповідання Р. Ф. Чмичала. Зібрав В. Лесевич	4-00	"
Етнографічний Збірник, т. XV. Містять: Знадоба до галицько-руської демонології, т. I. Зібрав В. Гнатюк	4.00	"
Етнографічний Збірник, XVII—XIX. Містять: Коломийки, т. I—III (Т. XX друкується і буде містити IV т. Коломийок). Зібрав В. Гватюк, том по	4-00	"
Етнографічний Збірник, т. XXI—XXII. Містять: Галицько-руські народні мелодії зібрані на фонографі Сосифом Роздольським, списав і зредагував Стан. Людкевич, том по	6-00	"
Етнографічний Збірник, т. XXV. Містять: В. Гнатюк, Етнографічні матеріали з Угорської Русі. Т. IV. (Казки, Легенди, Новелі, Істор. спомини з Бачату)	3-00	"
Етнографічний Збірник, т. XXVI. Містять: В. Гнатюк, Народні оповідання про опришків	4-00	"
Етнографічний Збірник, т. XXIX і XXX. Містять: В. Гнатюк, Етнографічні матеріали з Угорської Русі. Т. V. Казки з Бачки. Т. VI. Байки, легенди, істор. перескази, новелі, анекдоти з Бачки. Том по	4-00	"
Житє і Слово, вісник літератури, історії і фольклору, томи I—IV, разом	20-00	"
Записки т. I—CX — містять багату бібліографію по етнографії, огляди часописів і чимало статей і матеріалів, том по	3-00	"
Збірник фільологічної секції, т. II, III, VII і X. Розвідки Мих. Драгоманова про українську народню словесність і письменство. Т. I—IV; два перші томи кождий по 3 кор., два другі кождий по	4-00	"
Збірник фільологічної секції, т. V. Містять: І. Верхратський, про говор галицьких Лемків. Побіч граматичної розвідки про говор Лемків подані тут також тексти лемківських народніх оповідань і пісень	6-00	"
Збірник фільологічної секції, т. VI. Посмертні твори Митрофана Дикарева з поля фольклору й мітології	4-00	"
Зубрицький М. Про рекруччяву	0-18	"
" " Начкарство бакуну в горах у Галичани в XIX ст.	0-60	"
Клоустон, Народні казки і випадки	1-00	"
Колесса Філ. Ритміка українських народних пісень	4-00	"
Кузеля Зенон, Славянські балади на тему: хлопець перебирається в жіночу одіж	0-80	"
" " Угорський король Матвій Корвін в славянській устній словесності	2 00	"
" " Причинки до народніх вірувань з початком XIX ст.	0-30	"
" " Про студії над дітьми	0-30	"
Матеріали до укр. етнології, т. I. Містять: Хв. Вовк, Передісторичні знахідки на Кирилівській улиці у Києві; Хв. Вовк, Українське рибальство у Добруджі; М. Могиляченко, Гончарство у с. Олешні у Чернігівщині; В. Гнатюк, Купівство у Галичині; М. Могиляченко, Будівля на Чернігівщині; В. Гватюк, Народня пожива і спосіб її приправи; Он. Грица, Весіля у Гадницькому пов. у Полтавині; М. Максимович, Соромітний весільні пісні; М. Кордуба, Писанки на Галицькій Волині; Програми (нар. побутова техніка)	8-00	"
Матеріали до укр. етнології, т. II. Містять В. Шухевича: Гуцульщина; так само т. IV, V і VII; т. II. (4-00 к.); т. IV, V і VII по	6-00	"
Матеріали до укр. етнології, т. III. Містять: Хв. Вовк, Знахідки у могилах між Веремем і Стретівкою і біля Трепіля; В. Гнатюк, Ткацтво у східній Галичині; А. Веретельник, Рубане і виготовлюваня дерева; М. Зубрицький, Народній календар (бойківський); В., Житє на віру		

у спільських селян; П. Литвинова-Бартош, Весільні обряди і звичаї у с. Землянці в Чернігівщині; Програми (вулиця, вечірниця, досвітки, складки)	4-00	К
Матеріали до укр. етнології , т. VI. Містить: Хв. Вовк, Вироби передмі- кевського типу у неоліт. ставовищах на Україні; М. Зубрицький, Годівля, кучно і продаж овець у Мшанці; М. Русов, Гончарство у с. Опошні у Полтавщині; М. Русов, Вироби з дерева у с. Груні у Полтавщині; М. Русов, Гребінництво у с. Груні у Полтавщині; Литвинова-Бартош, Олійниця у с. Землянці; А. Веретельний, Олійні у півп. східній Галичині; М. Шипікевич, Виріб одію на Болоні в Га- личині; В. Доманицький, Народ. медицина у Ровен пов., М. Дикарів, Народ. календар Валуйського пов.	6-00	„
Матеріали до укр. етнології , т. VIII і IX. Містить: Мр. Г. Дитина в зичаях і віруваннях укр. народа, том по	3-00	„
Матеріали до укр. етнології , т. X. Містить: Ф. Вовк, Антропометричні досліди українського населення Галичиня, Буковини й Угорщини; М. Зубрицький, Верхня вовняна поша укр.-р. народа в Галичині; В. Гнатюк, Бойківське весілля в Мшанці; В. Гнатюк, Весілля в Керестурі (в полуд. Угорщині); Ю. Кміт, Бойківське весілля в Гвіздці; В. Левинський, Бойківське весілля в Доброгостові; Др. З. Кузеля, Бой- ківське весілля в Лавочині	5-00	„
Матеріали до укр. етнології , т. XI. Містить: Статі М. Зубрицького про селянські будинки в Мшанці і про ходяки, обув селян Старо- самб. і Турч. пов. та статтю А. Опищука: Матеріали до гуцульської демонології	2-00	„
Матеріали до укр. етнології , т. XII. Містить: Гайвки, Зібрав В. Гнатюк, Мелодії схопня на фонограф О. Ровдольський, списав і зредував Ф. Колесса	5-40	„
Матеріали до укр. етнології , т. XIII. Містить: Мелодії українських вародніх дум. Серія I. Списав по фонографу і зредував Ф. Колесса	6-00	„
Миколаєвич Я. Опис Каміньського повіту	2-00	
Огоновський Ом. Історія руської літератури, т. IV. (Життєписи і характе- ристики українсько-руських етнографів)	2-00	„
Олехнович В. Раси Європи і їх історичні взаємини	0-70	„
Охримович В. Останки комунізму у Бойків	0-20	„
Руська історична бібліотека , т. XIX. Праці Ю. Целевича про опришків	3-60	„
Томашівський Ст. Причинки до пізнання етногр. території Угор. Руси тепер і давнійше	0-20	„
„ „ Угор. Русини я світлі маляр. урвдової статистики	0-90	„
Франко Ів. Жіноча неволя в вародних піснях	0-70	„
„ „ Ваїлаам і Йоасаф, старохрист. роман	4-00	„
„ „ Наші коляди	0-40	„
„ „ Лукіян Кобилиця	0-40	„
„ „ Надвайко в мідянім биці. Причинки до історії легенди	0-35	„
„ „ Пісня про Правду і Неправду	1-00	„
„ „ Притча про сліпця і хромця	1-00	„
„ „ Слово про збурення некта	1-00	„
„ „ Козак Плахта	0-60	„
„ „ Слово о Лазареві воскресенні	1-00	„
„ „ До історії українського вертепа XVIII в.	1-60	„
„ „ Нові матеріали до історії українського вертепа	0-50	„
„ „ Студії над вародніми піснями	3-50	„
Широцький Коєт. Надгробні хрести на Україні	0-60	„
Щербаківський Вадим. Дерев'яні церкви на Україні і їх типи	1-00	„
Щурат Василь. Увільнене злочиння дівчиною в Бродах 1727 р.	0-20	„

Ціна тому 5 корон.

4/08

1-50

Б 233 82

332

